

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

THE SUNDAY TIMES BESTSELLING AUTHOR

M.W.
CRAVEN

THE NEW
POE AND
BRADSHAW
THRILLER

'Thrilling'
INDEPENDENT

'Superb'
DAVID BALDACCI

THE
MERCY
CHAIR

Are you sitting comfortably?



İletişim Botu: @cevirigiller_bot

Çeviri Kitapların Olduğu Telegram Kanalımız
<https://t.me/cevirigiller>

Sohbet Grubumuz
<https://t.me/cevirikitaplarsohbet>

Çeviri Yedek Telegram Grubumuz
<https://t.me/+O3tsm8j0C7kxM2Y1>

Kitap İstekleri Kanalımız
<https://t.me/cevirikitapistekleri>

Çeviri Kitaplar Yorum + Öneri
<https://t.me/cevirigilleryorum>

Not: Türkiye’de basılmamış kitapların ya da yarım kalmış serilerin yapay zeka çevirisini paylaşan bir topluluğuz. Kitaplarımız paylaşılacak içindir.Ama lütfen emeklerimizi hiçe sayarak kendi oluşumunuz gibi yansıtmayınız. Çok fazla zaman ve emek verilerek oluşturulmuş bir arşivimiz mevcut.Lütfen anlayışlı olunuz.

Sevgiler.

Çevirigiller Ekibi.



Ayrıca M.W. Craven
tarafından

Washington Poe serisi

Kukla Gösterisi

Kara Yaz

Küratör Ölü

Toprak

Botanikçi

Kısa Kes (kısa öykü koleksiyonu)

Ben Koenig serisi

Korkusuz

Avison Fluke serisi *Born*

in a Burial Gown Body

Breaker

Merhamet Koltuğu

M.W. Craven



SABİT

İlk olarak 2024 yılında Constable tarafından Büyük Britanya'da

yayınlanmıştır Telif Hakkı © M.W. Craven, 2024

Yazarın ahlaki hakkı ileri sürülmüştür.

Bu yayındaki tüm karakterler ve olaylar, açıkça kamu malı olanlar dışında, hayal ürünüdür ve yaşayan veya ölmüş gerçek kişilerle olan benzerlikler tamamen tesadüfidir.

Tüm hakları saklıdır.

Bu yayının hiçbir bölümü, yayıncının yazılı ön izni olmaksızın ve bu koşul da dahil olmak üzere benzer bir koşul sonraki alıcıya uygulanmaksızın, herhangi bir biçimde veya herhangi bir yolla çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz veya iletilemez ya da yayınlandığı biçimden başka bir cilt veya kapak biçiminde başka bir şekilde dağıtılamaz.

Bu kitap için British Library'den bir CIP katalog kaydı temin edilebilir.

ISBN: 978-0-34913-558-8

Constable
An imprint of
Little, Brown Kitap Grubu
Carmelite House
50 Victoria Embankment
Londra EC4Y 0DZ

Bir Hachette UK Şirketi
www.hachette.co.uk

www.littlebrown.co.uk

İçindekiler

Bölüm 1
Bölüm 2
Bölüm 3
Bölüm 4
Bölüm 5
Bölüm 6
Bölüm 7
Bölüm 8
Bölüm 9
Bölüm 10
Bölüm 11
Bölüm 12
Bölüm 13
Bölüm 14
Bölüm 15
Bölüm 16
Bölüm 17
Bölüm 18
Bölüm 19
Bölüm 20
Bölüm 21
Bölüm 22
Bölüm 23
Bölüm 24

Bölüm 25
Bölüm 26
Bölüm 27
Bölüm 28
Bölüm 29
Bölüm 30
Bölüm 31
Bölüm 32
Bölüm 33
Bölüm 34
Bölüm 35
Bölüm 36
Bölüm 37
Bölüm 38
Bölüm 39
Bölüm 40
Bölüm 41
Bölüm 42
Bölüm 43
Bölüm 44
Bölüm 45
Bölüm 46
Bölüm 47
Bölüm 48
Bölüm 49
Bölüm 50
Bölüm 51
Bölüm 52
Bölüm 53
Bölüm 54

Bölüm 55
Bölüm 56
Bölüm 57
Bölüm 58
Bölüm 59
Bölüm 60
Bölüm 61
Bölüm 62
Bölüm 63
Bölüm 64
Bölüm 65
Bölüm 66
Bölüm 67
Bölüm 68
Bölüm 69
Bölüm 70
Bölüm 71
Bölüm 72
Bölüm 73
Bölüm 74
Bölüm 75
Bölüm 76
Bölüm 77
Bölüm 78
Bölüm 79
Bölüm 80
Bölüm 81
Bölüm 82
Bölüm 83
Bölüm 84

Bölüm 85
Bölüm 86
Bölüm 87
Bölüm 88
Bölüm 89
Bölüm 90
Bölüm 91
Bölüm 92
Bölüm 93
Bölüm 94
Bölüm 95
Bölüm 96
Bölüm 97
Bölüm 98
Bölüm 99
Bölüm 100
Bölüm 101
Bölüm 102
Bölüm 103
Bölüm 104
Bölüm 105
Bölüm 106
Bölüm 107
Bölüm 108
Bölüm 109
Bölüm 110
Bölüm 111
Bölüm 112
Bölüm 113
Bölüm 114

Bölüm 115
Bölüm 116
Bölüm 117
Bölüm 118
Bölüm 119
Bölüm 120
Bölüm 121
Bölüm 122
Bölüm 123
Bölüm 124
Bölüm 125
Bölüm 126
Bölüm 127
Bölüm 128
Bölüm 129
Bölüm 130
Bölüm 131
Bölüm 132
Bölüm 133
Bölüm 134
Bölüm 135
Bölüm 136
Bölüm 137

Teşekkür

Yazar Soru-Cevap: M.W. Craven, Poe ve Tilly üzerine

*Yıllar boyunca yaptığım tüm aptalca şeyleri ya kışkırtan ya da destekleyen
Joanne'e.*

İkisi ölmüş olsa bile üç kişi sır saklayabilir.

Benjamin Franklin, 1735

Soyguncu kuşlarla başlıyor.

Kederli gözlerle barut gibi siyah. Ortaya çıkarılanları toplarken vahşi ve çingiraklı kıkırdamalar. Mürekkep lekeli kanatlarını şişirerek, en seçkin ikramlar için didişirler. Zalim, kazma gagalarıyla eti parçalıyor, doymak bilmez iştahları asla doymuyor.

Kargalar.

Doğanın temizlik ekibi.

Onlardan düzinelerce var.

Bir cinayet için yeterli.

Bölüm 1

Hastane eskiydi. Sekiz yaşındaki çocukların bacalardan sürünerek çıktığı ve bir kraliçenin imparatorluğunun dünyanın gelmiş geçmiş en büyük imparatorluğu olduğu zamanlarda inşa edilmiş bir hasta katedraliydi. O zamanlar tımarhane diyorlardı, şimdi psikiyatri hastanesi diyorlar.

Yeni patronla tanış, eski patronun aynısı.

Yüksek kemerli, perdesiz bir pencereden dışarı bakan adam İngiltere'nin ruh sağlığı krizini değil, hastanenin renk düzenini düşünüyordu. İçinde durduğu koridordaki boyanın tedavi edici nitelikleri nedeniyle seçilip seçilmediğini merak ediyordu. Öyle olmadığından şüpheleniyordu. Doğada hiçbir yerde bulunmayan türden kurumsal bir yeşildi ve hâlâ taze ve keskin kokuyordu. Hastaneyi bir şifa yerinden çok bir hapisane gibi gösterdiğini düşündü. Belki de amaç buydu.

Koridor boştu ve sanki bir kiliseymiş gibi yankılanıyordu. Duvar prizlerindeki oda spreylelerinin kimyasal kokusu durgun havayı ıslatıyordu; muşamba zemin cilalanarak parlatılmıştı. Bir girişi fob kontrollü çift kanatlı bir donanma kapısı, diğerini ise çelik bir güvenlik kapısı kapatıyordu. Koridorda üç oda vardı ve adam ortadakine çağrılmayı bekliyordu. Kapıların hiçbirinin kolu yoktu.

Bu koridorda oturacak yer yoktu, televizyonların, saksı bitkilerinin ve Cotswolds'daki pastoral yaşamları anlatan dergilerin bulunduğu bir bekleme alanı da yoktu, bu yüzden adam ayakta durdu. Güvenlik kapısının diğer tarafında biri çığlık attı ve başka biri bağırdı. Çok geçmeden ülkenin dört bir köşesinden gelen aksanları duymaya başladı. Pencereden başını çevirmedi. Çığlıklar, bağırışlar, ağlamalar ve alarmlar hastanenin müziği idi; bütün gün ve bütün gece duyulan bir arya.

Ve bu koridora kimsenin girmeyeceğini biliyordu. Zamanı gelene kadar.

Bir karga uçarak göründü. Başının üzerinde dönerek hastane bahçesine konu. Ona iki tane daha katıldı. Adam onların güçlü, cılız ayaklarının toprağı eşeleyip böcek, böcek ve solucan arayışını izledi. Tiksintiyle  rperdi. Kargalardan nefret etmeye başlamıştı.

Onlara sırtını döndü ve saatine baktı. neredeyse gelmişti. Acil bir mesaj olup olmadığına bakmak için telefonunu cebinden çıkardı. Ama hiçbir şey yoktu. Bir tane bile. Arkadaşından iyi şanslar mesajı bile gelmemişti. Onun yerine, siyah aynada yansıyan yüzünü gördü. Gözleri sanki uçakta uyumuş gibi kızarmış, p t r p t r olmuş ve şişmişti. Telefonu tutan elleri nasırlı, çizik içindeydi ve deniz kokuyordu. Bir daha temiz olup olamayacaklarını merak etti.

Orta odanın kapısı açıldı. Traşlı bir adam dışarı  ıktı. Kraliyet mavisi bir tunik üst ve siyah bir pantolon giyyordu. Kemerine takılı kişisel bir alarmı vardı. Kordonu çekildiğinde ya da kırmızı düğmeye basıldığında, acil yardım talebinde bulunan polis memuru gibi insanlar bulunduğu yere koşuyordu.

Takım elbiseli, daha ufak tefek bir adam traşlı adama katıldı. Tüm doktorların sahip olduğu o telaşlı bakışa sahipti. "Doktor Lang şimdi sizi görmeye hazır," dedi.

Böylesine büyük bir bina için odanın dekoru kasvetli ve tatsızdı. Duvarlar yeşil değil krem rengiydi ama yine de bir kurumu andırıyordu. Karo halılar kahverengi ve dayanıksızdı; boş kitaplığın rafları sarkık ve ucuzdu. Teşekkür kartları ve hastane bildirileri kırmızı keçeden bir ilan panosuna yapıştırılmıştı. Doktor Lang büyük bir masanın arkasında adamı bekliyordu.  n nde sadece bej bir dosya ve bir kutu mendil vardı.

Onu karşılamak için ayağa kalktı. Otuzlu yaşlarının başındaydı ve kolsuz, kapitone yeşil bir elbise giymişti. Makyaj yapmamıştı ve uzun siyah saçları yüzünü kısmen örtüyordu. Adam kadının utangaç olup olmadığını merak etti. Sonra utanga lılıının kariyerini engelleyip engellemediğini merak etti. Belki de değildir; utangaç insanlar

genellikle en empatik, en kolay konuşulanlardı. İnsanlar onlara açılırdı.

El sıkıştılar ve kendilerini tanıttılar. 'Oturun,' dedi.

"Teşekkür ederim, Doktor Lang.

"Lütfen, bana Clara dersiniz çok memnun olurum.

Adam el sıkışmak için ayağa kalkan bir nesilden geliyordu. Bir doktora ilk ismiyle hitap edecek değildi. Bu doğru olmazdı. "Elimden geleni yapacağım," dedi masanın karşı tarafındaki koltuğa çökmeden önce. Ağır bir koltuktan ve bir doktorun muayenehanesinde hiç yeri yokmuş gibi görünüyordu. Doktor Lang'in koltuğu da aynıydı.

"Kendinizi buraya kadar sürüklemek zorunda kaldığınız için üzgünüm," dedi. 'Daha uygun bir yeri tercih ederdim ama bugün burada görmem gereken hastalarım var ve kaçmam mümkün değildi.

'Hiç zor olmadı. Güzel bir yolculuk ve patronum sonunda bunu yapmak için zaman ayırdığım için mutlu.

"Çok beklediniz mi?" "Yirmi dakika, ama erken geldim.

'Ve bu ofis için özür dilemeliyim,' dedi, odanın etrafını işaret ederek. 'Benim değil, sadece bir günlüğüne ödünç aldım. Anladığım kadarıyla dekore edilmek üzere, bu yüzden neredeyse boş. Diğer hastalarımı koğuştan görüyorum ama siz burada ikamet etmediğiniz için, daha az baskılı bir yerden faydalanabileceğimizi düşündüm. Kapının diğer tarafı biraz hareketli olabiliyor.'

"Tahmin edebiliyorum," dedi adam.

'Bir sonraki seansımız için daha uygun bir yer bulacağız. Bugün gerçekten birbirimizi tanımaya çalışacağız.

"TAMAM.

Doktor Lang gülümsedi. "Dediğim gibi, adım Clara ve doktoram olmasına rağmen tıp doktoru değilim; travma terapistiyim. BDT, somatik deneyimleme, sensorimotor psikoterapi, bazen EMDR olarak da adlandırılan göz hareketi duyarsızlaştırma ve yeniden işleme terapisi ve diğer tüm ana disiplinlerde deneyimliyim. Ve her ne kadar size ihtiyacım olmasa da

Tüm bu tıbbi zırvaların ne anlama geldiğini anlamak için bir şeyi anlamanız gerekiyor.

"O da ne?

"Ne yaptığımı biliyorum.

Masanın üzerindeki dosyayı açtı. Adam, plastik uçlu hazine etiketleriyle bir arada tutulan el yazısı ve daktilo notlarını görebiliyordu. Yaralarının, özellikle de göz çukurunun fotoğraflarını gördü. Hatırladıkça yüzünü buruşturdu.

"Başlayalım mı? Doktor Lang sordu.

Adam omuz silkti.

Sempatik bir gülümseme sundu. "Bildiğiniz gibi, işvereniniz bu başvuruyu iş yerindeki bazı endişe verici davranışların ardından yaptı-

'Bir hata yaptım,' diye araya girdi. "Davranışla ilgili" biraz abartılı oldu.

"Yine de, üç seans için peşin ödeme yapmayı uygun gördüler. Ne oldu? bu size ne anlatıyor?"

Adam cevap vermedi. Doktor Lang dosyadan ince bir belge çıkardı.

'Bu doldurduğunuz öz değerlendirme formu,' dedi. 'Bu kadar açık sözlü olduğunuz için size teşekkür etmek isterim. Herkes böyle değil. Parmaklarıyla belgeye dokundu. Tırnakları kısa ve cilasızdı. "Bu başlamak için iyi bir yer.

'Eğer bunu yapıyorsam, doğru yapıyorumdur,' dedi adam.

'O zaman neden derinlere dalmıyoruz? Anladığım kadarıyla hala baş ağrılarınız var?'

Adam göz çukurunun etrafındaki kalın, pütürlü yara dokusuna dokundu. "Öyleyim, ancak bunun yaralanmamdan mı yoksa uyumadığımdan mı kaynaklandığını bilmiyorum.

"Muhtemelen ikisinden de biraz," dedi Doktor Lang. "Ama uyumamak kafa travmasını daha da kötüleştirecektir. Dosyayı kontrol etti. "Burada zopiklonu reddettiğiniz yazıyor.

"Yaptım.

'Nedenmiş o? Genellikle uyku güçlüğü çeken hastalar için reçete edilir.

Adam cevap vermedi.

'Kendi kendine ilaç mı kullanıyorsun? yüzden mi reddettin?' 'Kendi kendine ilaç mı?

'Aşırı alkol, benzodiazepinler veya barbitüratlar gibi depresanlar. Hatta belki eroin. Sizin gibi becerikli biri uyumasına yardımcı olacak bir şey bulmakta zorlanmayacaktır.

Adam gülümsedi. "Kendi kendime ilaç vermiyorum Doktor Lang," dedi. "O zaman neden zopiklon almıyorsunuz?

Kapının çalınması adamın dönmesine neden oldu. Traşlı bir adam odaya girdi. Elinde bir tepsi vardı. "Size çay getirdim," dedi.

Masanın üzerine iki tek kullanımlık bardak ve içi şeker topaklarıyla dolu bir kâğıt ilaç dispenseri koydu. Odadan çıktı ve kapıyı arkasından kapattı. Adam fincanlardan birini aldı ve bir yudum içti. Yüzünü buruşturdu. Çay ılıktı. Doktor Lang kendi çayının kenarından onu inceledi. Çayın sıcaklığıyla ilgili bir şey fark ettiyse bile bunu kendine saklamıştı.

"Uyumaya çalıştığında ne oluyor?" diye sordu.

"Sabaha kadar uyanık kalıyorum.

"Ama yine de sıradan ilaçları reddediyorsunuz.

"Reddediyorum.

"Uyumak , değil mi? Doktor Lang söyledi. Birkaç dakika sonra adam başını salladı.

"Çünkü uyurken hoşuna gitmeyen şeyler görüyorsun?"

Başını salladı.

"Kabuslar mı?

Tekrar başını salladı.

"Ne görüyorsun?

Cevap vermedi. Ellerini kucağına koydu ve onlara baktı. "Gözlerini kapattığında ne görüyorsun?" diye sordu Doktor Lang. Adam başını kaldırdı. Gözleri perili ve ıslaktı.

"Kargalar," diye fısıldadı Dedektif Çavuş Washington Poe. "Uyumaya gittiğimde kargalar görüyorum.

Bölüm 2

"Kargalar mı? Doktor Lang söyledi. "Kargalarla ilgili kâbuslar mı görüyorsun? Poe başıyla onayladı.

"Bu çocukluktan kalma bir şey mi yoksa daha yeni bir şey mi?" "Yeni. Sadece birkaç ay önce.

'Travmatik bir deneyim yaşadınız, Çavuş ... Bak, sana Washington diyebilir miyim? Çavuş Poe çok resmi.'

"Tabii ki.

'Travmatik bir deneyim yaşamışsın Washington,' dedi. 'Dava özetini okudum ve tüm kariyerim boyunca okuduğum en korkunç şey bu. İnsanlar gözünüzün önünde öldü. Neredeyse ölüyordunuz. Kabuslar zihnin olayları anlamlandırma yolu olabilir ve kargalar uzun zamandır kayıplarla ilişkilendirilmiştir. Bazı kültürlerde kargalar yaşam ve ölüm arasında arabulucu hayvanlardır.

"Bana öyle söylendi.

"Ve bazı terapistler, kabusların yaşadıklarınızla başa çıkma yönteminiz olduğuna dair klişe bir teşhisle sizi avutmaya çalışabilir. Size kargaların, vakanın kontrol edemediğiniz kısımlarının bir tezahürü olduğunu söyleyeceklerdir. Kabuslarınızın bilinçsiz bir savunma mekanizmasından biraz daha fazlası olduğunu.

"Siz öyle diyorsanız, Doktor.

Doktor Lang gülümsedi. Güzel bir gülümsemesi vardı. Yüzünü aydınlatıyordu. 'Ama bence Freudyen yer değiştirme gibi hayali fikirlere kapılmak için fazla pragmatiksiniz. Olumsuz bir duyguyu asıl kaynağından daha az tehdit edici bir alıcıya yönlendirdiğinizi sanmıyorum. Elini dosyanın üzerine koydu. "Eğer kargalarla ilgili kabuslar görüyorsanız, bence bu

Muhtemelen kargalar olanlarda önemli bir rol oynadı. Mecazi anlamda değil, gerçek anlamda.

Poe'nun omurgası elektrik çarpmış gibi kaskatı kesildi. "Ve ben bunu tuhaf buluyorum, Washington," diye devam etti.

"Öyle mi? Neden?"

"Çünkü bu dosyayı baştan sona okudum ve kargadan bahsedilmediği gibi onları çekebilecek bir şey gördüğünüze de inanmıyorum. Kargaların leşlere ilgi duyduğunu biliyorum ama siz Şimşek Ağacı'na vardığınızda ölü adam ortadan kaldırılmıştı. Ve diğer her şey içeride oldu.'

Doktor Lang dosyayı aldı.

'Ve faaliyet kaydında hiç boşluk olmadığına göre, kargalarla karşılaştıysanız, bu dava başlamadan önce olmuş olmalı. Haksız mıyım?"

Poe hiçbir şey söylemedi.

"O önemsiz görünebilirdi," diye devam etti. "Kayıtlara bile geçmemiş olabilir.

"O zaman neden onları rüyalarımda görüyorum? Poe sordu.

'Bilinçdışı zihin karmaşık bir canavardır, Washington. *Bilinçli* zihnimizin yeterli bant genişliğine sahip olmadığı sıçramalar yapabilir. Bilgiyi farklı şekilde işler. Henüz göremiyorsunuz ama şu anda zihninizde kargalar, ardından gelen her şey için katalizör görevi görüyor.

"Demek artık ben buyum, öyle mi? Poe dedi ki. 'Ne zaman uyusam, dehşet içinde ve çılgılık atarak uyanacağım.

"Hayır, zihniniz iyileşecek. Şu anda travmatik anı düzgün bir şekilde depolanmamıştır. İşlenmemiş durumda ve bu da kolayca erişilebilir, kolayca tetiklenebilir olduğu anlamına geliyor. Bunu düzeltebiliriz ama ilk adımı birlikte atmamız gerekiyor.

"Hangisi?"

'Eylem gerektiren dış tehditler ile bu ezici, felç edici korkuya neden olan iç tehditler arasında ayrım yapmamız gerekiyor. Başka bir deyişle, onları yeniden yaşamadan kargaları hayal edebilmeniz gerekir.

"Peki bunu nasıl yapacağız?" "Başlangıçta konuşarak.

Poe, "bir erkeğim, kırklı yaşlarımdayım ve bir polis memuruyum," dedi. "Duygularım hakkında konuşmam.

'Ve duyguların hakkında konuşmanı istemiyorum. Yapmanı istediğim son şey duyguların hakkında konuşmak. Bu, geçmişinizi ve yaşadığınız zorlukları tanımakla ilgili. Daha sonra sıkıntı verici anıları hedef alacağız.

"Ne ile?

'Buna daha sonra geleceğiz, ama sizi rahatsız edecek bir şey yok. Poe ikna olmamıştı. Belli olmalı.

"Bana güveniyor musun, Washington?

"Çok tavsiye edilirsiniz. "Ben bunu sormadım.

"Güven kazanılır.

'Gerçek bir polis memuru gibi konuştun. Neden şimdi güveninizi kazanmaya başlamama izin vermiyorsunuz?

"Bir şeyler yapmalıyım," diye itiraf etti Poe. "Bu şekilde devam edemem.

"İyi adam," dedi Doktor Lang. Dosyanın önündeki faaliyet kaydına döndü. 'Burada davanın resmi olarak Yıldırım Ağacı cinayeti konusunda danışmanlık yapmanız istendiğinde başladığı yazıyor,' dedi. 'Ama neden bana *gerçekten* ne zaman başladığını söylemiyorsun? Neden bana kargalar hakkında bir şey söylemiyorsun?

Poe boş fincanına baktı. Başka bir çay alıp alamayacağını merak etti. Ağzı kurumuştı. "Birkaç kargayla karşılaştığım doğru," dedi. "Ama bütün bunlar birkaç saat önce İngiliz kırsalının bir başka başladı.

"Oh?

"Porsuklar hakkında ne biliyorsunuz, Doktor Lang?

Bölüm 3

Dokuz ay Önce

Poe'yu öğle yemeğindeki içkisi için üzülmekten vazgeçirmenin bir yolu olarak, elinde bir demet çiçekle bara yürüyen ve "Lanet porsuklar!" diye bağırان iyi giyimli bir adam en iyisiydi. Poe ikinci bir bardak Borrowdale Bitter istemek üzereydi. Belki siparişe bir de İskoç yumurtası ekleyebilirdi. Hükümet onaylı, doyurucu bir yemek olacaktı. Şimdi, 'lanet porsukların' neyin peşinde olduğunu bilmek istiyordu.

Ama adam Crown Inn'in cilalı maun barının diğer ucuna doğru kaykılmıştı. Şimdi kendi kendine mırıldanıyordu. Kırklı yaşlarının ortalarında saçma sapan bir kadın olan ev sahibesi, adamın bulunduğu tarafa doğru ilerlemeden önce Poe'ya göz kırptı. Dirseklerini tahtaya dayadı ve "Çiçekler için biraz su ister misin Stephen?" dedi.

Stephen cevap vermek yerine yine "Lanet porsuklar" dedi. Bu sefer daha az zehirliydi.

"Porsuklarla ne alıp veremediğiniz var?"

"Zavallı annem. Mezarına çiçek koymaya gitmiştim. Piçler onu sadece kazmışlar.'

Poe daha iyi duyabilmek için yana doğru eğildi, İskoç yumurtasıyla ilgili tüm düşünceleri bir kenara bıraktı.

"Ama öleli ne kadar oldu, on beş yıl mı?" dedi ev sahibesi. "On yedi.

"Bu doğru. Onun cenazesindeydim.' "Hatırlıyorum.

Annem seni severdi.

"İçkiyi sevdiği kadar değil ama, haksız mıyım?"

"Ara sıra sütlü bira içmekten hoşlanırdı," diye itiraf etti Stephen.

"Porsuklarla ilgili tüm bu saçmalıklar da neyin nesi?"

Tam o sırada Poe'nun telefonu çaldı. Kaşlarını çattı. Stephen iyi kısımlara gelmek üzereydi ve hiçbir şeyi kaçırmak istemiyordu. Aramayı reddetmek için kendini hazırlayarak ekrana baktı.

Elini durdurdu.

Estelle Doyle'du.

"Bu olduğunda tek başınıza mıydınız? Doktor Lang sordu.

"Öyleydim," diye yanıtladı Poe. "Neden, bu önemli mi?"

Muhtemelen. Ortağınız neden yanınızda değildi? Birlikte yaşadığınızı sanıyordum?"

"Estelle benim nişanlım aslında.

"Öyle mi?"

Poe biraz gururla, biraz da utanarak başını salladı.

'Tebrikler o zaman. Bu yeni mi? Dosyada bir şey yok.'

"Birkaç ay oldu.

"Not alacağım. Çıplak masaya bir göz attı. "Kahretsin, kalemimi unutmuşum. Masanın çekmecesini açtı ve içine baktı. "İnanabiliyor musunuz? Kalemsiz bir doktor muayenehanesi. Seninkini ödünç alabilir miyim, Washington?"

Poe elini cebine attı. Boş çıktı. 'Benimkini de unutmuşum,' dedi.

"Kalemi olmayan bir polis memuru," dedi Doktor Lang, gözleri parlayarak.

"Bu alışılmadık değil mi?"

"Ben alışılmadık bir polis memuruyum.

Dosyaya dokundu. 'Bu konuda ikna edilmeye ihtiyacım yok. Daha sonra not alırım.

Her neyse, romantik miydi? Nerede evlenme teklif

ettiniz?" "Ben etmedim," dedi Poe. "Estelle bana

evlenme teklif etti. "Bu alışılmadık bir şey.

"Yarısını bile bilmiyorsun. Beni otopsi için kandırdı ve oraya gittiğimde parmak kemikleriyle "Benimle evlenir misin?" diye yazmıştı.

"Parmak ... Doktor Lang inanamayarak söyledi. Bazı zihinsel hesaplamalar yaptı. "Ama bu kırk üç kemik eder.

"Kırk yedi," dedi Poe. 'Soru işaretini unuttun. Nokta için hangi kemiği kullandığını bilmek istemezsin.

"Aslında sanırım biliyorum.

"Adını unuttum ama burun boşluğunun çatısında yer alıyor.

Doktor Lang otomatik olarak, 'Etmoid kemik,' dedi. "Bütün bunları nereden bulmuş olabilir?

"Sormaya çok korktum.

"Kabul ettiniz, belli ki?

"Onu seviyorum," dedi Poe. 'O kadar uzun süredir birlikte değiliz ama sanırım onu yıllardır seviyorum. O kadar korkunç olduğu için fark etmemiştim. Morgun kadavra buzdolaplarından birinde soğuttuğu birayla kadeh kaldırmıştık. Durakladı. Doktor Lang'ın kuşkulu ifadesine baktı. "Dediğiniz gibi, alışılmadık bir teklifti.

"Peki o neredeydi? Neden tek başınaydın?" "Estelle Amerika'daydı.

"İş için mi? Anladığım kadarıyla kendisi dünyanın en önde gelen adli patologlarından biri.

'Öyle ama Amerika'ya çalışmak için gelmedi. Tilly'ye destek olmak için oradaydı.

Doktor Lang dosyayı kontrol etti. Bradshaw, Flynn ve diğer birkaç kişinin verdiği kişisel ifadelere göz attı. Okumaya zahmet etmediklerini.

"Bu Bayan Bradshaw olabilir mi?" dedi. "İfadesi burada. Okumaya başladı. "Aman Tanrım, adından sonra bir sürü harf var. Başını kaldırıp baktı. "Bir arkadaş mı?

"En iyi arkadaşım. New York'taki gösterişli bir törende kendisine matematikte çığır açan bir ödül verilecekti. Öpüşme Sayısı Problemi ile ilgili bir şey.

"Buna aşına değilim.

'Görünüşe göre, bir grup küre bir araya getirilirse, her kürenin bir öpüşme sayısı vardır. Bu, dokunabileceği diğer kürelerin sayısıdır. Çünkü

Örneğin, tek boyutlu bir çizgide öpüşme sayısı iki olurdu. Her küre solundakini ve sağındakini öpebilir, tıpkı bilyardo toplarının mindere dizilmesi gibi. İki boyutta ise bu sayı altıdır.

"Bu çok karmaşık görünmüyor.

"Yirmi dördüncü boyut için öpüşme sayısı 196,560'tır. "Tamam, bu kulağa biraz daha karmaşık geliyor.

'Gerçekten de öyle. Ve Tilly'nin denklemi yirmi *sekizinci* boyut içindi,' dedi Poe. 'Denklemi yazarken ben de yanındaydım. Yaklaşık yarım saatini aldı.

"Matematikte iyi o zaman?

"Gelmiş geçmiş en iyilerden biri olduğunu söylersem olmam.

"Onunla gitmek istemedin mi?" "Çok isterdim.

"O zaman neden-

'Bir cinayet davasında ifade veriyordum. Bundan kurtulmanın hiçbir yolu yoktu. Patron da kurtulamazdı.'

"Dedektif Müfettiş Flynn?

'Evet. O da aynı duruşmadaydı, o yüzden kaçamadı. Tilly daha önce hiç yurtdışına çıkmamıştı. Uçağa bile binmemişti. Estelle'e onunla gitmek isteyip istemediğini sordu.

'Tamam, bardasınız ve Estelle arıyor. Sonra ne oldu?'

Bölüm 4

"Havaalanında mısın? Poe, birbirlerinden haber aldıktan sonra Doyle'a sordu.

'Birkaç saat önce giriş yaptık. Yirmi dakika içinde uçağa bineceğiz.

"Tilly'nin konuşması nasıldı?

"Tuhaf.

"Teşekkürler, Kaptan Apaçık.

Doyle güldü. Gırtlaktan gelen, dolgun ve içtendi ve Poe'nun geçen hafta onu ne kadar özlediğini fark etmesini sağladı.

'Bir oda dolusu bilim insanına hava yolculuğunun fiziğini anlattı, sonra da beş dakika için size teşekkür etti-'

"Ben mi? Neden bana teşekkür etti?

"Senin ağzına dört soğan turşusu tıktırdığını gördükten sonra denklemlerle ilgilenmeye başladığını söyledi.

"Ama bunu sadece onu güldürmek için yaptım. Onlara söylemedi, değil mi?' 'Ne düşünüyorsun? Doyle dedi ki. "Sonra da herkese seninle benim kısa süre önce nişanlandılar ve tüm izleyicilerin Estelle Doyle ve Washington Poe için üç kez alkışlamasına öncülük ettiler.

"O yapmadı!

"Tekrar soruyorum, ne düşünüyorsun?

"Ama kimsenin bizim kim olduğumuza dair en ufak bir fikri olmazdı.

"Alttan alta bir kafa karışıklığı *vardı*," diye itiraf etti Doyle. 'Ama onun bulaşıcı coşkusu yüzünden yine de devam ettiler. Şimdiye kadar tanık olduğum en garip şeydi. Bu kadın kafasına koysa orduları bile yönetebilir.

"Oh iyi, en azından sadece bir grup inekle konuşuyordu.

'Ve bunu alan sayısız haber kanalından birini izleyen herkes için. CNN, Sky News, Fox, Al Jazeera ve BBC'nin hepsinin orada kameraları vardı.

"Şaka yapıyorsun.

Bu büyük bir olay, Poe. Tilly'nin matematik dünyasında ne kadar büyük bir rock yıldızı olduğunu fark ettiğimizi sanmıyorum. Hiçbir şey anlamadığım konuşmasından sonra on beş dakika boyunca ayakta alkışlandı.

"Gerçekten mi?

'Törenden sonra akşam yemeği yerken, üç ABD ajansından temsilciler ona iş teklif etmek için masamıza geldi. Ve eminim ki bunlardan biri NSA idi.

"Vay canına. Hoşuna gitti mi?"

Yaptı. Gözünü bile kırpmadan bir sürü sosyal gafın içinden sıyrıldı. Oraya varır varmaz etkinliği düzenleyen ellili yaşlarındaki kadına çenesinden çıkan koyu renkli tüylerin hipertrikozdan kaynaklanıp kaynaklanmadığını sordu.

"Hangisi?

"Daha çok kurt adam sendromu olarak bilinir. Tilly'nin çok açık olduğu bir nokta.

Poe o kadar çok güldü ki bilardo oynayan adamlar durup izlediler.

'İsteddiğiniz kadar gülün; ben onun hemen yanında duruyordum. Hiç utanma eşiği yok, değil mi?'

Poe, Bradshaw'un garip durumları hayal edilemeyecek kadar kötüleştirdiği zamanlar konusunda Doyle'la başa baş mücadele etmek üzereydi ki barın salon kapısı pat diye açıldı. Çimen lekeli kadife pantolon ve kahverengi keçe yelek giymiş endişeli görünümlü bir adam hızla içeri girdi. Yüzü kırmızıydı ve saçları dağınıktı, sanki parmaklarıyla taramış gibiydi. Topraktan gelen bir adam. Ya bir av bekçisi ya da bir kaçak avcı. Gözleri Poe'nunkileri bulana kadar yarı kalabalık odayı taradı.

"Gitsem iyi olacak Estelle," dedi. 'Sanırım görev çağırmak üzere.

Bölüm 5

"Al bakalım delikanlı," dedi yelekli adam Poe'ya. "Sen o , değil mi?"

"Tatilde olmadığım zamanlarda.

"Her zaman görevde olman gerektiğini sanıyordum.

Poe birasını boşalttı. "Bana neler olduğunu anlat," diye iç geçirdi. "Beni takip etmen gerek.

Poe bardan cüzdanını ve anahtarlarını aldıktan sonra adamın peşinden gitti. Sokak hâlâ soğuktu, kaldırımdaki buzlar kırılmış cam gibi parlıyordu.

"Nereye gidiyoruz? Poe sordu.

"Kiliseye.

"St Michael's?"

"Evet, delikanlı.

Poe durdu. Birkaç metre sonra adam, Poe'nun neden artık topuklarını ısırmadığını görmek için döndü.

"Ne ?" diye sordu. "Bir

adın var mı?" "Anthony

Lawson.

"Peki sen ne iş yapıyorsun,

Anthony?" "Kilise arazisiyle

ilgilieniyorum.

"Bu porsukların mezarları kazmasıyla mı

ilgili?" "Zaten biliyorsun?

"Sizden on beş dakika önce bir adam bara koştu. Annesinin mezarına çiçek koymaya gittiğini ve porsukların annesinin mezarını kazdığını söyledi. Hoş değil ama mezarların altını kazıp insan kalıntılarını çıkarmaları duyulmamış bir şey değil. Koruma altındalar, bu yüzden nadiren izin verilmeden yerlerinden oynatılamazlar.

"Ama-

"Bu bir polis meselesi değil Anthony," dedi Poe kararlı bir şekilde. 'Onları ortadan kaldırmak için bir ruhsat istiyorsanız, uygun kanallardan geçmeniz gerekecek.

Anthony bir an bekledi. "Bitirdin mi?" diye sordu.

Öyle. Ve şimdi bir Scotch yumurtası için Crown'a geri dönüyorum. Seçenekleriniz hakkında konuşmamı isterseniz size bir bira ısmarlarım.

"Porsukların Bayan Hetherington'ın mezarının altından tünel kazdığı doğru, delikanlı, ama seni almaya gönderilmemin nedeni bu değil.

"Hayır mı?

"Porsukların insan kalıntılarını ortaya çıkarmasının sivil bir mesele olduğunu mu söylüyorsunuz?" "Evet.

'Peki ya ortaya çıkardıkları kalıntıların zaten orada olmaması gerekiyordusa?

Bölüm 6

St Michael's'ın şu anda bulunduğu yerde ms 750'den beri bir kilise vardı; bu kilise, yakındaki ve daha ünlü olan Shap Manastırı'ndan neredeyse beş yüz yıl öncesine dayanıyordu. Shap köyünün merkezinde yer alan kilise, II. derece listesinde yer alan, tamamı antik taş ve vitraylardan oluşan soğuk ve metanetli bir yapıydı. Kabartmalı bir korkuluğu olan heybetli bir kulesi vardı. Poe buranın bir kiliseden çok müstahkem bir eve benzediğini düşündü. Belki de asi papazlar için bir ortaçağ ıslaheviydi.

Kilise bahçesinin girişindeki savaş anıtını, dört kenarlı bir kaide üzerinde sivrilmiş bir şaftı olan uzun bir tekerlek başlı haçı, Poe iyi tanıyordu. Her Anma Pazarında burayı ziyaret eder, ancak saygılarını sunmadan önce kalabalığın azalmasını beklerdi. Anıt Shap granitinden yapılmıştı; bu taş, ev olarak kullandığı iki yüz yıllık izole çoban kulübesi Herdwick Croft'un yapımında kullanılan taşla aynıydı.

"Bu taraftan, Çavuş Poe," dedi Anthony, onu caddeden kilise bahçesine doğru yönlendirerek. Girişte sessiz bir kalabalık toplanmıştı ama ferforje kapılar açık olmasına rağmen avlu boştu.

St Michael'daki mezarlar, sanki kimse ölüleri dikmek için en iyi strateji üzerinde anlaşılmamış gibi, gelişigüzel, dağınık bir şekilde düzenlenmişti. En büyük arsa, yeşilliklerinden arındırılmış, budaklı bir ağaç kümesine yaslanmıştı ama Poe kilise arazisinin her yerinde mezarlar olduğunu biliyordu.

Gözlerini etrafta gezdirerek porsuklara dair bir kanıt aradı: toprak yığınları, yıkılmış mezar taşları, gece kazıldığını ima eden herhangi bir şey. Ama tek gördüğü bir kış mezarlığıydı. Goth Noel kartlarından bir sahne gibi görünüyordu. Mezar taşlarından bazıları çatlamış, ufalanmış ve yazıları solmuştu; diğerleri ise Shap'ın sert havasına yeterince maruz kalmamıştı. Bazı mezarlara biblolar ve çiçekler bırakılmıştı ama çoğu mezarda olduğu gibi

Eski mezarlıkların çoğu çıplak ve sahipsizdi, ölenlerin yakınları da çoktan ölmüştü.

"Nerede o? Poe Anthony'ye sordu.

"Arka tarafta.

Anthony patikadan çıkıp çimlere bastı. Poe da onu takip etti; kahverengi buzlu yapraklar botlarının kalın tabanları altında sanki Pringles'ın üzerinde yürüyormuş gibi çıtırdıyordu. Kilisenin kuzeye bakan, öğleden sonra güneşi almayan tarafına yaklaştıklarında, zemin çimenlerden yosunlara ve sürünen sarmaşıklara dönüştü. Ağaç kökleri palet kayışları gibi birbirini kesiyordu.

Işık ince ve griydi. Dallar esintide gıcırdıyordu. Poe yürümeyi bıraktı. Bir şeyler ters gidiyordu. Derin bir nefes aldı ama karşılığında aldığı tek şey nemli toprak ve çam iğneleriydi. Belki mezar çiçekleri, belki de erken kardelenler. Tuhaf bir şey yoktu. Derin bir nefes daha aldı. Gözlerini kapadı ve ağır işi hafızasına bıraktı. Orada başka bir şeyin izi vardı, diye düşündü. İstenmeyen bir baharat, iyi bildiği bir koku. Tatlı ve ekşiydi.

Çürüme.

Poe gözlerini açtı. Durup çiçekleri koklaması için geçen sürede Anthony kulenin arka tarafında kaybolmuştu. Poe onun ayazda bıraktığı ayak izlerini takip etti.

Ve bir cinayet gördüm.

Bölüm 7

"Bir cinayet mi? Doktor Lang söyledi.

"Kargalar," diye açıkladı Poe. 'Teknik olarak onlar leş kargalarıydı. *Corvus corone*. Birkaç saksağan da vardı ama ürkek oldukları için pek ortalıkta dolaşmazlardı.

"Ama kargalar yaptı?

'Et doluydular ve en iyi zamanlarda bile tembeldirler. Yani, evet, etrafta takıldılar. Akbabalar gibi etrafta durdular. Birkaçı sanki bir konuşma yapmamı bekliyormuş gibi başlarını eğdi ama geri kalanı hareketsiz kaldı. Sanırım en çok hatırladığım kısım bu - öylece bakmaları. İzliyorlardı, bekliyorlardı, duygusuzlardı.

"Uyurken gördüğün şey bu mu?

Poe başını salladı. "*Hammer Korku Evi'nden fırlamış* gibiydi, Doktor Lang," dedi. 'Yerde en az yirmi kişi vardı, ağaçlarda da daha fazlası. Ürkütücü piçler, Fransızcamı bağışlayın.

Özrünü elinin tersiyle itti. 'Bir psikiyatri hastanesindeyiz,' dedi. 'Bu bugün duyduğum son küfür olmayacak. Sonra ne oldu?'

"Anthony, beni bardan getiren adam, düşmüş bir dalı kaptı ve bağırmaya ve onu sallamaya başladı.

"Bu onları korkutup kaçırdı mı?

Öyle oldu. En azından ağaçlar için. Öğleden sonra boyunca bizi izlediler.

"Ve porsuklar mıydı?

Öyleydi. Kilise kulesinin arkasındaki arsa sürülmüş bir tarlaya benziyordu. İki metre yüksekliğinde pençeli toprak yığınları.

"Porsukların solucan yediğini biliyordum; ceset de yediklerini fark etmemiştim. "Sevdikleri cesetler değil, kolay kazmak.

"Kolay kazma mı?

Evet. Güçlü ön ayakları ve uzun, geri çekilemeyen pençeleri olmasına rağmen, yılın bu zamanında zemin soğuktur ve kazmak zordur. Ancak, mezarlıklar sessiz olduğundan ve bir kürekten başka bir şeyle kazılabilecek bir zeminde olma eğiliminde olduğundan, porsuklar için caziptir. Başka bir deyişle, bir mezarlığın temel özellikleri, bir porsuk yerleşkesinin temel özellikleriyle aynıdır.

"Ve bu porsuk yeni bir kazı mı yapıyordu?

"Dökülen miktara bakılırsa orta büyüklükte bir cete'ydi. "Cete mi?

"Bir grup porsuk. Anthony'nin tahminine göre en az dört yetişkin. "Ve o adamın annesinin mezarını mı ortaya çıkarmışlar?

"Ona paralel olarak kazıyorlardı ve altı metreden daha derine indiklerinde mezarını tamamen çöktürtiler. Tabut, yarı inşa edilmiş çukurun içine devrilmişti. Bu da üstündeki toprağı gevşetmiş. Tilkiler ucuz bir yemeğin kokusunu aldılar ve onun için kazdılar. Ve sabah tilkiler deliklerine çekildikten sonra kargalar ziyafet çekmeye başladı.

"Ne kadar iğrenç," dedi Doktor Lang. 'Sanırım tabut çatlayarak açılmış. Tilkiler ve kargalar bunu mu yiyordu?

Poe, 'Tabut sağlamdı,' dedi.

"Öyle mi? Ama Anthony denen adamın size mezarda olmaması gereken bir ceset olduğunu söylediğini sanıyordum.

Yaptı ve oldu. Görmemi istediği ceset saklanmıştı.
tabutun *altında.'*

"Altında mı?

"Sonradan öğrendiğime göre genç bir adamın cesediymiş. Ve taze değildi. Ondaki geriye neredeyse hiçbir şey kalmamıştı. Naylona sarılmıştı ama porsuklar onu çıkarır çıkarmaz tilkiler ve kargalar onu temizlemeye başladı. Bu adamın annesi on yedi yıldır topraktaydı. Genç adamın da o kadar uzun süredir orada olduğunu .

"Ama ... neden?

"Neden olmasın? Poe söyledi. 'Dürüst olmak gerekirse bunun daha sık olmamasına şaşırıyorum. Bir cesetten kurtulmanın yolu olarak mezar neredeyse kusursuzdur.

Mezarlar her zaman bir gece önce kazılır, bu yüzden birkaç metre daha kazmak ve cesedi saklamak basit bir iş olurdu. Ertesi sabah bir grup insan bir tabut indirilirken etrafta durur, kimse papazın "Ben dirilişim" numarasını yaparken bir değil *iki* cesedi kutsadığını fark etmez. Bir mezar taşı dev bir nokta gibi tepeye dikilir ve tabutun altındaki ceset sonsuza kadar olmasa da en azından biri mezar açma emri alana kadar ortadan kaybolur.

"Bu çok yaratıcı.

"Ama ne yazık ki bunu kim yaptıysa, porsuklar mezar açma emirleriyle uğraşmazlar.

"Kimdi o?

"Benim ilgim orada sona erdi.

Öyle mi? Ama siz bir dedektifsiniz ve bu kesinlikle bir cinayetti. Yetki alanınız yok muydu, ne diyorsunuz buna?

"Ulusal Suç Ajansı'nın Ciddi Suç Analiz Bölümü'nde çalışıyordum, Doktor Lang," diye açıkladı Poe. 'Benim işim seri katilleri yakalamaktı. St Michael's'da tek yaptığım Cumbria Polis Teşkilatı'nı arayıp bir ifade alma yeri olduğunu söylemekti. Görevim orada sona erdi.

"Ama merak etmiş olmalısınız?

"Evet," diye itiraf etti Poe. "Kıdemli soruşturma memuru sonunda olayı kilisenin yakınındaki yasadışı taş ocaklarından birinde kaza sonucu ölen belgesiz bir ekonomik göçmene bağladı. Otopsi, kötü bir kaya düşmesiyle uyumlu kafa ve üst gövde yaralanmaları ortaya çıkardı. Çete reisinin paniğe kapılmış ve ölümü bildirmek yerine kolay yolu seçerek Avrupa anakarasına kaçmadan önce cesedi saklamış olması gerektiğine inanıyorlar. Sorgu yargıcı açık bir karar verdi.'

"Ve sen de bunu kabul ettin?

'Dediğim gibi, bu benim davam değildi. Baş dedektif sonunda her şeyi Sağlık ve Güvenlik İdaresi'ne devretti.

"Ama fikrinizi değiştirecek bir şey mi oldu?"

"Neden böyle söylüyorsunuz?

Avucunu dosyanın üzerine koyarak, "Çünkü eğer zihninizde burada olan her şeyin katalizörü kargalarsa," dedi, "bu

mezardaki adamın bir şekilde Şimşek Ağacı'ndaki adamla bağlantılı olduğu anlamına gelir.

Poe acele etmedi ama sonunda başını salladı.

'Ve Şimşek Ağacı bu hikayeye resmi olarak girdiğim yerdir,' dedi.

Bölüm 8

Konferans Odası 14B, Ulusal Suç Ajansı Genel Merkez Binası, 6 Citadel Place, Londra

Konferans salonunun sessizliği sonunda Poe'nun dikkatini çekti. Muhtemelen bir süredir sessiz olduğunu fark etti. Gözlerini kırıştırdı, başladığını hatırlayamadığı akılsız karalamalarına baktı - ajandasının kenarları artık neredeyse doluydu; sıkıldığının ve bir süredir sıkıldığının kesin bir işaretiydi - sonra başını kaldırdı. Odadaki herkes onun cevap vermesini bekliyordu.

'Üzgünüm, kilometrelerce ,' diye itiraf etti.

"Size ne düşündüğünüzü sordum?" dedi toplantı başkanı.

"Ne hakkında?

'Brexit sonrası AB ile yaptığımız veri paylaşımı düzenlemelerinin Ağır Suç Analiz Bölümünün işini yapma kabiliyetini olumsuz etkileyip etkilemeyeceği? Siz ne düşünüyorsunuz?

"Sanırım son zamanlarda DI Flynn'i kızdırmış olmalıyım," dedi. "Burada olmamın tek açıklaması bu.

Odadakiler gülmeyi bıraktıktan sonra Poe şöyle dedi: 'Ama Brexit'in bizi diğer birimleri vurduğu gibi vuracağını sanmıyorum. Seri katiller ve seri tecavüzcüler gölge adamlar olma eğilimindedir. Onlar suç işlemeye başlamadan önce kim olduklarını nadiren biliriz.

"Ama Europol ve Manş'ın diğer tarafındaki dostlarımızla irtibat halindesiniz?

"Konuşuyoruz. Ancak kıtadaki muhataplarımızla konuşurken arka kanalları kullanıyoruz. Bu daha hızlı ve hemen doğru kişiyle konuşabiliyorsunuz.

Sandalye kaşlarını çattı. 'Arka kanallar', derlemekle görevlendirildiği rapora yazabileceği bir şey değildi. Toplantının amacı bir tavsiyede bulunmaktı. Poe'nun umurunda değildi. Karalamalarına geri döndü ama bu kez bir kulağını açık bıraktı. Flynn'i kızdırmakla ilgili esprisini elbette şaka olsun diye *yapmıştı* ama şimdi onu üzecek bir şey yapıp yapmadığını merak ediyordu. O sabah onu yine anlamsız bir toplantıya gönderdiğinde kesinlikle kötü bir ruh hali içindeydi. Muhtemelen oğlunun iyi olup olmadığını sorması gerekiyordu.

Cep telefonunu çevirdi ve ondan gelen ve giderek daha da sinirlenen üç mesaj olduğunu görünce şaşırdı. Sonuncusu basitçe "Beni hemen ara!" diyordu. Poe daha önce de sudan bahanelerle toplantılardan kaçmıştı, bu yüzden özür dileyip odadan çıktı. Bir "N'aber?" mesajı attı. Hemen aradı.

"Neredesin?" diye sordu.

"Toplantıdan yeni çıktım.

"Benimle lobide buluş.

"Burada mısın?

"Üçümüz de öyleyiz.

Bölüm 9

"Kimdi o üç kişi? Doktor Lang sordu.

"Patron tabii ki," diye yanıtladı Poe.

"Onunla nasıl geçiniyorsun?

"Birbirimizi uzun zamandır tanıyoruz.

"Ben bunu sormadım.

'Sanırım yaşlı evli bir çift gibiyiz. Ara sıra birbirimizin sinirlerini bozuyoruz ama ikimiz de ne zaman çekip gideceğimizi biliyoruz. Eskiden ben onun patronuydum, şimdi o benim patronum.

"Bu garip mi?

'O benden daha iyi bir dedektif müfettiş, ben de ondan daha iyi bir çavuşum. Birlikte iyi çalışıyoruz.

"İşine senin kadar bağlı mı?

"Öyle," dedi Poe. 'Ama küçük bir oğlu ve onu daha az tehlikeli bir rolde görmek isteyen bir ortağı var.

"Başka kim ?" "Tilly.

"Amerika'dan mı döndü?

"Bu porsuk olayından beş ay sonraydı. "Bana ondan bahset.

Poe gülümsedi. 'Tilly'nin ... Tilly,' dedi. 'Galler büyüklüğünde bir beynin üstünde garip bir saç kesimi. Bir un kurdundan daha soluk, binlerce güneşten daha parlak. Çok zeki, kesinlikle çok zeki ama bizimle çalışmaya başlayana kadar tek deneyimi akademik hayattı. On üç yaşındayken Oxford'a gitti ve otuzlu yaşlarının başına kadar orada kaldı.

"Ne yapıyorsun?

"Saf matematik, sanırım. Birkaç kez sordum ama cevaplarını hiç anlamadım. Yine de gerçek bir polimat; hemen hemen her şeye el atabilir. Bilgisayarlar, profil çıkarma, veri tabanları, hakkında çok şey bilmemiz gereken her şey, hızlıca.

"Kulağa harika geliyor.

Öyle. Ama onu on üç yaşında okuldan almanın bir bedeli vardı. Hiçbir zaman sıradan insanlarla kaynaşamadı ve bunun sonucunda da bütünleşme sorunu yaşıyor. Ödülü için Amerika'ya gittiğinde o kadının çenesindeki kıllar hakkında ne dediğini duydunuz mu?

Doktor Lang bir sırtışı bastırdı. "Kurt adam sendromundan muzdarip olup olmadığını sorduğu kişi mi?

Poe başını salladı. "Yıllar boyunca attığı tüm sosyal el bombaları arasında bunun ilk yüze bile giremeyeceğini söylediğimde bana güvenin.

"İnsanlar onunla dalga geçmiyor mu?" "Eskiden geçerlerdi.

"Peki ya şimdi?

Poe daha fazla açıklama yapmadan, "Ve şimdi ," dedi.

"Arkadaşın olduğunu mu söyledin?

Poe tekrar başını salladı. "Ve ben arkadaş olmayan bir insanım. O sadık, cesur ve inanılmaz derecede nazik. Muhtemelen tanıdığım en iyi insan. Bir tür insan aynası, sadece kendinizin en iyi halini görebileceğiniz türden.

Doktor Lang, "Tamam, Estelle ile birlikte iyi bir destek ağıınız var gibi görünüyor," dedi. "Üçüncü kişi kimdi?

Pardon?

"DI Flynn lobide sizi bekleyen üç kişi olduğunu söyledi. O ve Tilly iki kişi; üçüncüsü kimdi?"

Poe kaşlarını çatı. "Hiç stajyeriniz oldu mu Doktor Lang?"

"Stajyerler ara sıra benimle birlikte çalışır.

"O zaman

öğrenirsin. "Neyi bileceğim?

"Ne kadar sinir bozucu olduklarını.

Bölüm 10

Flynn Poe'yu bekliyordu. At nalı şeklindeki kabinlere yerleştirilmiş gri deri koltuklarla aydınlık bir ortamdı. Koltukların arkasında Ulusal Suç Ajansı'nın gelişimini gösteren, tavandan tabana, duvardan duvara, kazınmış metal bir baskı vardı. Ajans resmi olarak 2013 yılında faaliyete geçmişti ancak çok daha uzun bir geçmişe sahip olan Birleşik Krallık İnsan Kaçakçılığı Merkezi ve Ulusal Suç İstihbarat Servisi gibi kurumların yerini almıştı. Poe bu baskıyı her gördüğünde, NCA'nın eski kuruluşlarının ne kadar farklı olduğunu hatırlıyordu.

Bradshaw ve Poe'nun tanımadığı bir adam Flynn'in yanında oturuyordu. "Bu hafta ne yapıyorsun, Poe? Flynn sordu.

"Bana vereceğin diğer bilgilere bağlı, sanırım," diye cevap verdi, yabancıyı dikkatle süzerek. Adam takım elbise giyyordu. Polislerin giydiği dayanıklı takımlardan değildi, bu sanki bir terzi kutusunun üzerinde durmuş ve kendisine ne şekilde giyinmesi gerektiği sorulmuş gibiydi. Ayakkabıları son derece cilalı ve çiziksizdi. Saçına jöle sürmüştü ve tırnakları manikürlüdü. Havaalanı dergilerinde tasarımcı gözlükleri modelleyen türden bir pisliğe benziyordu. Poe ondan hemen hoşlanmamıştı.

Flynn, "Senin, Tilly'nin ve Linus'un Cumbria'ya gitmenizi istiyorum," dedi. "Dedektif Başkomiser Jo Nightingale sizi bekliyor. Oraya vardığınızda yol tarifi için sizi arayacak.

"Neresi orası?"

"Keswick.

"Başka bir dizisi olamaz, mi? Poe söyledi.

Cumbria son zamanlarda seri katillerden payına düşeni fazlasıyla almıştı. "Seri değil.

"O zaman neden sevk ettiniz?

SCAS sadece bölgesel bir polis gücü kendilerinden yardım istediğinde olaya dahil oluyordu. Seri katiller bariz örneklerdi, ancak görünüşte nedensiz cinayetleri çözmek de birimin uzmanlık alanıydı. Poe daha önce Nightingale ile çalışmıştı. Nightingale yetenekli ve saygı duyulan biriydi ama tüm polisler gibi o da dışarıdan yardım istemeyi başarısızlığın kabulü olarak görüyordu.

Flynn, "Yönlendirme yapmak istediğini sanmıyorum," dedi. "Bence eli zorlandı.

"Emin değilim-

'Bu akşam Carlisle Piskoposu ile bir toplantınız var. Müdahalesini o zaman açıklayacak.

"Size söylenmedi mi?

Flynn başını salladı. "Başkomiser Nightingale olayın dini bir yönü olabileceğini söyledi ama bunun dışında ikimizin de piskoposun neden bu işe karıştığına dair bir fikri yok.

Poe iç çekti. En son Hristiyanların karıştığı bir suçu bir odaya girmiş ve hepsi ona sırtını dönmüştü. İçlerinden biri sahnede fısıldayarak, "Kiliseye gitmeyenler hep çok *mut*suz görünür, değil mi?" demişti. Poe'nun içlerinden birine kelepçe takıp tecavüzden tutukladığı ana kadar kıs kıs gülmüşlerdi.

Flynn uygunsuz takım elbise giyen adamı işaret etti. 'Bu Linus Jorgensen. Sizinle birlikte yukarı çıkacak.

"Günaydın," dedi Linus elini uzatarak. "Sizinle çalışacağım için çok heyecanlıyım, Çavuş Poe.

Poe onu görmezden geldi. "Bu da ne böyle?" dedi Flynn'e. "Yalnız çalışıyorum.

Flynn içini çekti. 'Poe, Tilly son on sekiz davanda sana eşlik etti,' dedi.

"Doğru, Tilly ile yalnız çalışıyorum.

Bu sefer değil. Linus Ulusal Denetim Ofisi'nde çalışıyor. Devam eden bir paranın değeri denetimi var ve SCAS, terörle mücadele gündemine doğrudan katkıda bulunmayan birkaç NCA biriminden biri olduğu için seçildi.

"Çok genç," dedi Poe. "Belki de stajyerdir?

Linus, "Ben stajyer değilim," dedi.

'Peki Linus nasıl bir isim? Snoopy'nin çetesinden biri değil miydi?'

Bradshaw, "Charlie Brown'ın en iyi arkadaşıydı Poe," dedi. "Her zaman başparmağını emerdi.

"Tam duruyorum," dedi Linus. "Ve Linus bir aile adıdır.

"Bir izgi film ailesi," dedi Poe.

"Büyü artık, Poe," dedi Flynn.

'Ben . Bir *Saga Dergim* olsaydı daha fazla büyüyemezdim. abonelik.'

'Davanın dini bir yönü *varsa* Linus'u faydalı bulabilirsiniz. Durham'da teoloji okudu, bu yüzden alışılmış bir şekilde öfkeli bir toplulukta yolunuzu bulmanıza yardımcı olabilir.

"Refakatiye ihtiyacımız yok, patron.

"Poe, piskoposla en son görüştüğünde Tilly ona yaşlı istatistiklerindeki kabızlıktan bahsetti.

'Sahaya ilk kez çıkıyordu,' diye itiraz etti. "Artık daha iyi biliyor.

Bradshaw, 'Kesinlikle ,' dedi. 'Yetmişli yaşların üzerinde kabızlık şimdi tüm zamanların en yüksek seviyesinde. Son araştırmalar, insanların daha uzun süre yaşamaları nedeniyle, genellikle daha uzun süre dul kaldıklarını göstermektedir. Dul insanlar genellikle yemek yemeye ilgi duymadıkları için, lif oranı düşük ve tuz oranı yüksek olan hazır gıdalara aşırı güveniyorlar. Sence piskopos bununla ilgilenir mi, Poe?'

Flynn Poe'ya baktı. "Gördün mü?" dedi.

'Yani Tilly bu sefer arabada bekleyecek,' dedi. "Sorun özüldü.

"Geçen yıl, rahibenin parmağı sirkede salamura edildiğinde, rahibin sandaletlerinden Nasıra Nike'ları olarak bahsetmiştiniz.

"Ve bunun için zaten özür diledim. Poe hızla azalan seçeneklerini değerlendirdi. "Snoopy'nin Londra'da kalmasına ne dersin, ama ona her gece tam bir rapor göndereceğime söz veriyorum.

"Lütfen ona Linus de, Poe," dedi Flynn. 'Zaten her gece tam bir raporu e-postayla göndereceksin.

"Ben mi? Neden?"

"Çünkü ben seninle gelmiyorum," diye açıkladı Flynn. 'Bu sefer gelmiyorum. Bu denetimle çok meşgulüm.

Poe resepsiyon alanının uzak köşesine doğru yürüdü. "Özel olarak konuşabilir miyiz patron?" dedi.

Flynn onu takip etti. Linus da öyle yaptı. "Pek öyle görünmüyor," dedi.

'Git buradan Snoopy,' dedi Poe.

"Tanrı aşkına," dedi Linus. "Daha kaba olabilir miydin?"

"Eğer Tilly bir daha küfretmeme izin verirse, evet. Şimdi siktir git.

Linus kaşlarını çattı ve Poe bir an için onun geri adım atmayacağını düşündü. Ama sonunda gözlerini indirdi ve deri koltuklarda Bradshaw'a katıldı.

"Üzgünüm ama bu oluyor, Poe," dedi Flynn, Linus'un duyamayacağı bir yere gider gitmez. "Bu emir müdürden geldi ve ben de onun emir altında olduğu izlenimini edindim.

"Yağmalanan eski eser çetesini çökerteli daha iki yıl olmadı," dedi. 'Ve doğrudan El-Kaide'den satın alıyorlardı.

"Ne istiyorsun?"

"Demek istediğim, SCAS'ın terörle mücadele gündemine katkısını bulmak için çok geriye gitmenize gerek yok.

Flynn cevap vermedi.

Poe sözlerine şöyle devam etti: 'Bu da terörle mücadele bütçesinin saçmalık olduğu anlamına geliyor. 'Bu bir giriş yolu, oyunun sonu değil.

'Yönetmen ve ben de az önce aynı konuşmayı yaptık,' dedi. 'biliyorum.

Çünkü ikiniz de aptal insanlar değilsiniz.

Peki bu gerçekte neyle ilgili? Kim bu adam?"

'Bilmiyoruz,' diye yanıtladı. "Bizi endişelendiren de bu.

Bölüm 11

"Benim için Başkomiser Nightingale'i arayabilir misin, Tilly? Poe bir karavanın yanından geçmek için ayağını yere vurdu. Birmingham'daki M6 tahmin edilebileceği gibi hareketliydi ve yoğun saatler başlamadan önce bu yolu geçmek istiyordu. Manchester civarında tekrar sıkılaşacaktı ama Lancashire ve Cumbria rahat ve acısız .

Gönülsüzce Linus'a karşı koymaya çalışmıştı ama Flynn buna izin vermemişti.

Linus arabanın arkasından, 'Burada değilmişim gibi davranın, Çavuş Poe,' dedi.

"Bu sorun olmayacak Snoopy," diye cevapladı Poe, dikiz aynasını onu göremeyeceği şekilde ayarlayarak.

Bradshaw Nightingale'in numarasını buldu ve aramaya bastı. Hemen cevap verdi. "Neredesin?"

"Birmingham'a varmak üzereyiz, hanımefendi," diye yanıtladı Poe. "Yaklaşık üç saat uzaklıkta mı?"

Aşağı yukarı. Trafik yakında rahatlayacak ve ben de iyi bir ilerleme kaydedeceğim.

Bizi nerede istiyorsunuz?"

'Bu sefer sadece ikiniz varsınız, anlıyorum. DI Flynn yok mu?"

"Korkarım sadece ben ve Tilly, hanımefendi. Linus boğazını temizledi. Poe onu duymazdan geldi. 'NCA'da baş belası bir denetim olayı var ve SCAS da bu işin içine çekildi. Londra'da kalmak zorunda kaldı.

"Burada neler olduğunu biliyor musun?"

"Dini bir bakış açısı olabileceği dışında bize bir şey söylenmedi. "İşte asansör konuşması," dedi Nightingale'İki gece önce, bazı

Druidler Yıldırım Ağacı'na bağlı bir ceset buldular. Biliyor musun?"

'Biliyorum.'

"Kurban en az bir gün önce ölmüştü." "Henüz otopsi yapmadınız mı?"

"Hayır, ancak nasıl öldüğünü bildiğimizden eminiz. "Oh?"

"Taşlanarak öldürüldü."

Bu da Poe için yeni bir şeydi. Diri diri yakılan adamları, zehircileri, kiralık katilleri, hatta cani aşçıları araştırmıştı ama taşlanarak öldürölme daha önce karşılaştığı bir şey değildi.

"Kurbanın kimliğini tespit ettiniz mi?" diye

sordu. "Cornelius Green adında bir adam."

"Ne kadar da İncil'e uygun. Şimdiye kadar ne biliyorsun?"

Fazla değil. Cornelius bir tür dini inziva yeri işletiyordu. İnsanların İncil okuduğu, inançlarının için ne anlama geldiğini tartıştığı yerlerden biri. Bu tür şeyler."

"Bu yüzden mi bu akşam Carlisle Piskoposu ile randevum var?"

"Piskoposla neden görüştüğünüzü bana söylediğinizde öğreneceğim."

"Yeterince makul," dedi Poe. "Başka ne biliyorsun?"

"Çok büyük bir miktar değil. Zavallı piç Yıldırım Ağacı'na bağlanmış ve kafasına taşlar atılmıştı."

"Cinayet mahalli mi?"

"Kan lekesi kesin ve kullanılan taşlar yerinde bırakılmış. "Kurban kaç yaşında?"

"Ellili yaşların sonu,

altmışlı yaşların başı."

"Sağlıklı mı?"

"Aksini düşündürecek bir şey yok."

"Yani, Yıldırım Ağacı'na kendi isteğiyle gitmediyse, birden fazla suçluyla karşı karşıyasınız demektir."

"Biz de öyle düşünüyoruz."

"Tanıklar mı?"

"Muhtemelen. Yakınlarda bir kamp alanı var ve birisi bağırışlar duyduğunu sanmış."

"Yani ölüm zamanınız gelmiş olabilir mi?"

"Olabilir. Ancak tanık uçurtma gibi uçtuğunu itiraf ediyor ve aslında duyduğu tek şeyin kamp alanındaki bir tartışma olması mümkün.

"Başbakan ne zaman?

"Bu sana bağlı," dedi Nightingale. 'Estelle'e sorabileceğini umuyordum. Bakalım bunu yapmak onun için sorun olur mu? Ceset şu anda Carlisle'da ama eğer isterse onu taşıyabiliriz.

'Carlisle'ın iyi olacağına eminim. O zaten Cumbria'da.'

"Öyle mi? Neden?

"Poe ve Estelle evlenmek üzere nişanlandılar, Dedektif Müfettiş Nightingale! Bradshaw kendini tutamayarak bağırdı. "Poe'nun Cumbria'da çalışacağını duyunca, birlikte vakit geçirebilmek için bazı derslerini iptal etti.

"Lanet olsun! Nightingale dedi ki. 'Shap Ermişi ve Patolog Grim evleniyorlar mı? Uzman değilim ama bu kıyametin on iki alametinden biri değil mi?

"Ho ho ho," dedi Poe.

Linus, Londra'dan ayrıldıklarından beri yazmakta olduğu tabletten başını kaldırmadan, "Bu aslında Tanrı'nın yedi mührü ve yedi trompetinden biri," dedi. "Vahiy Kitabı'nda, Günlerin Sonu sırasında meydana gelen bir dizi felaket olayıdır.

"Kimdi o, Poe? Nightingale sordu.

Linus'a ters ters bakabilmek için dikiz aynasını ayarlayarak, "Hiç kimse," diye cevap verdi.

"Sadece sen ve Tilly varsınız sanıyordum. "Snoopy benim stajyerim.

"Stajyerin mi var?

"Oraya gittiğimde açıklayacağım.

"Ve adı Snoopy mi?

'Onun gerçek isim o Linus, Dedektif Başkomiser Nightingale,' dedi Bradshaw. 'Poe'nun onu pek sevdiğini sanmıyorum.

Poe ona karşı çıkmadı.

"Bu eğlenceli olacak," dedi Nightingale.

"Neredesin sen? Poe sordu.

"Hâlâ cinayet mahallini inceliyorum; benimle orada buluşabilir misin?" "Kulağa hoş geliyor. Bana posta kodunu ver."

'Londra'da çok uzun süre kalmışsın, Poe. Bir tepenin yamacındaki bir ağaç. Gülümsedi, eve dönüyor olmaktan memnundu. "Yol tarifi o zaman," dedi. "Gerçek bir Cumbrialı gibi konuştun.

Bölüm 12

Arabadan bakıldığında Yıldırım Ağacı sanki kazılmış ve baş aşağı dikilmiş gibi görünüyordu. Poe'nun ilk izlenimi buydu. Yalnız meşe nöbetçisine kaç kez yıldırım çarptığını bilmiyordu ama yapraksız, kabuksuz ve çok ama çok ölüydü. İskelet gibi, köke benzeyen dallar berrak gökyüzüne karşı çok belirgindi.

Poe'nun buranın Druidler için neden çekici bir yer olduğunu sormasına gerek yoktu. Alçak yaz güneşinde bile ağaç mistik görünüyordu. Hâlâ kullanıp kullanmadıklarını merak ediyordu. Elbette bir adamın bağlanıp taşlanarak öldürülmesi kötü bir karma ya da her ne diyorlarsa o olmalıydı.

Bradshaw, Poe Nightingale ile buluşurken arabada kalacağını söyledi. Linus ona eşlik edeceğini söyledi. Poe bu fikirden hiç hoşlanmadı ve hep birlikte gitmeleri konusunda ısrar etti.

Tilly, "Ama Cornelius Green'in profilini çıkarmaya başlamak istiyorum, Poe," dedi. Yolcu tarafındaki camdan dışarı baktı. 'Ayrıca, yağmur yağıyor ve wellington botlarım bavulumun dibinde.

Linus cilalı ayakkabılarını göstererek, "Ve bende sadece bunlar var," dedi. Bu da her şeyi çözdü.

Poe, "Ben ayakkabılarını getireyim, Tilly," dedi. "Ve Snoopy, Cumbria'ya açık hava kıyafetleri olmadan gelmemeliydin.

"Ama eve gidip bir şeyler almam için zaman olmadığını söylemişsiniz." "Bu bir "sen" sorunu gibi görünüyor.

Poe'nun sağlam botları kalın tabanlıydı ve Bradshaw ona birkaç yıl önce onun rehberliğinde kundura almıştı. İyi para harcaması için ısrar etmişti, o da harcamıştı. Bu nedenle dik durabiliyordu.

ıslak ve kaygan yamaçta. Linus, düz tabanlı İtalyan mokasen ayakkabılarıyla iki kez düştü.

Poe işaret edip güldüğünde bile şikâyet etmedi.

Nightingale, Poe'yu dış kordonda karşıladı. Üzerinde her şey vardı: beyaz kâğıttan bariyer giysisi, adli tıp eldivenleri, galoşlar ve yüz maskesi. Bandın altına eğilip maskesini ve eldivenlerini çıkardı.

El sıkıştılar. Poe Linus'u tanıştırmadı, Nightingale de sormadı.

"Karmaşık bir sahne mi? Poe söyledi.

Pek sayılmaz. Sadece bir sürü var. Bunu kim yaptıysa etrafta ne kadar taş varsa hepsini kullanmış ve hepsinin tanımlanması gerekiyor. Üzerlerinde katilin DNA'sını bulacağımızdan şüpheliyim ama yine de kontrol ediyorum.

"Yeni bir bilgi var mı?

"Konuştuğumuzdan beri hayır. Linus'a baktı. "Onun önünde konuşabilir miyiz?

"Evet," dedi Linus.

"Kesinlikle hayır," dedi

Poe. 'Anlaşma söyleydi-'

"Benimle bir anlaşman yok, günışığım," diye araya girdi Nightingale. 'Eğer Poe senin önünde konuşmayacağımızı söylüyorsa, o zaman senin önünde konuşmayız.

"Orada bekle," dedi Poe.

Linus kollarını kavuşturdu. 'Burası kamu arazisi ve ben hareket etmiyorum,' dedi. "Dış kordonda konuşabilir miyiz hanımefendi?

"Bu işe yarar," dedi Nightingale. 'Bay Stajyer, eğer siz-'

'Ben-'

"-Benim açık iznim olmadan bu kordonun içine bir adım atarsanız, sizi tutuklatırım.

Poe, "Bunu küçük tabletine yazmak isteyebilirsin," dedi.

Bölüm 13

"Linus'u neden sevmiyorsun, Poe? Bradshaw, dış kordonun içine girdiklerinde ve kulak misafiri olmadıklarında söyledi.

"Çünkü ona güvenmiyorum, Tilly.

"Onun bir stajyer olduğunu söylediğini sanıyordum? Nightingale dedi ki. 'Güvenilmeyecek ne var? Onlara kuru temizlemecinizi getirmelerini söylüyorsunuz, kuru temizlemecinizi getiriyorlar. Bir kahve istersin, sana kahve getirirler. *Tabii Şeytan Marka Giyer* tam bir saçmalık değilse.

"O da ne? Poe söyledi.

Nightingale sırtıttı. "Hala bir televizyonunuz yok o zaman?

Poe ona denetimden ve bunun arkasındaki sözde nedenlerden bahsetti.

"Ama iki yaz önce yaşadığımız olay terörizmle bağlantılıydı, değil mi? dedi Nightingale. 'Bunu takip eden tüm tutuklamaları hatırlıyorum. Ana oyuncuların hepsi Terörizm Yasası suçları kapsamında mahkum edildi. Bunu bilmemin nedeni de duruşmada ifade vermiş olmam.

"Bu nedenle denetim için öne sürdükleri gerekçelerin saçmalık olduğuna inanıyoruz.

"Bunun bütçe ile ilgili olduğunu düşünmüyor musunuz?

'Eğer öyleyse, neden söylemiyorsun? Dipsiz bir para küpü olmadığını bilecek kadar uzun süredir polislik yapıyorum.

"Belki de mesele siz ikinizsinizdir.

"Biz ne yaptık ki?

"Sonuç alıyorsun, Poe. Belki de bunun tekrarlanıp tekrarlanamayacağını görmek istiyorlardır.

'Tilly sayesinde sonuç alıyorum,' dedi. 'Bunun bir sırrı yok. Bana sorsalardı onlara söyledim. O küçük bücürün ayakkabılarını mahvetmekten kurtuldum.

"Şey, her neyse ... Telefonu çaldığında sözünü yarıda kesti. "Efendim?" dedi.

Konuşma tek taraflıydı ve Bülbül' n  atık kaşlarına bakılırsa, kendisine hoşlanmadığı bir şey söyleniyor gibiydi.

"Ona söyleyeceğim, efendim. Telefonunu cebine koydu ve Poe'ya baktı. "Kim bu herif?" dedi Linus'a başını sallayarak. "Arayan polis şefiydi. Çok açık konuştu. Linus Jorgensen'e bu soruşturmanın tüm bölümlerine erişim izni verilecek.

" ok hızlıydı.

"Son derece.

"Burası sizin suç mahalliniz, hanımefendi," dedi Poe. "Emniyet müdürü bile sizin izniniz olmadan içeri giremez.

Poe bunun doğru olup olmadığından emin değildi. Olay yerine kimin girip kimin giremeyeceği konusunda son sözü kıdemli soruşturma memurunun söylediği kabul edilen bir uygulamaydı, ancak söz konusu emniyet müdürleri olduğunda bunun stres testine tabi tutulmuş olması pek olası değildi.

Nightingale i  çekti. 'Görecek bir şey yok ve bazı savaşlar savaşmaya değmez,' dedi. Linus'a giysilerini giymesini söyledi. Linus bariyer kıyafetini giymeye çalışırken, "Bu hıyarla başa çıkmak için bir planın var mı, Poe?" diye ekledi.

" alışıyorum.

"Güzel. Yardıma ihtiyacınız olursa haber verin'.

Linus nihayet dış kordona girmesine izin verildiğinde, "Henüz tanıtılmadık, Başkomiser Nightingale," dedi. 'Benim adım Linus Jorgensen. Ulusal Denetim Ofisi'nde çalışıyorum.

Nightingale gösterişli bir şekilde ceplerini yokladı. "Kahretsin," dedi. "Bugün işe imza defterimi getirdiğimi sanıyordum.

Poe k s k s g ld kten sonra Linus'a sırtını döndü. " zleyebileceğimiz bir video var mı?

Nightingale başını salladı. Dizüstü bilgisayar  arabasındaydı, bu yüzden polislerden birini onu getirmesi için gönderdi. Kordonun içinde kalmak onu yeni bariyer kıyafetleri giymekten kurtarmıştı.

"Ve biz beklerken," dedi Poe'ya, gözleri muzip e parlayarak, "bana Estelle'le olan nişanınız hakkında her şeyi anlatabilirsiniz. Ne zaman oldu? Nasıl evlenme teklif ettiniz? Büyük gün ne zaman? Her şeyi bilmek istiyorum.

'Birkaç gündür Londra'da olabilirim hanımefendi, ama henüz Sharey McOversharer'a d n   medim. Eğer ne olduğunu öğrenmek istiyorsanız, başka birine sorun.

"Tilly, ne oldu?" "Onun dışında.

Bradshaw hemen, "Estelle Doyle parmak kemikleriyle "Benimle Evlenir misin?" diye heceledi, Dedektif Müfettiş Nightingale," dedi. "Son derece romantikti.

Nightingale derin bir kahkaha attı. "Kula a doğru gibi geliyor," dedi. Poe'nun arkasında, Linus Jorgensen tabletine tekrar dokunmaya ba ladı.

Bölüm 14

"Nişanlanmanız Başkomiser Nightingale'e bir şaka mıydı? Doktor Lang sordu.

"Hiç de değil," diye yanıtladı Poe. 'Polislerin karanlık bir mizah anlayışı vardır ve dalga geçmek güven göstermenin bir yoludur.

"Öyle mi?

"Kesinlikle. Birisi ne kadar kibar olursa, sizden o kadar hoşlanmadığını gördüm.

"O zaman Linus'a *gerçekten* güvenmiş olmalısın," dedi gülümseyerek. Poe yanıt vermedi.

"Bana cinayet mahallini anlat.

Poe, 'İki olay yeri videosu çekmişler,' dedi. 'Müfettiş Nightingale ve ekibi oraya vardığında hava hala karanlıktı, bu yüzden ışıkları kurdular ve çekebildiklerini çektiler. Tekrar yağmur yağma ihtimaline karşı örnekler aldılar, bekleyemeyecek birkaç şey daha yaptılar. Günün ilk ışıklarına kadar ana videoyu çekmediler.

Doktor Lang, "Daha önce hiç olay yeri videosu izlemedim," dedi. "Bana anlatın.

"Bu bir nevi iki kişilik bir film çekimi gibi. Olay yeri yöneticisi kameraman, kıdemli soruşturma memuru ise yönetmendir. İyi bir SIO, ne olduğuna dair ikinci bir tahminde bulunmadan çekilenler hakkında yorum yapacaktır. Gerçekler, fikirler değil.

"Ve Başkomiser Nightingale iyi bir SIO mu?

Poe, "Birlikte çalıştığım en iyilerden biri," dedi. "Olay yeri yöneticisine Yıldırım Ağacı'nı, kayaları, olası yaklaşımları ve çevreyi çok sayıda açıdan çekti.

"İşlenecek çok şey var mıydı?

Poe başını salladı. "Müfettiş Nightingale'in elinde, cinayette hangi taşların kullanıldığını ve hangilerinin sadece taş olduğunu bilmenin hiçbir yolu olmadığı için bulması gereken bir yığın potansiyel kanıt vardı. . . bilirsiniz, sadece taş.

"Hepsinin kan yok muydu?

Bazıları yaptı. Diğerleri kurbana deriyi parçalamadan isabet etmişti. Bazıları fırlatılmış ama ıskalamıştı. Hepsinin tanımlanması, kaydedilmesi ve kurtarılması gerekiyordu.

Doktor Lang, 'Bu nankör bir görev gibi görünüyor,' dedi.

Poe, 'İyi bir olay yeri yönetimi nankör bir görevdir,' dedi. 'Yine de günün sonunda basit bir video incelemesi oldu. Cornelius Green bir ağaca bağlanmış ve taşlanarak öldürülmüştü. Katil daha sonra cesedi yerinden oynatmaya çalışmamış ve olay yerini toparlamak için hiçbir girişimde bulunmamıştı. Yoruma çok az yer vardı.'

"Cornelius neye benziyordu?

"Kendi annesi onu tanıyamazdı.

Bölüm 15

"Tanrım," diye mırıldandı Poe.

Videoları izlemeyi bitirmişlerdi ve şimdi CSI fotoğrafları arasında geziniyorlardı. Nightingale'in ekranında şu anda Cornelius Green'in kafasının yakın çekimi vardı. Bir balkabağı büyüklüğündeydi ve o kadar şişmişti ki fazla pişmiş bir patates gibi patlayacakmış gibi görünüyordu. Morarmış ve kesilmişti, çok sayıda kompresyon kırığı vardı. Göz çukurları ve burun o kadar kötü hasar görmüştü ki iğne keskinliğindeki kemik parçaları deriden testere otu gibi fırlamıştı. Kan kalın, kabuklu ve siyahtı.

"Onu bu kadar çabuk nasıl teşhis ettiniz? Poe sordu.

Nightingale bir sonraki fotoğrafa doğru ilerledi. Bu Cornelius'un gövdesine aitti. Taşlarla dövülmüştü ama yüzü kadar kötü değildi. Muhtemelen katiller yüzde yüz nişan alamamışlardı. Ya da belki de ölümcül olmayacak bir yerden başlamak istemişlerdi. Onu canlı ve bilinçli tutmak, korkunç ölümünü uzatmak, bu her ne haltsa onun bir parçasıydı.

Cornelius'un teni soluk ve kılsızdı, kasları ise iyice belirginleşmişti. Sanki antrenman yapıyordu ama hep karanlık bir odada. Onu istemeyerek de olsa Şimşek Ağacı'na sürüklemek için iri yarı bir adam olmak gerekirdi. Saçları kırışmış ve kırılmıştı. Elektrikli kesme makinesinin tekdüze kesimi değil, sanki makasla kendisi yapmış gibi pütürlü ve düzensizdi. Poe, Cornelius'un çalıştığına dair fikrini tersine çevirdi. Böyle saçlar kibirli bir adama ait değildi. Büyük olasılıkla el işi yapıyordu.

Ama soluk teni ve tuhaf saç kesimi ne kadar tuhafsa, Cornelius'un gövdesinde çok daha tuhaf bir şey vardı. Poe'nun Rus organize suç biriminde çalıştığı zamandan beri görmediği bir şey.

"Vay anasını," dedi Bradshaw. 'Bu çok fazla dövme demek.

Bu da günün en hafif tabiriydi. Baş, boynu, elleri ve kasık bölgesi dışında Cornelius'un vücudunun her santimi dini ikonografiyle kaplıydı. Büyük haçlar ve küçük haçlar; tek kelimeler ve İncil'den bölümler. Melekler ve şeytanlar. On Emir'i tutan Musa. Mumlar ve güvercinler. Dikenli tacını takan İsa; su üzerinde yürüyen İsa. Dua eden eller ve Meryem Ana. Poe'nun tanımadığı daha düzinelercesi. O kadar çok dövme vardı ki birbirlerine karışmışlardı. Sanki çok dövmesi yokmuş da sadece bir tane varmış gibi görünüyordu.

"Merhumun ayırt edici bir özelliği var mıydı?" kutucuğuna yazacak bir şey bulmak o zaman sorun değildi, hanımefendi," dedi Poe. 'Ama ekibinizden biri onu tanımıyorsa, onu nasıl bu kadar çabuk teşhis ettiğinizi hâlâ anlamış değilim.

Nightingale uzaklara, Keswick'in dış mahallelerine doğru işaret etti.

"Orada genellikle olmayan ne var?" dedi.

Poe gözlerini zorladı. "Ah," dedi.

Bölüm 16

"Başkomiser Nightingale neyi işaret ediyordu? Doktor Lang sordu. "Çadırlar," dedi Poe. 'Yan yana dizilmiş iki kişilik çadırlar değil.

Aldi'de orta koridordaki trombonlar, bunlar canlanma tarzı çadırlardı. Eğer kırmızı ve sarıya boyanmış olsalardı, palyaçolar ve akrobatlarla dolu olurlardı.

"Canlanma kelimesini kullanmanız tesadüf değil sanırım?"

"Öyle değildi. Çadırlar büyük bir dini toplantının parçasıydı.

Doktor Lang kaşlarını çattı. "Göller Bölgesi'nde böyle şeyler olduğunu bilmiyordum.

"Hristiyan olmak konusunda ciddi değilseniz, bunu yapmanız için bir neden yok," dedi Poe. 'Ama her yaz üç hafta boyunca, on beş bin Evanjelik okumalar, seminerler ve kutlamalar için Keswick'e akın ediyor.

"Hristiyanları onaylamıyor musunuz?"

"Hristiyanlara karşı hiçbir şeyim yok," diye yanıtladı Poe. "Yine de sanırım Spencer Perceval'den çok Clement Atlee'yim.

"Etiğe inanın, zırvalara inanmayın?" "Alıntı bu.

"Yani onaylamadığınız kongre mi?"

"Böyle durumlarda," dedi Poe, "her zaman yerel halkı dinlerim.

'Yerel halk onaylamıyor mu? Neden olmasın? Fazladan ziyaretçi gelmesinden memnun olacaklarını düşünmüştüm.

"Yaz tatilinin yarısı boyunca sürüyor ve şehri dolduruyorlar ama hiç para harcamıyorlar. İşletme sahipleriyle konuşun, size söyleyeceklerdir: Keswick, kongre kapılarını dış dünyaya kapatıyor. Turistlerin kalabilecekleri ve park edebilecekleri hiçbir yer yok. Her yer bir yıl öncesinden dolu. Kongre öncüleri

restoranlarda özel muamele talep ediyor ve kafelere kendi poşet çaylarını getirmek gibi şeyler yapıyorlar.

"O kadar kötü mü?

Poe omuz silkti. "*Church Times* 2017 yılında, barlar ve diğer lisanslı tesisler gibi işletmelerin, katılımcıların buraları normal turistler gibi kullanmaması nedeniyle zarar gördüğünü kabul eden bir makale yayınladı. Şahsen ben de birileri tarafından günahlarımdan tövbe etmem gerektiği söylenerek azarlandım.

"Bununla nasıl başa çıktınız?

"Ona ne kadar zamanı olduğunu sordum," dedi Poe. 'Mesele şu ki, kongre ve dini dövmelerle kaplı bir kurban, Başkomiser Nightingale'in ekibine başlamak için bir yer verdi. Çadırlara, kiliselere ve diğer toplantı yerlerine sordular ve çok geçmeden onun adını buldular.

"Başka ne buldular?

"Pek bir şey yok. Cornelius Keswick'te iyi tanınmasına rağmen, dini bir inziva yeri işlettiğine dair bazı belirsiz fikirler dışında, kimse onun hakkında gerçekten bir şey bilmiyordu.

Doktor Lang dosyasını kontrol etti. "Ama siz, Tilly ve Linus Carlisle Piskoposu ile görüştüğünüzde her şey değişti?

"Sadece ben ve Tilly vardı.

"Linus'un seni gölgeleyeceğini sanıyordum." "Bir yanlış anlaşılma oldu.

Bölüm 17

"Dini ikonografi konusunda bir uzmana ihtiyacımız olacak," dedi Nightingale.

"NCA'da bize yardımcı olabilecek biri var mı?

Linus boğazını temizledi.

Poe, "Birkaç telefon görüşmesi yapacağım," dedi. 'Rus masasından biri yardımcı olabilir. Ruslar İsa dövmelerine bayılırlar.

Linus bu kez daha yüksek sesle boğazını temizledi.

"Şunu keser misin? Poe tersledi. "Ya bir Locket em ya da seni duyamayacağımız bir yere defol.

Bradshaw, 'Sanırım Linus bir şey söylemek istiyor, Poe,' dedi. 'Kötü şans. oyun okulu değil; herkes bir söyleyemez.

Linus onu görmezden gelerek, "Bu adam Hıristiyanlık konusunda derin bir anlayışa sahipti," dedi. "Burada birbiriyle çelişen imgeler yok.

"Sana söyledim-

"Bırak konuşsun Poe," diye araya girdi Nightingale. Sonra Linus'a, "Bu adam Hıristiyanlık hakkında derin bir anlayışa sahipti de ne demek?" diye sordu.

Linus, "Hiç abartı yok," diye yanıtladı. 'Yüzeysel hiçbir şey yok. Tüm bu dövmeler son derece anlamlı. Dizüstü bilgisayarını işaret etti. "Bakabilir miyim?

Nightingale tek kelime etmeden bilgisayarını ona teslim etti. Linus'un bilgisayarlarından anladığı belliydi ve çok geçmeden ölü adamın dövmelerinden bazılarını patlatmıştı.

"Bir sürü haç ve çarmıh var, değil mi?" diye devam etti. "Ne fark eder ki? Nightingale sordu.

"Haç, İsa olan bir haçtır, haç "Bunu bilmiyordum," dedi.

"Lütfen, devam edin.

'Buradaki' - Linus simsiyah bir dövmeye dokundu: üç haç, hepsi farklı boyutlarda, hepsi birbirine değişiyor - 'ikili bir anlamı var. Bu temsil eder

Tanrı'nın üç yönü olan Baba, Oğul ve Kutsal Ruh'u temsil eder, ama aynı zamanda Mesih'i ve Golgota'da onunla birlikte çarmıha gerilen diğer iki kişiyi de simgeler.

Linus başka bir haçı genişletti. Bu baş aşağı duruyordu.

"Bu Petrine Haçı'dır ve pek çok kişinin sandığı gibi Hristiyanlık karşıtı duyguları ya da Satanizmi temsil etmemektedir. Ölüm cezasına çarptırıldıktan sonra, İsa ile aynı şekilde çarmıha gerilmeye layık görmediği için çarmıhın baş aşağı yere çakılmasını isteyen Havarî Petrus ile ilişkilidir. Tanrı'nın önünde alçakgönüllülük anlamına gelmektedir.

Linus yeni bir fotoğrafa kaydirdi.

'Dirseğindeki, ışık ışınlarıyla çevrili bir üçgenin içindeki göz, Takdir Gözü'dür,' diye devam etti. 'Tanrı'nın insanlığı nasıl izlediğini ifade eder. Sol omzundaki Yunan harfleri Vahiy'den gelmektedir: "Ben Alfa'yım ve Ben Omega'yım, İlk ve Son, Başlangıç ve Son". Bir tavus kuşu bile var.

"Tavus kuşları Hristiyan sembolleri mi? Nightingale söyledi.

Öyleler. Eşyalarınızı gerçekten bilmeniz gerekir, ancak Eski Yunanlılar tavus kuşu etinin ölümden sonra çürümediğine inanıyorlardı. İlk Hristiyanlar bunu ölümsüzlüğün bir sembolü olarak benimsemişlerdir.

Poe ona kurnazca baktı. Linus'un niyet ettiğinden daha fazlasını mı verdiğini merak etti. Flynn, Durham'da teoloji okuduğunu söyledi. Ama bunu papaz, papaz yardımcısı, öğretmen ya da gençlik çalışanı olmak için bir basamak olarak kullanmak yerine, Ulusal Denetim Ofisi'nde bir iş bulmuştu. Bu hiç mantıklı değildi. Ancak Linus'u dinlemek Poe'ya Hristiyanlık hakkında derinlemesine bilgi sahibi olan parlak insanlar için başka bir kariyer seçeneği olduğunu hatırlattı. Bunu kanıtlayıp kanıtlamayacağını merak ediyordu. Telefonu çaldı, tanınmayan bir numaraydı. Cevap verdi.

"Çavuş Poe?"

"Konuşuyorum.

'Benim adım Peter Overton ve Carlisle Piskoposu adına arıyorum. Kendisine büyük bir iyilik yapıp yapamayacağınızı merak ediyor.

"Dinliyorum.

Overton iyiliğin ne olduğunu açıkladı. Poe gülümsedi, bir planın tohumları çoktan kök salmaya başlamıştı. "Sorun değil," dedi.

"Kimdi o, Poe? Bradshaw aramayı sonlandırdığında sordu. "Sonra anlatırım.

"Tamam," dedi Nightingale. 'Görünüşe göre bu adam Hristiyan olma konusunda ciddiymiş. Bu yüzden mi öldürüldü? Kongre bir tesadüf mü?'

"Bu sefer kurbana odaklanalım mı, hanımefendi? Poe söyledi. 'Genelde failin profilini çıkardığımızı biliyorum ama bu vakada cinayet sebebini belirledikten sonra katili bulmak daha kolay olabilir.

"Biz de adli tıp ve tanık ifadeleriyle uğraşacağız," diye kabul etti. "Ortada bir yerde buluşuruz.

"Kulağa hoş geliyor.

"Piskoposla ne zaman görüşeceksiniz?

Poe saatini kontrol etti. "Yakında.

"Bunu ona soracak mısın?

'Carlisle Piskoposu'na soracak *sürü* sorum var,' dedi.

Ve aynı zamanda başka bir şeye daha cevap bulabilirim, diye düşündü.

Bölüm 18

Muhtemelen Kraliyet Postası'nın işini kolaylaştırmak için Carlisle Piskoposu'nun resmi konutuna Piskoposun Evi adı verilmişti. Keswick'teki Ambleside Yolu üzerindeydi ve Poe kısa süre içinde park yeri aramaya başladı. O kadar çok yatak ve kahvaltı tabelası vardı ki, yerleşim sokakları Cumbria kırsalından çok Blackpool'a benziyordu. Hiçbirinde boş yer olmadığını fark etti. Sokaklar arabalarla burun buruna gelmişti ve Poe çok geçmeden kızgın bir yerli gibi kongreye küfretmeye başlamıştı. Sonuçsuz geçen on beş dakikadan sonra pes etti ve arabasını şehir merkezine sürdü. Greggs' önünde durdu ve koltuğunda döndü.

"Bir işe yara Snoopy," dedi ve ona on poundluk bir banknot uzattı. 'Bu gece bir şeyler içmek için başka şansımız olmayabilir. Ben sade bir kahve alacağım, Tilly yeşil çay içecek ve sen de muhtemelen bir içecek isteyeceksin. Ben Theatre by the Lake'in bahçesine park edeceğim, seninle de burada buluşuruz. Piskoposluk sadece beş dakikalık yürüme mesafesinde ve güzel bir akşam.

"Ama-

"Ama ne? Sen dahil olmak istedin - *bu* dahil olmaktır. Ve inanın bana, eğer kafeinim biterse alaycı ve yargılayıcı olurum.

"Neden Tilly-

"Çünkü Tilly işe yarıyor ve sen de stajyersin.

Poe arabayı vitesle takıp Keswick'ten çıkmadan önce Linus'un inmesini bekledi. Derwentwater ve Theatre by the Lake'e doğru sola dönmek yerine A66'dan sağa döndü ve otoyola doğru ilerledi.

'Poe! Poe!' Bradshaw bağırdı. "Linus'u unuttun!" "O yokmuş gibi davranmamızı söylemedi mi?

"O yaptı, Poe.

"O arabada değilken bunu yapmak çok daha kolay. "Ama nereye gidiyoruz?

"Carlisle Katedrali. "Neden?

'Az önce telefonda konuşan piskoposun ofisiydi,' dedi. 'Toplantı oraya taşındı.

'Peki Linus? Nerede olduğumuzu bilmeyecek.

Poe hiçbir şey söylemedi. Linus'un onları bulmasının uzun süreceğini sanmıyordu.

Ve eğer yaparsa, bulmacanın ilk parçası yerine oturacaktı.

Bölüm 19

Carlisle Katedrali Cumbrian standartlarına göre devasa olsa da, aslında İngiltere'nin antik katedralleri arasında ikinci en küçük olanıdır. Hayata 1122 yılında bir Norman manastır kilisesi olarak başladı ve Carlisle'ın İskoç sınırına yakınlığı ve şehrin sürekli değişen bağlılıkları nedeniyle, uzun ve kanlı tarihinin izlerini hala taşıyor.

Castle Street'in kapılı bir bölgesi olan Abbey bölgesi içinde yer alan katedral, kırmızı kumtaşından inşa edilmiş olup, dış cephesinin bazı kısımları siyaha boyanmıştır ve Norman mimari tarzının tipik bir örneğidir: büyük yuvarlak payeler, yuvarlak kemerler ve küçük yuvarlak başlı pencereler. Çoğu katedralde olduğu gibi, binanın mimari kat planı haç şeklindedir.

Poe, Carlisle'ın tarihi mahallesindeyken her zaman yaptığı gibi, İngiltere'deki en büyük Akan Dekorlu Gotik pencere olan Doğu Penceresi'ni görmezden geldi ve bunun yerine güneşe bakan dış duvarın altında durdu. Yukarı baktı. Geleneksel Ortaçağ gargoylleri ve grotesklerinin taş yüzleri arasında yüksekte bir polis memuru duruyordu. Katedralin dokusuna yirminci yüzyılda eklenen bu grotesk, yıldız rozetiyle tamamlanmış bir polis kaskına sahipti. Bu, Oxenholme tren istasyonunda silahlı bir hırsızla girdiği çatışmanın ardından vurularak öldürülen Göller Bölgesi polisi George Russell'in anısına dikilmiş bir anıttı. Polis memuruna başıyla selam verdi ve Carlisle sakinlerini korurken ona sessizce iyi dileklerde bulundu.

Poe saatini kontrol etti. Biraz erken gelmişlerdi. Yine de içeri girmelerini önermek üzereydi ki arkasından gelen küçük bir tezahürat onu duraklattı. Döndü, gözlerini kıstı ve gülümsedi.

"Bugger Rumble ile henüz , değil mi Tilly?" "O kelimelerin ne anlama geldiğini bilmiyorum Poe.

Tip 2 diyabet gibi, yarı zamanlı sokak şovmeni/tam zamanlı deli, Bugger Rumble bir Carlisle zımbasıydı. Kurnazlık nedir bilmeyen bir adamdı, sivri dişli, aşırı şekerli şekerleme gibi saçları ve göbeğine kadar inen sakalı vardı. Giydiği takım elbise sanki bir vampirden çalınmış gibiydi. Görünüşünü silindir şapkası, parmaksız eldivenleri ve ancak 1970'lerin okul spor salonlarında görülebilecek türden siyah spor ayakkabılarıyla tamamlıyordu. Çamaşırhane işçilerinin grevi sırasında Bob Geldof'a benziyordu. Belediye zaman zaman onu göndermeye çalıştı ama tıpkı saçkıran gibi, daha güçlü ve daha rahatsız edici bir şekilde geri döndü. Ve tıpkı saçkıran gibi, ona bakarken bile kaşınırdınız.

Ama Bugger her zaman şehrin en karanlık bölgelerinin nabzını tuttuğu için, Cumbrian dedektifi olduğu süre boyunca Poe'nun en iyi burnu olmuştu. Bugger o kadar bariz bir şekilde deliydi ki, daha iyi bilmesi gereken insanlar onun önünde açıkça konuşuyordu. Ama Bugger'ı fark etmemiş olmanız, Bugger'ın sizi fark etmediği anlamına gelmezdi. Her şeyi gördü, her şeyi *duydu* ve hiçbir şeyi unutmadı. Kirin, tuhaf kıyafetlerin ve gülünç sokak eğlencelerinin altında keskin ve anlayışlı bir zihin vardı, Poe'nun ara sıra zeka kırıntıları için bastırmaktan mutlu olduğu bir zihin.

Poe, Bugger Rumble'ın bir zamanlar sahafılık dünyasında yer aldığını tahmin ediyordu, çünkü eski kitaplar hakkındaki bilgisi benzersizdi. Carlisle'a nasıl geldiği ve orada nasıl yaşadığı herkesin tahmin edebileceği bir şeydi. Poe zaman zaman Oxford ve Cambridge'de bir profesörün eksik olup olmadığını ya da artık gelmeyen bir misafir öğretim üyesi tanıyıp tanımadıklarını öğrenmek için gizli soruşturmalar yapmayı düşünmüştü. Ama hiç yapmadı - Bugger mutluydu ve Poe bunun hayatın Kutsal Kase'si olduğunu düşünüyordu. O kim oluyordu da karışıyordu?

Poe, Bugger'ı son gördüğünde yaptığı şey, ki bu kelimenin mümkün olan en gevşek tanımını kullanıyorum, kaldırıma tebeşirle bir çizgi çizmek ve sonra da sanki bir ipmiş gibi yalpalayarak ilerlemektir. Kendisine dünyanın tek alçaktan yürüyen ip cambazı diyordu. Ama görünüşe göre yoluna devam etmişti. Onun yerine

Tehlikeli bir şekilde bir kanyonu geçtiği ve tebeşir çizgisinin dışına çıkmasının anında ölüm anlamına geleceği gibi basit bir anlatıma sahip olan gösterisi, pandomim ile yorumlayıcı dansı birleştiren bir şeye dönüşmüştü.

Poe hayretler içinde izledi.

Sessizce ve mutlak bir konsantrasyon ifadesiyle, Bugger kendini her türlü garip ve harika pozisyona sokmaya başladı. Bazen ellerini havaya kaldırıp havayı tekmeliyor, bazen de topal bir tavuk gibi çember çiziyordu. Yere yattı ve yogaya benzeyen bir şey yaptı; ayağa kalktı ve hayali bir ampulü değiştirdi. Havaya zıpladı ve topuklarını tekmeledi.

Bradshaw büyülenmişti. Poe bunun onun için yeni bir deneyim olduğunu düşündü. Dürüst olmak gerekirse, bu herkes için yeni bir deneyim gibi görünüyordu. Ve kalabalığın uzaklaşmasına bakılırsa, belki de hoş bir deneyim değildi.

Bugger havaya sıçrayarak, "Hey, hoopla!" diye bağırarak ve teatral bir selam vererek bitirdi. Sonra kirli silindir şapkasını uzattı.

Bradshaw coşkuyla alkışladı. "Bravo!" diye bağırdı.

Poe isteksizce . 'Evet, çok iyi, Bugger. Hiç de tuhaf değil.

Bugger kalabalığın dağılmasını bekledikten sonra, "Kim bu benekli kız, Çavuş Poe?" diye sordu.

Bugger için oldukça kibardı.

'Tilly, bu Bugger Rumble - hayır, elini sıkma! Gördüğünüz gibi, para kazanıyor.'

Bugger kıkırdadı. Poe'nun karşılaştığı, bunu yapabilen tek kişiydi. "Boş boş ... "Dalga geçmiyordum" diye itiraz etti Çavuş Poe. 'Bu bir önemli tarihi metinlerle ilgili bir dizi anlatı dışı gösteri'.

'Defol git, Bugger. Kings Head'de bir bira içmeye yetecek kadar para kazanmayı umuyordun. Poe elini cebine attı ve cüzdanını çıkardı. "Ve tesadüfe bakın ki, bugün senin şansın-

"Çok etkileyiciydi Bay Rumble," diye araya girdi Bradshaw. "On iki yaşındayken, matematikte görsel düşünmenin epistemik olarak önemli bir rolü olup olmadığı üzerine bir makale yazmıştım. Gözlerim beni yanıltmadıysa, Öklid'in *Elementler*'inde yer alan geometrik diyagramları tasvir eden tek kişilik bir oyundu.

Bugger şaşkınlıkla Bradshaw'a baktı. Başını bir yana eğdi ve kulağına çakıl taşı kaçmış gibi vurmaya başladı. "Defol, pembe fil!" diye bağırdı.

"Tilly senin hayal gücünün bir ürünü değil, Bugger," diye iç geçirdi Poe. "Seni temin ederim, o çok gerçek.

Bugger kendine vurmayı bıraktı. "Öyle mi?

Poe durakladı. "Neredeyse kesinlikle," dedi.

"Acımasız olmayı bırak, Poe! Bradshaw dedi ki. "Evet, ben gerçeğim Bay Rumble. "Öklid'in *Elementler*'ini okudun mu? Bugger sordu.

Bradshaw, "On üç cildin tamamı," diye onayladı.

Gözleri kısıldı. "En büyük eleştiriniz nedir?

Bradshaw kaşlarını çattı. "Muhtemelen iki kenar ve açıları eşitse, o zaman eşlenik olmaları gerektiğini kanıtlamak için iki üçgeni üst üste getirdiğinde.

"Ah, üçüncü yapı. Bradshaw

'Dördüncü,' diye düzeltti. Bugger keyifle güldü.

"Bekle," dedi Poe Bradshaw'a, "tüm bunları anladın mı?"

"*Anlamadın mı?*

Bugger'a döndü. 'Ve sen, seni deli piç, bu bir saçmalık değil miydi? Bu gerçekten *bir şey miydi?*'

"Elbette, Çavuş Poe. Öklid bir Antik Yunanlıydı ve pek çok kişi tarafından geometrinin babası olarak kabul edilirdi. Onun hayatını kutlamak için Carlisle'ın trafiğe kapalı şehir merkezinde solo bir performans sergilemekten daha iyi bir yol olabilir mi?

Poe başını salladı. "Beni yakaladın, Bugger. Cüzdanından yirmi sterlinlik bir banknot çıkardı. "Her neyse, bir iyiliğe ihtiyacım var.

Bugger Rumble'a ne olduğunu söyledi. Bitirdiğinde, Bugger başını salladı.

"Paranız sizde kalsın, Çavuş Poe. Bugger, Bradshaw'ı işaret ederek, 'Eğer istediğinizi yaparsam, benimle bir saat çay ve kek içmek zorunda kalacak,' dedi.

"Sanırım hoşuma gider-" dedi Bradshaw.

"On beş dakika ve bu gece değil," dedi Poe.

"Kırk beş.

"Otuz ve şansını zorlama. Saatini kontrol etti ve katedrale baktı. Vakit gelmişti. Bradshaw'a, "Hazır mısın?" diye sordu.

"Öyleyim, Poe.

Bugger Rumble'a döndü. Sokak şovmeni Bradshaw'a bir köpeğin peynire baktığı gibi bakıyordu. Doyle, Bradshaw'a Amerika'daki matematik ödülünde eşlik ettiğinde de böyle olmuş olmalıydı. Orada Fields Madalyası kazananlar bile onun zekâsından o kadar etkilenmişlerdi ki yıldız gibi parlamışlardı. Ve şimdi de aynı etkiyi bir çatlak üzerinde yaratıyordu. Poe bazen arkadaşının nesilde bir kez rastlanan zekâsını gerçekten takdir edebilecek kadar zeki olmayı diliyordu.

'Beni hayal kırıklığına uğratma,

Bugger,' dedi. Bugger'ın gözleri

Bradshaw'dan ayrılmadı.

Poe devam etti: "*Tilly*'yi hayal kırıklığına uğratma.

"Bırakmayacağım," dedi Bugger.

Bölüm 20

Carlisle Katedrali'nin içi dışarıdan görüldüğünden daha küçüktü, bir tür ters TARDIS gibi. Bradshaw bunun sebebinin İngiliz İç Savaşı sırasında nefin bir kısmının yıkılması ve böylece taşın Carlisle Kalesi'ni güçlendirmek için kullanılabilmesi olduğunu söyledi. Poe onun katedralin tarihi konusunda uzman olmasının ne kadar sürdüğünü merak etti. Keswick'ten Carlisle'a arabayla gitmesi ne kadar sürmüştü, Linus'u Greggs'in önünde bırakmanın aptallığı konusunda ona verdiği beş dakikalık dersin de o kadar sürdüğünden şüpheleniyordu.

Ayin henüz bitmemişti, bu yüzden oymalı, siyah meşe koro birine oturdular. Katedralde kırk altı tane vardı ve Doğu Penceresi ile Yüksek Sunak'a doksan derecelik bir açı yapıyorlardı; her iki tarafta yirmi üçer . Kademeliydiler ve birbirlerine bakıyorlardı, filelerin arkasındaki tribünler kaldırıldığında bir tür basketbol sahası gibi oluyorlardı. Cemaat için ayrılan koltuklar sıraların sağında ve solunda yer alıyordu, ancak şu anda sadece ön tarafa yakın olanlar doluydu.

Bradshaw kürsüyü göstererek, "İşte Carlisle Piskoposu, Poe," dedi.

"Evet, teşekkürler Tilly. On beş metre havada olduğu ve konuşan tek kişi olduğu için onu görmek gerçekten zor.

"ederim, Poe.

Kadeh şeklindeki minber, koro sıralarıyla aynı siyah meşeden yapılmıştı ve uzun, bağımsız ve süslü bir şekilde oyulmuştu. Carlisle Piskoposu kürsüye, Humpty Dumpty'nin yumurta kabına sığıdığı gibi sığıyordu. Büyük manşetleri olan mor bir cüppe giyiyordu. Boynunda büyük bir metal haç asılıydı. Rütbeleri ve kıdemleri daha düşük olan diğer din adamları, bayraklı zeminde durmuş yukarı bakıyorlardı. Eğer ağızları açık olsaydı, bir haça benzeyeceklerdi.

solucan bekleyen civciv yuvası. Belli ki piskoposun ayin yönetmesi büyük bir olaydı.

Adı Nicholas Oldwater'dı ve daha önceki bir davada yolları kesişmişti. Yardımcı olmuştu ve Poe onu sevmişti. Kiliseyi korumaya hevesliydi ama bir suçu örtbas etme pahasına değil. Poe onun şimdi de aynı şekilde yardımcı olacağını umuyordu.

Ama onlardan istediği her neyse, beklemek zorundaydı. Şu anda piskoposun elleri doluydu. Yönettiği ayin pek de basit değildi. Gregoryen ilahileri ile piskopos ve cemaat arasında dikkatle düzenlenmiş teolojik bir tartışma arasında bir geçiş gibi görünüyordu. İlahi yoktu, vaaz yoktu ve kesinlikle gülümseme yoktu. Bu ciddi bir ayindi.

Ne olduğunu anlamaya çalıştığı beş sonuçsuz dakikadan sonra Poe pes etti. Altın yıldızlarla süslü kraliyet mavisi tonozlu tavana baktı ve zihninin dolaşmasına izin verdi. Piskoposun onları neden çağırdığını ikinci kez tahmin etmeye çalışmadı; yakında yeterince öğreneceklerdi. Bunun yerine, o ana kadar bildiklerini gözden geçirdi. Bir adam öldürülmüştü. Hayır, bu doğru değildi. Bir adam *taşlanarak öldürülmüştü*.

Hıristiyanlığın recmle ilgili karmaşık bir geçmişi vardı ve kurban dini dövmelemlerle kaplıydı. Poe çoğu dini dogmaya aşınaydı ve özellikle Eski Ahit'in çeşitli günahlar için idam cezası öngördüğünü ve en yaygın kullanılan yöntemin taşlanarak öldürme olduğunu biliyordu. Bu günahlardan bazıları - örneğin cinayet ve tecavüz - hala ciddi suçlar olarak sınıflandırılıyordu, ancak ebeveynlere itaatsizlik ve eşcinsellik gibi diğerleri olağanüstü derecede modası geçmişti. İncil'e göre, bir Cumartesi günü odun toplamak bile idam edilmek için yeterliydi. Yani Hıristiyanlık ve taşlanarak öldürülmenin kanlı bir geçmişi vardı ve şimdi Carlisle Piskoposu onu görmek istiyordu. Poe bunun bir tesadüf olduğundan şüpheliydi.

Poe düşüncelerini Linus Jorgensen'e çevirdi. Eğer Linus Ulusal Denetim Ofisi'nde stajyer olarak çalışıyorsa, Poe sosislerden nefret ederdi. Linus'un gerçekte kimin için çalıştığına dair güçlü şüpheleri vardı ve Bugger'la kurduğu tuzak bu gece ortaya çıkarsa, bunu doğrulayabilecekti. O zaman aklını 'neden' sorusuna çevirebilirdi.

Bradshaw onu drtt. 'Tren sona erdi, Poe,' dedi.

Haklıydı. İlahiler durmuş, küçük cemaat dağılmaya başlamıştı. Piskopos kürsüden inmiş ve bazı din adamlarıyla sohbet ediyordu.

Poe, "Gidip ne istediğine bakalım," dedi.

Bölüm 21

Carlisle Piskoposu altmış yaşlarındaydı. Poe onu görmeyeli beş yıl olmuştu ve biraz kilo vermiş gibi görünüyordu. Muhtemelen bisküvileri azaltmıştı. Poe onun Rich Tea'ye düşkün olduğunu hatırlıyor gibiydi; ulusun utanması gereken soluk, tatsız bir bisküvi. Poe piskoposu daha önce üzerine oturmayan bir hırkayla görmüştü, takım elbiseyle de görmüştü ama dini süslerini giydiğini hiç görmemişti. Belki de bulundukları yerden kaynaklanıyordu, ama Poe'nun daha önce fark etmediği bir otorite havası taşıyorlardı. Konuştuğu gözlüklü adam da kesinlikle öyle düşünüyordu - ancak yerde yatıp piskoposun ayaklarını öpüyor olsaydı daha saygılı olabilirdi.

"Teşekkür ederim, Peter," dedi piskopos. "Rahatsız edilmediğimizden emin olabilir misiniz?"

"Elbette, Piskopos. "Ve belki biraz çay?"

Peter başıyla onayladı ve gitti. Oldwater onları kürsünün yanındaki koltuklara doğru yönlendirdi. "Beklemek zorunda kaldığınız için üzgünüm," dedi. "Beklediğimden biraz daha uzun sürdü. Gelmeniz iyi oldu.

Poe, "Başka bir seçeneğim varmış gibi hissetmedim," dedi.

Özür dilerim. Ama kendimi savunmak gerekirse, söyleyeceklerimi oldukça faydalı bulabileceğinizi düşünüyorum.

"Oldukça sert bir hizmetti.

Evensong mu? Evet, sanırım püristler için. Ortak Dua Kitabı'ndan alınmıştır ve Reformasyon'a kadar uzanır. Bir süre modası geçti ama nedense şu sıralar yeniden canlanmaya başladı. Neyse, günlük işimden bu kadar bahsettiğimiz yeter - ikiniz de nasılsınız?"

Arayı sonra Poe, "Beni mi görmek istedin Nicholas?" diye sordu.

"Aslında ikiniz de. "Oh?

'Ama konunun özüne gelmeden önce size bir şey sormak istiyorum. Kişisel bir şey.'

"Tamam," dedi Poe temkinli bir şekilde. " bakalım. Cevap vereceğime söz veremem. "Tanrı'ya inanıyor musun, Washington?

Poe daha önce kendisine böyle bir soru sorulduğunu sanmıyordu. Ciddi bir şekilde değil.

Her şeyden çok zaman kazanmak için, 'Biri beni yakalamaya çalışıyor,' diye cevap verdi.

Piskopos, "Nerede olduğumuzu düşünürsek, bu mantıksız bir soru değil," dedi. Poe durup biraz düşündü. Vereceği cevabın piskopos için önemli olduğu açıktı ve o bir canavar değildi - piskoposa yalan söylemeyecekti. kendi kilisesinde.

"Tanrı'nın Duası'nın sözlerini biliyorum," dedi sonunda.

"Ama *inaniyor* musun, Washington?

"İki penguenin Antarktika'dan Orta Doğu'ya kadar sadece büyük bir ahşap tekneye binmek için yürüdüğünü mü düşünüyorum?" dedi. "Ya da sembolik olarak İsa'nın etini yiyip kanını içerek sonsuza kadar yaşayabileceğinizi veya konuşan bir yılanın bir erkeğin kaburgasından yapılmış bir kadını Granny Smith yemesi için kandırdığını?

Oldwater gülerken, 'İncil harfi harfine alınmak için değildir, Washington,' dedi. 'Otuz küsur bin ayetinin hiçbir yerinde hatasız olduğunu iddia etmez. Hiçbir zaman o zamanın ve yerin tarihinin doğru bir anlatımı olmadı. Ve on dokuzuncu yüzyılın ortalarına kadar akademisyenler onu başka herhangi bir tarihi belge gibi incelemeyi bırakmadılar. Ve eğer harfi harfine alınmak istenseydi, Tanrı'nın sözünü güçlendirmek yerine aslında zayıflatırdı. Musa bir katildir, Davut birileriyle yatmıştır ve İbrahim karısı kız kardeşiymiş gibi davranmıştır. Eğer bağlamı içinde okunursa, Kutsal Kitap'ın tek amacı Tanrı'yı bize açıklamaktır. Bize kim olduğumuzu söyler. Nereden geldiğimizi ve nereye gittiğimizi. İncil, Polis ve Ceza Delilleri Yasası'nın eski bir öncülü değildir.

"Bu iyi Nicholas," dedi Bradshaw. "Çünkü Poe da buna .

Oldwater yine güldü. "Sanırım aynı soruyu sana sorsaydım, Matilda, benzer bir cevap alabilirdim?"

'Genom çalışmaları modern insanların tek bir birey çiftinden türemiş olamayacağını göstermiştir. Çok fazla genetik çeşitlilik var.

'Çavuş Poe'ya da söylediğim gibi, İncil harfi harfine alınamaz. O bir üst anlatıdır, iyi bir yaşam sürmek için bir plandır. Ama bundan senin yüce bir güce inanmadığın anlamını çıkarıyorum, Matilda?

Bradshaw, "Sanırım hepimiz yıldız tozuyuz, Nicholas," dedi.

Oldwater'ın gözleri büyüdü ama Poe'nunki kadar değil.

"Ne güzel bir ifade tarzı," dedi Oldwater çabucak toparlanarak. "Tanrı'ya inanıyor musun, Tilly? Poe şaşkınlıkla, "Tanrı'ya inanıyor musun, Tilly?" dedi.

"Yaratılış 2:7, Çavuş Poe," diye gülümsedi Oldwater. "Sonra Rab Tanrı insanı toprağın tozundan yarattı ve burun deliklerine yaşam soluğunu üfledi ve insan yaşayan bir varlık oldu." Matilda, Tanrı'nın her yanımızda olduğuna ve eğer zihninizi açarsanız, gerçek huzurun anlamını bulacağınıza inanıyor. Biz O'yuz, O da biz. En azından ben Matilda'nın bunu söylemeye çalıştığını düşünüyorum.

Bradshaw homurdandı. "Saçmalama Nicholas," dedi. "Ben astrofizikten bahsediyordum.

"Öyle miydin? Oldwater gözleri parlayarak cevap verdi. "Elbette," diye iç geçirdi. "Açıklamama izin verin.

Poe, "Harika, içine bozuk para koymuşsun," diye homurdandı. "Umarım acil bir işin yoktur, Nicholas; bu biraz zaman alabilir.

Bradshaw, "Büyük Patlama saniyenin trilyonda birinin trilyonda birinin milyarda biri kadar sürdü," dedi, "ama tüm evreni başlattı..."

Bölüm 22

"Tilly uzay tozundan yapıldığımızı mı düşünüyor?" diye sordu Doktor Lang.

Poe, "Ona göre, Büyük Patlama'dan sonra sadece hidrojen ve helyum gibi hafif elementler vardı" dedi. 'Milyarlarca yıl boyunca, kozmik tiftik gibi, giderek daha yoğun kütleler halinde bir araya toplandılar. Bu kütlelerden bazıları yıldızları oluşturdu ve görünüşe göre yıldızların yaptığı şey hafif elementleri ağır elementlere dönüştürmek.

"Tüm bunları piskoposa açıkladı mı?

Ve daha fazlası. Yıldızların aslında dev hidrojen fırınları olduğunu ve yoğun ısının atomların çarpışmasına neden olarak demir, altın ve oksijen gibi yeni elementler yarattığını söyledi. Milyarlarca, bazen on milyarlarca yıl sonra, çoğu yıldız tüm hidrojen yakıtını tüketir ve çöker. Dış katmanlar patlar ve bu da oluşturdukları elementleri evrene ateşler. Dünya hidrojen ve helyumla başladı ama şimdi doksan iki elemente sahip ve bunların hepsi kozmik toz olarak indi. Tilly bu uzay tozunun her yıl kırk bin tonunun hala Dünya'ya düştüğünü söylüyor.

Doktor Lang, "Ve bu yıldızda dövülmüş elementler yaşamın yapı taşlarıdır," dedi. "Sanırım bunları üniversiteden hatırlıyorum.

"Sadece hayatın değil," dedi Poe, "her şeyin yapı taşları onlar. Telefonum, Shap Fell'deki kulübem, Tilly'nin Harry Potter gözlükleri, *her şey*.

Seansları bir saat sürmüştü ve Poe bu sürenin çoğunda konuşmuştu. Boğazı kurumaya başlamıştı ve boş plastik bardağa özlemle baktı. Bir ılık çay daha iyi olurdu.

"Dininin temel taşına meydan okunmasını nasıl karşıladı?

Poe boğazının kurummasını bir kenara bıraktı ve şöyle dedi: 'O bunu kendi başına halletti. Bilim ve dinin taban tabana zıt pozisyonlar olmadığını açıkça ifade edecek kadar ileri görüşlü. İkisinin bir arada var olabileceğine ve olması gerektiğine inanıyor.

"Bu da bana neden inançlarınızı sorma zahmetine girdiğini merak ettiriyor.

"Sanırım kilisenin çatısını onarmak için yardım istedi.

Doktor Lang dosyanın üzerinden baktı. "Bunu çok , değil mi?" "Ne?

"rahatsız olduğunuz şeyleri saptırmak için mizahı kullanın. Poe omuz silkti. "Fark etmemiştim.

"Yapmamanız gereken şeyleri hafife alıyor ve duygularınızı zayıflık olarak görüyorsunuz.

"12. Bölge'de işimiz bu.

Doktor Lang kaşlarını çatı. "Göndermeyi anlayamadım?

"Tilly buna Cumbria diyor. Genellikle internet bağlantısı kötü olduğunda ya da doğru türde mercimek alamadığında. *Açlık Oyunları* adlı bir kitapla ilgili bir şey. Sanırım adı buydu.'

"Okumadım.

"Ben de bilmiyorum," diye itiraf etti Poe. 'Ama demek istediğim şu: Ben kırklı yaşlarında bir polisim ve İngiltere'nin kuzeyindenim; duyguları bastırmak bizim işimiz.

"Bu kulağa hiç sağlıklı gelmiyor, Washington.

'Oh, hiç de sağlıklı değil. Ama uzun sürmüyor; sonunda kalp krizinden ölüyoruz.

Doktor Lang, "Kalemim olsaydı bu noktada bir şeylerin altını çizerdim," dedi. Poe sırtı. "Şimdi kim şaka yapıyor?

'Her neyse, konunun dışına çıktık. Piskopos neden dini inançlarınızı sordu?'

Poe, "Kendince sebepleri vardı," dedi.

Bölüm 23

Bradshaw sözlerini bitirdiğinde Oldwater, "Bence Kilise'nin daha genç ve militan üyelerinden bazıları bana anlattıklarından bir parça alabilirler, Matilda," dedi. 'Tartışmanın diğer tarafının bu kadar mantıklı bir şekilde açıklandığını duymak onlara iyi gelecektir. Onları bir iki adım aşağı çekebilir. Konferanslarımızdan birine konuk konuşmacı olarak katılmanızı sağlayabilir miyim?

"Hayır, teşekkür ederim Nicholas," diye yanıtladı Bradshaw. "Bu beni çok sıkar.

'Ferahlatıcı derecede dürüst bir cevap. Şimdi, işimize dönelim. Ulusal Suç Ajansı'nın en inatçı dedektifine ve dünyanın en seçkin matematikçisine neden benimle aynı şeylere inanıp inanmadıklarını sorduğumu merak ediyordunuz.

Poe, "Bunun tedbirsiz bir geyik muhabbeti olduğunu düşündüm," dedi.

'Tanrım hayır, bu korkunç bir zaman kaybı olurdu. "Gerçekten bilmeniz mi gerekiyordu?

Oldwater, Poe'nun omzunun üzerinden baktı. "Ah, işte çay," dedi.

Oldwater'ın daha önce konuştuğu gözlüklü papaz Peter koridorda yürüyordu. Bir elinde bir tepsi, diğerinde deri bir belge tutacağı vardı. Elindekileri birkaç boş koltuğun üzerine bıraktı ve hiç konuşmadan oradan ayrıldı.

"İzin verir misiniz? dedi Oldwater. 'Ben ve Washington için Yorkshire Çayı; Tilly için nane. Olur mu?'

Öyle olduğunu onayladılar. Hepsi birer içki içtikten sonra piskopos deri evrak çantasını . Fermuarını kapalı bıraktı. "Bunu açmadan önce bazı temel kurallar üzerinde anlaşmamız gerekiyor," dedi. 'Birincisi, bu dosyanın var olmadığı. Eğer kamuya açık hale gelirse, daha önce görmediğinizi teyit edeceksiniz. Bu ikiniz için de kabul edilebilir mi?

"Bana uyar," dedi Poe.

Bradshaw, "Eğer Poe'yla öyleyse, benimle de öyledir, Nicholas," diye ekledi.

"Üzerinde anlaşmamız gereken ikinci konu ise bu akşamki toplantının nedeni," dedi Oldwater. 'Gevşek dudaklar gemileri batırır ve üçümüzün birlikte oturması gözden kaçmayacaktır. Peter'a güvenim sonsuz olsa da, bu akşam burada bulunan diğer herkes için aynı şeyi söyleyemem. Onları yeterince iyi tanımıyorum.

"Arayı kapatmaya ne dersiniz? Poe önerdi. "Burada çalıştığımızı duymuşsunuzdur ve uzun zaman oldu.

Oldwater, 'En basit çözümler genellikle en iyileridir,' diye kabul etti. 'Ve teknik olarak Tanrı'nın çatısı altında yalancı şahitlik yapmıyorum. Arayı *kapattık*.

"Bu senin için sorun olur mu, Tilly?

Bradshaw, "Neden burada olduğumuzu bilmiyoruz, Poe," dedi. 'Normalde dosyada ne olduğunu öğrenene kadar herhangi bir şeyi kabul etmemizin akıllıca olmayacağını söyledim, ama Nicholas'a güveniyorum.

Ben de öyle. Ama zimmetine para geçirdiğini ya da başka bir şey yaptığını itiraf etmek üzereyse, sadece dua ettiğimizi söyleriz. Tanrı'nın çatısı altında yalancı şahitlik yapmakla ilgili hiçbir sorunum yok.

"Peki ya Linus, Poe?

"Kahretsin, o unutmuşum." "Linus kim? Oldwater sordu.

"Ya Ulusal Denetim Ofisi'nde stajyer, SCAS'ın ulusal güvenlik gündemine nasıl katkıda bulunduğunu görmek için burada. . .'

"Yoksa?

'Ya da o başka bir şey. Sanırım çok yakında öyle ya da böyle öğreneceğiz.

"Ona güvenebilir misin?

"Azıcık bile değil," dedi Poe. " de bu aşılabilir bir sorun değil, çünkü ona ne yaptığımızı söylemeye niyetim yok.

Oldwater belge tutucusuna baktı. "Belki de en iyisi-

"Nicholas," diye araya girdi Poe, "eğer orada hassas bir şey varsa, yapabileceğin en iyi şey Tilly'nin onu tabletine taramasına izin vermek, sonra da parçalamak. Seni temin ederim, bir kez onun cihazlarından birine girdikten sonra R2-D2 bile onu çıkaramaz.

"Kim?

"Tilly'nin sevdiği bir robot çöp kovası," dedi Poe. "Ama demek istediğim, Tilly'nin tabletinde de dünyanın herhangi bir yerinde olduğu kadar güvende.

Bradshaw, "Lütfen dosyayı bana ver, Nicholas," dedi. 'Doğru olanı yapması için Poe'ya güvenebilirsin ve bu bilgiyi güvende tutmam için bana güvenebilirsin.

Poe ona, "Bu toplantıyı isteyen de sizdiniz," diye hatırlattı. Piskopos kararlı bir şekilde başını salladı ve Bradshaw'a dosyasını uzattı.

Bölüm 24

Oldwater, "Soruşturmanız sırasında Eyüp'ün Çocukları adlı bir grupla karşı karşıya geleceksiniz," dedi. Job kelimesini globe ile kafiyeli telaffuz ediyordu. Bradshaw'un taramakta olduğu dosyayı işaret etti. "Bu, onlar hakkında bildiğimiz her şey ve kurucu üyeleri Cornelius Green - kurbanınız - hakkında bildiğimiz her şey.

"Eyüp mü? Tanrı Şeytan'la bahse girdikten sonra ailesi öldürülen adam mı? Poe söyledi.

Bu doğru. Tanrı, gerçek imanlıların kişisel zorlukları ne olursa olsun dayanabileceklerini gösteriyordu. Eyüp Kitabı'nı okudunuz mu?

"Ben seri katilleri avlarım, Nicholas. *Bütün* dini dogmaları bilirim.

'Elbette,' dedi. 'Her neyse, benden daha akıllı adamlar

Eyüp'ün çektiği acılardan almamız gereken dersleri anlamamız gerekiyordu. Bazıları bunun acı çekmenin bir ceza olmadığını göstermek için olduğuna inanır; diğerleri ise ölümlü insanların Tanrı'nın motivasyonlarını anlayamayacağına inanır.

"Peki sen ne düşünüyorsun?

'Bence zor sorulara kolay cevaplar aramaktan vazgeçmeliyiz. Hayat bir meritokrasi değildir - her zaman hak ettiğimizi alamayız,' diye yanıtladı Oldwater. 'Ve dediğim gibi: Eski Ahit harfi harfine alınmamalı.

Poe kalın dosyayı okşadı. "Eyüp'ün Çocukları'nın Kilise'nin ilgisini çektiğini söylemek doğru olur mu?

"Öyleler," diye kabul etti Oldwater. "Cornelius gibi. "Neden?

"Başlangıçta bunun nedeni, Hayır Kurumu Komisyonu'na kayıtlı olmak için yaptıkları ilk başvuruda ofisimden arka plan bilgisi sağlamamın istenmesiydi.

"İlk başvuruları mı?

'Birkaç kez başvurdular. Ve her seferinde son engele takıldılar.

"Hangisi? Poe sordu.

"Dini bir kuruluşun hayır kurumu olarak tanınması ve tescil edilmesi için Hayır Kurumları Komisyonu'nun dikkate alması gereken dört özellik vardır. Yüce bir varlığa inanç, inanan ile yüce varlık arasında bir ilişki ve bir dereceye kadar mantıklılık, ciddiyet ve önem.

"Peki Eyüpoğulları bunu gösterebildiler mi?

"Öyleydiler. Teknik olarak Hıristiyan bir kuruluşlar, dolayısıyla ilk iki özelliği işaretlemek kolaydı. Ve inandıkları şeylerde kesinlikle ciddiler, dolayısıyla üçüncü özelliğe bağlılıklarını gösterebildiler.

'Ama dördüncüsü değil mi? Neymiş o?'

'Tanımlanabilir pozitif bir çerçeve. Başka bir deyişle, hayır kurumu statüsü elde etmek için dini bir kuruluşun ahlaki ve etik bir çerçevede çalıştığını göstermesi gerekir.

"Ve değiller miydi?

"Bugünün standartlarına göre değil. "Yasadışı bir şey var mı?

"Ortaya çıkardığımdan değil.

"Ama bir şey ortaya çıkardınız?

Oldwater eğildi ve Bradshaw'un taramayı bitirdiği sayfaları aldı. İstediklerini bulana kadar sayfaları karıştırdı.

"Eyüp'ün Çocukları misyonlarını, yarının Hıristiyan liderlerini donatmak için teolojik eğitim, seminerler ve İncil çalışma grupları sağlamak olarak tanımlıyor. Oldwater Poe'ya bir broşür uzattı. "Anlayacağınız üzere, nihai hedefleri Mesih'in haçının bu yeşil ve hoş topraklarda yeniden hüküm sürdüğünü görmek.

"Birleşik Krallık'ın bir teokrasi olmasını mı savunuyorlar?" "Resmi olarak evet, istedikleri bu.

'Asla olmayacak,' dedi Poe. 'Konu din olduğunda, Birleşik Krallık Tanrı'ya inanma konusunda en alt sıralarda, Tanrı'ya inanmama konusunda ise en üst sıralarda yer alıyor.

ateizme geliyor. Ve bu şimdi - gelecek sizin için daha da kasvetli. On sekiz ile yirmi dört yaş arasındaki insanların yalnızca yüzde biri kendini Hristiyan olarak tanımlıyor.

'Kilise'nin yirmi birinci yüzyıldaki rolünü yeniden tanımlaması gerektiğine katılıyorum ama asıl noktayı kaçıırıyorsunuz.

"Ben mi?"

"Eyüp'ün Çocukları, Birleşik Krallık'ın dini inançları azaldığı için teokrasiye dönüşmesi gerektiğini belirtiyor, buna rağmen değil.

"İnsanlar böyle düşünüyor, onları değiştirebiliriz?" yerine "İnsanlar böyle düşünüyor, nasıl *değiştirebiliriz*?"

Aynen öyle. Ulusun ruhunun geri kazanılmasının tek yolunun bu olduğuna inanıyorlar. Ve uzun vadeli bir oyun oynuyorlar.

"Nasıl?" diye sordu Poe.

Oldwater dosyayı tekrar karıştırdı. İki belge buldu ve birini Poe'ya uzattı. Bu bir konut çalışma grubu programıydı. Poe gözlerini listede gezdirdi. 'Eski Ahit'e Giriş', 'Ruhsal Büyümenin Dinamikleri', 'Hristiyan Rol Modeli' ve 'Çağdaş Dünyada Kutsal Yazılar' gibi kulağa dini gelen konularla doluydu. Sayfanın geri kalanı tarihler, ücretler ve katılım talimatlarıyla doluydu.

'Eyüp'ün Çocukları Chapel Wood Enstitüsü'nde çalışıyor. Bassenthwaite Gölü yakınlarındaki Sale Fell'in güney yamaçlarında dönüştürülmüş bir yatılı okul. Bölgeyi biliyor musunuz?"

", " dedi Poe. "Pheasant Inn'in yakınında.

"Bu doğru," dedi Oldwater. 'Enstitüye sadece tek şeritli bir toprak yoldan ulaşılabilir ve yıllardır oradalar. Kimseyi rahatsız etmiyorlar ve nadiren topluluğun içine giriyorlar. Elinizdeki kağıt geçen yılın çocuk ve gençlik müfredatı. Herhangi bir resmi teolojik eğitim almamış çocuklar için. Ara sıra kendi kendilerine başvuranlar oluyor ama genellikle onları aileleri gönderiyor.

"Peki bu çocukların sürüden ayrılma riski var mı? Poe söyledi.

Oldwater başıyla onayladı. "Sizin dikkatinizi çekecek türden davranış sorunları olması gerekmez, ancak derin dini inançlar bağlamında

Aileler, İncil ile çelişen davranışlar. Söylesene Washington, çocuk ve gençlik müfredatında ne fark ediyorsun?

"Bağlam yok," dedi Poe. 'Kulağa hoş gelen konular var ama ayrıntı yok. Bunu alalım,' - yatılı kurslardan birini işaret etti - 'Hıristiyan Rol Modeli'; kesinlikle her anlama gelebilir. İki hafta boyunca ilahi söylemek olabilir, bir sonraki Haçlı Seferi öncesinde mızrak ve kalkan eğitimi olabilir.

Oldwater Poe'ya ikinci kâğıdı uzattı. Poe'nun elindekinin tamamlayıcısı niteliğindeydi, ancak çalışma gruplarının her birinin yanında idari ayrıntılar yerine başka bir şey vardı.

Kötü bir şey.

"Ah," dedi Poe.

Bölüm 25

"İkinci sayfada ne vardı, Washington? Doktor Lang sordu. "Eyüp'ün Çocukları'nın *gerçek* gündemi," diye yanıtladı Poe.

"Hangisiydi?"

'Eşcinsel evliliğe karşıtlık ve sadakatsizlik. Evin reisi olarak geleneksel erkek rolünün geri kazanılması. Yaratılışçılığın okullarda öğretilmesi. Kadınların pasif bağımlılığı. Hristiyan sağ, Birleşik Krallık kültüründeki hakimiyetlerini kaybetmelerinin nedeninin inançlarına yönelik sürekli bir saldırı olduğunu iddia etmektedir. Geçerliliklerini korumak için aşırı önlemler alıyorlar ve Eyüp'ün Çocukları gibi gruplar bunu bu modası geçmiş konular için şiddetle mücadele ederek yapıyorlar. Ülkedeki neredeyse herkesi dışlayan konular.

"Bu yasal mı ki?"

Poe, "Seyahat programlarını hazırlarken profesyonel yardım aldılar," dedi. 'Onları nefret grubu olarak sınıflandırılma riskiyle karşı karşıya bırakacak hiçbir şey yoktu.

"Peki ya kurslar?"

'Aynısından daha fazlası. Tek amacı istenmeyen karakter özelliklerini düzeltmek olan aşırı dini eğitim. Çocuk hizmetlerinin dikkatini çekecek hiçbir şey yok.

"Anlıyorum," dedi Doktor Lang. 'Çin'in yeniden eğitim kampı gibiydi o zaman?"

"Bu adil bir benzetme.

"Peki neyin istenmeyen bir karakter özelliği olduğuna kim karar verdi?"

'Eyüp'ün Çocukları yaptı. Ebeveynler yaptı. Çocukların *kendileri* yaptı. Yıllık müfredat esasen dini bir beyin yıkama programıydı. Erkeklerle flört eden ya da kırmızı ruj süren bir kızınız mı var? "Yalanmış lolipop" dedikleri şeye dönüşme riski varsa, ebeveynleri

Job Çocukları'nın "Hristiyan Rol Modeli" kursuna katılacak. Eski bir Eyüp Çocukları hemşiresi bekaret testi yapacak, ardından iki hafta boyunca iffetli bir yaşamın neden *doğru* yaşam olduğuna dair telkinlerde bulunacak. Sonunda ona bir saflık yüzüğü verin, böylece gösterecek bir şeyi olsun. Dinozorların milyonlarca yıl önce yaşadığına inanan bir oğlunuz mu var? "Eski Ahit'e Giriş" bu saçmalığı çözecektir.

'Sırada ne var? Kızıl saçlı olmak mı? Solak olmak mı? Rock müzik dinlemek mi? Doktor Lang hayal kırıklığı içinde başını salladı. 'Yaptığım işin yarısı çocukluk travmalarını çözmek ve bunların çoğu da aşırı hevesli ebeveynlikten kaynaklanıyor. Başka bir şey var mı?

"Evet," dedi Poe acımasızca. 'Aralıklı olarak yürüttükleri bir kurs. Adını da "Onarılmış İnanç" koymuşlardı.

"Bu hiç hoşuma gitmedi," dedi Doktor Lang. "Düşündüğüm şey mi bu?

Öyle. Kendilerine yasal kılıf uydurmak için bunu terapötik bir dille süslediler, ancak tüm niyet ve amaçlarıyla "Restored Faith" dönüşüm terapisiydi. Eşcinselleri dua ederek uzaklaştırmaya çalışıyorlardı.

Bölüm 26

Poe, Oldwater'a 'Bu barbarlık,' dedi. 'Birinin cinsel kimliğini zorla değiştiremezsiniz. Elde edeceğiniz tek şey psikolojik yaraları olan eşcinsel bir insan olur.

"Neden asla bir hayır kurumu olamayacaklarını anlıyor musunuz? dedi Oldwater. "Şu meşhur Baptist Kilisesi'ni duydunuz mu?

'Amerika'da asker cenazelerini protesto eden şu sik kafalılar var ya? Birkaç yıl önce nefreti körükledikleri gerekçesiyle Birleşik Krallık'a girişleri yasaklanmıştı. Yazık gerçekten; bu saçmalığı bir İngiliz askerinin cenazesinde deneselerdi neler olacağını izlemekten keyif alırdım.

Oldwater başıyla onayladı. "İşte onlar. Bana göre Eyüp'ün Çocukları Birleşik Krallık'taki muadilleri. Çok açık değiller, bu yüzden kimsenin radarında değiller, ancak hangi tanımı kullanmak isterseniz isteyin, şiddetle LGBTQIA+ karşıtı bir örgüt.

"Oldukça bilgili görünüyorsun, Nicholas," dedi Poe. 'Bu bana dosyanızı gösterme konusundaki suskunluğunuzu açıklayabilir mi? Bütün bunları kilise bültenini okuyarak öğrendiğini sanmıyorum.

'Bir örtülü ödeneğim ve beceriler, deneyimler ve bağlantılardan oluşan bir *olla podrida*'ya sahip bir cemaatim var.

"*Olla podrida* bir İspanyol yahnisidir, Poe," dedi Bradshaw başını taramasından kaldırmadan. "Bu deyim ... anlamına gelmek üzere benimsenmiştir. Sanırım en yakın İngilizce tanımı hodgepodge olurdu.

'Arayabileceğiniz bir grup eski casus eski polis mi var? Poe dedi ki.

'Ve iş dünyası liderleri, politikacılar ve diplomatlar, Washington. Kilise geniş bir kilisedir. Oldwater elini cebine attı ve bir kartvizit çıkardı. Poe'ya uzattı. "Yeri gelmişken. Bu benim özel numaram; bana her zaman bu numaradan ulaşabilirsiniz. Eğer bir şeyle karşılaşırsanız

Daha mülayim üyelerimden bazılarıyla sorun yaşıyorsanız, lütfen aramaktan çekinmeyin. Belki başka türlü size kapalı kalabilecek kapıları açabilirim.

Poe bunu cüzdanına koydu. Elindeki üst sayfaya hafifçe vurdu. "Peki ya bu adam?"

"Cornelius Green?"

"Evet.

'Ohio'da İncil'e bağlı bir ailenin çocuğu olarak doğdu, ismi de buradan geliyor. Yeni Ahit'e göre Kornelius, Hristiyanlığı kabul eden Romalı bir yüzbaşydı. Yaygın olarak ilk Yahudi olmayan din değıştiren kişi olarak kabul edilir. Kornelius'umuz küçük yaşlardan itibaren yerel kilisesinde aktifti ve anladığımız kadarıyla onlu yaşlarında ve yirmili yaşlarının başında kötü faaliyetlerin çevresindeydi.

"Ne gibi?"

"Kürtaj kliniklerinin bombalanması. Doktorları öldürmekle tehdit etmek. HIV sağlık merkezlerine homofobik hakaretler yağdırmak. Kanıtlanabilecek bir şey yok ama FBI'ın ilgilendiğı bir kişiydi. Kendine Hristiyan asker diyordu.

"Ailesi hala hayatta mı?"

"Seksen yaşlarındalar ama evet.

"Tüm bunlar hakkında ne düşünüyorlardı?"

"Gurur, sanırım," dedi Oldwater. 'Şu anda Kaliforniya'daki bir COVID-19 aşđ üretim tesisine mektup bombaları gönderdikleri için hapisteler. Virüse Tanrı'nın Hükümü adını verdiler ve düşmüşlerin itlafına müdahale eden herkesin hesap vermesi gerekiyordu.

"Kulağı ne kadar hoş geliyor değil mi?"

"Cornelius yirmi iki yaşındayken yüzleşmek istemediğı bir olaya karışmış olmalı ki Amerika'dan kaçtı. Kendini Cumbria'da bulmuş. Neredeyse kırk yıldır burada.

"Eyüp'ün Çocukları'nın kurucu üyesi olduğunu söylemiştiniz?"

"Kurucu üye. Temelde oydu.

Poe, Cornelius Green'in biyografisinin en üst paragrafını okudu. "Arazinin ve eski okul binalarının sahibi miydi?"

"Bu doğru.

'Nasıl finanse etti? Eğer yirmi iki yaşında ve Amerika'dan yeni geldiyse, bankaların ona borç vermek için can attığını sanmıyorum.

"Amerikalı bir hayırsever onu finanse etti. Büyük bir kilisesi ve daha da büyük bir banka hesabı olan şu dirilişçi vaizlerden biri. Muhtemelen ailesinin bir arkadaşı. Cornelius o zamanlar Chapel Wood Okulu olan yeri satın aldı, adını Chapel Wood *Enstitüsü* olarak değiştirdi ve örgütünü kurdu.

"O öldüğüne göre miras kime kalacak?

Oldwater dosyayı işaret etti. 'Hepsi orada. Sağlam bir devamlılık planı var.

"Ölümünü mü planladı?

"Öyle görünüyor. Yine de bundan fazla bir şey çıkarmayın - çoğu büyük kuruluşun kurucusunun ölümü için planları vardır.

'Hayırseveriyle arası bozulmuş olabilir mi? Zengin adamlar yataklarından çıkmadan dünyanın dört bir yanına ulaşabilirler.

"Belki de," dedi

Oldwater. "Ama siz öyle

düşünmüyorsunuz, değil

mi?

Başını iki yana salladı. 'Benim dünyamda, seninkinde olduğu gibi Washington'da da bağnaz, aşırılık yanlısı için kullanılan başka bir sözcüktür. Bence oradan başlamalısın.

'Ve bazen dini grup bir tarikatın diğer adıdır. Oldwater, 'Eğer ayak parmağı etiketi uyuyorsa,' dedi.

Bölüm 27

Doktor Lang, "Piskopos o dosyayı sizinle paylaşarak büyük bir risk aldı, Washington," dedi. "Onun motivasyonundan hiç şüphe ettiniz mi?"

Poe, 'Ah, onun motivasyonunun ne olduğunu biliyordum,' dedi. "Eyüp'ün Çocukları'nın itibarının onarılamayacak şekilde sarsılmasını istiyordu.

"Bunu sana o mu söyledi?"

'Gerek yoktu; nasıl çalıştığını biliyor. Eyüp'ün Çocukları'nın yaptığı bir şey Cornelius Green'in öldürülmesine yol açıyorsa, bunu bulacağımı biliyordu. Ayrıca başımın üstüne çıkma tehditlerinden korkmayacağımı da biliyordu.

"Onun verdiği bilgilere güvendiniz mi?"

'Diğer doğrulanmamış istihbarat kaynaklarına davrandığım gibi davrandım. Sağlam bir şekilde kontrol edildi.

"Ve?"

Doğruydı. Eyüp'ün Çocukları adı dışında her şeyiyle bir tarikattı. Birleşik Krallık'ta bir teokrazi kurma amaçları elbette çılgıncaydı, ancak bu, şiddetle takip ettikleri bir amaçtı.

"Öğrencilerine İncil'in literalizmini aşılایarak mı?"

Poe başını salladı. 'Piskoposun dediği gibi, uzun vadeli bir oyun oynuyorlardı. Bir gün ulusal politikayı etkileyebilecekleri umuduyla Eyüp'ün Çocukları mezunlarını mümkün olduğunca çok sayıda etkili pozisyona yerleştiriyorlardı.

'Eşcinsel evlilik yasalarını tersine çevirmek, bir kadının seçme hakkını durdurmak, eşcinsel erkek ve kadınların orduda hizmet etmesini yasaklamak?

"Hepsi, evet.

"Tilly'nin taradığı dosyadaki her şeyin yasal yollardan elde edilmediğini tahmin ediyorum.

"Bu ayrıcalıklı bir toplantı mı?" "Öyle. Serbestçe konuşabilirsiniz.

'O halde hayır, her şeyin yasal yollardan elde edilmediğinden şüpheleniyorum. Tam olarak Watergate değildi ama birileri bir noktada Eyüp'ün Çocukları'nın ofislerine girmiş olsaydı şaşırmazdım. Birisi kilitli bir dosya dolabından dönüşüm terapisiyle ilgili o şeyleri almış olabilir.

"Başka ne vardı?"

"Dosya bir inç kalınlığındaydı, Doktor Lang. Mali kayıtlar, Hayır Kurumu Komisyonu'na yapılan önceki başvurular, gizlilik anlaşmaları, istihdam kayıtları vardı. Düzenledikleri seminerlerin detayları. Dışarıdan yemek ve çamaşırhane hizmetleriyle yapılan sözleşmeler. Cornelius Green hakkında bir sürü bilgi. Dövmelerini bile biliyorlardı. Kısaca bir altın madeni.

"Kurslarına katılan öğrencilerin detayları?"

"Hayır," dedi Poe. 'O kısım eksikti. Sanırım piskopos onları kurban olarak gördü.

'Tamam. Dosyanız elinizdeydi; yürüyüş emirlerinizi almıştınız ve zorluklarla karşılaşmanız durumunda piskoposun kartını almıştınız. Sonra ne yaptınız?

"Bugger Rumble tuzağımın açılıp açılmadığına bakmaya gittim. "Ve açılmış mı?"

"Evet," dedi Poe.

Bölüm 28

Katedralden çıktıklarında Linus'u Poe'nun arabasının kaputuna yaslanmış halde buldular. Özel dikim takım elbisesinin içinde, yumurtanın üzerindeki bir kıl gibi göze çarpıyordu. Poe iç çekti. Yanılacağını umduğu durumlardan biriydi bu. "Kahvem nerede, Snoopy?" dedi.

"Beni *ektin* mi? Linus söyledi. "Nesin sen, on yaşında mı?"

"Bizi nasıl buldun?"

Linus onu görmezden geldi. Bunun yerine katedrale baktı ve şöyle dedi: "Bunun burada ziyan olduğunu düşünüyorum. Londra'da olmalı ve orada hakkıyla takdir edilmeli.

Neredeyse her gün Carlisle'a karşı kaba davranan Poe, yine de dizlerini dövdü. "Bizi nasıl bulduğunuzu sordum.

Linus omuz silkti. 'Başka nerede olabilirdin ki? Bensiz piskoposun evine gitmediğini kontrol ettikten sonra, burası en bariz seçimdi. "Gerçekten mi? Poe dedi ki. 'Cumbria'da iki yüz kırk cemaat var, piskoposluk ofisi Penrith'te ve toplantı yapabileceğimiz yüzlerce pub ve restoran var. Ama siz doğruca Katedral. Tekrar soruyorum: Nerede olduğumuzu nasıl bildin?" Linus,

"Şanslı tahmin," dedi. "Belki de bir kazı kazan kartı almalıyım. "Ne zamandır buradasınız?"

"Taksi beni beş dakika önce bıraktı.

"Bunu görelim, olur mu? Poe elini kaldırdı. Bugger Rumble koşarak geldi. İlerleyen yaşına rağmen şaşırtıcı derecede dinçti.

Onlara ulaştığında, 'İstediğinizi yaptım, Çavuş Poe,' dedi. "Şimdi şu benekli kızla konuşabilir miyim?"

"Sana söyledim, Bugger; bugün olmaz.

Linus gözlerini kıstı. "Kim bu?" dedi.

'Bugger, Snoopy ile tanış; Snoopy, Bugger Rumble ile tanış: Carlisle'ın en orijinal sokak şovmeni.

Bugger silindir şapkasını çıkardı ve eğildi. "Hizmetinizdeyim, efendim. "Okaaay," dedi Linus. "Ve bu ... kişi neden burada?"

"Bugger, Snoopy buraya ne zaman geldi?

"Siz katedrale girdikten yaklaşık üç dakika sonra, Çavuş Poe." "Beş dakika önce değil o zaman?

"Bir saattir arabanızın kaputuna yaslanıyor. "Peki taksiyle mi geldi, Bugger?

Bugger başını salladı. "Siyah bir Range Rover onu bıraktı. Fisher Sokağı'nın köşesinde onu bekliyor. Müzik mekanının önüne park etmiş.

"Brickyard mı?" "

orası.

'Bu adam ne? Bir muhbir mi?' Linus söyledi.

Poe, 'Muhbirler yasadışı faaliyetler hakkında rapor verirler,' dedi. "Yasadışı bir şey yapmıyorsun, değil mi Snoopy?

Linus cevap vermedi.

"Hayır," diye devam etti Poe, "Bugger ... bunu anlayabileceğiniz bir terminolojiyle nasıl ifade edebilirim? Bunu düşünüyormuş gibi yaparken durakladı. "Biliyorum," dedi bir süre sonra, "Bugger Rumble HUMINT'tir.

"HUMINT ne anlama geliyor, Poe? Bradshaw sordu.

"İnsan istihbaratı, Tilly," dedi Poe. "Linus bir casus.

Bölüm 29

"Sen aklını mı kaçırdın, Poe?! Linus tersledi. 'Bunu kaç kez söylemem gerektiğini bilmiyorum: Ben Ulusal Denetim Ofisi için çalışıyorum!

"Elbette biliyorsun," dedi Poe. Ona sırtını döndü ve Bradshaw'la yüzleşti. 'Bu yüzden Cornelius Green'in dövmeleri hakkında bu kadar çok şey biliyordun. Şu anda Batı demokrasisine yönelik en büyük tehdit İslami köktencilik değil, aşırı sağ. Haçların ve İncillerin arkasına saklanmaya bayılıyorlar. Eskiden Rusça ve Farsça konuşmak sizi MI5'in kapısından içeri sokardı. Şimdi ise ilahiyat diploması.'

"Tanrım," dedi Bradshaw. "Ne sinsi ama.

'Bu çok saçma,' dedi Linus. 'Merkez ofisi aramak ister misin? Onlarla teyit etmek ister misin?

'Kapa çeneni,' dedi Poe. 'Ulusal Denetim Ofisi'nin bir cep telefonunu takip etme yeteneği yok ve bizi bulabilmenizin tek yolu bu. Ulusal Suç Ajansı'nda bile yok denecek kadar az. En azından gerçek zamanlı olarak.

"Artık gidebilir miyim, Çavuş Poe? Bugger Rumble sordu. "Yağmur yağmak üzere.

"Evet, sen git, Bugger. Tüm bunlar bittiğinde Tilly'yi konuşmak için getireceğim. Söz veriyorum.'

Mutlu serseri gözden kaybolduktan sonra Linus, 'Ben sizin düşmanınız değilim, Çavuş Poe,' dedi.

"Ama sen de benim arkadaşım , değil mi?

"Görünüşe göre yanlış bir başlangıç yapmış olabiliriz.

'Ve sanırım şimdi sen ve diğer gizli zampara, silindir şapka takacak kadar göze çarpan bir adam tarafından pantolonlarınız indirildi, ne yapmak istiyorsunuz - kaynakları birleştirmek mi?

"Karşılıklı işbirliği önerecektim. "Peki bunu neden yapmalıyız?

"Çünkü yapılacak doğru şey bu.

Poe bir an için bunu düşündü. "Tamam o zaman, bu karşılıklı işbirliğine şu soruyu yanıtlayarak başlayabilirsiniz: MI5'in Cornelius Green'e olan ilgisi tam olarak nedir?

Bölüm 30

"İlgi alanları *neydi*? Doktor Lang sordu.

'Daha önce güvenlik servisleriyle çalıştım,' diye açıkladı Poe. 'Onların işbirliği tanımı sizin ya da benim kitap raflarımızda bulunan hiçbir sözlükte yer almaz. "Kuş gibi ye, fil gibi sıç" deyimini duymuş muydunuz?

Gülümsedi. "Evet. Bu, bilgiyi özgürce yaymak anlamına geliyor.

"MI5'in deyimini "Fil gibi ye, yumurtlayan karınca gibi sıç" da olabilir. Bilgi söz konusu olduğunda, onlar bir kara deliktir - çekim alanlarındaki her şeyi tüketirler ve hiçbir şeyin dışarı çıkmasına izin vermezler.

"Linus işbirliği yapmadı mı?

"Dürüst olmak gerekirse, kendisinden *neden* soruşturmayı izlemesinin istendiğini bildiğini sanmıyorum.

"Yapmadı mı?

Zaten verdiği izlenim de buydu. Örtbas hikayesinin ortaya çıktığını fark eder etmez, gerçekte kimin için çalıştığını açıklayabildi. Bize sadece birkaç yıldır güvenlik servislerinde çalıştığını ve nispeten daha kıdemsiz olduğunu söyledi.

'Belki de Eyüp'ün Çocukları'na ilgi duyuyorlardı. Eğer piskoposun onları resmettiği kadar aşırılsa, bir yerlerde bir listede olmalılar.

"Tilly ve ben de tam olarak böyle düşünmüştük," dedi Poe. 'Meşru bir polis soruşturmasından faydalanmak için fırsat kolladıklarını düşündük. Etrafa bir göz atıp endişelenmeleri gereken bir şey olup olmadığına bakacaklardı.

"Ama bu yüzden orada *değil* miydi?

Poe başını salladı. Cevap vermeden önce bekledi. Acısı hâlâ çok tazeydi. "Hayır, Linus tamamen başka bir şey için oradaydı.

"Oh?

'yoksa buna daha sonra değineceğiz, Doktor Lang. Şimdi söylersem bir anlam ifade etmez.

'Ben bu hikayede bir yolcuyum, Washington. Sen nasıl istersen öyle anlat.

"Teşekkür ederim," dedi Poe. 'Her neyse, Dedektif Başkomiser Nightingale'i aradım ve onu bilgilendirdim. Açıkçası dosyanın içeriğini paylaşamazdım ama ona bildiklerimi anlattım. Daha sonra DI Flynn'i arayıp Linus'tan bahsettim ve ondan biraz araştırma yapmasını istedim.

"Sonra ne olacak?

"Yağmur yağıyordu. Eve gittim.'

Bölüm 31

Herdwick Croft, Poe'nun bir zamanlar ev olarak adlandırdığı ücra, harap çoban kulübesi, bir haftadır boş duruyordu. Poe Londra'daydı ve Doyle da atalarının Northumberland'deki evinde kalıyordu. Yaşanabilir hale gelmesi için biraz çalışma yapılması gerekecekti. Jeneratörün doldurulması ve bakımının yapılması gerekecekti; yakıtın kesilmesi gerekecekti. Odun sobası kendi kendine yanmayacaktı.

Poe, Bradshaw'u Shap Wells Oteli'ne bırakmıştı. Eski savaş esirlerinin kaldığı bu kamp, Cumbria'da çalıştıkları zamanlarda genellikle kaldığı yerd. Herdwick Croft'a en yakın olan binaydı ve orada çok seviliyordu. Personel hangi odayı tercih ettiğini biliyordu. Şaşırtıcı olmayan bir şekilde, en güçlü wi-fi sinyaline sahip olan odaydı. Linus kendisini bırakan siyah Range Rover'ı bulmak için yola koyulmuştu. Poe ona ertesi gün sabah 7'de Shap Wells'te, ana girişin dışında olmasını söylemişti. Daha sonra Kendal'a gidip biraz yiyecek ve birkaç bira aldı. Cumbria'da ne kadar kalacağından emin değildi ama uzun bir günün sonunda bir pastırmalı sandviç ve bir Spun Gold hiç olmazdı. Doyle ertesi gün ona katılacaktı, bu yüzden isteksizce biraz meyve ve sebze de aldı. Sevdığı ekmekten de biraz almıştı, diş etlerini kanatacak kadar sert kabuklu, üzeri tohumlarla kaplı kahverengi bir şey.

Herdwick Croft'a arabayla ulaşamıyordu, bu nedenle Poe Shap Wells ile evi arasında seyahat etmek için dört tekerlekli bisiklete bindi. Normalde springer spaniel cinsi köpeği Edgar'ı komşusu Victoria'dan alırdı ama geç bitirme ve erken başlama kombinasyonu pek bir anlam ifade etmiyordu.

Arazisini çevreleyen kuru taş duvarlar, Shap Fell'in kendisi gibi kıvrımlı ve dalgalı bir yapıya sahipti. Duvarların tepesinde yer alan dik, sıkıca paketlenmiş taşlar, dayanıklı Herdwick koyunlarının geniş sürülerinin

sarı ve yeşil likenlerden oluşan narin perukları vardı. Bunun gibi duvarlar yüzlerce yıldır Cumbria'da araziyi sınırlandırmak için kullanılıyordu ve Poe kendi arazisini avucunun içi gibi biliyordu. Cumbria aslında İngiltere ve İskoçya arasında küçük bir ülkeydi. Kendi gelenekleri, kendi dili vardı ve her yıl milyonlarca turistin akınına uğramasına rağmen kimliğini asla kaybetmemişti.

Poe, Cumbria'nın bir parçasını satın aldığı anda, onun koruyucusu olacağını her zaman kabul etmişti. Yaptığı ilk şeylerden biri, duvarlarını korumak için gereken becerileri öğrenmek oldu. Bir kursa katıldı ve arazinin nasıl hazırlanacağını ve bir hendeğin nasıl kazılacağını öğrendi. A şeklinde bir duvar oluşturmak için katmanların nasıl kullanılacağını ve kilitleme taşlarının ve taşların arasından nasıl geçirileceğini öğrendi. Ama sonuçta iki yüz yıllık kuru taş duvarları onarmanın aslında 3 boyutlu bir yapboz olduğunu öğrendi - hangi parçanın nereye gittiğini bilmiyorsanız karmaşık, ama duvarı anladıktan sonra basitti. Ve tedavi ediciydi. Bir dava kafasına takıldığında, uyuyamadığında ya da odaklanamadığında, sık sık düzeltme çekicini ve levyesini alıp onaracak bir şey aramaya giderdi. Bazen dikkat edilmesi bir duvar parçası aramak zihninin yeniden başlaması için tek gereken şeydi.

Yağmur durmuştu ve şelale nemli bir köpek gibi buhar çıkarıyordu. Toprak koyun, funda ve daha yüzlerce şey kokuyordu. Poe derin bir nefes aldı ve kaslarının yumuşadığını hissetti. Linus'la yaptığı iş onu etkilemişti. MI5 omzunun üzerinden bakıyordu ve nedenini bilmiyordu. Jeneratörünü soyup bakımını yaparken düşünmesi gereken bir şeydi bu.

Shap Fell genellikle o kadar ıssızdı ki Poe kendini uzak bir gezegende terk edilmiş bir astronot gibi hissediyordu, ancak dörtlü son zirveye ulaştığında Poe beklenmedik bir şey gördü. Çobanın kulübesi karanlık ve kasvetli olmak yerine, evinin pencerelerinden ışık sızıyor, bacadan dumanlar yükseliyor ve atv sesinin ne anlama geldiğini bilen mutlu bir spaniel havlıyordu.

Bunun tek bir anlamı olabilirdi: Estelle Doyle bir gün erken gelmişti.

Bölüm 32

Doyle, Poe'nun piskoposla görüşmesinin beklenenden daha uzun sürebileceğini tahmin etmişti, bu yüzden Northumberland'den erken gelmeye ve Herdwick Croft'u hazırlamaya karar vermişti. Huysuz bir 1974 MGB Roadster'ı vardı, bu yüzden modern bir jeneratörün bakımını yapmak ve çalıştırmak hiç zorluk çıkarmadı. Poe bir şekilde arabasını Shap Wells'te kaçırmıştı. Doyle, Edgar'ı Victoria'dan bile almıştı. İki kadın çok iyi anlaşıyordu, Poe'nun hoşuna gitmeyecek kadar iyi. Ne zaman birlikte gülüp kıkırdasalar, bunun kendi hesabına olduğundan şüpheleniyordu.

Üzerinde eski Ferocious Dog tur tişörtlerinden biri, solmuş bir kot pantolon vardı ve makyaj yapmamıştı. Poe onun dünyanın en güzel kadını olduğunu düşünüyordu.

'Bir bira iç ve Edgar'la hasret gider,' dedi. 'Fırında güveç var. Yarım saat içinde hazır olur.

Yemeklerini yedikten sonra Poe, 'Piskopos bugün Tanrı'ya inanıp inanmadığımı sordu,' dedi.

Doyle bir kahkaha patlattı. 'Buna nasıl cevap verdin? Umarım nazik davranmışsındır.

Poe bunu düşündü. "Tilly'nin bilimsel cevabından daha nazik olduğum kesin," dedi sonunda. 'Hepimizin bir yıldızın kalbinde nasıl doğduğumuzu açıklamayı bitirdiğinde, sanırım havlu atmaya ve bir maaş günü kredi şirketi açmaya hazırды.

Doyle daha da sert güldü. "Yapmadı mı?

"Bu, birine kurt adam sendromu olup olmadığını soran kadınla aynı kadın - tabii ki vardı.

"Ama şimdi bunu düşünecek zamanın oldu?

Poe omuz silkti. "Bilmiyorum. Hayat bir çürümedir. Hepimiz öleceğiz ve bir noktada unutulacağız.

Doyle gülümsedi. "Zor bir gün müydü?

Poe ona Cornelius Green ve Eyüp'ün Çocukları'nın pek de gizli olmayan gündeminden bahsetti. "Kız olma riski taşıyan kızlara, bilirsiniz, "yalamış lolipoplar" diyorlar. Eğer kendi katı saflık görüşlerine uymazlarsa hiçbir düzgün erkeğin onları istemeyeceğini söylüyorlar. Bu iğrenç bir şey. Yani hayır, şu anda daha yüksek bir güce inanmıyorum, kesinlikle onların inandığı gibi bir güce değil.

"Ben olsam endişelenmezdim, Poe," dedi Doyle. 'Sen tanıdığım en ruhani adamsın. Düşmüş yerde oturup saatlerce boşluğa baktığını gördüm. Sadece sen, Edgar ve bir şişe çay.

'Sen ruhani diyorsun, *ben* akşamdan kalma diyorum,' dedi.

"Her neyse," dedi ayağa kalkarak, "daha yüksek bir güce cevap vermeyi unutun - bu gece bana cevap veriyorsunuz.

Bu da Eyüp'ün Çocukları'nı Poe'nun aklından hemen uzaklaştırdı. Mutlu bir şekilde gülümsedi.

'Unutmadan, Jo Nightingale Cornelius Green'in otopsisini senin yapmanı istiyor. Ona muhtemelen iyi olacağını söyledim.'

Doyle, "Ben senin kişisel patoloğun değilim, Poe," dedi. 'Eğer bir PM ayarlamak , herkes gibi ofisi ara.

Poe saatini kontrol etti. "Sabah ilk iş arayacağım.

'Onları şimdi ara, Poe. Acil durumlar için mesai saatleri dışında bir sistem işletiyoruz.

Doyle'un ofisinin numarasını bulana kadar telefonunu karıştırdı. Arama tuşuna bastı. Zil sesi hafifçe hıçkırdı. "Sanırım yeniden yönlendiriliyor," dedi.

Doyle'un telefonu çalmaya başladı. Telefonu o açtı.

"Alo?" "Ha ha," dedi Poe, telefonunu kanepeye fırlatarak.

"Bu hafta nöbetçiyim," dedi kadın.

"Otopsi yapabilir miyim, lütfen, Profesör Doyle?" "Elbette yapabilirsin, Poe.

Bölüm 33

Poe Shap Wells'e sabah 7.30'da vardı; Linus'la buluşmak için ayarladığı saatten yarım saat sonra, ama Bradshaw'la buluşmak için ayarladığı saatte. Atv'sini arabasıyla değiştirdi ve otelin önüne gitti. Bradshaw ve Linus kapalı girişin altında onu bekliyorlardı. Linus sözünü sakınmadan arkaya bindi.

"Günaydın, Poe," dedi Bradshaw, yolcu koltuğuna tırmanıp kemerini bağlarken. Kilit mekanizmasının çalıştığından emin olmak için emniyet kemerini iki kez salladı. "Estelle Doyle nasıl ve Edgar nasıl?

"İkisi de iyi, Tilly.

"Linus bana sabah yedide dışarıda olmanı söylediğini söyledi ama sen bana yedi buçuk demiştin, Poe.

"Yine arabasını kaçırmasını istemedim.

"Ama dün bilerek gittin. "Ben öyle hatırlamıyorum, Tilly.

Linus gözlerini devirdi. "Nereye gidiyoruz, Çavuş Poe?"

"Sana dün gece söylemedim mi? Ne kadar unutkanım.

Hayır, yapmadın. Bana son sözlerin, "Eğer bir daha nerede olduğumu takip etmek için telefonumu kullanırsan, SIM kartını çıkarır ve lanet kışına sokarım" oldu. Akşamı bitirmek için uygun bir yol gibi görünüyordu.

Poe homurdandı. Dün gece Linus'un varlığının kendisini rahatsız etmemesi için bilinçli bir karar vermişti. Doyle, İşin Çocukları'yla ilgili ulusal güvenlik endişeleri varsa, Linus'un işini yapmasına izin vermesi gerektiğini söylemişti. Flynn'i aramıştı ama Flynn Linus'un nedenlerinden çok Poe'nun öfkesine yenilip aptalca bir şey yapıp yapmayacağından endişe ediyor gibiydi. Görünüşe göre evren ona sakın olmasını ve bunu kabullenmesini söylüyordu.

'Snoopy'ye nereye gittiğimizi söyle, Tilly,' dedi.

"Chapel Wood Enstitüsü, Linus," dedi Bradshaw. "Eyüp'ün Çocukları'nı görecekiz."

Bölüm 34

Chapel Wood Enstitüsü arazisi, Bassenthwaite Gölü'nün A66 tarafında, Sale Fell'in güney yamacındaydı. *Gerçek* Chapel Wood'dan üç yüz metre, alt yamaçlarındaki beyaz badanalı kaya sütunuyla tanınan sarp ve kayalık bir uçurum olan Barf'tan ise yarım mil uzaklıktaydı. Yerel efsaneye göre bu kaya, 1783 yılında Derry Piskoposu Frederick Augustus Hervey'in aptalca -ve hiç şüphesiz sarhoşken- tepeye kadar çıkabileceğine dair girdiği bahsin ardından atından düşerek öldüğü yeri işaret ediyordu. Poe bundan birkaç yıl önce Bradshaw'a bahsetmiş, onun bilmediği bir şeyi bilmesinden etkileneceğini düşünmüştü. Bradshaw da ona Frederick Augustus Hervey'in aslında yirmi yıl sonra İtalyan yarımadasında öldüğünü söyleyerek karşılık vermişti. Eğer böyle bir şey olmadıysa dağ kurtarma ekibinin neden her yıl kayayı badanaladığını sorduğunda ise, bu geleneğin sadece ölü insanların baskısından kaynaklandığını söylemişti. Bu kez Barf'ın yanından geçtiklerinde Poe kayaya bakmayı reddetti.

A66'dan ayrılır ayrılmaz bir dizi küçük ve daha küçük yola saptı. Poe'nun uydu navigasyonu bozuldu ama Bradshaw cep telefonundaki GPS aracılığıyla onu yönlendirebildi.

'Otuz metre sonra sola dön, Poe,' dedi.

"Dönecek hiçbir yer *yok*, Tilly. , burada."

Arabayı durdurdu ve üçü birlikte Chapel Wood Enstitüsü'ne giden yola baktılar.

"Pek hoş karşılanmıyor, değil mi? Linus söyledi."

Linus haklıydı ama Poe bunu kabul etmeyecekti. Arabayı tekrar vites taktı ve yaprakları yumurta sarısı renginde olan karahindiba kümeleriyle bölünmüş, güneşte kavrulmuş toprak bir patikadan biraz daha fazlası olan yolda ilerlemeye başladı.

Carlisle Piskoposu onlara, özel bir yatılı okul olduğu zamanlarda Chapel Wood'a giden yolun bakımlı olduğunu, ancak Eyüp'ün Çocukları'nın yolun bakımsız kalmasına izin vermiş gibi göründüğünü söylemişti. O kadar çok krater vardı ki, bombalanmış bir pistin uydu görüntüsüne benziyordu ve her iki taraftaki bitki örtüsü o kadar büyümüştü ki Poe'nun arabasını çiziyordu. Sık çalılıklar arasındaki nadir boşluklarda Poe dikenli tel örgülere, onların ötesinde de tarlalara ve otlayan sığırlara göz attı. Buradaki otlar vadi otlarıydı ve gür ve yeşildi. Herdwick koyunlarının geçimini sağladığı tepelerdeki kısa ve kuru otların tam tersiydi.

"Müfettiş Nightingale modern bir minibüsleri olduğunu söylüyor," dedi Poe, gözlerini tekrar yola dikerek. "Onu malzeme taşımak ve öğrencileri almak için kullanıyorlar.

Linus, 'O zaman dün öğleden sonra bildiğinden daha fazlasını biliyor,' dedi. "Adamları dün buradaydı. Bir sürü şey aldılar Cornelius'un ofisi. Birkaç önemli kişiyle konuştum. "Cornelius Green burada mı yaşıyordu?

Görünüşe göre birçoğu öyle. Müfettiş Nightingale bunun tuhaf ve dar görüşlü olduğunu söyledi ama *Wicker Man* tarzı bir şey değil. Engelleyici olmasalar da, grup doğrudan sorulmadığı sürece hiçbir şey önermedi.

"Şimdi yetkili kim?

Poe, "*Geçici* olarak Joshua Meade adında bir adam," dedi, "ama bana kurulun önümüzdeki üç hafta içinde kalıcı bir atama yapacağı söylendi.

Yol sert bir sola döndü, viraj iki dev ormangülü çalısı tarafından yarı gizlenmişti. Poe yavaşladı ve sanki otomatik bir araba yıkama makinesinden geçiyormuş gibi aralarına sıkıştı. Kanat aynalarından biri bir dala takılınca irkildi.

Linus, "Bir yolun bakımı için para harcamak istememelerini anlayabiliyorum," dedi, "ama neden bu dalların başında durmuyorlar ki? Bu hiç mantıklı değil. Hele de güzel, parlak bir minibüsleri varsa.

Poe köşeyi döndü. Şaşkınlıkla gözlerini kırptırdı. "İşte bu yüzden," dedi.

Bölüm 35

Köşeyi döndükleri anda yol toprak yoldan asfalta dönüştü. Aradaki fark çok keskindi, sanki ormangülü çalıları Checkpoint Charlie'ydi ve Sovyet kontrolündeki Doğu Berlin'den çıkıp daha canlı olan Batı'ya girmişlerdi.

Poe, Linus'un söylediği şeyi düşündü: bunun pek de hoş bir şey olmadığını. Hayaletin muhtemelen haklı olduğunu düşündü. Giriş yolunun ilk yüz metresi meraklı turistleri caydırmak için kasıtlı olarak bakımsız bırakılmıştı. Cumbria yılda yirmi milyon turist ağırlıyordu ve bir pire istilasası gibi her yere yayılmışlardı. Çukurlar ve aşırı büyümüş bitki örtüsü en meraklı hafta sonu kampçılarını bile caydırmaya yeterdi. Yolda sebat eden herkesin Eyüp'ün Çocukları ile meşru bir işi vardı. Bu açıdan biraz Herdwick Croft'a benziyordu. Orada geçirdiği onca zaman boyunca Poe'nun bir kez bile sıradan bir ziyaretçisi olmamıştı.

"Vay canına," dedi Poe. "Bunu beklemiyordum.

Eyüp'ün Çocukları'nın malikânesi geniş ve etkileyiciydi. Poe burada eski yatılı okulun ve belki bir ya da iki müstemilatın, sarkık çatıların ve kara küflerin olacağını düşünmüştü.

Yanıliyordu.

Eski okul arazinin en önemli parçasıydı; pembe granitten ve sarmaşıklardan yapılmış üç katlı güzel bir binaydı. Çatısı arduvazdı ve tertemizdi, pencereler son derece cilalıydı ve çakmaktaşı gökyüzünü ve ayva sarısı güneşi yansıtıyordu. Ana giriş meşe ve pirinçten yapılmış heybetli bir çift kapıydı, ancak Poe insanların daha küçük bir yan kapıdan girip çıktığını fark etti. Ve beklediği 'bir ya da iki ek bina' yerine en az bir düzine bina vardı. Bazıları okul kadar eskiydi, bazılarıysa yeniydi.

Poe arabayı küçük otoparka çekti. Orada bir araba daha vardı. Eski okulun sarmaşıklarına tünemiş bir serçe sürüsü Poe'nun dizel motorunun homurtusundan ürktü ve küçük kanatlarını çırparak gökyüzüne yükseldi. Motorunu kapattı ve arazinin geri kalanını gözden geçirdi.

Görünüşe göre Eyüp'ün Çocukları, dönüşüm terapisi, bekâret testleri ve 'İsa Neden Beyazdı' seminerleri düzenlemenin yanı sıra bir çiftlik de işletiyordu. Poe'nun daha önce fark ettiği sığırlara ek olarak keçiler, koyunlar ve tavuklar da vardı. Binalardan yüz metre ötedeki çayırılıkta bir arı kovanı vardı, bir dizi beyaz arı kovanı. Takım elbise, eldiven ve çit başlığı giymiş bir kadın, paslanmaz çelikten bir tütsüyle kovanların etrafında dolaşıyordu. Poe yerinden edilmiş arıların öfkeli vızıltılarını duyabiliyordu.

Okulun önünde masa ve sandalyelerle donatılmış geniş bir çim alan vardı. Doğu kenarı hafif bir eğime sahipti ve alt kısma küçük bir sahne yerleştirilmişti. Tahta banklar yamaçta bir amfiteatro gibi katmanlar halinde dizilmişti.

"Ördekleri de var, Poe," dedi Bradshaw omzuna dokunarak ve bir söğüt ağacının yarı gölgesindeki göleti işaret ederek. Çimenli kıyılarda ve göletin ördek evinin rampasında, tüyleri kalın ve beyaz, gagaları bir kedi yavrusunun dili kadar pembe bir sürü Aylesbury ördeği dinleniyordu.

"Şimdi ne olacak, Poe? Linus

sordu. "Bekleyeceğiz.

"Ne için?

"O," dedi Poe, sanki başkasının donunu giymiş gibi onlara doğru yürüyen titiz görünümlü adamı başıyla işaret ederek. "Biraz tüyleri diken diken etmek istiyorum.

Bölüm 36

Arabaya yaklaşan adam bir buçuk metre boyundaydı, tırnak kadar inceydi ve düzgünce kesilmiş gümüş rengi saçları delici gri gözleriyle uyumluydu. Göğüs cepleri pileli ve pamuklu kemerli, taba rengi bir safari ceketini giyiyordu. *It Ain't Half Hot Mum* filminin figüranlarından birine benziyordu ki Poe muhtemelen niyetinin bunun tam tersi olduğunu düşündü. Muhtemelen bir zamanlar tekerlekli çöp kutusu temizleme işine sahip olmakla övünecek türden adamdı. Arabanın camından onlara bakarken yüzü 'düşmanca ve şüpheli' olarak ayarlanmıştı. Poe'ya sesini alçaltmasını işaret etti.

Poe kendisinden isteneni yaptı. "Ne?" dedi.

"Burası özel mülktür," dedi adam. Sesi kısık ve işgüzar. "Burada bir işiniz yoksa, lütfen derhal burayı terk edin.

Poe elini cebine attı ve kimliğini açtı. Bradshaw da aynısını yaptı.

Linus zahmet etmedi. Adam onları incelemek için eğildi. "Ve sen? Poe söyledi.

"Joshua Meade," dedi . "Ben buranın baş eğitmeniyim.

"Ah, tam da adam. Anladığım kadarıyla yetkili sensin, Josh?"

"Vaftiz edilmiş isminin tamamını kullanmak için çaba gösterirseniz memnun olurum, Çavuş Poe, sadece rahatsız olabileceğiniz kısımları değil.

"Yeterince makul," dedi Poe. "Ne demiştiniz?"

Joshua. Ve yerel polis dün buradaydı. Ulusal Suç Ajansı'nın neden şimdi bu işe karıştığını sorabilir miyim?

Poe, "Hayır, yapamazsınız," dedi.

"O zaman ne için burada olduğunuzu sorabilir miyim?"

"Henüz karar vermedim.

Joshua kollarını kavuşturdu ve ince dudaklarını birbirine bastırdı. "Burası bir ibadet, çalışma ve meditasyon yeridir; umarım sadece rahatsızlık vermek için burada değilsinizdir.

Poe Bradshaw'a döndü. "Kendini rahatsız mı hissediyorsun, Tilly?" "Ben asla rahatsız olmam, Poe.

"Peki ya sen, Snoopy?

Linus başını salladı.

Poe arabanın kapısını açıp dışarı çıkarken, "Görünüşe göre bugün hiçbirimiz yıkıcı bir ruh halinde değiliz, Joshua," dedi. Sırtını kamburlaştırdı ve koltuk değneklerini çıkardı. "Ama etrafa bir göz atmak isteriz.

"Ama-

"Kilise fareleri kadar sessiz olacağız. "Korkarım bu mümkün değil. Hayır mı?

"Hayır.

"Neden olmasın? Poe sordu.

'Personelin yarısı kongre için Keswick'te, geri kalanı ise ya ders veriyor ya da bu gece için hazırlanıyor.

"Keswick'te ne yapıyorlar?

Joshua onun bakışlarını tutarak, "Kongre başladı," dedi. "Haberini yayıyorlar.

"Çok iyi," dedi Poe. "Peki bu gece ne olacak?

'Mezun olan öğrenciler için bir tören. Küçük bir sunumun ardından dinlenmek ve sosyalleşmek için bir şans.

"Sanırım seninle baş başa kaldık.

"Üzgünüm, Çavuş Poe," dedi Joshua. 'Yardım etmek isterdim ama Cornelius'un ölümü hepimizi derinden etkiledi. Bu sadece korkunç bir trajedi değildi; kurucu üye statüsü göz önüne alındığında, organizasyon için de büyük bir darbe oldu. Yönetim kurulu yakında onun yerine geçecek kişiyi görüşmek üzere toplanacak ve yapılacak çok şey var.

"Cinayet," dedi Poe.

"Pardon?

"Cornelius'un ölümü" dediniz. Cornelius'un *öldürülmesini* kastetmediniz mi?"

"Dil sürçmesi, Çavuş Poe," dedi Joshua. 'Hepiniz için boşa geçen bir yolculuk olduğu için üzgünüm ama gerçekten gitmem gerekiyor.

'Eyüp'ün Çocukları'nın hala hayır kurumu statüsü kazanma arzusu taşıdığını düşünmekte haksız mıyım, Joshua? Aslında, şu anda bekleyen başka bir başvurunuz yok mu?

Joshua'nın gözleri kısıldı. "Bunu nasıl bilebilirsin ki?

'Bildiklerime şaşıracağınızı düşünüyorum,' dedi Poe. 'Ve sanırım Kilise'den gelecek olumlu bir söz bu hedefe ulaşmanıza yardımcı olacaktır?

"Bunu söylemeye gerek yok, Çavuş Poe. Ancak birçoğumuz modern kilisenin artık bizim kurumumuz için fazla liberal olduğunu düşünüyoruz ve eminim onlar da Eyüp'ün Çocukları'nın kendi kurumları için fazla muhafazakar olduğunu düşünüyorlardır. Korkarım olumlu bir referans istemek çok fazla olabilir.

Poe telefonunda en son girilen numarayı buldu. Arama tuşuna bastı ve cevap verildiğinde sessizce konuştu. Sonra telefonunu Joshua'ya uzattı. "Carlisle Piskoposu sizinle konuşmak istiyor, Joshua.

"Affedersiniz?

Bradshaw, "Carlisle Piskoposu'nun sizinle konuşmak istediğini söyledi, Joshua," diye araya girdi. "Adı Nicholas Oldwater ve bizim dostumuz, değil mi Poe?

"Kesinlikle öyle, Tilly.

Joshua, Poe'nun telefonunu aldı. "Alo?" dedi kararsızca. Kendisine şaka yapıldığını düşündüğü açıktı.

"Piskoposa Eyüp'ün Çocukları'nın Keswick'te nasıl yayıldığını anlatmayı da unutmayın," dedi Poe. 'Sanırım bunu özellikle komik bulacaktır.

Joshua kaşlarını çattı ve telefona cevap vermek için uzaklaştı. İki dakika sonra geri döndü. "Pekâlâ," dedi. "Hadi şu işi bitirelim.

"Muhteşem," dedi Poe.

Bölüm 37

Joshua, "Henüz tamamen kendi kendimize yetemiyoruz," diye açıkladı, "ama çok da uzakta değiliz.

Eyüp'ün Çocukları turuna onları çalışan çiftlikte gezdirerek başlamıştı. Poe'nun çoğunu daha önce gördüğü ürünler yetiştiriyor ve çiftlik hayvanları besliyorlardı. Ana binanın arka tarafında, sıcak yaz güneşinin altında yemyeşil ve bereketli, duvarlarla çevrili bir mutfak bahçesi vardı. Peter Rabbit'in marul, fasulye ve turp için yağmaladığı Bay McGregor'un bahçesine benziyordu. Sebze, meyve ve otlarla dolu yükseltilmiş yataklar vardı. Kuzeye bakan duvarda ravent fidanları, güneye bakan duvarda ise meyve ağaçları sıralanmıştı. Yarım düzine kadın ve erkek ekinlerle ilgileniyordu. Bazılarının elinde mala, bazılarının elinde sulama tenekesi vardı. Hepsi sessizlik içinde çalışıyordu.

Poe, "Tüm personelinizin Keswick'te olduğunu söylediğinizi sanıyordum," dedi.

"Hayır, yaklaşık yarısı dedim," dedi Joshua. 'Geri kalanlar öğretmenlik yapıyor ya da mezuniyet töreninin hazırlanmasına yardım ediyor.

Poe duvarlarla çevrili bahçeyle ilgilenen insanları işaret etti. "Peki kim bunlar?

"Gönüllüler.

"Akşam yemeği için şarkı söylemek mi?

"Burada çiftlik terapisi yapıyoruz, Çavuş Poe. Bazı üyelerimiz dış dünyada zorlanıyor. Politikacıların neden inançlarıyla alay ettiklerini ve ateizmin neden tüm zamanların en yüksek seviyesinde olduğunu anlayamıyorlar.

'Politikacıların inançlarıyla alay *ettiklerini* fark etmemiştim.

"Gerçekten mi? Joshua söyledi. Gerçekten şaşırmış görünüyordu. 'Eşcinsel evlilik yasalarının inancımızla alay ettiğini düşünmüyor musunuz? İnancımızı öğrettiğimizi

Evrimle ilgili çocuklar inancımızla alay mı ediyor? Sizce temel yaşam hakkının altını inancımızla alay etmek değil midir?

'Hayır, hayır ve sonuncusunun ne olduğunu bilmiyorum,' dedi Poe. "Kürtajı kastediyor," dedi Linus.

"Ah. O zaman korkarım bu da benden bir hayır demek. "Evli misiniz, Çavuş Poe? Joshua sordu.

"Evli değilim.

"Peki neden?

"Sanırım henüz doğru adamı bulamadım.

'Evet, çok komik,' dedi Joshua. 'Ama siz liberaller alay ettikçe, biz gerçek anlamda Hristiyan olmakta daha da kararlı oluyoruz. Evli olup olmadığınızı sordum çünkü bu tam da üyelerimizin mücadele ettiği türden bir şey.

"Peki bu ne?

'Aile Kutsal Kitap'a dayalı ve temel bir kurumdur. Farklı, hatta bazen ahlaki açıdan iğrenç değerlere sahip insanlar tarafından hor görülmek, hatta acınmak kafa karıştırıcıdır. Çiftlik ve bahçe, üyelerimizin doğa aracılığıyla inançlarıyla yeniden bağlantı kurmalarını sağlıyor. Bu, akıllı telefonlarındaki sıfırlama düğmesi gibi bir işlev görüyor.

Bradshaw, 'Poe, Estelle Doyle ile nişanlandı,' dedi. O bir kadın. Ayrıca, akıllı telefonundaki sıfırlama düğmesini nasıl kullanacağını bilmiyor. Tüm güncellemeleri onun için ben yapmak zorundayım.

'Bunun için teşekkürler, Tilly,' dedi Poe.

"Bir şey değil, Poe.

Poe, 'Eşcinsel evliliğe karşı olduğunu Joshua,' dedi.

'2013 yılında Aynı Cinsiyetten Çiftler Yasasına karşı çıktık. Bunun moda olmadığını biliyorum, ancak vicdanlarımız başka bir tutum benimsememize izin vermedi.

'Peki ya genel olarak eşcinseller? Onlara da karşı mısınız? Joshua'nın omurgası sertleşti. Boynunu yakasının arkasına doğru itti.

"İncil bunun iğrenç bir şey olduğunu söylüyor. "Peki *sen* ne *diyorsun*?

"Bu ilahi bir yasa, Çavuş Poe," dedi soğuk bir üstünlükle. 'Ben kimim ki Tanrı'nın iradesine karşı geleyim?

'Bir üyeniz size bir çocuk hakkında başvursa ne yapardınız?
... bunu saçma gelmeden nasıl ifade edebilirim . . . *kırılma* riski altında ilahi yasa?"

"Onlarla birlikte dua
ederdim. "Hepsi bu kadar
mı?

"Başka ne var?

'Onları bir kurs yok mu? Onları iyileştirbir şey? Poe 'tedavi' kelimesini tırnak içine aldı. "Burada öyle bir şey yok mu?"

"Tabii ki hayır.

"Pozitif misin?

Joshua göz temasından kaçındı. "Öyleyim.

Poe cevabını birkaç dakika askıda bıraktı. "Tamam," dedi sonunda. "Sırada ne var?"

Bölüm 38

Joshua onları Cornelius Green'in odasına götürdü. Kendisi arazide, eski müdürün konutunda yaşıyordu. Çimenli bir setin içine sıkışmıştı ve tamamı kaba, düzensiz boyutlu taşlardan oluşan geleneksel bir Göller Bölgesi kulübesiydi. Müfettiş Nightingale'in ekibi zaten burayı incelemişti ve o da içeri girip etrafı kolaçan etmelerine izin vermişti.

Joshua, 'Kilitli değil,' dedi.

Cornelius'un kulübesine girdiğinde Poe'nun ilk sözleri "Lanet olsun, ne kadar eşya almışlar?" oldu. Evleri polisler tarafından basılanlar genellikle cinayet kurbanları değil, cinayet şüphelileriydi. Nightingale'den geriye sadece bir karyola, küçük bir masa ve tek bir sandalye kalmıştı. Masanın üzerinde bir İncil ve duvara sabitlenmiş tahta bir haç vardı.

"Bir şey aldıklarını sanmıyorum, Çavuş Poe," dedi Joshua. 'Cornelius kamarasının seyrek ve işlevsel olmasını tercih ederdi. Bütün yemeklerini ana binada yedi.

"Boş zamanlarında ne yapardı?" "İncil

okur ve dua ederdi. "Başka bir şey

yapmaz mıydı?

"Başka ne var?

'Bilmiyorum,' dedi Poe. 'Arkadaşlık mı? Mahrem ilişkiler? Bira? Olağan şeyler.

"Cornelius yakın bir ilişki içindeydi.

Kiminle? Tanrı demeseniz iyi olur."

"İnancımız sizi korkutuyor mu, Çavuş Poe?

"Zealotlar beni korkutuyor, Joshua," dedi Poe. 'Zealotlar uçakları binaların içine uçuruyor. Yobazlar boru tipi bombalar yapıyor. Bağnazlar doktorları öldürüyor.

"Eyüp'ün Çocukları barışçıl bir örgüttür.

"Bazı insanlar bunun bir
tarikât olduğunu söylüyor.

"Siz de böyle mi
düşünüyorsunuz?

"Henüz kararımı vermedim.

Joshua'nın buna verecek bir cevabı
yoktu.

"Şimdi en tepedeki işi kim alacak? Poe sordu.

"Size söylediğim gibi, kurul yakında
toplanacak. "Toplantıdan sonra mı?

"Başvurmayacağım.

"Neden

başvurmayacaksınız?

"Benim kıdemim yok.

"Kimin var?

"Neden bilmek istiyorsun?" "*Cui*

bono, Joshua?

"Kimin yararına?

"Latince biliyorsun.

"Eskiden bir avukattım. Cornelius Green'in ölümünden kimin kazançlı
bilmek ister misiniz?

"Biliyorum," dedi Poe.

Joshua iç çekti. "Cornelius hayranlık duyması kolay ama sevmesi zor bir
adamdı, Çavuş Poe.

"Neden böyle oldu?

'Onun dindarlığı. Bazı üyelerimiz bunu yerine getirmekte
zorlandı. "İnancı çok mu aşırıydı?

Joshua başını salladı. "Söylediğim bu değil. Burada hepimiz dindar
insanlarız ama bazen Cornelius'un bağıllığı bunaltıcı olabiliyor.

Poe başını salladı. İnsan davranışları hayatın her alanına sızmıştı. Yatırım
bankacılığı ya da dini aşırılık fark etmezdi - her zaman asla kabul edilmeyen
ama keskin bir şekilde gözlemlenen bir hiyerarşi vardı. Ve merdivenin en
altındaki insanlar her zaman bir üst basamağa göz dikerlerdi. Müfettiş
Nightingale'in bunun farkında olduğundan emin olacaktı; Eyüp Çocukları'nın
her üyesini sorgulamak için getirecek ne zamanı ne de yetkisi vardı.

'Anladığım kadarıyla Cornelius'un bir ofisi varmış,' dedi.

"Elbette," diye yanıtladı Joshua. "Kurucusu oydu.
"Görelim o zaman.

Bölüm 39

Cornelius Green'in eski okul binasındaki ofisi Müfettiş Nightingale'in dedektifleri tarafından boşaltılmıştı. Kurbanın nasıl yaşadığını bulmak genellikle nasıl öldüğünü bulmanın anahtarıydı ve Cornelius'un işi hayatı olduğu için derinlemesine bir araştırma yapmak mantıklıydı. Poe orada otuz saniyeden az zaman geçirdi.

"Bana binanın geri kalanını göster," dedi Joshua'ya. Bir şey görmeyi beklemiyordu ama bazen, Bradshaw'un bilimde söylediği gibi, yönlendirilmemiş araştırmalar istenmeyen keşiflerle sonuçlanıyordu. Ve her neyse, o burnunu soktukça Joshua daha da sinirleniyordu. Öfkeli insanlar hata yapar.

Birinci kat eski okulun yatakhanesiydi ve Eyüp'ün Çocukları burayı değiştirmek için hiçbir neden görmemişti. Bir zamanlar zengin Cumbrialıların oğullarının sıralar halinde mastürbasyon yaptığı yerde, şimdi kafası karışık bir genç yetişkin nesli dua ediyor ve uyuyordu. Ve şüphesiz gizlice mastürbasyon yapıyorlardı. Görülecek bir şey yoktu. Eyüp'ün Çocukları'nın sunduğu yatılı kurslara katılanlara ya yanlarında hiçbir kişisel eşya getirmemeleri söylenmişti ya da Cornelius gibi onların da hiçbir eşyası yoktu.

Büyük merkezi merdivenden zemin kata indiler. Bu kattaki odalar daha cömert boyutlardaydı. Eski sınıflar Poe'nun eğitim gördüğü sınıflarla aynı büyüklükteydi, ancak Chapel Wood'un zamanında daha az öğrenci olduğundan şüpheleniyordu. Depolar, iyi donanımlı bir personel odası ve biri erkekler, diğeri kadınlar için olmak üzere iki soyunma odası vardı. Cinsiyet ayrımı gözetmeyen hareket belli ki Eyüp'ün Çocukları'na ulaşmamıştı.

"Orada ne var? Poe çift kanatlı bir kapıyı göstererek, "Ne var orada?" dedi. Bir bas gitarın gümbürtüsünü duyabiliyordu.

"Burası eskiden okulun spor salonuydu," dedi Joshua. 'Bu akşam mezuniyet töreni burada yapılacak. İçeri girmesek iyi olur; bando prova yapıyor gibi görünüyor.

"Evet, onları rahat bıraksak iyi olur," dedi Poe, kapıları iterek açtı ve içeri girdi.

Joshua içini çekti ve onu takip etti. Bradshaw ve Linus arkadan geldiler. Poe kasıtlı olarak düşmanca davrandığında her zaman yaptığı gibi Bradshaw kendi kendine açtığı yaralar konusunda endişeli görünüyordu. Öte yandan Linus eğleniyor gibi görünüyordu. Poe bunun nedenini merak ediyordu ki, birdenbire Poe'nun hayatının sonuna kadar hatırlayacağından emin olduğu bir şey oldu.

Bölüm 40

Joshua, arazideki tek büyük kapalı ortak alan olan Eyüp'ün Çocukları'nın eski okulun spor salonunu çok amaçlı bir oda olarak kullandığını açıkladı. Poe örnek istedi.

'Sabah ve akşam duaları, tabii ki,' diye yanıtladı Joshua. 'Hasat festivalleri, kutladığımız diğer geleneklerden birkaçı. Temelde sınıflardan biri için çok büyük olan her şey. Her gün kullanılıyor ve önceden rezervasyon yapılması gerekiyor. Günlük çatışmalarına Cornelius aracılık ediyor. Durakladı. "Sanırım bu iş artık bana düşecek. Bu pek de hoşuna gidecek bir şeymiş gibi görünmüyordu.

Spor salonunun aldığı beklenmedik şekle rağmen, ne aradığınızı bilerseniz geçmişin yankıları oradaydı. Badminton ve basketbol sahası işaretlerinin kazındığı cilalı akçaağaç zemindeki izler. Duvarlar hâlâ tırmanma çerçevelerinin izlerini taşıyordu, tavanda ipler için kancalar kalmıştı. Koşup zıplayan ve heyecanla bağırarak plimsollu çocukların tokat seslerini neredeyse duyabiliyordu.

Şu anda o akşamki mezuniyet töreni için hazırlanıyordu. Yarım düzine kadın ve erkek pankartları asıyor ve sandalyeleri yerleştiriyordu; diğer iki kişi de köşede kuru bir bara benzeyen bir şey kuruyordu. Spor salonunun bir ucu duvardan duvara sahneydi. Poe bunun yeni mi, yoksa müdürün toplantı sırasında durduğu yer mi anlayamadı. Muhtemelen ikincisiydi. Zeminle aynı ahşaptan yapılmıştı. Sahnenin arkasındaki duvar çıplak tuğlaydı. Üzerinde en az üç metre boyunda büyük bir haç asılıydı. Basit bir tasarımdı, iki parça meşe ve ahşap bir İsa. Renk yok. Cornelius Green'in hayatının ne kadar gösterişsiz olduğu düşünüldüğünde, Poe, Eyüp'ün Çocukları'nın kurucusunun

bizzat seçmişti. Haçın altındaki sahnede grup prova yapıyordu. Bir süre izlediler.

Poe her zaman Michael McIntyre stand-up komedisi için neyse, Christian Rock'ın da müzik için o olduğunu düşünmüştür - rahat, temiz, kişiliksiz. Sevilmeyecek bir şey değildi ama hayran olunacak bir şey de değildi. Sex Pistols'ın hak tanımazlığı, Clash'in politikası, Ramones'un mizahı ya da Led Zeppelin'in çiğ cinselliği yoktu. Tehlikesiz bir müzikti ve bu nedenle hiçbir değeri yoktu.

Poe bir süre dinledi ve sahnedeki iki erkek ve iki kızdan oluşan pembe yanaklı müzisyenlerin aslında o kadar da kötü olmadığına karar verdi. Tanımadığı bir şarkıyı bitirdiler ve doğrudan 'Kumbaya'nın gitar ve davul ağırlıklı bir cover'ına geçtiler. 'Biri şarkı söylüyor, Tanrım, kumbaya' kısmına geldiklerinde, arkalarından bir ses ritme uygun olarak ilahi söylemeye başladı.

'Sizi kovuyorum, yılanlar, sizi ! Oh yılanlar, sizi kovuyorum!'

Bradshaw kaşlarını çattı. "Bunlar doğru kelimeler değil," dedi.

Hepsi döndü. Vahşi görünümlü bir kadın onlara doğru ilerledi. İlahi söylemeye devam etti, sesi gittikçe yükseldi, ta ki zıvanadan çıkana kadar. Yirmi metre uzaklaştığında durdu. Ama bağırıp çağırması durmamıştı. Poe'nun hayal ettiğinden daha gençti. Tahmin etmeye zorlanırsa otuzlu yaşların ortasındaydı. Sırtı kamburdu ve ayaklarını sürüyerek yürümesinin nedeni de buydu. Saçları Edward Scissorhands'inkiler gibiydi ve üzerinde bir zamanlar olduğu gibi beyaz değil gri, çiğnenmiş eski bir hırka vardı. Düğmeler yanlış deliklerdeydi, bu da orantısız görünümüne katkıda bulunuyordu. Gözleri manik ve odaklanmamıştı; yüzü öfkeyle beneklenmişti.

Sessizce "Tebrikler!" pankartını asmakta olan adamlardan biri merdivenden indi. Dikkatli bir şekilde kadına yaklaştı ancak müdahale etmek için hiçbir harekette bulunmadı.

Poe, Joshua ile yüzleşti. "Şey, o benimle değil.

"Bu kadar yeter Alice," dedi Joshua nazikçe. 'Bu insanlar bizim misafirlerimiz.

"Günahkârlar!" diye bağırdı.

Saçlarını çekiştirmeye başladı. Vahşi olmasına şaşmamalı, diye düşündü Poe. Muhtemelen öbek öbek koparıyordu.

'Durum böyle olabilir,' dedi Joshua, 'ama Müjde'nin özü misafirperverliğe dayanır, öyle değil mi?

"Hey," dedi Poe. "Tilly günahkâr değil.

"Merhaba Alice," dedi Bradshaw. 'Benim adım Matilda, ama istersen bana Tilly diyebilirsin. Sizinle tanıştığıma çok memnun oldum. Kazağını beğendim - yün mü?'

"Seni kovuyorum, yılan!"

"Aman Tanrım.

"Sanırım serada biraz yardıma ihtiyaçları var Alice," dedi Joshua. 'Domatesleri toplamazsak yumuşayacaklar. Serada çalışmayı seviyorsun, değil mi?

"İstiyorum," diye mırıldandı.

"Neden Mark'ın seni oraya götürmesine izin vermiyorsun?" "Tamam.

"Akşam duasında görüşürüz.

Alice nazikçe götürülürken Joshua, 'Dindar bir kadın, inancıyla alay eden bir toplumda artık başa çıkamadığında işte böyle olur' dedi.

"İyi olacak mı? Poe kazmayı görmezden gelerek sordu.

"Sakinleşecek. Sera onu sakinleştirecek ve daha sonra sohbet edeceğiz. Bakalım ekstra desteğe ihtiyacı var mı?

"Kim o?

'Alice mobilyanın bir parçası, Çavuş Poe. On beş yıldır burada ve buradan ayrılacağından da şüpheliyim.

"Peki neden?

"Yerel halk ona Deli Alice diyor, bu yüzden yabancılara karşı bu kadar temkinli. Kabul gördüğünü hissettiği tek yer burası. Ve evet, ara sıra küçük krizler geçiriyor ama asla şiddete başvurmuyor ve şapelde ya da bahçede geçirdiği bir saat onu her zaman sakinleştiriyor.

"Burada mı çalışıyor?

Joshua omuz silktili. "Para almıyor, eğer kastettiğiniz buysa. Ama haftanın neredeyse her günü burada ve yemeklerini de

ne zaman isterse kadrolu çalışıyor. Eğer bir iş isteseydi ona iş verirdik ama ne zaman bu konuyu açsak hayır diyor. Sadece burada olmaktan mutlu olduğunu söylüyor. İç çekti. 'Ve sanırım bizimle alay eden insanların fark etmediği şey de bu. Eyüp'ün Çocukları sadece dini bir kuruluş, bir baskı grubu ya da bir eğitim şirketi değil; aynı zamanda tam olarak uyum sağlayamayan insanlar için de bir yer. Unutulmuşlar için bir sığınak. Hiç kimse buradan geri çevrilmeyecek, Çavuş Poe.

Eşcinsel olmadıkları sürece, diye düşündü Poe ama söylemedi. Grup yeniden çalmaya başladı ve Alice'in spor salonunun kapısına ulaşmasını izledi. Tam kapıdan içeri adım atacakken döndü ve Poe'nun gözüne takıldı. Hayal görmüş olabilirdi ama Alice'in göz kırptığından emindi.

Alice seraya gittikten sonra, Poe sessizce ve Joshua'ya bakmadan, 'Bana yönettiğiniz dönüşüm terapisi gruplarından neden bahsetmediğinizi bilmek istiyorum,' dedi.

"Size söyledim; burada bu tür şeyler yapmıyoruz, Çavuş Poe," diye cevap verdi. "Etkisiz olduğu kanıtlandı.

"Tamam," dedi Poe. "Şimdi bana neden yalan söylediğini bilmek istiyorum. "Yalan söylemiyorum-

'Tilly, Joshua'ya tabletindeki taranmış dönüşüm terapisi programını göster. Bu yılın müfredatında olanı.

Bradshaw hemen buldu. Joshua'ya tabletini uzattı. Joshua ekrandakileri okurken solgunlaştı. Bir an için söyleyecek söz bulamamış gibiydi. Adem elması bir aşağı bir yukarı zıpladı. "Sanırım bunu biraz daha özel bir yerde tartışmak istiyorum," dedi sonunda.

Bölüm 41

'Biraz daha özel' olan yer eski okulun bodrum katıydı. Doğrudan spor salonunun altındaydı ve klostrofobik derecede alçak bir tavana sahip olsa da yukarıdaki boyutları yansıtıyor gibiydi. Dünyanın her yerindeki okul bodrumlarına benziyordu. Masalar ve sandalyeler üst üste yığılmıştı. Eski kara tahtalar duvara yaslanmıştı. Bir depoya kadar büyük olan her şey için bir depo. En uçta bir masa ve sandalyeler konferans tarzında yerleştirilmişti.

Poe bir kaşını kaldırdı.

Joshua, "Bazen hassas konular hakkında konuşmak zorunda kalıyoruz," diye açıkladı. Yerlerine oturduklarında, "Bu bilgiye nasıl sahip olduğunuzu bilmek istiyorum," dedi.

Poe, 'Böyle bir şey olmayacak,' dedi.

'Bayan Bradshaw'un tabletinde ne olduğunu birazdan tartışacağım, Çavuş Poe, ama önce bilgilerinizin geldiğini bilmeliyim. Kurs üyelerimiz gizlilik bekler ... hayır, gizlilik *talep eder* ve eğer bir veri ihlali söz derhal almam gereken önlemler var.

'Bilgilerin güvende, Joshua. Tilly bunu bir çöplükte bulmadı.' "O zaman nerede?

"Kaynağımı açıklamayacağım, ancak sizi temin ederim ki kamu malı olan herhangi bir şeyden haberim yok.

"Söz mü?

"Sözümün senin için bir değeri var mı? dedi Poe. 'Eğer öyleyse, sözüm senindir; eğer değilse, emin ol, başka kimsenin sözümü aradığını sanmıyorum.

Joshua rahat bir nefes aldı. 'Bizim hakkımızdaki görüşünüzün çok düşük olduğunu biliyorum, Çavuş Poe ve dürüst olmak gerekirse umurumda değil. Tüm yetişkinlik hayatım boyunca bununla uğraştım ve buna alışkınım.

"Fikrimin ne olduğu hakkında hiçbir fikrin yok, Joshua.

"Bayan Bradshaw'ın iPad'inde yazanları okuduğunuz anda kararınızı vermiştiniz.

Poe, 'Dönüşüm terapisinin etkisiz ve daha da kötüsü son derece zarar verici olduğu defalarca kanıtlanmıştır' dedi. 'Eyüp'ün Çocukları'nın bu konuda ısrarcı olması, savunduğunuz şeyin lanetleyici bir iddianamesidir. Neler yapabileceğinize dair.

"Tamamen katılıyorum," dedi

Joshua. "Öyle mi?

"Elbette. Burada birinin olduğu kişi olmasını engelleyemezsiniz,' - elini göğsüne bastırđı - 'rüzgarı durduramayacağınız gibi. Eşcinselliğın ölümcül bir günah olduğuna inansam da, yargılamak benim görevim değıl. Bu sadece Tanrı'nın ayrıcalığıdır.

"Peki neden onları çalıştırđıyorsunuz? Poe sordu.

Joshua cevap vermeden önce tereddüt etti. Sanki cevabını en iyi şekilde nasıl çerçeveleyeceğine karar veriyor gibiydi. Sonunda, "Cornelius'un hayranlık duyması kolay ama sevmesi zor bir adam olduğunu söylemiştim," dedi.

".

"Ve ondan bir bağınaz olarak bahsettiniz.

"Bağınazlar beni korkutuyor dedim, Joshua. Bu terimi Cornelius Green'e atfettiğimi sanmıyorum.

"Ama sen böyle düşünüyorsun?

Poe omuz silkti ve sonra başını salladı. "Dosyasını okudum. Bana sorulsaydı, İçişleri Bakanlığı'nın aşırılık yanlısı tanımına uyduğunu söyledim.

Joshua, "Buraya yeni gelmiş olmama rağmen, bana dönüşüm terapisinin tamamen Cornelius'un fikri olduğu söylendi," dedi. 'İşe yaradığına inanıyordu ve programı buna göre geliştirdi. Teknolojiye ayak uydurmak için yapılan birkaç değışiklik dışında, temel program otuz beş yıldır aynı kaldı.

"Anlat bana.

"Anlatamam.

'Bir adam öldü, Joshua. şimdi nazlanmanın sırası değıl.'

"Yapamam çünkü bilmiyorum.

'Otuz beş yıldır çalışıyordu,' dedi Poe. "Nasıl bilmezsiniz?

"Çünkü bana söylenmedi.

"Size söylenmedi mi, yoksa sormadınız mı?

'Cornelius Green ile neredeyse her konuda aynı fikirdeydim. Kürtaj konusundaki tutumu, evliliğin kutsallığı, çocuklarımızın nasıl yetiştirilmesi gerektiği, Hristiyan değerlerinin hükümetin temel ilkesini oluşturması gerektiğine olan inancı.

"Ama dönüşüm terapisi değil.

"Ben zeki bir adamım, Çavuş Poe. Corpus Christi'de hukuk okudum. Avukatlık yapıyordum. Konuyla ilgili pek çok makaleyi inceledim ve benim zekamın yarısına sahip bir adam da benimle aynı sonuca varırdı. Dönüşüm terapisi beyhudedir, ters etki yaratır ve psikolojik etkileri felakete yol açma potansiyeline sahiptir. Nihayetinde, bizimki gibi amaçlara ulaşmanın sadece üç yolu vardır: tartışmayı kazanırsınız, seçimi kazanırsınız ya da yargıçları doğru yerlere yerleştiririz.

"Ama?

"Ama Cornelius için bu yakıcı bir inanç, neredeyse bir haçlı seferiydi. Onu ikna etmek mümkün değildi ve bunu denemenin de bir anlamı yoktu. Yıllar içinde dönüşüm terapisinin etkinliğine inanan üç ya da dört üye daha oldu ve Cornelius'un programa yardımcı olmalarına izin verdiği tek kişiler onlardı. Geri kalanımız o sınıfta neler olup bittiğinden habersiz kaldı.

"Yine de bir yerlerde yazılı olmalı. "Bana öyle olmadığ"ı söylendi.

'O zaman dönüşüm terapisine inananlarla konuşmak istiyorum. Ona yardım edenler.'

'Size şans diliyorum. Biri 2016'da karaciğer kanserinden öldü; diğerleri yıllar önce yeni otlaklara gittiler. Şu anda dönüşüm terapisi uygulayan tek kişi Cornelius Green.

"Kurs onunla birlikte mi öldü?

'Ve belki de bu iyi bir şeydir,' dedi Joshua. 'Eyüp'ün Çocuklarının inançla ilgili tartışmalarda söz sahibi olmayı hak ettiklerine inanıyorum - ve biz bu kursu yürütürken bu gerçekleşmeyecekti. Belki de bu bizim için bir şans

Ana akım Hristiyanlık söz konusu olduğunda, lezzetli olma yolunda bir adım. Anlatıyı yeniden yönlendirmek için. Yönetim kurulunu benimsemeye teşvik edeceğim pozisyon kesinlikle bu olacak.

"Cornelius Green hakkında bize söyleyebileceğiniz bir şey var mı? Poe saatini kontrol ederek konuştu. Neredeyse iki saattir oradaydılar. "Onu öldüren kişinin izini sürmemize yardımcı olabilecek bir şey?

Joshua soruyu dikkatle değerlendirdi. 'Ne duymuş olursanız olun, Çavuş Poe, size nasıl bir izlenim vermiş olursam olayım, şunu bilin: Cornelius Green iyi bir adamdı. Bazı fikirleri yanlıştı ama inancı asla sarsılmadı. Hak ettiği huzuru hiçbir zaman bulamadığı için son derece üzgünüm ve umarım geri kalanımız da onun titiz standartlarına uygun yaşayabiliriz.

Bodrumdan çıktıklarında Poe, kısmen Joshua'yı kızdırmak için, gerçi nişastalı yobazın *Monty Python'un Life of Brian'ını* izlediğinden şüpheliydi, kısmen de moralini yüksek tutmak için 'Always Look on the Bright Side of Life' şarkısını mırıldandı. Tuhaf, nemli bir yerde rahatsız edici bir görüşme olmuştu.

Hızla dolan spor salonundan geçip temiz havaya çıktılar. Poe tekrar yeryüzünde olmaktan memnun bir şekilde ciğerlerine çekti. Güneş artık gökyüzünde yükseliyordu ve keşke gölgeye park edecek kadar ileri görüşlü olsaydım, diye düşündü. Arabası fırın gibi olacaktı. Gözlerini kısarak ön cama baktı. Parıltıda bir sorun vardı. Tekdüze değildi. Gözlerini gölgeledi ve ne olduğunu anladı.

Poe, 'Buradan sonrasını kendimiz hallederiz Joshua,' dedi.

'Arabınıza kadar size eşlik edeyim, Çavuş Poe. Zaten Alice'i kontrol edeceğim ve sera da yolda.

Poe durdu. 'Korkarım ısrar etmek zorundayım. Meslektaşlarımla konuşmam gereken bir konu var ve bu çok gizli. Merak etmeyin, sizinle ya da kurumunuzla bir ilgisi yok.

Eski okulun ön girişinin dışında el sıkıştılar.

"Neden Joshua'nın bizimle arabaya kadar yürümesini istemedin, Poe? Bradshaw sordu.

"Ön cama bir bak, Tilly.

Bradshaw'un gözleri onunki kadar iyi görmüyordu ama artık görebileceği kadar yakındılar. "Ön cam sileceklerinden birinin altına sıkıştırılmış bir kâğıt parçası var," dedi. "Ne olduğunu düşünüyorsun?"

"Hiçbir fikrim yok ama elden teslim edilmemiş olmasının bir anlamı olmalı. Joshua muhtemelen bizi izlediği için, biz gözden kaybolana kadar onu olduğu yerde bırakacağım.

Onlar da öyle yaptı. Poe ormangülü çalılarının etrafından dolanır dolanmaz arabayı durdurdu, dışarı çıktı ve kâğıt parçasını aldı. A5 bir defterden koparılmış, katlanmış bir sayfaydı. Arabaya geri döndü ve düzgün, el yazısıyla yazılmış yazıyı okudu.

Eğer Cornelius Green'i gerçekten anlamak istiyorsanız, İsrail Cobb'u araştırın. Büyük bir anlaşmazlık yaşamışlar. Ne hakkında olduğunu sorun. Kursların neden durduğunu sorun. Cevaplarınızı burada bulacaksınız.

Linus öne doğru uzandı ve Poe'dan notu aldı. Bir süre sonra, "İsrail Cobb da kim?" diye sordu.

Poe kaşlarını çatarak, "Salataya benziyor," diye cevap verdi. İsrail Cobb alışılmadık bir isimdi. Piskoposun dosyasında olsaydı hatırlardı. Linus'tan notu aldı ve tekrar okudu. Bunu kim yazmıştı? Ve hangi kurslardan bahsediyorlardı?

Notu Bradshaw'a uzattı. Bradshaw nota bir göz attıktan sonra dizüstü bilgisayarını açtı.

Bölüm 42

"Onlarla birlikte değilsin, değil mi?" diye sordu ağır bronzlaşmış barmen, daha da ağır bir Londra aksanıyla. Keswick'in ana caddesine bakan pencerenin yanındaki masayı işaret etti. Üç erkek ve üç kadın sessizce sohbet ediyordu.

"Kim bu "o grup"? Poe, Cumbrian barında bir İngilizle konuşuyor olmanın şaşkınlığıyla cevap verdi.

"Şu koltuk engelleyen kongre öncüleri. Üç saattir buradalar ve aralarında bir onluk bile harcamadılar. Yemek bile sipariş etmediler; sadece altı portakal likörü, iki kafeinsiz yeşil çay ve bir paket tuzlu fındık.

Öğle yemeği vaktiydi ve bar dolu olmasına rağmen bar çalışanları boş duruyordu. Poe barmene biraz sempati duyuyordu. Bir masa bulmaya çalışmışlar ama vazgeçmişlerdi. Onun yerine, bar taburelerine tünemiş, adama sanki bir blackjack krupiyesiymiş gibi bakıyorlardı.

Bradshaw'a "Size ne ikram edebilirim, hanımefendi?" diye sordu. "Kafeinsiz yeşil çay lütfen.

"Oh, lanet olsun-

"Ben de bir bardak Sneck Lifter alacağım," diye araya girdi Poe. 'Snoopy de aynısından alacak ve hepimizin menüye ihtiyacı olacak.

"Biftek ve böbrek pudingi bugünün spesiyali, eğer ilgilenirseniz?" dedi barmen, nihayet birkaç bira çekebileceği için rahatlamış bir şekilde.

"Çok ilgimi çekti," dedi Poe. "Snoopy?"

"Aynısından lütfen.

"Mutfağa üç tane istediğimizi söyleyebilir miyim hanımefendi?" diye sordu barmen.

"Saçmalama," diye cevap verdi Bradshaw, spesiyaller tablosuna bakarak.

"Ben su teresi çorbası alacağım.

"Ama bu bir başlangıç.

"Ve gün içinde ağır bir yemek beni halsiz ve donuk hissettiriyor.

"Patron sensin," dedi ve siparişi kasaya bıraktı.

Bradshaw kaşlarını çatarak, "Ben patron değilim," dedi. "Hayatımda hiç bir barda çalışmadım. Ve ben sahadayken, patronum Poe'dur.

"Poe kim?

Poe uzanıp onun elini sıktı. ". "Mike," dedi barmen.

"Ev sahibi sen misin?" "Nereden biliyorsun?

"Bronzlaşan bir tek sen varsın.

Mike güldü. "Bunlara daha fazla ödemem gerektiğini mi söylüyorsun? Diğer bar çalışanlarına eliyle işaret etti. İkisi telefonlarına bakıyor, bir diğeri de gözlerini dikmiş boşluğa bakıyordu.

"Uzun zamandır mı buradasın?

"On yıl oldu," dedi Mike, Poe'nun birasını damlama tepsisine koyarken. "Anladığım kadarıyla kongreyi pek sevmiyorsun?

"Onları gerçekten umursamıyorum. Yani, keşke biraz para harcasalar ama yeterince kibarlar ve iyi insanlara benziyorlar. Sadece dün sekiz kişilik iki grubu geri çevirmek zorunda kaldım. Dağdan yeni inmişlerdi ve çok susamışlardı. Öğle yemeği ve öğleden sonra içki istediler. Aralarında dört sterlin harcayacaklardı. Onun yerine, dört tabak cipsi paylaşan on altı kongre üyesi vardı.

"Eyüp'ün Çocukları'ndan buraya gelen oldu mu?

"Tarikat mı? Barf'ın karanlık tarafında bir yerleşkeleri mi var?

Poe bu terimin bu kadar açık kullanılmasına şaşırmıştı. Belki de şaşırmamıştı. Bar çalışanları sürekli olarak yerel zeitgeist'in nabzını tutuyordu. Eyüp'ün Çocukları gibi yaşayan bir gruba başka ne denebilirdi ki? Saçları bir hippie komünü sanılmayacak kadar kısaydı. Düz konuşan yerel halkın dilinde geriye sadece tarikat kalıyordu. "Evet, onlar," dedi.

Hayır. Buraya gelmiyorlar. Bazen onları dışarıda görürsünüz, müşterilere şeytan içkisi hakkında nutuk çekerler. Ama zararsızlar. Yerliler

onları görmezden gelin ve turistler onları Twitter ve Facebook için filme alın.

Poe onun ne demek istediğini biliyordu. Arabadan bara doğru yürürken, Poe'nun yakalayamadığı bir şeyden vazgeçmek ve yakalayamadığı başka bir şeyi kabul etmek için çok geç olmadığı konusunda insanları rahatsız eden üç vahşi gözlü adamın yanından geçmişlerdi. O daha çok kalabalığın tepkisiyle ilgileniyordu. Çoğu onları görmezden geliyordu ama birkaçı akıllı telefonlarını çıkarmıştı. Ceplerinde kimlik kartları olmasa da, ne aradığınızı bildiğinizde, Eyüp'ün Çocukları oldukları açıktı. Gizlice bir fotoğraf çekmişti. Ne kadar çoğunu tanıyabilirse o kadar iyiydi.

Poe'nun telefonu cebinde vızıldadı. sahibi Mike'ın deyimiyle Barf'ın karanlık tarafı telefonun çekmediği bir yerdi ve Göller Bölgesi'nin en dik tepelerinden bazılarıyla çevrili Keswick'te de durum pek iyi değildi. Direk sinyali yerine pub'ın wi-fi'sini almış gibi görünüyordu. Bradshaw onu en son oraya gittiklerinde kaydetmiş olmalıydı ve şifre değiştirilmemişti.

Hem Doyle'dan hem de Başkomiser Nightingale'den mesajlar ve aramalar almış. Doyle'u aramak için Bradshaw'un telefonuna eklediği bir başka şey olan WhatsApp'ı kullandı. Doyle cevap vermemiş. Nightingale'i aramış ve o da cevap vermiş.

"Neredesin, Poe?" dedi. "Estelle ve ben yıllardır sana ulaşmaya çalışıyoruz.

Poe ona Eyüp'ün Çocukları'na yaptığı ziyareti, Joshua Meade ile tanışmasını ve ön cam sileceğinin altına bırakılan tuhaf notu anlattı.

'Buraya geldiğinizde bana bilgi verebilirsiniz,' dedi

Nightingale. "Burası neresi?"

"RVI. Hanımefendinin programında ani bir boşluk oldu ve Cornelius Green'i bugün tabuta koyabildi. Ceset Carlisle'dan geldi. Newcastle'a gitmeniz ne kadar sürer?"

"Birkaç saat," dedi Poe, 'hanımefendi' yorumunu görmezden gelerek. Artık bunu çok sık duyacağından şüpheleniyordu. Polisler böyle şeyleri severdi.

"Bir başlangıç yapsak olur mu?"

"Bu sizin davanız, hanımefendi. Ve yardımcı olacak bir şey beklemiyoruz. Eminim Estelle bunu tıbbi bir şekilde söyleyecektir ama kafasına taşla vurulduğu için öldü.

"Yakında görüşürüz. Telefonu kapattı.

Poe telefonda konuşurken yemekleri gelmişti. Poe'nun tabağı bir tekerlek kapağı kadar büyüktü ve kalın kesilmiş patates kızartması ve ballı yaban havucu ile doluydu. Biftek ve böbrek pudinginden yükselen buhar et, sos ve çocukluk kokuyordu.

"Bunları götürsek iyi olacak," diye iç geçirdi.

Bölüm 43

Keswick'ten yolculuk bir karavan kervanı gibiydi. Çoğunlukla Cumbria'ya *doğru* gidiyorlardı ama o kadar çok şişmiş beyaz karbonkül vardı ki sollama yapmak imkânsız hale gelmişti. Poe, A69'un çift şeritli yol bölümüne ulaşana kadar ayağını yere basıp saatte elli milin üzerine çıkamamıştı. Sonunda Newcastle Kraliyet Victoria Reviri'nin otoparkına girmeleri iki buçuk saate yakın sürmüştü.

Bir park yeri buldu ve aceleyle morga ve Estelle Doyle'un yeni otopsi odasına gittiler. Bir görevli onları doğrudan içeri almak için bekliyordu. Birkaç yıl önce kıyafetlerini giyip patoloğa aynı odaya girmeleri gerekirdi; şimdi negatif hava basıncı ve özel olarak inşa edilmiş bir izleme alanı olan bir sütleri vardı. Müfettiş Nightingale oturuyordu, kucağında bir not defteri ve kulağına yapıştırılmış bir telefon vardı. Onlara başıyla ters bir selam verip iki dakika işareti yaptıktan sonra telefonuna geri döndü.

"Ah, buradasın," dedi Doyle. "Birlikte yaşıyor olman özel muamele göreceğin anlamına gelmez, Poe. Bradshaw'a göz kırptı. 'Fazladan yaramazlık yapmadığı sürece değil, Tilly. Lütfen bir dahaki sefere dakik olmaya çalış.

Poe, Doyle'un dudaklarının kıpırdadığını görebiliyordu ama sesi süitin hoparlörlerinden geliyordu. Yeni ve gösterişli bir mikrofon sistemi. Daha önce kayıt altına alınmak istediğinde bir pedalın üzerinde durması gerekiyordu; şimdi ise odanın neresinde olursa olsun sesini alıyordu. Cornelius Green'in kadavrası bir muayene masasının üzerindeydi, çıplaktı ve dövmeleleri dışında sert halojen ışıkların altında renksizdi. Y şeklindeki kesik açılmış ve her zamanki 'beyzbol dikişi' ile kapatılmıştı. Kafatasının üst kısmı kesilmiş ve dikilmişti.

geri dön. Standart otopsi kesikleri. Doyle iç muayeneyi bitirmişti. Poe Linus'a baktı. Hayalet yeşile dönmüştü.

"İlk ceset mi, Snoopy? Poe sordu.

Linus başını salladı ama hiçbir şey söylemedi. Poe ağzının tükürükle dolduğunu ve herhangi bir konuşma girişiminin kusmayla sonuçlanacağını düşündü. İlk başkanlığında da böyle hissetmişti.

"Tilly'nin yanına otur," diye devam etti Poe. 'Ve kusacaksan dışarı çık. İzleme odasının negatif hava basıncı, biz kokusunu almasak da Estelle'in kesinlikle alacağı anlamına geliyor. Ve bunun olmasını gerçekten istemezsiniz.

Doyle başını kaldırmadan, "Bu senin için de geçerli, Poe," dedi.

'Neden hasta olayım ki? Bu tür şeylerin yüzlercesine katıldım.

"Akşam yemeğinden bahsediyorum - burada yemiyorsun.

".

"Yalan söylüyor Estelle," dedi Bradshaw. "Bizi içeri alan adama çatal bıçak getirip getiremeyeceğini sordu.

Doyle, "Yemeğinizi dışarı çıkarın lütfen," dedi.

Poe gözlerini devirdi ama kendisinden isteneni yaptı. Ölüm sonrası süitindeyken, birlikte yaşadığı adam değildi; o sadece aptal bir polisti. Ya kendisine söyleneni yapacak ya da resepsiyonda bekleyecekti. Üçüncü bir seçenek yoktu. İtiraz etmek yerine, 'Snoopy, bir işe yara ve tüm bunlar için güvenli bir yer bul,' dedi.

Linus minnetle ona baktı. İzleme alanından ayrılmak için herhangi bir bahane. "Hâlâ stajyerinle mi uğraşıyorsun, Poe? Nightingale telefonunu eline alarak cebinde.

"Bana yalan söylememeliydi.

"Ona başka bir seçenek sunulduğunu sanmıyorum. "Benim sorunum değil.

"İlgi alanlarının ne olduğunu henüz bulamadınız mı? Poe başını salladı.

"Eyüp'ün Çocukları'nı nasıl buldunuz?

Yoğun. Ve görüşleri bugünün standartlarına göre modası geçmiş ve iğrenç. Bunu söylerken, bazılarının Cornelius'u rahatlattığını hissediyorum.

Green öldü. Görünüşe göre daha aşırı programların arkasındaki itici güç oydu.

"Sizce birileri daha ilerici görünmek için mi onu öldürdü?"

"Bunu göz ardı edemeyiz."

"Cornelius Green'den bahsetmişken," dedi Doyle. 'Klinik olarak şüphelenildiği gibi, künt kuvvet travmasından öldü. Kafasına aldığı darbelerden herhangi biri ölümcül olabilirdi.

"Başka yaralanma yok muydu? Poe sordu."

"Bunu ben mi söyledim?"

"Yapmadın. Üzgünüm."

Doyle gülümsedi. 'Yine de araya girmeden edemiyorsun, değil mi Poe? Cornelius Green'in aslında başka yaraları da vardı. Oldukça ilginç yaralar. Başını asistanına doğru eğdi. 'Cesedi yan yatırabilir miyiz lütfen? Sırtının görüş alanına dönük olmasını istiyorum.

İyi hazırlanmış bir hareketle, Cornelius'un sırtı kendilerine dönük olana kadar kadavrayı manevra ettirdiler. Göğsü gibi sırtı da dini dövmelerle kaplıydı. Haçlar, haçlar, Meryem Ana, daha belirsiz dini ikonografiler.

Doyle muayene kamerasını - yarı sert kablolu olanlardan birini - Cornelius'un omurgasının tabanına doğrulttu. İzleme odasındaki monitör titreyerek canlandı. Nightingale ona bir göz attı ve not defterine geri döndü. Görünüşe göre bu sadece Poe'nun yararı içindi.

Doyle, "Dövmelerinden dolayı bunları net olarak göremiyorsunuz," dedi, "ancak deride yakın zamanda meydana gelmiş histolojik değişiklikler var. Buraya, buraya, buraya ve buraya bakarsanız," - bir kalemle Cornelius'un sırtına vurdu - 'iki çift nokta benzeri lezyon . Daha yukarıda, kürek kemiğinin hemen altında üçüncü bir çift daha var.

"Üç çift mi? Poe söyledi. 'Altı ayrı çift değil mi?"

"Her bir çift birbirinden tam olarak otuz beş milimetre uzaklıkta, Poe." "Nedir bunlar?"

"Burns."

Poe kaşlarını çatı. "Sigaradan olamazlar, eğer bu kadar hassas aralıklarla yerleştirilmişlerse."

Doyle, "Bunlara bir şok tabancası neden olmuş," dedi. 'İzler oldukça belirgin ve neye benzediklerini öğrendikten sonra tespit etmek zor değil. En alttaki çift en derin olanı. Diğer iki çift nispeten yüzeysel.

Poe en olası olaylar dizisini sıraladı. 'İlki onu güçten düşürmek içindi, geri kalanlar ise dostça olmayan hatırlatmalardı,' dedi.

Nightingale not defterinden başını kaldırdı. "Benim de düşüncem bu yönde, Poe," dedi. 'Katil Cornelius'u ilk sarsıntıyla sersemletiyor, sonra da itaat etmezse daha fazlasıyla tehdit ediyor. Bunun ona iki kez hatırlatılması gerekiyor. Bu da onun nasıl olup da fark edilir bir mücadele vermeden Yıldırım Ağacı'na götürüldüğünü açıklıyor.

"O halde iri yarı bir katil aramıyor olabiliriz.

"Hayır," diye onayladı Nightingale. "Cornelius Green'i *herhangi biri* öldürmüş olabilir.

Bölüm 44

"Nişanlandığınızdan beri Profesör Doyle ile ilk kez mi çalıştınız? Doktor Lang sordu.

"Bence muhtemelen öyleydi," diye yanıtladı Poe. "Neden sordunuz?"

"Çünkü size karşı alışılmadık derecede sert görünüyordu. Acaba tarafsız görünme arzusuyla aşırı telafi mi etti?"

"Cornelius Green'de başka yaralı olup olmadığını sorduğum zamandan mı bahsediyorsunuz?"

"Öyleyim.

'O zaman Estelle'i doğru tarif edememişim. En iyi zamanlarda bile aptallara tahammül etmez ve bir cinayet kurbanının cesedini kesmek en iyi zamanlar değildir. Eğer bilime saygı duymazsanız, o da size saygı duymaz. Onun asistanlarını gözyaşlarına boğduğunu ve kıdemli soruşturma memurlarını otopsilerden men ettiğini gördüm.

"Ama sana karşı çok sertti.

"Bir soru sormuştum.

"Soru sormak, cevapları bulmaya yönelik bir adım mıdır?"

Poe başını salladı. 'Estelle soruları teşvik eder, ama sadece brifingini bitirdiğinde. Polis memurlarına bulgularını mantıklı ve doğrusal bir şekilde anlatır. Anlaşılır bir dil kullanır ve olayların bilimsel sıralamasını anlamınıza ihtiyacı olduğu için sözünün kesilmesinden hoşlanmaz. Bunu biliyordum ama yine de bir soru sordum. Bir şey varsa, o da bana yumuşak davrandı.

"Tamam," dedi Doktor Lang. 'Sanırım onu kavramaya başlıyorum. Çalışmadığı zamanlarda da sizinle böyle mi?"

"Kesinlikle hayır. Morgdan çıktığı anda, soğuk, mantıklı bilim insanı kilitli bir çekmeceye konur. Bu benim.

iş/yaşam dengesi doğru. Bir cinayet üzerinde çalışıyorsam, *her zaman çalışıyorumdur*. Çalışmadığım zamanlarda bile, eğer mantıklı geliyorsa.'

"Arkadaşlarınızı ve ailenizi düşünmeniz gerekirken bunu düşünüyorsunuz.

"Seviyorum. Her zaman.'

'Herkesin ara vermeye ihtiyacı vardır, Washington. Mola vermek bir zayıflık işareti değildir; bir güç göstergesidir. Elinizdeki en güçlü aracın,' - şakağına dokundu - 'yeniden şarj edilmesi gerektiğini kabul etmektir. Eğer şarjı biterse, düzgün çalışmaz. Ruh hali, bilişsel işlevler, hatta hafıza bile zarar görmeye başlar. Ve kâbuslarınız yüzünden uykunun onarıcı gücünden bile yararlanamıyorsunuz. Bence şu anda tamamen iradenizle hareket ediyorsunuz ve bu vaka sona ermiş olsa da, tüm dikkatinizi vermenizi gerektiren başkaları da olacak. Otuz altı saat boyunca aralıksız çalışmanız gereken zamanlar olacak ve yapmanız gereken şeyi yapabilmenizin tek yolu, ihtiyacınız olmadığında bunu yapmamaktır. Bulundukları yeri işaret etti ve ekledi, 'Aksi takdirde kendinizi böyle bir yerde bulabilirsiniz. Estelle bir doktor; eminim o da aynı fikirde olacaktır.

' da aynı fikirde *olduğunu biliyorum*,' dedi.

'O zaman üzerinde çalışabileceğimiz bir şeyimiz var. Şimdi, nerede kalmıştık?'

"Estelle bize katilin Cornelius Green'i Yıldırım Ağacı'na çıkarmak için muhtemelen bir şok tabancası kullandığını anlatmayı bitirmişti.

"Başka bir şey var mıydı?

"Ah evet. Cornelius'un dövmeleriyle ilgili bir şey fark etmişti." "Önemli bir şey mi?

"O zaman öyle görünmüyordu.

"Peki ya sonra?

"Her şey, Doktor Lang," dedi Poe. 'Dövmeler her şeyin anahtarıydı. *her şeyi*.'

Bölüm 45

"Size göstermek istediğim son bir şey var," dedi Doyle. "Size de, Başkomiser Nightingale.

Nightingale kaşlarını çattı. "Bir şey mi ? Poe yüzünü buruşturdu ama Doyle bunu anlayışla karşıladı.

'Hayır, onaylayıcı bir e-posta bekliyordum. Daha yeni geldi. O zamana kadar şüphelerimi size yüklemek için bir neden görmedim. Ben gerçekleri rapor ediyorum, bu gerçekleri yorumlayan sizsiniz.

"Ve yeni bir gerçeğiniz var mı? Nightingale sordu.

"Yirmi üç ile yirmi sekiz arasındaki slaytları monitörde göster lütfen Carlos.

Doyle'un asistanı bilgisayarla oynadı. İzleme odasındaki ekran çok tabancası izlerinden Cornelius'un alt gövdesi ve üst baldırlarının altı yakın çekimine geçti. Onlar da aynı şekilde ağır dövmeliydi.

Doyle, "Dini ikonografi uzmanının sizinle birlikte kurbanın dövmelerini inceleyeceğini biliyorum," dedi, "ama ben size daha çok benim uzmanlık alanıma giren bir şey göstermek istedim. Şimdi, gördüğünüz gibi kurbanın vücudunda yüzlerce dövme var ve mevcut her deri parçasını kullandığı için, biraz kaba ve hazır görünüyorlar.

"Değil mi? Nightingale sordu.

"Hayır. Çoğu son derece iyi yapılmış. Yeniler keskin ve net çizgilere sahip, eskiler ise epidermise beklediğiniz kadar sızmamış. Muhtemelen yıllar boyunca sabit bir vücut kütleline sahip olduğu içindir.

"Çoğunun son derece iyi yapıldığını söylediniz," dedi Poe. "Bazıları değildi sanırım?

'Hayır. Altı alfanümerik dizi göze çarpıyordu. Şimdi onları ekranda vurgulayacağım. Doyle bilgisayarına doğru yürüdü. Tabletın üzerine stylus tipi bir kalemle çizimler yaptı. Görüntüleme alanındaki slaytların üzerinde kırmızı daireler belirdi. "Bunları görmek kolay değil, bu yüzden sizin için bir hesap tablosuna koydum. Tabletine dokundu ve yedinci bir slayt belirdi.

CC.58.R4.HI
SM.15.NP
AS.104X.GO
CSM.12.R2.CL
SB.47.R9.SG SJE.77.PC

Artık ne aradığını bilen Poe, Cornelius Green'in derisindeki harf ve rakamların karşılıklarını seçebiliyordu. Onlarda biraz tuhaf bir şey vardı, tam ne olduğunu anlayamadığı bir şey. Belki de stilistik bir şeydi.

"Bunlar eski dövmeleler," dedi Doyle, "ama aynı zamanda yapıldıklarını sanmıyorum - mürekkep rengi tutarsız ve farklı iğneler kullanıldığından oldukça eminim. Yaralı harf ve rakamlara bakılırsa iğnelerden en az ikisi körelmiş.

"Ne anlama geldiklerini biliyor musun? Poe söyledi.

Doyle, "Bunların İncil ayetleri olduğunu düşündüm," dedi. 'Ama bunları bir referans sitesine yazdığımda hiçbir şey çıkmadı. Kurbanınızın gövdesinde İncil ayetleri dövmesi var ama bu alfanümerik dizeler tamamen başka bir şeyi temsil ediyor.

"Ne olduğu hakkında bir fikrin var mı? Poe sordu.

"İncil ayetleri olup olmadıklarını kontrol etmek bile benim görev alanımdan çıkıp sizin görev alanınıza giriyordu.

Bradshaw, "Bunlar karanlık web URL'leri değil, kod satırları değil ve şifre olduklarını da sanmıyorum," dedi. Zaten bilgisayarının başındaydı. 'Havayolu koltuk haritaları alfanümeriktir, koltuklar harflidir ama sıralar numaralandırılmıştır, tıpkı araç kimlik numaraları gibi.

"Deneyebilir miyiz?

"Anlamı yok, Poe. VIN'ler on yedi karakter uzunluğundadır ve havayolu koltuk haritaları standart bir formatı takip eder. Koltuklar A'dan başlar ve dört koridor koltuğu ve iki adet üç pencere kenarı koltuğu olan uçaklarda K'ya kadar gider. Bir de I var ve I, bir rakamıyla karıştırılabileceği için kullanılmıyor. Bilgisayar ve cep telefonu seri numaralarını deneyeceğim, ancak bunların ne olduğunu sanmıyorum.

"Neden olmasın?

Bradshaw omuz silkti. "Bunun ne gibi bir nedeni olabilir ki? Sanırım banka hesapları numaralandırılmış olabilir ama bence bu pek olası değil.

"Neden, Tilly? Linus sordu.

"Rakamlar ve harfler çalışmıyor.

"Öyle değil mi? Linus, Bradshaw'un ekranında ne olduğunu görmek için eğildi. "Ona söylememe izin var mı, Poe?

'Devam et, Tilly. Sen o sadece ispiyonlar.

Nightingale ve Doyle sırtıttı.

'Alfanümerik diziler çalışmıyor çünkü aynı bankanın hesapları olsalardı aynı sayıda harf ve sayıya sahip olurlardı. Ama yok. Ve eğer farklı bankalardan olsalardı, R'nin bu şekilde tekrarlandığını görmezdik. Dizelerin üçünde ve hep aynı yerde, sondan dört sonra. İstatistiksel olarak bu o kadar imkânsız ki, bunu göz ardı edebildim.

Linus Poe'ya baktı. "O iyi," dedi. Poe onu görmezden geldi. "Başka ne var, Tilly?

'Kullanıcı adları ya da şifreler bir sonraki tahminim olurdu, ancak bundan şüpheliyim. Eğer vücuduna dövme yaptıracak kadar gizli bir şey olsaydı, daha karmaşık bir şifre zinciri beklerdim. Alfanümerik dizelerin hiçbirisi ünlem işareti ya da hashtag gibi özel karakterler içermiyor. Diziler ayrıca Benford'un doğal olarak oluşan sayı koleksiyonları yasasına da uyuyor, bu da bunların gerçek hayattaki veri kümeleri olduğunu gösteriyor.

"Benford Yasası nedir, Tilly? Linus sordu.

'Benford Yasası, büyük sayısal verilerdeki ilk rakamın frekans dağılımı hakkında tahminlerde bulunur. Eğer ilk sayılar eşit olarak dağılsaydı, birden dokuzaya kadar olan sayılar yaklaşık yüzde on bir oranında ortaya çıkardı. Ancak Benford Yasası, ilk olarak bir rakamının görüldüğünü kanıtlar

yüzde otuz oranında ilk sırada yer alırken, dokuz numara yüzde beşten daha az bir oranda ilk sırada yer almaktadır. İki rakamının ilk sırada yer alma olasılığı bir rakamından daha az, ancak üç rakamından daha fazladır. Bu örüntü dokuza kadar devam eder. Genellikle sahtekarlığı tespit etmek için kullanılır. Belli ki siz ve Poe matematiği anlayamayacak kadar aptalsınız, o yüzden açıklama zahmetine girmeyeceğim.

"Ah," dedi Poe.

"Yani Cornelius bu sayıları kendisi seçmiş olsaydı, daha fazla rastgele sayı mı seçmiş olacaktı? Linus söyledi.

Aynen öyle. Ancak bu alfanümerik dizilerde, bir rakamı zamanın yüzde ellisinde ilk sırada yer alır. Dolayısıyla Benford'un gerçek hayattaki veri kümeleri yasasına uyuyorlar. Yani bunlar gerçek alfanümerik dizilerdir, uydurma değil.

"Şifre gibi bir şey olduğundan şüpheliyim zaten," dedi Poe. 'Odasını gördük. İçinde elektronik hiçbir şey yoktu. Muhtemelen bilgisayarlar hakkında Cornelius Green'den daha çok şey biliyorumdur.

Bradshaw kaşlarını çattı. "Ya da en azından aynı.

Nightingale gülümsemesini gizledi. Doyle açıkça kahkahalarla güldü.

"O halde ne olduklarına dair en iyi tahmininiz nedir? Poe onları görmezden gelerek şöyle dedi.

Bradshaw, "Bunun yerel olarak geliştirilmiş bir kategorizasyon sistemi olduğunu düşünüyorum, Poe," dedi. 'Daha fazla veri olmadan bunu çözmenin bir yolu yok.

"Düşünülmesi gereken bir şey," dedi Poe. Doyle'la yüzleştirdi. "Ev yapımı gibi görünüyorlar; onları öne çıkaran şey bu muydu?

"Değildi," diye yanıtladı Doyle. "Tekrar bak. Ve cesedin neresinde olduklarını düşün.

Öyle yaptı. Biri Green'in sol uyluğunda, ikisi sağında ve kalan üçü de gövdesinin alt kısmında, kasık bölgesinin hemen üzerindeydi. Altısı da paralel değil eğikti. Poe kaşlarını çattı. Başını eğdi ve onlara farklı bir açıdan baktı. "Baş aşağı duruyorlar," dedi sonunda.

"Çünkü mü?

Poe durakladı, ama sadece bir saniyeliğine. "Çünkü kendine dövme yaptırdı.

Doyle göz kırptı. "Seninle evlenmemin bir nedeni olduğunu biliyordum. Nightingale'le yüzleştirdi ve "Fotoğrafları bir fotoğrafçıya gönderme cüretini gösterdim" dedi.

Tanıdığım adli el yazısı uzmanı. Beklediğim onun e-postasıydı. Biçimlendirmenin, satır ve harf formlarının altı örnekte de aynı olduğunu doğruladı-'

"Örnekler mi?

"Örnekler dediği şey. Altı örneği de aynı kişinin yazdığını doğruladı. Baş aşağı ve Yeşil'in kolayca ulaşabileceği vücut kısımlarında olmaları hipotezimizi destekliyor.

Poe başını salladı. Cornelius Green'in kendisine dövme yaptırdığından bir an bile şüphe etmemişti ve bunu yapmak için aklına tek bir neden geliyordu. "Hiçbir yerde kayıtlarının olmasını istemedi. Bir dövmecinin onları hatırlamasını istemedi. Bunun gibi dövmeler hafızada kalır.

"Ona bir şeyi hatırlatmak için orada olmalılar," dedi Nightingale. "Unutmayı göze alamayacağı bir şeyi.

Poe bunu düşündü. Daha olası bir açıklama olduğuna karar verdi. "Ya da onlar bir hatıra.

"Neyin hatırası?" "İyi bir şey değil," diye yanıtladı.

Bölüm 46

Otopsi sona erdiğinde, Doyle'a izleme alanını otopsi odasından ayıran Perspex bariyerin üzerinden veda etmişlerdi. Doyle hala tam bariyer KKD'si giyyordu, bu yüzden Poe en azından sırttan bir Nightingale'in önünde ona veda öpücüğü vermek zorunda kalmamıştı.

"Çay için görüşür müyüz? Doyle sordu.

"Eğer yapabilirsem," diye yanıtladı Poe. "Sana mesaj atarım.

Nightingale'e Cumbria'da ihtiyaç vardı. Poe'nun ön cam sileceğinin altına bırakılmış olan notu aldı. "Bunun adli tıpta incelenmesini ayarlayacağım," dedi. "Bu konuda ne düşünüyorsun, Poe?

Poe omuz silkti. 'Her ne kadar inandırıldığım kadar deli olmasalar da, Eyüp'ün Çocukları gibi birbirine sıkı sıkıya bağlı bir topluluk, kızgınlığın oluşması için mükemmel bir zemin hazırlıyor. Birileri bizim polis olduğumuzu görmüş olabilir.'

Bradshaw, "Linus bir polis memuru değil, Poe," diye araya girdi.

"İyi bir noktaya değindin, Tilly. Birisi polisleri görmüş ve uzun süredir devam eden bir kinin intikamını almaya karar vermiş olabilir.

"Araştıracak mısın? Nightingale sordu.

"Eğer yapmamızı istediğiniz buysa, hanımefendi?

Nightingale hemen cevap vermedi. Bir süre sonra, "Not benim için değil, senin için bırakıldı," dedi. "Şimdilik üzerinde kalman daha mantıklı.

"O zaman talimatlarımı aldım.

"Nereden başlayacaksınız? Israel Cobb erişebileceğimiz hiçbir yerel ya da ulusal veri tabanında yok'.

"Bulunmak istemeyen birini ararken her zaman yaptığım gibi," dedi. Bradshaw'a döndü. "Tilly, bana Israel Cobb'u bul lütfen.

"Alfanümerik dövmeler üzerinde de çalışmaya devam edeyim mi, Poe? Bradshaw arabaya döndüklerinde sordu.

"Hayır, haklıydın Tilly," diye yanıtladı Poe. 'Daha fazla bilgi , yüzlerce saatimizi onun ürün rotasyonu politikası gibi aptalca bir şeyi çözmeye harcama riskiyle karşı karşıyayız.

"Tamam, Poe.

Bradshaw çantasından iki bilgisayar çıkardı ve onları bir kabloyla birbirine bağladı. Telefonuyla oynadı ve yazmaya başladı. Poe onun 'bağlama' adını verdiği bir şey yaptığını biliyordu ama bunun ne anlama geldiği hakkında en ufak bir fikri yoktu. Ona kalırsa, 'tether' neredeyse tethera'ydı, eski Cumbria koyun sayma sisteminde 'üç' numara. Ritmik yan, tan, tethera ve benzerleri Sanayi Devrimi' kadar çobanlar tarafından kullanılmıştı. Evdeki kupalarından birinin üzerinde yan, tan, tethera yazıyordu.

"Israel Cobb'u nasıl bulacaksın, Tilly? Linus sordu.

Bradshaw Poe'ya baktı. O da başıyla izin verdi.

"Öncelikle, onun var olduğunu doğrulayacağım," dedi yazmaya devam ederek. 'Bunu yaptıktan sonra-'

"Ya biri yoksa?

Durakladı. "Var.

"Bunu bilmeniz mümkün değil. Israel Cobb birinin takma adı olabilir. Annelerin çocuklarına sebze yedirmek için kullandıkları bir isim olabilir. Eğer yeşil fasulyeni bitirmezsen İsraill Cobb senin için gelecek. Olabilir-'

"O var.

'Nasıl bu kadar emin olabiliyorsun? Poe onun var olduğunu düşünüyor diye-'

"Var olduğunu biliyorum çünkü onu çoktan buldum.

Linus sessizleşti. Poe kendi kendine gülümsedi.

"Onu buldunuz mu? Linus

söyledi. "Buldum.

"Bir dakikadan kısa bir süre içinde Başkomiser Nightingale'in bulamadığı birini buldunuz" - saatine baktı - "üç saat mi?"

Bradshaw omuz silkti.

'Ama ... ama nasıl? Hangi veri tabanlarında arama yaptınız?

Bradshaw cevap vermedi. Poe'nun iyi tanıdığı bir bakış takınmıştı. Bu, yasal olarak hakkı olmayan veritabanlarına eriştiğini gösteren bir bakıştı.

Poe onu kurtarmaya geldi. "Ticari sırlar, Snoopy." "Ama-

"Ama hiçbir şey yok. Ne buldun, Tilly?"

'Israel Cobb 1964 yılında Suffolk'ta doğdu. Yirmi yıl sonra Cumbria'ya taşındı ve buradan hiç ayrılmadığını düşünüyorum.

Poe, 'Eyüp'ün Çocukları kayıtlarının hiçbirinde yok,' dedi. Piskoposa biraz koruma sağlamak için, "Öyle olsaydı Nightingale şimdiye kadar bir şeyler bulurdu," diye ekledi. Linus'un onların bildiklerini bilmesine gerek yoktu.

"O değil, Poe. Eğer orada bile kayıtları silinmiş.

Poe notta ne yazdığını hatırlayarak, "Bu da Cornelius Green'le arasının bozulmasıyla uyuyor," dedi. 'Cornelius, Israel'in hayatını sildirdiğine göre tam bir kavga çıkmış olmalı. Belki de ilk şüphelimizi bulduk. Belki de Israel Cobb, Eyüp'ün Çocukları'nda daha önce sahip olduğu pozisyonu geri alma zamanının geldiğini düşünmüştür.

Linus, "O zaman notta neden sadece "Israel Cobb yaptı" yazmıyor?" dedi. "Neden bu kadar gizemli?"

"Tilly? Poe dedi ki. "Snoopy'ye sloganımın ne olduğunu hatırlatmak ister misin?" "Hangisi, Poe? Senin bir sürü sloganın var.

"Aptalca sorularla ilgili olan.

"Ah, şu. Linus'la yüzleşmek için koltuğunda döndü. "Poe, F-kelimeli aptalca sorular olmadığını söyleyen kişinin, dinlemek zorunda kaldığı F-kelimeli aptalları hiç dinlemek zorunda kalmadığını söylüyor.

"Ben pek-

'Ayrıca insanların neden arada bir kendi başlarına düşünemediklerini de söylüyor. Ya da en azından onu rahatsız etmeye başlamadan önce F-word Google'a bakın. Sanırım demek istediği, insanların neden

Notu yazan kişi ne yaptığını söyledi. Sanırım bundan sonra öğrenmeye çalışacağımız şey de bu olacak. Öyle değil mi, Poe?"

"Öyle, Tilly," dedi Poe. Dikiz aynasından Linus'a baktı. Yüzü pancar kırmızısıydı. İyi, diye düşündü Poe. Adamın bir ajan olduğunu biliyordu ama Poe'ya göre onların yöntemleriyle fazlasıyla ilgiliydi. Bradshaw'la daha sonra konuşacaktı. Kendini bu işe emin olmak için. "Israel Cobb şimdi nerede yaşıyor, Tilly?"

"Skelton'ın hemen dışında. Penrith yakınlarında, Poe."

Skelton'ı biliyorum, Tilly. Küçük bir köy. Güzel yemekler yapan bir barı var. Gösterge panelindeki saate baktı. "Saat altıya geliyor ve M6'ya varmadan önce hâlâ bir saatimiz var."

"O zaman ayakta mı duracağız? Linus söyledi. "Biz oraya varana kadar saat neredeyse sekiz olacak."

"Tilly ve ben geri çekilmek için para almıyoruz, Snoopy. Biz ayağa kalkmak için para alıyoruz."

"Tanıklarla görüşmek için çok geç, Poe. Saat sekiz davetsiz bir misafirdir."

"Gitmen gereken başka bir yer mi var? Poe dedi ki. 'Bu bir cinayet soruşturması ve Israel Cobb bir tanık değil, bir şüpheli. Yani o bizim çalışma saatlerimize uyuyor, biz onunkine uymuyoruz."

Bölüm 47

Akşam sekizi biraz geçte Skelton'a vardılar. Bradshaw, Poe'yu Israel Cobb'un evine yönlendirdi. Köyün bir mil dışında, tek şeritli bir yolun çıkmazında, otların asfaltı deldiği ve lastik delici taşların dökülmüş mermerler gibi durduğu bir yerdeydi. Ev neredeyse terk edilmişti. Üç uzun meşenin gölgesindeydi ve Poe sürekli güneş ışığı gördüğünden şüpheliydi. Alçak, biçimsiz çatısı sarkmış, duvarları yosunlarla ıslanmıştı. Kısmen çekilmiş perdelerden gelen ışık olmasaydı, terk edilmiş gibi görünecekti.

Poe parmak eklemlerini ince kapıya vurdu ve tahta kırılınca irkildi. Yirmi saniye bekledikten sonra tekrar, daha sert vurdu. Tam üçüncü kez vurmak üzereydi ki kapının arkasından gelen bir ses duydu.

"Kim var orada?"

"Ulusal Suç Ajansı, Bay Cobb," dedi Poe. "Konuşmamız gerekiyor. "O zaman birbirinizle konuşun; ben meşgulüm."

Poe kapıyı tekrar çaldı. Kapı açıldı.

Israel Cobb sarımsak derisi kadar ince ve iki kat daha solgundu. Kırılmamış bir koyun gibi saçları ve yemeklerini içen birinin fiziği vardı. Sırtı muz kıvrımlıydı. Geçmiş göz önüne alındığında, Poe Joshua Meade'in daha yaşlı bir versiyonunu bekliyordu. Üst dudağında pis kokulu bir şey varmışçasına iğrenç bir bakışa sahip, ilkel ve titiz. Ama yırtık pırtık sabahlığı ve daha da yırtık pırtık sandaletleriyle Israel Cobb tüy sıklet bir Merlin'e benziyordu. Ayak tırnakları pürüzlü, sarı ve çöp kutusu kapağından daha kirliydi.

"İçeri girebilir miyiz, Bay Cobb? Poe, o daha sorusunu bitirmeden yanından geçip gitti.

Cobb filtresiz sigaraların yonttuğu bir sesle, "GörünüŖe göre olabilirsin," diye cevap verdi. Dişleri kuru fasulye gibiydi.

Bradshaw da içeri girdi. "İyi akşamlar Bay Cobb. Adım Matilda Bradshaw ve Ağır Suç Analiz Bölümünde Poe ile birlikte çalışıyorum.

"Bu doğru mu?

"Evet, öyle. Ve onikomikozunuz için doktorunuza görünmelisiniz. "O nedir, bayan?

"Ayak tırnaklarındaki mantar enfeksiyonu. Sarı olmalarının ve sert peynir gibi kokmalarının nedeni budur. Doktorunuz antifungal krem yazacak ve temizlenmesi altı ila dokuz ay sürecektir.

Cobb omuz silkti. "Bir pratisyen hekimim varmış gibi mi görünüyorum?" Bradshaw,

"Öyle olduğunu biliyorum," diye cevap verdi.

Ne söylediğini fark edince gözlerini kırptırdı. Poe gözlerini devirdi. Demek Cobb'u böyle bulmuştu. Yine NHS veri tabanlarını karıştıırıyordu. Neyse ki Linus dışarıda kaldığı için duymamıştı. MI5'in özel konutlara izinsiz girme konusunda Poe'dan farklı kuralları olmalı, diye düşündü. Poe'nun kuralı, birinin evine girmek istiyorsa, içeri girmesi ve nedenini daha sonra uydurmasıydı.

Cobb, 'Tıbbi kayıtlarıma bakıyormuşsun-' diye söze başladı.

"Cornelius Green öldü, Bay Cobb," diye araya girdi Poe. "Onu siz mi öldürdünüz?

Cobb göğsüne bir yaylı tüfek saplanmış gibi sendeledi. Yağlı ama rahat görünen, içi doldurulmuş bir koltuğa yığıldı. "Nasıl?" diye hırıldayarak sigarasına uzandı. Sigarayı yakarken elleri titriyordu.

'Keswick yakınlarında bir ağaca bağlandı ve taşlanarak öldürüldü. Dünden önceki gece neredeydiniz, Bay Cobb?

"Cornelius taşlanarak mı öldürüldü?

Linus sonunda kulübeye girmeye karar verdiğiinde Poe başını salladı.

"Öyleydi. "Kim yaptı bunu?

"Bu yüzden buradayım.

Cobb hemen cevap vermedi. Poe'nun ne dediğini anlamakta zorlanıyor gibiydi. "Cornelius öldü," dedi. Poe düşündü.

Kelimeleri kendisinin söylediğini duymaya ihtiyacı vardı. Bu şekilde kulağa daha inandırıcı gelip gelmediğini görmek istiyordu. "Ve kesinlikle taşlanarak öldürüldü mü?

Poe tekrar başını salladı.

Cobb'un kemikli göğsünde alçak, tıkırtılı bir ses başladı. Islak bir öksürüğe benziyordu ama sonunda boğazına ulaştığında patlayan kahkahaydı. Bir meslektaşının talihsizliğinden zevk alan birinin kötü niyetli kahkahası değil, bu kahkaha özgür ve saftı. Sevinç gözyaşları yüzünden aşağı aktı. Bu tam bir dakika boyunca devam etti. Kahkahalar sonunda dindiğinde, "Bana her şeyi anlat," diye soluk soluğa bağırdı.

"Onu öldürüldüğü yere götürmek için şok tabancası kullanıldı.

"Şu elektrikli burny şeylerinden biri mi?

"Evet.

Kahkahasının şiddeti üç katına çıktı. Artık o kadar çok gülüyordu ki, Poe bunun bir nöbete dönüşmesinden endişe ediyordu. "Beni öldürüyorsun, Çavuş Poe!" diye soluk soluğa kaldı.

Poe Bradshaw'a baktı. Omuz silkti. Linus da öyle yaptı.

Poe, "O zamanlar aranızda kaybolmuş bir aşk yoktu," dedi. En azından notun bir kısmının doğru olduğunu doğruluyordu. Bir şey olmadığı sürece birinin ölümünden bu kadar zevk alamazdınız. Böyle bir nefret organik değildi; doğal olarak oluşmazdı. Biri sizi kızdırırsa ondan uzak dururdunuz. Bu, eskiden yakın olan ama artık olmayan iki insanın nefretiydi. Not onlara aralarının açılmasına neyin sebep olduğunu bulmalarını söylemişti ve Poe da bunu yapmaya niyetliydi.

Cobb'un onlarla konuşacak kadar sakinleşmesi beş dakika sürdü. "Bu kadar o zaman," dedi. Bir öncekinin közünden bir sigara daha yaktı.

"Neymiş o? Poe söyledi.

"Hiçbir şey. Şimdi, size nasıl yardımcı olabilirim, Çavuş Poe?"

"İlk soruma cevap vererek başlayabilirsiniz: iki gece önce neredeydiniz?

"İki gece, iki gece," diye mırıldandı Cobb. Sırtışını gizlemeye bile çalışmıyordu. "Ah, evet. İki gece önce belediyenin bahçesinde yardım ediyordum.

"Korkuluk gibi bir şey mi? Poe

mırıldandı. "O da ne?

"Hiçbir şey. Araziden sonra nereye gittin?"

'Dog and Gun'a gittim ve öküz yanağı ragu yedim. Bana kefil olabilirler.

"Bu çok spesifik.

"Bu hafta her gece öküz yanağı ragu yedim. "Ne

zaman ayrıldınız?

"Tekme atma zamanı. Artık saat takmıyorum ama sanırım saat on bir buçuk civarındaydı.

Sağlam bir mazeret değildi ama uydurma da görünmüyordu. Poe, şüphelilerin tüm suç penceresini kapsayan mazeretleri olduğunda her zaman şüphelenirdi. Bütün gece süren poker oyunu, şaibeli konukların olduğu parti; hepsi de aldatma kokuyordu. İki gece önce barda geçirilen bir geceyi kontrol etmek kolay olurdu.

"Anladığım kadarıyla Cornelius ile aranız bozulmuş?"

"Bozulmuş muyuz?

'Eyüp'ün Çocukları'ndaki kayıtlarınız silinmiş. Bu sabah oradaydık ve kimse sizden bahsetmedi. Orada yaşamak lüksün kucağı olmasa da, bundan daha iyi olmalı...' - Poe izbe demek istedi ama demedi - '... . yer.

"Ve bundan sonra aranızda bir anlaşmazlık mı oldu?

Poe, 'Eğer orada düşündüğümüz kadar uzun süre , inancınız çok güçlü ,' dedi. 'Yine de, işte evinizdeyiz ve duvarda bir haç ya da sehpanızda bir İncil yok. Ve bir hobo-İsa gibi görünseniz de, bunun kasıtlı olduğuna inanmıyorum. Bence ihmal edildiğiniz için böyle görünüyorsunuz.

"Alınmadım.

"Bir cinayeti araştırıyorum; sizi gücendirmek umurunda değil. Poe bir yere varamayacağının farkında olarak içini çekti. "Bana ne olduğunu anlatın Bay Cobb. Sadece bir dostluğu kaybetmediniz; inancınızı da kaybettiniz. Cornelius Green'le aranız ne yüzünden bozuldu?

"Neden bahsettiğinizi bilmiyorum," dedi Cobb. 'Cornelius'la arkadaşlık ama aramız açıldı. On beş yıl kadar önce İş'in Çocukları'ndan ayrıldım çünkü benim için doğru zamandı. Aramızda bir anlaşmazlık olmadı, Çavuş Poe. İnancımı da kaybetmedim, sadece artık daha farklı bir şekilde uyguluyorum.

'İnsanlar sırf ayrı düşükleri için varoluştan silinmezler, Bay Cobb. Bana söylemediğiniz şey nedir? Ve durdurulan bu kurslar neydi?'

Cobb'un şimdiye kadar ölü olan gözleri canlandı. "Beni tutuklamak için gelmediyseniz, lütfen evimi terk edin," dedi, sesi aniden soğuk ve sertleşmişti. Döndü ve odadan çıktı, sabahlığı sanki New York'taki bir havalandırmanın üzerinde duran Marilyn Monroe'ymuş gibi parlıyordu. Kapıyı arkasından çarparak onları ön odada yalnız bıraktı.

"Gerçek bir bataklık balonudur, Bay Cobb," diye seslendi Poe arkasından. 'Çamurun ne kadar kalın olduğu önemli değil; eninde sonunda tepeye ulaşacaktır.

Tencere ve tava seslerine bakılırsa, Cobb mutfağına gitmişti.

"Arkasını döndüğünde bunu gördün mü? Poe söyledi.

Bradshaw başını salladı. "İç çamaşırı giymiyordu. "Ayrıca sırtının alt kısmı alfanümerik dövmelerle kaplıydı.

Bölüm 48

Yola çıkar çıkmaz Poe, "Elimizde yirmi yıl öncesine ait pist kayıtları var," dedi, "ve o zaman çalışıp da şimdi çalışmayan hiçbir şey yok. Ama ön cam sileceğinin altındaki not açıktı: Cobb'a pistlerin neden durduğunu soracaktık. Neyi kaçırıyoruz?"

Bradshaw, "Belki de notu bırakan kişi yanılıyordu, Poe," dedi. "Belki de sadece durduğunu *düşündükleri* bir yol vardı.

Poe bunu dikkatle değerlendirdi. " sanmıyorum, Tilly. Cornelius'la ilgili sorularla onu rahatsız ediyorduk, ama ben iptal edilen kursları sorana kadar bizi kovmadı. Ve Cobb, Cornelius Green'le aralarının bozulmadığını söylerken açıkça yalan söylüyordu; kimse böyle sahte bir nefret besleyemez. Şu ana kadar nottaki her şey doğrudu, bu yüzden Eyüp'ün Çocukları'nın bizim bilmediğimiz kurslar düzenlediğini varsaymak zorundayız.

Bradshaw, "Belki de cevap Cornelius'un dövmelerindedir, Poe," dedi. "Belki de," diye kabul etti Poe.

"İsterseniz onları deşifre etmeye çalışabilirim. Elimde yeterince veri olduğunu sanmıyorum. Tek kullanımlık bir pedin eşdeğeri olabilirler ve teorik olarak güvenlidirler. Yalnızca bir kez kullanılan önceden paylaşılmış bir anahtarla, alfanümerik dövmeler sınırsız bilgi işlem gücüyle bile kırılmaz.

"Ya sende de Israel Cobb'un dövmeleri olsaydı, Tilly? Linus sordu. 'Bunun tek seferlik bir ped olmadığını varsayarsak, yeterli veriye sahip olur muydun?

Bradshaw omuz silkti. "Daha fazla veri her zaman daha az veriden iyidir, Linus. "Dövmelerinin ne olduğunu gördün mü Poe?

"Onları sadece bir saniyeliğine gördüm Snoopy," diye yanıtladı Poe. "Geri kalan zamanda sabahlığının altındaydılar ve benim üç boyutlu görüşüm yok.

"Evet, öyle Poe," diye iç geçirdi Bradshaw. "Herkesin var.

Poe durakladı. Üç boyutlu görüş değil, *X-ışını* görüşü demek istediğini fark etti. "Steeleye Stan göremiyor," dedi sonunda. "Onun sadece tek gözü var.

"Kim?" diye sordu Linus.

"Carlisle'de bir fedai. Bir bar kavgasında bir gözünü kaybetmiş ve şimdi protez olarak bir bilye kullanıyor.

Linus, "Lanet olası kuzeyliler," diye mırıldandı ve ekledi, "Tamam, çünkü siz

"Dövmelerini incelemek için mi? Poe cevap verdi.

Linus başını salladı.

Hangi gerekçeyle? Başkomiser Nightingale'e bir mesaj gönderdim ve o da Cobb'un cinayet gecesiyle ilgili mazeretinin peşine düşmeyi kabul etti. Delik olmadığı sürece elimizdeki tek şey, kurbanı on beş yıl önce tanıyan ve muhtemelen benzer dövmeleri olan bir adam. Arama izni alamayacağımız gibi, arama izni için başvurmak bile polisin yetkilerini kötüye kullanmak olur. Tek bildiğimiz, Eyüp'ün Çocukları'nın hepsinde bu dövmelerden olduğu.

"Onları görmezden mi geliyoruz?

"Şimdilik," dedi Poe. 'Önce o notta yazan her şeyin peşine düşmemiz gerekiyor. Bu kayıp kurslar hakkında bilgi sahibi olmamız gerekiyor.

Bradshaw, 'Ama müfredatlarının hiçbirinde yoktu, Poe,' dedi.

Poe, müfredatlarında bulunan dersler hakkında bildiklerini *düşündü*. İyi katılım vardı. Bazıları Eski Ahit'in katı yorumlarına dayanıyordu. Bazıları, üstü örtülü dönüşüm terapisi gibi, iğrençti. Hristiyan ve ruhani liderlik kursları gibi diğerleri ise daha olumluydu. Ancak hepsinin ortak bir noktası vardı: hiçbirisi ücretsiz değildi.

"Banka kayıtlarıyla başla, Tilly," dedi. 'Cornelius Green kursları hiçbir yere kaydetmemiş olsa bile, onlar için para aldığından emin olabilirsin.

Bölüm 49

Poe iyi uyuyamadı. Doyle yaz nezlesine yakalanmış ve bütün gece horlamıştı ama bunu ona söylemektense kendi dilinin turşusunu kurmayı tercih ederdi. Sabahın üçünde Edgar, Poe'nun tavşan olduğunu düşündüğü bir şeye havlamaya başlamıştı. Muhtemelen bir tilki. Her neyse, heyecanlı spaniell'i dışarı çıkarmak için giysilerini giydiğinde çoktan gitmişlerdi. Saat beşte uyumaktan vazgeçti ve piskoposun dosyasını tekrar okumak için aşağıya indi. Bradshaw dosyayı telefonuna indirmişti ve metin çıplak gözleri için çok küçük olsa da, onu katlanılabilir kılan bir büyüteç bulmuştu.

Genellikle Bradshaw'dan her şeyin çıktısını almasını isterdi ve tam da bu amaç için boş tuttuğu duvara yapıştırarak birkaç saat geçirirlerdi. Ona cinayet duvarı diyorlardı ve önünde bir sürü saat geçirmişler, ciltlenmemiş bir dava dosyasına bakarken topuklarının üzerinde ileri geri sallanmışlardı. Poe bu şekilde bağlantı kurmayı daha kolay buluyordu. Cinayet dosyaları mutlaka önceden belirlenmiş bir sıraya göre düzenlenirdi ama her şeyi aynı anda görebilmek onun bilgiyi gözden geçirme şekliydi. Ancak bu olayda, piskoposa gizlilik yemini ettiği için, hiçbir şeyin çıktısını almaya hakkı olmadığını düşünüyordu.

Böylece Poe kahve yaptı ve sırtı yamulana ve puro külünü inceleyen Sherlock Holmes'a benzeyene kadar küçük büyüteciyle telefonunun üzerine eğildi. Doyle aşağı indiğinde daha fazla ilerleyememişti. Ayağa kalktı, gerindi ve ona içmekte olduğu koyu kavrulmuş kahveden bir fincan doldurdu. Doyle kahve kokusunun gününün ritminin bir parçası olduğunu söyledi ve onu sade ve yoğun bir şekilde içti.

" mı?" dedi bir yudum aldıktan sonra. "Horlamıyordum, değil mi? I?"

"Kesinlikle hayır," dedi Poe.

"Edgar'a "Sesi astımlı bir bulldog gibi geliyor" derken kimi kastediyordunuz?

"Bunu duydun mu?

Omuz silkti. "beni uyandırdın. "Özür dilerim.

"Olma. İki saat daha kesintisiz uyudum. Bunca zamandır telefonuna mı bakıyordun?"

"Piskoposun dosyasında ne olduğunu özümsemem gerekiyor ve bunu Snoopy'nin önünde yapamam.

"Bir tıp doktoru olarak bundan sonra ne söyleyeceğimi biliyorsun, değil mi?" dedi.

Neyse ki Poe, telefonu Village People'ın 'YMCA' şarkısının açılış sözlerini şakır şakır söylerken dijital göz yorgunluğuyla ilgili bir ders daha almaktan kurtuldu. Doyle mükemmel yontulmuş bir kaşını kaldırdı. "Bu sefer onu nasıl üzdün?

Bradshaw, Poe'nun sayısız ihlaline, zil sesini Poe'nun nefret edeceğini bildiği şarkılarla değiştirerek karşılık verdi. Poe bunun pasif-agresif bir davranış olduğunu söylemişti. O da Terry Wogan'ın 'Floral Dance' şarkısını zil sesi yaparak karşılık vermişti. Poe özür dileyene kadar da değiştirmemişti.

"Ona Obi-Wan Kenobi'nin *Yeni Bir Umut*'ta R2-D2'yu neden tanımadığını sordum, oysa üç prequel'de birlikte oynamışlardı.

"Ah," dedi Doyle. 'Bundan hoşlanmazdı. Sen ne zaman *Star Wars* izledin? Sana *The Wire*'ı bile izletemiyorum.

"Geçen yıl Bahar Topuklu Jack'in gözetiminde bana onları izletti.

"Telefonuna cevap vermeyecek misin?

"Henüz değil. Zil sesi çalışmıyormuş gibi yapıyorum ki daha az utanç verici bir şeyle değiştirsin.

Doyle ona baktı. "Sen tuhaf bir yetişkinsin, Poe," dedi sonunda.

Poe dilini çıkardı. Telefonuna uzandı ve Doyle'a ekranı gösterdi. Sırıtan bir Bradshaw fotoğrafı yanıp sönüyordu.

'Sana söylemiştim,' dedi. Al tuşuna bastı. "Tilly, bu senin için bile erken.

"Görmen gereken bir şey buldum, Poe," diye cevap verdi.
Ona ne olduğunu söyledi.
'Yola çıkıyorum,' dedi.

Bölüm 50

Bradshaw, Children of Job'un banka kayıtlarını kurs katılımcılarının kayıtlarıyla karşılaştırdığında, 2001 ve 2007 yılları arasında Carlisle Piskoposu tarafından sağlanan müfredatlarda hiçbir şeye karşılık gelmeyen altı ödeme yapıldığını ortaya çıkardığını söyledi. 2002'de bir boşluk vardı, onun dışında altı yıl boyunca her yıl bir ödeme yapılmıştı. Bu ödemelerden dördü nakit olarak yapılmış gibi ve izler burada sona eriyordu, ancak kalan ikisi kredi kartıyla yapılmıştı. Ödemelerin Children of Job'un rutin dönüşüm terapisi kurslarının daha yoğun versiyonları için yapılmış olabileceği hipotezi üzerinde çalışarak, kredi kartlarından herhangi birinin 2001 ve 2007 yılları arasında onlu yaşlarda ya da yirmili yaşların başında oğulları olan ailelere ait olup olmadığını kontrol etti. İkisinin de vardı. 2004 yılında Nathan Rose yirmi yaşındaydı ve 2007 yılında Aaron Bowman on beş yaşındaydı. Her ikisinin ailesi de Eyüp'ün Çocukları'na bin pound ödemişti.

Ancak Aaron Bowman adını Ulusal Suç Ajansı veri tabanına girdikten sonra Poe'yu aramak için telefonuna uzandı.

"Tilly bunu nasıl bu kadar çabuk buldu? Nightingale sordu.

Bradshaw onu aradıktan hemen sonra Poe da Nightingale'i aramıştı. 'Cornelius sadece bir bağınaz değildi, hanımefendi, o aynı zamanda bir bir kurnazdı.

İş adamı,' diye yanıtladı Poe. 'Kâğıda dökmeye hazır olmadığı kurslar düzenliyor olsa bile, bunlar için yine de ücret alacağını düşündüm. Para her zaman denetlenebilir bir iz bırakır, bu yüzden Tilly'den mutabakatsız mevduat olup olmadığına bakmasını istedim. Bunu bugün yapması gerekiyordu ama onun nasıl biri olduğunu bilirsiniz. Geceleri uyuduğunu sanmıyorum; sadece kendini ana bilgisayara bağlıyor.

"Ne buldu?"

'Müfredattaki herhangi bir dersle ilişkili olmayan altı büyük banka mevduatı. Dördü için hiçbir iz yoktu, bu nedenle bunların nakit ödeme olduğunu varsayıyoruz, ancak diğer ikisi kredi kartlarıyla ödendi.

"Ve bu ödemelerden biri Aaron Bowman tarafından mı yapıldı?" "Ailesi, evet.

'Tam da bu davanın daha da garipleşemeyeceğini düşünürken,' dedi. 'Tamam, bunu takip edebilir misin? Ayarlamam gereken bir insan avı var.

"Aaron Bowman kim? Linus söyledi.

Poe ikisini de Shap Wells'ten almıştı ve şimdi Kendal'ın eteklerinde küçük ama coğrafi olarak dağınık bir köy olan Underbarrow'a gidiyorlardı. Poe yıllardır oraya gitmemişti. Güzel bir köydü, cazibeyle doluydu ve büyük ölçüde bozulmamıştı ama Underbarrow'a gidiyorsanız bunun nedeni Underbarrow'da olmak istemenizdi - yol başka bir yere çıkmıyordu.

"Tilly'nin bu gizli kurslardan birine katılmış olabileceğini düşündüğü bir çocuk," diye açıkladı Poe. "Notta, Israel Cobb'un Eyüp Çocukları'ndan ayrılmasıyla kursların sona erdiği söyleniyordu.

"Aaron Bowman şüpheli mi?"

"Bundan şüpheliyim Snoopy; o öldü. "Öldü mü? Nasıl ölmüş?"

'2012 yılında öldürüldü. Adını hatırlamamanıza şaşırdım; annesi ve babasıyla aynı zamanda öldürüldü.

Anlayış yüzüne yayıldı. 'Bekle, o Aaron mu? Keswick katliamındaki mi? Kendi kız kardeşi tarafından mı öldürüldü?'

Poe başını salladı. "Bethany Bowman. O zamana kadar dört ya da beş yıldır araları açıktı ama hiçbir zaman belirlenemeyen bir nedenle ailenin evine girip Grace ve Noah Bowman'ı uyurken öldürdü. Boğazlarını kulaktan kulağa kesmek için bir toka bıçağı kullanmış. Sanki bir ödölmüş gibi mutfak masasının üzerine bırakmış. Kanla ve parmak izleriyle kaplıydı. O zamanlar burada polis dedektifiydim ve olay yeri fotoğraflarını gördüm. Anne babasının yatağındaki çarşaf, kullanılmış görünüyordu.

bir mezbahanın zeminini temizlemek için. Kıdemli soruşturma memuru Aaron'ı öldürmenin Bethany'nin planının bir parçası olmadığını düşünüyordu. Aaron'un diğer kız kardeşi Eve ile birlikte Eyüp'ün Çocukları İncil çalışma grubunda olması gerekiyordu ama o hastaydı ve evde kalmıştı. SIO, Aaron'un gecenin bir yarısı su içmek için kalktığına ve Bethany'nin yaptığı şeye rastladığına inanıyordu. Bethany onu durduğu yerde, ailesinin yatak odasının kapısının hemen önünde öldürdü. SIO, Bethany'nin Aaron'u sadece kaçabilmek için öldürdüğüne inanıyordu. Eve Bowman ertesi gün öğleden sonra döndüğünde cinayet mahallini buldu.

"Belgeseli izlediğimi hatırlıyorum," dedi Linus. "Bethany bir tekne çaldı ve üç cesedi de denize attı, değil mi?"

"O yaptı," diye doğruladı Poe. "Kan izleri cesetleri babasının eski Range Rover'ına götürmek için bir el arabası kullandığını gösteriyor. Onları St Bees'e götürmüş ve şişme bir bot çalmış. Onları zincirlere sarmış ve denize atmış. Güçlü akıntıları hesaba katmamıştı ve Grace ile Noah birkaç gün sonra kıyıya vurdu. SIO'nun vardığı sonuç bu.

"Ama Aaron mı?"

Cesedi asla bulunamadı. Görünüşe göre Grace ve Noah'ı Seascale sahiline gönderen gelgitin Aaron için farklı planları vardı.

Linus, "İzlediğim belgeselin üzerinden birkaç yıl geçmiş olacak," dedi. "Bethany hiç yakalandı mı?"

Poe başını salladı. Bu Cumbria Polis Teşkilatı'nın en büyük başarısızlıklarından biriydi. Bethany Bowman sabah sisi gibi ortadan kaybolmuştu. "Teknik olarak hâlâ açık olduğu için dava her yıl gözden geçiriliyor," dedi, "ama aramızda kalsın, artık aktif olarak peşine düşmüyorlar.

"Neden olmasın?"

'Çünkü ailesini öldürdüğünde on dokuz yaşında olmasına rağmen, evden kaçtığında on dört yaşındaydı - şu anda neye benzediğine dair kimsenin bir fikri yok. En büyük umutları küçük bir suçtan tutuklanıp parmak izinin alınması. Hakkında INTERPOL'ün kırmızı bülteni var, yani yüz doksan dört üyeden herhangi birinde ortaya çıkarsa

Cumbria onu yargılanması için İngiltere'ye iade edecek. Bethany'nin bu tür hatalar yapacağını sanmıyorum.

"Sizce ne oldu? *Gerçekten* ne oldu?"

Poe o kadar virajlı ve dar bir yola saptı ki lunaparktaki su kanalını andırıyordu. Frene bastı ve yavaşladı. Karşı yönden gelen bir arabayla karşılaşırca kafa kafaya çarpışmamak için durmak zorunda kalacaktı; yol birbirini geçemeyecek kadar dardı. İki sürücü bir an birbirlerine bakar, sonra içlerinden biri baskıya dayanamayıp nadir geçiş alanlarından birine doğru geri giderdi. 'Bence on dört yaşındaki kızlar sebepsiz yere evden kaçmazlar. Ve eğer kaçarlarsa, beş yıl sonra kendi ailelerini katletmek için geri dönmezler.

"Belki tacize uğramıştır?"

Kesinlikle bilmediğimiz bir şey var. Sebepleri ne olursa olsun, kardeşi Aaron ile Cornelius Green arasında bir bağlantı kurduğumuza göre Bethany Bowman bir şüpheli. Olmak zorunda.'

"Bowman ailesinin Keswick'te yaşadığını sanıyordum - neden oraya gitmiyoruz?"

"Keswick'te yaşıyorlardı Snoopy, ama iki evleri vardı; Underbarrow'daki mülk annesinin ailesine aitti. Katliamdan sonra Eve taşındı. Cumbria'yı özlemiş olmalı ki üç yıl önce Underbarrow'daki eve taşındı. Keswick'teki evin onun için çok fazla karanlık anı barındırdığını düşünüyorum. Şimdi orayı kiraya veriyor.'

"Neden geri gelmeye zahmet ediyorsun?"

Poe, "Tilly yeni evlendiğini söylüyor," dedi. 'Muhtemelen bir aile kurmak istiyor ve gerçekten daha iyi bir yer yok. Köy güvenli ve okullar mükemmel. Kendal'da bir emlakçıda yarı zamanlı çalışıyor, umarım gelir.

"Biz de onu sorgulamak için mi buradayız?" "Hayır Snoopy, onu uyarmak için buradayız.

Bölüm 51

Eve Bowman, bölgedeki diğer tüm evler gibi beyaz badanalı duvarları ve geleneksel arduvaz çatısı olan eski bir çiftlik evinde yaşıyordu. Underbarrow, Lake District Ulusal Parkı sınırları içinde kaldığından evin dış cephesine yapabilecekleri sınırlıydı. Milli Park İdaresi buna "istenmeyen değişiklikleri kısıtlamak" diyordu ve Poe bunun her şeyi Beatrix Potter film seti gibi göstermek için bir bahane olduğuna inanıyordu. Gelenek tamamdı ama orada yaşayan insanlar pahasına değil.

Bir yığın ek bina ve eski çiftlik bahçesinde dolaşan bir grup tavuk, sevimli, izole bir mülkü tamamlıyordu. Poe, Cumbria'ya geri dönmenin Eve için büyük bir olay olduğunu hayal etti. Muhtemelen geri dönmeyi çok istemişti ama bir merak konusu olmakla baş etmek istememişti. Kötü şöhretli bir katliamdan kurtulan tek kişi. İşaret edilecek ve hakkında fısıldanacak biri. Underbarrow, Keswick'ten yeniden başlayabileceği kadar uzaktaydı ve çocukken aşık olduğu dağlara ve göllere hâlâ sahipti.

Eve Bowman otuz iki yaşındaydı ama daha genç görünüyordu. Onları uzun ve dolambaçlı bahçe yolunda yürürken, yorucu bir yoga egzersizini yarılarmış olduğu ön odasından izlemişti. Onlardan önce ön kapıya varmış ve Poe zile uzanırken kapıyı açmıştı. Siyah tayt, yeşim yeşili spor ayakkabı ve ona uygun bir yelek giymişti. Hafifçe nefes nefese kalmıştı. Uzun boylu, iri yapılı bir kadındı ve kollarındaki kasların belirginliği gençliğinde spor yaptığı izlenimini veriyordu. Kürek ya da eskrim gibi bir üniversite sporu. Sadece Olimpiyatların açılış haftasında görebileceğiniz türden. Yüzü makyajsızdı ve saçları kısa kesilmişti.

Poe üniformalı olduğundan beri ölüm vuruşunu yapmamıştı ve Eve'e sevdiği birinin öldüğünü söylemek için orada olmasa da aynı huzursuzluk hissini yaşıyordu. Birine, tüm ailesini katleden kişinin geri dönmüş olabileceğini nasıl söylediniz? Ölüm bildirimi eğitimi sırasında Poe'ya, kötü haberi doğru kişiye verip vermediğinizi kontrol etmenin yanı sıra, yapılması gereken en önemli şeyin sade bir dil kullanmak olduğu öğretilmişti. 'Öldü' ya da 'daha iyi bir yere gitti' gibi yanlış yorumlanabilecek ifadeler yerine 'Size falancanın öldüğünü söylemekten büyük üzüntü duyuyorum' gibi ifadeler. Gerçekte işe yarayan bir yol bulmak zorunda olsanız da, Poe her zaman eğitimini aldığı gibi yapmaya çalışmıştı. Kimliğini gösterdikten sonra, "İçeri girebilir miyim Bayan Bowman?" dedi. Korkarım bazı kötü haberlerim var.

Kadın bir eliyle ağzını kapattı ve Poe hatasını hemen anladı.

"Kocanızla ilgili değil," dedi hemen. "Özür dilerim, bununla başlamalıydım.

"Thomas iyi mi?

"Bildiğim kadarıyla," dedi Poe. 'Burada değil mi? Ben de onunla konuşmayı umuyordum.

"O işte. Poe'ya baktı; kocasının ölmemiş olmasından duyduğu rahatlama, tamamen haklı olabilecek öfkesini yatıştırıyordu. "İçeri gelsen iyi olur.

Onları salondan geçirip mutfığa götürdü. Güneye bakan pencere, yeni kırılmış koyunlarla dolu bir tarlaya bakıyordu. Paslanmaz çelik kahve makinesinin düğmesini çevirdi ve bir an için otomatik öğütme ve sıkıştırma sesini dinlediler. Poe'nun başı ağrıyordu ve daha fazla kahve içmeyi planlamamıştı ama makineden gelen koku sarhoş ediciydi.

"Kahve?" dedi.

"Lütfen," dedi Poe.

Eve makineyi göstererek, "Bu ucuz değildi," dedi, "ama bazı şeylerden tasarruf etmezsiniz. Kahve de bunlardan biri.

"Çok güzel kokuyor.

"Kıyafetim için özür dilerim; ofise gitmeden önce egzersiz yapmaya çalışıyorum.

Poe, 'Özür dilemesi gereken biziz Bayan Bowman,' dedi.

"Eve, lütfen.

'Özür dilerim, Eve. Saat çok erken ve önceden haber vermedik'.

Özrünü elinin tersiyle itti. "Şimdi, nedir bu kötü haber?" dedi. 'Eğer eski kiracılarımdan biriyle ilgiliyse, her şeyle menajer ilgilenir. Benim bunlarla hiçbir ilgim yok.

Poe, "Bethany'nin geri dönmüş olabileceğini düşünüyoruz," dedi. Bu da konuşmanın sonunu getirdi.

Bölüm 52

"Bethany geri dönemez, Çavuş Poe," dedi Eve. "Gelemez işte.

Poe cevap vermeden önce espressosunu boşalttı. Eve kahveyi küçük beyaz fincanlarda servis etmişti, kahve dükkânlarında ve restoranlarda kullanılan türden. Poe espressonun nasıl uzun süre dayanacağını hiç öğrenmemişti. Kendisine bir tane servis edildiğinde kültürsüz hissediyordu. Ona göre espressolar, bir dikişte yutulup fincanın tezgâha ters çevrilmesi gereken kahve kovalayıcıları gibiydi. Linus kendi kahvesini bir profesyonel gibi yudumluyordu ve Bradshaw da normal boy bir fincanda bir dilim limonlu sıcak su içiyordu. Eve'in mutfak masasında oturuyorlardı; meşe ağacından yapılmış sağlam bir masa ve ona uygun yüksek arkalıklı tabureler.

'Elimizdeki tek soruşturma hattı bu değil ama geri dönmüş olabileceğini düşünüyoruz. Ve eğer döndüyse, çoktan birini öldürmüş olması muhtemel.

Eve fincanını bıraktı ve dudaklarını pamuklu bir peçeteyle sildi. "Kim?"

"Cornelius Green," dedi Poe. "Üç gece önce öldürüldü.

"Cornelius öldü mü?"

"Öldü.

"Alkışlasam mı ağlasam mı bilemiyorum," dedi.

"O zaman onu tanıyor muydunuz?"

Yıllar öncesinden. Annem ve babam Keswick yakınlarındaki o lanet yere çok bulaşmışlardı. Cornelius Green'in bir çeşit Mesih olduğuna inanıyorlardı. Her hafta sonu ve çoğu akşam oradaydılar. Üç gece önce öldürüldüğünü söylüyorsunuz; ben de bu kadar uzun sürmesine şaşırdığımı söylüyorum. Ayağa kalktı ve fincanlarını yeniden doldurdu. Küçük mantar bardak altlıklarına geri koydu. Tekrar yerine oturdu ve şöyle dedi: "Umarım şok edici bir şey değildir Çavuş Poe, ama Cornelius Green hoş bir adam değildi. Aslında, onun bir canavar olduğunu söyleyecek kadar ileri gidebilirim. O zavallı çocuklara yaşattığı bazı şeyler-'

"Ne gibi şeyler?"

'Kurslar düzenledi, Çavuş Poe. Korkunç, korkunç kurslar.'

Poe başını salladı. 'Kursları biliyoruz Eve. Bizi buraya onlar getirdi.'

"Oh?"

"Kardeşiniz Aaron'un 2007 yılında bir tanesine katıldığını düşünüyoruz. "Bana soruyor musunuz yoksa söylüyor musunuz?"

"Dediğim gibi, olduğuna inanıyoruz. Sizin bunu teyit umuyoruz."

"Öyle yaptı," dedi Eve.

"Çok emin görünüyorsun."

İçini çekti. "Bu unutabileceğim bir şey değil, Çavuş Poe." "Peki neden?"

"Çünkü geri döndüğünde Bethany'yle hararetli bir tartışma yaşadılar. Kavganın ne hakkında olduğunu bilmiyorum ve Aaron da bundan hiç bahsetmedi ama o gece Bethany eşyalarını toplayıp kaçtı. Yine kaçtı. Ama bu sefer asla geri dönmedi. Hüzünle gülümsedi. "Ta ki ... şey, siz bir polis memurusunuz, ne zaman döndüğünü *biliyorsunuz*."

Poe, Bowman ailesi katliamına bulaşmak için orada değildi - Cumbria bunu Cornelius Green cinayetiyle birleştirecekti ve tanıklarına gereğinden fazla müdahale etmek istemiyordu.

"Bu tuhaf bir soru gibi görünecek Eve, ama kardeşin eşcinsel miydi?"

"Bilmiyorum," diye cevap verdi. "Ona sormanız gerek. Doğru ya, , psikopat kız kardeşim onu öldürdü. Gözlerini kısa bir süreliğine kapattı. "Özür dilerim. Şimdi bile hala acıyor. Neden soruyorsun?"

'Cornelius Green'in bazı dönüşüm terapisi kurslarını kayıt dışı yürütüyor olması mümkün. Vergi kaçırmıyordu, bu yüzden yapmaması gereken bir şey yaptığı varsayımı üzerinde çalışıyoruz. Acaba bunlar normal müfredattaki kursların daha uç versiyonları olabilir mi diye merak ediyorum.

"Süper-geyler için bir kurs mu demek istiyorsunuz?"

"Yanlış yönlendirilmiş ebeveynlerin oğullarını gönderebilecekleri bir kursu kastediyorum, belki de akılları başlarında değilse ve daha iyisini bilmiyorlarsa. Bunu iddia etmiyorum."

Birinin neden birinin cinsel kimliğini zorla deęiřtirebileceęini dūřundūęünü anlayabiliyorum, ancak bunun olduęunu kabul ediyorum, tıpkı Metropolitan Polisnin cadılıkla suçlanan çocukları korumak için özel bir birime ihtiyaç duyduęunu kabul ettięim gibi.

"Yeterince makul," dedi Eve. 'Annem ve babam bu tür şeylere inanacak tipte insanlardı. Aaron eşcinsel olsa da olmasa da mı? Omuz silkti. 'şaşıırırdım. Aşıırı muhafazakâr Hıristiyan bir aileden gelen bir çocuk eşcinsel olamayacağı için değil, kendi cinsinden birine cinsel ilgi duyuyor olsa bile, bu konuda kesinlikle hiçbir şey yapmadığı için.

"Emin değilim-

"Gözetimsiz dışarı çıkmamıza nadiren izin verilirdi, Çavuş Poe. Tüm sosyal etkileşimlerimiz Job'un Çocukları'ndaydı. Sabahları okula bırakılır ve öğleden sonra alınırdık. Kulüplere katılmamıza ya da spor yapmamıza izin verilmezdi. Benim haberim olmadan bir erkek arkadaşı olması mümkün değil.

Poe, "Eşcinsel olmak sadece seksle ilgili değildir," dedi. "Kim olduğunuzla ilgilidir.

"Bunu biliyorum," dedi Eve. 'Ama Aaron'un böyle hisleri olsaydı, az önce sana anlattıklarımın sonra, sence gerçekten annemle babama sırrını açar mıydı?

"Sanırım değil.

"Buna hiç şüphe yok, Çavuş Poe. Eğer birine güvenecek olsaydı, o kişi ben olurum.

"Bethany değil mi?

Hayır. Bethany sorunluydu. Daha küçük yaşlardan itibaren anne ve babasıyla sürekli bir savaş halindeydi. Ellerinden gelenin en iyisini yaptılar elbette ama bu kadar asi biriyle başa çıkabilecek donanıma sahip olduklarını sanmıyorum. Belki daha az Hıristiyan merkezli bir aile onu yetiştirseydi iyi olabilirdi, ama ne zaman kötü olsa, ailemin tepkisi ya Cornelius Green'e danışmak ya da İncil'de teselli aramaktı. Ben hala Tanrı'ya inanıyorum, Çavuş Poe, ama bazen hayatın sorunlarının cevapları binlerce yıl önce yazılmış metinlerin sayfalarında değil, gerçek dünyada bulunur. Bethany ile anlaşamadığımızı söylemiyorum, çünkü anlaşıyorduk. Bazı öfke nöbetlerinin aramızdaki ilişkiyi bozmadığını bile söylemiyorum.

zaman zaman oldukça monoton bir çocukluk geçirdi, ancak onun için bir sınır vardı. Zaman zaman eğlenceli olsa da, her zaman öngörülemezdi.

"Aaron ona güvenmez miydi?"

"Hayır, eğer ona böyle bir sır vermiş olsaydı, sırf onlara inat olsun diye annemle babama söylerdi. Aaron'a zarar vermek istemezdi ama Aaron ikincil hasar olarak kalırdı.

Poe bunu düşündü. Bethany Bowman hakkında ne kadar çok şey bilirse, onun kendisini o kadar çok korkutacağına karar verdi. "Elinizde onun bir fotoğrafı var mı?" diye sordu.

"On dört yaşından beri mi?"

"Eğer çok sorun olmayacaksa. Tilly eski bilgisayarda biraz beceriklidir. Cumbrian polislerinin erişemediği bazı yaş ilerletme yazılımlarından geçirebilir.

"Neden buna erişimleri yok?"

Bradshaw, "Daha bir ay önce yazdım," dedi. Hâlâ beta test aşamasında.

"Dosya dolabında bazı fotoğraflar olacak," diye başını salladı Eve. "Gidip bir tane getireyim. Mutfaktan çıktı ve Poe'nun kiler sandığı ama bodruma açılan bir kapı olduğu ortaya çıkan bir kapıdan geçti. Eski çiftlik evlerinin çoğunun bodrumları vardı - yiyecekleri taze tutmanın tek yolunun kök kilerleri olduğu, buzdolabı öncesi bir miras.

"Eski bilgisayarda bir vızıltı" mı? Bradshaw dedi ki. "Sen gerçekten bir budalasın, Poe.

Eve birkaç dakika sonra elinde bir avuç Polaroid ile döndü. "Dijital olmadıkları için üzgünüm; ailelerimiz cep telefonu almamıza izin vermezdi.

Poe'ya dikenli, asık suratlı bir gencin yarım düzine fotoğrafını uzattı. Vahşi bir bakışı vardı, sanki fotoğrafçıyı zihninin gücüyle öldürmeye çalışıyordu. Tüm resimlerde kirli kot pantolon ve yırtık tişört giyiyordu.

"Gördüğünüz gibi," dedi Eve, "kendi saçını kesmiş. Bunu annemi kızdırmak ve kilisedeki arkadaşlarının önünde ona hava atmak için yaptı.

"Teşekkür ederim," dedi Poe. "Bunları en kısa zamanda size geri getireceğim. Onları üst cebine soktu. Not defterini açtı ve kontrol etti.

hiçbir şey kaçırmamıştı. Kaçırmıştı. Önemli bir şeyi. Orada bulunmalarının sebebi. "Kocan Cumbria'dan mı, Eve?

Thomas? Aman Tanrım, hayır. Thomas bir vadi çocuğu.' 'Galli mi?'

Başıyla onayladı. "Pontypool.

"Peki orada hâlâ ailesi var mı? Gözlerini kısmıştı. "Neden soruyorsun?

"Çünkü eğer , şimdi onları ziyaret etmek için mantıklı bir zaman olabilir. "Bethany dönmüş olsa bile, tehlikede değilim, Çavuş Poe.

"Nasıl bu kadar emin olabiliyorsun?

"Çünkü benden nefret etmiyordu.

"Bize göre Aaron'dan da nefret etmiyordu.

"Yoluna çıktı. Belki de onu durdurmaya çalıştı. O gece orada değildim ama Aaron'ı öldürmek planının bir parçası değildi. Bundan eminim. Beni öldürmek isteseydi çoktan ölmüş olurum, Çavuş Poe. Saklanmıyordum. Kızlık soyadımı bile sakladım.

"Evet, nedenmiş o?

"Bethany'nin bana bıraktığı tek şey buydu. Gitmesine izin vermek doğru gelmedi. Kocam anladı.'

"Ne iş yapıyor?

"Grafik tasarım. Buraya taşındığımızda Preston'da bir şirkette iş buldu.

Poe, 'Bu biraz uzun bir yolculuk,' dedi.

"Cumbria'da çalıştığı şirket gibi uzman bir şirket yok, o yüzden başka seçeneği yoktu. Gülümsedi. "Aslında kendi başına vakit geçirmekten hoşlandığını düşünüyorum. İşe gidip gelmenin yaratıcı yönünü keskin tutmasına yardımcı olduğunu söylüyor.

Poe bunu anlayabilirdi. Uzun yolculuklarda ya da Edgar'la yaptığı uzun yürüyüşlerde zihnini boşaltmak, genellikle vakalarda çığır açtığı zamanlardı. Bir şeye bakmamak çoğu zaman onu görmenin en net yoluydu. Saatini kontrol etti. Zaten bir saattir oradaydılar ve artık rahatsız edici olmanın sınırındaydı. "Son bir soru," dedi. "Cornelius Green'i öldüren Bethany ise, bunca yıl sonra neden geri döndüğünü düşünüyorsunuz?

Eve bunu birkaç dakika düşündü. "Çünkü bir deli," dedi sonunda.

"Bundan daha fazlası olmalı.

"Umurumda değil.

"Ama-

'Kız kardeşimi severdim, Çavuş Poe, ama o benim küçük kardeşimi öldürdü. Bana kalırsa, cehennemde çürüyebilir.

"Şimdi nereye, Poe? Bradshaw, arabaya geri döndüklerinde ve Poe Kendal yoluna doğru üç nokta dönüşü yaptığında sordu.

'Bu öğleden sonra Başkomiser Nightingale ile bir vaka ilerleme toplantım var. Seni Shap Wells'e bırakacağım, Tilly. Bethany Bowman'ın profilini çıkarmaya başlamanı istiyorum. Eğer tekrar buraya gelirse, kiminle uğraştığımızı bilmemiz gerek. Cumbria'nın onunla ilgili elindeki her şeyi sana göndermesini sağlayacağım.

"Tamam. Beklerken alfanümerik dövmelere bir göz atacağım.

"Ve Başkomiser Nightingale bana bu akşam Nathan Rose ile buluşacağımızı teyit eden bir mesaj gönderdi.

"Tilly'nin teşhis ettiği diğer adam Nathan mı? Linus söyledi. "Gizli kurslara katılan altı kişiden biri mi?

"Öyle," diye doğruladı Poe. 'Biz Eve Bowman'la birlikteyken Başkomiser Nightingale karısıyla konuştu. Nathan saat altıda evde olacak. Konseyde bir işi var ve o zamana kadar bir yerde çalışıyor. Snoopy, sanırım polis merkezindeki bu toplantıya gelmek istiyorsun?

"Sakıncası yoksa Tilly'yi gözlemleyeceğim. "Sakıncası var.

"Neden?

"Çünkü Tilly'nin bir gündemi yok; sizin .

'Bunu sana kaç kez söylemem gerektiğini bilmiyorum, Poe. Benim bir ajandam yok. Benim rolüm birimi gözlemlemek.

Poe dikiz aynasından ona baktı. 'Senin bir amacın var Snoopy. Sadece henüz ne olduğunu anlayamadım.

"Dikkat et! Linus bağırdı.

Poe başını geriye attı. Yolun ortasında bir kadın duruyordu. Frene bastı ve araba kayarak kadının bacaklarına birkaç santim kala durdu. Kadın yoldan çekilmek için hiçbir girişimde bulunmadı. Saatte sadece otuz mil hızla gitmesine rağmen, bu herkesin emniyet kemeri kilitleme mekanizmalarını devreye sokacak kadar hızlıydı.

Poe rahat bir nefes alarak, "olsun, çok yakındı," dedi. Gözlerini yoldaki kadına diktiler.

Deli Alice gözlerini dikip baktı.

Bölüm 53

"Arabanızın önüne çıkan Alice miydi? Doktor Lang söyledi. "Eyüp'ün Çocukları'nı ziyaret ettiğinizde size bağırın kadın mı?

"Evet, bize günahkâr diyen kişi," diye onayladı Poe. "Tilly bile.

"Kendini öldürmeye mi çalışıyordu?

"Hem de hiç. Beni durdurmanın tek yolunun bu olduğunu düşündü. "Ve yaptın mı?

"Tabii ki.

"Ne istedi?"

"Konuşmak.

"Akli başında mıydı?

"Hem de çok," dedi Poe. "Yabani saçları gitmişti, tıpkı kambur sırtı gibi. Tilly'nin bana izlettiği filmin sonu gibiydi. Polislerin varlığından bile emin olmadıkları bu usta suçlu bütün gün ofislerindeydi ve karakoldan ayrılırken topallaması yavaş yavaş kayboluyor ve ellerindeki kireçlenme düzeliyordu.

"Olağan Şüpheliler.

"Neymiş o?

"Filmin adı.

"Tamam. Her neyse, o böyleydi. Eyüp'ün Çocukları'na kendini sevdirmek için "Deli Alice" kılığına girdiği ortaya çıktı. On beş yıldır onların yerleşkesinde dünya şampiyonu bir gizli polis gibi dolaşıyormuş.

"Ki öyle değil miydi?

Poe başını salladı. "O bir polis değildi.

"Neydi o?

Bethany Bowman'ın en iyi arkadaşıydı. On dört yaşından beri Bethany'nin neden evden kaçtığını ve beş yıl sonra ailesini katletmek için geri döndüğünü bulmaya çalışıyordu. Cevapların Eyüp'ün Çocukları'nda olduğuna inanıyordu.

"Ah, zavallı şey," dedi Doktor Lang. 'O yaşlardaki arkadaşlıklar, özellikle de savunmasız kızlar arasında, ki Bethany kesinlikle öyle görünüyor, her şeyi tüketebilir. İhanetler yıkıcı olabilir. Genellikle ihanet edene karşı aşırı öfke ya da tamamen inkâr şeklinde kendini gösterir.

"Alice için de aynı şey geçerliydi. Kanıtlar hakkında onunla konuştuğumuzda bile Bethany'nin anne babasını ve kardeşini öldürebileceğini kabul etmedi.

"Ve sadece konuşmak mı istedi?

"Bana vereceği bir şey vardı," dedi Poe. "On altı yıldır koruduğu bir şey.

Bölüm 54

"Lanet olsun, bu çok yakındı," dedi Poe. Önce rahatlamış, sonra da sinirlenmişti. Emniyet kemerini çözdü ve arabadan dışarı fırladı. 'Ne yaptığını sanıyorsun sen? Seni ön camımın üzerinden uçurabilirdim!'

Alice onun omzunun üzerinden baktı. "Burada olmaz," dedi.

Onun yanından geçti ve arkaya tırmandı. Linus yer açmak için toparlandı. Bradshaw koltuğunda dönüp ona baktı, sonra tekrar Poe'ya döndü. Omuz silkti.

"İyi," dedi Poe kendi kendine. Sürücü koltuğuna geri döndü ve "Nereye?" diye sordu.

"Herhangi bir yer.

Köyün dışına çıkana kadar Alice'in gözleri ürkekti, sanki bir cimcifçiymiş gibi sağa sola bakıyordu. Poe birçok soru soracağından emin olduğu soruların ilkinin hazırlamak için zaman ayırdı. Onu net bir şekilde görebilmek için dikiz aynasını ayarladı. Alice artık deli gibi görünmüyordu. Standart fell-walking kıyafetleri giymişti - hafif polar, pamuklu pantolon ve yürüyüş botları. Saçları uzun gagalı bir beyzbol şapkasının altında toplanmıştı. Aşağı baktığında yüzü tamamen gizlenmişti. Uzun bir hafta sonu geçiren bir ilkokul öğretmenine benziyordu. Keswick'teki herhangi bir dükkâna ya da bara girebilirdi ve kimse ona ikinci kez bakmazdı.

Onun kendisini izlediğini gördü. "İki deri giyiyorum," diye açıkladı. 'Deli Alice beni İşin Çocukları'na sokuyor ve Turist Alice' - kıyafetini işaret etti - 'beni diğer her yere sokuyor.

Poe, "Ön cam sileceğimin altına notu bırakan sendin," dedi. "Öyleydi.

"*Kimsin* sen? Ve daha da önemlisi, neden seni Kuzey Kore'den kaçırıyormuşuz gibi arabamın arkasına saklanıyorsun?

'Ben Alice Symonds,' dedi.

Adını Poe'nun tanınması gerekiyormuş gibi söyledi ve tuhaf olan Poe'nun tanınmasıydı. Bu onun geçmişinden bir isimdi. Bu ismin, bir sonraki aşamaya geçmeden önce geçmesi gereken bir sınav olduğu hissine kapıldı. Mantıklı bir şekilde düşündü. Alice'le daha önce hiç tanışmamıştı, yani davalarından birinde tanık ya da şüpheli olmamıştı. Ama adını bilmesi gerektiğini düşünmüştü ve Eve Bowman'ın evinde takılıyordu. Onları mı bekliyordu yoksa Eve'i mi izliyordu? A ya da B olması fark etmezdi; her iki cevap da Bethany Bowman ve Cornelius Green'e götürüyordu. İlk soruşturmanın bir parçası olmasa da dosyayı okumuştı. Aynaya tekrar baktı. Ona bir yaş koymaya çalıştı. Bethany evden kaçtığında on dört yaşındaydı ve eğer Poe bir yargıç olsaydı, on altı yıl önce Alice de aşağı yukarı aynı yaşta olurdu. Poe, Alice Symonds adını nereden bildiğini hatırladı.

'Sen Bethany'nin en iyi arkadaşıydın,' dedi.

"Evet, ," diye yanıtladı Alice. "Ve konuşmamız gerekiyor.

Bölüm 55

İşin Çocukları'na yakın bir yer olmadığı sürece Alice nereye gittiklerini umursamadı ve Poe'nun toplantı için polis merkezinde olması gerektiğinden Penrith'e doğru yöneldi. North Lakes Hotel and Spa'nın pek çok gizli köşesi olan rahat bir barı vardı. Ayrıca ücretsiz wi-fi vardı, bu da Bradshaw'un yasaları çiğnemek zorunda kalmayacağı anlamına geliyordu, Poe'nun Linus sürekli omzunun üzerinden bakarken kaçınmak istediği bir şeydi.

Alice'in testini geçtiğine göre, Poe onun açılmasını bekliyordu ama nedense Alice konuşmak istemiyordu. Ona nedenini sordu.

"Siz Dedektif Çavuş Washington Poe'sunuz," dedi. Dikkatini yolcu koltuğuna çevirdi. "Ve sen de Tilly Bradshaw'sın.

Bradshaw, 'Öyleyim,' dedi.

"Nereden biliyorsun? Poe sordu.

"Dediğim gibi, Eyüp'ün Çocukları'nın yerleşkesinde istediğim yere gidiyorum. Kimse bana dikkat etmiyor ve önümde rahatça konuşuyorlar. Dün ortalığı epey karıştırdınız.

Kısa bir gecikmeden sonra Poe, "Güzel," dedi.

'Ciddi Suçlar Analiz Bölümü'nde çalışıyorsunuz ve çok iyi olmanız gerekiyor. Özellikle siz, Çavuş Poe, hikayeyi değil kanıtları takip etmenizle ünlüsünüz.

Bradshaw, "Dedektif Stephanie Flynn öyle demiyor," dedi. 'Poe'nun bir çanın sonu olduğunu söylüyor. Gerçi bana bunun ne anlama geldiğini söylemiyor ve Google'da arama yapamayacağımı söylüyor.

Alice hiç gülümsemedi. "Ama pek çok katil yakaladınız. "Evet, çok.

Alice oturduğu yerde döndü ve Linus'la yüzleştı. "Ama senin kim olduğunu bilmiyorum," dedi.

'Adım Linus Jorgensen ve Ulusal Denetim Ofisi için çalışıyorum. Çavuş Poe ve Tilly'yi izliyorum ama soruşturmanın bir parçası değilim.

"Ona güvenebilir miyim?" diye sordu Poe'ya.

Poe dikiz aynasından onun yüzünü inceledi. "Hayır," dedi.

"Üzgünüm Snoopy, ama sana güvenmiyor," dedi Poe.

"Çünkü ona sen söyledin! Linus tersledi.

North Lakes Hotel ve Spa'nın lobisindeydiler. Poe, Bradshaw'la birlikte Alice'le konuşurken Linus'tan ortalıkta görünmemesini istemişti. Linus reddetmişti. Bradshaw ve Alice çoktan karanlık bir köşeye yerleşmişlerdi. Bradshaw dizüstü bilgisayarında notlar alıyordu.

'Bunun nedeni de sana güvenmemem,' dedi Poe.

"Tam erişim hakkım olduğunu hatırlatmama gerek var mı?

"Ve benim üç kez arandığımı ve sizin hatırlatmama gerek var mı? "Yani?

"Yani soruşturmama müdahale etmeye kalkarsan seni tutuklarım. Linus'un dudakları düzleşti. Telefonuna uzandı.

'Başımın üstüne çıkman umurumda değil,' dedi Poe. 'Bu sefer değil, Snoopy. Eyüp'ün Çocukları'nda neler olup bittiği hakkında konuşabileceğimiz herkesten daha fazla bilgiye sahip olacak gergin bir tanışım var.

"Yani-

"Şimdi şöyle olacak - sen şuraya oturacaksın," Poe yanmayan ateşin önündeki bir koltuğu işaret etti, "ve ben de tanışım ile konuşacağım.

"Peki ben ne alacağım?

'Hiçbir şey, seni küçük ahmak. Bu bir cinayet soruşturması, Top Trumps oyunu değil.

Poe onu ayakta bırakıp Alice ve Bradshaw'un yanına gitti.

Bölüm 56

"Noah ve Grace Bowman'ı öldürmek için bir nedeni olan biri varsa o da Bethany'dir," dedi Alice. Onlara karşı derin bir nefreti vardı.

"Bir "ama" geleceğini
hissediyorum," dedi Poe. "Ama
onun yaptığını sanmıyorum.

'Orijinal dosyayı okudum. Kanıtlar ikna edici.

"Öyle," diye kabul etti Alice. 'Noah, Grace ve Aaron'u öldürmek için kullanılan toka bıçağının her yerinde parmak izleri vardı, bazen kendini kesmek için kullandığı bıçakla aynı. Ve ailesinden nefret ettiği bilindiği için mantıklı şüpheli oydu. Asiydi, geçmişinde şiddet içeren davranışları vardı ve kendine zarar verdiği biliniyordu. Bir polis memuru olsaydım, ben de kaçınılmaz olanın gerçekleştiğini düşünebilirdim.

"Hangisiydi?

"Teşhis edilmemiş bir akıl hastalığından muzdarip olduğu neredeyse kesin olan, derin hasar görmüş bir genç kız psikotik bir nöbet geçirmişti. Dış dünyaya göre sadece kendisinin iyiliğini düşünen bir aileye kafayı takmış ve uzun zamandır beslediği bir kinle hareket etmişti.

Poe onun omzunun üzerinden baktı. Linus'un barda oturmuş somurttuğunu görebiliyordu. Telefonu kulağındaydı ve arada bir Poe'ya bakıyordu. "Yine de böyle olduğunu düşünmüyorsun, değil mi?

"Eğer kendini kaybetseydi, o zaman evet, buna inanabilirdim," dedi Alice. 'Daha önce de olmuştu, hem evde hem de okulda ve hiç hoş değildi. Elinde toka bıçağı varken bir nöbet geçirmiş olsaydı, yine evet, kesinlikle korkunç bir şey yapacak kadar nefret ediyordu onlardan. Ama ayrıldıktan beş yıl sonra geri dönüp onları o soğukkanlılıkla, önceden planlanmış bir şekilde öldürmesi hiç mantıklı gelmiyordu. Bana hiç mantıklı gelmedi. Ve soruşturmayı yürüten polis memurlarına da mantıklı gelmemeliydi.

"Bunu sana söyleten ne?"

'Çünkü Bethany ne kadar sorunlu olsa da, aynı zamanda tanıdığım en dürüst insandı. Eğer ailesini öldürmüş olsaydı bunu kabul ederdi. Cesetleri saklamaya çalışmazdı; polisi kendisi arar ve gelmelerini beklerdi. Hikayesini mahkemede anlatmak isterdi.'

"Belki," dedi Poe. 'Ya da belki Aaron'u öldürdükten sonra panikledi. Kıdemli soruşturma memuru onun öldürülmesinin planının bir parçası olduğunu hiç düşünmedi.'

"Bir başka şey daha var, Çavuş Poe," dedi Alice. 'O *asla* kardeşini öldürmezdi. Aaron'u severdi. Öğretmenlerine sorun. Onu tanıyan herkese sorun. Bowman'lar okuldaki dindar ucubelerdi ve bu onları zorba mıknatısı yapmalıydı. Ama Aaron oldukça ürkekken, Bethany sert ve korkusuzdu. Aaron'dan bir yaş küçüktü, bu yüzden Aaron ortaokuldayken ve Bethany hala ilkokuldayken kendi başının çaresine bakmak zorundaydı. Ancak bir yıl sonra Bethany de ortaokula başladığında, çocuklar Aaron'a zorbalık edenlerin Bethany'ye de zorbalık etmiş olabileceklerini kısa sürede öğrendiler. Ve *kimse* Bethany'ye zorbalık *yapmadı*. Sonuçlar umurunda değildi ve kanaması umurunda değildi. Yorgunluktan düşene kadar dövüşür, sonra ayağa kalkar ve dövüşmeye devam ederdi. Böyle birini yenemezsiniz. Aaron okuldan Bethany sayesinde kurtuldu ve eğer onu öldürüp kaçmak ya da yaşamasına izin verip yakalanmak arasında bir seçim yapmak zorunda kalsaydık, bu hiç de bir seçim olmazdı.'

"Ailesinden nefret ettiğini kabul ediyor musun?" "Ediyordu," dedi Alice.

"Ama?"

"Ama önce ondan nefret ettikleri için."

Bölüm 57

"Noah ve Grace Bowman kötü, çok kötü insanlardı," dedi Alice. "Ve ikimizin de anlamadığı nedenlerden ötürü Bethany'den nefret ediyorlardı.

Poe kaşlarını çattı. "Bunu bilmiyordum," dedi. "Dosyada bunu düşündürecek hiçbir şey yok.

"Deli Alice ya da Turist Alice olmadığım zamanlarda, bir aile içi şiddet yardım kuruluşunda çalışıyorum ve bize öğretilen ilk şeylerden biri, faillerin istismarlarını gizleme konusunda son derece yetenekli oldukları. Sadece kurbanlarını kontrol etmekle kalmıyor, anlatıyı da kontrol ediyorlar.

"Tacize mi uğradı?

Alice başıyla onayladı.

"Cinsel olarak mı? Poe sordu. "Hayır.

"O zaman dövüldü mü?"

"Öyle bir şey de olmadı.

"Sonra-

"Duygusal istismar, Çavuş Poe," dedi Alice. "En saf anlamıyla, duygusal işkence görüyordu.

"Bana inanıyor musunuz, Çavuş Poe? Alice sordu.

"Sana inanmıyor *değilim*.

"Bunu sana söylemem Bethany'nin daha suçlu görünmesine neden olsa bile mi?" "Ben bir Alice ve bu da alaycı olduğum anlamına geliyor," dedi Poe.

'Sen söyle

Bethany'nin arkadaşı olduğunuzu, kardeşini ve ailesini onun öldürdüğünü düşünmediğinizi söylüyorsunuz. Yine de tam olarak suçlandığı şeyi yapmak için her türlü nedeni olan birinin resmini çiziyorsunuz. Gerçek motivasyonun konusunda beni henüz ikna edemedin diyelim.

Alice memnuniyetle başını salladı.

"Ne? Poe sordu.

'Siz hikayeyi değil, kanıtları takip ediyorsunuz,' diye cevap verdi. "Bunu zaten söylemişsiniz.

"Ama şimdi bunu gösteriyorsunuz. Size bir şey vereceğim Çavuş Poe, belki de 2012'de polise vermem gereken bir şey.

Ama ben alabilir miyim?" "Alabilirsin.

"Neden ben?

"Ben de seni bekliyordum. "Beni mi?

"Senin *gibi* biri.

"Bana ne vermek istiyorsun?"

"Henüz değil.

"Tamam," dedi Poe. 'Bu her neyse, neden 2012'de polise vermediniz?

"Çünkü yüzeysel olarak bakıldığında, arkadaşımın aleyhine bir kanıt. "O zaman neden bana verme riskine girdiniz?

"Notu size bir test olarak bıraktım, Çavuş Poe. Sizi Eve'e götürecek kadar ilginizi çektiyse, zamanımı harcamaya değebileceğinizi düşündüm. O zamanlar konuştuğum polis memurlarının hiçbiri öyle düşünmüyordu. Bethany'nin ailesini katlettiğini düşünüyorlardı ve başka fikirleri düşünmüyorlardı.

"Eve ile konuştun mu?

"Cumbria'ya döndüğünden beri değil.

"Neden?

Alice omuz silkti. 'Olanlar için kısmen beni suçluyor. Bethany'nin tüm ailesini öldürdüğünü ve onun arkadaşı olduğum için ne planladığını biliyor olmam gerektiğini düşünüyor.

Yeşil çayını yudumlamak için durakladı. Henüz konuşmamış olan Bradshaw kendi çayını on beş dakika önce bitirmişti. Poe soğuk kahvesini boşalttı.

"Bana söylemediğinizi nereden bileyim?" dedi Poe. '2012'de Bethany'nin arkadaşın olduğunu iddia etmiştin ama bunun için elimizde sadece senin sözün var. Bunu doğrulayacak kimse kalmadı; ya öldüler ya da kayıplara karıştılar.

Kupasının kenarından ona baktı. "Her zaman Underbarrow'a geri dönüp Eve'e sorabilirsin," dedi. "Ama asıl meseleyi kaçırıyorsun.

"O zaman ne anlamı var?

'Her şeyi olduğu gibi kabul bana hiçbir faydan olmaz.

Benden şüphe duyuyor olman bile seni doğru kişi yapıyor. "Ne için?

"Bethany'nin herhangi bir eşyaya sahip olmasına izin verilmediğini biliyor muydunuz, Çavuş Poe? Alice işaret vermeden şerit değiştirdi.

'Anladığım kadarıyla Bowman çocuklarının hiçbirinin eşyası yoktu. Eve cep telefonlarının bile olmadığını söyledi. Bize Bethany'nin bazı fotoğraflarını verdi ve bunlar eski Polaroidlerdi. Fotoğraf makinesinin altından vınlayarak çıkanlardan. Kuruyana kadar onları sallamak zorundaydınız.'

"Bu doğru.

'Peki o zaman, bu sadece alışılmadık bir ebeveynlik vakası değil miydi? Üç çocuk son derece dindar yetiştirildi - ikisi bunu kabul ediyor, biri etmiyor. Ben dışarıda oynayan nesildenim Alice - eğer bir ebeveyn olsaydım, ki olmadığımı farkındayım, bu yüzden görüşüm deneyimlerimden doğmuyor, çocuklarımın cep telefonları, Atarileri ve -'

'Atariler mi? Sen gerçekten bir soytarısın, Poe,' dedi

Bradshaw. "Eh?

Alice ilk kez gülümseyerek, "Tilly senin bir dinazor olduğunu düşünüyor, Çavuş Poe," dedi

"Öyle," diye kabul etti Poe. 'Ve bana günde en az beş ya da altı kez söylüyor. Demek istediğim, bu aletler sadece pedofiller ve sapıklar için uygun bir zemin oluşturmakla kalmıyor, aynı zamanda çocuklukları da dumura uğrattıyor. Ebeveynlere çember ve sopa dağıtmaya geri dönmelerini önermiyorum ama tek bir Uzay Zıpzıpı da fena olmazdı.

Bradshaw ve Alice birbirlerine omuz silkti. "Gördünüz mü? Bradshaw dedi ki. "Dinazor.

"Bethany'nin hiç oyuncağı yoktu, Çavuş Poe," dedi Alice. 'Eve ve Aaron'a oynamaları için şeyler verilirken, bazen de

Grace ve Noah Bowman'ın okumak için uygun olduğunu dűşündükleri kitaplara izin verilirken, Bethany'nin hiçbir řeye, hatta bir İncil'e bile izni yoktu. Büyüdüklerinde Eve ve Aaron yeni giysiler giydiler; Bethany ise sadece Eve'in eskittiklerini giydi. Aileyle birlikte yemek yemesine izin verilmiyordu. Onu hayatta tutmak için ellerinden gelenin en azını yaptılar. Bunun kendilerine nasıl yansıdığı dışında, onun iyiliğiyle hiç ilgilenmediler. Bethany bir keresinde bana ona karşı kayıtsız olmadıklarını, aslında onu hoş karşılanmadığını hissettirmek için ellerinden geleni yaptıklarını söylemişti. Bu da tabii ki onun davranışlarını daha da kötüleştirdi.

"Üçünün en küçüğüydü, değil mi? Poe söyledi.

"Öyleydi.

Poe bunu iyice dűşündü. Ebeveynlerin bir çocuğu diğerine tercih etmesi duyulmamış bir řey değildi ama *Külkedisi* dışında bu kadar bariz olanına pek rastlanmazdı. Eđer Alice doğruyu söylüyorsa, Grace ve Noah Bowman hapse girmeyi hak ediyorlardı.

Eğer Alice doğruyu söylüyorsa.

Bölüm 58

Poe daha fazla sıcak içecek sipariş etti. Bunu masalarında değil barda yaptı. Garson beceriksiz olduğu için değil, düşünmek için zamana ihtiyacı olduğu için.

"Neler oluyor? Linus sordu.

"Söylemesi zor," diye itiraf etti Poe. "Alice'e göre, Noah ve Grace Bowman Bethany'yi duygusal olarak istismar ediyorlardı.

"Peki bu sadece aşırı katı bir yetiştirilme tarzı değil miydi?

"Alice, Bethany'nin haksız yere dışlandığına inanıyor. Ona göre Bethany'nin tüm davranış sorunlarının temelinde anne ve babasının ona davranış biçimi yatmaktadır.

'O zaman sorun ne? Bu, davanın yıllar önce eksik olan motivasyonunu sağlamıyor mu?

Poe, "Sorun şu ki Snoopy, Alice'in Bethany'nin arkadaşı olması gerekiyor," dedi. 'Ve eğer bu bir mahkeme davasının hüküm kısmı olsaydı, hafifletici sebepler sunma konusunda mükemmel bir iş çıkardığını söyledim.

"yatkın değil mi?

'Henüz göremediğim bir çelişki var. Neden Bethany'nin bir şeyler yapabileceğini şiddetle reddederken aynı zamanda eksik motivasyonu da sağlıyorsunuz?

"Belki de arkadaş degillerdir.

"Belki," diye kabul etti Poe. Barmen bir tepsi getirdi. Kendisi için taze kahve, Bradshaw ve Alice için yeşil çaylar. Poe tepsiyi aldı ve masaya doğru yürümeye başladı. Sonra durdu ve Linus'a döndü. "Eğer bir işe yaramak istiyorsan Snoopy, işe devletin yetkilerini kötüye kullanarak başlayabilirsin.

"Ne istiyorsun?

"Alice Symonds hakkında bulabildiğin her şeyi bul. Onun gerçek mi yoksa fare zehiri mi olduğunu bilmek istiyorum.

Poe cevap beklemedi. Linus ya cevap verecekti ya da vermeyecekti. Reddetse bile, Bradshaw'un Alice Symonds'un hayatını bir saat boyunca didik didik etmesi, güvenlik birimlerinin bunu bir hafta boyunca yapmasına bedeldi. Masaya geri döndü, Alice'e içkisini uzattı ve "Bana söylemediğin şey ne Alice?" dedi.

Çayını üfledi ve adamın yüzünü inceledi. "Asıl önemli soru, neden hala 2012'de olanlara odaklandığınız?

'Grace, Noah ve Aaron Bowman'ın domuz gibi doğranmasının üzerinde durmaya değmeyeceğini mi düşünüyorsunuz?

Başını iki yana salladı. "Hayır, bilmiyorum.

Başka biri olsa bu çok çirkin bir ifade olurdu ama yine sınılandığını hissetti. "O zaman ne?

"Katalizör, Çavuş Poe," dedi. "Siz cinayetlerin en önemli şey olduğunu söylüyorsunuz, ben ise onların beş yıl önce başlayan bir şeyin sonucu olduğunu söylüyorum.

Poe geriye doğru çalıştı. Bowman'lar 2012'de öldürüldü. Beş yıl öncesi 2007'ydi, Aaron'ın Cornelius Green'in gizli kurslarından birine katıldığı yıl. Ama Alice Bethany ile ilgileniyordu, Aaron'la değil.

"Bethany 2007 yılında evden kaçtı," dedi sonunda. '2012'de ailesini öldürmek için geri dönmüş olsa da, 2007 en son görüldüğü yıldır. Sizce 2012'de olanların ve şu anda olanların katalizörü Bethany'nin en başta evden kaçmasına neden olan şey miydi?

Alice başıyla onu cesaretlendirdi.

Poe kaşlarını çatı. "Ama bize katalizörün ne olduğunu söylediniz: korkunç bir çocukluk geçirmiş ve ailesinden nefret etmiş.

"O zaman ben neden buradayım? dedi Alice. 'Neden yıllarımı Eyüp'ün Çocukları'nın etrafında dolanarak geçirdim? Ben neden Deli Alice'im?

"Kaçtığını düşünmüyorsunuz değil mi?" "Hayır, kaçtığına inanıyorum.

"Sonra ne olacak?

"Daha önce de kaçmıştı, Çavuş Poe. Aslında birkaç kereden fazla. Benim evimde kalırdı, sığınak derdi, ya da ormanda saklanırdı. Asla bir günden fazla kalmazdı. Dikkat çekmeye çalışırdı.

"Ama 2007'de durum farklıydı?

'Bir şey oldu, Çavuş Poe,' dedi. 'Korkunç bir şey olmalı çünkü eşyalarını toplamak için bana uğramadı; okul çantasına birkaç giysi doldurdu ve ortadan kayboldu. Bazı insanlar Keswick'te bir otobüse bindiğini düşünüyor; diğerleri ise otostopla M6'ya gittiğini ve bir kamyon şoförünün arabasına bindiğini.

"Ne düşünüyorsun?

'Başka seçeneği olmasaydı, Bethany o gitmezdi.

"Bana veda etmeden olmaz. "O

kadar yakın mıydın?

Alice'in yüzü renklendi. "Öyleydik.

"Belki de yakın olmaktan *daha*

fazlasıydınız?" "Öyleydik.

"Kız arkadaşın mıydı?

"İkimiz de eşcinsel değildik, Çavuş Poe. Bir kez öpüştük. Sanırım deneme yapıyorduk. Kesinlikle daha fazlası değil.

'Noah ve Grace Bowman'ın öpücükten ya da Bethany'nin yapmış olabileceği diğer deneylerden haberleri var mıydı? Bethany'den bu yüzden mi nefret ediyorlardı?

"Bilmiyorlardı. Bundan eminim.'

"Ama bilselerdi, onu durdurmaya çalışırlar mıydı?

Alice omuz silkti. 'Yeterince umursayacaklarını sanmıyorum. Tabii arkadaşlarının önünde gösteriş yapmadıysa.

Poe ikna olmamıştı. Gençlik aşkı tuhaf ve güçlü bir şeydi ve kolay kolay saklanamazdı. Ve eğer Noah ve Grace Bowman bunu öğrenip ilişkiyi durdurmaya çalışırlarsa, Bethany buna şiddetle karşılık verebilirdi. Bu, evden kaçması ile geri dönüp ailesini öldürmesi arasındaki beş yıllık boşluğu açıklamıyordu ama ona karşı besledikleri düşmanlığın bir kısmını açıklıyordu. Poe bu konu hakkında düşündükçe, Bethany'nin

Alice haklıydı: Cevap şu anda değil, Bethany'nin evden kaçtığı ve Aaron'ın kursa katıldığı 2007 yılında bulunacaktı.

Poe, "Bana Bethany ve Aaron'un, katıldığı kurstan döner dönmez ateşli bir tartışma yaşadıkları söylendi," dedi. "Sence bu yüzden mi kaçtı?"

Alice başıyla onayladı. "Ve orada geçirdiğim onca zaman boyunca, neler olup bittiğine dair tek bir fısıltı bile duymadım," dedi. "Bilen biri varsa bile konuşmuyor."

"Yine de bana o notu bırakacak kadar biliyordun."

"Yıllarca iki ile ikiyi bir araya getirdim. Kursların varlığı, Bethany ve Aaron'un ne hakkında tartıştıkları konusunda Eve'i rahatsız etmemden kaynaklandı. Kursların Israel Cobb'un Eyüp'ün Çocukları'ndan sürülmesinden sonra durduğunu ise Cornelius'un öfkelenildiği anlarda ona dikkat ederek öğrendim."

"Aaron Bowman ile başından geçenler hakkında konuştunuz mu?"

Bu konuda konuşmayı reddetti. Aslında Bethany kaçtıktan sonra Aaron benimle bir daha konuşmadı. Kendi içine çekildi. Çok geçmeden ailesi ona evde eğitim vermeye başladı.

Poe içini çekti. "Bu gece başka bir tanıkla konuşacağız, bu kurslardan birine katılmış olabilecek başka biriyle. Belki o da konuşmaya hazırdır."

"İyi şanslar."

"Yapacağını düşünmüyor musun?"

"Sanırım bu kursların etrafında aşılmaz bir gizlilik sisi var, Çavuş Poe. Kimse onlar hakkında konuşmuyor. *Hiç kimse* demek istiyorum. Cornelius Green ve Israel Cobb, Eyüp'ün Çocukları'nı demir bir çubukla yönetti ve şimdi bile, Cornelius ölmüş ve Israel'in rüzgarı varken, kimsenin konuşacağını sanmıyorum. O sahalarda bir şeyler oldu ve bence şimdi herkes keşke olmasaydı diyor."

Bu da Joshua'nın anlatıyı yeniden yönlendirmenin tam zamanı olduğuna dair söyledikleriyle örtüşüyordu. Açıkça Eyüp'ün Çocukları'nın Cornelius Green dönemini geride bırakmak istiyordu. Ama Poe abartmıyordu.

Israel Cobb'a gerçeği söylediğinde bataklık baloncuğu gibiydi. Tecrübelerine göre, özellikle de Bradshaw davadayken, her zaman en üste çıkıyordu. Ve çamurun altında ne kadar uzun süre kalmışsa, genellikle o kadar kötü kokardı. Poe bu sefer de böyle olup olmayacağını merak etti. Öyle olacağından şüpheleniyordu.

Poe, "Bethany'nin kardeşini öldürebilecek kapasitede olmadığı için ailesini öldürmüş olamayacağını söylüyorsunuz," dedi. 'Ama ışığında, Cornelius Green'i öldürebileceğini düşünüyor musunuz?

Alice soruyu dikkatle düşündü. Sonunda, "Aaron'un ölümünden onu sorumlu tutuyorsa, evet, sanırım tutar," dedi.

"Ama sizce onu öldürdü mü?

"Güneşin parladığı ve kuzuların tepelerde oynadığı hafif günlerimde, bazen Bethany'nin kendisi için nasıl bir hayat kurduğunu hayal ediyorum. Buradan uzakta bir yerde huzur bulduğunu düşünmek hoşuma gidiyor. Onu seven insanlarla birlikte ve sevdiği bir işi var. Belki kendi çocukları bile vardır.

"Peki ya kötü günlerinizde?

'Aynı, ama hava bulutlu,' dedi Alice. 'Anlamalısınız, Çavuş Poe: Bethany hayatta kalmayı başarmış biri. İkimizin de tam olarak anlayamayacağı bir şey yaşadı ve yine de sorunlarına rağmen gülümsemeyi hiç bırakmadı. Cornelius Green'i öldürme kapasitesine sahip olup olmadığını soruyorsunuz - kesinlikle. Öldürdüğünü düşünüyor muyum? Kesinlikle hayır. Cornelius Green'in ölümünün uzun zaman geciktiğine hiç şüphem yok - adam canavar gibiydi - ama Bethany'nin bunu yapmak için bıraktığı hayata geri döndüğünü bir an bile düşünmüyorum. Neden dönsün ki?'

"Belki de bir bataklık baloncuğu patlatmak istemiştir," diye yanıtladı Poe. Kahvesinin son kısmını da yudumladı. Çamurlu ve acıydı, sanki kalbine bir adrenalin iğnesi gibi gelmişti. "Ne gibi şeyler?" dedi.

"Affedersiniz?

"Bethany'nin eşyalarını toplamak için sizinkine uğramadan gitmeyeceğini söylemişsiniz.

'Ve sana yalan söylediğimi nereden bileceğini söylemiştin? Bütün bunları uyduruyor olabileceğimi.'

Bradshaw, "Poe, bir tanığa sorgu copuyla en az üç kez vurana kadar ağzından çıkan her şeyin beyaz köpek pisliği kadar işe yarayacağını söylüyor," diye açıkladı. "Ama o pislik demiyor. Ve onun sorgu copu birine bağlamak için kullanılan bir metafor.

Poe omuz silkti. "Ben bir polis memuruyum," dedi. "İnsanlara güvenmemek benim varsayılan pozisyonumdur.

"Ben sadece arkadaşına ne olduğunu bilmek istiyorum," dedi Alice. "Benim tek endişem bu. Bu yüzden Deli Alice olarak bu kadar uzun zaman geçirdim ve bu yüzden o notu ön cam sileceğinizin altına bıraktım. Elini çantasına attı. Hantal bir şey çıkardı ve masanın üzerine koydu. Bu bir kitaptı; kalın, yırtık pırtık ve deri ciltli. "Ve neyse ki, benim sözüme güvenmek zorunda değilsiniz.

"Bu da ne?

"Bethany'nin zihninin içi, Çavuş Poe.

Bölüm 59

"Neydi o? Doktor Lang sordu.

"Bethany'nin günlüğüydü," diye yanıtladı Poe. "Alice onu onca yıl saklamıştı. Sayfalar yaşlılıktan sertleşmiş ve mürekkebi biraz solmuştu, ama tamamen okunabilir durumdaydı.

"O noktada Alice'e tam olarak , değil mi?" "Onun motivasyonu konusunda hala endişelerim vardı.

'İnsanlara güvenmek senin için bir sorun mu Washington? Bu davada yinelenen bir özellik gibi görünüyor.

"Öyle mi?

Başını salladı. "Carlisle Piskoposu'nun Eyüp'ün Çocukları hakkındaki bilgilerini paylaşırken art niyetli olduğunu düşündünüz.

"Evet, ama-

"Ve sen Linus'a hiç güvenmedin.

Poe, Doktor Lang'e yağ lekeli, yaralı ellerini gösterdi. Kısa bir gecikmeden sonra, "İyi bir nedeni var," dedi.

'Yine de günlüğün kaynağına güvendiniz. Neden?' 'Güvenmedim.

Hemen değil.

"Ne değişti?

'Tilly adli el yazısı analizi konusunda uzmandır,' dedi. 'Günlüğün içindekileri tabletine taradıktan sonra Alice'i Penrith'e bıraktım ve ardından polis merkezine gittim. Günlüğü Başkomiser Nightingale'e teslim ettim ve oradayken Bethany'nin okul ödevlerinden bazı örnekler topladım, böylece Tilly günlüğü karşılaştırmak için onun yazılarından bazılarına sahip oldu. Daha sonra North Lakes Otel'e geri döndüm.

"Polis Bethany'nin el yazısı örneklerini saklamış mıydı?

"Bowman katliamıyla ilgili *her şeyi* saklamışlardı. Her ne kadar aktif olarak soruşturulmasa da hala açık bir davaydı.

'Yani Tilly eşleşti ve el yazısı içinde ve dergi için Bethany'nin okul ödevi mi?'

"Yazdı ve uzun sürmedi. Ben bile aynı kişi tarafından yazıldığını görebiliyordum.

"O zaman ne yaptın?

'Nathan Rose ile buluşmadan önce hala biraz zamanımız vardı-'

"Cornelius Green'in gizli kurslarından birine katılmış olan adam mı?

"Bu doğru. Her neyse, biraz zamanımız vardı ve Bethany'nin günlüğüne kaydettiklerini okuyarak geçirdik.

"Kötü müydü?

Poe yavaşça başını salladı. "Çok iyi. Ön sayfaya 'Harika hayatıma hoş geldiniz' yazmıştı, ancak Frank Capra filmine ilham kaynağı olarak Bethany Bowman'ı kullanmış olsaydı, o gece intiharı düşünen tek kişi George Bailey olmazdı - tüm oyuncular o köprüde olurdu.

Bölüm 60

Poe, Bethany'nin günlüğünün ilk sayfasını kaydirdi. Sayfada "12 yaşındaki Bethany Bowman'ın harika hayatına hoş geldiniz" yazıyordu. Bradshaw'un tabletlerinden birini kullanıyordu. Bradshaw, Poe'nun daha önce görmediği bir tür e-okuyucu kullanıyordu ve Linus'a onun dizüstü bilgisayarına dokunmasına izin verilmesi gibi nadir bir ayrıcalık tanınmıştı.

"İnternet ve Bluetooth bağlantılarını devre dışı bıraktım, bu yüzden kendinize bir kopya e-posta gönderemeyeceksiniz," dedi ona. 'Onları yeniden bağlayacak beceriye sahip değilsin ve denersen öğrenirim' dedi.

"Peki bunu neden yaptınız? Linus sordu.

Poe ellerini yüzüne götürdü ve bir hoparlör oluşturdu. "Çünkü sana güvenmiyoruz Snoopy.

Her şeyi okuyacak zamanları yoktu, bu yüzden Poe rastgele sayfalar seçmeye karar verdi. Bakalım hızlıca bir tat alabilecek miydi? Eve döndüğünde kitabı yazılış sırasına göre baştan sona okuyacaktı. Bethany kavisli, kabarcıklı harfler kullanarak yazmıştı. Kendi düzensiz karalamasından daha düzgündü ama bir genç kızinki olduğu kolayca anlaşılıyordu. Abartılı karalamalar kenar boşluklarını dolduruyordu. Bütün sayfalar çiçek, kelebek, küçük köpek ve o gün dikkatini çekmiş gibi görünen herhangi bir şeyin çizimine ayrılmıştı. Hepsi zararsız şeylerdi. Diğerlerinden farklı ölçekte bir tanesine rastlayana kadar birkaç sayfa daha karıştırdı. Bradshaw o ana kadar dosya başına bir sayfa taramıştı. Bu ise iki sayfaydı. Bu yüzden göze çarpıyordu. Bunlar, *Shoot* dergisinde baş futbolcunun fotoğrafının bulunduğu, zımbalarını dikkatlice çıkardıktan sonra duvarınıza iğnelediğiniz orta sayfalar. Bethany çok daha ayrıntılı bir resim çizmek için daha büyük bir tuval kullanmıştı. Poe yakınlaştırdı. "Ah, kahretsın," dedi.

"Ne oldu, Poe? Bradshaw sordu.

'Dosyayı gördünüz mü? ." - numarayı kontrol etti -

"124? Bradshaw doğru sayfayı buldu. "Vay canına,"

dedi. "Bu her şeyi çözer," dedi Linus.

Bethany'nin başyapıtı, Poe'nun sadece Noah ve Grace Bowman olduğunu tahmin edebileceği şeylerin tam renkli, kaba bir yorumuydu. Bir ağaca bağlanmışlardı, başları açılı, boyunları neredeyse kesilmişti, belli ki ölmüşlerdi. Bethany bütün kırmızı keçeli kalemini kanı boyamak için kullanmış olmalıydı. Anne ve babasının cesetlerinin yanında genç bir kız vardı. Elinde bir bıçak varmış gibi görünüyordu. Gülümsüyordu.

Poe'nun telefonu çaldı. Arayan Başkomiser

Nightingale'di. "Gördünüz mü-

"Orta sayfalar mı? Poe onun yerine tamamladı. "Hemen şimdi.

Görünüşe göre genç Bethany bir tekrar istiyor. Az önce bir toplantı yaptığımızı biliyorum ama on beş dakika içinde Konferans Odası B'de yeniden toplanacağız. Kafanı içeri sokma şansın var mı? Bethany Bowman'ı bir numaralı şüphelimiz yaptık. Bu artık ülke çapında bir insan avı.

Poe tam elbette diyecekti ki çizim durdurdu. 2012 yılında Bethany'nin öfkesi anne babasına odaklanmıştı; şimdi ise Cornelius Green'e. "Sakıncası yoksa Nathan Rose'la görüşmemi sürdüreceğim, hanımefendi?" dedi. 'Belki gözüne kestirdiği başka kimler olabileceğine dair bir ipucu bulabilirim.

Eve Bowman'ın evine alarm vereceğim. Underbarrow o kadar izole bir yer ki dokuz-dokuz-dokuz'u arasa bile biz ona ulaşana kadar kırk dakika geçebilir. Bölge devriyelerinin rahat olmasını sağlayacağım.

Evet. Eve, Bethany'nin kendisi için bir risk oluşturduğunu düşünmüyor ama tedbirli olmak üzülmekten iyidir. Belki Alice Symonds'u da yakından takip etmeliyiz? Bethany kaybolduğunda gelişmekte olan bir ilişkileri vardı. Temas kurmaya çalışacağından şüpheliyim ama bu ihtimali görmezden gelmek aptallık olur.

'Alice'i bir süre karargâhta tutacağım. Onu tutuklamak zorunda kalsam bile.

'Israel Cobb'a da birilerini gönderseniz iyi olur. Söylediğinden daha fazlasını biliyor.'

'Olur,' dedi. 'Ve Poe, ne kadar geç olduğu umurumda değil, Nathan Rose ile görüşmenden sonra beni aramanı istiyorum.

Nightingale telefonu kapattıktan sonra Poe saate baktı. Gitmelerine daha bir saat vardı. Poe başka bir sayfaya geçti ve Bethany Bowman'ın çocukluğu olan kâbusun içinde biraz daha yaşadı. Bu kez çizimleri görmezden geldi ve onun yazılı kayıtlarına odaklandı.

Hatta daha da kötüydüler.

Bölüm 61

Aaron bu gece bana gizlice biraz bal sokmaya çalıştı. Katlanmış baldan küçük bir kap yapmıştı. Karton ve Sellotape'i birbirine yapıştırdı, çünkü ekmeğime sürecektir bir şeyim olmamasının adil olmadığını düşünüyordu. Bal, seloteybi yerinden çıkarmış ve cebine sızmasına neden olmuştu. Of Tabii ki benim hatamdı! Grace, Aaron'ı tehdit ettiğimi söyledi. Ekmeğimi ikiye böldü, yani akşam yemeğinden mahrum bir gece daha!

Grace'e İsa'nın aslında birinci yüzyılda yaşamış Filistinli bir Yahudi olmasına rağmen neden tüm resimlerimizde beyaz bir adam olarak gösterildiğini sordum. Ona bugün RE'de Bay Kelly'nin bunun beyaz üstünlüğünü beyaz insanların zihnine bilinçaltında yerleştiriyor. Bana bir kirli ruh ve baş ağrısı ile erkenden yattım. Noah daha sonra odama geldi ve yastık ve battaniyelerimi aldı. Bana bakmadı bile. Okul üniformamı giymek zorundaydım. sadece sıcak kalmak için ve sabah iğnelerim vardı. Bir daha beyaz İsa hakkında soru sormayacağım!

Bugün kros yarısını birincilikle bitirdim. Bazen koşmaya devam etmeliyim ve asla Geri dön! Bayan Jenkins tüm sınıfın önünde bana sertifikamı takdim etti. Bunun bir okul rekoru olduğunu ve çok gurur duymam gerektiğini söyledi. Alice eve dönerken bana milkshake ısmarladı. Alice'i severim. Bugün güzel bir gündü!

Döndüğümde Noah'a sertifikamı gösterdim. İkiye böldü ve hiçbir şey söylemeden geri verdi. Neden benden nefret ediyorlar!??? Daha sonra Aaron odama gizlice bant soktu, böylece tamir edebildim. Alice benim için saklasın diye okula götüreceğim.

"Tanrım," diye mırıldandı Poe.

Aaron dün gece yine yatağını ıslattı. Grace kötü olduğum için benim hatam olduğunu söyledi. Her zamanki gibi. Aaron'ın suçu değil ama bu gece dişlerimi fırçalamaya gittiğimde kolunu çimdikledim. Hemen özür diledim ama ağlamaya başladı. Yine de Grace'e söylemedi, ki bu çok hoştu. Yarın bunu telafi etmeliyim.

Poe'nun telefonu çaldı. Arayan Flynn'di. "Patron?" dedi. "Orada işler nasıl gidiyor?"

Poe, Flynn'i için on dakika harcadı. Ona Children of Job'da cam sileceğinin altına bırakılan nottan .

ve bunun onları nasıl Eve Bowman'a ve ardından Alice Symonds tarafından pusuya düşürülmeye götürdüğünü anlattı.

"Günlüğü Jo Nightingale'e teslim ettin mi, Poe?" dedi Poe sözlerini bitirdiğinde. "Bana önemli bir kanıtın üzerinde oturmadığını söyle?

"Ona bizzat ben verdim," diye doğruladı Poe.

"Tilly önce dijital bir kopyasını mı aldı?

"Elbette. Denetim nasıl gidiyor?" Flynn durakladı.

"Naber patron?" dedi.

"Doğru şeyleri söylüyorlar. Doğru şeylere bakıyorlar ...' 'Ama?

'Ama bu yüzeysel, Poe. Dün gece yönetmenle konuştum ve .

"Ne hakkında?

"Bunun seninle ilgili olduğunu düşünüyoruz, Poe." "Ben mi? Ben ne yaptım ki?

'Altı ay boş vaktim yok ama mantıklı olan tek şey bu. Burada yaptığımız hiçbir şeyle ilgilenmedikleri kesin.

Poe Linus'a baktı. O da tıpkı kendisi ve Bradshaw gibi Bethany'nin günlüğünü okuyordu. Eğer genç casus onu gözetliyorsa, bunu saklamakta iyi iş çıkarıyordu. Ama Poe gizli bir soruşturmanın konusu *olsaydı*, beceriksiz birini göndermezlerdi. Ve evet, Poe, Bugger Rumble'ın yardımıyla onu kandırarak gerçekte kimin için çalıştığını ortaya çıkarmıştı ama bu tür şeyler sadece bir kez işe yarardı. Gerçek şu ki, Linus'un ne istediği hakkında hiçbir fikri yoktu. Flynn'e de söylemişti.

"Dikkatli ol Poe," dedi. 'Her şeyi kitabına uygun yap ve onu çok fazla kızdırmamaya çalış. Yeni bir çavuşa alışmak için çok yaşıyım.

"Ne zaman işleri kitabına göre yapmıyorum?

"Buna yanıt vermeye tenezzül etmeyeceğim," dedi ve aramayı sonlandırdı. "Her şey yolunda mı? Linus sordu.

Poe onu görmezden geldi ve Bethany'nin günlüğünü okumaya devam etti.

Bölüm 62

"Kötü bisküvi deyimine rastladın mı?" Poe okuduğu günlük yazısından başını kaldırıp baktı.

Linus ve Bradshaw başlarıyla onayladılar.

"Bana on saniye verirsen," dedi Bradshaw, dizüstü bilgisayarını Linus'tan alıp parmakları bulanıklaşacak kadar hızlı bir şeyler yazarak, "sana kaç kez olduğunu söyleyebilirim. Dizüstü bilgisayarından bip sesi geldi. "Kötü bisküvi" deyimi yirmi yedi kez kullanılmış, Poe.

Poe yazısını tekrar okudu.

Grace kötü bir bisküvi! Uyumam gerekirken kitap okuduğumu söyleyerek bu gece lambamın ampulünü söktü. Kitaplara bile iznim yok! Ona söyleyeceğimi söyledim. Öğretmenime ne yaptığımı , o da bana kimsenin inanmayacağını, inansalar bile inanmayacaklarını söyledi, Beni alıp korkunç bir yetimhaneye koyacaklardı ve bir daha ne Eve'i ne de Aaron'ı görebilecektim.

"Bunun ne anlama geldiğini düşünüyorsun? Poe söyledi. "Bu cümleyi daha önce hiç duymamıştım.

Bradshaw, "Bence bu bir hakaret, Poe," dedi. "Tüm belgeyi küfür var mı diye taradım ve hiç küfür yok.

Linus, "Belki de o katı dini terbiyenin bir kısmı ona da geçmiştir," dedi. "Tarihteki en kötü katillerden bazıları iş küfür etmeye gelince çok tutucuydu.

"Evet, teşekkür ederim Snoopy," dedi Poe. "Tilly de ben de seri katilleri incelemekten sorumlu birimde çalıştığımız için, tabii ki bundan tamamen habersizdik.

"Sadece

söylüyordum.

"Yapma o zaman.

Poe sağa kaydıldı ve önceki bir girişı okudu.

Grace ve Noah kilisede ve öğretmenlerimle tanışmak zorunda kaldıklarında bana Bethany diyorlar ama evde bana 'O' diyorlar. "O" dün gece Aaron'la konuşuyordu. 'O' bugün okuldan doğruca eve gelmedi. 'O'na biraz yiyecek versek iyi olur, insanlar 'O'nun zayıf olduğunu fark edecektir. Stephen King'in "O" kitabını okul kütüphanesinden ödünç aldım ve Alice'in evinde okudum. Belki on üç yaşında bir kız yerine katil bir palyaço olsaydım benimle bu kadar uğraşmazlardı. Keşke ölselerdi!

Katil bir palyaço değildi, diye düşündü Poe, ama yine de bir katile mi dönüşmüştü? Her şey buna işaret ediyordu. Alice Bethany'ye aşk gözlüğüyle bakıyor olabilirdi ama Poe öyle düşünmüyordu. Alice, Bethany'nin intikam almak için neden beş yıl beklediğini sormuştu ama Poe onun asıl noktayı kaçırdığını düşünüyordu. Günlük Bethany'nin çocukluğunun doğru bir yansımasıysa, asıl soru neden bu kadar uzun sürdüğüydü?

Taranmış günlüğün dizinini açtı ve son girişı seçti. İki kez okuduktan sonra tarihi kontrol etti. Bethany bunu Aaron'un kursuna katılmasından iki hafta önce yazmıştı.

Bir şey oldu! Grace okuldan döndüğünde Aaron'a bağıırıyordu, GERÇEKTEN bağıırıyordu. Ona kötü bisküvi dedi kesmekle tehdit etti, ancak 'o' şeyin ne olduğunu duymadım. Aaron ağlıyordu, Eve de öyle. Hepimiz odalarımıza gönderildik ve ilk kez çaysız kalan sadece ben değildim. Eve yatmadan önce bana gizlice biraz peynir verdi ama ne olduğunu anlatmadı. Korkmuş görünüyordu. I Aaron'un iyi olduğundan emin olmak istediğim için ev sessizken dışarı çıktım. I Grace ve Noah'ın fısıldaşmalarına kulak misafiri oldum. Ne konuştuklarını anlayamadım ama bitirdiklerinde Noah, 'Tamam, gidip Cornelius'u göreğim' dedi. Umarım Aaron o korkunç yere gitmek zorunda kalmaz. Yeterince güçlü değil. Ne yaptığını merak ediyorum.

Poe, Bradshaw'un tabletini kapatarak, "Her şey o kursa bağılı," dedi. 'Eğer son kayda inanılacaksa, Aaron bir şey yapmış, ailesini üzecek bir şey. Babası Cornelius'u görmeye gitti ve iki hafta sonra o belgesiz kurslardan birine katıldı. Belki Noah ve Grace Aaron'ın eşcinsel olduğunu keşfetti, belki de başka bir şeydi. Her neyse, o kursa gitmiş ve döndüğünde Bethany ile kürek çekmişler. Bethany hemen sonra kaçtı.'

"Ona inanıyor musun, Poe? Bradshaw sordu. "Eğer bu bir aldatmacaysa, çok zekice bir aldatmaca.

"İçimden bir ses bunun bir psikopatın olmadığını söylüyor, Tilly; bu gerçek. Genç bir kızın bir şey uyduracak kadar incelikli ya da kurnaz olabileceğini sanmıyorum. Bethany ailesinden nefret ediyordu, ama bence Alice haklıydı - önce onlar ondan nefret ediyordu. Ve bunun başka bir kızla yakınlaştığı için olduğunu sanmıyorum.

'Ama neden, Poe? O sadece küçük bir kızdı. Ve neden o korkunç şeyleri Eve ve Aaron'a da yapmadılar? Neden Bethany'yi bu kadar dışladılar?'

"Bilmiyorum," dedi, gözleri North Lakes'in loş barında canavarlaşmıştı. "Ama sana bir şey söyleyeyim, Tilly - *öğreneceğim*.

Bölüm 63

"Kötü bisküvi mi? Doktor Lang kaşlarını çatarak söyledi. "Hoşlanmadığı birini tanımlamak için kötü bisküvi ifadesini mi kullandı?"

Poe başını salladı. "Tilly'ye göre günlüğünde yirmi yedi kez kullanmış ama bir kez bile küfür etmemiş ve inanın bana Doktor Lang, bunun için her türlü nedeni vardı."

"Onun gibi biri için bu alışılmadık bir şey. Dil, güçsüzlerin ellerinde bulunan birkaç şeyden biridir."

"Alice'i bu konuda aradım ve Bethany'nin Aaron'un kendisini taklit etmesini istemediği için hiç küfür etmediğini söyledi. Snoopy de hoşlarına gitse de gitmese de Grace ve Noah'nın bazı değerlerinin kızlarının üzerine işlediğini söyledi."

"Günlük kayıtlar mı yazıyordu?"

"Hayır. Günlüğünü Alice'in evinde tutmak zorunda olduğunu düşünürsek bu şaşırtıcı değil. Bazen haftada bir ya da iki günlüğü oluyordu; bazen de bir aylık bir boşluk oluyordu."

"Cumbria Polisi bu yeni kanıttan ne sonuç çıkardı?"

"İlk soruşturmadan sorumlu polisin adı Ian Gamble'dı ve uzun süre önce emekli oldu. Şu anda Başkomiser Nightingale sorumlu ve o da benimle aynı şekilde düşünüyor."

"Hangisiydi?"

"Sonunda kayıp motivasyonlarını bulduklarını."

"Bowman ailesi katliamı için mi?"

"Ve Cornelius Green'in öldürülmesi. O noktada bağlantının ne olduğunu bilmiyorduk ama her şey Noah Bowman'ın Cornelius Green'le Aaron'ın yaptığı şey hakkında iletişime geçmesiyle başlıyor gibiydi."

"Şüphesiz reddedilmiş çocuk sendromundan muzdarip genç bir kızımız ve ailede gerçek anlamda sahip olduğu tek kişi olan erkek kardeşi var."

bağlılık, gerçek ya da hayali bir ihlal nedeniyle uzaklaşmaya zorlanır. Çok korkmuş olmalı.'

"Neden?"

'Çocuklar dayanıklı ve uyumludur, Washington. Bethany'ninki gibi durumlarda, başa çıkma mekanizmaları geliştirirler. Bethany'nin Alice'i, öfkesi ve asi doğası vardı. Bu yüzden fiziksel olarak hiç dövülmediğini tahmin ediyorum. Ailesinin ona karşı geçemeyecekleri bir çizgi olduğunu bildiklerinden şüpheleniyorum. Ancak kardeşini bir şeyle tehdit etmiş olsalardı, bu psikolojik bir kırılma noktası olabilirdi.

"Onu uçuruma sürükleyen Aaron'un tehdidiydi, uğradığı taciz değil. Bu mantığa aykırı görünüyor.

'Çünkü on dört yaşında bir kız gibi değil, yetişkin bir erkek gibi düşünüyorsun. Rolünü Aaron'ın koruyucusu olarak gördüğünü söylediniz. Onu okuldaki zorbalardan koruduğunu ve evde anne babasının kötü davranışlarının yükünü çektiğini söylediniz. Aaron'a korkunç bir şey olursa, onun gözünde, onu tamamen hayal kırıklığına uğratmış olacaktı. Ve bunu içselleştirmeye çalıştığında, bu kolayca ona karşı şiddet olarak ortaya çıkabilirdi. Kendisini koruyamayacağı bir duruma soktuğu için onu suçlayabilirdi. Bu yüzden kürek çekmiş olabilirler.

"Reddedilmiş çocuk sendromundan muzdarip olabileceğini söylemişsiniz?" "Neredeyse kesinlikle.

"Ne oldu?"

'Çocukların, onları sevmesi ve ilgilenmesi gereken kişiler tarafından reddedildiği bir durum. Ve bu kayırmanın da ötesinde, ebeveynlerin çocuktan aktif olarak hoşlanmadıkları hissini veriyor. Biyolojik olarak, omurgalı canlılar olarak, annenin çocukla olan bağının yaşamın ilk üç yılı içinde kopmaz hale gelmesi gerekir. Eskiden hayatta kalmak için şarttı. Eğer bu bağ kurulmazsa, reddedilme ergenlik dönemine kadar devam edebilir. Çocuk hiçbir zaman ailenin bir parçası gibi hissetmeyecektir ve güvenlik ve istikrar duyguları duygusal gelişim için temel olduğundan, ergenlik dönemini talihsiz kararlar vermeden atlatmak büyük bir şans gerektirecektir. Ve Bethany'nin durumunda olduğu gibi, çocuğun kardeşleri olduğunda, duygusal travma daha da büyüyebilir.

daha da derinleşecek. Kendileri küçük ihlaller yüzünden cezalandırılırken, kardeşleri hiç yanlış yapamamış gibi hissedecekler.

"Bethany'nin ailesiyle birlikte yemek yemesine bile izin verilmiyordu," dedi Poe. 'Sanırım tek çocuk olsaydı olanları normal karşılayabilirdi, ama reddedilmesi bu kadar bariz, bu kadar *acımasız* olunca, belki de bu hale gelmesi kaçınılmazdı?

'Ve son çalışmalar biz terapistlerin her zaman bildiği bir şeyi doğruladı: beynin fiziksel acıyı kaydeden kortikal bölgesi olan anterior singulat korteks, aynı zamanda sosyal ve duygusal acının tespiti ve izlenmesinde de rol oynuyor. Hatta Avustralya'da yapılan bir araştırma, fiziksel olarak acı veren olayları hatırlamanın, duygusal olarak acı veren olayları hatırlamaktan daha az travmatik olduğunu göstermiştir.

"Anlamı?

'Yani, bir çocuk on dört yıl boyunca fiziksel işkenceye maruz kaldıysa, daha sonra davranış sorunları geliştirmesi kimseyi şaşırtmaz. Şimdi duygusal travmayı biraz daha iyi anladığımıza göre, reddedilmiş çocuk sendromu gibi şeylerin de benzer sorunlara yol açtığını öğrenmek bizi şaşırtmamalı.

"Bana uzun vadeli etkilerinin neler söyleyin. Elbette bazılarını zaten biliyordu ama bir profesyonelin fikrini duymak ilginçti.

Doktor Lang bunu dikkatle değerlendirdi. "Bethany'ninki gibi vakalarda çocuğun ikinci tip travma sonrası stres bozukluğundan muzdarip olmasını beklerdim," dedi. 'Ve bu derme çatma ofiste oturmanızın nedeni travmayla ilgili olduğu için, bunun bir dizi semptomla birlikte geldiğini bilirsiniz.

"Kabuslardan muzdaribim," dedi. "Sanırım bu daha hafif olanlardan biri?

"Uzun vadeli etkiler öncelikle ABD'de incelenmiştir.

"Nedenmiş o?

'Toplu katliamları yüzünden. Her ne kadar pek çok ülkede gevşek sayılabilecek silah yasaları olsa da, bu olgudan düzenli olarak muzdarip olan tek ülke ABD'dir.

"Aşırı şiddet uzun vadeli etkilerden biri mi?" "Nadir bir etki ama evet.

"Daha olağan ne olabilir?"

'Alkolizm ve uyuşturucu kullanımı. Kambur durma ya da yüzün büyük kısmını gizleyen saç kesimi gibi kendini korumaya yönelik duruşlar. Çete üyeliği nadir değildir ve paradoksal olarak aşırı yalnızlık arzusu da yoktur.

Poe dişlerinin arasından hava emdi. Annesi onu daha küçük bir çocukken terk etmişti ve daha sonra anlayabileceği sebepleri olduğunu keşfetmiş olsa da, her zaman biraz yalnız kalmıştı. Herdwick Croft ıssız bir yerdi ve Estelle Doyle hayatına girene kadar, birkaç haftadan fazla süren bir ilişkisi olmamıştı. Güvendiği insanların sayısı bir elin parmaklarını geçmiyordu. Tüm bunların çocukluğundan kaynaklanıp kaynaklanmadığını merak ediyordu.

"Alice, Bethany ailesini öldürecek olsaydı hemen patlayacağını, beş yıl beklemeyeceğini söyledi" dedi. 'Bu ABD'deki kitlesel silahlı saldırılarla ilgili araştırmalara uyuyor mu?

"Hayır," diye yanıtladı Doktor Lang. 'Araştırmalar bunu göstermiyor. Kanıtlar kitlesel saldırganların uzun vadeli bir plan yaptıklarını gösteriyor. Öfkeleri önemli bir süre boyunca, genellikle çocukluktan beri birikiyor. Nadiren aniden patlıyorlar.

'Yani kaçması ve ailesini öldürmek için geri dönmesi arasında beş yıllık bir boşluk. ?'

"ABD çalışmalarıyla tamamen uyumlu, evet. Doktor Lang masanın üzerindeki dosyaya dokundu. "Washington, bu bölümü henüz okumadığımı hatırlatabilir miyim, çünkü önce sizin yorumunuzu duymak istiyorum? Suçluların ya öldüğünü ya da parmaklıklar ardında olduğunu bilmek dışında, kimin kime ne yaptığı hakkında hiçbir fikrim yok.

"Oraya geliyoruz Doktor Lang," dedi Poe. 'Aslında, artık hem davada hem de kişisel olarak benim için işlerin ters gitmeye başladığı aşamaya geliyoruz.

"Ne oldu?"

"Sana bahsettiğim alfanümerik dövmeleri hatırlıyor musun?"

"Cornelius Green'in vücudunda olanlar mı? Israel Cobb'da da olabileceğini söylemişsiniz.

'Soruşturmanın bu aşamasında önceliğimizin o gizli kurslarda neler olduğunu bulmak olduğunu anlamalısınız. Bunu öğrendiğimizde Bethany Bowman'ın başka kimleri hedef alabileceğini bulmaya bir adım daha yaklaşacağımıza inanıyorduk. Dövmeleri arka plana atmıştık. Tilly fırsat buldukça onlarla biraz zaman geçiriyordu ama önceliğimiz onlar değildi.

"Ve öyle de olmalıydılar.

'Daha önce de söylediğim gibi, dövmeler her şeyin anahtarıydı. Nathan Rose'u ziyaretimizden sonra bundan hiç şüphemiz kalmadı.

"Ve işlerin ters gitmeye başladığı yer burası mıydı?

Poe ellerindeki kesiklere ve yara izlerine baktı. Bazıları iyileşmişti; bazılarıysa tazeydi. Bazıları çizikten biraz daha fazlasıydı; diğerleri derindi ve dikiş atılması gerekiyordu. Hiçbiri altı aydan daha eski değildi. "Öyleydi," dedi.

"Ne oldu?

"Yolda Bethany'nin günlüğünü okuyordum ve Rose'lara vardığımda sanırım bir kavga arıyordum. Bayan Rose ve ben birbirimizden hemen hoşlanmadık.

"Neden?

"Sanırım zaman kazandırdı.

"Washington," diye uyardı Doktor Lang, "mizahı bir saptırma tekniği olarak bahsetmiştik.

"Üzgünüm," dedi Poe.

"Ne oldu?

'Korkunç bir şey. Ve daha sonra bazı insanlara ihtiyaç duydukları her şeyi verdi'.

Bölüm 64

Nathan Rose, Keswick'e yürüme mesafesindeki küçük ama tipik bir Göller Bölgesi köyü olan Portinscale'de yaşıyordu. Beyaz badanalı evleri ve eski pub'larıyla bir zamanlar pitoresk ve bozulmamış bir yerdi, ancak turistler burayı keşfettiğinde köyü mantar gibi sardılar. Artık Keswick kadar çok B & B tabelası vardı. Bradshaw onlara Portinscale'in Eski İngilizce'de 'fahişenin kulübesi' anlamına geldiğini söyledi. Poe, koyu muhafazakâr Roses'a bunu söylememesinin daha iyi olacağını söyledi. "Espri anlayışları olduğunu sanmıyorum, Tilly," diye ekledi.

Poe, Bethany'nin günlüğünü bitirebilmek için Linus'u arabayı sürmeye zorlamıştı. Okuduğu hiçbir şey ruh halini iyileştirmiyordu. Yetenekli bir hayalperest değilse, Bethany korkunç bir çocukluk geçirmişti.

"Nereye gidiyorum ben? Linus söyledi.

"Farmers Arms'tan sonra soldan ikinci," dedi

Poe. "Ev numarası? Linus söyledi.

"Şu Audi'nin arkasına park et," dedi Poe, cadde üzerindeki park yerindeki bir boşluğu işaret ederek. Audi'nin ruhsatını defterindekilerle karşılaştırdı. "Bu onların arabası, o halde bu olmalı.

Linus bir şehir şoförüydü ve dar park yerlerine sıkışmak ikinci doğasıydı. Kısa süre sonra caddedeydiler, sırtlarını kamburlaştırmış ve boyunlarını döndürmüşlerdi. Uzun bir gün olmuştu.

Poe, Roses'ın Audi'sinin arkasında durdu. Tampon etiketini işaret etti: altında 'Utanmaz' yazan bir haç. Nedense bu onu rahatsız etmişti.

Bradshaw, "İçeri girsek iyi olacak, Poe," dedi. "Sanırım Bayan Rose arabasına neden kaşlarını çatıldığını merak ediyor.

Poe yukarı baktı. Önü yaylı bir pencerenin arkasındaki dantel perdelerin arasından bir kadın onlara bakıyordu. Poe gülümsedi. Bayan Rose

geri ver. Kadın uzaklaştı ve bir an sonra ön kapı açıldı.

Poe kimlik kartını uzattı. Kadın dikkatle inceledikten sonra, "İçeri gelseniz iyi olur," dedi.

Virginia Rose bir lolipop çubuğundan daha ince ve yağsız süttten daha acımasızdı. Kelimeleri kesin, sesli harfleri kesikti. Sanki gerekli ama tatsız bir angarya gibi konuşurdu. Poe, onun beş yüz yıl önce bir cadı avcısının yardımcısı olabileceğini ve onlara kafirin çatalını neşeyle uzatabileceğini tahmin ediyordu. Bazı insanlar öyle bir hava yayıyordu. Hillary Clinton'ın gurur duyacağı bir pantolon giymişti, koyu renkli, cenaze kıyafeti. Poe bunun ruhun ölümü gibi görüldüğünü düşündü.

Onları koridordan geçirerek neredeyse Cornelius Green'inki kadar sade bir oturma odasına götürdü. Televizyon yok, radyo yok, pikap bile yok, sadece iki rahatsız görünümlü sandalye ve çıplak bir sehpa. Köşede bir IKEA lambası ve duvarda bir haç. Bazı dini tablolar. Duvar kâğıdı yetmişli yıllardan fırlamış gibiydi; orijinal dekor olduğu neredeyse kesin olmasına rağmen şimdi şık ve retro görünen tuhaf, ışıltılı bir tasarım.

İki koltuktan birine oturdu ve Poe, tanıklarla konuşmanın en iyi birinin diğerinin üzerinde yükselmediği zaman yapıldığının farkında olarak diğerini aldı. Görüldüğü kadar rahatsızdı. Bradshaw ve Linus onun arkasında duruyordu.

"Ne istiyorsunuz? Virginia Rose söyledi.

"Bize kocanızın burada olacağı söylendi, Bayan Rose," dedi Poe.

"Geldi.

"Onunla konuşabilir miyim, lütfen?

'Bunun ne hakkında olduğunu öğrenene kadar olmaz,' dedi. 'Sizi temin ederim ki ne O'nun ne de sizin yasalarınızı çiğnemedik.

"Onun mu?

Şömine rafına doğru işaret etti. Başkalarının ayna koyabileceği yerde duvara yaslanmış bir tablet duruyordu. Peynir gibi mavi damarları olan beyaz bir mermerdi. Poe gözlerini kıstı ve kazınmış yazının ilk satırını okudu. "Ben senin Tanrın Rab'bim, benden başka ilahın olmayacak," diyordu.

'Evet, biz On Emir'e göre yaşıyoruz, Çavuş Poe,' dedi.

"Kimin yok ki? Poe cevap verdi.

Bradshaw, 'Yapmıyorsun Poe,' dedi. 'DI Stephanie Flynn sana ayda en az bir gün izin yapmanı söyledikten sonra bile her zaman Şabat günü çalışıyorsun.

'Bize ayda en az bir gün izin almamızı söyledi, Tilly. O İK toplantısında sadece ben yoktum.

"Evet, ama-

"Biz Şabat günü çalışmayız," diye araya girdi Virginia Rose. 'Ülkenin kanunlarını da çiğnemeyiz. Tekrar soruyorum, Çavuş Poe, kocamla neden konuşmak ?

"Kocanızın yasaları çiğnediğini söylemiyorum, Bayan Rose," dedi Poe. 'Onunla neredeyse yirmi yıl önce katıldığı bir kurs hakkında konuşmak istiyorum. Cornelius Green adında bir adam tarafından yönetiliyordu.

Gözleri kısıldı ve dudakları inceldi. "Bu sadece Nathan'ın geçirdiği aptalca bir evreydi.

"Neydi?

Hemen cevap vermedi. Bir sonraki kelimelerini dikkatle seçiyor gibiydi. 'Biz bu evde yaşamdan yanayız ve eşcinsel evliliğe karşıyız, Çavuş Poe,' dedi. 'Kocam genç bir adamken kafası karıştı. Neyse ki ailesi iyi Hıristiyanlardı ve onu yıkım yolundan çıkarıp cennete giden yola geri döndürmeyi başardılar.

"Ve Cornelius Green bu konuda yardımcı oldu mu?

Başıyla onayladı. "Son derece kişiselleştirilmiş bir terapi ve dua rejimi sayesinde, Nathan'a bir günahkar olarak yaşamının gerçekte olduğu kişi olmadığını gösterebildi.

Sözleri sanki prova etmiş gibi ikinci ağızdan çıkmış gibiydi. Nathan Rose otuz dokuz yaşındaydı ve Virginia ondan en az on yaş büyüktü. Onlarınkinin lavanta rengi bir evlilik olup olmadığını merak etti - eşlerden birinin ya da her ikisinin cinsel yönelimini gizlemek için yapılan bir mantık evliliği. Eğer Nathan gençken eşcinselse, muhtemelen şimdi de eşcinseldi. Virginia dönüştürme terapisinin işe yaramadığını biliyor olmalıydı ama yine de onunla evlenmişti. Poe, Nathan'ın bundan ne kazandığını görebiliyordu. Son derece dindar bir toplulukta, evlilik herkese Nathan'ın eşcinsel olduğunu kabul etmeleri için gereken örtüyü sağlayabilirdi.

Virginia'nın da belirttiği gibi, gey olmak sadece 'aptalca bir evreydi'. Ama o da eşcinsel değilse, Poe bundan ne çıkar elde ettiğini anlayamıyordu. Bunu aklının bir köşesine koydu. Nathan Rose'un cinselliğiyle ilgilenmiyordu ve kesinlikle dönüşüm terapisinin etkinliği hakkında tartışmaya gelmemişti.

"Cornelius Green'in yakın zamanda öldürüldüğünü biliyor musunuz?"

Ben. Korkunç bir haber. Elbette tüm ölümler korkunçtur ama o adam kocama çok yardımcı oldu. Bu yüzden mi buradasınız?"

"Nathan'la şimdi konuşabilir miyim? Poe onun sorusunu duymazdan gelerek şöyle dedi. "Size bildiğim her şeyi anlattım, avuş Poe.

"Ama bana *onun* bildiği her şeyi anlatmadınız.

"Sizi temin ederim ki sırrımız yok.

"Bayan Rose," diye içini çekti Poe, "bu bir cinayet soruşturması. Cornelius Green'in ölümünün 2012'deki Bowman ailesi katliamıyla bağlantılı olması muhtemel. Aaron Bowman da Cornelius'un kurslarından birine katılmıştı ve neler olduğunu bilmemiz gerekiyor.

'Peki,' diye iç geçirdi. 'Burada bekle, ben gidip onu getireyim. Kulübede bir şeylerle uğraşıyor.

Bölüm 65

"Ne düşünüyoruz? Poe ayağa kalktı. Ayaklarında karıncalanmalar vardı ve suçlayıcı bir ifadeyle sandalyeye baktı. Bir insan neden bu kadar rahatsız bir şey tasarlardı ki? Cenevre Sözleşmeleri stres pozisyonunda oturmayı yasaklıyordu ama görünüşe göre bu yasak püritenlerin oturduğu sandalyeler için geçerli değildi.

"Ne hakkında? Linus sordu.

O. Virginia Rose. Bu evlilikten ne kazanacak?"

"Bazı ülkelerde seküler muhafazakârlar yaşlı ve bekâr kadınları damgalıyor, Poe," dedi Linus. 'Evlilik bir kaide üzerine oturtuluyor. Yüksek terimlerle tanımlanır ve onu güçlendiren yasalar agresif bir şekilde desteklenir. Az önce bize eşcinsel evliliğe karşı olduğunu söylediğine göre, karşı cinsten evlilikten *yana* olduğunu varsaymak mantıklı. Bundan daha karmaşık bir şey olduğunu sanmıyorum.

Bradshaw, "Belki de Nathan Rose'u cinsel organı bir eşeğe benzediği için seviyordur," diye ekledi.

Poe, Virginia Rose'un onlara çay ikram etmediğine sevinmişti; On Emir tabletinin üzerine tükürebilirdi. Bradshaw'a şaşkınlıkla baktı, sonra Virginia Rose'un henüz dönmediğinden emin olmak için kapıya göz attı. İhtiyaçları olan tek şey buydu. "Neden böyle bir şey söyledin Tilly?"

"İncil'de yazıyor.

"Saçmalama," dedi Poe, hiçbir koşulda Bradshaw'la gerçekler hakkında tartışmama şeklindeki altın kuralını görmezden gelerek.

"O haklı, Poe," dedi Linus. Hezekiel 23:20'de Oholibah'ın "cinsel organları eşeklerinkine, işlemeleri atlarinkine benzeyen sevgililerini arzuladığı" söylenir. Eğer doğru hatırlıyorsam, Oholibah bir

Yeruşalim ve İsraililerin sadakatsiz ve dinsiz davranışları için bir metafor'.

Poe bunu düşündü. Bir süre düşündükten sonra, "Bu *çok açık* bir metafor değil," dedi. "Peki ya Tilly?

"Evet, Poe?

"Lütfen Bayan Rose'a kocasının eşek çükü olup olmadığını sormayın. Sormayacağım, Poe. Söz veriyorum.

Linus duvardaki tabloları inceliyordu. Birini işaret ederek, "Bethany Bowman haklıydı, değil mi?" dedi. Batı'daki Hıristiyanlar İsa'yı *her zaman* sarı saçlı ve mavi gözlü beyaz bir Avrupalı olarak tasvir ederler, oysa birinci yüzyılda yaşamış koyu tenli, siyah saçlı ve kahverengi gözlü bir Yahudidir.

"Bunun İsa olması mı gerekiyor? Poe söyledi. "Ben Björn Borg olduğunu sanıyordum.

Bradshaw Poe'nun omzunun üzerinden baktı ve alt dudağını ısırdı. Döndü. Virginia Rose sessizce yeniden oturma odasına girmişti. Kapı aralığında durmuş onları dinliyordu. Kısa, esprisiz bir kahkaha attı. Kırılgan ve keskin bir kahkahaydı, cam kırılması gibiydi. "Hayatlarımız size çok küçük geliyor olmalı, Çavuş Poe.

"Bayan Rose, ben-" demek istemedim.

Nathan yolda. O keskin zekanı kendine saklarsan çok memnun olurum. O hassas mizaçlı bir adam.'

Bölüm 66

Nathan Rose otuzlu yaşlarının sonlarında ve göbekliydi. Dudakları ıslaktı ve gözleriyle uyuşmayan bir gülümsemesi vardı. Karısından biraz daha kısaydı, çekingen bir görünüşü vardı ve evinde polis memurlarının olmasından bunalmış gibiydi. Ayrıca Poe'nun o güne kadar gördüğü en sefil görünümlü adamdı.

Poe elini uzattı ve Nathan, garsonun çok sıcak olduğunu söylediği bir tabağa dokunan biri gibi ona dokundu. Karısının yanında durdu ve Virginia Rose hemen bir adım öne çıktı. Beden dili açıktı: Kocama zarar vermek istiyorsan, önce beni geçmelisin.

"Karınız size neden burada olduğumuzu söyledi mi, Bay Rose? Poe söyledi.

Nathan başını salladı. "Cornelius'un ölümünün Bowman ailesinin başına gelenlerle bağlantılı olabileceğini düşünüyorsunuz.

Poe bir dakikalık asansör konuşmasını yaptı: Eyüp'ün Çocukları'na yapılan bir ziyaret onları Israel Cobb'a ve Cornelius Green'in yürüttüğü bazı kayıt dışı kursların keşfine götürmüştü. Altı katılımcıdan ikisinin kimliği ailelerinin kredi kartı ödemelerinden tespit edilmişti: Aaron Bowman ve Nathan Rose.

"Cornelius'un öldürülmesinin katıldığım kursla ne ilgisi var? Nathan sordu.

'Biz de bunu öğrenmek için buradayız,' dedi Poe. "Aaron Bowman'ın kursundan döndüğünde Bethany ile ciddi bir anlaşmazlık yaşadıklarına inanıyoruz. Bethany o gece evden kaçtı ve bildiğimiz kadarıyla da geri dönmedi-'

"Anne babasını ve kardeşini öldürdü," diye bitirdi Nathan onun yerine. "Hayatım boyunca bu bölgede yaşadım, Çavuş Poe; neler olduğunun farkındayım.

"Onun geri döndüğünü düşünüyoruz, Bay Rose," dedi Poe. 'Ve nedenini anlamamız gerekiyor. Eğer o kurslar sırasında neler olduğunu , bu sadece Bethany'yi bulmamıza yardımcı olmakla kalmaz, aynı zamanda risk altında olabilecek diğer kişiler hakkında da bize yol gösterebilir.

"Dua ettik ve konuştuk.

"Hepsi bu kadar mı?

"Korkunç düşüncelerim vardı ve Cornelius bunları çözmemde bana yardımcı oldu. Üç gün sürdü ve oruç tutmak, dua etmek ve İncil okumak zorunda kaldım. Erkeklerle olan çekiciliğimin bir yansıma olduğunu gösterebildi. Aslında onlar gibi *olmak*, daha erkeksi olmak istiyordum ve kabul edilme özlemini çekicilikle karıştırmıştım.

"Daha aşırı bir şey yok

mu?" "Ne gibi?

'Bilmiyorum,' diye itiraf etti Poe. 'Ama sadece konuşmak ve dua etmek olsaydı, neden bu kadar gizliliğe ihtiyaç duyuldu? Neden onları diğer kurslarla birlikte programlamadı? Ödemeleri kaydetti, böylece geliri gizlemeye çalışmıyordu.

"Kocamın ailesinin sadece kafa karışıklığı için tedaviye değil, aynı zamanda gizliliğe de ihtiyaç duydukları aklınıza geldi mi? Virginia Rose söyledi.

"Öyle olduğundan şüpheliyim, Bayan Rose," dedi Poe. 'Cornelius'un düzenli olarak programlanan din değiştirme kurslarına katılan gençlerin yarısının yerlerine isimleri yazılmıyordu, yazılanların da sadece ilk isimleri yazılıyordu. Eğer sorun gerçekten gizlilik olsaydı, bu Eyüp'ün Çocukları'nın mevcut politikaları çerçevesinde halledilebilirdi.

"O zaman korkarım kocam size yardım edemez, Çavuş Poe.

Poe, Virginia Rose'u iterek geçti. Onları dışarı atmak üzereydi ve Nathan Rose bir şeyler saklıyordu. Poe onun kolunu kavradı. "Düşün!" diye ısrar etti. 'Bana söylemediğin bir şey *olmalı*, aklından geçen bir şey. Ne kadar önemsiz olduğunu düşündüğün önemli değil.

"Özür dilerim, Çavuş-

"Cornelius Green'in nasıl öldüğünü biliyor musunuz, Bay Rose?" "Ben Henüz gazetelerde yer aldığını sanmıyorum.

"Ölene kadar kafasına taş attılar. Eğer yapmazsak-' 'Cornelius taşlanarak mı öldürüldü? Nathan Rose soluk soluğa konuştu.

"Öyleydi.

Nathan'ın gözleri, sanki kafasının içindeki kanal değişmiş gibi kısa bir süre titreşti. Sonra onları kapattı. Birkaç saniye boyunca hiçbir şey söylemedi. Alnında kısa süreli, bölgesel bir ter belirdi. Ensesini ovuşturdu ve iç çekti. Gözleri açıldığında ıstırapla dolup taşıyordu. Sanki zor bir karar vermiş gibi bir kez başını salladı.

"Size yardım edeceğim, Çavuş Poe," dedi sonunda. "Nasıl?

"Hâlâ bazı ders materyallerim var. Çatı katında."

"Ne materyali? Virginia söyledi.

'Sadece broşürler ve çalışma kağıtları, canım,' dedi. 'Zararsız şeyler, ama Çavuş Poe'nun Cornelius'u öldüreni yakalamasına yardımcı olacaksa, bunları almalı. Sence de öyle değil mi?

"Sanırım öyle olmalı," dedi karısı. 'Yine de geçmişinizi deşmenin yakın zamanda olanlarla ne ilgisi olduğunu anlamıyorum.

Poe kaşlarını çattı. "Neden fikrinizi değiştirdiniz Bay Rose?

Nathan zayıfça gülümsedi. "Sizin için getireyim," dedi.

Topuklarının üzerinde döndü ve karısı itiraz edemedi odadan çıktı.

Bölüm 67

Nathan'ın ders materyalleriyle dönmesini beklerken Poe, daha önce gereksiz yere kaba davrandığının farkında olarak Virginia ile havadan sudan konuşmaya çalıştı. Ve ayrılmadan önce onun NCA şikâyet prosedürünü anladığından emin olacaktı.

"Nathan'la nerede tanıştınız?" diye sordu.

"Kilisede," diye cevap verdi. 'Sekiz yıldır evliyiz ve bence başarılı bir birliktelik oldu. Bize çocuk bahşedilmedi ama sorun değil, Tanrı'nın bizim için farklı bir yolu var.

"Zeki bir kadın gibi konuşuyorsunuz Bayan Rose," dedi Poe, "bu yüzden şüphesiz zaten bildiğiniz bir şeyi söyleyerek sizi aşağılamayacağım - dönüşüm terapisi büyük ölçüde itibarsızlaştırılmıştır. Tıp mesleği tarafından kınandı ve Kilise bile bunun etik olmadığını, zararlı olduğunu ve kanıtlarla desteklenmediğini söylüyor.

"Bunun özünde kusurlu olduğunun farkındayım. "Peki neden-?

'Nathan'ın ailesi onu evlatlıktan reddetmenin eşiğindeydi, Çavuş Poe,' dedi. 'Terapinin işe yaramadığını biliyorum, *ailesi* de işe yaramadığını biliyor, kendisi de biliyor. Ama Cornelius ona makul bir açıklama getirdiği için: eşcinsel olmadığını, sadece duygularını yansıttığını söylediği için, bu herkese uçurumun kenarından geri adım atma şansı verdi. Her şey bir yanlış anlaşılmadan ibaretmiş gibi davranmak için. Böylece Nathan ailesiyle görüşmeye devam etti ve kilisede hala hoş karşılanıyor. Terapisi işe yaramamış olabilir ama ona kendisi için en önemli olan şeyi geri verdi.

"Evlilik bunu vurgulamanın bir yolu muydu?" dedi.

"Öyleydi.

Poe nasıl cevap vereceğini bilemedi. "Sanırım bazen iyi bir seçenek yoktur," dedi sonunda.

"Sorunuzu sorun, Çavuş Poe." "Ne sorusu?"

'Karma yönelimli bir evlilikten ne kazandığımı bilmek istiyorsun,' dedi.

Poe omuz silkti. "Sanırım öyle.

'Bunu soran ilk kişi sen değilsin ve son kişi de olmayacaksın. Cevap açıktı - Nathan ve ben uzun zamandır aynı kiliseye gidiyorduk. Onun ne kadar mutsuz olduğunu, birlikte büyüdüğü insanların Barış'ın yanından geçerken elini sıkmaktan nasıl kaçındığını görebiliyordum. Bekârdım, yalnızdım ve bu büyük evde yaşıyordum. Aşk için evlenme şansım çok azdı, bu yüzden bir sonraki en iyi şeyi yaptım.

"Hangisiydi?"

"Kayıp Koyun Kıssası'nı okudunuz mu, Çavuş Poe?" "Yakın zamanda değil," diye itiraf etti Poe.

"Doksan dokuz koyundan oluşan sürüsünden ayrılan bir çobanın yolunu şaşıran bir koyunu bulmasını anlatıyor. Günahkarların kurtarılması anlamında yorumlanmıştır, ancak ben her zaman bunun biraz fazla kesin olduğunu düşünmüşümdür. Ben daha geniş bir yorumla kaybolmuş *herhangi bir* insana atıfta bulunulmasını tercih ederim.

"Nathan kayıp bir insan mıydı?"

"Ve iyi bir tane. Ben kocamı seviyorum, Çavuş Poe, o da beni seviyor. Evet, bu cinsiyetsiz bir evlilik ama okuduğum araştırmalara göre pek çok geleneksel evlilik de öyle.

Poe onu tekrar inceledi. Bu kez püriten, cadı avcısı özentisi yüzünün ötesine baktı ve sadece kocası için en iyisini isteyen iyi bir kadın gördü. Ve şüphesiz hayatları zaman zaman bir mücadele olsa da, en azından birlikte mücadele ediyorlardı. Bu da ona şunu hatırlattı: Estelle Doyle Herdwick Croft'ta onu bekliyordu. Nathan'ın çatı katında ne sakladığına bakacak ve sonra Güller'i rahat bırakacaktı. Eğer takip etmesi gereken bir şey varsa, bunu yapması için Başkomiser Nightingale'in polislerinden birini bulacaktı. Bir gece için yeterince zarar vermişti.

'Kocanızın işi uzun , Bayan Rose,' dedi.

Merdivenlere baktı. Evet, öyle. Gidip kontrol etsem iyi olacak-'

Anı, kulak tırmalayan bir patlama sesi onu cümlesinin ortasında durdurdu. Sanki bir araba çatıya çarpmış ve bir davul setinin üzerine düşmüş gibiydi. Poe ve Virginia Rose birbirlerine, sonra da yukarı baktılar. Tavandan aşağıya boya parçaları süzülüyordu. Birkaç saniye süren takırtıların ardından uğursuz gıcırıtlardan başka bir şey duyulmadı.

"Kahretsin," dedi Poe, merdivenlere doğru koşarken.

Bölüm 68

Nathan Rose eski bir çekme halatını çatı kirişine bağlamış, diğer ucunu boynuna dolamış ve açık çatı kapağından içeri adım atmıştı. Tekmelemiyor ve sarsılmıyordu; düşüş boynunu kıracak kadar uzun sürmüştü. Poe yine de bacaklarını tuttu.

Virginia Rose çığlık atmaya başladı.

"Çıkar onu buradan, Snoopy! Poe bağırdı. "Tilly, dokuz-dokuz-dokuz'u ara. İtfaiyeye, ambulansa ve polise ihtiyacımız var! Bunları yaptıktan sonra Başkomiser Nightingale'i ara - hemen buraya gelmesi gerekiyor!

Linus, Virginia'yı kocasından uzaklaştırıp merdivenlerden aşağı sürükledi. Poe, bir şekilde neden olduğu ıstırap çığlıklarını asla unutamayacağını biliyordu. Bradshaw telefon etmek için yatak odasına daldı, gözleri kocaman ve ıslaktı. Poe derin bir nefes aldı ve Nathan Rose'u yukarıda tutmaya, boynundaki baskıyı hafifletmeye çalıştı. Bunun nafile olduğunu biliyordu ama Nathan kesilene kadar bırakmayacaktı.

Nathan nedense ayakkabısını ve çorabını sağ ayağından çıkarmaya karar vermişti. Kılısız kaval kemiği Poe'nun yüzünün yan tarafına sürtünüyordu.

Yine de Poe .

İlk önce itfaiye ve kurtarma ekibi geldi. Keswick İtfaiye İstasyonu'nda nöbetçi itfaiyeciler bulunuyordu ve sadece bir mil yol kat etmeleri gerekiyordu. Bu ekip komutanının ilk asılması değildi. Hatta o haftaki ilk asma da değildi. Nathan Rose'un asılı bedeni kapaktan çatı katına erişimi engellerken, Donald adında iri yarı bir İskoç olan komutan Nathan'a bir göz attı ve Poe'ya bırakmasını söyledi.

Poe reddetti. "Motorunuzda bir hava merdiveni var mı?" diye homurdandı.

"Evet.

'Çatıya çık ve onu indir. Kullandığı kiriş parçalandı ve kırılırsa onu tutabileceğimi sanmıyorum.

"Ama neden-"

"Sadece yap!"

Donald yalvarırcasına ellerini kaldırdı. 'Patron sensin,' dedi. Mürettebatına döndü. 'Pekâlâ çocuklar, onu duydunuz; çatıya çıkıyoruz. Tim, bir çekiç al ve kiremitleri sök. Hiçbir şeye zarar vermemeye çalış ama oyalanma. . . oyalanmayın.'

Beş dakika sonra, Nathan Rose'un cesedi sahanlıktaki halının üzerinde yatıyordu. Gömleğine bir not iliştiirmişti.

Dedi ki:

Üzgünüm Virgy, merhamet koltuğuna oturma zamanım geldi.

Poe geri çekildi, böylece Bradshaw fotoğraf çekebildi. Olay yeri kopyasını Nightingale'den daha sonra alacaktı ama şimdi dosya için bir tane istiyordu. Merhamet sandalyesi de neyin nesiydi? Gerçek miydi yoksa bir metafor muydu? Eğer İncil'de geçen bir terimse, Poe'nun hiç duymadığı bir terimdi. Bradshaw'a baktı. Henüz hareket etmemişti. Onun iyi olduğunu umdu. Daha önce de cesetler görmüştü, sivil bir analistin görmesi gerekenden çok daha fazla. Ama böyle durumlarda her zaman olduğu gibi üzgün ama kararlı görünüyordu. Nedense intihar notunu görmezden geliyor ve Nathan Rose'un çıplak ayağının tabanına odaklanıyordu.

Poe da baktı.

Ve alfanümerik dövmeyi gördüm.

Bölüm 69

"Bu yeni bir dövme mi yoksa Cornelius Green'in dövmelerinden biri mi, Tilly? Poe sordu. Not defterinde Cornelius'un dövmeleri vardı ama Bradshaw bilgileri bir NASA bilgisayarı gibi saklıyordu.

"CSM.12.R2.CL Cornelius'un altı dövmesinden biri, Poe," diye cevap verdi.

"Nathan'ın bunu kendine yaptığından şüpheliyim, ayağının tabanına değil. Yazıyı Cornelius'un kiyle karşılaştırdığımızda aynı olmaması beni çok şaşırtır.

"Bu aynı yazı, Poe. Açı-adım, boyut ve aralıklar aynı. Elbette her iki örneği de yan yana incelemem gerekecek ama benim saha analizim eşleştikleri yönünde.

Poe başıyla onayladı. "Peki Estelle otopsi için onu soyduğunda, diğer beş dövmeyi bulacağımıza dair bahse girer misin?

"Yapacağımızı sanmıyorum, Poe.

"Öyle mi? Sana bunu söyleten ne?"

"Çünkü Cornelius Green'in vücudunda kendi el yazısıyla yapılmış altı dövme vardı ve belgelenmemiş altı dönüşüm terapisi kursunu ortaya çıkardık. Nathan Rose'un ayağındaki dövmenin katıldığı özel kursla ilgili olduğuna inanıyorum.

"Kurs kodu gibi mi?"

"Evet, Poe.

Poe, Nathan Rose'un cesedine baktı. "Belki de yaşadıklarının bir hatırlatıcısıdır," dedi. "Kalıcı bir elastik bant.

"Bu göndermeyi anlamıyorum, Poe." "Ben de anlamıyorum," dedi Linus arkasından.

Linus polis gelene kadar Virginia Rose'un yanında oturmuştu. Artık uzman memurlar onun yanındaydı ve yapacak bir şeyi kalmamıştı. Poe kaçmak istiyordu ama Başkomiser Nightingale ondan polis gelene kadar beklemesini istemişti.

Poe, "Bazen bağımlılık yaratan davranışlarda kullanılıyor" dedi. 'Kullanıcı bileğine elastik bir bant takar ve aşırığında bandı gerer ve geri çekilmesine izin verir. Bu müdahaleci düşünceler için bir dikkat dağıtma tekniğidir.

"Ayak tabanında dikkat dağıtıcı bir teknik ne işe yarar ki? Linus sordu. "Bunu göremezdi.

"İyi bir noktaya değindin," diye itiraf etti Poe. 'Ama bir kez dövme yaptırdığınızda, *her zaman* bir dövmeniz olur. O senin bir parçandır. Sağ pazusunu tokatladı. 'Burada bir dövmem var ve göremesem de orada olduğunu biliyorum. Belki de bu kadarı yeterliydi.

Bradshaw, 'Bunun o olduğunu sanmıyorum, Poe,' dedi. 'Eğer bu bir dikkat dağıtma dövmesiye, neden rastgele bir sayı ve harf koleksiyonu gibi görünüyor? Neden motive edici bir şey değil? Ya da Eski Ahit'teki zengin seçmeler göz önüne alındığında, neden eşcinselliğin "iğrenç bir günah" olduğunu söyleyen Levililer 18:22 gibi bir İncil pasajı yok? Cornelius Green'in profilinden bu aşırı görüşlere sahip olduğunu biliyoruz.

"Siz de iyi bir noktaya değindiniz," dedi Poe. 'Peki dövmeler neden bu kadar belirsiz?

Fısıltıyla yaptıkları konuşmayı tiz bir feryat sesi böldü. Poe, Başkomiser Nightingale'in şu anda aşağıda olup olmadığını merak etti. Bu gibi durumlarda, kıdemli soruşturma memurunun sağlık görevlilerinin ölümü doğruladığını en yakın akrabasına bildirmesi prosedür gereği idi.

"Zavallı kadın," dedi Poe. 'Hayatını bildiği en iyi şekilde sessizce sürdürüyordu ve biz ortaya çıkıp dünyasını paramparça ettik.

Linus, 'Bu soruları sormak zorundaydın,' dedi.

'Onlara bu şekilde sormak zorunda değildim, Snoopy. Buraya gelirken Bethany'nin günlüğünü okumamalıydım. Böyle bir görüşme için doğru ruh halinde değildim. Ertelemeliydim.'

Bradshaw, "Linus'a katılıyorum, Poe," dedi. "Böyle bir şey olacağını bilmemiz mümkün değildi.

"Ama-

"Cinayeti soruşturmanın dokuzdan beşe çalışılan bir iş olmadığını bana kaç kez söylediniz?

"Bilmiyorum. Belki iki kez?"

'Yirmi altı kez.'

"O kadar çok mu?"

Bradshaw başını salladı.

Poe, 'O zaman yeni bir deyiş ihtiyacım var,' dedi.

'En azından senin siyah puding söyleminden daha iyi,' dedi. 'Bu hiç mantıklı değil ve biraz iğrenç. Doktorunuza şaşmamalı-'

"Bu kadar yeter, Tilly," dedi Poe, cümlesini keserek. Müfettiş Nightingale sahanlıkta onlara katılmıştı.

"Poe, biraz konuşabilir miyiz?" dedi. Bradshaw'un acil servisi aradığı yatak odasına doğru . Poe da onu takip etti.

'Gitmen gerekiyor,' dedi.

Nedenini sormasına gerek yoktu. "Bayan Rose beni mi suçluyor?" dedi.

Öyle. Geldiğiniz andan itibaren ona ve kocasına karşı düşmanca davrandığınızı söyledi. Görüşmeniz agresifmiş ve kocasının başa çıkamayacağı kadar çok acı hatırayı gündeme getirmiş. Daha hassas bir şekilde yapılmalıymış. Kocasının, onunla konuşma şeklinizin doğrudan bir sonucu olarak kendini astığını iddia ediyor.

"Ayrıca, alfanümerik dövmelemlerden birine sahip olduğunu fark etmememiz için bir ayakkabısını ve çoraplarından birini çıkardı.

Nightingale'in gözleri büyüdü. "Onun da mı bir tane var? Poe başını salladı. "Ve Cornelius'unkilerden biriyle eşleşiyor. "Neler oluyor?" diye fısıldadı.

"Tilly'nin bir teorisi var," dedi sessizce. 'Cornelius'un üzerindeki altı dövmenin altı kurs için ısmarlama kodlar olduğunu düşünüyor. Nathan Rose'un kursunun bire bir dönüşüm terapisi olduğunu biliyoruz çünkü kendini asmadan önce bize söylemişti, o yüzden diğer beşinin de öyle olduğunu varsayabiliriz. Tilly, her kurs bittikten sonra kurs kodunun hem Cornelius'un hem de katılımcının üzerine dövme olarak yapıldığını düşünüyor. Eğer otopsi Nathan'ın sadece bir dövmesi olduğunu gösterirse, bence muhtemelen haklıdır.

Nightingale bunu dikkatle düşündü. Birkaç dakika sonra, "Bunun için ne gibi bir neden olabilir?" diye sordu.

Poe omuz silkti. "Hiçbir fikrim yok ama şu andan itibaren üzerinde çalıştığım şey o dövmelerin şifresini çözmek.

"Ve sen dediğinde-"

"Tilly'yi kastediyorum, evet.

"Güzel," diye başını salladı. "Israel Cobb'da da bu dövmelerden olduğunu söylememiş miydin?" "Onları sadece kısa bir süre gördüm ama sanırım aynıydılar.

"Ve onunla yeniden görüşmek istemiyor musunuz?

"Ondan daha fazla bir şey öğrenebileceğimi sanmıyorum," dedi Poe.

"Geçen sefer öfkeyle çekip gitti.

'Yarın adamlarımdan birini göndereceğim. Denemeden edemeyiz.'

Poe başını salladı. "Kaçacağız," dedi. 'Burada tek yaptığım Bayan Rose'a sıkıntı vermek.

Nightingale onun geçmesine izin vermek için kenara çekildi. O geçerken, "İsa hakkında şaka yaptığınızı söyledi." dedi.

Poe hiçbir şey söylemedi.

"Ona yanılmış olması gerektiğini söyledim.

"Değildi," dedi Poe. "Linus'la konuşurken kulak misafiri oldu.

"Kahretsin, Poe," dedi Nightingale. 'Bunun kasıtlı bir saygısızlık işareti olduğunu ve bu akşamki davranışının bir göstergesi olduğunu söyledi. Daha ileri gitmek isterse seni koruyamam.

"Ben de sizden bunu istemezdim, hanımefendi.

Nightingale iç çekti. "Ne lanet bir karmaşa.

Poe önce Nathan Rose'un cesedine, sonra da Linus'a baktı. Londralı adam tabletine hararetle bir şeyler yazıyordu. "Sanırım birden fazla şekilde," diye cevap verdi.

Bölüm 70

"Bayan Rose şikayet etti mi, Washington? Doktor Lang sordu. "Sonunda," diye onayladı Poe.

"Hiç şaşırmadım.

Poe bir kaşını kaldırdı.

'Hayır, çok yanlış bir şey yaptığınız için değil,' dedi. 'Ama yeni dul kalanlar genellikle öfkelenirler. Genellikle yakın akrabalar öfkelenir ama bu olayda Bayan Rose'un öfkesini odaklayacağı biri vardı. Şikâyetle bulunmasına şaşırmadım.

"Ve Björn Borg hakkında duyarsız bir şaka yaptığımı duydu. 'Ve eğer kocası intihar etmeseydi, hiçbir şey duymayacaktın.

bu konuda daha fazla bilgi edinebilirsiniz. Ancak evlilik, hatta onlarınki gibi karma yönelimli bir evlilik bile, sadece hayatınızı biriyle paylaşmak anlamına gelmez; hayatınızı biri için *değiştirmek* anlamına gelir. İki hayatın ne kadar iç içe geçebileceğini görseniz şaşırsınız. Bu büyük bir yatırım ve o gece sona erdi.

Poe, Estelle Doyle ile olan hayatını düşündü. Dışarıdan bakan biri çok fazla değişmediğini düşünebilirdi ama bu yüzeysel bir bakış olurdu. Poe derinlere indiğinde, hayatının artık çok farklı olduğunu biliyordu. Kalıcı olarak Herdwick Croft'ta yaşamamak bariz bir değişiklikti, ama başka, daha ince değişiklikler de vardı. Her zaman işten ayrılacağını söylemek için arardı. Orada olmak için bir nedeni yoksa artık olay odasında takılmıyordu. Sadece kendi ihtiyaçlarını değil, *onun* ihtiyaçlarını da düşünüyordu. Yani evet, Poe Bayan Rose'un neden suçlayacak birini aradığını anlıyordu - roller tersine dönseydi, muhtemelen o da aynısını yapardı.

"Hiç resmi disiplin aşamasına gelindi mi? Doktor Lang sordu. "Dosyada öyle olduğunu gösteren hiçbir şey yok.

Poe başını salladı. 'Öyle olmadı,' dedi.

"Neden olmasın?

"Bu kime sorduğunuza bağlı.

"Kulağa karmaşık geliyor.

"Öyleydi," dedi Poe. 'Bayan Rose'un şikayetini geri çekmesinin resmi nedeni kocası hakkında öğrendiklerimizdi.

"Peki ya gayri resmi sebep?

Poe onun görmesi için ellerini kaldırdı. "Bu yaraları görüyor musun? Şu anda görünen yedi ya da sekiz tane mi var? Belki on iki ya da on üç tane daha iyileşmiş ve kaybolmuş. kadar küçük bir sürü daha var.

Doktor Lang kaşlarını çattı. "Anlamıyorum," dedi.

"Anlayacaksın.

"Ama henüz değil?

Poe tekrar başını salladı. 'Daha sonra daha anlamlı olacak. Henüz içeriğe sahip değilsin.

'Tamam, bu senin hikayen' dedi. "Sonra ne oldu? Poe gülümsedi. "Tilly imkansızı başarmaya çalıştı.

"Peki o yaptı mı?

Poe acımasız bir gülümseme sundu. "Tabii ki öyle.

'Bu konuda mutlu görünmüyorsun, Washington. Davayı ilerletmek iyi bir şey miydi?'

"Öyleydi. Poe başını salladı. "Ama aynı zamanda değildi de.

Bölüm 71

Poe, Bradshaw'un hemen başlamak isteyeceğini düşündü. Bilgisayarını bulabildiği en güçlü wi-fi sinyalinin yanına koyacak ve kargo pantolonu sandalyenin minderine dolanana kadar orada kalacaktı. Ya da en azından ona bir cevap verene kadar. Artık onun rolü, yolundan çekilmektir. Ara sıra meyve çayı içmek.

Ama Bradshaw hemen başlamak istemedi. Alışverişe gitmek istedi.

"Neden, Tilly? Linus sormuştu. "Ona söyleyebilir miyim, Poe?"

"Sıkıcı olduğu sürece.

'Ha ha,' dedi. Linus'la yüzleşti ve devam etti. "CSM.12.R2.CL hem Cornelius Green'in hem de Nathan Rose'un üzerinde dövme.

"Öyleydi.

"Ve el yazısı analizi Cornelius Green'in sadece kendisine dövme yaptırmadığını, Nathan Rose'a da dövme yaptırdığını doğruladı.

"Öyle.

"Sanırım Poe daha önce dövmenin elastik bant bağımlılığı numarası gibi olacağını, paylaşılan bir deneyimi hatırlatacağını söylerken haklıydı.

"Gerçekten mi? Neden?"

"Çünkü CSM.12.R2.CL'nin bir anlamı var Linus. Harflerin, rakamların ve noktaların rastgele bir karışımı değil; bu alfanümerik dizinin arkasında insan zekası var. Bir şeyin kodu. Ve kodların amacı matematik olmadığı için, mesajların bireyler, hatta ülkeler arasında güvenli bir şekilde iletilmesiyle ilgili olduğu için, bu mesajların ne hakkında olabileceğini ne kadar çabuk anlarsak, o kadar çabuk başlayacak bir yerimiz olur.

Linus, "Kurslar," dedi.

Bradshaw, "Kurslar," diye kabul etti. 'Artık kursun Nathan Rose ve Cornelius Green arasında ortak bir deneyim olduğunu bildiğimiz için CSM.12.R2.CL'yi bir meta veri araması için temel olarak kullanabiliriz. Bunu referans çerçevem olarak kullanabilirim. Belirli kelimeleri test edebileceğim bir şey.

"Hangi kelimeler?

'Henüz bilmiyorum. Bu yüzden alışverişe gitmemiz gerekiyor. "Neye ihtiyacın var, Tilly? Poe sordu.

'Dini kitaplar ve broşürler, Poe. Bir sürü, ne kadar belirsiz, ne kadar aşırı olursa o kadar iyi. Yeni Ahit'ten ziyade Eski Ahit. Cornelius Green'in bilgisayarı yoktu, bu yüzden CSM.12.R2.CL bir web makalesinden değil, bir kitaptan referans olacaktır.

Poe esnemesini tam olarak gizleyemedi, "Ve eğer internette olsaydı, onu bulurdun," dedi. Saatini kontrol etti. Geç oluyordu, kitapçıların açık olması için çok geç bir saatti. 'Tamam, şöyle yapacağız. Biraz dinleniriz ve sabahleyin ben Snoopy'yle kitapçıları dolaşırken Tilly de elindekilerle bir başlangıç yapar. Bu şekilde iki kat daha fazla-'

"Sorun olmazsa Tilly'yi gözlemleyeceğim. Linus araya girdi. "Hayır, sorun var Snoopy.

"Yine de.

"Yine de" mi? Bu da ne demek oluyor?"

"Bu, gerekirse müdürümü arayabileceğim ve müdürünüze size emir vermesini emredebileceğim anlamına geliyor.

'Kimi aradığın umurumda değil, seni küçük budala, bu-'

"Sorun değil, Poe," dedi Bradshaw. 'Linus isterse yarın bana göz kulak olabilir. En kötü ne olabilir ki?

Poe gerçekten de onun böyle şeyler söylememesini diliyordu.

Bölüm 72

Poe, Bradshaw'un North Lakes Hotel and Spa'da tuttuğu odaya kapıyı çalmadan girdi. Yatak duvara yaslanmıştı, televizyon yerdeydi ve tuvalet masası, sehpa ve televizyon dolabı bir araya getirilerek bir çalışma masası oluşturulmuştu. Bradshaw açık ders kitapları ve bilgisayar ekranı arasında gidip geliyordu, gri gözleri parlıyor, çenesi konsantrasyonla dışarı çıkıyordu. Tam Bradshaw modundaydı.

Poe son kitap yığınının bilgisayarının yanına bıraktı. Başını kaldırıp bakmadı; 'teşekkürler' dedi ve ona bulması için yeni bir kitap içeren bir not uzattı: Deborah Layton'dan *Baştan Çıkarıcı Zehir*.

"Hiç duymadım," dedi Poe.

"Jim Jones Halk Tapınağı'ndaki toplu intihar olayıyla ilgili, Poe," dedi Bradshaw. 'Dokuz yüz on üç tarikat üyesi siyanürle zehirlenmiş Flavor Aid ile öldü; bunların üç yüz dördü çocuktu. *Baştan Çıkarıcı Zehir* hayatta kalan birkaç kişiden biri tarafından yazıldı.

"Peki neden okumak istiyorsun?"

'Jim Jones karizmatik bir liderdi; Cornelius Green de karizmatik bir liderdi. Çok küçük bir yakın çevrenin yardımıyla her ikisi de kendi tarikatlarını bir demagog gibi yönetti. Jim Jones'un hayatında Cornelius Green'in taklit etmeye çalıştığı bir şeyler olması mümkün.

"Peki ya varsa?"

Bradshaw, alfanümerik dövmelerin fotoğraflarına dokunarak, "O zaman bunları deşifre etmek söz konusu olduğunda başka bir referans çerçevem var," dedi.

"Geliyor musun, Snoopy?"

"Burada iyiyim, teşekkürler Poe," diye cevap verdi Linus.

Ve öyleydi de. Poe birçok kez bu Tillyathon'larda yedek tekerlek olmuştu ve hepsi aynı şekilde sona ermişti - yirmi dakika sonra sıkılmış ve kıpır kıpır olmuştu. Bradshaw neredeyse hiç konuşmuyor, mırıldanıyor, mırıldanıyor, saçlarını gözlerinden üflüyor ve tuvalet molası için bile olsa hiç durmuyordu. Poe'nun huzursuz bacak sendromuna yakalanmadan önce dayanabileceği tek şey oturmaktı.

Ama Linus sıkılmış görünmüyordu; Bradshaw'un süreci onu büyülüyor gibiydi. Notlar alıyordu; onun omzunun üzerinde duruyor ve çalışmasını izliyordu. İlginç olmayan şeylerle ilgileniyordu. Sözünü kesip soru soracak kadar aptal değildi ama Poe onun daha sonrası için bir şeyler hazırladığını görebiliyordu.

Poe önceki gün gece yarısından kısa bir süre önce eve gelmişti. Doyle elinde bir şişe soğuk bira ve fırında çoban böreğiyle bekliyordu. Poe Flynn'i arayarak bir tanığın gözleri önünde intihar ettiğini haber vermişti. Flynn, Poe'nun aramayacağını bildiği için hemen Doyle'u aramıştı, bu yüzden onun üzülebileceğinin farkındaydı. Doyle hiçbir şey söylemedi, sadece kollarını ona doladı ve rahatladığını hissedene kadar sarıldı.

Onu kanepeye götürdü ve kendisi için bir bira açmadan önce ona birasını uzattı. Ortadaki mindere vurdu ve Edgar zıpladı. Spaniel beş kez döndükten sonra bir yığın halinde yere yığıldı, başı Poe'nun bacağına yaslandı. Poe boş boş onun kulaklarını okşadı.

"Bana neler olduğunu anlat," dedi

Doyle. 'Hazır olduğumu
sanmıyorum...'

"Bana ne olduğunu anlat," diye tekrarladı.

Poe da öyle yapmıştı. Ona Nathan Rose'la görüşmesinden önce Bethany'nin günlüğünü nasıl okuduğunu ve şimdi bunun bir hata olduğunu nasıl anladığını anlattı. Ona Virginia Rose'la aralarındaki ortak düşmanlığın tamamen kendi hatası olduğunu söyledi. Ona Virginia Rose'un kulak misafiri olduğu Björn Borg'un sözlerinden bahsetti. Doyle o kısımda inlemişti. de onu azarlamamıştı; Doyle'un zaten kendisine söylemediği hiçbir şeyi açıktı.

Yemek yemek ve içeceklerini tazelemek için durdular.

"Kesinlikle bir intihar mıydı? Doyle geç saatte yedikleri akşam yemeği sırasında sordu.

Poe başını salladı. 'Buna hiç şüphe yok; bunu yapmaya karar verdiğinde gözlerindeki değişimi gördüm. Söylediğim bir şey onu ölü olmanın hayatta olmaktan daha iyi olduğuna inandırmıştı ve bu bir Hristiyan için büyük bir . Bana ne zaman öleceklerine Tanrı'nın karar verdiği söylendi; onların değil.

Doyle onun çiğnemeyi bitirmesini bekledi. Çatalını bırakıp buzlu bira şişesini eline aldığı anda düşünceli görünüyordu. Derin bir yudum aldıktan sonra, "İntihar geçici bir soruna kalıcı bir çözüm olarak adlandırılır. Tarif ettiğiniz adam gibi birinin böylesine ani ve sert bir karar vermesinin gerçekten sadece iki nedeni var.

"Devam et.

Doyle uzun, ince bir parmağını kaldırdı. 'Başına korkunç bir şey geldi, tekrar hatırlamaya dayanamayacağı bir şey. Ve bunun sizin soruşturmanız sonucunda ortaya çıkacağını biliyordu.

"Cinsel istismar gibi bir şey mi?

Kadın başını salladı.

"Diğer şey ne?

"Korkunç bir şey *yapmıştı*, sonuçlarıyla yüzleşmek istemediği bir şey.

Poe, Doyle'un söylediği her şeyi yaptığı gibi bunu da dikkatle düşündü. "Ya ikisi birden ise?" dedi sonunda.

Poe, *Baştan Çıkarıcı Zehir*'in izini Göller Bölgesi'nin kalbindeki Ambleside'da küçük bir kitapçı olan Fred's'te buldu. Buraya sadece virajlı, tehlikeli yollardan ulaşılabilirdi. Nürburgring'de son turdaymış gibi davranma özgürlüğüne sahip olduğunuz kış aylarında bu yollarda ilerlemek eğlenceliydi ama göllerin, dağların ve koyunların fotoğraflarını çekmek için yolun ortasında durup oyalanan turistler yüzünden saatte yirmi mile düştüğünüz yaz aylarında berbattı.

Dükkanın önündeki çift sarıda park etti, öfkeli korna seslerini duymazdan geldi ve içeri daldı. İki dakika içinde kitabın - yırtık pırtık, yıpranmış ikinci el bir ciltsiz kitap - parasını ödemiş ve bir karavan ile yaşlı bir traktörün arasına sıkıştığında küfrederek yola geri dönmüştü.

Bölüm 73

Poe tekrar odaya girdiğinde sanki hiçbir şey değişmemiş gibiydi. Bradshaw'un gözleri hâlâ parlıyor, bilgisayarıyla Poe'nun getirdiği kitaplar arasında gidip geliyordu. Ve Linus hâlâ onun omzunun üzerinde geziniyor, hâlâ ne yaptığıyla ilgileniyordu. Poe'nun kendisini izlediğini görünce suçlulukla başını kaldırdı.

Poe, Bradshaw'a *Baştan Çıkarıcı Zehir*'in kopyasını uzattı. Arkasına döndü ve parmağını işaret parmağında gezdirdi.

"Hayır," dedi ve ayaklarının dibindeki atılmış kitap yığınının üzerine attı. Yanına uzandı ve Poe'ya bir kâğıt parçası uzattı. "Yeni bir listem var, Poe.

"Bunlara gerçekten ihtiyacın var mı Tilly, yoksa benden kurtulmanın bir yolu mu bu?

"Gitmeni isteseydim, Poe, sana söyledim.

"Evet, ," diye kabul etti. "Nasıl gidiyor?

"Alfanümerik dövmelerde olmayan birkaç şey keşfettim, bu iyi bir şey.

Poe başıyla onayladı. Bradshaw bilimsel başarısızlıkların, çıkmaz sokakların, çıkmaz sokakların değerli olduğunu söyledi. Başarısızlık bilimin gerekli ve olumlu bir özelliği; onsuz keşif olamazdı. Linus'un bunu anlayıp anlamadığını merak ediyordu. Hayalet bir milenyum kuşağıydı; anlık tatminlere alışmış bir kuşak. Bradshaw'un verileri metodik bir şekilde kontrol edip tekrar kontrol etmesini, ama yine çıkmaza girmesini izlemek onun için çıldırtıcı olmalıydı.

Yeni listede sadece iki kitap vardı. Poe listeyi cüzdanına tıktırdı.

Bradshaw, 'İkisi de Penrith'teki Withnail Books'ta, Poe,' dedi. 'Emin ol belirttiğim baskıları alacaksınız.'

"Evet, patron.

"Ben senin değilim-

"Bu sadece bir deyim, Tilly," dedi Poe. 'Dışarı çıkmışken bize yiyecek bir şeyler getireyim. Sen ne istersin?'

"Kitapçıdan çok uzakta olmayan bir smoothie barı var, Poe. Ispanak ve kivi karışımı istiyorum, lütfen.

"Kulağa harika geliyor," dedi Poe. "Snoopy, ne istiyorsun?"

"Aynısından lütfen.

"Ceketini al o zaman.

"Ben burada

kalıyorum.

"Benimle geliyorsun.

"Neden?"

"Çünkü Tilly'ye bakışların beni rahatsız ediyor," dedi Poe. 'Ürkütücü. Ayrıca, iki elimle üç smoothie taşımaya çalışmıyorum.

Bradshaw başını kaldırdı. 'Sen mi? Smoothie mi içiyorsun, Poe?'

Poe omuz silkti. 'Dondurmalı milkshake alacağım. Hatta Chopping Block'a gidip etli ve patatesli turtalarından bile alabilirim. Onlardan yemeyeli uzun zaman oldu.

'Poe, Penrith'e her gittiğimizde Chopping Block etli ve patatesli turtasından yiyorsun. Ve her seferinde de yemeyeli uzun zaman olduğunu söylüyorsun. Başını tiksintiyle salladı. 'Gerçekten, mezar taşında "Washington Poe: Aşırı Dozda Doymuş Yağdan Öldü. Ne Aptal" yazacak. Bir salata öldürür mü ...'

Sözlerini yarıda kesti ve kaşlarını çattı. Yüzü bir an için karardı.

"Ne oldu, Tilly?"

" nedir, Poe?" dedi dikkati dağılmış bir

halde. "Konuşmayı bıraktın.

"Ben mi?"

"Sen .

'Muhtemelen düşündüğümden daha açım,' dedi. Derme çatma masasına geri döndü ve dizüstü bilgisayarında yeni bir pencere açarak yazmaya başladı.

"O kitaplara Őimdi ihtiyaım var, lűtfen, Poe. Ve Linus, lűtfen onunla git ve sadece *bir* turta aldıđından emin ol. TeŐekkűr ederim."

Bölüm 74

Meyve suyu ve smoothie barlarının sorunlarından biri, ne kadar süslü püslü olurlarsa olsunlar, aslında sadece meyve ve sebze servis etmeleri idi. Malzemelerin karıştırılması, bir bardağa konması ve ıslak bir karton pipetle servis edilmesi önemli değildi, yine de tatsız yapraklı yeşillikler ve dayanılmaz derecede ekşi veya mide bulandırıcı derecede tatlı meyvelerden oluşan bir karmaşaydı. Süpermarketlerin aynı reyonlara koymadığı malzemeler zorla bir araya getiriliyor, sonra da bunlara Sıvı Güneş Işığı ve Sonsuz Yaz gibi yanıltıcı isimler veriliyordu.

Ancak asıl sorun, sözde hızlı ve kullanışlı bir yiyecek olan smoothie ve meyve suyu barlarının yavaş ve rahatsız edici olmasıydı. Poe, Linus'la birlikte on beş dakikadır beklediklerini hesapladı. Daha da kötüsü, Bradshaw'un onları gönderdiği yer artık milkshake yapmıyordu. Tezgâhın arkasındaki genç Poe'ya bunun yerine donmuş yoğurt önermiş, Poe da "Ayakkabılarıma işlemeyi tercih ederim," diye cevap vermişti.

Onlar beklerken Linus, "Bu küçük "yaşam savaşları "ndan çok fazla var gibi görünüyorsun, Poe," dedi.

"Ne savaşları?

"Başlangıç olarak bu. Tek yapmanız gereken donmuş yoğurda hayır demektir. Onun yerine, bu büyük bir olay haline geldi. Smoothie'lerimize tükürmezlerse şaşırıyorum.

Poe, 'Fark etseydiniz şaşırırdım,' dedi.

Linus gülümsedi. "Makine gibi, değil mi?" dedi. "Kim, Tilly mi?

"Evet.

"Sadece sıkılmayacağı için," diye yanıtladı Poe. 'Diğer tüm ölçütlere göre Tilly çok daha üstün. Sorunlar etrafında düşünecek, kalıpları tespit edecek ve en gelişmiş bilgisayarın bile asla yapamayacağı bağlantıları kuracak.

"Ama bunu kıracağına düşünmüyorsun, değil mi? Linus söyledi. Hayal kırıklığına uğramış görünüyordu.

'Sorun şu ki, düşük teknolojili bir şey olacak,' diye yanıtladı Poe. 'Cornelius Green kendine dövme yaptırdı ve Nathan Rose'a da dövme yaptırdı, yani alfanümerik dizginin onun bulduğu bir şey olması muhtemel. Bir bilgisayar yoktu ve basit bir hayat yaşıyordu. Bu da demek oluyor *ki* eğer bu kod ona aitse, bir kalem ve bir parça kağıt kullanarak bulmuştur. Tilly'nin de dediği gibi, insan beyni rastgele sayılar üretme yeteneğine sahip değildir. Eğer gizli bir sincap kodu bulmaya çalışsaydı, Tilly bunu dakikalar içinde çözerdi.

"Bu yüzden seni Cumbria'nın her yerine rastgele kitapların izini sürmeye gönderiyor.

Aynen öyle. Çünkü eğer rastgele değilse, bu alfanümerik dizeler Cornelius için bir anlam ifade ediyordu. Bu nedenle, ne kadar çok bilgiye sahip olursa - ya da referans çerçeveleri, ya da meta veriler, ya da her ne diyorsa - Cornelius'un inançlarının onun notlarıyla uyuma olasılığı o kadar artar.

"Yani onun şifresini kıracağını mı düşünüyorsun?

"Bence ikimizden de daha önce kurtuldu çünkü test etmek istediği bir teorisi vardı.

Ne? Neden bize söylemedi?

'Çünkü eğer öyle olsaydı, her küçük şeyi açıklarken tıkanıp kalırdı. Sonsuz sorular sorardık, önerilerde bulunurduk, bunların hepsini zaten düşünmüş olurdu ve bunların hepsi onu yavaşlatırdı.

Linus saatini kontrol etti. Smoothie siparişlerinin durumunu kontrol etmek için boynunu bükte. "Sanırım doğruca geri dönüyoruz?

'Neden ki? Henüz turtamı almadım.' "Ama eğer Tilly-

"Bir şey bulursa arayacak.

Genç kız Poe'nun siparişini tezgâhın üzerine bıraktı. Smoothie'ler uzun, şeffaf plastik bardaklardaydı ve zeytin yeşili rengindeydi. Üç ay sonra bile dişlerinizde bulabileceğiniz türden pire büyüklüğünde siyah tohumlar, koyu kıvamlı karışımın içinde asılı duruyordu. Poe bir on pound aldı

Cüzdanından bir not çıkardı ve tezgâhın üzerine koydu. "Daha önce olanlar için özür dilerim," dedi. "Üstü kalsın.

Genç kadın, 'On altı pound tutuyor, efendim,' dedi.

"Tanrım," diye mırıldandı Poe. Onluğu cüzdanına geri koydu ve bir yirmilik attı. "Tamam, üstü kalsın o zaman.

'Ooh, şimdi yeni iPhone'u karşılayabilirim.

Linus kıs kıs güldü. Çıkarken Poe'ya, "Hak ettiğini buldun," dedi.

Bölüm 75

Bradshaw'un otel odasına döndüklerinde referans kitapları kapalıydı. Dizüstü bilgisayarına eğilmiş, yandan mırıldanıyor, bir yandan da otel kırtasiye defterine notlar alıyordu.

"Bana bir şey getirmeni istiyorum, Poe," dedi adam bir bardak altlığı kapıp smoothie'sini dikkatle masanın üzerine koyar koymaz.

"Başka bir kitap mı?

"Bu sefer olmaz. Kendal'ın eteklerindeki All Saints Kilisesi'ne gitmeni ve bana kayıtlarını getirmeni istiyorum.

'Doğum, evlilik ve ölüm kayıtları mı? Bunu ne diye istiyorsun?'

'Hayır. Bu sadece yasal olarak kaydetmekle yükümlü oldukları olayların bir listesi. Kilise kayıtlarına ihtiyacım var. Olan biten her şey orada yazılı. Toplantı tutanakları, mimarların planları, haritalar, çizimler, kiliseyi etkileyen ve BMD kayıtlarına girmesi gerekmeyen her şey.

"Ve kilisede mi tutuluyorlar?

'Arşiv ofisine teslim edilene kadar, evet. Yapmak zorundalar; bunlar çalışma belgeleri.

"Tamam," dedi Poe. 'Ama bu neyle ilgili? Eyüp' Çocukları herhangi bir kiliseye bağlı değil. Hayır kurumu statüsüne bile sahip değiller.

Arkasını döndü ve '1985'ten önce ya da 2007'den sonra hiçbir şeye ihtiyacım yok' dedi.

Poe yine görevden alınmıştı.

"Böyle bir şeyi nasıl bulacaksın? Linus, Bradshaw'un odasının dışına çıktıkları anda sordu. 'Ve bu yirmi küsur yıl'

Tilly'nin istediği kayıtlar. Arşiv dosyası üstüne arşiv dosyası olacak. "*The Vicar of Dibley*" programında konuştukları şeylerin yıllar ve yıllar boyunca içinden geçtiğinizi hayal edin.

"Cemaati nerede?"

"Gerçekten yok, değil mi?"

Konuşmasını bitirdiğinde Poe telefonu kulağına götürmüştü bile. Carlisle Piskoposu ilk çalışta cevap verdi.

"Washington?"

"Bir şeye ihtiyacım var, efendim."

Poe ona ne olduğunu söyledi.

Piskopos, 'Bir telefon edeceğim,' dedi. 'Sen kiliseye git, ben de seni orada karşılayacak birini göndereyim. Konu nedir, Washington? O kayıtlarda ne var?'

"Tilly onları istiyor, efendim. Tek bildiğim bu." "Yirmi dakika içinde size geri döneceğim."

Poe konuşmasını bitirdiğinde Linus, "Carlisle Piskoposu olağanüstü yardımcı oluyor," dedi. "Seni ve Tilly'yi tekrar görmek istemesinin nedeni neydi?"

"İyi deneme, Snoopy."

"İyi, bana söyleme."

"Kapa ," dedi Poe.

Bölüm 76

Piskopos aradığında Poe All Saints Kilisesi'ne on beş dakika uzaklıktaydı. Direksiyonundaki kabul düğmesine bastı ama piskopos daha konuşmadan Poe, "Hoparlördesiniz efendim ve ben tek başıma değilim," dedi.

Piskopos, 'Paylaşacak devlet sırrım yok, Washington,' diye cevap verdi. "En azından bugün için.

"İyi miyiz?

"Öyleyiz. All Saints'in müdürü sizinle doksan dakika içinde kilisede buluşacak.

"Neden bu kadar uzun?

"Korkarım her şeyi bir araya getirmek biraz zaman alacak. Yazdırılacak bilgisayar kayıtları, tozlanacak eski defterler var. İnanın bana, Tilly'nin istediği şey için doksan dakika çok kısa. Umarım yanınızda güçlü kuvvetli genç bir adam vardır.

Poe, "Sadece stajyerim," dedi. Linus gözlerini devirdi.

'Ah, hoparlörle ilgili uyarı da buradan geliyor. Her neyse, halletmem gereken işler var Washington - daha fazla yardımcı olabileceğim bir şey olursa bana haber ver.

Poe görüşmeyi sonlandırdıktan sonra Linus, "Görünüşe göre öldürecek bir saatimiz var," dedi.

"Var," diye kabul etti Poe. Gösterge panelindeki saate baktı. 'Eve Bowman o kadar uzakta yaşamıyor. Acele edersek hem ona uğrayabilir hem de kilise müdürüyle görüşmemize devam edebiliriz.

"Onu neden tekrar görmek istiyorsun?

"Bana kız kardeşinin günlüğünden neden bahsetmediğini bilmek istiyorum.

Bölüm 77

Poe kapıyı çaldığında Eve Bowman yaz reçeli yapıyordu. Çilek, kayısı ve erik kokuyordu. Kot pantolon, 100 Rebus'tan 1'i tişörtü ve meyve lekeli bir önlük giymişti. Elleri yapış yapıştı, sanki Yüz Dönüm Ormanı'nın bal ağacını yağmalamış gibiydi.

İçeri gel," dedi. "Ve lütfen dağınıklığı bağışlayın.

"Affedilecek bir şey yok," dedi Poe. "Habersiz ziyaret için de özür dilerim; biraz vakit öldürmek için buralardaydık.

"Ve sıcak reçelin kokusunu alabildiniz mi? Poe güldü. "Güzel görünüyor.

Eve ellerini yıkadıktan sonra bir ayak uzunluğundaki tahta kaşığı içinde fokurdayan sarı bir sıvı bulunan tencereye daldırdı. Kaşığı uzatarak, "Şunun tadına bak," dedi. "Viskili vanilyalı şeftali. Dikkatli ol, sıcaktır.

Mutfak masasının etrafına oturduklarında Eve, "Reçelim ödüllü olsa da, Çavuş Poe, burada olma nedeninizin bu olduğundan şüpheliyim," dedi.

"Kız kardeşinin günlüğü artık elimizde, Eve," dedi Poe. "Seninle bunun hakkında konuşmak istiyordum.

Günlüğü mü? Onu nasıl aldın? Yanında sanıyordum.'

"Görünüşe göre onu arkadaşının evinde saklıyormuş. Arkadaşı kısa süre önce polise teslim etmiş.

"Alice'i , değil mi? Alice Symonds?'

Poe başıyla onayladı. Teknik olarak gizliliğin ihlali anlamına gelse de Bethany'nin sadece bir arkadaşı vardı ve Eve'in günlüğün nerede saklandığını bulmak için Bradshaw'un zekâsına ihtiyacı yoktu. Nathan Rose'dan da bahsetmek isterdi. Bakalım Eve onu tanıyor muydu?

ama bu çok ileri bir adım olurdu. Nightingale onu astırırdı.

"Tanrım, Alice'i yıllardır görmedim. Doğruyu söylemek gerekirse onu yıllardır *düşünmedim* bile.

"Onu ne kadar iyi tanıyordunuz?

Eve omuz silkti. "Her kız kardeşin küçük kız kardeşinin arkadaşlarını tanıdığı gibi, sanırım. Annem ve babam ziyaretçi kabul etmemize izin vermezdi, bu yüzden diğer çocuklarla sadece okulda ya da kilisedeyken etkileşime girerdik. Ama onu iyi bir kız olduğunu bilecek kadar iyi tanıyordum. Bethany okuldan sonra onun evine giderdi. Ek ders yapıyormuş ya da öğretmene yardım etmesi gerekiyormuş gibi davranırdı. Annem ve babam onun ne yaptığıyla nadiren ilgilenirlerdi, bu yüzden kontrol etmeyi hiç düşünmediler ve Aaron ve ben de onlara yalan söylediğini söylemeyecektik.

Poe başını salladı. Bu, günlükte yazılanlara uyuyordu.

"Okudun mu? Poe söyledi. "Bazı olağanüstü iddialarda bulunuyor.

"Arada sırada görüyordum," diye itiraf etti Eve. "Bethany onu çoğu zaman iyi saklıyordu, ama ara sıra rastlıyordum; genellikle sigaralarını bulmaya çalışırken.

"Sigara mı içiyordu?

"Tabii ki, o bir asiydi. Sigara içer, içki içer, erkeklerle takılırdı. Bunu ona hiç söylemedim ama onun dünyadaki en havalı insan olduğunu düşünürdüm. Annem ve babama karşı koyma şekli. Biliyorum, ben bunu yapamazdım. O sigara içiyorsa, ben de içmek istiyordum.

"Ya günlük kayıtları?

"Bazıları abartılıydı ama çok değil.

"Çocukluğunun doğru bir anlatımı mıydı? Poe söyledi. "İstismara uğradığından bahsetmediniz.

"Bunun bir istismar *olduğunu* fark etmemiştim," dedi Eve. "O zamanlar değildi. Bethany'nin annemle babamın ona böyle davranmasına neden olup olmadığını ya da bunun tam tersi olup olmadığını, onların kendisine yaptıklarının bir sonucu olarak mı böyle davrandığını ancak büyüyünce sorgulamaya başladım.

"Peki neye karar verdiniz?

"Bethany'de annem ve babamın yok edemediği bir yaşam kıvılcımı vardı. Onda hoşlanmadıkları bir şeyler vardı. Onun kötü bir bisküvi olduğunu söylerlerdi; bir insan için kullandıkları en kötü isim.

"Bu ifadeye aşınayım," dedi Poe. 'Günlük kayıtlarının her yerine serpiştirilmiş. Onun kötü bir bisküvi olduğunu düşünüyorlardı ve Bethany de *onların* kötü bisküviler olduğunu düşünüyordu.

Eve başını salladı. "Sorunlarının ne olduğunu bilmiyorum, Çavuş Poe, ama olaylara daha yaşlı ve umarım daha bilge gözlerimle baktığımda, hiçbirimizin mutlu bir çocukluğu olmamasına rağmen, Bethany'ninkinin korkunç olduğunu görüyorum.

"Hafta başında sizinle konuştuğumda bundan bahsetmemiştiniz, değil mi?"

"Aileniz hakkında konuşmak zor, Çavuş Poe. O zamanlar Canavar mıydılar? Hayır, öyle olduklarını sanmıyorum. Canavarca *davrandılar* mı? Evet, zaman zaman, kesinlikle yaptılar.

Poe, "Söylenmemiş bir 'ama' seziyorum," dedi.

Eve omuz silkti. 'Ama Aaron'u öldürdü, Çavuş Poe. Annem ve babamla ne tür şikayetleri olduğu umurumda değil, Aaron tatlı, nazik bir çocuktur. Bethany'nin üzerinde durduğu toprağa tapıyordu ve ölmeyi hak etmiyordu. Hiçbir şeyi hak etmedi-'

Bir çarpma sesi onu durdurdu. Ses Eve'in bodrumundan geliyordu ve sanki sert ve içi boş bir şey daha sert ve içi boş bir şeyin üzerine düşmüş gibiydi.

"Bu Thomas," diye açıkladı Eve. 'Kısa bir molamız var ve o da kamp malzemelerimizi düzenliyor.

"Bugün çalışmıyor mu?"

"Reçel gününde *asla* çalışmaz. Kendimi yakma ihtimalime karşı olduğunu iddia ediyor ama aslında her şeyi sıcakken tatmak için bir bahane. Kaşlarını çattı. "Gidip iyi olduğundan emin olsam iyi olacak.

Ortadan kayboldu ve bir dakikadan kısa bir süre sonra geri döndü.

'O iyi,' dedi. 'Birazdan gelir. Seninle tanışmak istediğini söyledi. Sanırım vanilyalı şeftali ve viskiyi de denemek istiyor. Hepimize birer kahve getireyim.

'Bizim için değil, Eve,' dedi Poe. 'Kocanıza merhaba diyeceğiz ama gerekiyor. Yakınlarda bir toplantımız var ve burada kalmak istemiyoruz.

bekleyen biri var
mı?" "Tabii ki.

Eve'in kocası, düğmeleri uyumsuz bir hırka ve bir çift soluk yeşil kadife pantolon giyiyordu. Okuma gözlüğü boynundaki zincirden sarkıyordu. Sivri bir burnu ve dolgun dudakları vardı. Saçları taranmış ve yana doğru ayrılmıştı. Karısıyla yaklaşık aynı yaşıydı.

"Ben Thomas Gruffud," dedi ve ellerini sıkmak için mutfak masasına uzandı.

"Aşağıda her şey mı? Poe bodrum girişini göstererek, "Her şey yolunda mı?" diye sordu. "Bir patlama sesi duyduk.

"Ah, evet. Korkarım bu sadece benim çadır kazıklarını düşürmemdi. Oldukça gürültü yaptı.'

"Eve bana Preston'da grafik tasarımcı olduğunuzu söyledi?" "Birkaç yıldır.

"Görmüş olabileceğim bir şey var mı?

'Fransız bankacılık hukukuna aşina değilseniz, Çavuş Poe. Fransa Merkez Bankası için web siteleri, logolar ve pazarlama materyalleri tasarlayan ekibi yönetiyorum. Geçen yıl kırtasiye malzemelerinde kullandıkları yazı tipini yeniden tasarladım. Korkarım bu yaptığınız işle kıyaslandığında oldukça sıkıcı görünüyor olmalı.

"Hiç de değil," diye yalan söyledi Poe.

Eve kocasının arkasından yürüdü ve kollarını boynuna doladı. Başının yanını öptü ve şöyle dedi: 'Thomas tahmin edilebileceği gibi mütevazı davranıyor, Çavuş Poe. Yıllardır şirketin en önemli hesaplarını o yönetiyor. O olmadan şirket de olmaz.

Thomas kızardı ama karısına karşı çıkmadı.

"Kamp yapmaktan her zaman hoşlandın mı? Poe sordu.

'Hayır, her zaman değil' diye yanıtladı. 'Ama yaşlandıkça, dijital detoksun işim için harikalar yarattığını görüyorum. Zihnimi yeniden başlatıyor. Bana grafik tasarım işine neden girdiğimi hatırlatıyor.

"Eve ile önceki ziyaretim hakkında konuştunuz mu?

Başını salladı. "Gördük. Kız kardeşinin eski numaralarının peşinde olabileceğine inanıyorsunuz.

'Bu, bir dizi soruşturma hattından biri. İkinizi de bir süreliğine bölgeden ayrılmaya ikna edebileceğimi sanmıyorum.

Thomas, "Küçük bir mola vermek için Göller Bölgesi'ne gidiyoruz ama bunu birkaç aydır planlıyorduk," dedi. "Karım Bethany'den dolayı herhangi bir tehlike altında olduğuna inanmıyor, Çavuş Poe.

"Peki siz neye inanıyorsunuz?

"Karıma inanıyorum. Poe'nun omzunun üzerinden geniş ocakta fokurdayan tencerelere baktı. "Her neyse," diye ekledi ayağa kalkarak, "şimdi gidemeyiz; yaz reçeli haftası.

Bölüm 78

All Saints Kilisesi, Kendal'ın eteklerinde I. Derece Listede yer alan bir yapıydı. Bir kulesi, uzun bir nefe ve geniş, bakımlı bir mezarlığa sahipti. Poe buranın önünden birçok kez geçmişti ama hiç ziyaret etmek için bir nedeni olmamıştı. Sert mizaçlı bir kadın tahta kapının yanında onları bekliyordu.

"Sıcak bir ıstırıdye yemiş gibi görünüyor," dedi Poe, yolun kenarına park ederken.

"Siz Çavuş Poe musunuz?" diye tersledi, daha emniyet kemerini çözmeye fırsat bulamadan.

Poe arabadan indi. ". Ona kimliğini gösterdi.

"Konu nedir o zaman? Neden kayıtlarıma bakmak istiyorsun?" 'Ve sen?"

"Ben Alana Williams, kıdemli kilise görevlisiyim. Piskoposa denetimden korkacak bir şeyimiz olmadığını söyleyebilirsiniz.

Poe, "Ulusal Suç Ajansı kilise denetimleri yapmaz, Bayan Williams," dedi. 'Yapsak bile *ben yapmazdım*.

"Ne istiyorsun o zaman?"

"Dürüst olmak gerekirse hiçbir fikrim yok," diye itiraf etti Poe. 'Bana sadece 1985 ve 2007 yılları arasındaki kayıtlarınızı almam söylendi. Bu bir cinayet soruşturması.

"Cinayet mi? Kim öldürüldü?"

Poe cevap vermedi. Onun yerine, "Her şey hazır mı?" diye sordu. Alana başını salladı. "Beni takip edin," dedi.

Onları kilisenin arka tarafına götürdü. Kilisenin haç şeklindeki kat planının kollarını oluşturan transeptiklerden biri, din adamları için ofis alanına dönüştürülmüştü. İki masa vardı. Her ikisi de dosyalar, çıktılar ve defterlerle .

Alana bir çekmece açtı ve Poe'ya yarım düzine CD-ROM uzattı.

"Tüm dijital kayıtlarımızı bunların üzerine koydum," diye açıkladı. "Ne istediğinden emin değildim, bu yüzden her şeye sahipsin.

"değil," dedi Poe. 'Bunu talep eden kişi verileri seviyor, ne kadar çok olursa o kadar iyi'.

"Bunu ne zaman geri alabilirim?" "Henüz almadım.

Alana kollarını kavuşturdu.

"Mümkün olan en kısa sürede," diye

yumuşadı Poe. "Yarın mı?

"Belki gelecek hafta.

Bu Alana için çok uzun bir süre gibi görünüyordu. Poe, piskoposun müdahale etmesine gerek olup olmadığını merak ediyordu ki gözüne büyük bir kitap ilişti. Açıktı ve bir kaide üzerinde duruyordu. A3 boyutundaydı ve ayağından daha kalındı. Bu bir İncil değildi, çünkü Poe el yazısıyla yazılmış kayıtları görebiliyordu.

"Bu da ne? dedi Poe. "Bu kütük," diye cevap verdi.

"Peki "kütük" nedir?

"Kilisede ne zaman bir şey olsa buraya geliyor. "Ne gibi şeyler?

'Düğünler, cenazeler, onarımlar, olağanüstü hizmetler. Bu tür şeyler. "Ne kadar geriye gidiyor?

"Uzun bir süre," dedi Alana. 'Bu dolduğunda yeni bir tane başlatacağız, ancak sadece satır girişleri aldığı için yıllarca dayanıyor. Yanınızda götürebileceğiniz kayıtlara bir önceki kaydı da ekledim.

"Bu ne kadar geriye gidiyor?" diye sordu Poe.

Sanırım yirmi yıla yaklaşıyor. "Bunu da alacağız o zaman.

'; bu bir çalışma dokümanı-'

Poe, "Teşekkürler," dedi ve onu alıp Linus'a uzattı. "Bunu arabaya götür, Snoopy.

Linus kayıt defterini ve birkaç kollu dosyayı aldı. "Buna ihtiyacım var! Alana söyledi.

"Ben de öyle," dedi Poe. Bir yığın kayıt aldı ve Linus'u kilise ofisinden çıkıp koridordan aşağıya kadar takip etti.

Linus başını sallayarak, "İnsanlara karşı bu kadar kaba davranmaktan nasıl kurtulduğunu gerçekten anlamıyorum, Poe," dedi.

"İşin sırrı umursamamaktır," diye yanıtladı Poe.

Bölüm 79

Bradshaw'un kullandığı tüm kitaplar, kâğıtlar ve belgeler dağınık bir köşeye itilmişti. Poe ve Linus'a içeri girmeleri için el salladı.

"Anladın mı?" diye sordu önsöze gerek duymadan.

"Ne olduğunu bilmiyorum," dedi Poe, "ama istediğiniz döneme ait All Saints Kilisesi kayıtları elimizde mevcut.

" zaman oldu, Poe.

'Çok fazla şey var ve bunların harmanlanması gerekiyordu. Kilise görevlisi her şeyi teslim etmek istemedi ama sonunda benim cazibem kazandı.

"Poe ne yaptı, Linus?" "Onu çaldı.

Bradshaw başıyla onayladı. "Güzel," dedi.

"Beklerken Eve Bowman'ı görmek için uğradık," dedi Poe. "Reçel yapıyordu.

"Oh, bunu neden yaptın? Bradshaw söyledi. Kaşlarını çattı ve ekledi: "Peki ne kadar reçel yedin?

"Ona Bethany'nin günlüğü hakkında soru sormak istedim. "Ve?

"Bethany'nin istismara uğradığını bildiğini bir nevi itiraf etti ama o fark etmediğini iddia etti. Oh, ve kocası Thomas ile tanıştık. Biraz inek ama iyi birine benziyordu. Kampa gidiyorlardı ve o da ekipmanlarını düzenliyordu.

Bradshaw dizüstü bilgisayarına doğru eğildi. "Çay saati geldi, gidip bir şeyler yemek istersen, sanırım bir saat içinde bir şeyler bulabilirim.

"Tamam," dedi Poe. Çalınan seyir defterini işaret etti. 'Ama oradan başlayabilerseniz, belki yarın geri verebilirim. Gerisi istediğimiz kadar bizde kalabilir.

Bradshaw, 'Bunu yapacağım, Poe,' dedi.

Poe ağır ateşte pişirilmiş kuzu eti ve Carlisle Brewing Company'nin kolay içimli birası olan Citadel'den bir bardak sipariş etti. Bradshaw'un lezzetli bulabileceği bir şeyler bulmak için menüyü taradı ve sonunda balkabağı, adaçayı ve ballı tortellini'de karar kıldı.

"Bal vegan mı? Poe Linus'a sordu.

"Neden bileyim ki?

"Sen bir stajyersin; git ve bana cevabı stajyer olarak ver.

Linus gözlerini devirdi. 'Yanındaki o küçük "VE" Avrupa'da Zafer anlamına gelmiyor, Poe. Bu bir vegan yemeği, bu yüzden vegan dostu malzemeler içermeli.

Poe garsona, "Ben makarna alacağım," dedi. "Geri kalan her şeyi burada yiyeceğiz.

"Restoran sadece akşam yemeği içindir, efendim. Paket yemek istiyorsanız, bar menüsünden sipariş vermeniz gerekir.

"Bar yiyecekleri paket servis kutularında mı yoksa küvetlerde mi geliyor?" "Karton kutular, efendim.

"Tamam o zaman," dedi Poe. 'Siparişimizi boş bir paket servis kutusuyla birlikte masaya getirin.

Belli ki garson böyle bir tartışma için yeterince para almıyordu. "Çok iyi, efendim," dedi. "Birazdan içkilerinizi getireceğim.

Linus garson gittikten sonra başını salladı. 'Ne kadar çok düşmanlık var,' dedi.

"Tilly hala çalışıyor diye neden farklı bir menüden yemek yesin?

"Yeterince makul. Poe'ya kurnazca baktı. "Ona karşı çok korumacısın, değil mi?

"O benim arkadaşım.

"Bundan daha derinlere iniyor.

Sana ne diyebilirim ki Snoopy? Beni yanan bir binadan sürükleyerek çıkardı, cinayetle suçlanmamı engelledi ve yaptığı iş sayesinde

yapıyor - aslında *şu anda* yapıyor - sayısız potansiyel kurban kurtuldu. Yani evet, eğer kendimi korumacı hissediyorsam, bunu ona borçlu olduğum için yapıyorum.

"Ve hala sana ihtiyacı olduğunu mu düşünüyorsun?"

"Bana mı ihtiyacınız var? Poe dedi ki. 'Bana ihtiyacı olduğunu *hiç* sanmıyorum, Snoopy. İlk tanıştığımızda bile inatçı bir şekilde bağımsızdı. Bilmediğin şey *şu* ki, Tilly'nin büyürken hiç arkadaşı olmadığı için şimdi sahip oldukları için her şeyi yapar. Onun arkadaşlığı mutlaktır. Benim, Estelle ya da patron için yapamayacağı hiçbir şey yok, bizim de onun için yapamayacağımız hiçbir şey yok. Ve ben olaylara tek gözüm kapalı girme eğiliminde olduğum için, arkamı kollamaya alıştı.

"Anlamı?"

"Bu da demek oluyor ki, her şey senin elinde Snoopy. Onun benim korumama ihtiyacı yok; benim onunkine ihtiyacım var.

Poe'nun telefonu çaldı. Ekranı baktı ve "Vejetaryenlerden bahset" dedi.

Ne oldu? Sana balkabaklı makarna sipariş ettim. Kulağa iğrenç geliyor, yani bayılacaksın.'

Ona söyledi.

Garson içkileriyle birlikte geri geldi.

"Şunu üç yapsan iyi olur," dedi Poe. "Ne oldu? Linus söyledi.

"Tilly o dövmelemin ne anlama geldiğini biliyor," diye cevap verdi.

Bölüm 80

Bradshaw, 'Artık Cornelius Green'in dövmelerinin her birinin koştığı kurslardan biriyle eşleştigine ikna oldum,' dedi. 'Açıkçası biz de şüpheleniyorduk ama siz All Saints Kilisesi'nden bu bilgiyi getirene kadar hala mantıklı gelmeyen bir şey vardı. Ve bunun gibi şifreleri kırarken, bir şey işe yaramazsa, hiçbir işe yaramaz.

Poe yatağın kenarına tünemişti. Linus masanın yanında duruyordu. Bradshaw'un omzunun üzerinden bakıyordu.

"Eşleşiyorlar da ne demek? Poe söyledi.

"Cornelius Green'in kalçalarında ve gövdesinde kendi kaleme aldığı altı adet alfanümerik dövme vardı.

"Vardı.

"Ve hiçbir yerde kaydedilmemiş altı ders olduğunu düşünüyoruz.

Poe başını salladı. "

Bradshaw sözlerine şöyle devam etti: "İşte bu noktada işler biraz daha karmaşık bir hal alıyor. "Kurs katılımcılarından Nathan Rose'un ayağında CSM.12.R2.CL dövmesi olduğunu keşfettiğimizde, kurslar ile Cornelius Green'in dövmeleri arasında bir bağlantı olduğundan şüphelendik.

"Bu mantıklı bir sıçramaydı.

"Ve bu doğru olanıydı. Ancak, dövmelerin bir tür belirsiz kurs kodu veya bir tür zaman çizelgesi olduğunu düşündüğümüzde yanılmışız.

"O zaman bunlar ne?

Bradshaw, 'Onlar yer Poe,' dedi.

"Konumlar mı? Bir grid referansı gibi mi? Poe'nun kaşları çatıldı. Ordudayken harita okumayı öğrenmişti ve hâlâ Ordnance'ı kullanmayı tercih ediyordu.

Haritadan GPS'e. Haritalara güvenilebilirdi; GPS ise tükenen pillere ve hacklenebilir uydulara dayanıyordu. Elbette bunu Bradshaw'a söyleyecek değildi. Cornelius Green'in dövmeleri harita referanslarıysa, Poe'nun aşına olmadığı bir sistem kullanıyordu. Kuşkusuz, grid referansları çeşitlilik gösteriyordu ama hepsi kesişen çizgiler üzerinde çalışma eğilimindeydi ve hepsinde çift sayıda rakam vardı - yarısı dikey eksen, yarısı da yatay gösteriyordu. Ordnance Survey Birleşik Krallık'ı 100 kilometrelik karelere böldü ve her iki harfli bir kod atadı. Her kare içinde standart sayısal grid referansı kullanıldı.

Bradshaw, "Bunlar bir tür ızgara referansları gibi, Poe," dedi. "Ama sadece her dövmenin zeminde belirli bir şeyi ifade etmesi anlamında.

"Belki de her kursun gerçekleştiği yeri?" "Hayır, öyle değil.

"Sonra ne olacak?

"Onlar mezar, Poe.

Bölüm 81

"Graves? Poe söyledi. 'Bu Cornelius Green'in tek kurbanımız olmadığı anlamına mı geliyor? Dışarıda altı ceset daha olabilir mi?"

Bradshaw, "Orada ne olduğunu bilmiyorum, Poe," diye cevap verdi. "Bildiğim *tek* şey, bu dövmelelerin her birinin resmi olarak kayıtlı bir mezarın yerini temsil ettiği."

"Ama bir seri katilimiz olabilir mi?"

Bradshaw başını salladı. "İkinci Dünya Savaşı'ndan beri aktif değilse hayır."

"Sanırım açıklasan iyi olur, Tilly."

Her yere taşıdığı taşınabilir yazıcıdan bir sayfa kâğıt çıkardı.

"Bu hem Cornelius Green hem de Nathan Rose'da bulunan dövme," dedi.

Kâğıdı masanın üzerine koydu.

CSM.12.R2.CL

Kırmızı bir kalemle 'CSM'yi daire içine aldı.

"CSM, Mesih ve Aziz Meryem anlamına geliyor," dedi. "Ulverston yakınlarında bir kilise."

"Cumbria'da birden fazla İsa ve Aziz Meryem var, Tilly," dedi Poe. "Bunun o olduğunu nereden biliyorsun?"

"Bunu halledeceğim, Poe. '12' ve 'R2'yi daire içine aldı. "Mezarlıkları sıra sıra dizilmiş. Dolayısıyla dövmenin orta kısmı ikinci sıradaki on iki numaralı mezara işaret ediyor."

Poe başını salladı. "Peki ya CL?"

"Mezarlık haritasına göre CL, "Circle Lawn" anlamına geliyor. Mezarlığın o kısmının adı. Sanırım dairesel ve çimenlik.

"Ama doğru kiliseye gittiğinizi nereden biliyorsunuz?"

"İngiltere'nin kuzeyinde Çember Çimenli tek bir İsa ve Aziz Meryem olması dışında, tarihler birbiriyle örtüşüyor.

"Hangi tarihler?"

"Mezar Hazel Rampling adında bir kadına ait. Öldüğünde altmış üç yaşındaydı.

"Öldürüldü mü?"

"Hayır, Poe. 2004'te bir araba kazasında öldü."

Poe bağlantıyı kurdu. 'Nathan Rose 2004 yılında Eyüp'ün Çocukları'ndaki kursuna katıldı. Tarihler ne kadar yakın?"

"Hazel Rampling Haziran'ın dördünde gömüldü, Poe. Nathan Haziran'ın ikisinde kursuna katıldı.

Linus, 'Bunu hiç anlamıyorum,' dedi. 'Nathan Rose Haziran başında bir kursa katılıyor ve iki gün sonra Hazel Rampling ülkenin diğer ucundaki bir Cumbrian mezarlığına gömülüyor. Nedense hem Cornelius Green hem de Nathan Rose Hazel'ın mezarının yerini dövme olarak yaptırma ihtiyacı hissediyorlar. Hepsi bu kadar mı?"

"Öyle, Linus.

'Bir araba kazası kurbanı ile dönüşüm terapisi kursuna katılan bir adam arasındaki bağlantı nedir? Daha sonra kendisine bu konu sorulduğunda kendini öldüren bir adamla?"

Bradshaw, "Hiçbir fikrim yok," diye itiraf etti.

"Hazel Rampling'in ölümünde kesinlikle şüpheli bir durum yok muydu? Poe sordu.

"Bulabildiğim bir şey yok, Poe. Ama sanırım daha geniş bir noktayı çıkarıyorsun. "Hangi noktayı?"

"Hazel Rampling münferit bir olay değildi. "Değil miydi?"

"Hayır, Poe.

Poe, "Sanırım diğerlerini de anlatsan iyi olur, Tilly," dedi. 'Bunun bir açıklaması olmalı. Bakalım bunu çözebilecek miyiz?"

Bradshaw onlara kalan beş dövmeyi anlatmaya başladı.

CC.58.R4.HI Barrow'daki Christ Kilisesi. Elli sekiz numaralı mezar, Holy Innocent arsasındaki dördüncü sıra Alex Stanton'a aittir. Lösemiden öldüğünde on iki yaşındaydı. Cornelius Green'in açıklanmayan kurslarından birinden bir hafta sonra, 2001 yılında defnedilmiştir.

Bradshaw diğerleriyle yarıştı. SJE.77.PC Maryport'taki Saint John the Evangelist'ti. Kilise mezarlığında sıralar yoktu, sadece numaralar vardı ve Aleksy Nowak adında otuz altı yaşında biri Polonya cemaatinin mezarlığı olan PC'ye gömülmüştü.

SB.47.R9.SG Appleby'deki Saint Bega'da dokuzuncu sıra, kırk yedi numaralı mezardır.

SG, Saint George komplosuydu.

"AS.104X.GO zor olanıydı, Poe," diye açıkladı Bradshaw. 'İngiltere'nin kuzeyinde ve İskoçya'nın güneyinde dört All Saints kilisesi var, ancak Cornelius Green'in AS.104X.GO dövmesiyle eşleşen bir mezara sahip sadece bir tane var.

"Az önce gittiğimiz kilise mi?"

"Evet, Poe.

"Neden diğerlerine değil de buna gitmemiz gerekti?"

Bradshaw AS.104X.GO'yu işaret ederek şöyle dedi: 'Şüphesiz sizin de anladığınız gibi AS, All Saints'i temsil ediyor. Yüz dört mezar numarasıdır ve X, orada fazladan bir mezar olduğu anlamına gelir, neredeyse kesinlikle yer yetersizliğinden kaynaklanmaktadır. Tüm mezarları yeniden numaralandırmak yerine, fazladan olanı belirtmek için bir X eklemişler. Bu mezar Erich Brandt adında bir adama ait.

'Bugünlerde giderek daha az sayıda insan gömülebiliyor,' dedi Poe. 'Mezarlıkların hepsi dolu. GO ne anlama geliyor, Tilly?'

"Alman Subay anlamına geliyor, Poe.

Söylediklerinin ne anlama geldiğinin anlaşılmasını bekledi.

"Alman Subay mı?" dedi Poe. "İkinci Dünya Savaşı göndermesi de buradan geliyor.

"Anlamıyorum," dedi Linus. 'Neden bir Alman subayı Kendal'daki bir mezarlığa gömülsün ki?

"Tilly ile kaldığınız otel Shap Wells, eskiden on beş numaralı savaş esiri kampıydı Snoopy. Genelde Alman subaylar için kullanılırdı. Muhtemelen öldüklerinde yerel mezarlıklara gömülüyorlardı.

"Doğru Poe," diye onayladı Bradshaw.

"Ama bu modele uymuyor, değil mi? Poe dedi ki. 'Cornelius Green'de dövmesi bulunan tüm mezarların 2001 ile 2007 yılları arasında gömülen kişilere ait olduğunu söylemişsiniz. Tarih dersinden sınıfta kaldım ama ben bile İkinci Dünya Savaşı'nın 1945'te bittiğini biliyorum.

Bu yüzden kilise kayıtlarına ihtiyacım vardı, Poe. Her şey uyuyordu ama AS.104X.GO dövmesi uymuyordu. Erich Brandt kısa bir zatürre nöbetinden sonra 1943 yılında gömüldü.

Poe omuz silkti. 'Ben olsam endişelenmezdim, Tilly. Bu davada öğrendiğim tek şey Cornelius Green'in bir kaçık olduğu. Dövmelerinin ardındaki anlamı ikinci kez tahmin etmeye çalışmak, süngerli bir hücreye giden en hızlı yoldur.

"Ama bu konuda endişeleniyorum, Poe. Mezar yeri belirleme sistemini Cornelius icat etmedi; bu sistem o doğmadan çok önce yerleşmişti ve kullanılıyordu. Her mezarın yeri dövmeleriyle doğru bir şekilde belirlenmiş ve bunlardan beşi, o altı gizli kurstan birinden birkaç gün sonra defnedilmiş kişilere ait. Bir mezarın neden farklı olduğunu bilmem gerekiyordu. Buna cevap veremezsem, hiçbirini bir anlam ifade etmeyecekti. Dedğim gibi, şifreleri çözmek söz konusu olduğunda ya hepsi işe yarar ya da hiçbirini işe yaramaz.

Poe, Linus'la birlikte All Saints'ten getirdikleri bir yığın kilise kaydına baktı. Restoranda sadece on beş dakika kalmışlardı; Bradshaw'un hepsini inceleyecek vakti olmasına imkân yoktu. Ama yine de onları geri çağırmıştı.

"Cornelius'un Alman subayının mezarının yerini neden gövdesine dövme yaptırdığını biliyorsunuz, değil mi?

Biliyorum, Poe. 2007 yılında bazı Alman mezarları tahrip edildi. Mezar taşları devrildi, kırıldı ve yere kimyasal atık döküldü. Kilise hepsini taşıdı.

"Peki Erich Brandt'ın mezarı ne zaman taşındı, Tilly? Poe cevabı zaten bildiği için sordu.

"Aaron Bowman'ın kursu bittikten dört gün sonra, Poe.

'Tamam, sanırım şimdi Başkomiser Nightingale'i aramam gerekiyor. Cornelius Green'in altı rastgele mezarın yerini dövmeye yazdırdığını bilmesi .

vücudunda.' Onun numarasını seçti. Nightingale'in telefona cevap vermesini beklerken, "Bu, bağlanmak için garip bir noktaydı, Tilly," dedi.

Bradshaw, "Sorun diyetin Poe," dedi. 'Mezar taşında "Washington Poe: Aşırı Dozda Doymuş Yağdan Öldü. Ne Aptal" yazacağını söylediğimde, bana mezar yeri belirleme sistemlerinde harf ve rakamların kullanıldığını hatırlattı. Kontrol etmeye değer diye düşündüm.

"Poe mu? Nightingale söyledi. 'Bu acil mi? Bir toplantıya başkanlık üzereyim.

Poe ona Bradshaw'un keşfettiklerini anlattı. Birkaç soru sordu ama aslında yanlış anlaşılacak pek bir şey yoktu: Cornelius Green'in dövmeleri mezarların yerleriydi.

"Gömülen insanlar arasında kesinlikle bir bağlantı yok mu? Nightingale sordu.

'İçlerinden biri Alman savaş esiriydi. 1943 yılında ölmüş. "Ama Cornelius'un yürüttüğü kurslarla bir bağlantı var?

"Tilly öyle olduğunu düşünüyor.

"Benim için yeterince iyi," dedi Nightingale. 'Mezardan çıkarma emri üzerinde çalışacağım. Topraktan bir tane çıkaracağız ve ne bulacağımıza bakacağız. Bu senin için uygun mu, Poe?'

Ama Poe cevap vermedi. Bradshaw'un listedeki son mezarın yanına el yazısıyla yazdığı notları yeni fark etmişti. Henüz konuşmadıkları mezarın. Sertçe yutkundu ve kusma isteğini bastırdı.

"Ne oldu, Poe? Nightingale söyledi.

"Ne bulacağımızı biliyorum hanımefendi.

Bradshaw ve Linus şaşkınlıkla ona baktılar. "Öyle mi? Nightingale söyledi. "Nasıl?

'Bana bir porsuk söyledi,' dedi.

Bölüm 82

"Anlamıyorum," dedi Doktor Lang.

"Çok basit," dedi Poe. 'Cornelius Green henüz bilmediğimiz nedenlerden dolayı mezarların yerlerini kendi üzerine dövme olarak yaptırmıştı. Bu dövmelerden biri SM.15.NP idi. Tilly bu mezarın Shap'taki St Michael Kilisesi'nin kuzeyindeki on beş numaralı mezar olduğunu tespit etmişti. Cornelius Green'in adını bile duymadan aylar önce çağrıldığım mezar buydu. Porsukların kazdığı mezar.

Hayır, o değil. Demek istediğim, bunun neden bardağı taşıran son damla olduğunu anlamıyorum. Kabuslar travmatik deneyimlere verilen tamamen mantıklı bir psikolojik tepkidir, ama dosyanı okudum Washington, yani fazladan bir ceset olan bir mezardan daha kötülerini gördüğünü biliyorum. Bilmiyorum, belki de bir insanın her yerde görmeye başlamadan önce görebileceği çok fazla ölüm vardır, ancak klinik bir perspektiften bakıldığında, kabuslarınızın temel nedeninin bu olması beni şaşırtıyor.

Poe alaycı bir gülümseme sundu. "Uyurken neden hala kargalar merak ediyorsun?

'Dürüst olmak gerekirse, evet,' dedi. 'Ve sakın size zayıflık ima ettiğimi düşünmeyin. Beyin sağlam olmasına rağmen aynı zamanda şaşırtıcı derecede kırılgandır. Cornelius Green vakasının bir öncekiyle bağlantılı olması büyük bir şok yaratmış olmalı.

"İki şey var Doktor Lang," dedi Poe. Bir parmağını kaldırdı. "Porsuk mezardan çıkarma davası hiçbir zaman bana ait olmadı; ben sadece elinde arama izni kartı olan ve tesadüfen yakınlarda bira içen şanssız bir ahmaktım. Cumbria soruşturmayı devraldı ve ortaya çıktığı üzere yanlışlıkla, kara iş gücü piyasası arasında ölümcül bir taş ocağı kazası olarak sınıflandırdı.

"Peki ya ikinci şey?

"Kabuslarımın katalizörünü mü arıyorsun?

"Öyleyim.

"Bu o değildi.

Kaşlarını çattı. "Bu seansın başında kargalarla ilgili kâbuslar gördüğünüzü söylemiştiniz.

"Ben yaptım.

"Ve porsukların çıkardığı cesedi gagalayan kargalar vardı. "Vardı.

"Ve zihninizde kargaları Cornelius Green cinayetini çevreleyen olaylarla ilişkilendirdiğiniz konusunda anlaştık.

"İstiyorum.

"Neyi kaçırıyorum? Kabuslarının sebebinin bu olmadığına neden bu kadar eminsin?

"Size anlattıklarımın rahatsız edici olduğunu düşünüyor musunuz, Doktor Lang?

Başını salladı. "Ben de öyle derdim. Kurbanınız taşlanarak öldürüldü. Bir tanık gözünüzün önünde kendini astı. Her şey katledilen bir aile ve porsuklar tarafından çıkarılan bir cesetle bağlantılı. Travma terapisti olarak geçirdiğim bunca zaman boyunca hiçbir hastam bu kadar rahatsız edici bir şey anlatmamıştı.

"İnan bana, bundan sonra olacaklarla kıyaslandığında, şu ana kadar anlattıklarım Tilly'nin izlediği Japon çizgi filmleri kadar rahatsız edici.

"Ne oldu?

"Israel Cobb'u tekrar ziyaret ettim.

Bölüm 83

Nightingale birkaç dakika içinde nefes nefese geldi. Başkanlık etmesi gereken toplantıyı atlatmış ve görünüşe bakılırsa yolun çoğunu koşarak gitmişti. Nefes almaya bile çalışmadı. otel odasına girdi ve homurdandı, " oluyor, Poe? Ne zaman seni serbest bıraksam, başka bir ceset ortaya çıkıyor.

"Dürüst olmak gerekirse, hanımefendi, hiçbir fikrim yok," diye yanıtladı. 'Her şey çılgınca, kesinlikle çılgınca. Daha önce bu kadar çok hareketli parçası olan bir şeye dahil olduğumu sanmıyorum.

Nightingale onun yanındaki yatağa yığıldı. Bitkin görünüyordu. Poe boğazına kadar bu işin içindeydi, kendisi de zar zor uyuyordu ve onun sahip olduğu sorumlulukların onda birine bile sahip değildi. Dev bir siyah puding için karmaşık bir cinayet soruşturmasında SIO olamazdı. Herkes sizin kararlarınızı sorguluyordu, herkes sizden daha iyi biliyordu ve kahverengi yağmur başladığında şemsiyesi olmayan tek kişi sizdiniz.

'Bu bir kabus,' dedi. 'Nathan Rose'un intiharı yüzünden başım ağrıyor. Porsukların çıkardığı ceset için kaza sonucu ölüm dosyasını yeniden açmak zorunda kalacağız ki bu da en iyi ihtimalle bizi beceriksiz gösterecek. Ve emniyet müdürü şimdi dini cemaatten telefonlar alıyor.

"Neden?

"Cornelius Green cinayetini ciddiye almadığımızı iddia ediyorlar. 'Ucuz siyasi kazanç elde etmek için Eyüp'ün Çocukları'nın gündemini görmezden geliyorlar.

puan?' Poe söyledi. Piskoposun bu konuda ne düşündüğünü merak etti.

Öyle. Ve şef, onları davanın ilerlemesiyle yatıştırmak yerine, şimdi onlara ilçenin dört bir yanındaki mezarları açacağımızı söylemek zorunda kalacak.

Poe'nun söyleyebileceği herhangi bir şey basmakalıp olurdu ve Nightingale basmakalıp sözler olmadan da idare edebilecek kadar sağlam bir polisti, bu yüzden çenesini kapalı tuttu. Hayal kırıklıklarını şimdi ifade ediyordu, böylece daha sonra birliklere brifing verirken bunu yapmayacaktı. Flynn dışında Nightingale birlikte çalıştığı en iyi kıdemli memurdu ve eğer güvenli bir ortamda stres atmak istiyorsa bu onun için sorun değildi.

"Dürüst olmak gerekirse, Poe," diye devam etti, "yıllar önce biri beni oturtup bu işte yapmam gereken en kötü şeyleri sıralamamı isteseydi, neredeyse kesinlikle hala yas tutan bir aileye, bir piçin tabutunun altına bir ceset saklayıp saklamadığını anlamak için on iki yaşındaki oğullarını kazıp çıkarmam gerektiğini söylemek bir numara olurdu.

"Aslında hangisinin daha kötü olacağını bilmiyorum," dedi Poe. 'bir ceset bulmak mı yoksa bir hiç uğruna mezarını kazmak mı?

Nightingale hemen, 'Bir ceset bulmak,' dedi. 'Kesinlikle fazladan bir ceset bulmak. Bir düşünün - her Pazar oğlunuzun mezarına çiçek koyuyorsunuz ve birden ebedi istirahatgahını bir yabancıyla paylaştığını öğreniyorsunuz. Bu size nasıl hissettirecek?'

"Harika değil," diye itiraf etti Poe.

'Bana her şeyi anlatsan iyi olur. Emniyet müdürüne bilgi vermem ve onun sorularını yanıtlamam gerekecek. Ve inan bana, soruları *olacak*.'

'Tilly sizi yönlendirebilir hanımefendi. Bağlantıyı o kurdu.'

Nightingale ayağa kalktı ve gerindi. Odayı geçti ve Bradshaw'un yanına oturdu. "Bunu istemekten nefret ediyorum Poe, ama bana bir kahve getirebilir misin? Burada ayakta duracak halim yok.

"Elbette," diye yanıtladı Poe. 'Snoopy, git ve başkomisere sade bir kahve getir.

"Ama o senin . . .'

Poe bir bakışıyla onu durdurdu. Linus homurdanarak odadan çıktıktan sonra, "Neden bir stajyer tutup kendin havlıyorsun?" dedi.

Bradshaw Nightingale'i A'dan B'ye götürürken, 'A' Cornelius Green'in otopsis ve 'B' porsuklar tarafından kazılmış bir cesetti, Poe son bombanın ne anlama geldiğini düşündü. Bradshaw'ın keşfine kadar,

Cornelius Green'in kurban, Bethany Bowman'ın da büyük ihtimalle fail olduğunu düşünmüşlerdi. Ama Bradshaw haklıysa, ki Poe onun haklı olduğunu biliyordu, bu yeni cesetler 2001 ile 2007 yılları arasında atılmıştı. Bethany Bowman 2001'de sekiz yaşındaydı. Poe onun ne kadar psikopat olduğunu umursamıyordu, daha yeni yürümeye başlayan bir çocukken insanları öldürmüyordu. Olayları yanlış anladıkları hissine kapılmıştı. Ölmüş olmasına rağmen Cornelius Green birincil şüpheli olmalıydı. Bethany Bowman'ın katil olduğundan şüpheleniyordu ama o da bir kurban mıydı?

Bir ses Poe'yu şimdiki zamana döndürdü. Linus geri dönmüştü. Kapıyı açmak için kalçasını kullandı ve bir yengeç gibi otel odasına girdi. Elinde içeceklerle dolu bir tepsi vardı. Nightingale'e kahvesini, Bradshaw'a bir fincan tuhaf bir şey uzattı.

"Sana da kahve getirdim, Poe," dedi ve ona bir kupa uzattı. 'Bilirsin, çünkü biz stajyerler böyle yaparız. Kahve alırız ve havlarız.

"Duydun mu?"

"Duydum.

Poe bunu düşündü. Umursamadığını fark etti. "Kulak misafirleri asla iyi şeyler duymaz Snoopy," dedi birkaç vuruştan sonra. Buharı içine çekti, zengin kokunun tadını çıkardı. Bradshaw'un odasında bir su ısıtıcısı ve şu ufalanmış, dondurularak kurutulmuş küçük poşetlerden vardı, ama uzun bir gecenin sonunda gerçek bir şeye ihtiyacınız vardı.

'Bu çok bir durum,' dedi Nightingale.

'Katılıyorum,' dedi Poe.

"Teoriler mi?"

'Bazı insanların ortadan kaybolması gereken cesetleri vardı - ve dövmelelerine bakılırsa Cornelius Green bunun merkezinde olmalı - ve aynı insanlar bu zavallıların ne zaman ve nereye gömüleceğini de biliyorlardı. Tilly, sabah gömülecek mezarların bir gece önce kazıldığını söylüyor, bu yüzden erken saatlerde mezarlığa gidip biraz daha kazmaktan ibaret olduğundan şüpheleniyorum. Cesedi atın ve üzerini 15 santim gevşek toprakla örtün. Onlar gelmeden önce olduğu gibi görünmesi için damgalayın. Kim fark edecek ki? Ve mezarın gerçek sakini toprağa girer girmez, onu geri çıkarmak için bir adli tabip emrine ihtiyacınız olacak.

"Bunu biraz düşünmüşsün. "Ya öyle olacaktı ya da Snoopy ile konuşacaktım.

"Ama kim bunlar? Nightingale dedi ki.

'Cornelius'la karşılaşan tarikat üyeleri, belki? Karizmatikti ama zalim bir tarafı da vardı. Birçok insan ona hayrandı ama kimse onu sevmiyordu. "Tilly, mezar dövmelerinin altı yıl boyunca kabaca yılda bir cenazeyi temsil ettiğini söylüyor.

yedi yıllık bir dönem. Bunun gibi kayıp insanlarla ilgili bir model fark ederdik.

Poe da aynı fikirdeydi. Bugünlerde bilgisayar programları vardı ve polis istihbarat sistemleri birbiriyle bağlantılıydı. 'Ve bir şekilde gözden kaçırılmış olsanız bile, şimdiye kadar birileri konuşmuş olurdu. Bu büyüklükte bir grubun böyle bir sırrı saklamasına imkân yok. Cornelius kendi tarikatının üyelerini öldürüyor olsaydı haberiniz olurdu.

'Ve Alice Symonds'un orada gizli çalışmayı üstlendiğini söylediniz. Dışarıya sızmaları engellemeyi başarmış *olsalar* bile, içeride bunun gizli kalması mümkün değil. Bir şeyler duymuş olmalı.'

"İnsanlar dedikodu yapar," dedi Poe başını sallayarak. "Bizler sosyal hayvanlarız ve bir şeyler paylaşmayı severiz.

Bradshaw, 'Sen sosyal bir hayvan değilsin, Poe,' dedi. 'Geçen gün, hakkında okuduğun o uzak İskoç adasına taşınmak istediğini söylemiştin. Hani şu fokların olduğu adaya.

Poe, Nightingale'in günlerdir ilk kez güldüğünden şüpheleniyordu.

"Tamam," dedi. 'Belki de doğal nedenlerle ölen tarikat üyeleridir.

O zaman. Yukarıda kaç kişi olduklarını kimse bilmiyor - belki de sayılarını gizli tutmanın bir yolu da yaşayanlar kadar ölüleri de saklamaktır.

"Mümkün, sanırım," dedi Nightingale. 'Bazıları aile hekimlerine kayıtlı, bazılarının da toplum içinde işleri var, ama haklısınız; kaçının yerleşkede yaşadığını gerçekten bilmiyoruz. Çocuk Hizmetleri ara sıra içeri giriyor ama her zaman kendilerine tam erişim izni verilmediği şüphesiyle geri dönüyorlar.

"Bu teoriyle ilgili sorun, porsuğun ortaya çıkardığı zavallı adamın bir Children of Job üyesi profiline uymamasıdır.

"Hayır. Otopside uzun süreli damar içi uyuşturucu kullanımına dair kanıtlar bulundu. Temelde bir eroin bağımlısıydı.'

"Kimliği hiç tespit edilmedi, değil mi?

Başını iki yana salladı. 'Hayır, o hâlâ kimliği belirsiz biri. DNA'sı sistemde yoktu ve tilkiler parmaklarını yemişti. Bir otopsi daha yapılmasını istedik ve acaba Estelle bunu yapabilir mi? Orijinal patologun görüşüyle uyuşup uyuşmadığını görmek için? Nedense uyacağından şüpheliyim.'

"Cornelius'un taşlanarak öldürülen tek kişi olmadığını , değil mi?" "Bunu düşünmemek zor," diye itiraf etti. 'Bu da demek oluyor ki, eğer Bu mezarlarda fazladan ceset varsa, kim olduklarını sormaya geri dönüyoruz. Ve eğer onlar da taşlanarak öldürüldüyse, neden? Ve Cornelius Green cinayetiyle bağlantıları ne?'

"Bilmiyorum," dedi Poe. "Ama bilebilecek birini tanıyorum. "Kim?

"Israel Cobb," dedi. "Sanırım kahve içmeden sohbet etmemizin zamanı geldi.

Bölüm 84

Poe, Israel Cobb'un kapısına yumruğuyla vurdu. Beş saniye bekledikten sonra tekrar yaptı. Kendi başınaydı. Nightingale yer radarını ayarlıyor ve beş kazı emri için başvurmak üzere gereken her şeye sahip olduğundan emin oluyordu. Bradshaw gözden kaçan bir şey olup olmadığını anlamak için porsuk dosyasını gözden geçiriyordu ve Linus onunla Skelton'a gitmek yerine onu gölgelemek istemişti. Poe ilk kez bunu kabul etmekten mutluydu. Şu anda başarmayı umduğu şeyi en iyi kendi başına yapabilirdi.

Ayrılmadan önce Bradshaw ona Bethany Bowman'ın, Eve'in onlara verdiği Polaroid'lerden elde ettiği yaş ilerlemeli fotoğrafını vermişti. Bradshaw, on dört yaşında Bethany'nin yüz şeklinin değişmesinin pek mümkün olmadığını, ancak burnunun daha uzun olacağını ve biraz dikey esneme olacağını açıklamıştı. Birkaç başka değişken daha vardı. Poe tek bir soru sormuştu: Bu ona benziyor mu? Bradshaw, görünüşünü değiştirmek için estetik ameliyat olmadıysa, bunun doğru olduğunu söyledi.

Nightingale, Poe'nun Cobb'a yapacağı ziyaretin bir Osman uyarısı kisvesi altında yapılmasına karar verdi; bu uyarı, polisin hayati bir tehdit olduğuna dair istihbarat aldığı ancak potansiyel suçluyu tutuklamak ya da yerini tespit etmek için yeterli kanıt olmadığı durumlarda kullanılır. Poe bunu bu gece sözlü olarak iletecek ve ertesi gün de evrak işlerini takip edecekti.

Poe kulağını kapıya dayadı ve dinledi. Eğer Cobb içerideyse ya sarhoştı, ya ölmüştü ya da kıpırdamadan duruyordu. Poe saatini kontrol etti. Saat 22:00'ye geliyordu, Dog and Gun'da işten atılma saatinden bir saat kadar önceydi. Poe arabasına geri bindi ve birkaç yüz metre ileriye sürdü.

yol. Karanlık bir refüje geri geri girdikten sonra dışarı çıkmış ve Cobb'un bardan eve sendeleyerek dönerken onu göremeyeceğini kontrol etmiştir.

Çünkü eğer evde değilse, Cobb'un olabileceği tek yer bardı. Son seferinde içki kokuyordu, Cornelius Green'in öldüğü gece bardaydı ve işleyen bir alkolik gibi görünüyordu. Her gün içmiyor olabilirdi ama içtiği zaman *da* çok içiyordu. Poe ordudayken onlara aşırı içici denirdi ve eğer meyhanede değillerse akşamdan kalmalığı uyuyarak atlatırlardı. Her neyse, Cobb'un arabası yoktu ve Skelton her yere kilometrelerce uzaktaydı - pub açık olan tek yerdi.

Poe, Dog and Gun'a giden dar yolda ilerlerken bunları düşünüyordu. Güneş ufkun altına inmiş, pembe bulutlar ve havada yangından sonraki sabah gibi sıcak bir parıltı bırakmıştı. Hava yaz çiçeklerinin kokusuyla sıırıslıklamdı: hanımelinin keskin, yoğun parfümü ve karaçalı çalıların hindistancevizi kokusu. Shap Fell sadece funda, bodur otlar ve koyun kokardı ama Skelton'ın etrafındaki çitler ruh için bir buket gibiydi. Poe derin bir nefes aldı. Bradshaw'la birlikte olsaydı, saman nezlesinden yakınıyor ve alerji haplarına uzanıyor olurdu. O gün ilk kez gülümsedi.

Dog and Gun'ın pencerelerinden dışarı ışık sızıyordu. Sigara yasağı nedeniyle dışarı çıkmak zorunda kalan kadın ve erkekler akşam havasında gülüyor ve içki içiyordu. Bira masaları ve şemsiyeler vardı ama gecenin o saatinde insanlar ayakta durmak ve kaynaşmak istiyordu. Eğer bu bir TV reklamı olsaydı, büyük buz parçalarıyla şeftali şarabı içiyor olurlardı.

Poe'nun ayık kulaklarına göre sesleri tiz ve gürültülüydü ama yine de iyi huyluydu. Bara yüz metre kala durdu. Israel Cobb'la orada konuşmak istemiyordu. Bu bir keşifti. Eğer Cobb içerideyse Poe arabasına geri dönecek ve onu evinde bekleyecekti. Eğer içeride değilse, Nightingale'i arayacak ve bir sağlık kontrolüne izin verip vermeyeceğini soracaktı. Şimdiye kadar bu davada bir recm kurbanı, muhtemel bir recm kurbanı, bir intihar ve katledilmiş bir aile ortaya çıkmıştı. Bir sağlık kontrolü tamamen haklı olabilirdi.

Poe bir an için köyden birini bulup Cobb'un içeride olup olmadığını sormayı düşündü. Bu kadar küçük bir köyde herkes herkesi tanırdı. Hemen vazgeçti. Poe bir polisti ve bir polis gibi sorular soruyordu. Eğer Cobb bütün bu olanlarda suçsuzsa, o zaman köyün ayyaşına polisin hâlâ onunla konuşmak istediğini söylemek tacize varan bir davranıştı. Virginia Rose'un şikâyeti devam ediyordu ve bir tane daha istemiyordu. Ve eğer Cobb bu işe burnunu soktuysa, bir başka polis ziyaretinin önceden haber verilmesi onu kaçma zamanının geldiğine ikna etmeye yetebilirdi. Poe'nun hayatına geri döndüğünü, onun tam yanında durana kadar öğrenmemesi çok daha iyiydi.

Sonunda hiçbir şey yapmasına gerek kalmadı çünkü Israel Cobb dışarı çıktı. Poe bir an için birinin bahçesine saklanmak zorunda kalacağını düşündü ama Cobb bardan ayrılmıyordu. Onun yerine büyük bir öksürük çıkardı ve bir sigara sardı. Sigarasını içerken tek başına durdu. Dağınık halde sohbet eden içici gruplarını görmezden geldi, onlar da onu görmezden geldi. Herhangi bir düşmanlık yokmuş gibi görünüyordu ama kimsenin sosyal çevresinin bir parçası olmadığı da açıktı.

Bu Poe için yeterince iyiydi. Cobb belli ki son siparişlere kadar kalacaktı; eğer kalmasaydı, sigarasını sarar ve eve yürürken içerdi. Poe arabasına doğru ilerlemeden önce Cobb'un içeri girmesini bekledi. Cobb'un eve gelmesine daha bir saat olduğunu hesapladı. Bradshaw'a ne yaptığını anlatan bir mesaj gönderdi - ve saniyeler içinde Nightingale'le birlikte hâlâ mezardan çıkarma emirleri üzerinde çalıştıklarını söyleyen bir cevap aldı - sonra tepe lambasını açtı ve torpido gözünden Bethany Bowman'ın günlüğünün kopyasını aldı.

Ama okumak yerine, düşünceleri Israel Cobb'u nasıl konuşturabileceğine kaydı. İlk seferinde ondan hiçbir şey öğrenememişlerdi ve Nightingale'e göre, Cornelius Green'in öldürüldüğü geceyle ilgili mazeretini doğrulamak için gönderdiği dedektifler de yetersiz kalmıştı. Belki de son seferinde çok sert davranmıştı. Bradshaw ona ayak parmaklarının kötü koktuğunu söylemişti. Ona hobo-İsa demişti.

Bu seferki numara sakın kalmak olacaktı.

Bölüm 85

Poe kapıyı yumruklayarak, "İçeride olduğunuzu biliyorum Bay Cobb," diye bağırdı. "Az önce bardan geri dönüşünüzü izledim.

Hareket olup olmadığını dinledi. Hiçbir şey yoktu. Cobb ya çoktan uyumuştı ya da kapının arkasında saklanıyordu. Poe'nun parası ikincisindeydi - Cobb ev sahibinin zaman çizelgesine takılmayacak türden bir adamdı; sabahın ilk ışıklarına kadar içmek isteyebilirdi.

Poe kapıya tekrar vurdu. "Yapacak daha iyi bir şeyim yok Bay Cobb; bunu bütün gece sürdürebilirim.

Bu sefer ayak sesleri duydu.

Cobb kapının arkasından, "Polisle aranızda iletişim sorunları var gibi görünüyor, Çavuş Poe," dedi. 'Cornelius Green'i ben öldürmedim; mazeretim doğrulandı. Dedektif Çavuş Rigg'e sorun. Benimle ve Dog and Gun'ın sahibiyle görüşen kişi oydu.

"Bunun için burada değilim.

'O zaman ne için buradasınız? Çünkü üçüncü bir ziyaret zulüm sınırında. Şu andan itibaren, bir randevu almak isterseniz, lütfen avukatım aracılığıyla gidin. Kendisinin adı-'

"Tehlikede olduğunuza inandığımız için buradayım, Bay Cobb. Yasa gereği Osman uyarısı yapmak zorundayım.'

Poe, Osman'ın uyarılarını birçok kez, genellikle tehlikede olduklarını zaten bilen insanlara iletmişti. Tepkiler çeşitlilik gösteriyordu. Bazıları günün her saati koruma talep ederken, bazıları da ona defolup gitmesini söylüyordu. Cobb skalanın 'defol git' ucuna daha yakın görünüyordu.

Cobb, "Beni uyarılmış kabul edin," dedi. "Şimdi lütfen beni yalnız bırakın. "Dövmeleriniz hakkında da konuşmak istiyorum," dedi Poe.

Ardından gelen sessizlik mutlaktı. Gece yaratıkları bile bunun çalınmadan durulamayacak bir çan olduğunu anlamış gibiydi. Poe kendini tamamen kaptırmıştı. Sonunda bir baykuş ötüşü büyüü bozdu.

"Ne dövmesi? Cobb sonunda söyledi.

Poe soruyu duymazdan gelerek, "Ne demek istediklerini biliyoruz," dedi. "Mezarları açtığımızda ne bulacağımızı da biliyoruz.

Biraz daha sessizlik. Sonra, "Neden bahsettiğinizi bilmiyorum, Çavuş Poe.

O halde hafızanızı tazeleyeyim. Cornelius Green'in alt gövdesinde ve üst uyluklarında altı alfanümerik dövme vardı; dövmeleri kendisi kaleme almıştı. Bu dövmeler mezarların yerlerini gösteriyor ve yön duygusu zayıf bir porsuk yüzünden bu mezarlardan birinde fazladan bir ceset olduğunu zaten biliyoruz.

Cobb yemi yutmadı. Poe nedenini merak etti. Eğer son gördüğü siyah parıltı, rastgele bir İncil ayeti ya da çoktan ölmüş bir sevdiğinin adı değil de Cornelius'un alfanümerik dövmelerinden biri olsaydı, Poe'nun sözlerinin Cobb'un dünyasını sarsması gerekirdi. Bir tepki vermeliydi. Boyun eğen bir inkar, yasal işlem tehdidi.

Ama Poe'nun aldığı tek cevap, "Söyleyecek bir şeyim yok," oldu.

"Birileri hapse girecek Bay Cobb ve Cornelius'un ölümüyle birlikte, müzik durduktan sonra sandalyesi olmayan tek kişi sizsiniz.

Hala bir şey yok.

Poe gözlerini ovuşturdu ve parmaklarını saçlarında gezdirdi. Farklı bir yaklaşıma ihtiyacı vardı. 'Balla sirkeden daha çok sinek yakalarsın' atasözü sinek kapanını yemlemenin en iyi yolu olabilirdi ama insanlara yapmak istemedikleri şeyleri yaptırmanın bir yolu olarak doğası gereği kusurluydu. İnsanlar her zaman sadece kendi çıkarlarına en uygun olanı yaptılar. Kibarlık ve tehditlere de aynı şekilde karşılık veriyorlardı - bundan benim çıkarım ne?

Ama Poe dövmelerin üstü kapalı tehdidini denemiş ve başarısız olmuştu ve Cobb'a sunabileceği hiçbir şey yoktu. Sessiz kalmak Cobb'a hiçbir şeye mal olmazdı. Konuşmak ise potansiyel olarak her şeyine mal olabilirdi.

Cobb'un çok şeyi olduğundan değil. Gerçek bir malı mülkü yoktu ve lokalde geçirdiği geceler dışında insanlık durumuyla pek ilgisi yoktu. Bu da Poe'ya bir fikir verdi. Belki Cobb'a verebileceği hiçbir şey yoktu. Ama kesinlikle alabileceği bir şey vardı.

"Eğer beni içeri almazsanız, şöyle olacak Bay Cobb," dedi. 'Cornelius Green cinayeti hakkında daha fazlasını bildiğinizi düşündüğüm için, statünüzü resmi olarak tanıklıktan şüpheli kişiye çeviriyorum.

Poe bir an duraklayarak bunun kafasına iyice yerleşmesini bekledi.

"Yeni statünle yapacağım ilk şey köye gidip bar sahibini yatağından kaldırmak ve onu karakola götürüp sorguya çekmek olacak," diye devam etti. 'Sana bir mazeret sundu ve ben de ona keşke sunmasaydım dedirteceğim. Onu terleteceğim ve tam yirmi dört saat boyunca tutacağım. İşim bittiğinde Dog and Gun'da *istenmeyen kişi* olacaksın. Sonra yerlilere geçeceğim. Teker teker onları da karakola sürükleyeceğim. Ve onlara bunun neyle bağlantılı olduğunu söylemeyeceğim. Köyün tuhaf çocuğunun neden CEOP'un da dahil olduğu Ulusal Suç Ajansı'nın dikkatini çektiğine onların karar vermesine izin vereceğim.

"CEOP'un ne olduğunu bilmiyorum-

"Çocuk İstismarı ve Çevrimiçi Koruma Komutanlığı, Bay Cobb," dedi Poe. "Pedofil avcıları.

'Ama sen diğer grupla birliktesin. Seri katil birimi.'

'NCA sadece iki şeyle tanınır: gangsterleri tutuklamak ve çocuk seks suçlularını tutuklamak. Komşularınızı benden daha iyi tanıyorsunuz Bay Cobb, ama köydeki anne ve babalar NCA'nın ne yaptığını araştırdıklarında sizce hangi sonuca varacaklar? Sokağın sonunda yaşayan tuhaf münzevinin Avrupa çapında korkulan bir organize suç patronu olduğu mu, yoksa yerel okulun önüne yavru köpeklerle dolu bir kamyonet park eden bir kişi olduğu ? Evinizin önünde meşaleli ve yabalı bir kalabalığın olması ne kadar sürer? Bir gün mü? İki gün mü? Kesinlikle üçten fazla değil.'

Poe, bunun eve isabet edip etmediğini görmek için bekledi. Sonunda kapı bir santim açıldı.

Cobb, "İçeri gelseniz iyi olur," dedi.

Bölüm 86

Cobb, 'Bu dövmeleri bana Cornelius yaptı, Çavuş Poe,' dedi. "Neyi temsil ettikleri hakkında hiçbir fikrim yok.

Ki bu tahmin edilebilirdi. Cobb'un kendisini hemen hapse attırmayacak tek açıklaması buydu. Poe'nun oturma odasına girmesine izin verdikten sonra, Cobb bir beher almak için mutfığa gitti. İçine saf votka doldurduktan sonra, iç çamaşırına kadar soyundu, bir çift lekeli, beyaz Y-önlük giydi ve sıksa vücudundaki altı alfanümerik dövmeyi ona gösterdi.

Poe fotoğrafları çekip Bradshaw'a e-posta ile gönderdi. Cornelius Green'inkilerle aynı olduğunu söylemesine gerek yoktu - onları uykusunda görüyordu. Bradshaw bunu daha sonra doğrulayacaktı ama harflerin ve rakamların şekli ve eğimi Cornelius Green ve Nathan Rose'daki dövmelerle eşleşiyor gibiydi. Poe, Cobb'un en azından bu konuda doğruyu söylediğinden emindi: Cornelius Green ona dövme yapmıştı.

"Gerçekten mi? Poe dedi ki. 'Ve ne anlama geldiklerini sormayı düşünmedin mi? Tek bir soru bile sormadan sana dövme yapmasına izin mi verdin? Bunu neden mantıksız buluyorum?

Cobb içini çekti. "Palavralar ve nahoş tehditler bir yana, tam bir embesil olmadığınızı varsayıyorum, Çavuş Poe; eğer dövmelerimin mezarların yerleri olduğunu söylüyorsanız, bunu bir gerçek olarak kabul ediyorum.

Poe gözlerini devirdi. "Çok cömertsiniz.

"Ayrıca o mezarlarda cesetler olduğunu da kabul ediyorum, orada olmaması gereken cesetler.

Poe, "SIO şu anda biz konuşurken mezardan çıkarma emri için başvuruyor," dedi. Bu yüzden burada tek başıyım.

"Bu uzun bir sürece benziyor.

Poe omuz silkti. Mezardan çıkarma işlemleri herkesin bildiği gibi karmaşıktı. Adli tabipten onay almakla iş bitmiyordu. Ölen kişinin en yakın akrabası için travmatik bir olaydı, bu nedenle bir başvuru onaylanmadan önce bilgilendirilmeleri ve bazı durumlarda izin vermeleri gerekiyordu. Mezarların yeniden açılması yüksek riskli bir sağlık ve güvenlik faaliyeti olduğu için alanın değerlendirilmesi gerekiyordu. Tehlikeliydi. Vücut sıvıları, kan ve kirlenmiş topraktaki mikroorganizmalar son derece bulaşıcı olabilirdi. Hava yoluyla bulaşan hastalıkların yayılma riski gerçektir. Mezarlar çökebilirdi. Ve her zaman merhumlara saygı gösterilmesi gerekiyordu ki, bulmayı bekledikleri şey göz önüne alındığında, bu bir meydan okuma olacaktı.

'Biraz zaman alabilir,' diye itiraf etti Poe. 'Ama mezarların nerede olduğunu biliyoruz ve tabutların altındaki cesetler hiçbir yere gitmiyor. Başkomiser her mezarlığa polis memurları yerleştirdi bile, kimse gidip temizlik yapmaya kalkmasın diye. Belki de en başta orada olmaması gereken şeyleri kaldırıyorlar.

"Ne istiyorsun?"

"Demek istediğim, o cesetleri mezardan çıkaracağız, Bay Cobb. Çıkardığımızda da bilimsel olarak inceleyeceğiz. Zaman çizelgesi nedeniyle adli kanıtlarda bir miktar kayıp olacak, ancak bu kayıp mutlak olmayacak. Eğer bu işe karıştıysanız, bunu ortaya *çıkarcacağız*.

"Ne yani? Bu benim temize çıkma şansım mı?"

"Sizi ben başlatayım, olur mu? Poe dedi ki. "Mezarların gömülme tarihleri Cornelius Green'in açtığı kayıt dışı kurslarla aynı zamana denk geliyor, siz aranızı bozduktan sonra sona ermiş gibi görünen kurslar. Nathan Rose'a kursunda neler olduğunu sorduğumda, sorularımıza cevap vermek yerine kendini öldürdü.

Cobb bir an için gözlerini hızla kırıştırdı. Yuvarlak omuzları daha da çöktü. Kafası karışmış gibiydi. Bu onu çok etkilemişti. "Nathan öldü mü?" dedi. "Ne zaman?"

"Son zamanlarda.

Poe bir an için Cobb'un gözyaşlarına boğulacağını sandı. Nefes alış verişini sığlaştı ve kontrol altına alması tam bir dakika sürdü. Ellerini kucağına koydu ve onlara baktı.

'O zaman kimse kalmadı,' diye fısıldadı. "Bu ne
anlama geliyor, Bay Cobb?"

Cobb başını kaldırdı. "Size bir votka doldurabilir miyim, Çavuş Poe?"
dedi. 'Hayır, lanet olası bir votka istemiyorum. İstiyorum-'

"Bir votka al, Çavuş Poe." "Neden?"

'Çünkü bir hikayem var ve anlatırken yalnız içmek istemiyorum.

O.'

Bölüm 87

Cobb, "Cornelius'u kimin öldürdüğünü bilmiyorum, Çavuş Poe," dedi. "Bana inanmanızı beklemiyorum ama gerçek bu.

"Bana bir şey söylemek istiyordun," dedi Poe.

Kanepenin koluna tünemişti. Cobb giysilerini geri giymişti. Koltuğundaydı. Arkası ve minderi maskeleye bandıyla yamalanmıştı. Poe içkisinden bir yudum aldı. Yüzünü buruşturmamaya çalıştı. Votkayı sevmezdi. Hiç sevmemişti. Ve lekeli bir kahve fincanında oda sıcaklığında votka içmek öğürmesine neden oluyordu. Cobb susamış bir adam gibi içiyordu. Şimdi titriyordu ama Poe bunun içkiden kaynaklandığını düşünmüyordu. Korkmuş görünüyordu.

"Bana kurslardan bahset," dedi Poe.

"Ne biliyorsun?

"Sanırım kafanız karışmış Bay Cobb. Biz arkadaş değiliz. Bar kapandıktan sonra sohbet eden iki arkadaş değiliz. Ben bir polisim ve siz de bir şüphelisiniz, yani soruları ben sorarım, siz de *cevaplarsınız*. Zaten bildiğim bir şey hakkında yalan söylersen, adaleti saptırmaktan hapse girersin. İlişkimiz şimdi daha açık mı?"

Cobb votkasını boşalttı ve dudaklarını sildi. Şişeye uzandı ama Poe onu durdurdu. "Sonra," dedi.

"Eskiden yürüttüğümüz dönüşüm terapisi kurslarını biliyor musun? Bu teknik olarak başka bir soruydu ama Poe geçiştirdi. Başını salladı.

"Hâlâ öyle.

'Çok fazla yayın yapmadık, ama yaptığımız zaman da her zaman aşırı abone oluyorlardı. Eyüp'ün Çocukları'nda teselli bulan bazı insanların konu eşcinselliğe geldiğinde sarsılmaz inançları vardır, Çavuş Poe. Kendilerini en ufak bir şekilde etkilemediği zamanlarda bile, bu duruma tahammül edemiyorlar.

olur. için onlar ve Aynı Seks Çiftler Hareket o hiçbir şey kısa yatıştırma. Hristiyanlığı tamamen yasaklamaya yönelik bir komplonun parçası.

Poe, 'Ben de o yerleşkede bulundum,' dedi. "Bahsettiğiniz türden insanlarla tanıştım.

'O zaman aynı insanların eşcinsel bir oğulları olduğunu öğrendiklerini düşünün. Sizce tepkileri ne olurdu?'

"Aşırı mı?

Cobb başını salladı. 'Panik,' dedi. 'Bu insanlar kötü değil, Çavuş Poe. Çocuklarını seviyorlar ama eşcinsel bir oğulları olması bir seçenek değil. Ona yardım etmek için ne yapabileceklerini bir düşünün? Cobb 'yardım' kelimesini tırnak içine aldı.

'Olumlu bir şey yok,' dedi Poe.

"Şimdi de eşcinselliği tedavi edebileceğini söyleyen karizmatik bir adam düşünün. Onlara oğullarının eşcinsel olmadığını, sadece kafasının karışık olduğunu söylüyor. Yoğun dua ve terapi seanslarına katılarak Tanrı'nın yoluna geri dönebileceğini söylüyor. Tabii ki bir ücret karşılığında.

"Cornelius dolandırıcı mıydı?

"Kesinlikle hayır. Yaptığı işe gerçekten inanıyordu. Ve o zamanlar her şeyin farklı olduğunu hatırlamalısınız. Dönüşüm terapisi evrensel olarak kınanmamıştı. Bu konuda çok az şey biliniyordu, dolayısıyla internette arama yaptığınızda etkinlik tartışmasının her iki tarafından da dengeli görünen argümanlar bulabilirdiniz. Ve eğer eşcinsellik size iğrenç geliyorsa, oğlunuzun kendisini cehenneme mahkum ettiğine gerçekten inanıyorsanız, iki günlük bir kurs için zar atmaz mıydınız?

"Hepsi bu kadar ? Dua ve terapi mi?' 'Çoğunlukla.

"Ama sırtınıza dövme olarak yaptırdığınız altı ders değil mi?

Cobb tekrar votka şişesine uzandı. Poe bu kez şişesini yeniden doldurmasına izin verdi.

"Cornelius Green'in karizmatik bir adam olduğunu söylemiştim, Çavuş Poe," dedi Cobb. "Diğer herkesi arka plana atan, bulunduğu her odayı varlığının gücüyle domine eden türden bir adamdı. Ama geriye dönüp baktığımda, aynı zamanda hayatımda gördüğüm en manipülatif adamdı.

tanışmak için. İnsanların korkularını, umutlarını ve önyargılarını ortaya çıkarma ve sonra da bunları sömürme konusunda korkunç bir ... içgüdüğü vardı.

Poe elindeki votka bardağını yaralı bir masanın üzerine koydu. Cobb'a doğru eğildi. "Açıkla," dedi.

"Ebeveynlerin ne zaman ipin ucuna geldiklerini biliyordu. Ne zaman zorlayacağını ve ne zaman arkasına yaslanıp kendisine yaklaşımlarına izin vereceğini biliyordu. Ve hangi çocukların zihinsel olarak özel derslerine uygun olduğunu biliyordu.

"Neden hiçbir yerde kaydedilmediler?

Cobb kadehi alnına bastırıp gözlerini kapatmadan önce uzun bir yudum aldı. "Çünkü herhangi bir tanıma göre onun ... pardon, *bizim* yaptığımız yasadışı bir şeydi.

"Sen de mi?

'Size söyledim, Çavuş Poe; Cornelius Green önyargıları istismar etme konusunda uzmandı ve ben o zamanlar farklı bir insandım. Eski Ahit'i harfi harfine kabul ederdim. Hayatın ana rahmine düşmekle başladığına, eşcinsel olmanın cehennemde sonsuzluğa giden hızlı bir yol olduğuna inanıyordum. Aşırı dincilerin telaşa kapıldığı diğer tüm şeylere. O zamanlar Cornelius'un bana benzediğini düşünüyordum. Benim daha ölçülü muhafazakârlığıma karşılık ateşli bir aktivist. Birbirimizi tamamlıyorduk. Ya da en azından beni buna inandırmıştı. Benim onun "éminence grise "i, perde arkasında çalışan güçlü danışmanı olduğumu söylerdi. Gerçek şu ki, bu ekstra kursları tek başına yürütemezdi. Ve bu konu hakkında düşündükçe, iradesine boyun eğdirebileceği bir tanığa ihtiyacı olduğunu daha iyi anlıyorum; kendi gerçeklik versiyonunu doğrulayabilecek birine.

"O çocuklara ne yaptınız, Bay Cobb?

Cobb kadehini boşalttı. Çenesini sildi ve 'Korkunç, korkunç şeyler, Çavuş Poe,' dedi.

Bölüm 88

Cobb, 'Artık Nathan öldü, size anlatacaklarımı doğrulayacak başka kimse yok, Çavuş Poe,' dedi. 'Yaptığımız hiçbir şey yazılı değildi. Evimin içinden öteye giderse, elinizdeki tek şey bir sarhoşun saçmalıkları olur. Polis doktoru beni sorgulanacak kadar ayık ilan ettiği anda bunu inkar edeceğim.

Poe, Cobb'un sarhoş olduğunu düşünmüyordu. Artık değil. Poe, Cobb'un muhtemelen yıllardır en ayık hali olduğunu düşünüyordu.

"Bunu bildiğinize göre, devam etmemi istediğinize emin misiniz, Çavuş Poe? Cobb sordu. 'Şimdi ne olduğunu anlamadan buradan çıkıp gidebilirsiniz. Cevap vermeden önce dikkatlice düşünün çünkü bu *bilmediğiniz* bir şey değil.

Poe hiç tereddüt etmedi. "Bana her şeyi anlat," dedi.

"Pekâlâ. Cobb elindeki kabı tekrar doldurdu. Daha önce titrek olan elleri şimdi bir cerrahinki kadar sağlamdı. "Bu olaydaki rolümü mazur görmüyorum," dedi, "ama o zamanlar gerçekten de o genç çocuklara yardım ettiğimi düşünüyordum. Onları kelimenin tam anlamıyla cehennemden kurtarıyordum.

Poe ona inanmıştı. Cobb o zamanlar Cornelius'un takipçilerinden biri olsa bile, kesinlikle bir bağınazdı.

Cobb sözlerine şöyle devam etti: "Bilmeniz gereken ilk şey, bu kursların eski okulun bodrum katında gerçekleştiğidir. 'Gölgeler içinde ve gizlice. Öğrenci geceleri oraya kilitlenirdi ve hiçbir zaman kampüsteki başka biriyle kaynaşmasına izin verilmezdi. Her zaman ya Cornelius ya da ben oradaydık. Destek sunmak ve terapiyi sürdürmek için oradaydık ama aynı zamanda terapi bitmeden ayrılmadıklarından emin olmak için de oradaydık.

Cobb bir içki aldı. Votka boğazını yakarken gözlerini kapattı.

"Yaptığımız ilk şey Kutsal Kitap'tan dikkatle seçilmiş bölümleri okumak ve tartışmaktı," diye devam etti. 'Bu sadece ileride olacaklara yumuşak bir giriş değildi; öğrencinin neden orada olduğu konusunda net olması önemliydi. Bunu takip eden şey neden gerekliydi.

"Peki sonrasında ne oldu, Bay Cobb?

"Standart nefret terapisini anlıyor musunuz, Çavuş Poe?

"Sadece temel bilgiler," diye yanıtladı Poe. 'İstenmeyen davranışı rahatsızlıkla eşleştirmeyi içerir. Tırnak yemeyi caydırmak için tırnaklara acı tat veren bir kimyasal koymak, kaçınma terapisi olarak sınıflandırılabilir.

'Bu doğru,' diye onayladı Cobb. 'Her havladığında üzerine su fişkırtılan bir köpek gibi, denek istenmeyen davranışı hoş olmayan bir deneyimle ilişkilendirmeyi öğrenir. Sonunda istenmeyen davranış bastırılır. Bu denenmiş ve test edilmiş bir psikolojik tedavidir.

Poe, Edgar'ın yüzüne defalarca soğuk su fişkırtılmasından bir şey öğreneceğini sanmıyordu. Ancak elindeki köpek ısırığının kaç bandaj gerektirdiğini kesinlikle öğrenecekti.

"*A Clockwork Orange*'ı izledin mi? Cobb sordu. Poe başını salladı. "İzledim.

"Alex, baş "salak", "aşırı şiddet "ini tedavi etmek için tiksinti terapisi görüyor. Gözleri açık bir şekilde sandalyeye bağlanır. Daha sonra kendisine uyuşturucu enjekte edilir ve en sevdiği besteci olan Beethoven'ı dinlerken seks ve şiddet içeren filmler izlemeye zorlanır. Daha sonra, daha önce şiddet uyguladığı bir kurbanın evindeyken, Alex Beethoven'ın dokuzuncu şarkısını duyar ve duyduğu acı o kadar korkunçtur ki kendini öldürmeye çalışır.

"Kimsin sen, Barry Norman? Poe dedi ki. '*A Clockwork*'ü izlediğimi söyledim.

-'

"Bizim sandalyemizin de kayışları vardı, Çavuş Poe," diye araya girdi Cobb sessizce.

Bölüm 89

Poe hiçbir şey söylemedi. Cobb'un bakışlarını tutmaya çalıştı, ama Cornelius Green'in üstün zekâlısı gözlerini kirli halıya dikmişti.

"Buna merhamet koltuğu deniyordu," diye devam etti Cobb. "Cornelius onu Amerika'dan getirtti. Bir zamanlar idam mahkumlarını infaz etmek için kullanıldığını söyledi ve ben de ona inandım. Bacak ve kol bağları hâlâ yerindeydi ve baş kelepçelerinin takılı olduğu yerleri görebiliyordunuz.

Merhamet koltuğuna oturma zamanım geldi. Nathan Rose'un intihar notunda böyle yazıyordu. Bunaltıcı sıcağa rağmen Poe birden üşüdüğünü hissetti. "Çocukları zapt etmek için mi kullanıldı?" diye sordu, cevabın evet olacağını zaten biliyordu.

Cobb başını salladı ama göz teması kurmadı. "Her kurs her bir çocuğa göre düzenlenmiş olsa da," dedi, "iki ortak aşaması vardı. Birincisi, başlangıçtaki yoğun İncil çalışması, size daha önce bahsetmiştim. Cornelius ve ben, her çocuğun birinci aşamaya nasıl tepki verdiğine göre nasıl ilerleyeceğimize karar verdik. Dua etmek için daha fazla zamana ihtiyacı varsa, buna izin veriliyordu. Eğer daha fazla Kutsal Kitap dersinin faydalı olacağını düşünüyorsak, o zaman bunu da karşıladık.

"İkinci ortak unsur neydi, Bay Cobb? Poe sordu. "Kurs nasıl sona erdi?

Cobb titremeye başladı. Tek bir damla gözyaşı halıya düştü. Poe onun ince dokumaya batışını izledi. Küçük, koyu bir iz bıraktı, birçok izden biri.

"Sandalyede," diye fısıldadı Cobb. "Merhamet sandalyesinde sona erdi. Birkaç dakika içinde on yıl yaşlanmış gibiydi. "Hâlâ yalvarışlarını duyuyorum, Çavuş Poe. Ağlamalarını, çılgınlıklarını ve tehditlerini hâlâ duyuyorum. Kelepçelere karşı verdikleri mücadeleyi dün gibi hatırlıyorum. Bunun bir blöf olmadığını anladıklarında gözlerindeki paniği. "Gerçekten olacaktı.

Poe öne doğru eğildi. "Ne yaptın?" diye sordu.

Konuşmaya başladığından beri Cobb ilk kez Poe'nun gözlerinin içine baktı. Bakışları sabitti, hatta manikti. 'Onlara işkence ettik,' dedi.

Bölüm 90

"İşkenceyi tanımla," dedi Poe. "*Jeremy Kyle Show'u* izlemeyi mi kastediyorsun, yoksa seni Lahey'e götüren türden bir işkenceyi mi?

Cobb, "Çocuklar merhamet sandalyesine bağlandı," diye cevap verdi. Ayakkabıları ve çorapları çıkarıldı. Ben onlara çıplak erkek fotoğrafları gösterirken, Cornelius içi kum dolu bir hortumla ayak tabanlarını kırbaçladı. Bu tür bir işkence, Çavuş Poe.'

'İkinci tür o zaman,' dedi Poe. 'Bu mı?

Tüm söyleyeceğin bu mu?

"Hayır, kendime biraz zaman kazandırıyorum, böylece düşüncelerimi gözden geçirebilir ve senin kötü bir piç olduğundan daha ölçülü bir yanıt bulabilirim.

'Biz ruhları kurtarma işindeydik, Çavuş Poe. O çocuklar için yapamayacağımız hiçbir şey yoktu.

Poe ayağa kalktı. Üç adımda Cobb'un koltuğuna ulaşmıştı. Cobb onu karşılamak için ayağa kalkmaya çalıştı ama Poe bir parmağını Cobb'un kemikli göğsüne sokarak onu geri çekilmeye zorladı.

'Bunu mazur göremezsin,' diye tısladı. 'Çocuklara işkence etmekten kendini kurtaramazsın. Artık canlı tanık kalmamış olması umurumda değil - en az on beş yıl hapis yatacaksın.

"Ayağa kalkabilir
miyim lütfen? Poe geri
adım attı.

Cobb sarkan koltuktan zorlukla kalktı. Poe'yla yüzleşti ve kollarını uzattı. "Beni tutuklamak mı istiyorsun?" dedi. "O zaman tutukla beni.

"Ben değil," dedi Poe.

"Neden olmasın?

"Doğru kelimeleri bilmiyorum.

"Bilmiyorsun-

'Burada yetişkinler gibi oturacağız Bay Cobb ve sorduğum her soruya cevap vereceksiniz. Avukat istemeyeceksiniz ve daha fazla votka içmeyeceksiniz. Ve işimiz bittiğinde, Başkomiser Nightingale'i arayacağım ve sizi tutuklaması için birini gönderebilir. İster inkar et, ister etme; benim için fark etmez. Sonunda kanıtlayacağım, ne kadar süreceği umurumda değil.

Cobb koltuğuna yığıldı. Poe kanepenin koluna geri döndü. "Bu çocuklardan herhangi biri öldü mü, Bay Cobb? Poe dedi ki. 'Bu bizim Bu mezarlarda ne bulacaksın?'

Cobb başını salladı. "O öğrencilerin her biri sağ salim dışarı çıktı.

"Bundan

şüpheliyim.

"Yaşıyor o

zaman.

Poe bunu . Cobb kasten adam öldürdüğünü itiraf etmişti ama söylediklerini ayıkken, gözetim altında ve bir avukatın huzurunda tekrarlamayacaksa, itirafının bir anlamı yoktu. Ve çocukların açık rızasına sahip olduğunu düşündüğünü iddia edebileceği göz önüne alındığında, Nightingale kasten yaralama suçunu bile kabul etmeyebilirdi.

Poe'yu rahatsız eden başka bir şey daha vardı. İşkence kesinlikle Nathan Rose'un intiharını açıklamaya yardımcı oluyordu. Ve Cobb kimsenin kalmadığını söylemiş olsa da, çocuklardan birinin hayatta kalan bir akrabası intikam almaya karar verdiyse, bu Cornelius Green cinayetini bile açıklayabilirdi. Ama işkence mezarlarda saklanan cesetleri açıklamıyordu. Bu hâlâ mantıklı gelmiyordu.

"Eğer bu mezarlardaki öğrenciler değilse, o zaman kim?

Poe sordu. Cobb omuz silkti. "Bilmiyorum.

"Yine de Cornelius Green ile aynı dövmelere sahipsiniz.

"Eğer öyle diyorsan. Cornelius bana ne demek istediklerini söylemedi ve ben ısrar edince saldırganlaştı. Ben cesur bir adam değilim, Çavuş Poe.

"Tamam, işte size bilebileceğiniz bir şey: bu gizli kurslar neden durdu?

"Aaron Bowman yüzünden," dedi Israel Cobb.

Bölüm 91

"Aaron Bowman on beş yaşındaydı, Çavuş Poe," dedi Cobb, "ama on iki yaşında bile sayılabilirdi. Nazik ve tatlıydı ve geldiği andan itibaren taş kesilmişti. Neden orada olduğunu anlamıyordu ve nedense Cornelius ona birlikte çalıştığımız herkesten daha sert davranıyordu-"

"Burada olduğumu kimse bilmiyor, Bay Cobb! Poe tersledi. 'Çocuklara işkence etmeyi bir kez daha "iş" olarak tanımlarsanız cesediniz asla bulunamayacak. Anlaşıldı mı?'"

Cobb zorlukla yutkundu ve bir kez başını salladı. "Bu adil,"

dedi. "Ona yaptığınız her şeyi bilmem gerekiyor."

'Yapabileceğimden emin değilim, Çavuş Poe. Hatırası çok acı verici.'

"Umurumda değil. Bilmem gerekiyor."

"Ona işkence ettik!" diye bağırdı. 'Şimdi mutlu musunuz? On beş yaşındaydı ve tıpkı diğerlerine yaptığımız gibi ona da işkence ettik. Ağladı, çığlık attı, durmamız için yalvardı ama durmadık. Biz ona zarar vermeyi bırakmadık ve o da çığlık atmayı bırakmadı."

"Ayrıntılara ihtiyacım var,

Bay Cobb. "Neden?!"

Poe, "Çünkü kurstan sonra küçük kız kardeşi Bethany ile ateşli bir tartışma yaşadı," dedi. 'Şimdi düşünüyorum da, senin ona yaşattıklarından onu nasıl koruyamadığı konusunda tartışıyorlardı. *Bu* yüzden o gece evden kaçtı."

Cobb yüzünü buruşturdu.

"Ve beş yıl sonra ailesini katletmek için geri dönmesinin nedeni de bu," diye devam etti Poe. "Aaron'a yaptıkları için intikam almak istemişti ama o zamanlar sadece on dört yaşındaydı ve fiziksel olarak yeterince güçlü değildi. Ya da belki

sadece düşünmek için zamanı vardı. "Ailesinin daha fazla yaşamayı hak etmediğine karar verdi.

"Gazetelerden hatırladığım kadarıyla polis Aaron'un kazara öldürüldüğüne inanıyor. Katil onu öldürmek istememişti.

"Katil mi? Poe söyledi.

"Aaron Bethany'den övgüyle söz etti. Onun harika bir insan ve bir kardeşin sahip olabileceği en iyi kız kardeş olduğunu söyledi. Bana anlattığına göre, Bethany kazara onu öldürmüş olsaydı, üzüntüden kahrolurdu. Yaptığı şeyi kesinlikle saklamazdı. Polis gelene kadar cesedin yanında beklerdi.'

Poe, Alice Symonds'un da tam olarak bunu söylediğini düşündü. "Bethany Bowman'ın ailesini öldürdüğünü düşünmüyorsunuz, değil mi?

Cobb omuz silkti. 'Kızla hiç tanışmadım. Sanırım asıl önemli soru *siz* ne düşünüyorsunuz, Çavuş Poe?

Poe bir durakladı. "Sanırım en baştan başlamayı istiyorum. "Ama ben zaten söyledim-

"En başından beri," dedi Poe.

Böylece Cobb hikayesini tekrar anlattı.

Poe'ya altı genç erkek ve oğlanın zihinsel ve fiziksel istismarını anlattı. Poe'ya, Cornelius ayak tabanlarını hortumla kırbaçlarken yüzlerinin önünde tuttuğu pornografik resimlerden bahsetti. Ayak topuğu ile topuk arasındaki bölgenin özellikle acıya duyarlı olduğunu ama yaralanmaya, hatta morarmaya karşı oldukça dirençli olduğunu söyledi. Kurslar bittiğinde çocukların ayaklarını nasıl yıkadığını ve serinletici bir merhem sürdüğünü anlattı. Bu aşamada Cornelius katılan herkese dövme yapardı. Bunun hepsinin yaşadıklarının bir hatırlatıcısı olduğunu söyledi. Poe dövmelemlerin neden mezarların yerini gösterdiğini tekrar sordu ama Cobb o akşama kadar bunu bilmediğinde ısrar etti.

Cobb, Cornelius ile birlikte her kurs bittikten sonra ilgili ebeveynlerle görüşeceklerini söyledi. İşe yarayıp yaramadığını ve devamında nasıl bir terapi gerekeceğini öğrenmek istiyorlardı. Poe, ebeveynlerin kursların neleri içerdiğini bilip bilmediklerini sordu ve Cobb doğruladı. Poe, ebeveynlere

Bunu not etti ve üç kez altını çizdi. Hiçbir yerde kayıtlı bir şey olmadığından, Başkomiser Nightingale'in ebeveynleri kasten ağır bedensel zarar vermek için komplo kurmaktan tutuklamak için yeterli bilgiye sahip olacağından şüpheliydi, ancak bunu deneyeceğini biliyordu.

Cobb sonunda korkunç hikâyesinin sonuna gelmişti. Poe birkaç soru sordu ama ona her şeyin anlatıldığı açıktı. Notlarını gözden geçirdi ve on altı sayfayı doldurduğunu gördü.

Poe'nun son bir sorusu vardı.

"Neden ölmediniz, Bay Cobb?" dedi.

"İçki sorunum olabilir, Çavuş Poe, ama sizi temin ederim ki hala sağlıklı bir adamım.

"Kastettiğim bu değildi ve sen de bunu biliyorsun. Neden seni de taşlanarak öldürülmüş olarak bulmadığımızı bilmek istiyorum. Cornelius Green'i öldürenin Bethany ya da henüz bilmediğimiz biri olması fark etmez, o çocuklara yaptıkları yüzünden öldürüldüğü neredeyse kesin. Kendi rolünüzü abartmış olsanız bile, siz de en az eski suç ortağınız kadar suçlusunuz. O yüzden tekrar soruyorum, neden ölmediniz?

Cobb içini çekti. 'Size az önce söylediklerime rağmen, bunun bir vaka olduğundan şüpheliyim.

"*Post hoc ergo propter hoc*, Çavuş Poe.

Bradshaw zaman zaman bu Latince ifadeyi kullanırdı. 'Bundan sonra, dolayısıyla bundan dolayı' anlamına geliyordu. Ya da, eğer B olayı A olayını takip ediyorsa, B olayına A olayı *neden* olmuş olmalıdır.

"Cornelius'un yaptıklarıyla başına gelenler arasında bir nedensellik ilişkisi olduğunu düşünmüyor musunuz? Poe söyledi. "Yaptığı işkence ile kendi cinayeti arasında bir neden sonuç ilişkisi yok mu?

"Korkunç içgüdüleri olan manipülatif bir adam olduğunu söylemiştim; diğer insanların şişe kapağı topladığı gibi düşman toplardı. Sanırım benim yardımına ihtiyaç duymadığı işlere de bulaşmıştı.

"Yaptığı başka bir şey yüzünden mi öldürüldü?

'Onun ölmesini isteyen pek çok insan olacaktır, Çavuş Poe, ama çocukların onlardan biri olduğunu hiç sanmıyorum. Ona hiç kızmadılar. Gerçekten, ne yapmaya çalıştığını gördüklerinde

başarmak. İşe yaramasa bile, inançlı bir pozisyondan geldi. Sonuç olarak, hayır, herhangi bir tehlike altında olduğumu düşünmüyorum.

Poe, Cobb'un buna inandığına inanıyordu. Ortaya çıkardığı şey yüzünden perişan olsa da, kendi güvenliği konusunda endişeli görünmüyordu. Poe artık toparlanma zamanının geldiğini biliyordu. Cumbria CID bu işin peşini bırakmayacaktı. Cobb'u zorlayacaklardı ama sorgu sırasında 'Yorum yok' derse onu suçlayamayacaklardı. Haklıydı; başka canlı tanık yoktu.

Yapılacak son bir şey daha vardı. Poe elini cebine attı ve Bethany Bowman'ın yaşı ilerlemiş fotoğraf çıktısını çıkardı.

Poe, "Tutuklandıktan sonra tüm bunlar hakkında "yorum yok" dersiniz, muhtemelen kefaletle serbest kalırsınız," dedi. 'Neye inanırsan inan, bence Osman'ın uyarısını ciddiye almalısın. Eğer bu kadını görürsen, olabildiğince hızlı kaç. Sen cılız bir adamsın ve kadının elinde şok tabancası var. O yüzden koş ve karakola varana kadar durma.

Çıktıyı Cobb'a uzattı. "Bu kim?"

diye sordu.

"Bu Bethany Bowman, Bay Cobb.

'Ama ... evden kaçtığından beri Bethany'yi kimse görmedi. Şu anda neye benzediğini kimse bilmiyor.

"Yanlış," dedi Poe. 'Bethany'nin şu anda neye benzediğini bilmiyorduk ama yine de kimse Tilly'den yüzde doksan sekiz doğruluk oranına sahip bir yaş ilerleme programı geliştirmesini istememişti. Eve bana Bethany'nin bazı eski fotoğraflarını verdi ve Tilly bunları programından geçirdi. Sizi görmeye gelmeden otuz dakika önce bana bunu verdi. Yarın akşam, Bethany ülkedeki en ünlü 30 yaşındaki kişi olacak. O yüzden bana bir iyilik yap ve bundan sonra tek gözün açık uyu. Duruşmandan önce sana ulaşabileceğini düşünmekten nefret ediyorum.

Cobb bir çift okuma gözlüğü bulana kadar sehpayı karıştırdı. Camlar yağlıydı ve onları gömleğine sildi. Poe bunun onları daha temiz yapacağından emin değildi. Cobb, Bradshaw'un Bethany Bowman'ın yaşça ilerlemiş görüntüsüne inanamayarak baktı. İrkildi. Yüzündeki azıcık renk de akıp gitmişti. Ağzı mükemmel bir 'O' harfi oluşturdu,

ve çılgınca göz kırpmaya başladı. Mahk m gibi görünüyordu. Elleri o kadar titremeye başladı ki, sanki fotoğraf tıkırdıyordu.

"Onu gördün, değil mi? Poe söyledi. "Nerede? Nerede ve ne zaman olduğunu bilmem gerekiyor Bay Cobb. Ne giyiyordu, ne yapıyordu? Onunla konuştunuz mu?"

"Hayır! Cobb başını sallayarak ve dişlerini göstererek haykırdı.

"İyi misin? Poe ayağa kalkarak sordu, Cobb'un tavrındaki ani değişimin Nathan Rose'un üzerinde meydana gelen değişime benzediğinin farkındaydı. Boynunda bir çekme halatıyla çatı atlamadan hemen önce. Eğer Cobb da aptalca bir şey yapmak  zereyse, Poe onu durdurmaya hazırdı. Kolay yolu seçmesine imkân yoktu.

"Bana nerede olduğunu söyle! Poe ısrar etti.

Cobb gözlerini kapadı ve derin, ölçülü nefesler aldı. Bunu neredeyse bir dakika boyunca yaptı. Poe sözünü kesmedi. Bir süre sonra Cobb'un manik ifadesi yerini meditasyon yapıyormuş gibi bir dinginliğe bıraktı. Gözleri açıldı.

"Cornelius Green'i Bethany Bowman öldürmedi,  avuş Poe," dedi. 'Ve eğer bu imajı yayarsanız son derece aptal g r neceksiniz.

" ok emin
görünüyorsunuz.

"Eminim.

"Neden?

"  nk  Bethany Bowman öldü," dedi Cobb.

"Peki bunu nasıl bilebilirsin?

"  nk  onu öldüren kişi benim.

Bölüm 92

"Bethany'yi Israel Cobb *mu öldürdü*? Doktor Lang hayretle sordu. 'Ama ... ama

...

... neden?"

"Onun ve Cornelius'un son derece aşağılık, alçak adamlar olmasından daha sofistike bir şey arıyorsanız, elimde bir şey olduğundan emin değilim," dedi Poe. "En azından mantıklı bir şey yok.

"Anlamıyorum-

"Savunmasız çocuklara işkence ettiler, Doktor Lang," dedi Poe, itirazını keserek. "Eşcinsel olan ya da cinsellikleri konusunda kafası karışık olan çocukları aldılar ve bir sandalyeye bağlıyken İsrail onlara çıplak erkek resimleri gösterdi ve Cornelius hortumla ayaklarını kırbaçladı.

"Bunu zaten söylemişsiniz.

"Evet," diye kabul etti Poe. 'Siz deneyimli bir ; kaçınma terapisinin temelinde yatan teoriyi anlayacaksınız.

"Bu tanınmış bir teknik," dedi. "Nadiren kullanıyorum ama yine de bağımlılık davranışları olan hastaları nadiren tedavi ediyorum.

",," diye kabul etti Poe. 'Ama anlattıklarına bakılırsa, bu çocukları cennete giden yola geri koymakta ne kadar başarılı olabilirler?

Doktor Lang konuyu dikkatle değerlendirdi.

Kısa bir duraksamadan sonra 'Birinin cinselliğini değiştirmeye çalışmak işe yaramaz,' dedi. 'Bu bilimsel bir gerçek. En iyi ihtimalle zamanınızı boşa harcamış olursunuz; en kötü ihtimalle de tarifsiz psikolojik hasara yol açarsınız. Cornelius ve Israel'in yaptıkları sadece etkisiz değil, aynı zamanda kaba ve zalimceydi. Nathan Rose, katıldığı kurs hakkında ona meydan okuduğunuzda intihar etti. Bence *post hoc ergo propter hoc* muhtemelen burada geçerli. Görünüşe bakılırsa, ziyaretiniz ona bunları hatırlattığı için kendini öldürmüş.

Korkunç anılar, başarıyla bastırıldığını tahmin ettiğim anılar. Beyin böyledir; kendini travmatik olaylardan korumak için elinden geleni yapar.

Poe, Doktor Lang'e acımasızca başını salladı. "O kadarını biliyorum," dedi.

"Bethany Bowman'ın da intihar ettiğini mi ima ediyorsunuz? Kardeşine olanlar yüzünden mi kendini öldürdü? Israel onun ölümünden kendini sorumlu hissetti ama onu *gerçekten* öldürmedi mi?

"Olan bu değil. "Öyle değil mi?

"Hayır," dedi Poe. 'Ve Nathan Rose da ona yaşadıklarını hatırlattığım için kendini öldürmedi.

"Nasıl bilebilirsin ki? Poe, Doktor Lang'in bakışlarını üzerinde tuttu.

'Nathan Rose *yaptığı* şey yüzünden kendini öldürdü,' dedi.

Bölüm 93

"O çocukları merhamet sandalyesine bağladığımızı söylerken doğruyu söylüyordum, Çavuş Poe," dedi Israel Cobb. "Cornelius ayak tabanlarını kırbaçlarken onlara çıplak erkek resimleri gösterdiğimi söylerken de doğruyu söylüyordum.

"Ama ne hakkında yalan söylüyordunuz, Bay Cobb?

Poe dedi ki. "Yalan söylemedim. Ama size karşı günah işledim. "Nasıl?

"İhmal günahı, Çavuş Poe," dedi Cobb. 'Size her kursun kişiye özel olmasına rağmen hepsinde iki ortak unsur olduğunu söylemiştim.

Sen yaptın. Başlangıçta İncil okumaları, sonunda da eski güzel bir ayak kırbacı.

'Kurs, çocukların merhamet sandalyesinde işkence görmesiyle sonuçlanmadı, Çavuş Poe. Bu büyük olay, final, onları tekrar doğru yola sokan şey değildi.

"Sen ve Cornelius Green'in bir çift sadist olmanız dışında, o zaman bunun anlamı neydi?

Cobb, 'Biz buna temel koşullandırma diyorduk,' dedi.

'Bu da ne demek oluyor? Ne için gerekli koşullandırma?'

"Sonrasında olanlar için. Cobb Poe'ya bakmayı bıraktı ve gözlerini yere dikti. "O mezarlardaki insanların kim olduğunu bilmek ister misin?" dedi, sesi ancak fısıltıyı aşıyordu.

"İstiyorum.

"Onlar hiç kimseydi, Çavuş Poe. Hiç kimseden de beterlerdi. İğrençler. Pişman olmayan günahkarlar. Kendilerine yaşam armağan edilmiş ve bunu Tanrı'nın yüzüne tükürmüş insanlar. En azından Cornelius'a göre.

"Kimdi onlar?"

"Erkekler, Çavuş Poe. Eşcinsel erkekler. Cornelius Manchester'a, Newcastle'a ya da Glasgow'a gider ve kimsenin özlemeyeceği kişileri bulana kadar sokaklarda evsizleri, uyuşturucu bağımlılarını ve kiracı çocukları arardı. Onlara kurtuluş, başlarını sokacak bir çatı, sıcak bir yemek teklif ederdi, ama aslında o-"

Poe sözlerini, "Lanet dağıtmak," diye bitirdi.

"Onun için insan bile değillerdi," diye devam etti Cobb. "İsimlerini kullanmamıza izin vermezdi. Eğer birinden bahsetmek zorunda kalırsak, ona 'o' derdik. Cornelius, 'Onu merhamet sandalyesine bağla, Israel,' derdi. 'Çok bağırıyor, Israel; ağzına bir tıkaç koy.'"

Poe, Bethany'nin günlüğünü ve anne babasının ondan nasıl 'o' diye bahsettiğini hatırlayarak, "Eyüp'ün Çocukları'nda 'o' popüler bir kelime gibi görünüyor," dedi. "Peki bu adamlara ne oldu?"

Cobb, 'Sanırım zaten biliyorsun,' dedi.

"O çocukları bu adamları öldürmeye siz mi zorladınız?" "Biz zorladık.

"Nasıl?"

"Nasıl olduğunu biliyorsun.

Poe, porsuğun kazıp çıkardığı çocuğun üzerinde bulunan yaraları düşündü. "Taşlanarak öldürülmüşler.

Cobb başını salladı. "Bu şekilde mezun oldular. Temel şartlandırmanın amacı, en azından o anda, çocukların eşcinsel erkeklerden nefret etmesiydi. Onlardan *nefret* etmek. Onları tüm acılarına ve aşağılanmalarına eşcinsel erkeklerin neden olduğuna inandırdık. Cehenneme gitmelerinin nedeni gey erkeklerdi. Ve sonra onlara nefretleri için bir hedef verdik. İntikamlarını almaları için bir şans. Ve kendilerini bu korkunç dertten arındırmaları için.'

"Aldılar mı?"

"Hepsi en az bir taş attı.

'Bu kadar kolay mıydı? Hiçbiri direnmedi mi?"

Bazıları yaptı. Daha dindar olanlar On Emir'i çiğnemeyi kendilerine yediremediler. Cinayet en büyük ölümcül günahlardan biridir.

"Ama yine de bir taş attılar?"

'Hepsi savunmasızdı ve Cornelius karşılaşılabileceğiniz en güçlü adamlardan biriydi. Bazıları yine hortum tehdidine ihtiyaç duydu ama sonuçta hepsi kendilerinden bekleneni yaptı.

Poe, 'Onları birer katile dönüştürdünüz,' dedi.

"Hristiyan askerler. Cornelius onlara böyle diyordu. Ama olduğu gibi, yapabileceğiniz sadece çok fazla temel koşullandırma var. Sonunda, altı çocuktan sadece ikisi birini öldürdü. Nathan Rose öldürdü ama o kolay bir vakaydı; sadece herkesi memnun etmek istiyordu. Ailesi, arkadaşları ya da Cornelius olması fark etmiyordu. Ona kurbanını taşlamasını söylediğimizde, tam olarak bunu yaptı. İkinci kez sorulmasına gerek yoktu. Kurbanını öldüren ikinci çocuk muhtemelen altı kişi arasında Cornelius'un sattığı şeye inanan tek kişiydi: merhamet sandalyesindeki adamı taşlamanın onu Tanrı'nın yoluna geri döndüreceğine.

"Ya diğerleri?

"Geri kalanların hepsi taş attı ama hiçbirini bunu gerçek bir zehirle yapmadı. Çoğu cesedi hedef almadı bile. En karanlık günlerimde Cornelius'a ellerinden geldiğince direnen dört çocuğun Tanrı'nın gözünde kendilerini kanıtladıklarını düşünmek isterim. Test edildiler ve eksik bulunmadılar. Cobb votkasına uzandı ama şişe boştu. Poe'nun lekeli kahve fincanında hâlâ biraz vardı. Sözü nü sakınmadan onu uzattı. "Yaptığımız şey kötülüktü," diye devam etti Cobb. "Bunu şimdi anlıyorum. Sanırım o zaman da anlamıştım elbette, ama Cornelius ikna ediciydi ve öldürdüğümüz adamları insanlıktan çıkarmak için çok zaman harcadı. Onlar için hiçbir şey hissetmiyordum. Sanki onları aşağılıyormuşuz gibiydi.

Kirli kahve fincanını huysuz dudaklarına götürdü ve votkayı iki gürültülü yudumda boşalttı. Birkaç saniye boyunca gözlerini sıkarak kapattı.

Poe en yakıcı sorularını sıralamak için zaman ayırdı. "Dövmeler?" dedi sonunda. "Neden vücudunuza böyle suçlayıcı kanıtlar koydunuz?

"Bu Cornelius'un fikriydi," dedi Cobb. 'Ülkenin dört bir yanındaki kiliselerde bağlantıları vardı ve mezarların ne zaman kazılacağını biliyordu. Cumbria'da haftada yüzden fazla insan ölüyor, bu yüzden başka seçeneği yoktu. Ölüler bu ıssız, kırsal mezarlıklara götürmek benim işimdi. Bir adam.

Her zaman bir erkekti, benimle orada buluşurdu ve birlikte cesedi plastik örtülere sarar ve ekstra derin bir mezara koyardık. Kurbanın üzerine taze toprak kürekle atar ve cenaze günü görülmemesi için sıkıştırırdık. Cornelius her cinayete karışan kişilerin üzerine mezarın yerini dövme olarak yapardı. Cornelius gibi bende de altı tane var. Çocuklarda sadece karıştıkları cinayetler vardı.

"Hatırlatma olarak mı?"

"Bir uyarı olarak," dedi Cobb. 'Cornelius insanların vicdanlarının geliştiğini biliyordu.

Bu, onları gönüllü katılımcılar oldukları konusunda uyarmanın bir yoluydu'.

Poe yeterince dinlemişti. Nightingale'i çağırmanın zamanı gelmişti. Cobb'un hakları vardı ve Poe muhtemelen bunları kötüye kullanıyordu. Ve şu ana kadar elindeki tek şey bir hikâyeydi. Bildikleri gerçeklere uyuyordu ama yine de sadece bir hikâyeydi. Nightingale için bunu kanıtlarla eşleştirme zamanıydı. Telefonuna uzandı ama durdu. Son bir soru sormak istiyordu.

"Cornelius ile aranız bu yüzden bozuldu, öyle mi?" dedi. '2007'de, Aaron Bowman bunu yaşamak zorunda kaldıktan sonra, canınıza tak etmişti. Onu ifşa etmekle tehdit ettiğinizi söylemişsiniz.

"Ben yaptım.

"Neden?"

'Size daha önce de söyledim, Aaron Bowman kırılgan biriydi-'

"Hepsi kırılgandı, Bay Cobb. Hepsi baskı altındaydı. Aaron'da bu kadar farklı olan neydi? Ve neden Bethany'yi öldürdüğünüzü söylediniz? Aaron o kurstan döndüğünde onunla bir konuda tartıştıklarını biliyoruz. Aynı gece kaçtı.'

Cobb cevap vermedi.

Poe, 'Ama şu anda olanın bu olduğunu sanmıyorum,' dedi. 'Bence Aaron ve Bethany o kadar yakınlardı ki, sen ona gizlilik yemini ettirmiş olsan da, o de Bethany'ye anlattı. Bence Bethany on beş yaşında bir çocuğun yaptıklarından dolayı suçlu olmadığını düşünerek pragmatik ve bence doğru olan görüşü benimsedi. O şartlar altında değil. Bence Aaron'a, eğer o polise gitmezse, kendisinin gideceğini söyledi.

Cobb hâlâ sessizliğini koruyordu.

"Yani, onu öldürdüğünüzü söylediğinizde, bence tam olarak bunu yaptınız," dedi Poe. 'Bence Noah ve Grace Bowman, muhtemelen hiçbir zaman anlayamayacağımız nedenlerden ötürü en küçük kızlarından nefret ediyorlardı - ne yapmayı planladığını öğrendiler ve size ya da Cornelius'a söylediler. Sırrınızı saklamak için öldürüldü. Evden kaçtığına dair bir hikaye uyduruldu ve ilgili herkes bunu sakladı. Daha önce de kaçmıştı, bu yüzden kimse bu sefer çok dikkatli bakmadı.

"Böyle düşünüyorsun, mi?"

Poe omuz silkti. "Bana yanıldığımı söyle," dedi. 'Bana Aaron'ı sırf eşcinselliğini "tedavi etmek" için bir cinayete bulaştırmadığını söyle. Bana Aaron'ın Bethany'ye ne yapmaya zorlandığını söylemediğini söyle.

Cobb cevap vermek yerine ayağa kalktı. Topallayarak eski moda televizyonuna gitti ve üzerinde durduğu dolabı açtı. DVD oynatıcı yerine bir video kayıt cihazı vardı. Yan tarafında bir yığın video kaset vardı. Altı tane, hepsi de düz karton kutulardaydı. Her kutunun üzerinde el yazısıyla yazılmış bir etiket vardı ama Poe bunları okuyacak kadar yakın değildi.

"Nedir bunlar?" diye sordu.

"Cornelius'la aramızın açılmasının *diğer* nedeni.

Poe elektrikli bir tele dokunmuş gibi sinirlerinin gerildiğini hissetti. Bu konuda berbat bir his vardı içinde. Telefonuna uzandı.

Cobb onu dikkatle izleyerek, "Önce bir şeye bakmanızı istiyorum, Çavuş Poe," dedi. Üstteki kaseti kutusundan çıkardı ve yuvasına bastırdı. Kaset tıkırdayarak makinenin bağırsaklarına doğru ilerledi. Cobb televizyonu açtı. Zaten video kanalındaydı. Oynat tuşuna bastı ve birkaç saniye boyunca izleme ayarını yaptı.

Poe'yla yüzleşmek için döndüğünde, gözyaşları yüzünden akmaya başlamıştı bile. 'Aaron Bowman eşcinsel değildi, Çavuş Poe,' dedi.

Bölüm 94

"Videolar düşündüğüm gibi miydi? Doktor Lang sordu. 'O adamların cinayetleri miydi? Cornelius Green'in Manchester ve Newcastle sokaklarında ayarttığı adamların mı?

"Ve Glasgow," diye başını salladı Poe. 'Israel, Eyüp'ün Çocukları'ndan ayrılmadan önce kasetleri çalmıştı. Kopyalarını çıkardı ve sigorta poliçesi olarak dikkatle sakladı. Orijinalleri evde saklıyordu.

"Ve sen onları izledin?"

"İzledim.

"Hepsi mi?"

Poe tekrar başını salladı. "Neden?"

"Onları izlemek benim işimdi," dedi.

Doktor Lang, "Üzgünüm Washington, ama bu senin işin olmamalı," dedi. "Bu *kimsenin işi* olmamalı.

"Ben değilsem kim?"

'Kendinizi bu gibi durumlara sokmaya devam edip hiçbir şey olmamasını bekleyemezsiniz. Washington, travmatik olayların anlık psikolojik etkilerinin yanı sıra kümülatif etkileri de vardır. Bir noktada geri adım atmanız ve yükü başkasının omuzlamasına izin vermeniz gerekir. Bazen kendinizi ilk sıraya koymanız gerekir. Kâbusların bir uyarı atışı; bir tane daha göreceğinden şüpheliyim.

Poe cevap vermedi. Kadının haklı olduğunu biliyordu. Bir noktada faturanın vadesi geldi.

"O videolarda ne gördüğünü bana söylemen gerektiğini sanmıyorum, Washington," dedi. 'Psikotik bir nöbet geçirmenden sorumlu olmak istemiyorum.

Poe birkaç dakika durakladı. Sonunda şöyle dedi: 'Gördüğüm ve yaptığım her şeyin kümülatif bir psikolojik etkisi olduğunu söylüyorsun. Ve belki de haklısın-'

"Haklıyım.

"Ancak bu davanın ruh sağlığım üzerinde *doğrudan* bir etkisi olduysa bile, o videoları izlemek değildi.

Doktor Lang şüpheli görünüyordu.

"İkna olmuş görünmüyorsun," dedi.

"Beni ikna etmedin.

'O videoları izlemek korkunç bir deneyimdi. Gördüklerimi kesinlikle küçümsemeye çalışmıyorum. Korkunçtular ve onları asla unutmayacağım.

"Ama?

"Ama daha kötüsü de vardı.

Bölüm 95

"Daha mı kötü? Doktor Lang söyledi. "Taşlanarak idam edilmeyi izlemekten daha mı kötü?

Poe ellerini kaldırdı. Sol elinin dört parmağını aşağıda tuttu. 'Altı idam,' dedi. 'Ve bunlardan sadece ikisi taşlanarak öldürüldü. İsrail, çocuklardan dördünün daha fazla işkence tehdidi altında bile öldürmeye zorlanamayacağını söylerken haklıydı.

'O zaman adamlar nasıl öldü? Cornelius gitmelerine izin vermiş olamaz.' "O konuya geleceğim.

"Gördüklerin hakkında konuşmak ister misin?

Hayır, ama yapacağım. Anlamanız çok önemli. O videolarda ne olduğuna dair bir bağlam olmadan, sonrasında yaşananların dehşetini tam olarak anlayamazsınız.

"Önce biraz daha çay isteyeyim mi?" dedi. "Saatin kaç olduğunu bilmiyorum ama birkaç saattir konuşuyor olmalıyız.

'Bir fincan çay iyi olurdu,' dedi Poe. 'Sen orada kal; ben gidip birini bulayım. Bacaklarımı biraz esnetebilirim.

On dakika sonra yine ılık çay içiyorlardı. En azından hademe bu sefer bir tabak bisküvi getirmişti. Poe bir avuç dolusu aldı. Konuşmadan önce yemeğini bitirene kadar bekledi. İnsanların öldürüldüğünü anlatmak üzereydi; bunu bir muhallebi kremasını batırırken yapmak doğru

Poe, "Israel Cobb bana Cornelius'un Manchester, Newcastle ve Glasgow sokaklarında evsizleri ve uyuşturucu bağımlılarını aradığını söyledi," dedi. "Özlenmeyecek insanlar arıyordu. Israel onun sadece eşcinsel erkekleri aldığını iddia ediyordu ama ben şöyle düşündüm,

Cornelius, başlarına gelecekler önüne alındığında, muhtemelen sadece zayıf ve savunmasız olanlara odaklandı. Cinselliklerini görmezden geldi.'

Poe çaydan bir yudum aldı. Zaten soğuktu.

"Bunu İsrail'e anlattım ve dehşet içinde geri çekildi," diye devam etti. "Kornelius bunu asla yapmazdı" dedi. Anlaşılan Kornelius Tanrı'nın işini yaptıklarına gerçekten inanıyordu; kestirme yollara sapmak hepsini cehenneme gönderirdi.

Doktor Lang alaycı bir şekilde homurdandı.

"Müstehcen, değil mi? Poe söyledi. 'Her neyse, İsrail videoları kronolojik sırayla oynattı. İlki 2001'de, ikincisi 2003'te kaydedilmiş. Sanırım bu işten paçayı sıyracaklarından emin olmak için bir ve iki arasında birkaç yıl beklediler. Daha sonra 2007'de Aaron Bowman'ınkine kadar her yıl bir kurs düzenlediler. Toplamda altı.'

"Bana onlardan bahsetmene gerek yok, Washington," dedi. "Eğer istemiyorsan, gerek yok.

"Şu anda neler yaşadığımı anlamak için *o zamanlar* neler yaşadığımı anlamanız gerekir" dedi. "Sanırım sana anlatmam gerekiyor.

Doktor Lang çayını bitirdi ve bir bisküvi aldı: bayat bir sindirimin altında saklanan bir Jammie Dodger.

"Tamam, Washington," dedi, bir ısıklık aldı ve kırıntıları avucunun içinde yakaladı. 'Daha önce de söylediğim gibi, bu senin hikayen. Sana en mantıklı gelen şekilde anlatacağım. Bu bir vaka incelemesi değil - ben senin için buradayım, sadece senin için. Bu odada söylenenler, bu odada kalır.

"Bu hiç hoş değil," diye uyardı Poe. "Peki ya akıl sağlığınız?

Omuz silkti. 'Aradaki fark, sen bir anını anlatacağsın; ben sadece bir kanalım, bir röntgenciden biraz daha fazlasıyım. Olanları *yeniden yaşamadan* hatırlayarak iyileşebilirsin, Washington. Ve bunu güvenli bir ortamda yapmalısın. Etraflarını işaret etti ve gülümsedi. "Sanırım burası olabildiğince güvenli.

Poe konuştu.

Bölüm 96

Poe, Doktor Lang'e, 'Merhamet sandalyesi Eyüp'ün Çocukları yerleşkesindeki eski okulun bodrumunda tutuluyordu,' dedi. 'Israel bana Cornelius'la birlikte bodrumun bir ucunu kontrplakla kapattıklarını söyledi. Başka bir oda yapmışlar. Bu odanın kapısı her zaman asma kilitliydi; bölünmüş alan kullanılmadığında dışarıdan, kullanıldığında içeriden.

"Odanın ne için olduğunu nasıl açıkladılar?"

"Cornelius herkese oradan uzak durmasını söyledi. Ve bir kurs devam ederken kimsenin bodruma girmesine izin verilmiyordu.

"Ve kimse merak etmedi mi? Doktor Lang sordu. "Mavi Sakal'ın gizli odası gibi bir yer olmalı; eşlerinin girmesinin yasak olduğu oda.

"Kornelius'un hepsinin üzerinde kurduğu hakimiyet çok sağlamdı. Onun sözü kanundu ve eğer takipçilerine bir şeyi yapmamalarını söylerse, onlar da yapmazlardı. Israel Cobb böyle tarif ediyordu ve o zamandan beri onun doğruyu söylemediğini gösteren hiçbir şey duymadım.

"Peki sandalye İsrail'in iddia ettiği gibi eski bir elektrikli sandalyeye benziyor muydu?"

"Muhtemelen," diye itiraf etti Poe. 'Kesinlikle eski ve yeterince sağlamdı. Deri bağlar orijinal gibi görünüyordu. Kesinlikle idam mahkûmlarına elektrik vermek için kullanılmış olabilir.

"Ama?"

"Ama gerçekten, nasıl söyleyebilirsin ki? Poe itiraf etti. 'Başkomiser Nightingale'in Amerika'da hala nereden geldiğini bulmaya çalışan dedektifleri var. Dürüst olmak gerekirse umarım satıcıyı bulur; İngiltere'de birinin bunu sipariş üzerine yaptığını düşünmekten nefret ederim.

Garip bir sessizliğe gömüldüler, sanki bir sonraki adımda ne olacağını erteliyorlardı.

Doktor Lang konuşmayı kesti. "İsrail'in size videoları kronolojik sırayla gösterdiğini söylemiştiniz?"

Poe başını salladı. "Ama kurbanlarının ne kadar genç olduğunu söylememişti. Anlattığına göre, Cornelius yetişkin erkekleri kaçırmıştı - çünkü öyle oluyordu - ama videolardaki adamlar kurslara katılan çocuklardan ancak daha büyüktü. Birkaç saniye durakladı. "Sanırım sokakta ne kadar uzun süre yaşarsanız, Cornelius'un sattığı gibi gerçek olamayacak kadar iyi tekliflere karşı o kadar temkinli oluyorsunuz.

Doktor Lang başını salladı. "Çok fazla sokak çocuğu görüyorum. Bazıları o kadar hızlı büyümek zorunda kalmış ki insanın yüreği parçalanıyor.

Poe sözlerine şöyle devam etti: "Cornelius kurbanlar merhamet sandalyesine güvenli bir şekilde bağlanana kadar kayda başlamadı. 'Bağlandıkları sırada mücadele edip etmedikleri konusunda hiçbir fikrim yok. Sakinleşmiş görünüyorlardı, belki de etmemişlerdir. İlk kurban, 2001'deki kurban, on sekiz yaşlarında görünüyordu ama çok daha genç de olabilirdi. Sokakta yaşamak insanı erken yaşlandırıyor.

"Korkmuşlar mıydı?"

"Sanırım daha gergindiler. En azından neler olduğunu anlayana kadar.

"Hangisi ne zamandı?"

"Cornelius çocuğu getirdiğinde," dedi Poe. "Ve bu aşamada çocuğun da neler olduğunu bilmediği açıktı. Cornelius ne olacağını açıkladığında ikisinin de yüzündeki şok gerçektir.

"Çocukların ayakları kırbaçlandıktan ne kadar süre sonra bu olay gerçekleşti? Doktor Lang sordu.

Uzun sürmedi. İsrail bana işkence gördükten sonra temizlenmeleri için bir yere götürüldüklerini söyledi. Bodrumun merhamet sandalyesinin bulunduğu bölümüne geri getirildiklerinde kurban onları bekliyormuş.

"Ve şey, çocukların en azından kurbanları taşıma hareketlerini yapmaları için yeterli miydi?"

Hayır. İlk başta değil. Nathan Rose ve bir çocuk dışında herkes geri adım attı. Ama Israel, Cornelius Green'in karizmatik bir adam olduğunu söylerken abartmıyordu. Çocukları kendi iradesine boyun eğdirme şekli . Öfkeleniyor, çığlık atıyor, dua ederken dizlerinin üzerine çöküyor, ağzının kenarlarından tükürükler ve köpükler saçıyordu. Ayağa kalkıp bir ileri bir geri yürüyor, her seferinde çocuğu doğru olanı, *adil* olanı yapmaya teşvik ediyordu. Stephen King'in yazdığı türden, ateş ve kükürt saçan dirilişçi vaizlerden birine benziyordu. Tek eksik çingiraklı yılanlardı.

"Videodan saklanmaya çalışmadı mı?"

"Hayır," dedi Poe. 'Yaptığı şeyi sahiplendi. İsrail de öyle. Kamera hareket etmediğine göre bir tripod üzerinde . Merhamet sandalyesindeki adama odaklanmıştı ama hepsi görüş alanındaydı. Cornelius küplere binmiş, Israel ölçülü ve odaklanmış, çocuk ve kurban ise hem ağlıyor hem de yalvarıyordu. Kurban hayatı için; çocuk ise yapması söylenen şey yüzünden.

Poe, her şey biraz fazla çiğleştigi için sessiz bir an geçirdi. Yine de açıklamalıydı, ne olduğunu anlamasını sağlamalıydı. Gözlerini kapadı ve hatırladıkça ürperdi. Gözlerini açtı, çenesini sıktı ve devam etti.

"Bak ne kadar zayıf!" Cornelius çocuklara böyle bağırdı. "Değersiz hayatı için nasıl yalvardığına bakın" ya da "Bu bir iğrençlik; yapabileceğiniz en nazik şey onu acılarına son vermek."

Doktor Lang, "Zekice," dedi.

"Ama etkili," diye karşı çıktı Poe. 'Çocukların direncinin gerçek zamanlı olarak kırıldığını görebiliyordunuz. Israel kurbanın başına kendirden bir başlık geçirirken Cornelius çocuklara "Tek çıkış yolunuz bu" dedi. Onları merhamet sandalyesindeki genç adama bakacak şekilde çevirdi, beyzbol topu büyüklüğünde bir taş uzattı ve "Atın!" diye bağırdı.

"Ve yaptılar mı?"

"Evet," diye onayladı Poe. 'Her biri taşı merhamet sandalyesindeki adama fırlattı. Bazıları bunu yaparken çığlık attı, Nathan Rose gibi diğerleri ise ürkütücü derecede sakindi. Taşı attıktan sonra Cornelius cesaretlendirdi ve övdü.

onlara. Onlara doğruluk yolundan geri adım attıklarını söyledi. Çocuklardan sadece ikisi, Nathan Rose ve yaptığı şeye gerçekten inanan biri, kurbanların kafasına defalarca vurdu. Diğerleri ya kasıtlı olarak ıskalamış ya da el bombası gibi fırlatmışlardı, öldürmeye yetecek kadar sert değildi. Çocuklar ne yaparsa yapsın, Cornelius için fark etmiyor gibiydi. İsrail hepsine bir taş daha teklif etti ama reddetmeleri ne onu ne de Cornelius'u endişelendirdi.

Poe tekrar gözlerini kapattı.

"Kimsenin duymak zorunda kalmaması gereken bir ses," dedi. Gözlerini açtı ve şaşkınlıkla kırıştırdı, sanki onları kapattığını bilmiyormuş gibi. "Kurstaki çocuğun verebileceğı her şeyi verdiği belli olduğunda, hepsi el sıkışır ve birlikte dua ederlerdi. Bu bazen bir dakikayı geçmezdi, bazen de yarım saat sürerdi. Ve bitirdikten sonra Cornelius İsrail'e çocuğun mezun olma zamanının geldiğini söyledi.

"Peki *bu* ne anlama geliyordu?

"Bu, İsrail'in cebinden bir Stanley bıçağı çıkarması, adamın kendir kapüşonunu kaldırması ve eğer zaten ölmemişse boğazını bir kulağından diğerine kesmesi anlamına geliyordu.

Bölüm 97

"Devam etmek istiyor musunuz? Doktor Lang sordu. 'O videoları izlemek korkunç olmalı. Onlar hakkında konuşmak bile sizin için derin bir travma yaratacaktır.

Poe başını salladı ama pek inandırıcı değildi. O musluğu kapatmayı ama inatçıydı. Kurbanların çığlıkları, kayaları fırlatan çocukların yüzlerindeki dehşet - bunlar kolay kolay unutulmayacak anılardı.

"Neden altısını da izledin?" diye sordu.

"Affedersiniz?

"Israel Cobb sana ilk videoyu izletti, değil mi? Poe başını salladı.

"Temelde bir snuff filmiydi," diye devam etti. "Bir adamın öldürülmesini izlediniz.

"Ben yaptım.

"Ve siz bunu korkunç olarak tanımladınız.

Poe, "Gördüğüm en kötü şey," diye onayladı.

"O zaman size tekrar soruyorum: ilk videoyu izledikten sonra neden sonraki beş videoyu izlediniz? Neden Israel Cobb'u tutuklamadınız ve bundan sonrasını daha donanımlı insanlara bıraktınız? Bu Müfettiş Nightingale'in davasıydı, sizin değil - neden acıyı biraz yaymadınız? Neden bu yükü tek başına taşımaya çalışıyorsun? Bak sana ne yaptı.'

"Hepsini izlemek *istediğimi* mi sanıyorsun? Poe söyledi. 'Sandalyeye bağlanan insanlar dehşete kapıldı ve acı içinde öldüler. Taş atan çocuklar hayal bile edemeyeceğim türden bir cehennemden geçiyorlardı. Bunu birden fazla kez izlemek istediğimi mi sanıyorsun?

"Peki neden yaptın?

"Çünkü beni o yaptı! Poe yarı bağırdı. Tekrar gözlerini kapadı ve nefesini kontrol etmeye çalıştı. Doktor Lang genişletmesi için baskı yapmayınca Poe, "Cobb bana hepsini göstermek istediği sırayla izlemezsem büyük resmi göremeyeceğimi söyledi. Daha sonra olanlar için bir bağlamım olmayacaktı.

"Ve sen ona inandın mı? Adam belli ki sadistin tekiydi."

Poe, "Hayır, ona inanmadım ve evet, sadist olduğundan hiç şüphem yok," dedi. "Ama tüm videoları izlemezsem Bethany Bowman'ı nereye gömdüğünü söylemeyeceğini söyledi.

"Sana şantaj mı yaptı?"

"Sanırım yaptı.

"Ve teslim oldunuz. Neden?"

"Bethany'nin nerede olduğunu bilmem gerekiyordu. Ona borçlu olduğumu hissettim."

"Tüm videoları izlemenin büyük resmi görmenize yardımcı olacağını söylerken doğruyu mu söylüyordu?

Poe acımasızca başını salladı. "Öyleydi.

Doktor Lang, "Tamam, ne gördüğüne geçmeden önce bir şeyi anlamamı istiyorum, Washington," dedi.

"O da ne?

"Bana ne söylemek üzere olduğunu bilmiyorum ama iyi olmamakta sorun yok. Altı adamın bu şekilde ölmesini izlemek insanı değiştirebilir. Az önce ne söylediğini düşündü. "Boşver onu; altı adamın bu şekilde ölmesini izlemek birilerini *değiştirmeli*.

"Mesele de bu, Doktor Lang," dedi Poe. "Altı adamın ölümünü izlemedim.

"İzlemediniz mi?

Poe başını salladı.

"Özür dilerim," dedi. "Hepsini izlediğinizi söylediğinizi sanıyordum.

"İzledim.

"Sonra-

Poe, "Size henüz altıncı videodan bahsetmedim," dedi. "Aaron Bowman'ın sırası geldiğinde neler olduğunu sana anlatmadım.

Bölüm 98

Israel Cobb, kırk yıllık bir JVC olan üstten yüklemeli makinesinden beşinci videoyu çıkardı. Kaseti karton kılıfına geri koydu ve Poe'ya uzattı.

Poe ona dokunmak istemedi. Hiçbirine dokunmak istememişti, dünyada ellerini temizlemeye yetecek kadar sabun olacağını sanmıyordu. Yine de videoyu aldı ve arabasından getirdiği kanıt torbalarından birine yerleştirdi. Tıpkı önceki dört seferde yaptığı gibi.

Şimdiye kadar her video korkunç ve iç burkucu bir şekilde birbirine benziyordu. Kamera, kurban çoktan merhamet sandalyesine bağlandığında çekmeye başlamıştı. Dördü kukuletalıydı, biri değildi. Cobb onlara bir seçenek sunulduğunu söyledi. Poe, kendisi olsaydı ne yapacağını merak ediyordu. Geldiğini görmek, yol boyunca kayayı izlemek daha mı iyiydi? Yoksa gözlerini kapatıp ilkinin beynini lapaya çevirmesini ummak mı daha iyiydi? Katilinin gözlerinin içine bakıp, ilk taş fırlatıldığında "Siktir git!" diye bağırarak cesarete sahip olmayı umuyordu ama kapüşonu alacağından şüpheleniyordu.

Çocuklar içeri alındı ve Cornelius Green onlardan ne yapmalarını istediğini açıklarken bir anlık şok yaşandı. Birçoğu geri çekilse de hiçbiri Cornelius'un köpükler saçarak bağırıp çağıran bir adama dönüşmesine karşı koyamadı.

Kuru bir dalı bükme gibi, kırılmadan önce ancak bu kadarına dayanabilirlerdi. Poe, Cornelius'un Eyüp'ün Çocukları üyeleri üzerinde de aynı kontrole sahip olduğuna inanmakta güçlük çekiyordu. Dehşete kapıldıklarına ve aynı ölçüde büyülendiklerine şüphe yoktu. Bu yüzden Cornelius bağırıp çağırırdı ve her yere tükürükler saçtı ve sonunda her çocuk onlara uzattığı taşı aldı. Bazıları onları fırlattı.

sert ve hızlı bir şekilde, hiç şüphesiz bu işi bitirmeyi umarak. Nathan Rose ve diğer çocuk ilk taştan itibaren öldürmeyi hedefledi. Diğerleri daha az emindi. Belki de okulda spor yapmamışlardı ve fırlatma konusunda kendilerine o kadar güvenmiyorlardı; belki de o gün sadece birini incitmek istemiyorlardı.

Yine de önemli olan jestti, tedavilerine olan bağlılıktı.

Çocuklar bir taş da atsa, on taş da atsa fark etmezdi. Cornelius için değil. Çocuk kendisine teklif edilen bir sonraki taşı almayı reddettiğinde, *gerçekten* reddettiğinde, Cornelius ona sarıldı ve onunla birlikte ağladı. Ve Israel Cobb Stanley bıçağını merhamet sandalyesindeki adamın işini bitirmek için kullandıktan sonra, üçü biriken kanı görmezden geldi ve birlikte dua etmek için dizlerinin üzerine çöktü.

Nathan Rose'un kurbanı onlu yaşlarındaydı ve sekiz taştan ağır olamazdı. Uzun, tel tel saçları vardı ve bu saçlar Nathan'ın kısa sırtı ve düzgünce taranmış yanlarıyla keskin bir tezat oluşturuyordu. Kukuletayı reddetmişti, bunu yapan ilk kişiydi ve ne olacağını anlar anlamaz Cornelius, Israel ve Nathan'a kin kustu. Cornelius, Israel'e bir rulo koli bandı fırlatıp çocuğun ağzını kapatmasını söylediğinde bazı sözleri yerine oturmuş olmalıydı. Bant kalın ve yapışkandı, Poe'nun ordudayken 'kara pis' dediği türdendi. Bunun sadece ordu argosu mu yoksa bandın gerçek adı mı olduğunu bilmiyordu.

Nathan on taş fırlattı ve her kurbanın kafasını hedef aldı, ancak yaptığı şeye inanmadığı belliydi. Nathan Rose, sırf kabul görmek için ilgi duymadığı bir kadınla evlenmiş bir adamdı. Poe'nun onun da aynı zayıf nedenlerle bir adamı taşıyarak öldürdüğünden pek şüphesi yoktu.

O anda Poe ondan nefret etti ve boynunda bir çekme halatıyla çatı kapağından atladığı için memnundu. Poe hoş olmayan anıları canlandırdığını düşünmenin yükünü taşıyordu. Artık Nathan Rose'un, başına geleceklerle uğraşmak zorunda kalmamak için hayatına son verdiğini biliyordu.

Ne korkak ama. Poe ölmüş olmasını umursamadı.

Cobb altıncı ve son video olan Aaron Bowman'ın videosuna uzandı ama Poe, "Önce yeni bir çift eldiven lütfen," dedi.

Poe'nun halihazırda video kasetlerde bulunan parmak izleri üzerinde hiçbir kontrolü yoktu ama daha fazlasının eklenmediğinden emin olabilirdi. Poe'ya göre bu videoları izleyen herkes hapse girecekti ve bu da adli tıp servislerine mümkün olan en adil cezayı vermek anlamına geliyordu. Eğer Cobb, Bethany Bowman'a ne olduğunu anlatmadan önce bu videoları izlemeleri konusunda ısrar ediyorsa, ikisi de bu videoları ellerine alırken lastik eldiven giyeceklerdi.

Poe, Bethany'nin öldüğünü söylediğinde Cobb'a inanıp inanmadığından emin değildi. Bu, Cobb'un yıllar boyunca çektiği acıları Poe'ya da çektmek için yapılmış bir oyun olabilirdi. Poe'nun kim olduğu umurunda değildi; hafıza bankasında böyle görüntülerin dönüp durması en akli başında insanı bile çılgına çevirirdi.

Bu Cobb'un son kini olabilir.

Ama Bethany Bowman sığ bir mezara gömüldüyse bunu bilmeleri gerekiyordu. Sadece cesedinin bulunması gerektiği için değil, aynı zamanda Cornelius Green cinayetinde Başkomiser Nightingale'in tek şüphelisi olduğu için de. Bethany Bowman öldüyse, sadece Cornelius'u öldürmemişti, ailesini de katletmemişti.

Poe, Cobb'un yasal tavsiye aldıktan sonra susması riskini göze alamazdı. Bu yüzden, bu videoların çok da uzak olmayan bir gelecekte yönetime anlatılamayacak psikolojik yaralar açacağını bilmesine rağmen, Cobb'a son kaseti oynatmasını söyledi.

Aaron Bowman videosunu izleme zamanı gelmişti.

Bölüm 99

Cobb giydiği adli tıp eldivenlerini çıkardı ve Poe'ya verdi. Poe onları bir kanıt torbasına koyarak mühürledi. Cobb'a yeni bir çift uzattı ve onun eldivenleri giymeye çalışmasını izledi. Cobb aslında basit olan bu işi bir yemek haline getirdikten sonra, Poe'ya göstermek için ellerini kaldırdı.

"Mutlu musun?" diye sordu.

"Aaron Bowman'ın videosunu izleyeceğiz," diye yanıtladı Poe, "ama sonra bana kız kardeşine ne olduğunu anlatacaksın. Ve eğer bu sadece bana bu iğrenç şeyi izletmek için bir numaraysa, karakola geri dönemezsin.

Cobb son videoyu kolundan çıkarıp makinenin içine itti. Kilitlenene kadar yaylı mekanizmaya bastı. JVC'nin uzaktan kumandası yoktu ve Cobb oynat tuşuna basmadı.

"Ne için bekliyoruz? Poe dedi ki.

Önceki beş filmde yaptığı gibi, Poe ekranda ne görüldüğünü belgeleyebilmek için telefonunu havaya kaldırdı. En azından makine kaseti çiğnerse -ki Cobb'un teknolojisinin ne kadar eski olduğu düşünülürse bu pek de düşük bir ihtimal değildi- Poe'nun elinde kasette ne olduğuna dair bir kayıt olacaktı.

Cobb, "Cornelius'la bunu son kez yapıyoruz, Çavuş Poe," dedi. "Birazdan nedenini anlayacaksın.

O zamana kadar Poe'ya ne hissettiği sorulsaydı, yüzde 50 öfke/yüzde 50 tiksinti derdi. Cornelius Green ve Israel Cobb'un o çocukları yapmaya zorladıkları şeye öfke. Kurbanların mide bulandırıcı ölüm şekline karşı tiksinti. Her iki duygunun da tanık olduklarına karşı mantıklı bir tepki olduğunu düşünüyordu.

Ama şu anda hissettiği tek şey huzursuzluktu. Bir ürperti bastırdı. Gecenin tembel sıcaklığına rağmen tüyleri kurdeşen gibi diken diken olmuştu. Cobb'un filme aldığı cinayetler, Poe'nun gördüğü her şey kadar kâbustu. Herhangi biri

şartlı tahliye olmaksızın ömür boyu hapis cezasına çarptırılacaktı ve Cobb altı suçu kabul ediyordu. Cobb ona ne göstermek üzereydi? Böyle bir adam için ne çok ileri bir adımdı?

"Ne yaptın sen, Israel? Poe korku dolu bir sesle konuştu. "Aaron Bowman'da farklı olan neydi?

Cobb boğazını temizledi. Ve
Poe'ya bir korku hikayesi
anlattı.

Bölüm 100

"Bilmeniz gereken ilk şey, Çavuş Poe," dedi Cobb, "Aaron Bowman eşcinsel değildi. Başka bir çocukla ilişkisi yoktu. Cinselliğini bu şekilde keşfetmiyordu.

"Heteroseksüel miydi? Poe sordu.

"Eğer bir şey olsaydı.

'O zaman neden ailesi onu dönüşüm terapisine tabi tuttu? Poe dedi ki. 'Yani Bethany'ye davranışlarından zalim bir yapıları olduğunu anlıyorum ama neden kendilerini böyle bir riske atsınlar ki? Ailesinin neler olacağını bildiğini söylemişsiniz.

Cobb omuz silkti. 'İmza atmadan önce ima edilmişti ve daha sonra açık hale getirildi. Onlara oğullarının yaptıklarının videosu gösterildi. Bu hem dolandırılmadıklarını göstermek hem de sessizliklerini sağlamak içindi.

"O zaman Noah ve Grace Bowman'ın çıkarı neydi? Poe söyledi. 'Çünkü anlayabildiğim kadarıyla, bu bir kaybet-kaybet durumuydu. Hayatlarının geri kalanını hapiste geçirme riskini göze aldılar ve tek oğullarını sebepsiz yere psikolojik olarak mahvettiler. Bunu neden yapsınlar ki? Aptal, bağınaz ve sadist olduklarını anlıyorum ama Bethany'ye yaptıkları kötü saklamaları en azından hayvani bir kurnazlığa sahip olduklarını gösteriyordu.

"Hâlâ büyük resmi göremiyorsunuz, Çavuş Poe.

'Bunu söyleyip duruyorsunuz Bay Cobb; bu videoların eksik bağlamı sağladığını. Peki, göster o zaman. Oynat tuşuna basın ve şu büyük resminizi görelim.

Videonun mekanik bir düğmesi vardı ve oynat düğmesine basmak için gereken güç Cobb'un parmağının ucunu beyaza çevirdi.

Eski okulun bodrum katındaki bölümlere ayrılmış alanın tanıdık görüntüsü, Cobb'un eski moda televizyonuna, bir katot ışıklı tüp setine dönüştü. Kıcı varmış gibi görünen hantal şeyler. Cobb'un bu kez izleme konusunda daha fazla sorunu vardı, sanki film diğerlerinden daha sık izlenmiş gibiydi. Poe'nun göremediği bir düğmeyle oynadı ve görüntü atlamayı kesti.

Poe farkı hemen fark etti. Önceki beş video kurban merhamet sandalyesine bağlanmış halde başlamıştı. Bu sefer boştu.

Cobb ekranın sağ tarafındaki küçük çocuğu işaret etti.

"Sadece kafasının arkasını görebiliyorsunuz," dedi, "ama inanın bana, o Aaron Bowman.

"Sandalye neden boş?

Cobb onu görmezden geldi. Bunun yerine videoyu durdurdu ve "Cornelius'ta farklı bir şey fark ettiniz mi?" diye sordu.

Poe ellerinin ve dizlerinin üzerine çöktü ve televizyona doğru ilerledi. Okuma gözlüklerini taktı ve ekrana doğru eğildi. Cornelius Green Aaron'a sarılmış, kulağına sessizce bir şeyler söylüyordu. Aaron titriyordu, muhtemelen ağlıyordu ama Cornelius kendinden geçmiş görünüyordu. Bunun için başka bir kelime yoktu. İsa'nın kendisi bile 'Cornelius Green'i seviyorum' tişörtüyle odaya girmiş olsa daha mutlu görünemezdi.

Poe, 'Genelde bu kadar heyecanlı değildir,' dedi.

"Hayır, değil," diye onayladı Cobb. "*Neden* bu kadar mutlu olduğunu bilmek ister misin?

Poe bildiğinden emin değildi. Yine de başını salladı. Cobb oynat tuşuna bastı.

Cornelius'un Aaron'la konuşması bir dakika daha sürdü. "Bu noktada neredeydiniz, Bay ... ?" Poe sordu.

Bitirmedi. Cobb ekranda yürüyordu. Ve yalnız değildi.

Önündeki birini itiyordu. İlerlemesini sağlamak için sırtına vuruyordu. Ufak tefek biriydi, Aaron'dan bile ufaktı ve o da ufacıktı. Tökezledi ve düştü. Cobb onu ayağa kaldırdı ve

onu merhamet sandalyesine oturttu. Kısa bir boğuşma oldu ama Cobb yetişkin bir adamdı ve bir çocukla g reşiyordu. Çocuğun sağ kolunu yakaladı ve etrafına deri bir kayış sardı. Sıkıca çekti ve tokayla kapattı. Aynı şeyi sol kol için de yaptı. Kollar bitince, ayak bileklerini bağlamak için eğildi.

Ve Poe ilk kez kimin zapt edildiğini görebiliyordu. Nefesi kesildi. Yüksek sesle olup olmadığını bilmiyordu. Yutkunmaya çalıştı ama başaramadı.

Bağlamı şimdi anlamıştı. Cobb'un büyük resmini gördü.

"Bu ... Poe fısıldadı. Sözünü bitiremedi.

Cobb yine de ne söyleyeceğini biliyordu. Söyleyeceği tek şey buydu. söyleyebilirdi.

"Evet,  avuş Poe," dedi. "Merhamet koltuğundaki kişi Bethany Bowman.

Bölüm 101

"Aaron Bowman kendi kız kardeşini mi öldürdü? Doktor Lang sersemlemiş bir halde konuştu. "Hem de nasıl," diye onayladı Poe.

'Ama ... ama neden? Nasıl bir sebep olabilir ki? Kendimizi kandırmayalım, eşcinselliği tedavi etmek için eşcinsel erkekleri öldürmek şimdiye kadar duyduğum en iğrenç şey, ama dünyaya Cornelius Green'in safralı gözlükleriyle bakarsanız, en azından ona göre, bu hastalıklı bir tür anlam ifade ediyordu. Onun dünyasında eşcinsel adam zaten cehenneme gidecekti, neden bir müminin ruhunu kurtarmak için onu kurban etmeyelim? Ama on beş yaşındaki bir çocuktan on dört yaşındaki kız kardeşini taşıyarak öldürmesini istemek hiçbir anlam ifade etmiyor. Ne aşırı dini dogma açısından ne de sağduyu açısından. Bethany'nin neden ölmesi gerektiğini söyle bana, Washington?

Poe'nun yüz ifadesi sanki sadece kendisinin duyabildiği bir müziği dinliyormuş gibi uzak bir ifadeydi. Masaya vurarak tempo tuttu. Bir an sonra çenesi sertleşti. Gözlerine hayat geri geldi.

"Bunu elimden geldiğince açıklamaya çalışacağım," dedi. "Benim düşündüğüm şekilde oldu.

"*Sence* nasıl oldu?

Buna bilinçli bir tahmin diyebilirsiniz. Noah ve Grace Bowman herhangi bir standarda göre alışılmadık ebeveynlerdi. Evet, en küçük kızlarından nefret ediyorlardı ama çok daha derindi. Ve Bethany açıkça onların çılgınlıklarının taşırken, Aaron ve Eve de acı çekiyordu. Eve bana hiçbirinin arkadaş olmasına izin verilmediğini söylemişti ve Bethany'nin günlüğü de bunu doğruluyordu. Eve ve Aaron'ın kilisede ya da Eyüp'ün Çocukları kampında diğer çocuklarla kaynaşmasına izin veriliyordu ama bunun dışında Noah ve Grace onları izole ediyordu.

'Muhtemelen Aaron ve Bethany arasındaki bağı bu kadar güçlü olmasının nedeni de buydu. Küçük kardeşler istismara uğradıkları çocukluk dönemlerinde genellikle birbirlerine tutunurlar.

"Bundan bahsetmeniz çok komik," dedi Poe.

"Neden?"

"Virginia Andrews'un *Tavan Arasındaki Çiçekler* kitabını okudunuz mu? Doktor Lang kaşlarını çatı. "Bir film uyarlaması yok muydu?"

"Vardı," diye doğruladı Poe.

"Sanırım daha gençken görmüştüm.

"Temel önermeyi anlıyorsunuz: üvey erkek kardeşiyle evlendikten sonra babasının onayını geri kazanmaya çalışan bir kadın, çocuklarını ailenin atalarından kalma evinin tavan arasına kilitler. Bir yıl kadar kapalı kaldıktan sonra, iki büyük çocuk birbirlerine karşı fiziksel bir çekim geliştirir.

Sözlerini havada bıraktı. Doktor Lang'ın onun ne dediğini anlaması uzun sürmedi.

"Bethany ve Aaron cinsel bir ilişki içinde miydiler?" diye sordu.

Poe başını salladı. "Israel Cobb'a göre iş o kadar ileri gitmemiş. Ayrıca bunun tek yönlü bir şey olduğunu söyledi. Aaron ergenlik çağındayken Bethany'ye ilgi duymaya başlamış ama Bethany onu reddetmiş. Sanırım onun aptallık ettiğini düşünmüş.

Doktor Lang, "Bu da düşündüğünüz kadar sıra dışı bir durum değil," dedi. "Ergenlik hormonlarını ve içe kapalı çocuklukları ergenliğin eritme potasına koyduğunuzda, her şey olabilir. Bir erkek kardeşin kız kardeşine aşık olması şaşırtıcı derecede yaygındır. Nadiren bir şeye yol açar, ama olur. Bir katalizör var mıydı?"

Aaron yastığının altında Bethany'nin iç çamaşırıyla yakalandı. Sanırım birden fazla kez. Bethany'nin günlüğünde anlattığı gecede başını bu kadar derde sokan da buydu.

Poe, dökülen çayın üzerinde bir daire çizmek için durdu.

"Grace bu konuda Kornelius'la konuştu ve Kornelius eşcinselliği tedavi ettiği gibi Harun'u da tedavi edeceğini söyledi. İsrail, Kornelius'un ne planladığını ancak Harun bir gecede ortaya çıktığında öğrendi.

anta. O sırada Bethany çoktan yatıştırılmış ve yerleşkede bir yerde emniyete alınmıştı.

Doktor Lang dehşet içinde başını salladı. "Birinci sınıf bir psikoloğun bile ter dkmeyeceği bir şeyi tedavi etmek için en küçük kızlarını mı feda ettiler?

"Bu davayı derinlemesine inceledikçe Bethany'nin Noah ve Grace için ne kadar harcanabilir olduğunu daha iyi anladık. Bu onu nemsemediklerinden değil, ondan aktif olarak nefret ettiklerinden kaynaklanıyordu. Cornelius onların kızlarına karşı olan duygularını biliyordu ve Aaron'ı iyileştirmek için ne yapmaları gerektiğini açıkladığında, bu şansa balıklama atladılar. Muhtemelen bunu daha önce düşünmüş olmayı dilediler.

"Onlar canavardı," dedi.

"yleydiler.

"Peki bu videoyu izlediniz mi?"

"İzledim," dedi Poe.

Bölüm 102

Poe, Doktor Lang'e, "Aaron Bowman'ın ne kadar küçük olduğunu anlamalısınız," dedi. "Yani, ufacıktı. Elbette videoyu daha sonra temizledik, ama Israel Cobb'un bana gösterdiği kaba kesitte bile Aaron on bir ya da on iki yaşındaymış gibi görünüyordu.

"Bunu bana söylemek zorunda değilsin Washington," dedi Doktor Lang. "Eğer istemiyorsan, hayır.

Poe sanki onu duymamış gibi devam etti. "Dehşete kapılmıştı," dedi. "Tabii Bethany de öyle, ama onun da teslim olmuş bir hali vardı. Sanki başına böyle bir şey gelmesini bekliyormuş gibi. Ama izlediğim tüm videolar arasında en çok Aaron geri tepti. Cornelius'un gerçekten pes edebileceğini düşündüğüm noktaya kadar direndi.

"Ama yapmadı mı?

'Hayır, duramayacak kadar çok eğleniyordu. Bethany'nin bu kadar çok insanın ondan nefret etmesine neden olacak ne yapmış olabileceği hakkında hiçbir fikrim yok ama Cornelius kesinlikle onlardan biriydi. Aslında, hayatında ondan nefret *etmiyor* gibi görünen tek kişi, ona taş atan kişiydi.

"Cornelius sonunda Aaron'u ikna etti mi?

"İkna olmak benim kullanacağım kelime değil. Neredeyse bir saat boyunca yüzüne karşı atıp tuttu ama sonunda, evet, Aaron kaçınılmaz olana teslim oldu.

Poe, Bethany Bowman'ın hayatının son anlarını hatırlarken gözlerini kapattı.

"Aaron, Cornelius'un ona uzattığı ilk taşı zar zor kaldıracıldı," dedi. "Fransız kriketi oynamış gibi elinin altından atmak zorunda kaldı. Bethany'nin omzundan zararsızca sekti. Onu yaraladığından bile şüpheliyim.

"Peki ya ikincisi?

"Birinci ve ikinci arasında bir ara vardı.

"Ne oldu?"

"Kornelius ve İsrail arasında şiddetli bir tartışma vardı. İsrail, Beytanya'nın başlığı takmasına izin vermesi için ona yalvarıyor, Kornelius ise reddediyordu.

"Ona bir başlık teklif edilmedi mi?"

"Hayır, Cornelius nedense ona karşı özellikle kindar davranıyordu. Bethany'den önce beş adamın öldürülmesine neden olmuştu ama onların ölümünden hiç zevk almamıştı. Dediğim gibi, onlardan "o" diye bahsediyordu. Onlar onun için sadece bir şeydi, bir Noel krakerindeki oyuncaktan daha önemli değillerdi. Ama Israel, Bethany'nin başlık takmasına izin vermesi için ona yalvarırken gerçekten mutlu görünüyordu. Sanki İsrail'in sıkıntısı Bethany'nin dehşeti kadar önemliymiş gibi.

"Sanki İsrail'i de cezalandırıyormuş gibi.

"*Aynen* öyle oldu," diye kabul etti Poe. "Israel'e Cornelius'un neden böyle davrandığını sordum ve bilmediğine yemin etti.

"Bethany'ye hiç başlık teklif edilmedi mi?"

Poe başını iki yana salladı. "Hayır," dedi. "Ve dürüst olmak gerekirse, zaten kabul edeceğinden de emin değilim. Onu görmeliydiniz, Doktor Lang. Bir firavun faresi kadar vahşiydi. Tartışma bittiğinde ve Aaron ikinci taşı atmaya hazır olduğunda -bu sefer daha kontrol edilebilir bir tane- Bethany Cornelius'a sataşmaya başladı. On dört yaşındaki bu kız, bir sandalyeye bağlıydı ve ölmek üzere olduğunu biliyordu, ona isimler takmaya başladı. Kuşkusuz iyi bir küfür bilmiyor gibiydi, bu yüzden çoğunlukla "günahkar" ve eski Bowman ailesinin favorisi olan "kötü bisküvi" idi, ancak bu basit meydan okuma eylemi şimdiye kadar gördüğüm en cesur şeydi. Açıkçası Bethany Bowman'a duyduğum hayranlık kadar kimseye hayranlık duyduğumu sanmıyorum.

"Ama yine de öldü mü?"

Gözyaşları Poe'nun gözlerinin arkasını yaktı. Bir tanesi yanağından aşağı yuvarlandı. Bu Bethany Bowman için döktüğü ilk gözyaşı değildi ve sonuncusu da olmayacaktı. Ölen beş adam için de ağlamıştı elbette ama hiçbiri onu Bethany kadar etkilememişti. Sonuna kadar, onun ham, evcilleştirilemez ruhu sönmemişti.

Doktor Lang ona mendil kutusunu uzattı ve bir tane de kendisi için aldı. Ağlamıyordu ama göz kapaklarının altından sıvı akıyordu. Poe

yüzünü kuruladı ve sorusunu yanıtladı.

"Cornelius Aaron'a taşları kaldıramayacak kadar güçsüz düşene kadar attırdı," dedi. "Toplamda yedi tane saydım.

"Onu öldürdü mü?

"Hayır. Aaron'un vücudunun üst kısmının onu yaralamaktan yapabilecek güce sahip olduğunu sanmıyorum.

"Ama onun öldüğünü
gördün?" "Gördüm.

"Cornelius
muydu?" "Değildi.

"Ne oldu?

"Israel ve Cornelius gecenin ikinci kavgasını yaptılar," diye yanıtladı Poe. "Kısa ve acımasızdı, ama bittiğinde, Israel Cobb, daha önce de yaptığı gibi, merhamet sandalyesine doğru yürüdü, Stanley bıçağını çıkardı ve Bethany Bowman'ın boğazını kesti.

Bölüm 103

"Bundan sonra onu tutukladınız mı? Doktor Lang söyledi.

"Kim, Israel Cobb mu? Poe söyledi. "İlk videoyu izler izlemez ona haklarını okudum.

"Onu karakola mı götürdün?

"Başkomiser Nightingale'i aradım ve ona Cobb'un bana söylediklerini anlattım. Bana *gösterdiklerini*. Hemen birini ama adam ıssız bir yerde yaşadığı için hala biraz zamanımız vardı ve ben bunu boşa harcamak istemedim. O bu kadar konuşkanken olmazdı. Hâlâ konuşmak istiyordu ve ben de hâlâ söyleyeceklerini duymak istiyordum.

"Ne konuştunuz?

"Her şeyden önce, Cornelius'la birlikte öldürdükleri beş adam hakkında olabildiğince fazla ayrıntı istedim. Elbette başka sorularım da vardı ama bu en acil olanı gibi . Kurslara katılan çocukların isimlerini aldım, bilmediğimiz dördünün. Ailelerinin isimlerini de. Ona Bethany'nin cesedini neden altıncı mezarda bulamadığımızı sordum. Beş mezarı ölülerden kurtulmak için kullandıklarını ama Cornelius'un Bethany için altıncı bir mezar ayarlamış olmasına rağmen Cobb'un bunu kullanmadığını söyledi. Israel ve Cornelius'un anlaşılmadıkları konulardan biri de buydu. Beytanya'nın gömülmesi için kendi düzenlemelerini yaptığını ertesi güne kadar Kornelius'a söylemedi.

"Cesedi neredeydi?

"Cobb söylemedi," dedi Poe. "Onu başka birinin tabutunun altına saklamaktansa, kendi deyimiyle, "huzurlu, güneşli bir tepede, güzel manzaralı" bir yer bulduğunu söyledi. Onun rahatsız edilmesini istemiyordu, ne bizim ne de Cornelius tarafından.

"Ona bariz olanı sordun mu?

"Ben yaptım.

'Bunları size neden anlattığını sordunuz mu? Kendini ömür boyu hapse mahkum ediyordu. Bunu neden yapsın ki?

"Motivasyonları hakkında uzun uzun düşündüm," diye itiraf etti Poe. 'İlk başta dövmelerinin ne anlama geldiğini bildiğimizi öğrenince paniklediğini düşündüm. Muhtemelen bir şey itiraf etmek zorunda kalacağını düşündü ve çocukların ayaklarını kırbaçlayarak paçayı kurtaracağını biliyordu. Fiziksel zarar verme söz konusu olduğunda rızanın bir sınırı olsa da, ona Nathan Rose'un öldüğünü söylediğimde, kendisiyle çelişecek hiçbir canlı tanık kalmadığını biliyordu. Bazı suçları kabul etmek, açıkça inkâr etmekten daha inandırıcıydı ve bir yalan en iyi gerçekler arasında gizlenir. Dövmelerin hepsi Cornelius'un el yazısıydı, bu yüzden sanırım özellikle aptal bir jüriyi kandırabilirdi.

"Peki neden-?

'Neden bana o videoları göstermeye karar verdi? Neden işlemek zorunda olmadığı cinayetleri itiraf etti?

Doktor Lang başını salladı.

Poe, "Kendince sebepleri vardı," dedi.

Bölüm 104

"Eve gitmeni istiyorum, Poe," dedi Başkomiser Nightingale.

"Ben iyiyim.

"Bana maço saçmalığı yapma. Sen iyi *değilsin*. Yarım beyni olan herkes iyi olmadığını görebilir. Nasıl iyi olabilirsiniz ki? Sorumlu adamlardan birinin yanında otururken altı tane snuff film izledin. İyi olsaydın endişelenirdim. İlkinin sadece bir kısmını izledim ve eve gidip çocuklarıma sarılmak istedim.

Saat sabahın dördüne çeyrek vardı ve Nightingale'in arabasının arkasındaydılar. Poe onunla Eyüp'ün Çocukları yerleşkesinden bir mil ötedeki bir durakta buluşmuştu. Nightingale'in üniformalı polisleri Cobb'un evine gelmiş ve onu tekrar tutuklamışlardı. Şimdi bir polis hücrelerinde güvenle saklanıyordu. Nathan Rose, karıştığı şeyle yüzleşmek yerine ani bir duruşla kısa bir düşüşü tercih ettiği için Poe, Cobb'un intihar gözetimine alınmasını sağlamıştı. Hâlâ cevaplaması gereken sorular vardı.

CSI üniformalılardan on beş dakika sonra gelmiş ve videolara el koymuştu. Ekip Cobb'un evinde kalacak ve ellerinde ne varsa hepsini inceleyecekti. Poe başka bir şey bulacaklarından emin değildi ama bunu yapmamak da sorumsuzluk olurdu.

Nightingale, Poe'nun beklediği gibi Cobb'un evine gitmemişti. Bunun yerine Cobb'u aramış ve videoların doğruluğu hakkındaki fikrini sormuştu. Poe, "Güvenin ama doğrulayın, hanımefendi," diye cevap vermişti. Gerçek olduklarını düşünmüştü ama Bradshaw ona artık 'deep fakes' denen, sapıkların ünlülerin yüzlerini porno yıldızlarına giydirdiği bir saçmalık olduğunu söylemişti. Görünüşe göre çok gerçekçi görünüyordu. Poe burada durumun böyle olduğunu düşünmüyordu - kasetler Cobb'un iddia ettiği kadar eski görünüyordu - ama bu işlerden anlayan biri kontrol edene kadar, 'güven ama doğrula' sözünden en fazla o kadar emin olabilirdi.

Nightingale ona teşekkür etti, huysuz ve yaşlı bir yargıcı yatağından kaldırdı ve Eyüp Çocukları yerleşkesini aramak için bir arama emri imzalamasını istedi. Ona, makul gerekçeleri olduğuna inanmıyorsa izleyebileceği altı snuff filmi olduğunu söylemişti. Yargıç yorum yapmadan imzalamıştı.

Arama emrindeki saat sabah 4'tü, bu yüzden emrin uygulanabilmesi için kısa bir gecikme yaşandı. Nightingale'in arabası uzun bir polis aracı kuyruğunun sonuncusuydu. Köpekler, uzman arama ekipleri, CSI minibüsleri, her şey.

Saat dördü vurduğunda kalabalık bir şekilde içeri gireceklerdi.

"Tamam, iyi *değilim*," diye itiraf etti Poe. 'Ama şu anda boş bir kulübeye dönmenin benim için en iyi şey olduğunu sanmıyorum. Bir süre daha yaşayanların arasında olmam gerekiyor.

"Estelle-

"-Londra'da, hanımefendi," diye araya girdi Poe. "Brüksel'e gidiyor. "Bitirebilir miyim?"

"Üzgünüm.

"Estelle'in Heathrow'dan kalkan ilk uçağa bineceğini söylemek üzereydim," dedi Nightingale. "Birkaç saat içinde Newcastle'a inecek.

"Ama nasıl ?"

"Nasıl öğrendi? Sence nasıl öğrendi?"

"Tilly ona söylemiş," dedi Poe. "Keşke söylemeseydi.

'Kabul et Poe; artık seni önemseyen insanlar var. Artık garip bir yalnız değilsin. O yüzden evine git. Yeterince şey yaptın; bırak da bundan sonrasını biz halledelim. Ve unutma, ben bir müfettişim ve sen de on kuruşluk bir çavuşsun. Gerekirse sana emir veririm. Hatta üniformalıların mavileri ve ikilileriyle seni takip etmelerini bile sağlarım.

Poe kaşlarını çatı. Nightingale'in haklı olduğunu biliyordu, ilişkilerin iki yönlü olduğunu biliyordu ve Estelle'in kendisi için endişelenmesi geçiştirebileceği bir şey değildi. Ama en azından kendi zihninde, videoların eski okulun bodrumunda çekildiğini kanıtlayana kadar, yine de uyuyamayacaktı.

"Uzlaşmaya hazır mısınız

hanımefendi?" "Hayır. Evinize gidin.

Poe her şeye rağmen, 'Filmlerin burada çekildiğini doğrulamak uzun sürmeyecek,' dedi. 'O videolardaki kan miktarı oldukça fazlaydı. Zeminde çamaşır suyu kullanmış olsalar bile, bir kısmı betona işlemiş olacaktır. Ve eğer kan bulursak, cinayetlerin kurgulanmadığını varsayabiliriz. Bunu tespit ettikten sonra benim yapabileceğim başka bir şey yok. Memnuniyetle eve gidip Estelle'i bekleyeceğim.

"Peki," dedi Nightingale, teslimiyet içinde kollarını havaya kaldırarak. 'Kan bulana kadar kalabilirsin. Ama yanımızda uzman bir kadavra köpeği olduğu için, bunun ön kapıdan çıktıktan iki dakika sonra olacağını tahmin ediyorum.

Poe kaşlarını tekrar çattı, oyuna getirildiğini fark etmişti ama Nightingale'in iyi bir yerden hareket ettiğini de anlamıştı.

Saatini kontrol etti. 'On dakika,' dedi. "Bizi bekliyorlar mı?"

Poe, Joshua Meade'i düşünerek, 'Sanmam,' diye cevap verdi. 'Cornelius'un yeni üyeler için biraz utanç kaynağı olduğu izlenimine kapıldım. Hatta bazıları onun ölümüyle rahatlamış bile olabilir. Joshua'nın ve medya meraklısı yobazların sıfırlama düğmesine basmalarına izin verecekti. Ülke her geçen yıl örgütlü dine daha az ilgi duymaya başlıyor ve Joshua geçmişte boşluğa çılgık atmanın yararmış olsa da artık yaramayacağını biliyor. Ama Cornelius Green öldüğüne göre Joshua, Eyüp'ün Çocukları'nı bir lobi grubuna dönüştürmeye odaklanabilir.

"Eski tarikat gitti, yenisi mi geldi?"

Poe başını salladı. 'Bence Joshua dolapta bu kadar kötü kokan iskeletler olduğunu bilseydi, onlardan uzun zaman önce uzaklaşır. Onun gibi insanların acımasızca takip ettikleri bir gündemleri var ve skandalı göze alamazlar.

'Bu da beni bir sonraki soruma götürüyor: Cornelius'u Bethany Bowman'ın öldürmediğini biliyoruz, peki kim öldürdü? Joshua Meade'in araştırmaya değer olup olmadığını soracaktım ama sanırım siz hayır dersiniz?

Poe omuz silkerek, "Her şey mümkün ama Joshua pek mantıklı gelmiyor," dedi. "Bence şu anda aramamız gereken kişi Aaron. Yeterince büyüdüğünde ve büyüdüğünde, Aaron'dan intikamını aldığına ikna oldum.

kız kardeşinin öldürölmesini ayarlayan ebeveynler. Bu da neden sadece Noah ve Grace'in cesetlerinin bulunduğunu açıklıyor.

Nightingale koltuğunda dönerek ona baktı. "Ölü numarası mı yaptı?"

Elimizdeki tüm gerçeklere uyuyor. Anne babasını öldürdü ve arkasında yapanın ölmüş kız kardeşi olduğuna dair kanıt bıraktı. Muhtemelen hala onun eşyaları vardı. Belki de yaşadıkları için onu suçluyordu.

"Peki ya Bethany ile arasındaki tartışma?"

"Hiç olmadı," dedi Poe. '*Olmuş olamaz* - Bethany çoktan ölmüştü. Ancak Noah ve Grace'in onun yokluğunu hem Eve'e hem de okula açıklamaları gerekiyordu. Bethany ve Aaron arasında bir kavga uydurdular. Eve, Bethany'nin ailesiyle bir kez daha tartıştıktan sonra kaçtığına inanmazdı - o zamana kadar onlarla neredeyse sürekli bir çatışma içindeydi - ama sevgili Aaron'la tartıştıktan sonra kaçmak? Sanırım bu Eve'in *inanacağı* bir şeydi.

"Ve Aaron'ın da buna uyması kendi çıkarına olacaktı.

"Öyleydi," diye başını salladı Poe. 'Ailesinin neler daha yeni görmüştü. Ve daha yeni kız kardeşinin cinayetine karışmıştı.

"Ya Cornelius'un cinayeti? Nightingale söyledi. "Sence onu da Aaron mu öldürdü?"

"Başka bir şey düşünmek zor. Eğer , her türlü nedeni vardır. "Yine de neden bunca yıl bekledi?"

Hiçbir fikrim yok. Belki Cornelius'u affetmeye çalıştı ama başaramadı. Ya da belki bir şey onu tetikledi.

Yeni teorideki karışıklığı çözmeye çalışırken sessizliğe gömüldüler.

"Porsuklar," dedi Nightingale sonunda.

Poe rahat bir nefes aldı. Cinayetler arasındaki boşluk onu düşündüğünden daha fazla rahatsız etmiş olmalıydı.

Nightingale sözlerine şöyle devam etti: "Tüm haberlerdeydi. "CNN ve El Cezire'de bile yayınlandı.

"Hatırlıyorum. Sky News bu konuda benimle röportaj yapmaya çalıştı.

'Doğru,' diye güldü Nightingale. "Sophy Ridge cevabınızı biplemek zorunda kaldı. Ama her neyse, eğer Aaron bunu televizyonda görseydi ve

Önemi, o zamana kadar bir şişede tutmayı başardığı ilkel bir tepkiyi ortaya çıkarmış olabilir.

"Belki de Cornelius'un konuşmasını istemiyordu," dedi Poe. 'Porsuğun bir soruşturma başlatacağını ve bu soruşturmanın kendisini de bulabileceğini biliyordu. Ve bir yerlerde kız kardeşinin cinayetine dair bir kaset olduğunu biliyordu.

"Öyleyse neden Israel Cobb'u da öldürmüyorsunuz? Nightingale söyledi. 'Ailesini zaten öldürmüştü ve şimdi de her şeyi planlayan adamı öldürdü; neden set için gitmesin? Neden kız kardeşinin boğazını kesen adamı öldürmesin?

Poe, "İsrail'i bulmamızın tek nedeni Tilly'yi görevlendirmemizdi," diye cevap verdi. "Alice onu bulamamıştı ve on beş yıldan uzun süredir arıyordu. Durakladı. "Belki de henüz bilmediğimiz bir şey vardır.

Nightingale homurdandı. 'Bu durumda mı? Olmasaydı şaşırırdım. Cobb'un size o videoları neden gösterdiği hakkında hiçbir fikriniz yok mu? Hayatının geri kalanını hapiste geçireceğini biliyor olmalı.

"Umurunda olduğunu sanmıyorum. Bu da garip, çünkü oraya ilk gittiğimde kesinlikle umurundaydı. Dövme hikayesini yeterince hızlı anlatamadı. Onları mezarlardaki fazladan cesetlerle ilişkilendirdiğimizi fark eder etmez hemen Cornelius'u suçladı. Alfanümerik dizelerin ne anlama geldiği hakkında hiçbir fikri olmadığını söyledi. Cornelius'la birlikte yaptıklarının yıllar boyunca onu yiyip bitirdiğinden şüphem yok - buraya kadar ağladım ve bununla sadece bir saat yaşadım - ama bu gece onu rolünü gizlemekten tamamen ifşa etmeye iten bir şey oldu. İlk başta bunun Bethany ile ilgili bir şey olduğunu düşündüm; Tilly'nin yaş ilerlemesi fotoğrafına kesinlikle içgüdüsel bir tepki verdi, ama bu mantıklı değil. O öldü ama videolardaki diğer beş kişi de ölmüştü.

"Belki de onu ileride olacağı kadın olarak görmek onu uçurumun kenarına itmiştir? Nightingale söyledi. 'Dediğin gibi, sızmaya başlamadan önce bastırabileceğin suçluluk duygusu bir yere kadar. Eğer porsuklar Aaron'u tetiklediyse, belki de Bethany'nin yaşı ilerlemiş görüntüsü Cobb'u tetiklemiştir?

Saatini tekrar kontrol etti.

'Bunu tekrar gözden geçirmemiz gerekecek, Poe,' dedi. 'Bana kalırsa saat sabahın dördü ve uygulamam gereken bir arama emri var. Şu aptalları yataklarından kaldıralım.

Bölüm 105

Nightingale, Pat adındaki siyah Labrador cinsi kadavra köpeğinin iki dakika içinde kanın kokusunu alacağını söylemişti. Pat bulamadı. Aslında Pat hiç kan bulamadı, videolarda bulacağı söylenen miktarda bile.

Nightingale ve ekibi, Eyüp'ün Çocukları'nın diğer yatılı üyeleriyle birlikte Joshua Meade'i de uyandırmıştı. Meade itiraz etmiş ve dini zulüm davaları açmakla tehdit etmişti ama Nightingale için bu bir başkomiserin sırtından akan sudan farksızdı. Arama emirleri uygulandığında böyle şeyler oluyordu ve bunları daha önce de duymuştu. Her neyse, Joshua'yı ciddiye almak zordu. Öfkeden mosmor kesilmişti ve üzerinde on sekizinci yüzyıldan kalma bir gecelik vardı, üst sınıf Viktorya dönemi insanların ve eski kafalı Muhafazakârların giydiği türden. Eğer bir yatak başlığı giyiyor olsaydı, Poe adamın açıklanmamış bir Scrooge fetişi olduğunu düşünebilirdi.

Poe, Eyüp'ün Çocukları'ndaki görevinden önce olup bitenler hakkında bir şeyler biliyor olması gerektiğine ikna olmuş bir şekilde Joshua'ya baktı. Israel Cobb başka kimsenin bu işe karışmadığını söylemişti ama mutlaka birileri çılgınlıkları duymuş olmalıydı. Cesetlerin çıkarıldığını görmüş. Bir söylenti duymuş.

Joshua, Poe'nun çıplak düşmanlığı karşısında öfkelenmişti. "Sen kim olduğunu sanıyorsun, Poe?" diye bağırdı.

"Ben Eyüp'ün Çocukları'nın Hayaleti'yim, seni uğursuz orospu çocuğu," diye karşılık verdi Poe. 'Bütün bunlar bittiğinde, seni dünyanın en ünlü tarikatı yapacağım. Ben ve Tilly işimizi bitirdiğimizde, Westboro Baptist Kilisesi bile telefonlarınıza cevap vermeyecek.

" ne cüret! Eyüp'ün Çocukları bir tarikat *değil*, bir-'

"Bu kadar yeter! Nightingale tersledi. 'Poe, eğer medeni davranmazsan seni görevden aldırırım. Ve Bay Meade, size dikkatli olmanızı tavsiye ederim. *Çok* dikkatli. Artık Cornelius Green cinayetinin çok ötesindeyiz.

Nightingale ne aradıklarını ve arama emrinin nelere el koymalarına izin verdiğini açıklayan yasal incelikleri yerine getirirken, bir ekip eski okulun bodrum katını güvence altına aldı.

Önce kadavra köpeği Pat içeri girdi. Havlamadı ya da orada bir şey olduğunu göstermedi.

Nightingale Joshua ile işini bitirdiğinde Pat tekrar dışarıdaydı ve CSI içeride beton zemini kazıyor, yanlarında getirdikleri seyyar laboratuvara numune götürüyordu. Bodrumu bir metrelik ızgaralara böldüler ve her birinden bir örnek aldılar.

Hala bir şey yok.

Poe bodrumu sevmiyordu. Bethany ve diğer kurbanların öldüğü yerde aylak aylak dolaştığını düşünmek hoşuna gitmiyordu. Bunun yerine, adli bariyer giysilerini çıkardı ve bodrumdaki işlemlere aktif olarak katılmayan adamlarla birlikte ana salonda oturdu. Mezuniyet töreni için kurulmuş olan koltuklar ve masalar gitmiş, yerlerine balıksırtı şeklinde dizilmiş sıralar gelmişti. Sahnenin ortasında bir kürsü vardı. Poe sıralardan birine oturdu ve on beş dakika boyunca boşluğa bakarak kansızlığın ne anlama geldiğini anlamaya çalıştı. Doğru yerde olduklarına ikna olmuştu. O videolardaki okulun bodrum katıydı. Ama köpekler ya da olay yeri inceleme ekibi kan bulamazsa, bu videoların kurgulanmış olduğu anlamına gelirdi ve bu da hiç mantıklı değildi. Poe, İşin Çocukları'ndaki herhangi birinin bu kadar karmaşık bir şeyi gerçekleştirecek teknik becerilere sahip olduğundan şüpheliydi ve sahip olsalar bile, o mezarlardan çıkarılan cesetler çok gerçekti. Nightingale daha önce aldığı bir telefonla, mezardan çıkarılan başka bir mezarda, tabutun altında bir ceset saklandığını doğrulamıştı. Porsuk mezarı da dahil edildiğinde bu sayı üçe çıkmıştı.

Nightingale bir saat sonra pes edecek değildi. Poe, okulun temellerine kadar kazmak zorunda kalsa bile, doğrulayıcı kanıtlar bulacağını biliyordu. Videolardan birini o da görmüştü. Böyle bir motivasyon kolay kolay kaybolmazdı.

Poe sahnenin üzerinde asılı duran devasa haça baktı; bu haç, Hristiyan rock grubunun bir ömür önce altında prova yaptığı haçtı. CSI'nin sert ışıkları altında haç daha da büyük görünüyordu.

hatırladı. Polislerin, teknisyenlerin ya da destek personelinin hiçbirisi haça en ufak bir ilgi göstermiyordu, bu da Poe'ya bir kez daha *The Life of Brian*'ın kapanış sahnelerini hatırlattı. 'Always Look on the Bright Side of Life' şarkısını mırıldanmaya başladı ve sonra durdu. Şu anda hayatın parlak tarafına bakacak gibi hissetmiyordu. Kara kara düşünmek istiyordu.

Nightingale sahnenin solundaki bodrum girişinden çıktı. Onunla göz göze geldi, maskesini indirdi ve yüzünü buruşturarak ne yapacaksın? Birinin hazırladığı kahve fincanından iki kahve aldı ve onun yanına oturdu. Poe ona yer açmak için ayaklarını sürüyerek ilerledi. Ona bir strator bardak uzattı. Ağzına kadar sade kahveyle doluydu. "Tadı iğrenç ama bir volkan kadar sıcak ve kafein yüklü," dedi.

Poe bir yudum aldı. Kadın haklıydı; iğrençti. Yine de biraz daha içti. "Bir şey var mı?" diye sordu, olmadığını biliyordu. Eğer bir şey olsaydı, onunla başlardı.

'Aşağıda hiçbir şey yok,' dedi.

"Olmak zorunda. Tuğla işçiliği, zemin, duvarların yüksekliği, hepsi videolardakiyle eşleşiyor.

"Öyle," diye kabul etti. 'Ve beni yanlış anlama; pes etmiyoruz. Sadece durumun iyi görünmediğini söylüyorum.

Sessizce oturdular ve kahvelerini bitirdiler. Nightingale ayağa kalktı ve "Ben aşağı iniyorum," dedi. Poe'yla yüz yüze geldi. Poe onun kadar yorgun görünmediğini umuyordu. 'Kendine bir iyilik yap, Poe - evine git. Uzun, sıcak bir duş al. Ruhundaki pis kokuyu temizlemeye çalış. İnanın bana, bununla gereğinden fazla yaşamak istemezsiniz. İşimizi yapmamız için bize güven.

Poe başını salladı. Bu ona verilen en kötü tavsiye değildi. Ve şu anda bir duş kulağa iyi geliyordu. Belki Doyle ve Edgar'la uzun bir yürüyüş. "Yarım saat daha bekleyeceğim, sonra sanırım tam olarak bunu yapacağım, hanımefendi.

"Şimdi git," dedi. 'Sana söz veriyorum, bir ilerleme kaydederek arayacağım ilk numara seninki olacak.

"Yapamam.

"Neden olmasın?

Poe kapıyı işaret etti. "İşte

bu yüzden," dedi.

Bölüm 106

"Bu doğru mu? Alice Symonds çığlık atarak ana salona koştu.

Üniformalı bir polis memuru onu durdurmaya çalıştı ama o çok ve Alice çok çevikti. Adamın etrafından dolandı ve Poe'nun önünde kayarak durdu.

"Doğru mu?" diye tekrar sordu, bu kez daha yüksek sesle.

Joshua Meade onu takip etmişti. Takım elbise giyiyordu. Poe onun yüzüne kazınmış şaşkınlığı görebiliyordu. Alice, bir yılanın deri değiştirmesi gibi 'Deli Alice'i bir kenara atmıştı. O artık sadece Alice'ti.

"Ne bildiğini bilmiyorum Alice," dedi Poe nazikçe. Alice'in ne bildiğini bildiğinden şüpheleniyordu ama Alice bunu doğrulayana kadar hiçbir şey itiraf etmeyecekti.

"Bana Bethany'nin öldüğü söylendi," dedi.

"Bunu sana kim söyledi?"

Cevap vermedi.

"Şimdi değil Alice," dedi Poe.

"Umurumda değil; söyle bana!"

"Sana kimin söylediğini söyleyene kadar olmaz.

'Yıllardır Bethany'ye ne olduğunu öğrenmeye çalışıyorum,' dedi. 'Bilgi toplamak söz konusu olduğunda kendimi burayla sınırlamadım.

"Polis içinde bir kaynağınız var. Poe bunu bir soru olarak ifade etmedi. *Elbette* polisin içinden birini yetiştirmişti. O da böyle yapardı.

"Bana videolar olduğu söylendi.

Poe iç çekti. Bu haberi ona vermek istemiyordu. Bunu yapabilecek tek kişinin kendisi olduğunu da biliyordu.

'Sanırım otursak iyi olacak,' dedi.

"Aaron Bethany'yi mi öldürdü? Alice sanki bilmediği kelimeleri test ediyormuş gibi söyledi.

Poe, "Teknik olarak ona birkaç kötü çürük vermekten fazlasını yaptığından şüpheliyim," dedi. "Onu asıl öldüren Israel Cobb'du.

"Ama o kesinlikle öldü?

"Boğazını kesti," diye doğruladı Poe.

"Bunun olduğunu *gördünüz* mü, yoksa Israel Cobb size sadece olduğunu mu söyledi?

"Onu gördüm. O öldü.'

Alice paylaştıkları sıraya yığıldı. Poe daha önce hiç bu kadar yenilmiş görünen birini gördüğünü sanmıyordu.

'Ama onu görmeliydiniz,' dedi. 'Onlarla her adımda savaştı; bir santim bile vermedi. Bunu sadece teselli etmek için söylemiyorum, ama gördüğüm en cesurca şeydi.

Alice başıyla onayladı. "Bethany'ye benziyor," diye burnunu çekti. Aklına gelen sonuçlar karşısında gözleri fal taşı gibi açıldı. "O zaman Grace ve Noah'ı o öldürmedi.

".

"Aaron olmalı.

"Biz de öyle düşünüyoruz," dedi Poe. 'Ölü numarası yaptığını ve Bethany'nin toka bıçağını polisin bulması için bıraktığını düşünüyoruz. Polisler yapabilecekleri tek sonuca atladılar.

'Grace ve Noah'ın öldüğüne sevindim o zaman. Ben de Cornelius Green'in acılar içinde ölmesine sevindim.

Poe omzunun üzerinden baktı, duyulup duyulmadığını kontrol etti. "Ben de öyle," dedi sessizce.

"Eve henüz bilmiyor mu?

Henüz değil. Eve giderken uğrarım. Tanıdığı birinden gelmesi daha iyi.'

Alice, 'Bu onu mahvedecek,' dedi.

"Öyle olacak," diye kabul etti Poe. 'Eğer buralara yolunuz düşerse eski günlerden bir arkadaşa ihtiyacı olabilir.

'Bu hafta arayacağım. İyi olduğundan emin ol.'

Poe onunla on dakika daha geçirdi. Alice Bethany hakkında konuşmak istiyordu ve Alice'in artık ondan geçmiş zamanda bahsettiğini duyunca üzüldü.

"İyi olacak mısın? Poe sordu. "Ben

de sana aynı şeyi sormalıyım.

"Emin değilim," diye dürüstçe cevap verdi. "Bu

konuda biriyle konuşmaya ihtiyacın var mı?

Poe başını kaldırdı. "Başka bir seçeneğim olacağından şüpheliyim," dedi.

Bradshaw eski okulun spor salonuna yeni girmişti.

Bölüm 107

Poe Alice'i anılarıyla baş başa bıraktı ve Bradshaw ile Linus'a sahnede kendisine katılmalarını işaret etti. Üçü de kenarda tünemiş, kalabalık spor salonuna bakıyorlardı, bacakları sallanıyordu. Bradshaw'ın gözleri kırmızı biber doğradıktan sonra dokunmuş gibi kızarmıştı ve yüzü solgun ve sıkışık. Ne gördüğünü biliyordu ve videoların dehşetini küçümsemeye çalışmış olsa da, altı genç hayatın söndürülmesini izlediğini söylemenin gerçekten hoş bir yolu yoktu. Linus daha da kötü görünüyor. Genç ajan ilk cinayet soruşturması deneyiminden pek hoşlanmışa benzemiyordu. Aslında, Poe düşündükçe her *ikisinin* de solgun, kısılmış yüzleri olduğunu fark etti.

"Videoları , değil mi?" dedi. Bradshaw burnunu çekti ve başını salladı. "Sadece bir tane.

"Sana açıkça yapmamamı söylememe rağmen mi?

Yüzü ona dönüktü, ifadesi meydan okur gibiydi. 'Bu şeyleri izlemek sadece *senin* işin değil, Poe. Cumbria'nın yüksek teknoloji suç biriminin birikmiş bir işi var ve olmasa bile, hiçbiri eski bir VHS kasetin gerçekliğini nasıl doğrulayacağını bilmiyor. Ve ayrıca, DI Stephanie Flynn benim bölüm müdürüm, sen değilsin. Beni durdurmaya yetkin yok.'

Poe iç çekti. Yetkisi *vardı*. Bunu ikisi de biliyordu. O bir çavuştu, Bradshaw ise değildi. Bir komuta ve kontrol örgütünün nasıl işlediğini defalarca anlatmıştı ama Bradshaw'un örnek aldığı tek kişi o olduğu için bu hep bir maymun gör/maymun yap meselesi olmuştu. Daha önce onun yeni keşfettiği asi doğasından yararlanmıştı; şimdi bundan pek şikayet edemezdi. Bu yüzden kızmak yerine, "Video gerçek mi?" diye sordu.

'Cinayetin kurgulanıp kurgulanmadığını bilmem mümkün olmasa da, videonun herhangi bir şekilde tahrif edilmediğini ya da düzenlenmediğini kesin olarak söyleyebilirim. Bu gerçek bir kayıttır.

"O zaman kadavra köpeği neden bodrumda bir şey bulamadı?

"Bilmiyorum, Poe. Ama kesinlikle orada çekilmiş. Joshua Meade bize bodrum katını gezdirirken çektiğim fotoğrafları karşılaştırdım. Tuğla işçiliğinin rengi, şekli ve dokusu ayırt edici.

"Videoyu izledin mi, Snoopy?"

"İzledim," dedi Linus. "Keşke . "Peki neden izledin?

"Gözlemlemek için buradayım.

'Bu aptalca bir cevap,' dedi Poe. 'Tilly'nin dediği gibi, bu pisliğin içinde yüzmek bizim işimiz. Ve bunu sizin gibi insanlar Londra'daki güzel ofislerinde oturup Twitter'da "Polise fon ayırın" gibi şeyler paylaşabilsin diye yapıyoruz. Ve bu sorun değil; olması gereken de bu. Bu bir katılım sporu değil ama siz katılmak için yolunuzdan çıktınız. Neden?'

"Size söyledim, devam eden bir denetim var-

"Siktir git," dedi Poe. Linus'a sırtını döndü. Yalan söylenecek havada değildi. Hele şu anda hiç.

Bradshaw çantasını karıştırırken, "Acıkmış olmalısın, Poe," dedi. 'Yolda bir süpermarkette durduk ve sana yiyecek bir şeyler aldık.

"Bu "şey "in bir zamanlar kemikleri var mıydı?" "Elbette yoktu.

'O zaman istemiyorum,' dedi.

Bradshaw önceden hazırlanmış bir kap yemeği uzattı. "Bu ne?" dedi içinekilere şüpheyle bakarak. "Bu kadar nankör olma, Poe.

Domates, havuç ve yabani otlara benzeyen şeylerin üzerinde duran kahverengi şeyleri işaret etti. Küçük soğanların şekline ve rengine benziyorlardı ama o kadar şanslı olacağından şüpheliydi. "Bu şeyler de ne?

Falafel, Poe. Öğütülmüş nohuttan yapılır. Mükemmel bir lif kaynağıdır.

Kapağı açtı ve küvetin içindekileri kokladı. "Köpek toplarına benziyorlar. Bir tanesini aldı ve ısırıldı. "Sıradaki," dedi ve küveti Linus'a uzattı.

Bradshaw, "Ver bakalım," dedi, yüzü sırtarak. "Aslında sana aldığım şey bu değil. Tekrar çantasına uzandı ve kahverengi bir kâğıt torba çıkardı. Üzerinde muhteşem görünen yağ lekeleri vardı. Karşı tarafa uzattı. 'Bunu Linus'a aldırma zorundaydım, Poe. Sıcak yemek tezgâhındaki koku beni hasta ediyordu.

Poe torbanın içine baktı ve rahat bir nefes aldı. Dürüst, gösterişsiz bir kasap domuz turtasıydı. Doğranmış domuz eti, tuzlu jöle ve kalın, çıtır hamur işi. Bir ısırık aldı ve memnuniyetle içini çekti. Ne kadar aç olduğunu fark etmemişti.

"Yediğin her domuz turtasının, beklenen ömründen bilimsel olarak ölçülebilir bir süre götürdüğünün farkında mısın, Poe? Bradshaw dedi ki.

Poe spor salonundaki CSI müfettişlerine, dedektiflere ve diğer polislere baktı. Gördüklerinin hoşuna gitmediğine karar verdi. "Süreci hızlandırmanın bir yolu var mı?" dedi.

Bradshaw cevap vermedi. Tuhaf salatasını yiyor ve e-postalarını kontrol ediyordu. İyi görünüyordu, onun hissettiğinden daha iyi. Keşke videoların tek bir saniyesini bile izlemek zorunda kalmasaydı, ama şimdi izlediğine göre en azından kasetlerin gerçek olduğunu biliyordu. Eğer kurcalanmadıklarını söylediyse, kurcalanmamışlardı.

Poe sahneden aşağı atladı. Bodrum ayaklarının altındaydı ve daha fazla yakınında olmak istemiyordu. Gece hâlâ sıcaktı, ana salon havasız kalmaya başlamıştı ve biraz temiz havaya ihtiyacı vardı. Gecenin son yıldızlarının altında bir domuz turtası yemek moralini düzeltebilirdi. Aslında, yıldızların altında bir turta yeme *düşüncesi* bile moralini yükseltti. Dışarı çıkarken 'Always Look on the Bright Side of Life' şarkısını söylemeye başladı, eğer Joshua yakınlardaysa duyacağından emin olacak kadar yüksek sesle.

Spor salonunun çıkışına tam da hayatın neşeli ve çürümüş görüldüğü bölüme geldiğinde ulaştı. Durdu ve ayaklarına baktı. Kendi kendine mırıldandı, sonra arkasını döndü ve koridorda geri yürüdü. Sahnede duran haçın yanına vardığında, ağzı açık kalmış Bradshaw ve

Linus, arkasını döndü ve dışarı çıkarken bu kez kendi kendine şarkı söylemeye başladı. Tekrar neşeli çürük parçanın çıkışına ulaştı.

'Bu çok tuhaf,' dedi.

Bölüm 108

"Ben ikna olmadım, Poe," dedi Nightingale. 'Eğer istediğin şeyi bir Monty Python şarkısına dayanarak yaparsam, Ulusal Araştırmacılar Sınavı'nda ibretlik bir öykü olarak yer alırım.

"Size söylüyorum, hanımefendi," diye ısrar etti Poe, "ana salonu boydan boya yürüdüğümde "Always Look on the Bright Side of Life "ın neşeli, çürümüş kısmına kadar geldim. Joshua ile bodrumdayken, sadece hayatın kıkırdağı ile ilgili satıra gelebildim. Bunun mesafeyi ölçmenin bilimsel bir yolu olmadığını biliyorum.

"Ne, gerçekten mi?

'Ama size söylüyorum - sahneyi hesaba katsak bile, bodrumun uzunluğu spor salonundan en az on fit daha kısa.

"Bu şekilde inşa edilmiş olabilir.

Poe cevap vermek yerine elini bodrum duvarına bastırdı. Harç pürüzsüzdü ve tuğlalar kiraz kırmızısıydı. Zamanla yıpranmış tuğlaların soluk kırmızısı değil, pişirildikleri günkü renkteydiler. Asıl soru şuydu: Tuğlalar ne zaman örülmüştü - bodrumdaki diğer üç duvarla aynı zamanda mı, yoksa bu duvar daha mı yeniydi? Poe bunları farklı bir tuğlacının ördüğünü düşündü ama bunun bir önyargı olabileceğini bilecek kadar akıllıydı.

Nightingale ellerini terden ıslanmış saçlarında gezdirdi, kararlılığı zayıflıyordu. "Düzgün bir şekilde ölçmemiz gerekecek," dedi.

"Tabii ki.

'Ve bir tuğlayı bile kaldırmadan önce bir yapı mühendisinin değerlendirme yapmasına ihtiyacımız olacak.

"Bu çok mantıklı.

"Bu da en az üç gün sürer. "Belki daha da uzun sürer," dedi Poe.

Nightingale topuklarının üzerinde döndü ve bodrumdaki kadın ve erkeklere, 'Tamam, herkes dışarı. Ben birkaç telefon görüşmesi yaparken siz de biraz temiz hava alın. Personelini takip etti ama merdivenlerin dibinde döndü. Poe'ya bir bakış attı. Kısacık bir bakıştı ama Poe'nun beklediği bakıştı.

O gider gitmez Poe, CSI teknisyenlerinin beton zemini kırmak için kullandıkları balyozlardan birini kaptı.

"Ne yapıyorsun, Poe? Bradshaw sordu. "Ne yapıyor gibi görünüyorum, Tilly?"

"Şu duvarı yıkmak üzereymişsiniz gibi görünüyor. Ama bunun doğru olamayacağını biliyorum çünkü Müfettiş Nightingale izin aldığımızdan emin olmak için az önce ayrıldı.

"Bu da bir bakış açısı," dedi Poe. Bir balyoz tutmayalı uzun zaman olmuştu ve alışık olmadığı ağırlığa alışması biraz zaman aldı.

"Olaya başka türlü bakmanın *mümkün olduğunu* sanmıyorum, Poe."

"Başkomiser Nightingale ile ayrılmadan önce göz göze geldik.

Affedersiniz?

Söylenmemiş bir mesaj iletti. Ona yetmiş iki saat satın almamı istiyor. İhtiyacı olan izni alması bu kadar sürecek.

Linus, "Çünkü eğer sahte bir duvar değilse, *taşıyıcı* bir duvar olabilir," dedi.

"Ama ya taşıyıcı bir duvar *değilse* Snoopy?"

"Ya değilse? ?!" Linus ağzından kaçırıldı. "Risk değerlendirmeleri böyle yapılmaz!"

'Bir risk değerlendirmesinin sağlayacağı tek şey gecikmedir. Bazı sağlık ve güvenlik küpü sakinleri, bir natterjack kurbağa araştırması yapılana ve tavan destek ve krikolarla desteklenene kadar devam edemeyeceğimiz konusunda ısrar edeceklerdir.

Bradshaw, "Linus haklı, Poe," dedi. "Bunu yapmak tehlikeli.

"Teşekkür ederim, Tilly," dedi Linus. 'Birinin bu konuda düşünmekten sorumlu olması gerek-'

"Güvenlik gözlüklerine ihtiyacın olacak," diye araya giren Bradshaw, Poe'ya bir çift Perspex gözlük uzattı.

"Aman Tanrım, siz ikiniz kafayı !

"Gitmekte özgürsünüz," dedi Poe.

'Çatının başımıza yıkılmasını beklemeyeceğimiz kesin. Dışarıda görüşürüz. Hadi, Tilly.'

"Ben burada kalıyorum Linus.

"Ve benimle gelmen için ısrar edeceğim.

Poe ve Bradshaw gülmeyi bıraktıktan sonra Poe, "Defol git, Snoopy," dedi.

Linus kıpkırmızı kesildi ve topuklarının üzerinde tepinerek bodrumdan çıktı. Bradshaw onun bodrum merdivenlerinde kayboluşunu izledi. "Aptalın teki, değil mi Poe?

"Öyle, Tilly. Ama bu haksız olduğu anlamına gelmez. Belki sen de yukarıda beklesen iyi olur.

"Hayır, Poe.

'Bu ikimizin de tehlikede olması gereken zamanlardan biri değil, Tilly.

"Birimizin güvende olması sorun

değil. "Kalmamın nedeni bu değil,

Poe." "Değil mi?

Başını iki yana salladı. "Henüz görebildiğini sanmıyorum ama bu dava seni çok etkiledi.

'Oh, görebiliyorum. Bunun neden çöken bir çatının altında durmanız gerektiği anlamına geldiğini anlamıyorum.

'Eğer bu sahte bir duvarsa, arkasında ne olduğunu gördüğünüzde tek başınıza olmamalısınız.

Poe balyozu ayağına dayadı, çelik burunlu bot giymediğini hatırlayınca yüzünü buruşturdu. "Sen iyi bir arkadaşsın, Tilly," dedi. Sonra sapını kavradı, yerine kaldırdı ve ayakları omuz genişliğinde açılacak şekilde duruşunu genişletti. Duvarda yerden yaklaşık bir metre yükseklikteki bir noktaya nişan aldı ve balyozu olabildiğince sert bir şekilde duvara vurdu.

Bölüm 109

Bodrum duvarı sağlam ve iyi yapılmıştı ama balyozu her savuruşunda öfkesini içine akıtan Poe'yla boy ölçüşemezdi. İlk çıtırdayan darbe, bir parça tuğla şarapnelini kafasına doğru uğultuyla gönderdi. Yoldan sıyrıldı ama parça kulağını sıyırdı. Boynunda sıcak kanı hissetti.

Poe, "Belki biraz geride dursan iyi olur, Tilly," dedi.

Bu kez onun otoritesine atıfta bulunulmadı. Bradshaw kenara çekildi ve güvenlik gözlüklerinin tam oturduğundan emin oldu.

Poe balyozu tekrar kaldırdı ve duvara çarpmasını sağladı. Tekrar yaptı.

Ve tekrar.

Bradshaw sessizce izlerken, Poe terden saçları alınına yapışana kadar duvara vurdu. Gözleri yanana kadar vurdu. Balyozu artık kaldıramayacak hale gelene kadar vurdu. Ve bu olduğunda, kanı ve acıyı görmezden geldi ve kafasını sokabileceği kadar büyük bir delik açana kadar kalan gevşek tuğlaları sökmek için ellerini kullandı. Nefes nefese geri çekildi, bir CSI lambasını kaptı ve yerde sürükledi. Lambayı delikten geçirdi ama boşluğun arkasındaki hava tuğla tozuyla kaplıydı ve görüş mesafesi sıfıra düşmüştü.

Duvarla çevrili bir oda mı yoksa sadece bir duvar boşluğu mu olduğunu anlayamadı.

Poe deliği genişletmek için fazladan zaman harcadı. Başını ve gövdesini içeri sokması uzun sürmedi. Tozun yatışmasını beklerken, ağır hizmet tipi bir el feneri bulana kadar arama ekibinin teçhizatını karıştırdı. Siyah, vulkanize kauçuk saplı, on iki inç uzunluğundaydı. Deliğe geri döndü ve vücudunun üst kısmını zorla içeri soktu. Meşaleyi yaktı. Karanlık bodrumda ışın neredeyse fiziksel bir şeydi. Katı bir

Bradshaw'ın Cadılar Bayramı'nda salladığı ışın kılıçları gibi beyaz bir tüp.

Duvarın arkasındaki boşluk neredeyse on beş metre derinliğindeydi, bir oyuk duvar için çok büyüktü. Poe feneri tam karşıya doğrulttu ve diğer taraftaki duvarı seçti. *Orijinal* duvarı. ; bodrumun bu ucu bölümlere ayrılmıştı. Yıkıldığı duvar sahte bir duvardı.

Işık huzmesi kasvet ve toz arasında bir şey seçti.
Köşeli bir şey, bir çocuğun bile tanıyabileceği bir şekil.
"Olamaz," diye fısıldadı.

Mide bulantısı dalgaları Poe'yu boğmakla tehdit ediyordu. Başını duvardaki delikten çıkarıp bodrum merdivenlerine koştu, Bradshaw da peşinden geliyordu. Olay Yeri İnceleme masasından boş bir kanıt torbası aldı ve midesi bulanırken torbayı ağzına götürüp gürültüyle kustu.

İşini bitirdiğinde Bradshaw ona nemli bir havlu uzattı ve o da ağzını ve çenesini temizledi. Mendili çantasına attı ve başını ellerinin arasına alarak sıralardan birine oturdu. Bradshaw ona bir havlu daha uzattı, yanına oturdu ve ona sıkıca sarıldı. Nemli bezi yüzüne ve ensesine bastırdı.

"Ne gördün, Poe? Bradshaw sordu.

Etrafında kalabalık bir polis grubu toplanmaya başlamıştı. İçlerinden biri Nightingale'di. Joshua Meade onun omzunun üzerinde duruyordu. Poe ayağa kalkmaya çalıştı ve kalabalığın arasından omuzlarını kaldırarak ilerledi. Spor salonu gergin bir sessizliğe gömüldü. Joshua geri çekildi.

"Biliyor muydun? Poe sessiz ve tehditkâr bir sesle konuştu. "Neyi biliyor muydum?
Joshua geri çekilerek, "Neyi?" dedi.

Nightingale iki üniformalı polise başıyla işaret etti ve polisler Poe'nun yolunu kesti. Ona dokunmadılar ama mesaj açıktı: Onları geçmeye çalışırsa bunu yapacaklardı.

'Cornelius Green ve Israel Cobb'un dönüşüm terapilerinin bir parçası olarak insanları öldürdüklerini!

"Neden sen?

Yeşu'nun haklı öfkesi artık fiziksel bir tehlike altında olmadığı için geri dönmüştü.

"Cornelius Green sokaklardan eşcinsel erkekleri kaçırıyor ve bu zavallı çocukları onları öldürmeye zorluyordu. Şu anda durduğumuz yerin hemen altında, onları merhamet sandalyesi adını verdiği bir şeye bağlayıp taşıyarak öldürüyordu. Size soruyorum: Biliyor muydunuz?"

Poe bir adım daha attı. Polislerden biri kolunu kaldırdı. Poe şimdi ya onun etrafından dolaşacak ya da içinden geçecekti.

Joshua Poe'nun söylediklerini düşündü. Poe'yu izleyen polisler bir yana, şimdi tüm gözler Eyüp'ün Çocukları'nın en kıdemli üyesinin üzerindeydi. Kimse ona sempati duyuyor gibi görünmüyordu. Hava kararmıştı.

"Dediğim gibi, o zaman burada değildim.

"Bu hala senin suçun! Poe tersledi. 'Cornelius Green gibi insanlar boşlukta var olamazlar. Onların destekçilerine, sümüklü politikacılarına ihtiyaçları var. Eylemlerini meşrulaştırmak için senin gibi insanlara ihtiyaçları var.

"Bu kadar yeter, Poe," dedi Nightingale.

"Sizce Naziler gaz odalarını üretecek beceriye sahip miydi, hanımefendi? Parmağını Joshua'ya doğru salladı. 'Hayır, yalakalara ihtiyaçları vardı, ellerini kirletmekten korkan ama yine de davaya fanatikçe bağlı insanlara.

Joshua hiçbir şey söylemedi.

"Belki de yanıliyorumdur," diye devam etti Poe. 'Bana Cornelius'un yaptığını kınadığını söyle. Şimdi söyle. Müstehcen tarikatınızın geri kalanının duyabileceği kadar yüksek sesle.

"Böyle bir şey yapmayacağım."

"Söyle!

Joshua destek için etrafına bakındı. Nightingale'in polisleri, teknisyenleri ve yardımcı personelinin hiçbir destek alamadı. Her şeyi bilmiyorlardı ama yeterince biliyorlardı. Poe bir an için Joshua'nın teslim olacağını düşündü. Ancak salonun uzak ucundaki heyecanlı bir konuşma dikkatini çekti. Bazı Eyüp Çocukları üyeleri içeri girmişti, şüphesiz bağırıışlardan etkilenmişlerdi. Sanki kötü organize edilmiş bir yangın tatbikatı varmış gibi amaçsızca etrafta dikiliyorlardı.

Poe, Joshua'nın kararlılığının sertleştğini gördü.

'Eğer söylediklerin doğruysa, bu talihsizlik,' dedi. "Ama-" "Hepsi bu mu? Poe dedi ki. "Tüm yapman gereken bu-

"*Ama eşcinsellik bir günahdır, Çavuş Poe.*

Nightingale iki polisine katıldı. Joshua'ya sırtını döndü ve 'Evine git, Poe' dedi.

"Hiçbir yere gitmiyorum-

Bir daha sormayacağım. Evine git. Estelle ile biraz zaman geçir. Bundan sonrasını biz ve eğer bu adam bir şey biliyorsa bunu öğreneceğimizden emin olabilirsiniz.

Bradshaw elini onun omzuna koydu. "Haydi, Poe," dedi. "Seni eve bırakayım ve Estelle dönene kadar yanında kalayım.

Poe yenilgiyle yere yığıldı. 'Onların ... en son buraya geldiğimizde nasıl demişti? "Anlatıyı yeniden yönlendir", Tilly. Bu sefer olmaz. Bu kez dünya nefretlerinin neye yol açtığını bilmek zorunda.

"Edecekler, Poe. Sana yardım edeceğim.'

Joshua hüzünlü bir gülümseme sundu. Gözlerine ulaşmadı. Umurunda değil, diye düşündü Poe. Daha da kötüsü, *onaylıyor*. Zaman çizelgelerinin onu kurşun geçirmez yaptığını biliyor.

"Peki ya Bethany Bowman? Poe sesini sabit tutarak konuştu. "O da mı günahkârdı?

"Kim olduğunu bilmiyorum.

"Cornelius Green ve Israel Cobb'un öldürdüğü on dört yaşındaki kız. Eşcinsel değildi, sadece ailesi onu sevmeyen bir kız öğrenciydi. Cornelius yine de onu sandalyeye oturttu. Kardeşine kafasına taş attırdı. Ve bu onu öldürmeyince, Israel Cobb boğazını kesti.'

Salondaki hava yine değişti. Bu, salondaki neredeyse her polis için yeni bir haberdı. Spor salonunun arka tarafındaki tarikat üyeleri bile tedirgin görünüyordu.

"Adını öğren Joshua," dedi Poe. "Seni ünlü yapmak üzere.

Joshua gergin bir şekilde boğazını temizledi, şu anda odadaki tüm gözlerin Poe'nun değil kendisinin üzerinde olduğunun farkındaydı. "Evet, öyle görünüyor ki

üzücü bir muhakeme hatası,' dedi. 'Üzücü
bir hata ...'

"Onun için dua
edeceğim. Poe
saldırdı.

Bölüm 110

"Ona vurdun mu? Doktor Lang sordu.

Poe başını salladı. "Başkomiser Nightingale'in polisleri beni durdurdu.

"Peki ya onlar orada olmasaydı ya da kaçmayı başarsaydın?

"Bilmiyorum. Muhtemelen hayır.'

"Kontrolün tamamen sizde olduğunu

düşünüyor musunuz?" "Evet.

Plastik bardağını eline aldı ve soğuk çayının son kısmını bitirirken adamın yüzünü inceledi.

"Yani Joshua Meade'e saldırdığında hepsi gösteriş için miydi?" diye nazikçe sordu, onun tuzağına düştüğünün farkındaydı ama bunun üzerinde durmak istemiyordu.

"Tamam, belki de kontrol tamamen bende değildi.

"Ve o zamana kadar insanlar başa çıkamadığınızı fark etmeye başlamıştı. Başkomiser Nightingale sana birkaç kez eve gitmeni söylemişti. Tilly senin için o kadar endişelenmişti ki Estelle'i Londra'dan geri çağırmıştı. Sen o duvarı yıktığında yanından ayrılmayı reddetti.

"Üzgündüm," diye itiraf etti Poe. 'Ve evet, engel olunmasaydı Joshua'ya saldırabilirdim, ama kabuslarıma bunun yol açtığından emin değilim.

"Hayır mı?

"Hayır. Daha kötüsü de vardı.

Şüphesiz buna da geleceğiz. Ama şu anda bodrumdaki sahte duvardan kafanı soktuğunda ne gördüğünü tarif etmeni istiyorum Washington. Oraya geri dönmeden hatırlayabilmeni istiyorum. Hiç şüphesiz mücadele ettiğin TSSB'ye yol açan tek bir travmatik olay olduğunu düşündüğünü biliyorum, ama bence

kümülatif bir etki olması daha muhtemeldir. Başka bir deyişle, hangi saman çöpü olduğu önemli değildir, devenin belini kıran birleşik ağırlıktır.

Bu da Poe'ya mantıklı geldi. Ne kadarı çok fazlaydı? Yüz polise bu işin en kötü yanının ne olduğunu sorsanız, hepsi de hiçbir zaman iyi günlerinin olmadığını söylerdi. Polis olmak, otuz yıl boyunca ruhunuza lağım suyu damlatmak gibiydi. Bunun etkilemediği tek kişiler sosyopatlardı.

Poe, 'Cornelius duvarı Israel Cobb Eyüp'ün Çocukları'ndan kovulduktan sonra dikmiş olmalı,' dedi. 'Cobb'un bana söylediği ve *gösterdiği* her şey doğrudur. Eğer sahte duvardan haberi olsaydı, bunu söylerdi.

Doktor Lang öne doğru eğildi ve dirseklerini masanın üzerine koydu. Parmaklarını dikleştirdi ve çenesini köprüye dayadı. "Duvarın arkasında ne vardı Washington?" diye sordu yumuşak bir sesle.

Poe cevap vermedi. Bir an için anılarında kayboldu; balyozu fırlattığı yerde duruyordu, parmakları elle çıkardığı sert ve kuru tuğlalardan dolayı yırtılmış ve kanlanmıştı. Bradshaw onun yanındaydı, iPhone fenerini açtığı boşluktan geçirerek onun fenerinin ışığına katkıda bulunuyordu.

"Ne gördün?" diye tekrar sordu.

Poe başını salladı. Şimdiki zamana dönmeye çalıştı. Ağzının kuruduğunu fark etti. Boş fincanını eline aldı ve çayın son damlalarını emdi. Ağzını yaladı.

"Sandalye," dedi, sesi kırılarak. "Merhamet sandalyesini gördüm.

Bölüm 111

"Merhamet koltuğu hâlâ orada mıydı? Doktor Lang kuşkuyla sordu.

"Öyleydi," diye yanıtladı Poe. 'Öyle olacağını biliyordum elbette, ama öyle olmamasını umuyordum, anlıyor musun? Her şey özenle sahnelenmiş bir LGBT karşıtı propaganda parçasıydı.

"Cornelius neden onu yok etmedi?

"Bunu istediğinden şüpheliyim. Adam hakkında daha fazla şey öğrendikçe, gerçekten de yanlış bir şey yaptığını düşünmediğini daha iyi anladım. Israel Cobb videoları çalmıştı, bu yüzden şantajla kursları durdurmak zorunda kalmıştı ama Cornelius'un bir gün tekrar başlayabileceğini düşündüğüne gerçekten inanıyorum. Belki de Israel öldüğünde ve kasetlerin bir polis karakolunda ortaya çıkmayacağından emin olduğunda.

"Sandalye sağlam mıydı?

"Tornavidayla parçalarına ayırabileceğiniz türden bir şey değildi, Doktor Lang. Kırılmaç kuyruğu ve zıvana bağlantıları kullanılarak inşa edilmişti. Vida yerine dübeller. Kayışları sabitlemek için kullanılan perçinler dışında üzerinde hiç metal yoktu. Elektrikli sandalye olarak tasarlandıysa, bu şaşırtıcı değil. Ahşap iletken değildir; metal iletkenidir.

Doktor Lang gülümsedi.

Poe, "Kusura bakmayın, Tilly'nin mansplaining dediği şey buydu," dedi. 'Ama demek istediğim, o sandalyeyi parçalarına ayıramazsınız. Onu yok etmeden olmaz.

"Neye benziyordu?

"Aynen videolarda olduğu gibi. Yüz yıllık bir sandalyeden ne bekliyorsanız o. Basit bir tasarım. Üzerinde tek bir kıvrım yok, sadece bir dizi dik aç. Bir ortaçağ tahtına benziyordu. Kol ve bacaklardaki deri kelepçeler, mahkum bir elini serbest bırakmayı başarsa bile diğerini serbest bırakmanın zor olacağı şekilde tasarlanmıştır. Çıkarılabilir

Mahkûmun tuvalet ihtiyacı olursa diye oturakta bir panel vardı. Meşe, bakım için kullandıkları yağdan dolayı matlaşmıştı. Adli tıp parçalara ayırırken orada değildim ama bana ahşabın kanla lekелendiğı söylendi. DNA topladılar ve Bethany ve diğer beş yanlış kişiyle ilişkilendirdiler-'

"Mispers?"

'Kayıp insanlar. Newcastle'dan iki, Manchester'dan bir ve Glasgow'dan iki kişi vardı. Bethany tek Cumbrialıydı.'

"Ve sizi kusmak için yukarıya koşturan şey bu sandalyeyi görmek miydi?" "Öyleydi.

"Çünkü o videolardaki her şeyin doğru olduğunu anlıyordunuz.

"Sadece o değil.

"Oh?"

"Bunu, güvenli bir hastanede bir terapistle konuştuğumu çok iyi bilerek söylüyorum.

"Ne oldu, Washington?"

"Onu gördüm, Doktor Lang," dedi Poe, ellerini sıkarak, sesi ancak fısıltıyı geçiyordu.

"Kim?"

Bethany Bowman. Yani, aslında orada olmadığını biliyorum ama bir an için orada olduğuna yemin edebilirim. On dört yaşındaki o dehşete düşmüş çocuğı sanki öldüğünde yanında duruyormuşum gibi net bir şekilde görebiliyordum.

"Görsel bir halüsinasyon mu gördün?" "Eğer öyle deniyorsa.

'Bu travma temelli bir hafıza' dedi. 'Neredeyse kesinlikle TSSB'nizin ilk dışsal tezahürü. Bu aynı zamanda Joshua Meade'in "pişmanlık verici" yorumuna neden bu kadar güçlü bir tepki verdiğinizi de açıklıyor. O anda yaptıklarınızın farkında olduğunuzdan bile şüpheliyim. Neyse ki Başkomiser Nightingale bunun farkına vardı ve önlem aldı.

"Bunu şimdi biliyorum.

Doktor Lang başını salladı. "Çünkü o polis memurları orada olmasaydı, sanırım Joshua Meade'i öldürebilirdiniz.

Poe, "Bethany'nin öldürölmesini kötü reklamdan başka bir şey olarak görmedi," dedi. "İdare etmesi gereken bir şeydi. Cornelius'un kaçırıp öldürdüğü beş eşcinsel adam da hiç umurunda değildi.

"Bunun üzerinde durmamamı istiyorum. Ne şimdi, ne de hiçbir zaman. Hayat yaptığımız şeyler için duyduğumuz pişmanlıklarla doludur, Washington. Yapmış olabileceğimiz ama yapmadığımız şeyler endişelenmek buraya birinci sınıf bir bilettir.

"Bunu söylemek yapmaktan daha kolay.

"Öyle. Ayrıca bu yüzden bir viyadüğün altında elinde bir şişe içkiyle oturmak yerine burada benimle konuşuyorsun. Gülümsedi. "Sonra ne oldu?

"Başkomiser Nightingale bana dışarı kadar eşlik etti. Eve gitmemi emretti.'

"Peki ya sen?

"Gitmedim," dedi Poe. "Eve'i görmeye gittim. Ona olayı yanlış söylemeye gittim. Bethany kardeşini öldürmemişti; Bethany'yi öldüren kardeşiydi.

"Saat kaçtı?

'Sabah altı civarı. Hava yeni aydınlanıyordu ve Eve'in yoga yapmak için erken kalktığını biliyordum.

"Bu akıllıca bir şey miydi?

"Bunu Bethany'ye borçlu olduğumu hissettim," diye açıkladı Poe. Basının eline geçmesi de uzun sürmezdi. Günün sonunda Eve pusuya düşürölmeyi hak etmemişti. Ancak, daha sonra olanları göz önünde bulundurduğumda, bunun akıllıca bir şey *olmadığını* söylemek zorundayım.

Bölüm 112

Poe'nun telefonu M6'ya girdikten beş dakika sonra çaldı. Bradshaw onu eve götürmek istemişti ama Poe iyi olduğunu söylemişti. Gözlerini kısarak arabanın ekranına baktı. Arayan Başkomiser Nightingale'di. Joshua'nın çoktan bir şikâyetle bulunup bulunmadığını merak etti. Görmezden gelmeyi düşündü ama kötü haberlerden kaçamayacak kadar ona saygı duyuyordu. Güneş tam ufuk çizgisini aşarken çağrıyı kabul etti. Alçaktan vuran güneş, bir rock konseri sırasında bir grubun kalabalığa tuttuğu sert ışıklar gibi arabanın içine ışınlanırken görüş mesafesi bir anda sıfıra indi. Tek görebildiği, kirle bulaşmış ve böcek bağırsaklarıyla kaynaklanmış kirli bir ön camdı. Güneş gözlüklerine uzandı ama onları ayak boşluğuna düşürdü.

'Lanet olsun,' dedi.

"Affedersiniz?"

"Siz değil, hanımefendi. Sadece güneşten kör oldum. Bana bir saniye verin."

Onları bulana kadar ayaklarını karıştırdı. Görüş mesafesi artmıştı ama çok fazla değildi. Sol şeride geçti, bir Tesco vagonunun arkasına saklandı ve gölgeden yararlandı.

"Bunun için üzgünüm,"

dedi. "Poe, bir sorunumuz

var.

'Joshua Meade? Eskiden avukatlık yaptığını biliyorum ama bu çok çabuk oldu. "Josh değil-

'Ve tabii tüm sorumluluğu üstleneceğim. Cumbrialı bir polis olmamamın avantajlarından biri.

"Poe, bir saniye susar mısın?" dedi. "Bu Joshua Meade ile ilgili değil.

"Oh. Ne oldu? Ona

söyledi.

'Kahretsin,' dedi.

"Yetersiz bir ifade.

"Bu nasıl mümkün olabilir ki?

Kadın ona söyledi.

"Kahretsin," dedi yine.

"Bunu size nezaketen söylüyorum," dedi. 'Açık nedenlerden dolayı, bunun ortaya çıkmasını istemiyorum.

"Dudaklarım mühürlü.

"Eve varmak üzere misin?" diye sordu yönünü değiştirerek.

"Önce Eve Bowman'ı görmeye gidiyorum, hanımefendi. Joshua Meade ile işleri berbat ettiğimi biliyorum ama Eve'in basın onu ele geçirmeden önce uyarılması gerekiyor.

'Öyle, ama senin uyumaya ihtiyacın var, Poe. Bırak üniformalı .' "Tanındığı biri olmalı, hanımefendi.

"Daha erken, Poe.

"Erken kalkıyor," dedi. 'Her sabah işe başlamadan önce yoga yapar. Ama ışıklar açık değilse beklerim.

"Peki," diye iç geçirdi. "Ama işin biter bitmez beni aramanı istiyorum.

"Elbette.

"Oraya gitmişken bana bir iyilik yap: Aaron Bowman'ın birkaç fotoğrafını getir. Elimizdeki dosyada eski bir fotokopi var. Tilly yaş ilerleme programına koymak için daha iyi bir şey istiyor. Bunu yapar yapmaz, onu ortaya çıkarmaya başlayabiliriz.

"Bulabildiğim kadarını bulacağım, hanımefendi," diye onayladı Poe.

Teşekkürler, Poe. Ve diğer şey hakkında endişelenmemeye çalış. Eğer bugün olmasaydı, yarın olurdu. Böyle insanlar her zaman bir yolunu bulur.

"Özür dilerim

hanımefendi. "Ne

için?

"Bunun korkunç bir şey olduğunu

biliyorum. "Ama?

"Ama umurumda değil.

Bölüm 113

Eve Bowman sabah erken saatlerde, iş öncesi yoga rutinine sadık kalıyor gibi görünüyordu. Poe etkilenmişti. Ordudayken bile sırf egzersiz olsun diye egzersiz yapmaktan nefret ederdi. Cumbria'da yaşayan ve dağlarda bisiklete binmek yerine spor salonuna gidip bir saat boyunca kondisyon bisikletinde oturan insanlar olduğuna inanamıyordu. Bugünlerde Edgar'ı bazen saatlerce yürüterek ve odun sobası için kütük keserek egzersiz yapıyordu. Kendi yakıtını kesmeyi seviyordu; bir kere iki kere ısınıyordu.

Eve, ilk ziyaretinde olduğu gibi, o daha kapıyı çalmaya fırsat kapıyı açtı.

"Bir haftada üç kez, Çavuş Poe," dedi. 'Eğer dikkatli olmazsak insanlar bir ilişki yaşadığımızı düşünebilir.

"Üzgünüm Eve. Önce arayıp randevu alırdım ama yakınlarda oturuyorum ve numaranız bende yok.

'değil,' dedi. Ona baktı. 'Bütün gece ayakta mıydın?

Bitkin görünüyorsun.'

"Uzun bir vardiya oldu," diye itiraf etti. "Ve ben de bu yüzden buradayım.

"İçeri gelsen iyi olur o zaman. Kahve açık ve mutfak hala güzel ve serin.'

Onu evin arka tarafına götürdü. Haklıydı; mutfak son derece serindi. Güneye bakıyordu, bu yüzden sabah güneşi henüz dokunmamıştı. Eve ona bir fincan kahve doldurdu ve o da takdirle kokladı. Nightingale'in sadece birkaç saat önce ona uzattığı strafor bardaktaki süprüntüyle kıyaslandığında bu nektardı.

"Unutmadan," dedi Eve, "reçelimden biraz almadan buradan ayrılmamalısın. Thomas hepsini etiketledi ve kiler için hazırladı. Ahudududan biraz almalısın; tadına doyum olmuyor.

"Yapacağım," dedi Poe. Ve bunda ciddiymi. Normalde tatlı şeyleri sevmezdi ama ev yapımı ahududu reçeli için bir istisna yapabiliirdi.

"Şimdi, sizin için ne yapabilirim, Çavuş Poe?"

'Sana söylemem gereken bir şey var ve bunu duymak hiç de hoş olmayacak. Kocanız henüz işe gitmedi mi?"

"Hayır, bugün evden çalışıyor.

"Sanırım bunu onun da duyması gerekiyor.

"Beni korkutuyorsunuz, Çavuş Poe," dedi Eve. "Ne oldu?"

"Thomas'ı arayabilir misin lütfen?"

Merdivenlere doğru ilerledi ve kocasına seslendi.

'Birazdan iner. Evden çalıştığında yatmaktan hoşlanır ama ben yoga için aşağı indiğimde uyanıktı ve kitap okuyordu.

Thomas karısının yanındaki koltuğa oturdu ve ona doldurduğu kahveyi aldı. Üzerinde pijamaları ve gevşek bağlanmış şal desenli bir sabahlık vardı. Poe onun kahvesine üç kaşık şeker koymasını izledi.

"Sizi buraya kadar getiren nedir, Çavuş Poe?" diye sordu.

"Bize söyleyecek bir şeyi var," dedi Eve.

"Öyle mi?"

"Biliyorum," dedi Poe. 'Son birkaç saat içinde işler çok hızlı gelişti ve ben de elimden geldiğince size bilgi vermek istedim. Takdir edersiniz ki bazılarının şimdilik gizli kalması gerekiyor.

Beş dakika boyunca onları Cornelius Green'in öldürölmesiyle başlayan ve Israel Cobb'un oturma odasında oturmasıyla sona eren evrimsel bir yolculuğa çıkardı.

"Bütün bunlar ne anlama geliyor, Çavuş Poe? Eve sordu. 'Kulağa kesinlikle korkunç gelse de, buraya kadar gelmenizi gerektirdiğinden emin değilim.

"Aileni Bethany öldürmedi Eve," dedi Poe, sanki bir alçıyı söküyormuş gibi.

Eve'in gözleri büyüdü ve sonra boşluğa düştü. Bardağı dudaklarına doğru yarı yolda durdu. Thomas kolunu ona doladı ve kendine çekti.

Thomas, "Çavuş Poe, aptal bir adam olmadığınızı varsayıyorum," dedi. "Yani Bethany'nin karımın ailesini öldürmediğini söylüyorsanız, bunun nedeni öldürmediğini kesin olarak biliyor olmanızdır.

"İstiyorum.

"O zaman açıklasanız iyi olur.

"Hayır! Eve bağırdı. Elindeki bardağı çarptı; dökülen kahveye bakmadı bile. 'Bethany Aaron'ı öldürdü ve annemle babamı da öldürdü! O kaltağın bu işten sıyrılmasına izin vermeyeceğim! Ne bulduğunuzu düşündüğünüz umurumda değil, Çavuş Poe; inanacağım bir mazereti yok. O benim küçük kardeşimi öldürdü ve söyleyeceğiniz hiçbir şey fikrimi değiştirmeyecek!

"Belki de Çavuş Poe'nun söyleyeceklerini dinlemeliyiz, sevgilim, Thomas söyledi.

Eve onun kolunun altından sıyrıldı. 'Hayır! Aynı onun gibi. O zaman da yaptıklarının sorumluluğunu almadı, şimdi de almıyor.

Poe, "Bethany anne babanı öldürmedi ve kardeşin Eve'i de öldürmedi," dedi. "Ve bunu Thomas'ın bahsettiği kesinlikte söyleyebilmemin nedeni, Noah ve Grace öldürüldüğünde Bethany'nin beş yıl önce ölmüş olması.

"Öldü mü? Thomas dedi ki. "Ne demek ölü?"

"2007 yılında öldürüldü. Ve bu tartışmaya açık değil; ölümü videoya kaydedildi.

"*Görüntülendi mi?*

Poe başını salladı. 'Dün akşam izledim. Eyüp'ün Çocukları'nın yerleşkesindeki eski okulun bodrumunda öldürülmüş. Merhamet sandalyesi dedikleri bir şeye bağlanarak öldürülen altı kişiden biriydi. Ben de oradan geliyorum. "Cinayet mahallini sahte bir duvarın arkasında bulduk.

"Ama kim böyle bir şey yapar ki?

"Korkarım size söylemek için burada olduğum diğer şey de bu," dedi Poe. 'O üç kişi tarafından öldürüldü Eve. Ve onlardan biri de kardeşin Aaron'dı.

Bölüm 114

Poe, Eve ve Thomas'a son yirmi dört saatte yaşananları anlattıkça dirençleri zayıfladı ve kararlılıkları arttı.

"O küçük piç! Eve, Poe onlara Bethany'nin cinayetinin yetişkinlere uygun versiyonunu anlattıktan sonra tısladı. Kendisine ayrıntıları onlara saklamıştı. Şu anda kimsenin onun kafasının içinde olmasına gerek yoktu.

"Sakin ol Eve," dedi Thomas. "Çavuş Poe Aaron'ın baskı altında olduğunu söyledi ve başka seçeneği yokmuş gibi görünüyor. Ve o bir çocuktur.

"Ama iç çamaşırlarını çalma konusunda bir seçeneği vardı!" diye tersledi. "Ve sakın bana "o daha çocuktur" saçmalığını anlatma; Aaron annemle babamın Bethany'den nefret ettiğini biliyordu. Tamamen aşırı tepki vereceklerini bilmeliydi.

"Eğer Eve'in ailesini öldüren Bethany değilse, Çavuş Poe, kimdi? Thomas sordu.

"Artık Aaron olduğunu düşünüyoruz," dedi Poe. "Eve evden çıkana kadar beklediğini ve onu yapmaya zorladıkları şey için onları öldürdüğünü düşünüyoruz. Çalışma teorimiz, polisin araması gereken kişinin Bethany olduğunu gösteren kanıtları geride bıraktıktan sonra kendi ölümünü taklit ettiği yönünde.

"Toka bıçağı mı?

Poe başını salladı. "Polis, beş yıl önce kaçtığını kayıtlara geçirmişti ve aksini bilen tek kişi sessiz kalmakta çıkar sahibiydi.

Eve, "Aaron ve Bethany'yi o kurstan döndükten sonra kürek çekerken hiç görmedim," diye itiraf etti. "Annem ve babam bana bunun olduğunu söylediler ve onlara inanmamam için hiçbir neden yoktu.

"Polis yanlış anlamış mı? Thomas dedi ki. "Kaynaklarını hayatta olduğunu düşündükleri ölü kişiyi aramaya harcadılar ve ölü olduğunu düşündükleri yaşayan kişiyi dikkate almadılar mı?

"Uzun lafın kıyası bu," dedi Poe. 'Ve o zamanlar davaya dahil olmasam da, biliyorum ki ben de aynı sonuca varırdım.

"Ya Cornelius Green? Eve gözleri kıpkırmızı ve öfkeliydi. "Sevgili kardeşim onu da mı öldürdü?

"Öyle düşünüyoruz.

"En azından o zaman doğru bir şey yaptı.

Poe hiçbir şey söylemedi.

"Neden bu kadar bekledi? Thomas sordu.

Poe, "Burada varsayımlardan yola çıkıyoruz," dedi, "ancak birkaç ay önce Shap mezarlığında yaşanan bir olayın bu ikinci şiddet olayını tetiklemiş olabileceğine inanıyoruz. Bir porsuk orada olmaması gereken bir ceset çıkardı ve bu tüm dünyada haber oldu.

"Bunu gördüğümü hatırlıyorum," dedi Eve. 'Sky News cesedi bulan polis memuruyla röportaj yapmaya çalıştı. Onlara kısa bir cevap verdi.

"Evet, ," dedi Poe hafifçe kızarak. 'Her neyse, fazladan ceset Cornelius Green ve Israel Cobb'un kurbanlarından biriydi. Öldürdükleri adamların cesetlerinden bu şekilde . Ceset gömme yeri olarak önceden kazılmış mezarları kullanıyorlardı.

"Bethany de mi bu mezarlardan birinde? Thomas şok olmuş bir halde sordu. "Sanırım onları mezardan çıkarıyorsunuz? Sanırım Eve ve ben ona uygun bir cenaze töreni yapmak istiyoruz.

Eve bir damla gözyaşını sildi ve başını salladı. "Bu çok hoş olurdu," dedi. "Korkarım bu mümkün olmayacak," dedi Poe. "En azından henüz değil.

'Neden olmasın? Anladığım kadarıyla önce polisin yapması gereken bazı şeyler var ama cesedi ailesine teslim edilecek değil mi?

"Henüz anlayamadığımız nedenlerden dolayı, Israel Cobb Bethany'nin cesedini sakladı.

Cornelius Green'in onun için ayırdığı mezarı kullanmayı reddetti.

"Nerede olduğunu söylemedi mi?

Poe başını salladı. "Kesin bir dille reddetti. En fazla güneşli bir tepenin yamacında, güzel manzaralı, huzurlu bir yer olduğunu söyleyebildi.

"Ama bu kararı vermek ona düşmez, değil mi?

"Yine de başardı," dedi Poe usulca. Kahvesini bitirdi, ayağa kalktı ve cüzdanına uzandı. Yırtık pırtık bir kartvizit çıkardı ve Eve'in döktüğü kahveden uzak durmaya dikkat ederek masanın üzerine koydu. "Bugün ilerleyen saatlerde size bir aile irtibat görevlisi atanacak, ama eğer bu döngünün dışında bırakıldığınızı hissederseniz, lütfen beni aramaktan çekinmeyin.

"Aaron'un Eve için bir risk oluşturduğunu düşünüyor musunuz? Thomas da ayağa kalkarak sordu.

"Bilmiyorum," diye yanıtladı Poe. "Bence Aaron Noah ve Grace'i kız kardeşine zorla yaptırdıkları şey yüzünden öldürdü ve Cornelius için geri geldi, neredeyse kesinlikle Shap'taki mezar bozulduğu için. Aaron'un Eve'i herhangi bir şeyden sorumlu tutması için hiçbir neden göremiyorum.

'Israel Cobb'u neden canlı bıraktı ki? Aaron'un gözünde o da ölmeyi hak ediyor.

"Kuşkusuz," diye kabul etti Poe. "Ama Aaron'un da herkesin yaşadığı aynı sorunla karşılaştığını düşünüyoruz.

"Hangisiydi?

Onu bulamadı. Israel tam olarak saklanmıyordu ama kamuya açık hiçbir veri tabanında da yoktu. Alice Symonds on beş yıldan fazla aramış ama başarılı olamamıştı. Bununla birlikte, Başkomiser Nightingale risk almayacaktır - görevlendirdiği FLO, Aaron tutuklanana kadar olay yerinde kalacaktır.

"Teşekkür , Çavuş Poe," diye burnunu çekti Eve. "Bu güven verici.

Poe ellerini sıktı. Ayrılmak üzereydi ki Nightingale'in ricasını hatırladı. "Gitmeden önce Aaron'ın bir fotoğrafını alabilir miyim lütfen?

Eve'in gözleri kısıldı. "Neden?

Meslektaşımın yaş ilerleme yazılımı için. Kapsamlı bir estetik ameliyat geçirmediyse, Aaron'un şu anda nasıl görüneceğine dair inanılmaz derecede doğru bir benzerlik elde etme yeteneğine sahibiz. Bu yaş ilerlemeli resmi halka açıklayacağız ve Başkomiser Nightingale'in sözleriyle, onu temizlemeye başlayacağız.

Eve ve Thomas bakıştılar. "Bir sorun mu var?" diye sordu Poe.

Eve cevap vermeden önce tereddüt etti. "Aaron'un yakalanmasını isteyip istemediğimi bilmiyorum, Çavuş Poe.

Bu Poe'nun hiç de beklediği bir değildi. "Oh," dedi.

'O benim küçük kardeşim,' diye açıkladı. 'Ve evet, korkunç bir şey yaptı ama Thomas'ın da dediği gibi o bir çocuktu ve siz sanki başka seçeneği yokmuş gibi konuştunuz. Görünüşe göre ailem başlarına gelen her şeyi hak etti ve Cornelius Green için tek bir damla gözyaşı dökmeyeceğim.

"O fotoğrafa hâlâ ihtiyacımız var Eve," dedi Poe nazikçe. Gözlerini mutfak rafındaki çerçevelerin üzerinde gezdirdi ama hepsi Eve ve Thomas'a aitti. Bazıları da anne babasının. Bethany'nin hiçbirisi yoktu, ki bu anlaşılabilir bir şeydi; Eve yirmi dakika öncesine kadar Bethany'nin tüm ailesini öldürdüğüne inanıyordu. Bethany'nin fotoğraflarını çiftlik evinin bodrumunda saklamıştı. Ama neden küçük kardeşinin hiç fotoğrafı yoktu?

Eve onun kaşlarını çatıldığını gördü. Thomas'a baktı ve omuz silkti.

"Nasıl istersen öyle olsun, Çavuş Poe," diye iç geçirdi. 'Beni bodruma kadar takip edersen dosya dolabını karıştırabilir ve ihtiyacın olanı alabilirsin.

"Teşekkür ederim.

Eyüp'ün Çocukları'nınkinden farklı olarak Havva'nın bodrumu yüksek tavanlı bir odaydı. Üstündeki katı desteklemek için dört direk vardı. Bu direkler Poe'ya Birinci Dünya Savaşı'nda asker kaçaklarının şafak vakti kurşuna dizilmeden önce bağlandıkları direkleri hatırlattı. Bodrum sıcaktı, tıpkı bir fırın gibi. Modern evlerdeki ailelerin çatı katlarını kullandıkları gibi kullanılıyordu: hurdaları, çirkin ama değerli mobilyaları ve Noel süslerini saklamak için bir yer olarak. Bazıları etiketli, bazıları etiketsiz kutularla dolu raflar. Thomas'ın Poe oraya son geldiğinde kontrol ettiği kamp malzemeleri katlanabilir bir masanın üzerine düzgünce yerleştirilmişti.

"Sen ve Thomas Göller'in hangi kısmına gidiyorsunuz? Poe sordu.

Eve masaya doğru yürüdü ve çadır direği tokmağını aldı. Thor'un savaş çekici Mjölnir'in daha küçük, ahşap bir versiyonuna benziyordu. Poe bazen böyle gereksiz şeyleri bilmediği Bradshaw öncesi günleri özlüyordu. Eve sanki tahta kurdu var mı diye inceliyormuş gibi tokmağı elinde çevirdi.

"Buttermere'de hafta sonu," diye cevap verdi. Masaya yaslandı ve Poe'yu dikkatle inceledi. "Ama şu anda bunun bir önemi yok.

"Öyle değil mi?

Başını iki yana salladı.

"Neler oluyor Eve? Poe ensesini ovuşturarak konuştu. Nemli gibiydi.

"Bir şey yok, Çavuş Poe.

'O zaman neden gerçekten buradayız? Bana söylemek istediğin, Thomas'ın duymasını istemediğin bir şey mi var?

Eve hiçbir şey söylemedi.

"Sana bir soru sordum Eve.

Üç adım öne çıkıp tokmağı adamın kafasının yan tarafına indirmeden önce,
"Gerçekten de çok can sıkıcı bir adamsınız, Çavuş Poe," dedi.

Bölüm 115

Poe bilincini geri kazanmak yerine acı hissetmeye başladı.

Yıllar önce, popüler kültüre daha fazla ilgi duymaya başladığında, Chicago mafyasının Las Vegas'a nasıl taşındığını ve Günah Şehri'ni nasıl değiştirdiğini anlatan *Casino* filmini izlemişti. Scorsese'nin standartlarına göre bile şiddet içeren bir film idi. Ve gerçek olaylara dayandığı için daha da kötüleşen mide bulandırıcı bir sahnede, bir mafya infazcısı birinin kafasını mendeneye koyuyor ve bir gözü çıkana kadar kolu çeviriyordu.

Poe şimdi böyle hissediyordu. Kafası bir mendenenin içindeymiş gibi.

Acı sıcak ve sertti, sanki kötü bir ruh halinde ucuz viski içmiş gibiydi. Başının tepesinden ayak parmaklarının ucuna kadar her şey ağırlaşmıştı. Kulakları çınlıyordu, ağzının tadı tuzluydu ve kanın ritmik zonklaması kafatasına çarpıyordu. Sol şakağı şişmiş ve uyuşmuş hissediyordu. Dokunmak istedi ama dokunamadı - elleri arkadan sıkıca bağlanmıştı, bağlar ince ve acımasızdı.

Poe gözlerini açmaya çalıştı ama bodrumun loş ışığı bile çok sertti. Yakıcı acıyı görmezden geldi ve yine de gözlerini açtı. Bir gözü neredeyse kördü ve diğer gözündeki görüşü de bulanık ve dardı, sanki odaklanmamış bir teleskoptan bakıyormuş gibiydi. Çılgın zikzak renkleri görebiliyordu. Bodrum çılgınca dönmeye başladı. Poe onun ağır bir beyin sarsıntısı geçirdiğini anlayacak kadar kafa travması görmüştü. Gözlerini kırptırarak odaklanmaya çalıştı, bazen kötü oturan bir kontakt lensle denediği gibi, ama göz yuvasında bir sorun olduğunu fark etti. Kemik derisinin altında hareket ediyordu ve gözü gevşek hissediyordu. Düşmek üzere olmadığını umuyordu.

Poe, içinde bulunduğu durumu değerlendirecek kadar uzun süre sersemliğini bastırdı. Hâlâ Eve'in bodrumundaydı. Destek direklerinden birine oturur pozisyonda sabitlenmişti, bacakları önünde uzanıyordu

av tüfeği namluları gibi. Daha önceki 'şafakta vurulma' iç anlatımından pişmanlık duydu. Şimdi tek düşünebildiği buydu.

"Aaron'un fotoğrafını istememeliydiniz, Çavuş Poe," dedi Eve arkasından bir yerden.

Poe onun nerede olduğunu görmek için başını çevirdi ama kafatasındaki ağrı artınca hemen pişman oldu. Yavaşça, temkinli bir şekilde tekrar öne doğru baktı. Sırtı Eve'e dönükken kendini savunmasız hissediyordu ama gerçekten ne önemi vardı ki? Tamamen onun merhametine kalmıştı. Onu görebilmek hiçbir şeyi değiştirmeyecekti.

"Thomas nerede?" diye sordu, sesi kalın ve bulanıktı. "Üst katta. Yakında bize katılacak.

"Neden Aaron'un bir fotoğrafını görmemi istemedin Eve?

'Bir tane *görmeniz* beni rahatsız etmiyor, Çavuş Poe,' dedi. 'Az önce onu bir videoda izlediniz. Aaron'un neye benzediğini bildiğinizi biliyorum.

"Sonra ne olacak?

Eve bir an arkasındaydı, bir an sonra da yanındaydı. Tokmağı hâlâ tutuyordu ama saldırgan bir şekilde değil, daha çok yere koymayı unutmuş gibiydi.

"Aramızda kalacağına söz verir misin?" dedi gülümseyerek.

Poe, "Elimden gelse haç çıkarırdım," diye cevap verdi. Kadının gülümseme şekli onu korkutmuştu.

"Aaron'un bir fotoğrafının meslektaşınızın yaş ilerletme yazılımından geçirilmesi riskini göze alamazdım, Çavuş Poe," diye cevap verdi.

"Onun senin küçük kardeşin olduğunu biliyorum ama senin yardımınla ya da yardımın olmadan onu eninde sonunda yakalayacağız.

Bilinçsizliğin sınırlarında gezinirken bile, görüşü yüzmeye ve odaklanıp odaklanmamaya başladığında, bir şeyleri kaçırdığını biliyordu. Eve'in hareketleri mantıklı gelmiyordu. Beynindeki yoğun sis nedeniyle bağlantı kurmakta zorlanıyordu ama bir polis memurunu rehin almak basit bir talebe verilen şaşırtıcı bir aşırı tepkiydi. Ve Eve bunun için fazla hesaplı görünüyordu. Yaptığı şey için sebepleri vardı, en azından onun için mantıklı sebepleri.

Bodrum merdivenlerinden gelen bir ses ikisinin de yukarı bakmasına neden oldu. Thomas'tı. Karısına katıldı. Poe'yu bağı ve ciddi bir kafa travmasıyla gördüğüne şaşırdıysa da bunu belli etmedi. Kolunu Eve'e doladı ve Eve de ona doğru eğildi. Başını Thomas'ın omzuna yasladı ve boynuna sokuldu. Thomas, Eve'in yüzünü kendi yüzüyle aynı hizaya gelene kadar nazikçe kaldırdı. Derin derin öpüştiler.

Sevginin alenen gösterilmesi Poe'yu en iyi zamanlarda bile rahatsız ederdi ama burada başka bir şey oluyordu. Sanki Eve ve Thomas bir gösteri yapıyorlardı. Kendi özel dikiz şovunu. Öpüşmeyi bitirdikten sonra Eve başını eğdi ve Poe'ya nazlı nazlı baktı. Yüzü kızarmıştı ve nefes alış veriş o kadar hızlı ve sığdı ki neredeyse nefes nefese kalıyordu.

"Aaron'un bir resmini yaş ilerleme yazılımına koyarak neden riske atamayacağımızı bilmek istiyor," dedi kız gibi, şarkı söyler gibi bir sesle.

"Ona ne söyledin?" "Hiçbir şey.

"Henüz çözemedi mi?

"Sanmıyorum," dedi Eve. "Pek zeki birine benzemiyor.

Kadın tatlı tatlı gülümsedi. Poe ondan uzaklaştı ve Thomas'la yüzleşti. Karısının güvenine sahip değildi. Eve neredeyse ona asılıyordu ama Poe, Thomas'ın onun alfasına karşı beta olduğu izlenimine kapıldı.

Henüz çözemediği şey neydi? İçgüdüsel olarak bunun Thomas'la ilgili bir şey olduğunu biliyordu. Eve eğlenirken o gergin görünüyordu. Poe daha önce de karı-koca takımlarını avlamış ve yakalamıştı. Zevk ya da kâr için, bazen de her ikisi için öldüren çiftler. Burada durumun böyle olduğunu sanmıyordu. Bu daha önce görmediği bir şeydi.

Aklını geçmişe çevirdi. Cornelius Green'in öldürülmesinin onu onların yörüngesine sokmasından çok öncesine. Bowman katliamı dosyasını gözünde canlandırdı. Cevap orada bir yerde miydi? Olabileceğini düşündü.

Nedense Aaron'un çocukken nasıl görüldüğü önemliydi. Hayır, bu doğru değildi. Eve, Bradshaw'un genç Aaron'un fotoğrafını ele geçirmemesinin önemli olduğunu söylemişti. Bu yüzden

Thomas ile birlikte sadece bir polis memurunu öldürmeleriyle sonuçlanabilecek bir eyleme girişmiş olmaları önemliydi.

Poe'nun bulanık beyninde bir şey klikledi ve sanki bir spot ışığı yakılmış gibi her şey netleşti. Fotoğrafi çocuktan ayırdığı anda Eve'in korumaya kararlı olduğu şeyi görebildi. Fotoğraf bunca zamandır gözünün önündeydi ama o kadar yakındaydı ki bir türlü odaklanamamıştı.

İzole edilmiş ev.

Yerel bir işi kabul etmeyen koca.

Yaş ilerleme programına sokulamayan çocuk. Poe, Eve'in kocasıyla göz göze geldi.

'Merhaba Aaron,' dedi.

Bölüm 116

"Sen iyi bir yalancısın Eve," dedi Poe. "Tanıdığım en iyi yalancılardan biri.

Poe bunu bir iltifat olarak söylememiştir ama yine de öyle algıladı.

"Teşekkür ," dedi. 'Kardeşinle bir ilişki içindeyken,

Tüm hayatınız bir yalan. Altında yaşadığımız çadır bu. Yalan söylemek ikinci doğamız haline gelir.

Bodrumda yine yalnızdılar. Eve, Thomas'tan Poe'nun arabasında suçlayıcı bir şey olmadığından emin olmasını istemiştir. Bunun Eve'le konuşabilmek için olduğundan şüpheleniyordu ama Thomas'ın Poe'nun ölümünü izlemek zorunda kalmaması için de olabilirdi. Ailelerinde katilin pantolonunu Eve giyiyordu, o değil. Tokmağı eline aldı ve bu kez Poe uyanmayacağını biliyordu.

'Ne olsun, bu kişisel bir değil,' dedi.

Poe bunun bir değeri olmadığını düşündü ama sesini çıkarmadı. Ölmek üzereydi. Bunu artık biliyordu. Kimse onu kurtarmayacaktı. Nightingale onun nerede olduğunu biliyordu ama bir saatten önce aramasını beklemiyordu. Birisi onu kontrol etmeyi düşündüğünde, bedeni soğumuş olacaktı. Sığ bir mezarda ya da İrlanda Denizi'nin dibinde, ayak bileklerine zincirle bağlanmış bir halde. Daha az inatçı bir adam hayatı için yalvarabilirdi. Yaşamaya izin verilirse kimseye söylemeyeceğine dair mantıksız sözler verebilirdi. Onun yerine, "Sırrını korumak için zaten öldürdün." dedi.

Başını eğdi ve ona küçük bir gülümseme verdi. "Bunu nereden biliyorsun?" dedi.

'Bethany öldü, yani ailenizi öldüren o değildi. Ve Aaron onların öldüğü gece kendi ölümünü taklit etmiş olsa da, onu soğukkanlı bir katil olarak görmüyorum. Öte yandan sen ...'

Eve omuz silkti. 'Gizlice dolaşmaktan yorulduk,' dedi. 'O sırada ben yirmi bir yaşındaydım; Aaron yirmi yaşındaydı. Ve on beş yaşındayken ona neler yaptıklarını biliyorsun. Bethany'ye ne yaptıklarını. Ailelerimiz birer canavardı ve ben bunu yapmaktan memnundum. Evet, o gece için bir mazeretim olduğundan emin olmak için o korkunç yerde İncil çalışmasına katılmamı ayarladık. Aaron beni sabahın üçünde ailemizin arabasına aldı ve eve götürdü. Bethany'nin eski toka bıçağıyla boğazlarını açtım ve ölümlerini izledik. Aaron'ın kolunu kestim, böylece o da öldürölmüş gibi göründü. Cesetleri Range Rover'a yükledik ve Aaron arabayla St Bees'e gitti, yolda beni Children of Job'a bıraktı. Gideli bir saatten az olmuştu. Kimse beni özlememişti; mazeretim vardı. Aaron annemle babamı İrlanda Denizi'nde bıraktı ve ben İncil çalışma grubumu bitirirken o Galler'e doğru yola çıktı. Thomas Gruffud olarak yaşamaya başladı. Uygun bir süre sonra ben de ona katıldım.

"Bethany'nin suçu üstlenmesine izin verdin.

O ölmüştü, Çavuş Poe. Bu konuda ikimizin de yapabileceğı bir şey yoktu. Ona yapmaya zorlandığı şeye rağmen, Aaron'u seviyordu. Annem ve babamın cinayetlerinin suçunu üstlenmeyi umursayacağını sanmıyorum. Ne de olsa en çok onlardan nefret ederdi.

Bunda belli bir çarpık mantık vardı. Poe, Bethany'nin muhtemelen işkencecilerini öldürdüğünü düşünmek hoşuna giderdi. "Sanırım

Aaron'da Cornelius'un dövmelelerinden biri var? Poe söyledi.

"Sağ ayağının tabanında.

Poe başını salladı, sonra keşke sallamasaydım dedi. "İnsanlar burada olduğumu biliyor Eve," dedi. Isıran acıyı görmezden geldi ve bileklerini bükebildiğı kadar büktü. Bağlarını biraz gevşetmeye çalıştı. Hafifçe kıpırdadılar ama bir elini serbest bırakacak kadar yakın değillerdi. 'Beni bırakırsan seni hemen tutuklamayacağımı söyleyerek zekana hakaret etmeyeceğim, ama katilden polis katiline geçmek üzeresin. Bu rozet öyle kolay takılacak bir rozet değil.

"Nerede *olduğunuzu* bilecekler, Çavuş Poe.

'Köpeklerle ve arama ekipleriyle gelecekler ve *asla* peşlerini bırakmayacaklar.

O.'

'Bizi görmeye geldiğinizi inkar etmeyeceğim, Çavuş Poe. Bu kadar kolay kanıtlanan bir şeyi neden inkar edeyim ki? Hayır, aradınız, istediğinizi aldınız ve gittiniz. Thomas ve benim bildiğimiz tek şey bu.

"Yani sen ve *Aaron*'un bildiği tek şey bu mu?

Gülümsedi. 'Çok güzel bir isim, değil mi? İnsan içine çıktığımızda bu ismi kullanabilmeyi çok isterdim. Bu düşünceyi aklından uzaklaştırdı. 'Her neyse, onlar gelene kadar sen ve araban çoktan gitmiş olacaksınız. Buraya Aaron'un yarattığı risk konusunda bizi uyarmaya geldin. Meslektaşlarınız sizin de aynı riske girdiğinizi düşüneceklerdir.

"Aaron'ı mı suçlayacaksın? Poe söyledi.

"Elbette.

İşe yarayacağını da düşündü. Poe'nun Aaron'la tartışırken daha kötü bir duruma düştüğünü düşüneceklerdi. Başka ne *düşünebilirlerdi ki*? Bradshaw'u ve ortadan kaybolmasının ona ne yapacağını düşündü. Başa çıkabileceğinden emin değildi. Doyle'un da. İkisi de aramayı asla bırakmayacaktı. Hayatlarından geriye kalanları mahvederdi. Flynn, Başkomiser Nightingale gibi daha pragmatik davranabilirdi ama bu Bradshaw ve Doyle'u mahvedecekti.

"Neden bana Aaron'a ait hiçbir fotoğrafın olmadığını söylemedin?" dedi. "Neden bütün bunları riske atıyorsun?

'Bu kaçınılmaz olanı geciktirmek olurdu, Çavuş Poe. Er ya da geç siz ya da sizin gibi biri *neden* elimde onun fotoğrafı olmadığını merak etmeye başlayacaktı. Hayır, bunu şimdi engellemek daha iyi. Zamanında bir dikiş ve hepsi bu.'

"fotoğraflarının olmamasını nasıl açıklayacaksınız? Poe sordu. "Evet, insanlar beni ararken dikkatleri dağılacak ama hala devam eden bir cinayet soruşturması var ve Aaron polisin bir numaralı şüphelisi. Er ya da geç birileri sizden bir fotoğraf isteyecektir.

"Aaron'un hiçbir fotoğrafının olmadığını açıklamak zorunda değilim," diye cevap verdi. "Sadece hepsini yanında götürdüğünü söyleyeceğim.

"Peki ya sana inanmazlarsa Eve? Ya birisi buraya yaptığım ziyareti biraz daha derinlemesine incelemek isterse?

'Dediğiniz gibi, Çavuş Poe: Ben iyi bir yalancıyım. Bana inanmalarını *sağlayacağım.*'

"Her şeyi çözdün, değil ?

'Sahip olduğumuz hayatı korumak için yapmayacağım hiçbir şey yok, Çavuş Poe. Hiçbir şey. Tokmağı aldı ve onun önünde durdu. 'Şimdi, başka bir şey yoksa, bence bunu şimdi yapmalıyız. Size söz veriyorum, bunu mümkün olduğunca insancıl yapacağım.

"Cornelius Green," dedi Poe. "Ne olmuş ona?

"Onu neden öldürdün? Eve kaşlarını çattı.

"Aileni öldürmekten paçayı kurtardın," diye devam etti Poe. "Kardeşinle birlikte Cumbria'ya geri taşındınız. O şimdi otuz bir yaşında bir adam ve aileni öldürdüğü geceki korkmuş yirmi yaşındaki haline hiç benzemiyor. Dikkatli olmak için ıssız bir yere taşındınız ve o da kapandı. Yerel bir iş bile kabul etmiyor. Peki Cornelius'u neden öldürdün? Neden tüm bu ilgiyi riske attın? Eninde sonunda senin kapına geleceğimizi biliyor olmalıydın.

Eve tokmağı aldı. "Cornelius Green'i biz öldürmedik, Çavuş Poe.

"Yapmadın mı? Poe şaşkınlıkla, "Yapmadın mı?" dedi. "Ama yapmış olmalısın. Mantıklı olan tek şey bu.

"Biz değildik. "O zaman kim?

"Bilmiyorum," dedi. "Ve umurumda da değil.

Tokmağı kaldırdı. Poe canının ne kadar yanacağını merak ediyordu. Çabuk umuyordu.

Kapı zili çaldı.

Eve durakladı; tokmak vurmaya hazırlanıyordu.

"Bu her kimse ondan kurtulabilir misin hayatım?" diye seslendi Aaron'a. Tokmağı indirdi, elini cebine soktu ve işlemeli bir mendil çıkardı. Mendili zorla Poe'nun ağzına soktu. "Sus, tatlım," dedi. "Yakında bitecek.

Poe, Aaron'ın kapıyı açtığını duydu. Boğuk bir konuşma oldu ve sonra kapı kapandı. Poe daha uzun süreceğini ummuştı. Çok kısa bir an için gelenin Nightingale'in aile irtibat görevlisi olabileceğini bile ummuştı.

Eve tokmağı kaldırmış, ağabeyinin her şeyi onaylamasını bekliyordu. İkisi de bodrum merdivenlerinden aşağı inerken ayak seslerini duydu, yavaş ve metodik, bir metronom gibi.

Merdivenlerin dibine ulaştığında, her şeyin yolunda olduğunu söyleyecek ve Eve de Poe'yu öldürecek. Eğer yok, ama yok, başka soru yok. Poe kendini hazırladı.

"Kimdi o, sevgilim? Eve gözlerini Poe'nun gözlerine dikerek sordu. Cevap vermedi.

Poe boynunu büktü ve Eve'in omzunun üzerinden baktı. Sağlam gözü genişledi.

"Ne? Eve dedi ki.

Poe hiçbir şey söylemedi, şaşkınlık içinde bodrumun merdivenlerinden inen kişiye bakıyordu. Gözlerini kırptırdı ve sonra tekrar kırptırdı. Bir an için bunun beyin sarsıntısının bir belirtisi olduğunu düşündü. Gördüğü şey mümkün değildi. Yine de halüsinasyon görmediğini biliyordu. Her şey gözlerinin önünde oluyordu.

Eve artık onun tüm dikkatinin kendisinde olmadığını fark etti. Tokmağından daha önemli olan şeyi görmek için döndü. Yüz ifadesi o kadar aniden çöktü ki sanki yüz kasları kesilmiş gibiydi. Hafif kızgınlıktan açık bir şoka o kadar hızlı geçmişti ki sanki felç geçiriyor gibiydi. Nefes nefese kaldı. Tokmak yere düştü. Belinden eğildi, ellerini yüzüne götürdü ve içinden çığlık attı. "Hayır! Bir duraklama. Sonra, "Bu olmuyor!

Figür Eve'e yaklaşırken zaman dondu, Cornelius Green'de kullanılan şok tabancası rahat ve kendinden emin bir şekilde yanlarında duruyordu. Poe silahın kaldırılıp Eve'in göğsüne dayandığını izledi. On Mississippi saydı. Titreyen elektriğin mavi arkını gördü, yanan etin kokusunu aldı. Eve'in çırpınarak yere yığıldığını gördü.

Figür onun üzerinde duruyordu.

'Merhaba kardeşim,' dedi Bethany Bowman.

Bölüm 117

Bethany baygın haldeki kardeşini bodrum merdivenlerinden aşağı sürüklerken homurdandı. Onu bacaklarından tutarak çekti ve kafasının her beton basamağa çarpmasını umursamıyor gibiydi. Eve'den daha uzun süredir baygındı ama Bethany açıkça kız kardeşini daha büyük bir tehdit olarak görüyordu. Eve çoktan Poe'nun yanındaki direğe bağlanmıştı. Ağzının kenarından sızan salya yerde bir havuz oluşturmuştu.

Aaron ağır bir yükü ve Bethany'nin ifadesi Poe'nun az önce izlediği videodaki kadar sert olsa da, ağır bir kadın değildi. Aaron'u Poe'nun sağındaki direğe sabitlemesi beş dakika sürdü. Poe şimdi, 3. Richard'ın yeğenlerini Londra Kulesi'ne kapatmasından bu yana yaşanan en hastalıklı aile kavgasının hem gerçek hem de mecazi anlamda tam ortasıydı.

Bethany Poe'ya göz ucuyla bile bakmamıştı ama ağabeyi ve kız kardeşi güvende olduğu için nihayet odadaki fille ilgilenecek zamanı olmuştu. Uzanıp Poe'nun başını yana çevirdi ve Eve'in tokmağının verdiği hasarı inceledi. Kaba değildi ama nazik de değildi. Bethany saçlarını uzatmıştı. Bunaltıcı sığağa rağmen boynuna hafif bir eşarp .

Eve'in ağzına tıkadığı tıkaçı çıkardı. "İyi bir gün geçiriyormuş gibi görünmüyorsunuz, Bay Yanlış Yerde Yanlış Zamanda," dedi.

Poe yüzünü buruşturarak, "Daha iyilerini de gördüm," diye itiraf etti. Eğer bundan kurtulabilirse, Bradshaw'u programı için tebrik etmesi gerekecekti. Bethany için yarattığı benzerlik tekinsizdi.

Onun kırık göz çukuruna dokundu. "Bunu Eve mi yaptı?" "Ayağındaki tokmakla.

"Neden?"

"Ondan Aaron'ın bir fotoğrafını istedim. Onu süslü bir yaş ilerleme yazılımından geçirecektik."

"Bu işe yarar," diye başını salladı Bethany. "Sanırım bana kim olduğunu söyleyen iyi olur."

Poe yaptı. Ne yaptığını ve neden yaptığını açıkladı. Ağabeyi ve kız kardeşinin bodrumunda bir direğe nasıl bağlandığını. Bunu yüksek sesle söylediğinde, ne kadar aptalca davrandığını fark etti.

"Kim olduğumu biliyor musun?"

"Sen Bethany Bowman'sın."

"Yine de beni gördüğüne şaşırmış görünüyorsun," dedi.

"Haksız değilsin," diye Poe. "Senin ölümünü izledim."

"Lütfen açıkla."

Poe söyledi. Ona önceki geceye kadar Cornelius Green'in, anne babasının ve erkek kardeşinin öldürülmesinde baş şüpheli olduğunu söyledi. Ona 'Çılgın Alice' tanışmasını ve bunun kafasına bir çadır direği tokmağıyla vurulmasıyla sonuçlanan bir yola nasıl girdiğini anlattı.

"Bana yaptıklarını filme mi aldılar? Bethany sordu."

"Sadece seni değil. Hepsini filme aldılar."

"Kamerayı gördüm ama film olduğunu bir an bile düşünmedim."

Neden cinayet işlerken kendilerini filme alsınlar ki?

"Kaldıraç," dedi Poe. "O kasetler var olduğu sürece kimse orada olmadıklarını iddia edemezdi. Kasetler *herkesin* suç ortağı olduğunu kanıtladı."

"Görünüşe göre ölümümle ilgili söylentiler varmış, falan filan."

"O gece ne olduğunu sormazsam işimi yapmamış olurum. Bethany, 'Henüz değil' dedi ve şok tabancasıyla ona vurdu."

Bölüm 118

"Bethany bunca zamandır hayatta mıydı? Doktor Lang şaşkınlıkla sordu.

"Yaşıyordu.

"Ama İsrail'in onun boğazını
kestiğini gördün. "Gördüm.

"Her şeyi sahnelediler o zaman?

"Yapmadılar," dedi Poe. 'O taşlar gerçektir. O Stanley bıçağı gerçektir.
Bethany'nin boğazından fişkıran kan gerçektir.

"O zaman neden-?

'Neden ölmemişti? Neden İsrail'in iddia ettiği gibi güneşli bir tepenin
kenarındaki bir mezarda değildi?

Doktor Lang başını salladı. Şaşkın görünüyordu.

"Çünkü davanın sadağında hâlâ bir ok daha vardı," dedi Poe. 'Ve sonunda,
her şey Noah ve Grace'in kızlarından neden nefret ettiklerine geldi...'

Bölüm 119

Önce Poe kendine geldi. Eve ya da artık Aaron olduğunu bildiği adam kadar uzun süre çarpılmamıştı ama bir saat içinde ikinci kez bayıltılmıştı ve kendini sarhoş gibi hissetmeye başlamıştı. Başına çok fazla kan pompalanmış gibi hissediyordu ve göğsünün çarpıldığı yeri yanıyordu. Hâlâ bodrumun destek direğine bağlı olduğuna neredeyse sevinecekti; yardım almadan dik oturabileceğinden şüpheliydi.

Neredeyse memnunum.

Poe mutfaktan gelen sesleri duyduğunu düşünse de Bethany ortalıkta görünmüyordu. Beş dakika sonra Aaron uyandı.

"Neredeyim ben?" dedi halsizce. Poe onun beyninin ağzını bekledi. "Eve beni neden bağlasın ki, öldürmemiz gereken sensin?"

"İşte ruh bu," dedi Poe. Aaron'un vardığı sonuca şaşırmamıştı. Eve'in neler yapabileceğini herkesten daha iyi biliyordu. Son on yıl boyunca aklının bir köşesinde Eve'in ondan bıktığında ne yapacağını merak ederek yaşamış olmalıydı.

"Sen bir polissin," dedi Poe'ya. "Yani?"

"Bir şeyler yap!"

"Ne gibi?"

Bilmiyorum. Yardım çağırın. Eğer hepsinin Eve'in hatası olduğunu söylersen, sana biraz para veririm.

"Ne kadar?"

"Üç ... hayır, *beş* bin pound!"

Poe, "Bir aylık maaş teklifi ne kadar cazip olsa da, korkarım reddetmek zorundayım," dedi.

"Neden?"

'Son sigaramı içerken havalı görünmek için bu direğe yaslanmıyorum, seni sik kafalı. Ben de bağıyım. Poe az önce söylediklerini düşündü. "Aslında bunu sana neden söylüyorum ki?" diye ekledi. "Bağlı olduğumu *biliyorsun*. Ve bunu sana yapan Eve değildi.

"Elbette öyleydi," dedi Aaron. "O bir psikopat.

"Benden bir itiraz yok Aaron. Ama soluna bakarsan *neden* ablan olmadığını görürsün.

Aaron, Poe'nun önerdiği gibi yaptı. Kaşlarını çattı. "Eve neden kendini bağlasın ki?"

"Bilmiyorum Aaron; Eve neden kendini *ki*? dedi Poe. "Sanki bu soru üzerine hiç düşünmemiş gibisin.

"Ne oluyor o zaman?"

"Tavuklarınız tünemek için eve geldi" deyimini duydunuz mu? "Elbette.

'Şey, senin durumunda "tavuklar" değil, kız kardeşin Bethany ve "tünemek için eve gelmek" değil, seni ve Eve'i öldürmek için eve gelmek. Gözlerinin tam arkasına yeni bir bıçak saplanır gibi acı saplanınca Poe yüzünü buruşturdu. Bir an için gözlerini kapattı. "Yine de yanılıyor olabilirim," diye ekledi. "Az önce kafama bir tokmakla vuruldu.

"Bethany öldü," dedi Aaron. Sanki bodrumda bulunabilecek bir ipucu varmış gibi etrafına bakındı. 'Bunu başka biri yapıyor. Ben kapıyı açtığımda kapıdaki her kimse.

Poe, "Bethany ölmedi Aaron," dedi. "Sadece onunla konuşuyordum.

"Bunun doğru olmadığını biliyorsunuz, Çavuş Poe. İsrail'in ona ne yaptığını gördünüz.

Ben de oradaydım,
unutma. "Yine de.

"Bu kesinlikle kabul edilemez! Aaron aniden bağırdı. 'Bunu bana her kim yapıyorsa, başın büyük belada!

"Çavuş Poe haklı Aaron," dedi Eve. 'Bethany yaşıyor. Onu kendi gözlerimle gördüm.

Poe Eve'in kendine geldiğini fark etmemişti. Aaron'ın ona psikopat dediğini duymak için uyanık olup olmadığını merak etti. Artık bunun bir önemi olduğundan şüpheliydi.

"Nedir bu? dedi Aaron. "Sen ve avuş Poe neden beni kandırmaya çalışıyorsunuz?"

Poe iç çekti. "Hep böyle aptal mıydı?" diye sordu Eve'e.

"Korkuyor," dedi Eve.

"*Hepimiz* korkuyoruz.

"Neden korkuyorsun? Eve dedi ki. 'O senin koruyucu meleğın.
Buradan bir kahraman olarak çıkacaksın.'

O sırada Bethany bodruma geri geldi. Elinde tokmak vardı.

Aaron ağlamaya başladı.

Bölüm 120

"Nasıl yalvarıyorsun, kardeşim benim? Bethany sordu.

Aaron, eskiden Thomas olarak bilinen adam, cevap veremeyecek kadar korkmuştu. Poe daha önce hiç bu kadar korkmuş birini gördüğünü sanmıyordu. Pantolonunun ağ kısmı ıslak ve buharlıydı. O kadar hızlı titriyordu ki, sanki titreşiyor gibiydi. Bethany'yi görür görmez dondurmasını düşüren bir çocuk gibi hüngür hüngür ağlamaya başladı ve o zamandan beri hiç durmadı. Gözyaşları yüzünden aşağı akıyor, burun deliklerinden sümük kabarcıkları fışkırıyordu.

"Şunu keser misin, Aaron! Eve tersledi. "Hayatında bir kez olsun erkek ol.

"Ama-ama bizi öldürecek," diye mızızlandı Aaron.

'Bu kadar aptal olma. Tabii ki bizi öldürmeyecek.' "O-o-o-o değil mi?

'Neden yapsın ? Biz aileyiz, geriye kalan tek ailesi.'

Poe bunun cesur bir ifade olduğunu düşündü. Aile bir cinayet olabilir, cümlesi aklına aniden gelmişti. Bethany'nin kardeşlerini öldüreceğini düşündü. Ona göre, ölmeyi hak etmişlerdi. Ve sonra onu da öldürecekti. Bethany'nin CV'sine 'polis katili' ibaresini eklemek istediğinden şüpheliydi ama aynı zamanda bunun, tüm dünya onun öldüğüne inanırken çekip gitmek ya da hayatının geri kalanında avlanmak arasında bir seçim yapmak anlamına geleceğini de biliyordu. Bu Poe için bile pek bir seçenek gibi görünmüyordu.

"Ama bizi ," diye sızlandı Aaron.

'Sadece bizi korkutmaya çalışıyor,' dedi Eve. 'Bilirsiniz, bizim Çavuş Poe'yu korkutmaya çalıştığımız gibi.

"Ama biz öldürecektik-" "Kapa çenen!

"kadar da zeki değil, değil mi? Poe söyledi.

Bethany bu alışverişı belirgin bir eğlenceyle izledi. Kamp malzemeleri masasına yaslanmıştı ama kendini kenara itti ve Aaron'a doğru yürüdü.

"Sana bir soru sordum.

"Özür dilerim Bethany," diye burnunu çekti Aaron. "Bunu bana onlar yaptırdı. *Biliyorsun ki*

Bana bunu yaptırdılar.'

"Sana bir daha sormayacağım," dedi, tokmağı kaldırarak. "Nasıl yalvarıyorsun?

"Suçlu değil! Suçlu değil!"

"Ne güzel bir sürpriz. Bethany Eve'e döndü. 'Peki ya sen, kardeşim? Sen de revizyonist misin?

"Bethany Bowman! Eve tersledi. 'Bu seferlik gitmeme izin ver. Bu maskaralık senin gibi bir ucube için bile yeterince uzun sürdü!

Bethany, "Suçlu da değil o zaman," dedi. Gözlerini devirdi ve dudak büktü. 'Aile,' dedi Poe'ya.

Poe araya girmeyi denemenin daha iyi olacağını düşündü. "Bunca zamandır neredeydin Bethany?" diye sordu. "Merhamet sandalyesinden nasıl kurtuldun?

"Herkesi kurtarmaya mı çalışıyorsunuz, Çavuş Poe?" diye cevap verdi. 'Planınız nedir? Biraz zaman kazanmak. Meslektaşlarınız gelene kadar beni konuşturun.

"Kimse gelmiyor," dedi Poe. "Eve dönerken uğrayıp Eve'e ve Thomas olarak tanıdığım kişiye Eyüp'ün Çocukları'nın bodrumunda ne bulduğumuzu söyleyeceğimi söyledim.

"Biliyorum. Yukarıdayken telefonunu kontrol ettim.'

'O zaman seni kandırmaya çalışmadığımı biliyorsun. Sadece ne olduğunu bilmek istiyorum.'

Bethany saatini kontrol etti. "Tamam, neden olmasın?" dedi. "Zaten ne biliyorsun?

"Sadece günlüğünde yazanlar," dedi Poe. "Eve'in bana söylediklerinin bir kısmı, gerçi söylediği her şeyi bir tutam tuzla almalıyım.

'Noah ve Grace benden hep nefret etmişlerdi, Çavuş Poe, ama nedenini merhamet koltuğuna oturduktan sonra anladım...'

Bölüm 121

"O ailede büyümenin nasıl bir şey olduğu hakkında bir fikrin var mı? Bethany Poe'ya sordu. 'Noah ve Grace deliydi. Bunu şimdi anlıyorum. Cezalar, üçümüzü kendi yaşımızdaki çocuklardan izole etmek, Cornelius ve yandaşlarının sürekli onayına ihtiyaç duymak, bunların hiçbiri normal değildi. Ama o zamanlar öyle olduğunu sanıyordum. Eve ve Aaron'u bana tercih ettiklerini biliyordum elbette. Bunu saklamaya çalışmadılar ve son birkaç ay dışında Eve ve Aaron, çocuk olduklarını da göz önünde bulundurarak, Noah ve Grace'in aşırılıklarının en kötüsünü hafifletmek için ellerinden gelen her şeyi yaptılar. Bana yiyecek getirdiler, kötü bir şey olacağını duyduklarında beni uyardılar. Bana evden çıkmam için yeterli zamanı verdiler.

"Bu yüzden mi kaçırduruyordun? Poe sordu.

"Noah ve Grace her zaman benim hakkımda tartışıyorlardı, genellikle de kimin benden daha çok nefret ettiği konusunda. Bazen içlerinden biri bana o kadar öfkelenirdi ki Eve hayatımdan endişe ederdi. Bu olduğunda beni yatak odasının penceresinden kaçırdı. Elinden geldiğince beni korurdu.

"Ama geri dönmeye devam ettin.

'Belgelenebilirlerdi ama aynı zamanda yasaları olan bir ülkede yaşıyorlardı. Beni hiç olmamışım gibi iptal edemezlerdi. Veri tabanlarında ve okul sistemlerindeydim. Doğum kayıtlarım vardı. Başka bir deyişle, aksini dilemelerine rağmen ben *vardım*.

'Ve aniden okula gitmeyi bırakırsan insanlar seni arar. Sorular sormaya başlarlar.'

Aynen öyle. Eve, bazen de Aaron beni evden çıkarırdı. Beni onların öfkesinden korurdu. Onlar sakinleşene kadar bekledik. Sonra geri dönerdim.'

"Neden zahmet ediyorsunuz? Poe dedi ki. 'Berbat bir hayatın oldu. Neden ona dönmeye devam ediyorsun?

Bethany ona yandan bir gülümseme verdi. "Onun yüzünden," dedi başparmağını Aaron'a doğru sallayarak. "O narin bir çocuktu ve ben olmasaydım okulda hayatta kalamazdı.

"Alice de aynısını söyledi.

"O iyi bir arkadaşı ve gidecek başka yerim olmadığına ona başvurdum.

"Seni aramaktan hiç vazgeçmedi.

"Söylemiştin. Başka bir hayatta arkadaşın daha fazlası olabileceğimizi düşünmek hoşuma gidiyor.

"Bu noktaya nasıl geldik? Poe sordu. 'Üçünüz birbirinizin arkasını kollamış gibi görünüyorsunuz. Ne yanlış gitti?'

Bethany ayağıyla Eve'i dürttü. Nazikçe değil. Yaralanmaya neden olacak kadar sert değil, ama deriyi zedeleyecek kadar güçlü.

"O," dedi.

"Ben mi? Eve itiraz etti. "Ben ne yaptım ki?

Bethany kız kardeşine gülümsedi ve sonra Poe'ya döndü. 'Ergenlik hormonları,' dedi. 'Yanlış giden buydu, Çavuş Poe. Noah ve Grace gibi ebeveynlerin başa çıkmak için hiç de donanımlı olmadıkları ergenlik hormonları.

"Seni takip etmiyor muyum?

'Aaron ve ben yakındık. Her zaman öyleydik. Eve en büyükleriydi ve Aaron yaşına göre olgun olmadığı için ortak bir noktaları yoktu. Bu da aralarındaki yaş farkını şişiriyordu. Aaron ve ben yaş olarak birbirimize çok daha yakındık ve hem arkadaş hem de kardeş olmuştuk. Eve cinsel olgunlaşma sürecine girdiğinde beni artık küçük kız kardeşi olarak görmüyordu.

"Seni ne olarak görüyordu?

"Bir rakip," dedi Bethany. 'Cinsel açıdan hızlı bir gelişim gösterdi, Grace'in deyimiyle "yaramaz saçlara" ilk sahip olan oydu. Noah ve Grace'in onun bir erkek arkadaşı olmasına izin vermektense gelincik yemeye daha yatkın oldukları ortaya çıkınca, gözlerini kendi erkek kardeşine çevirdi. Aaron onun için uygun olan tek erkekti ama Aaron ve ben yakındık. Onun için çok yakındık.'

Poe, "Sen ve Aaron hiçbir zaman cinsel olarak aktif olmadınız," dedi. Israel Cobb ona böyle söylemişti. Aaron'un küçük kız kardeşine aşık olduğunu ama bunun karşılıksız kaldığını söylemişti.

Bethany şiddetle başını salladı. "Asla. İlişkimiz olması gerektiği gibiydi. Biz kardeşlik, daha fazlası değil.

"Ama iç çamaşırını çaldı," dedi Poe. 'Bu yüzden merhamet sandalyesine . Ailen Aaron'ı saplantısından kurtarmak için seni feda etti.

"Aaron? Bethany söyledi. "Buraya katılmaktan çekinme.

"Bethany ve ben hiçbir şey yapmadık," diye onayladı Aaron, gözleri hâlâ dehşetten kocaman olmuştu.

"Ben-

"Hepsi Eve'di, Çavuş Poe," dedi Bethany. 'Aaron'ın odasında iç çamaşırlarımı saklayan kötü bisküvi oydu. Noah ve Grace'in Aaron'a sert çıkacağını biliyordu ama eninde sonunda beni suçlayacaklarını da biliyordu. Ailemin Aaron'ı saplantısından kurtarmak için beni feda ettiğini söylüyorsunuz ve haklısınız, feda ettiler. Onlar deliydi ve deliler böyle yapar. Ama yüksük kazıcısı benim soğuk ve hesapçı ablamdı. Noah ve Grace'i usta bir satranç oyuncusu gibi manipüle etti. Beni yolundan çekmek için bir piyon gibi kurban etti. Merhamet sandalyesinden haberi yoktu elbette. Sanırım beni dışarı atmalarını umuyordu. Onu Aaron'la yalnız bırakmalarını. Ben olmadan onu kendi isteğine göre yönlendirebilirdi. Ve birkaç yıl sonra karı koca olarak yaşamaya başladıklarına göre, tam olarak istediğini elde ettiğini söyleyebilirim.

"Ve Aaron Eve'e Eyüp'ün Çocukları'nda neler olduğunu, *gerçekte* neler olduğunu - senin kaçmadığını, öldürüldüğünü - anlattığında, birkaç yıl sonra anne babanın öldürülmesi için mükemmel bir kurban bulmuş oldu. "Bu kadarı da fazla Bethany," diye alay etti Eve. 'Sen benim kadar iyi biliyorsun ki, bir çift meme büyüüttüğün anda Aaron'un peşinden koşuyor olacaktın. Başka seçeneğim var mıydı? Gittiğin şey için üzgünüm

belli ki-'

"Üzgün müsün? Bethany ters ters baktı.

'Evet, ister inanın ister inanmayın, üzgünüm. Aaron bana olanları anlattığında ağladım.

"Oh. *Ağlamışsın*. O zaman her şey yolunda.'

Evet, öyle! Sonra annem ve babam Aaron'la tartıştıktan sonra kaçtığını söylediler. Bunun doğru olmadığını biliyordum ama yine de gizli tutmak zorundaydım. Bu olayda biz de en az senin kadar kurbandık.

Bethany, Size tarihi yeniden yazmaya çalışacağını söylemiştim, avuş Poe," dedi.

"Oh, kes şunu Bethany," dedi Eve, sesi kara tahtaya çakılmış bir tırnak gibiydi. 'İkimiz de bizi öldürmeyeceğini biliyoruz. Bizi öz ve bunca yıldır hangi kayanın altında saklanıyorsan oraya geri dön. Çavuş Poe'dan kurtulacağız ve hepimiz hayatlarımıza geri dönebileceğiz.

"Teşekkürler," dedi Poe.

"Merak ediyorum Eve; neden seni öldürmeyeceğimi düşünüyorsun?

Bethany sordu. "ünkü ben senin kız kardeşinim!

"Aslında," dedi Bethany tatlı tatlı gülümseyerek, "değilsin.

Poe'ya döndü. Karanlığın içinde onun gözlerini buldu ve onları

tuttu. "*şimdi* anlıyor musun?" dedi.

Bölüm 122

Ve sonunda Poe anladı.

Her şeyi birbirine bağlayan ipliği görebiliyordu. Her şey birbiri ardına yerine oturuyordu. Noah ve Grace Bowman'ın kızlarından neden nefret ettiklerini biliyordu. Merhamet sandalyesinden neden kurtulduğunu biliyordu. Cornelius Green'in neden ona işkence etmekten zevk aldığını bile biliyordu. Hayatın acı gerçekleri Poe'ya gerçek fedakârlığın o kadar nadir olduğunu öğretmişti ki, Bradshaw'un bir keresinde söylediği gibi, istatistiksel olarak alakasızdı, ama Israel Cobb, deli olduğu halde, bir aykırıydı. Poe'ya Bethany'nin ölüm videosunu gösterdiğinde tek motivasyonu onu korumaktı. Onun cinayetini ve *tüm* cinayetleri itiraf etmişti, böylece polis onu aramaktan vazgeçecekti.

"Sen Eve'in *üvey kardeşisin*," dedi Poe. "Israel Cobb senin baban.

Bethany gülümsedi. Bu kendine zarar verme eylemi gibi görünüyordu.

'Bir ilişkileri vardı,' dedi. 'Benim iffetli, tereyağı gibi erimeyen annemin İsrail'le bir ilişkisi vardı. Nuh'a ruhani rehberlik için Eyüp'ün Çocukları'na gideceğini söylediğinde, İsrail'i odasında ziyaret ediyordu. Ve Grace doğum kontrolünün günah olduğuna inandığı için kaçınılmaz olan gerçekleşti.

"Sen.

"Ben. Daha sonra Noah ve Grace'in cinsiyetsiz bir evliliğe sürüklendiklerini öğrendim ve annem adet dönemini kaçırdığında Noah ikisini bir araya getirdi ve boynuzlu olmayı buldu.

Poe, 'Kürtaj söz konusu bile olamazdı,' dedi.

"Tek seçenekleri benim aileye planlı ve hoş karşılanan bir üye olduğum maskaralığını yapmaktı. Toplum içinde, onların arsız haylazıydım. Asi, evet, ama bunun için daha çok sevildim.

"Ama özel hayatınızda sizden nefret ediyorlardı?

Bethany başını salladı. "Nuh'a göre Grace'in sadakatsizliğini her daim hatırlatan bir şeydim. Grace içinse Yedinci Emir'i çiğnediği için Tanrı'nın verdiği bir cezaydım. Yani evet, benden nefret ediyorlardı. Bir gün beden eğitimi sırasında kustuğum için okuldan eve erken geldiğimi hatırlıyorum. O gece kanser olmam için dua ettiklerini duydum.

"Günlüğündeki yazıyı gördüm," dedi Poe. 'Bunun gibi şeyler aileni öldürenin sen olduğuna inanmamızı kolaylaştırdı.

Bethany onlara gerçek ailesini anlattığından beri ne Eve ne de Aaron konuşmuştu ama ikisinin de bilmediği açıktı. Aaron yine hüngür hüngür ağlamaya başladı; Eve ise Bethany'ye gizlemediği bir düşmanlıkla bakıyordu.

"O zaman bana teşekkür etmelisin, Bethany," dedi, sesi gergin ve kırılıyordu. "Boş tehditler savurmak yerine, yaptığım şey için dizlerinin üzerine çöküp yalvarıyor olmalıydın.

"Peki sen ne yaptın, Eve?

"Noah ve Grace'i senin için öldürdüm.

Bethany tokmağı Eve'in kafasına doğru salladı. Et yumuşatıcıyla vurulmuş biftek gibi bir ses çıkardı. Poe irkildi ve Eve gevşedi. Bethany Aaron'a döndü. "Bu doğru mu?" diye sordu sanki hiçbir şey olmamış gibi. "Kız kardeşimiz benim intikamımı almak için mi Noah ve Grace'i öldürdü?

Aaron dehşet içinde tokmağa baktı. Başını çılgınca salladı. "Birlikte olabilmemiz içindi," diye hıçkırdı.

"Başka bir deyişle, bu benimle ilgili değil, onunla ilgiliydi.

Bethany tokmağı tekrar kaldırdı.

"Bekle! Poe dedi ki.

Ona başıyla ters bir selam verdi. "Ne oldu? Gördüğünüz gibi meşgulüm.'

"Israel Cobb'un senin biyolojik baban olması, seni neden "Merhamet sandalyesinden kurtuldu," dedi Poe, "ama *nasıl olduğunu* açıklamıyor. Boğazını kestiğini gördüm, Bethany. Bunu taklit etmedi. Cornelius izlerken böyle bir numara yapamazdı.

Tokmağı indirdi. "Bana ne gördüğünü anlat," dedi.

"Israel Cobb bıçağı boynunda domuz eti temizler gibi gezdirdi. Deriniz elastikmiş gibi dağıldı. Kan vardı. Hem çok. Bu

sahte olamazdı.'

Bethany onunla yüzleşti. Eşarbını çözdü ve Poe'nun boynunu görebileceği kadar yaklaşarak ona doğru eğildi. "Hayır," dedi, "olamaz.

"Ama... nasıl?

Yara izi beyaz, parlak ve inceydi, sanki derisinin altında bir balık kılçığı varmış gibiydi. Sol kulağının hemen altından başlıyor ve saçına doğru uzanıyordu. Düzgündü, sanki bir cerrah onu kesmiş gibiydi. Poe, Stanley bıçaklarının tamamen açıldığında bir inç uzunluğunda olduğunu biliyordu. Böyle bir yaralanma atlatılamazdı.

Eğer bıçak tamamen açılmış olsaydı ...

"İsrail bıçağı geri çekti, değil mi? Poe söyledi.

Bethany başını salladı. "Bana o sırada paniklediğini söylemişti," dedi. 'Bana sahte bir başlık taktırarak beni kurtarmak istemişti. İcini tel yünü ve metal dolgularla doldurmuştu. Bunun taşların en kötüsünü emmeye yeteceğini düşünmüştü. Sonra da Cornelius'a taşların beni öldürdüğünü söyleyecekti.

"Ama Cornelius kukuleta takmanıza izin vermediği için doğaçlama yapmak zorunda kaldı.

"Cornelius benim İsrail'in kızı olduğumu biliyordu. Nasıl olduğunu sorma. Grace'in ona itiraf ettiğinden şüpheleniyorum. Muhtemelen ondan tavsiye istemiştir. İsrail'in On Emir'den birini çiğnemesi Cornelius'u öfkelen-dirmişti. Biyolojik babamın da kendisi gibi dindar olduğuna inanıyordu: saf, lekesiz ve dünyevi mal ve arzularla ilgilenmeyen biri. İsrail bir ilişki yaşayarak ona ihanet etmişti.

"Bu yüzden Cornelius İsrail'in senin yüzünü görmesini istedi.

Öyleydi. Kızının ölümünü izlemek onun cezasıydı. Ve Aaron attığı taşlarla ciddi bir darbe indiremediği için Cornelius İsrail'e benim işimi bitirmesini emretti. Bundan sapıkça bir zevk almıştı.

"B planına geçti," dedi Poe. "Seni öldürmeden öldürmeye çalıştı.

"Boynumdaki ince deriyi delecek kadar ucu dışarıda bıraktı ama bıçağın geri kalanını geri çekti. Ve bunu yapmadan önce başımı geriye doğru salladığı için, gerçekte olduğundan daha şiddetli görünüyordu. İşe yarayıp yaramayacağını bilmiyordu ama o zamana kadar başka seçeneği kalmamıştı. Beni derinden kesmek zorundaydı.

ama doktor değildi; güvenli derinliğin ne olduğunu ölçmesi mümkün değildi. Daha sonra bana pansuman yapan adam, bıçak bir milimetre daha çıkıntı yapmış olsaydı muhtemelen ölümcül bir kesik olacağını söyledi.

Poe başını salladı. Umutsuz bir hamleydi. On seferden dokuzunda işe yaramazdı. Bethany kan kaybından ölecek ya da acı içinde çığlık atacaktı. "Böyle bir kesik baş yarası gibi olurdu," dedi. 'Çok kan akar ama sonuçta yüzeyseldir. Neyse ki Cornelius kontrol etmedi.

"Bu onun aklına gelmezdi, Çavuş Poe. Kontrol etmek, emirlerinin yerine getirildiğinden emin olmadığını itiraf etmek olurdu.

Poe bunun kulağa doğru geldiğini düşündü. Cornelius Green Eyüp'ün Çocukları'nın kurucu üyesi, manyetik lideriydi. Sözüne güvenilmezdi.

"Cornelius'un senin için bir mezar ayırdığını biliyor muydun? Poe sordu. "Evet. İsrail söyledi.

'Onun yerine seni nereye götürdü? Yara iziniz kabarık ya da şiş değil, bu yüzden aynı gece tıbbi yardım aldığınızı varsayıyorum.

"Eyüp'ün Çocukları'ndan önce, Cornelius gibi babam da yaşamın kutsallığını korumak için verilen mücadelede aktif olarak yer almıştı. Ancak Cornelius'un geçmişinde Amerika'daki kürtaj kliniklerinin bombalanması gibi doğrudan eylemler varken, İsrail yeraltı ağlarını araştıran seçkin birkaç kişiden biriydi. Kuzey İrlanda o günlerde verimli bir savaş alanıydı, çünkü kürtaj birkaç durum dışında yasa dışıydı. Pek çok kız doğum yapmak ya da hamileliklerini sonlandırmak için anakaraya kaçırılıyordu. Babam burada gizlice kürtaj yapan doktorları durdurmaya çalıştı. Ulaşım düzenlemeleri. Aileleri onların okul gezisinde olduklarını düşünürken, bu genç ve çoğu zaman korku içindeki kızlara bakan aileler. Toplumlarına döndüklerinde kimsenin bundan haberdar olmamasını sağlayanlar. "Onları bir tazı gibi koklayarak bulurdu.

"Onları durdurmak için mi?

'Önlenen kürtaj kurtarılan bir ruhtur,' dedi bana. Onları arayıp . Yapabildiğinde onları açığa çıkardı. Yapamadığında da bozdu.'

"O zamanlar doktorları tanıyordu," dedi Poe. "Çok fazla soru sormayan doktorlar mı?"

'Evet, babam tam bir ikiyüzlüydü. Daha önce yok etmeye çalıştığı kişilerden yardım dilenirdi.

"Seni tedavi mi ettirdi?"

"Ve iyileşmeleri için yurtdışına gönderiliyorlardı. Kızların gizli kürtajlarını yapan ailelerin yanı sıra, kürtaj yaptıramayan ya da yaptırmayı reddeden kızların bebeklerini üstlenen köklü bir aile ağı da vardı. Bu ailelerden bazıları yurt dışındaydı. Yanlarına gittiğim aile iyi insanlardı. Bana daha önce hiç sahip olmadığım bir sevgi gösterdiler ve bu konuda söyleyeceklerim bu kadar.

"Daha iyisin.

"Ve kendime bir hayat kurdum.

'Ama on altı yıl sonra Cornelius Green'i öldürmek için geri döndünüz. Neden bütün bunları tekrar yaşadın?"

"Bazı şeyler asla affedilemez, Çavuş Poe." "Bunu anlıyorum," dedi Poe. "Gerçekten anlıyorum. Ama neden şimdi?"

Bethany kaşlarını çattı. "Bilmiyorum. Emin olamıyorum. Haberlerde Cornelius'un bana ne yapmayı planladığını hatırlatan bir şey gördüğümü hatırlıyorum. Beni başka birinin tabutunun altına gömmek istiyordu. Sanırım kendimi kaybetmiş olmalıyım. Dürüst olmak gerekirse, Çavuş Poe, her şey biraz bulanıktı. Son 16 yılın bazı kısımlarını hatırlayamıyorum. Sanırım en kötü anıları unutmanın bir yolunu buldum.

"Ama haber makalesi her şeyi geri getirdi?"

Başını salladı. "Cumbria'ya döndüm ve Cornelius'a bir not göndererek eşcinsel oğlu hakkında tavsiyeye ihtiyacı olan bir anne olduğumu söyledim. Yoldan uzak bir yerde buluşup buluşamayacağımızı sordum.

"Yıldırım Ağacı mı?"

Tekrar başını salladı. "Eskiden Alice'le oraya giderdik. Babasının elma şarabından bir kutu sıkıştırırdı ve sarhoşmuşuz gibi yapardık. Bu anıyı hatırlayınca gülümsedi. "Cornelius buna karşı koyamadı elbette. Beni tanımadı,

Onu sersemletip ağaca bağladığımda bile. Boynumdaki yarayı ona gösterene kadar içinde bulunduğu tehlikenin farkına varmamıştı.

"Onu taşıyarak öldürdünüz.

Aaron'un bana yapmasını istediği gibi. Ama ben merhamet için yalvarmadım. O yalvardı. Sonunda "annesi" için ağladı. Ben kafatasını kavun büyüklüğünde bir taşla ezene kadar onun için ağlamaya devam etti.

Poe, "*Aferin sana*" demekte direndi. Bunun yerine, "On altı yıl önce senin hayatını kurtardığı için mi İsrail'in canını bağışladın?" dedi.

"Oh hayır," dedi suratsızca gülümseyerek. 'Sevgili babama zaman ayıracığım. Kefaretini bulduğunu düşünebilir ama benim uzun bir hafızam ve çabuk öfkelenen bir yapım var. Eninde sonunda hapisten çıkacak ve çıktığında onu bekliyor olacağım.

Poe sessizce, 'Israel Cobb asla serbest bırakılmayacak,' dedi.

'Bence onun kendini koruma becerisini hafife alıyorsunuz, Çavuş Poe. Bu aşırı uçlardan bazıları hakkında bilgi sahibi olacaktır. Aktivistlik günlerinde onlarla birlikte ve bazıları hala başlarına bela olmaya devam ediyor olacak. Yetkililerin işine yarayacak bir şeyler biliyordur. Bir anlaşma yapacak ve cezasında indirim alacak.

Poe tekrar, 'Israel Cobb asla serbest bırakılmayacak,'

dedi. 'Nasıl bu kadar-'

"Çünkü o öldü, Bethany.

Bölüm 123

"Anlamıyorum," dedi Bethany. 'Az önce onunla birlikte olduğunu söyledin. Bu beni konuşturmak için bir yalan mıydı? Tokmağı eline aldı. 'Çünkü eğer öyleyse, bu seni kötü bir bisküvi yapar ve şimdi kötü bir bisküvi olmanın zamanı *değil*, Çavuş Poe!

Son kısmı çığlık atarak söyledi. Poe onun sıcak nefesini yüzünde, tükürüğünü yanağında hissetti.

Ama Poe yalan söylemiyordu. Müfettiş Nightingale'in aradığı şey buydu. İstisnai bir intihar riski olarak sınıflandırılmasına rağmen, Israel Cobb kızıyla ilgili hiçbir şeyi açıklamaya zorlanmadığından ya da kandırılmadığından emin olmanın bir yolunu bulmuştu. Eğer bu kadar kötü bir piç olmasaydı, kendini feda etmesi kahramanca olabilirdi.

'Birkaç saat önce kendini öldürdü, Bethany. Arama kayıtlarımı kontrol ederseniz, ben buraya gelirken olduğunu göreceksiniz.

Ama nasıl? Nathan Rose'un önünde kendini astığını söylemişsiniz. Elbette polisin böyle bir şeyi bekliyor olması gerekirdi.

Poe, ölü olduğu tespit edilen birini hayatta tutmanın imkânsızlığını nasıl açıklarsınız, diye düşündü. Nasıl yaptığınız umurunuzda değilse, kendi bedeninize saldırmak için her şey kullanılabilir. Sabun zehre, yatak yayları bıçağa dönüşür. Bir gömlek bir ilmik, bir duvar da kör bir cisimdir.

Israel Cobb'un vakasında ise boğazına tıklan on bir parça tuvalet kağıdı boğularak ölümüne yol açmıştır. Nightingale, Poe'ya polis hücrelerindeki tuvalet alanlarının pikseli olması gerektiğinden, kimsenin ne yaptığını fark etmesinin tam bir dakika sürdüğünü söyledi. Cobb'un otuz dakika sonra adli tabip tarafından öldüğü açıklanmıştı.

Poe olanları anlatmayı bitirdikten sonra, "Babam öldü mü?" diye sordu.

"Özür dilerim.

'Onu affetmediğimi bilmesini isterdim. En çok da ondan nefret ettiğimi.

"Biliyordu, Bethany. Güven bana,

biliyordu.' "Ya bilmiyorsa?

'O zaman boğazına tuvalet kağıdı tıkılmış bir şekilde rütbeli bir polis hücrelerinde tek başına öldüğü gerçeğiyle rahatlayın. Herkesin onun size ne yaptığını bilecek olması içinizi rahatlatсын.

Eve inledi. Gözleri çırpınarak açıldı. "Neler oluyor?" dedi, sesi boğuk bir fısıltıya dönüşmüştü.

Bethany Poe'yla göz göze geldi ve göz kırptı. Sıcağa rağmen o kadar sert titriyordu ki sanki bir spazm geçiriyordu.

"Bunu yapmak zorunda değilsin Bethany," dedi Poe. 'Modern ölçütlere göre, bir göze karşılık bir göz barbarlıktır. Cornelius Green'in başına gelen her şeyi hak ettiğini kabul ediyorum ama lütfen Eve'in haklı olduğunu unutma. O ve Aaron, Noah ve Grace'in kurbanlarıydı. Evet, size ihanet ettiler, evet, cinayet işlediler ve yalan söylediler. Ama hapishaneyi hak ediyorlar, ölümü değil. Ve eğer gitmelerine izin verirseniz, bunun olmasını sağlayacağım.

'Göze göz intikam demek değildir, Çavuş Poe,' dedi. 'Karşılıklı adalet anlamına gelir. Tazminatı sınırlamakla ilgilidir. Eski Ahit çok açık: bir canın bedeli bir canla ödenmelidir.

"Ama artık ölü değilsin.

"Ve artık Tanrı'nın adaletine inanmıyorum.

Sırtını Poe'ya döndü ve tokmağı Eve'in çenesinin altına iterek yüzünü yukarı kaldırdı. Üvey kız kardeşini dudaklarından nazikçe öptü.

"Hoşça kal Eve," dedi Bethany. "Bunu çabuk halletmeye çalışacağım. "Hayır! Poe çılgın attı.

Ama artık çok geçti. İlk darbe Eve'in çenesini çoktan çıkarmıştı.

Bölüm 124

Eve ölmüştü.

Halsiz ve sarsılmış beyniyle bile Poe öyle olması gerektiğini biliyordu. Bethany'nin ilk darbesinden sonra gözlerini kapatmıştı ama sesi engelleyememişti. Bethany yavaş ve metodik bir şekilde başlamıştı ama yarım düzine darbeden sonra öfke dolu bir saldırıya dönüşmüştü.

İki dakika sonra durdu. Poe'nun duyabildiği tek ses Bethany'nin nefes nefese kalışı, Aaron'ın ağlaması ve bodrum katındaki kan pıtırtılarıydı.

Gözlerini açma riskini göze aldı ve sonra keşke açmasaydım dedi.

Eve'in yaraları feci ve kurtulması imkânsızdı. Çenesi ince bir deri parçasıyla sarkaç gibi sallanıyordu. Bir kulağı eksikti. Kafatası şekilsiz ve yassıydı, tıpkı düşmüş bir kil yığını gibi.

Poe, Eve'in ilk darbeden sonra bilincini kaybetmiş olmasını umuyordu. Bethany'nin merhametini hak etmemişti ama kimse bu şekilde ölmemeliydi. Aaron'a baktı; o da şoktaydı. Cildi solgun ve nemliydi; dudakları mavi renkteydi. Gözbebekleri büyümüş, nefes alış veriş hızlanmıştı. Dehşet içinde ölü kız kardeşine bakıyordu ama Bethany sonunda nefesini tuttuğunda ona döndü.

Daha sonra, çok daha sonra, Poe'ya Eve'in öldürülmesinden sonraki anlarda Bethany'nin ruh hali sorulduğunda, 'Sakin' diye cevap verecekti. Bethany hâlâ tokmağı tutuyordu - tokmağın vurucu yüzü ıslak ve lekeliydi - ama bunun tek nedeni onu düşürmeyi unutmuş olmasıydı. Kolları ve yüzü kıpkırmızıydı, sanki kan dolu bir kovada elma arıyormuş gibiydi. Ancak, dış görünüşüne rağmen, iç huzurunu bulmuş gibi görünüyordu. Dudaklarında dingin bir gülümseme dans ediyordu ve gözleri durgun ve sakindi.

Aaron tekrar gözyaşlarına boğuldu, tiz bir miyavlama Bethany'yi o ana kadar içinde yüzdüğü Zen benzeri trans halinden kopardı. Gözlerini iki kez kırptırdı ve tokmağa baktı. Elllerinde kan olduğunu görünce şaşırılmış gibiydi. Kedi gibi ellerini yaladı. Ellerini tavandan sarkan çıplak ampullerden birine tuttu ve temiz olduklarından emin olunca kardeşine döndü.

"Sana benim hiç sahip olmadığım bir seçenek sunmama izin ver kardeşim," dedi. Kamp malzemelerinin bulunduğu masaya doğru ilerledi ve çadır kazıklarıyla dolu kanvas bir çanta aldı. Torbayı ters çevirdi ve kazıkların izlediler. Sanki Mikado oyunu kuruyormuş gibi bir yığın halinde yere düştüler.

"Başlığa ihtiyacın var mı Aaron?"

Aaron Bethany'den uzaklaştı. "Bir şeyler yap!" diye bağırdı Poe'ya.

Poe, "Beni bağladın, dostum," diye cevap verdi.

'O Eve'di! Kötü bisküvi o, ben değilim! Yüzünde kurnaz bir ifade belirdi. Bethany'ye döndü. "Ve külotunu yatak odama koyup duran da Eve'di," diye sızlandı.

"Öyle mi? Bethany söyledi.

'Evet! Ve sen merhamet sandalyesindeyken olanlar hakkında sessiz kalmamı sağlayan Eve'di. Bir öğretmene anlatmak istedim!"

Aaron açıkça Eve'i suçlamanın çıkarmaya değer bir damar olduğunu düşünüyordu. Ve neden olmasın? Ölü bir kız kardeşi suçlamak daha önce de işine yaramıştı.

"Annemi ve babamı bile öldürdü. Beni Galler'de tek yaşamaya zorladı. Kimseyi tanımıyordum ve insanlar İngiliz olduğum için bana sataşıyordu.

"Kulağa korkunç geliyor. Bethany Poe'ya baktı ve tekrar göz kırptı.

"Aslında korkunçtu," diye ısrar etti Aaron. 'Hiçbir zaman senin gibi güçlü ya da Eve gibi kötü biri olmadım. Zayıf bir çocuktum ve itiraf etmeliyim ki zayıf bir adamım. Beni gönderdiğinde her gece uyuyana kadar ağladım.

"Zavallı kuzu.

Aaron, Bethany'nin yanıtlarını yanlış yorumlayarak coşkuyla başını salladı. "O halde suçsuzsun?" dedi Bethany.

Evet, öyleyim! Ve bundan kimseye bahsetmeyeceğim, gerçekten. Çavuş Poe da söylemeyecek. Doğru, değil mi Çavuş Poe? Bethany gitmemize izin verirse kimseye söylemeyecek misin?

"O zaman seni çözssem iyi olacak," dedi Bethany.

'Ve bil diye söylüyorum, eğer Çavuş Poe'yu bırakmak istemiyorsan, benim için sorun olmaz. Hatta cesedini saklamanıza bile yardım ederim.

"Çok ," dedi Poe.

"Sen bu işe karışma! Aaron tersledi. 'Bu bir aile meselesi! Eve ve ben onu St Bees'e götürüp denize atacaktık, Bethany. Bunu sen yapmışsın gibi gösterecektik. Ama şimdi herkes senin öldüğünü düşünüyor, tamamen başka biri olduğunu düşünecekler.

"O zaman neden bunu yapmıyoruz Aaron?

'Ve sen de oradaydın Bethany - o taşları sana atmak istemediğimi biliyorsun. Ben sadece küçük bir çocuktum; başka seçeneğim yoktu.

Bethany onun yüzünün yan tarafını okşadı. "Biliyorum Aaron. Bunun için seni suçlamıyorum. Hiç suçlamadım.

Aaron rahat bir nefes aldı.

"Hayır," diye devam etti, "Noah ve Grace seni baştan çıkarmaya çalıştığını düşündüklerinde bir şey söylemediğin için seni suçluyorum.

"Ama Eve bana hiçbir şey söylemememi söyledi!

'Ve onun yalanını örtbas etmeye yardım ettiğin için bir sandalyeye bağlandım ve kafama taşlar atıldı. Senin yüzünden boğazım kulaktan kulağa kesildi.

Aaron gözlerini kaçırdı ve kanlı zemine dikti. "Eve'in bana bağırmasını istemedim," diye mırıldandı.

'Okulda seni savunduğum onca zaman, yüzleştığım onca zorba. Ve karşılığında bir şey istediğim tek seferde hiçbir şey söylemedin. Eve'den bunu beklerdim; her zaman bencil biriydi, ama benim için ayağa kalkacak cesareti bulabileceğini düşünmüştüm.

Aaron cevap vermedi.

"O zaman sana tekrar soracağım," dedi. "Başlığı istiyor musun?

Aaron nefes almaya başladı. Bağlarına karşı kıvrandı ama bağlar sıkıydı ve onu sıkı sıkı tutuyordu.

"bilir," dedi Bethany. Tokmağı tekrar kaldırdı. Ve bu sefer

Poe gözlerini kapatmadı.

Bölüm 125

Aaron da ölmüştü. Bethany onu Eve'i öldürdüğü gibi çılgınca öldürmemişti. Gözleri öfkeyle yanmamıştı. Sakin ve metodik kalmıştı. Aaron'un hayatı için yalvarmasına aldırmamış ve şakağına olabildiğince sert vurmuştu. Çıtırdayan ses, gevrek bir elmanın ilk ısırtığı gibi, yüksek ve kararlıydı. Poe, bu darbenin Aaron'ı öldürmese bile duyarsız hale getireceğini biliyordu. Bethany Aaron'a tekrar vurdu. Ve tekrar. Darbe üstüne darbe, forehand, backhand, sanki kendisi Swingball'da oynuyormuş gibi. Bir yaş gibi görünen ama muhtemelen otuz saniyeden fazla olmayan bir sürenin ardından durdu. Uzanıp üvey kardeşinin nabzını kontrol etti.

"Bitti," dedi Poe'ya, yüzü gözyaşlarıyla ıslanmıştı. Eve'in kurumuş kanında izler bırakmışlardı.

Poe hiçbir şey söylemedi. Söyleyebileceği bir şey olduğunu sanmıyordu. Altıncı darbeden sonra olabilirdi, yedinciden sonra olabilirdi, ama bir noktada bir kan yayı çok uzaklara dökülmüştü. Poe'nun yüzünün yan tarafında sıcak bir his vardı. Tadını alabiliyordu. Kokusunu alabiliyordu. Saçlarında pıhtılaştığını hissedebiliyordu.

Az önce tanık olduğu şeyin verdiği sıkıntıdan mı yoksa devam eden kafa travmasından mı bilmiyordu ama Poe'nun bilinci pamuk ipliğine bağlıydı. Eğer bodrumdaki direğe bağlı olmasaydı çoktan yere yığılmıştı. Kalan gözündeki görüş bulanıktı ve kulaklarındaki çınlama giderek artıyordu. Başı göğsüne doğru düştü. Kustu ama kusmaktan kaçınmak için hiçbir hareket yapmadı. Gömleğinden aşağı sıçradı ve kasıklarında birikti. *Kemerimi atmak zorunda kalacağım*, diye düşündü. Nedense bu onu rahatsız etmişti. Ve sonra bu onu kıkırdattı. Ağlamaya başladı. Aaron'un hıçkırıkları gibi değil, canına tak etmiş birinin nazıkçe ağlaması gibi.

Bethany acıyarak baktı.

"İyi bir adama benziyorsunuz, Çavuş Poe," dedi. "Bu da yapmak üzere olduğum şeyi daha da zorlaştırıyor.

Çadır mandallı çantayı aldı.

'Sana reddetme seçeneği sunmuyorum,' dedi. 'Bunu seçtiğin için utanç duymanı istemiyorum. Kukuletayı takmak benim seçimim, senin değil.

Poe homurdandı. Bethany Aaron'ı vurduğu andan itibaren, bodrumdan yürüyerek çıkma şansının olmadığını biliyordu. Bethany'nin ölü kalması için kendisinin de ölmesi gerektiğini biliyordu. Başkomiser Nightingale, Bradshaw, Estelle ve Flynn, Aaron Bowman'ın yarım kalmış işleri tamamladığını düşüneceklerdi. Poe'nun, Bethany'nin daha önce söylediği gibi, Bay Yanlış Yerde, Yanlış Zamanda olduğunu düşüneceklerdi. Şansı sonunda tükenmişti. Bethany'nin resmen ölmüş olmasıyla birlikte, polisin ulaşabileceği tek sonuç Aaron'un Cornelius Green'i öldürmek için geri döndüğü ve sadece kendisinin bildiği nedenlerden ötürü kız kardeşi Eve ve kocası Thomas'ı da öldürdüğü olacaktı. Ve Bethany Poe'yu öldürdüğünde, Thomas ve Aaron'un aynı kişi olduğunu açıklayacak kimse kalmayacaktı.

Poe'nun dosyası asla kapanmayacaktı, ama hızla soğuyacaktı. Arkadaşlarının bunu atlatmaktan başka yapabileceği bir şey yoktu.

"Başlığını takacağım," dedi. "Ama bana bir iyilik yapar mısın?" "Yapabilirsem.

'Buradan uzaklara git. Biraz huzur bul ve hayatını yaşa. Sana yapılanları ve yapmak zorunda kaldıklarını unut. Ölümümün bir anlamı olsun.

'Yapacağım,' diye başını salladı.

"Hazır mısın? "Hazırım.

Kanvas çantayı Poe'nun başına geçirdi ve ipini sıkıca çekti. Sertti, tahta ve toprak kokuyordu. Zifiri karanlıktı ama o yine de gözlerini kapattı.

"Çok özür dilerim," dedi Bethany, sesi boğuk çıkmıştı. Hiçbir şey olmadı.

Acı yok. Ani beyaz ışık yok. Sonsuz bir hiçlik.

Onun yerine bodrumda yeni bir ses vardı. Bir kadın sesi. 'Hayır, Bethany! Bu yanlış! O bir polis memuru!'

Poe başını kaldırdı. Yeni sesin geldiğini düşündüğü yere doğru döndü. "Alice, sen misin?"

Cevap yok.

"Alice, eğer *sensen*, çık buradan! Poe çılgılık attı, çırpındı ve kıvrandı, tüm gücüyle zorlandı, kemikleri ağrıyana ve kasları gerilene kadar bağlarını test etti. Kımıldamadılar. 'O senin arkadaşındı Bethany; lütfen ona zarar verme! Alice, kaç!'

"Ona neden zarar vereyim ki? dedi
Bethany. Ve sonra her şey karardı.

Bölüm 126

Poe, Doktor Lang'e, "Hastanede uyandım," dedi. 'Beni bulduklarında doktorun deyimiyle "minimal bilinçli" bir durumdaydım. Beynimde ciddi bir şişlik vardı ve bir hafta boyunca indüklenmiş komada kaldım.

"Dosyada öyle yazıyor," dedi Doktor Lang. "Alice belli ki Bethany'yi seni öldürmemesi için ikna etmeyi başarmış.

"Ben bayıldıktan sonra ne olduğu hakkında hiçbir fikrim yok. Tek bildiğim, kahvaltıya gelmediğimde Estelle'in nerede olduğumu öğrenmek için Tilly'yi aradığı. Kayıp bir polis her türlü alarm zilini çaldırır ve Başkomiser Nightingale'in Eve Bowman'ın evine bir ekip göndermesi uzun sürmedi.

"Seni nerede buldular?

"Arabam hala arabanın içindeydi. Cevap gelmeyince kapıyı kırdılar. Beni yerde, Eve ve Aaron Bowman'ın soğumuş cesetlerinin arasında yatarken buldular.

"Alice seni çözdü mü?"

"Bethany çözdü.

"Anladığım kadarıyla çoktan gitmiş?

"Hayır. Yanımda yerde oturuyordu. Bana bir çeşit füğ durumunda olduğu söylendi.

Doktor Lang otomatik olarak 'Dissosiyatif füğ,' dedi. "Terminoloji değişti.

"Evet, kulağa doğru geliyor. Her neyse, nerede olduğunu ya da ne olduğunu bilmiyor gibiydi.

"Alice de onunla birlikte mi

bekliyordu?" "Bethany

yalnızdı," dedi Poe.

"Polis memurları onu tutukladı mı?

"Birkaç ay önce Cornelius Green, Aaron Bowman ve Eve Bowman cinayetleriyle suçlanarak mahkemeye çıkarıldı.

"Nasıl savunma yaptı?

"Üç psikiyatri raporunu değerlendirdikten sonra, ki bunların hepsi de zihinsel işlevlerde bir anormallik olduğu sonucuna varmıştır, Kraliyet Savcılık Servisi azalan sorumluluk nedeniyle adam öldürme savunmasını kabul etmiştir. Hâkim, Bethany'yi ömür boyu hapis cezasına çarptırmış ve 45A Bölümünde yer alan Hastane ve Sınırlama Talimatı Kararı ile birlikte vermiştir.

"Bu benim aşına bir şey değil.

Poe, 'Bunlara bazen hibrit emirler de deniyor,' diye açıkladı. 'Bu, artık tedaviye ihtiyacı kalmayana kadar güvenli bir hastanede kalacağı anlamına geliyor. Bu noktada, cezasının geri kalanını göreceği cezaevine nakledilecek.

"Bu sert mi görünüyor?

Poe, "Aslında yargıç son derece anlayışlıydı," dedi. Bethany'nin yaşadıklarına sempati duydu ve ona göre ceza verdi. Tabii ki halkı korumak zorundaydı ama adam öldürme suçlamalarına sadece sekiz yıl ceza verdi. Bu da Bethany kırk yaşından önce şartlı tahliye için başvurabileceği anlamına geliyor.

"Peki ya ?

"Hayatının geri kalanını hastanede geçirecek.

"Zavallı kız," dedi Doktor Lang. Poe'nun dosyasını kapattı. 'Şimdilik orada bırakacağız Washington, ama bu verimli bir seans oldu. Çok acı çekmişsiniz ama bu konuda son derece dürüstsünüz. Daha önce de hastalarım arasında polis memurları vardı ve nadiren açılıyorlardı, bu yüzden de nadiren iyileşiyorlardı.

"İyi olacak mıyım?

'İyi olacaksın,' diye gülümsedi. 'Şimdi, bu biraz arsızca olacak ama iki soru daha sorabilir miyim? Sadece kendi merakımı gidermek için, o yüzden lütfen cevap vermek zorunda hissetmeyin kendinizi.

"Sorabilirsiniz, Doktor Lang.

"Eyüp'ün çocuklarına ne oldu?

Poe, "Katlandılar," dedi. 'Joshua silahlarına sadık kaldı ve Cornelius'un eylemlerini kınamayı reddetti, ancak basın bir ay boyunca dışarıda kamp kurunca üyeler uzaklaştı. Kıdemli üyelerin hepsi magazin malzemesi oldu. Sonunda Joshua yapayalnız kaldı. Üye yok, gelir yok. Sanırım bir otel zinciri mülkü üç kuruşa satın aldı.

"Memnun oldum," dedi Doktor Lang.

"Ben de öyle," dedi Poe. "*İki* sorunuz olduğunu söylemiştiniz?" "Linus Jorgensen'in neyin peşinde olduğunu hiç öğrendiniz mi?"

Poe yaralı ellerini kaldırdı ve kaşlarını çattı.

Bölüm 127

Eve Bowman'ın bodrumundan bir hafta sonra

Poe şaşkın, bitkin ve halsiz bir şekilde uyandı, sanki pekmez içinde yüzüyormuş gibiydi. Ağzı kedi kumundan daha kuruydu ve akşamdan kalma gibi bir baş ağrısı vardı. Sonunda aklını başına topladığında, parlak gözlü bir hemşire ona bir fincan çay ikram etti ve o içerken yanında oturdu. Hemşire, kafa içi basıncı güvenli bir seviyeye inene kadar tıbbi olarak indüklenmiş bir komada olduğunu, ancak danışmanının kısa süre önce onu bir hafta boyunca bilinçsiz tutan barbitüratları uygulamayı bıraktığını açıkladı. Bir dizi bilişsel, refleks ve görme testinden sonra, kadın ve bir görevli onu yoğun bakımdan çıkarıp özel bir koğuşa götürdüler. Flynn, Doyle ve Bradshaw onu bekliyordu.

Poe'nun tüm hastalarının ölü olduğunu söylemesine rağmen Doyle tam bir doktor moduna geçti. Danışmanına elektroensefalografi denen bir şeyi sordu ve aldığı cevaplardan memnun görünüyordu. Şaşkın danışmanı sorguya çekmek üzere koğuştan çıkarmadan önce, "Görünüşe göre beyninde bir miktar aktivite kalmış, Poe," dedi.

Doyle, Poe'nun daha ne kadar salya akıtan bir aptal olacağını öğrenmekle meşgulken, Flynn ve Bradshaw ona Eve'in bodrumundan sonra kaybettiği hafta boyunca neler olduğunu anlattılar. Bethany gözaltındaydı ama tutuklandığından beri tek kelime etmemişti. Flynn hiç konuşacağından emin değildi. Eve'in bodrumunda gördüklerinden sonra Alice'in iyi olup olmadığını sordu. Hayatını kurtardığı için ona teşekkür etmek istediğini söyledi.

Flynn'in cevabı onu şaşkına çevirdi.

Sorular sordu ama Flynn henüz tüm gerçekleri bilmiyordu. 'Neredeyse saat başı güncellemeler alıyoruz, Poe,' dedi.

"Yemin edebilirim ki ...

Flynn omuz silkti. "Biraz şok oldum," diye itiraf etti. "Yine de iyi oldu.

Poe başını salladı. Çok da iyi *oldu*.

"Nasıl hissediyorsun, Poe? Bradshaw sordu. 'Kırılan göz çukurunda büyük bir rekonstrüktif ameliyat geçirdin. Ağrıyor mu?'

Değildi, ama bunun barbitüratların konuşmasından kaynaklandığından şüphelendi. Dikkatlice göz çukuruna dokundu ama göz çukuru ağır bir şekilde bandajlanmıştı ve parmakları iyotla nemlenmişti.

"Bu odanın parasını kim ödüyor?" diye sordu.

Flynn iç çekerek, 'Keşke ara sıra iş şartlarını okusaydın, Poe,' diye cevap verdi. 'Tüm NCA çalışanlarının özel sağlık sigortası var. Olmasaydı bile, Avrupa'daki her doktorun Estelle'e bir iyilik borcu var gibi görünüyor. Göz çukurunu ameliyat eden cerrah Avusturya'dan uçakla geldi.

Poe bu konuda ne hissettiğinden emin değildi. Koğuş zemin kattaydı ve hastanenin peyzajlı arazisine bakıyordu. Duvarlar rahatlatıcı, kurumsal olmayan bir kreme boyanmıştı ve titizlikle temizlenmişti. Yatak çarşafı gıcır gıcır, yastıklar kolalıydı. Poe bir sürü parlak monitöre ve makineye . Bazıları bip bip ötüyor, bazıları da gözlem yapıyordu. Ara sıra kullanılan sandalyeler rahat, duvardaki televizyon ise yeni görünüyordu. Poe'nun yatağının yanındaki talimatlarda Sky, Netflix, Disney+, Amazon Prime ve Apple TV'ye erişimi olduğu yazıyordu. Netflix'i duymuştu ama diğerleri bildiği kadarıyla porno kanalları da olabilirdi. Muhtemelen Disney değildir, diye düşündü. Tabii yakın zamanda markalarını değiştirmedilerse. Bunun dışında, özel bir koğuş NHS koğuşuyla aynı gibi görünüyordu.

"Tüm bunlar biraz ..ayrıcalıklı, değil mi?" dedi sonunda.

"Acil tıbbi müdahaleye ihtiyacın vardı, Poe," diye yanıtladı Flynn. 'Ve Başkomiser Nightingale Estelle'e olanları anlattığı için, Eve Bowman'ın evine koştı ve sen ambulansa önce seni stabilize etmeye yardımcı oldu. Sen hastaneye vardığında cerrah arkadaşı çoktan havaalanına doğru yola çıkmıştı. Bakımınızla ilgilenen her bir kişi alanında en iyisi ve hiçbiri ücret almıyor.

"Ne diyorsun sen?"

'Bir NHS hastanesinin özel kanadında küçük bir odada bulunmanızın ayrıcalıklı buzdağınızın sadece görünen kısmı olduğunu söylüyorum. Rahatsız olman gereken pek çok şey var Poe; bu onlardan biri değil.

"Yeterince adil. Başkomiser Nightingale nasıl?"

Meşgul. Cornelius Green'le birlikte iki cinayeti daha var. Ayrıca Nathan Rose'un intiharı ve gözaltında ölüm soruşturmasıyla da ilgilenmesi gerekiyor.

"Mezardan çıkarmalar mı?"

Hepsi tamam. Porsuğun kazdığı mezarı saymazsak, kalan beş mezarda fazladan dört ceset daha vardı. Israel Cobb'un dediği gibi, sadece Bethany için ayrılan mezar boştu.

"Bu cinayetlerden sorumlu tutabileceğimiz hiç kimse hayatta kalmadı.

Flynn başını salladı. "Müfettiş Nightingale, Cornelius'un taşlamaya zorladığı videolarda yer alan diğer çocukların izini sürmeye çalıştı ama sonuç alamadı.

"Onları bulamıyor musun?"

Hayır, tam *anlamıyla* bir çıkmaz sokaktı. Cobb, yetişkinliğe kadar hayatta kalabilenlerin sadece Nathan Rose ve Aaron Bowman olduğunu söylerken yalan söylemiyordu. Üçü ya da Nathan'ı da sayarsak dördü intihar etmiş, diğeri ise aşırı dozda uyuşturucudan ölmüştü. Başkomiser Nightingale bana bunun Cumbria'da bugüne kadar kimsenin dahil olmadığı en karmaşık dava olduğunu söyledi.

"Bana bilmediğim bir şey söyle," diye Poe.

Bradshaw hiç tereddüt etmeden, "St John's Wood, Londra Metrosu'nda "uskumru" ile aynı harfi paylaşmayan tek istasyondur," dedi.

"Hayır, Tilly, bu ne anlama geliyor, gerçekten mi?"

Bradshaw başıyla onayladı. 'İşe yarıyor çünkü metro haritasında "Saint", "St" olarak kısaltılmış. Bu gerçekten saçmalık.

"Saçmalıktan bahsetmişken," dedi Poe, "Snoopy'nin neyin peşinde olduğunu öğrenebildik mi?"

Flynn cevap vermedi. Doyle koğuşa tekrar girdi. Poe'nun danışmanı yanında değildi.

"Bağırsaklarını mı hareket ettirdin, Poe? Bradshaw kızarmaya başladığını söyledi. "Doktor bağırsaklarını hareket ettirmenin iyiye gittiğinin bir işareti olduğunu söyledi.

"İnsanlara böyle şeyler sormamalısın. "Ama ben senin arkadaşınım; bana her şeyi anlatabilirsin.

Poe Flynn'e döndü. "Patron, söyle ona.

Flynn, "Soruya cevap ver, Poe," dedi.

Poe bir kaşını kaldırdı ve bunu yaparken yüzünü buruşturdu. Bradshaw'ın sosyal durumları yanlış değerlendirdiğine her zaman güvenilebilirdi ama şu anda Tilly'liği on bire kadar çıkmıştı. Bir şeyler dönüyordu. Sesi biraz fazla parlak, biraz fazla neşeliydi, sanki bir şeyleri telafi etmeye çalışıyordu. Flynn'in karşılık olarak tek yaptığı omuz silkmek oldu. Poe tekrar Bradshaw'a döndü. Yüzü bir fren lambası gibi yanıyordu ve bu utanma eşiği olmayan bir kadındı. Ya yalan söylüyordu ki bu pek olası değildi ya da ona söylemesine izin verilmeyen bir şey vardı. Bağırsaklarının sağlığıyla ilgili olmadığı kesindi; bu konuda konuşmasını bir vegan takımı bile engelleyemezdi.

"Snoopy neyin peşindeydi, Tilly? Poe tekrar sordu.

"Sonra, Poe," dedi Doyle. "Şu anda dinlenmen gerekiyor.

"Neden sonra?

"Estelle bunu sonra konuşacağımızı söyledi, Poe," Flynn. "Ve konuşacağız.

Poe, 'Eğer biri bana şu anda neler olduğunu söylemezse, yataktan kalkıp kendimi taburcu edeceğim' dedi.

Doyle içini çekti. "Sen inatçı, inatçı bir adamsın, Poe," dedi. Sonra da Flynn'e, "Ona söylesen iyi olur," dedi.

Bradshaw burnunu çekti. Dökülmemiş gözyaşları gözlerinde parlıyordu.

Flynn yatağa yaklaştı. 'Birimi dağıtıyorlar, Poe,' dedi.

Bölüm 128

Poe'nun içinde uzun zamandır hissetmediği bir şey kıpırdandı. Bu korku değildi. Korku faydalıydı. Bu güçlü, ilkel duygu, vücudu adrenalin gibi kimyasallarla dolduran biyokimyasal bir tepki ortaya çıkarıyordu. Poe korkuyu *benimsemi*. Kullanmaya hazır olana kadar onu kontrol altında tuttu. Ama hissettiği şey korku değil, dehşetti. Korkuyu kullanamazdınız. Dehşet hiçbir şey geri vermezdi; tek yaptığı almaktı.

"Sen neden bahsediyorsun?" dedi, oturur pozisyona geçmeye çabaladı, çok ani hareket vücudunda şok dalgaları yaratırken bir çığlığı bastırdı. "MI5, Ulusal Suç Ajansı'nın bütün bir birimini öylece dağıtamaz. Buna yetkileri yok.

'Hayır, yapamazlar,' diye doğruladı Flynn. 'Ama bazı insanlar üzerinde baskı kurabilirler. Dedektif çavuş ve dedektif müfettiş rollerinin sivil görevler olarak yeniden belirlendiğinden emin olun.

'Ama neden bu kadar zahmete gireyim ki? Yanlış insanları rahatsız etmemi engellemenin daha kolay yolları olmalı.

Flynn başını salladı. "Her şeyi yanlış anlamışsınız, Poe," dedi. 'Bu sizinle ilgili değildi. Bu *asla* sizinle ilgili değildi.

"Kim hakkındaydı?" "Tilly.

"Tilly? Anlamıyorum.'

"MI5 onu istiyordu. istediler ve biz de aldık.'

'Tüm bu saçma sapan uygulama Tilly'yi SCAS'tan çıkarmak için bir sis perdesi miydi?

"Ve onların pençesine düştüler," diye

doğruladı Flynn. "Bu hiç adil değil!

Bradshaw feryat etti.

"Bu bir soygundu," diye tersledi Poe. "Bu bir soygundu ve Snoopy de onların lanet olası kasa hırsızıydı. Başı zonklamaya başladı. Acıyı bastırmak için burnunun kenarını sıktı. Doyle doğruldu ama onun endişesini elinin tersiyle itti. "Ben iyiyim," dedi. 'Snoopy'nin yaptığı bu muydu? Birimi dağıtmak için bir neden bulmaya çalışıyordu - üst rütbelilerin hoşuna gidecek bir neden.

"Öyle görünüyor.

Poe, 'Van Zyl bunu asla kabul etmeyecektir,' dedi.

Edward van Zyl istihbarat müdürüydü. SCAS'a karşı korumacıydı, herkesin ona yüzme havuzundaki bok olduğunu söylemesine rağmen onu tacındaki mücevher olarak görüyordu.

'Buna bakanlık düzeyinde karar verildi, Poe. Onun ya da NCA'daki herhangi birinin yapabileceği bir şey yoktu. SCAS'ın kayda değer işler yaptığını, ancak aşırıcılık ülkenin başlıca tehdidi olmaya devam ederken bir kaynak olarak bunun haksız bir harcama olduğunu söylediler. Bu tür saçmalıklar.'

"Onu öldüreceğim. Thames House'da hangi ofiste saklandığı umurunda değil, Snoopy'yi bulacağım ve onu öldüreceğim-'

"Çok iyi, Poe," diye araya girdi Doyle. 'Belki de kışın ameliyat önlüğünden dışarı sarkmayana kadar beklemelisin? Güvenlik servisinden birini öldürmek şüphesiz şu anki durumunu iyileştirecek olsa da, Stephanie bana sorunun Linus olmadığını söyledi.

"Değil miydi?

"Hayır," diye kabul etti Flynn. 'Benimle ve Van Zyl'le buluştu ve bulabileceği her türlü pisliğin hedeflerine ulaşmalarında şüphesiz faydalı olacağını, ancak asıl amacının Tilly'nin yeteneklerinin saha değerlendirmesini yapmak olduğunu açıkladı.

"Tabii ki o da geçti?

"Cornelius Green'in dövmelerinin deşifre edilmesi olayı perçinledi. Daha önce hiç böyle bir şey görmediğini söyledi. Böyle bir şey *duymamıştı* bile. Güvenlik servisleri şifre kırıcılar için harekete geçemiyor ama son birkaç yıldır birlikte yaptığımız çalışmalar sayesinde Tilly artık matematiksel teoremleri gerçek dünya uygulamalarına uyarlayabiliyor. Elllerinde böyle düşünebilen kimse yok.

"Test edildiğimi bilmiyordum! Bradshaw itiraz etti. "Nasıl bilebilirdim?

'Bu senin hatan değil, Tilly,' dedi Poe. 'Bunun olacağını tahmin etmeliydik. Birkaç yıl önce Savunma Bakanlığı'na ait bir dizüstü bilgisayar iki dakikadan kısa bir sürede hacklemiştin; elbette sana kıskanç gözlerle bakıyorlardı.

Flynn, 'Bundan bahsedilmişti,' dedi.

"Tilly saha değerlendirmesini geçtikten sonra Snoopy ne yaptı?

"Raporunu yazdı ve raporda Tilly'nin aşırı ulusal güvenlik durumlarında güvenlik servislerinde görevlendirilmesi gerektiği, ancak şu anda yeteneklerini en iyi SCAS'ta kullanabileceği belirtildi. Başka bir işlem yapılmamasını tavsiye etti. Görünüşe göre onu ikna etmişsin.

Poe, "Sanırım bunun başlıca nedeni Tilly'ydi," dedi. "Ara sıra ona karşı kaba davranıyordum.

"Lütfen! Bradshaw dedi ki. 'Ona her gün kaba davranıyordun, Poe! Eğer ona Snoopy demiyorsan, stajyerim diyordun. Ve bize sıcak içecek getirmeye gittiğinde onu Keswick'te bıraktın.

"Hayır, o da Poe'yu severdi, Tilly," dedi Flynn. 'Gerçeğe ulaşmaya bu kadar odaklanmış birini daha önce hiç görmediğini söyledi. Poe'nun bir tepkiyi kışkırtmakta usta olduğunu ve daha fazla ajanları onun gibi olsaydı, güvenlik seviyesinin asla orta düzeyin üzerine çıkmayacağını söyledi.

"Sonra ne oldu? Poe söyledi. "Eğer Snoop ... *Linus* başka bir şey yapılmamasını önerdiyse, birim neden dağıtılıyor?

Flynn, 'Görünüşe göre karar çoktan verilmişti,' dedi. 'O sadece bunu haklı çıkarmak için oradaydı.

"Neyi kaçırıyorum? Poe dedi ki. 'Burası Sovyet dönemi Doğu Almanya's değil ve MI5 da Stasi değil. Ulusal güvenlik olsun ya da olmasın, Tilly onlar için çalışmaya zorlanamaz.

"*Ben* de öyle dedim! Bradshaw dedi ki. 'Onlar için çalışmak istemedim. Onlar için çalışmak istemiyorum. Bence onlar kaypak balıklar ve onlara gidip yumurta haşlamalarını söyledim.

"Sanırım karşı bir teklif yaptılar?

Bradshaw yine kızardı. Bir mrde iki kez, diye düşündü Poe. İşler kötü gitmiş olmalı.

Flynn onun yerine cevap verdi. 'Tilly'nin sadakatini ona karşı kullandılar,' dedi.

Bölüm 129

"Bayan Rose resmi bir şikâyetinde bulundu," diye açıkladı Flynn. "Kocasının ölümünden sizi sorumlu tutuyor.

"Ama kendini astı.

'Nathan'ın geçmişini deşerek bir suç işlediğinizi iddia ediyor. Kocasını eşcinsel bir erkek olarak geçirdiği zamanı yeniden yaşamaya zorlayarak onu intihara teşvik ettiniz.

'Ben suç mu işledim? Eşcinselliğini birini taşıyarak öldürerek tedavi etmeye çalıştı.

"Yine de, 1961 tarihli İntihar Yasası'nın ikinci bölümü uyarınca yargılanmanızı istedi. Kocasını ziyaret etmeden önce bir risk değerlendirmesi yapmanız gerektiğini söyledi.

"İkinci bölüm mü? Poe söyledi. 'Pek aşına değilim. . .'

"İntihara teşvik ya da yardım, Poe! Bradshaw patladı, hayal kırıklığı taşıyordu. "*On dört* yıl hapis yatabilirdin!

Poe, 'Bu çok saçma,' dedi.

Öyle. Ve Profesyonel Standartlar nihayetinde bunu elinin tersiyle .

"O zaman sorun ne?

"Sorun şu ki Poe, şikâyetinin bazı unsurlarında haklılık payı var. "Nasıl?

"Bayan Rose'un dini inançlarıyla alay ederek, sizin

NCA davranış kurallarını ihlal etmiştir.

Poe başını ellerinin arasına aldı ve inledi. "Björn Borg şakası mı?" dedi.

"Björn Borg şakası," diye onayladı Flynn.

"Ama bunu duymaması gerekiyordu.

Önemli değil. O yaptı. Sence hangisini daha kabul edilebilir bulur? Kocasının dini inançları yüzünden öldürüldüğünü mü yoksa cinayetten tutuklanmak üzere olduğu için kendini astığını mı? Olayların hangi versiyonu onun Pazar günü kilisede başını dik tutmasını sağlar?"

"Ne demek "yaptım"? Poe dedi ki.

"Affedersiniz?"

"Şikayetinin bazı unsurları haklıydı" dediniz. "Vardı" artık haklı olmadıklarını ima ediyor.

"Tilly'nin ne kadar sadık olduğunu orada test ettiler.

Poe, Bradshaw'a baktı. Başını öne eğikti ve omuzları kontrolsüzce titriyordu. Başka tarafa baktı. Onun kendisini böyle ağlarken görmesini istemezdi. Farkına vardı. Konuşmasını yavaşlattı ve verdiği cevaba dikkat etti. "Ona şantaj yaptılar, değil mi?" dedi, yine de sesine öfke karışmıştı. "İstediklerini yaparsa şikâyetin ortadan kalkmasını sağlayacaklarını söylediler.

Flynn, "Hem de nasıl," diye onayladı. "Bunu ortadan kaldıramasalar da, işinizi ve rütbenizi korumanızı sağlayacaklarını söylediler.

Bradshaw yukarı baktı. Gözleri kıpkırmızı ve . "İstediklerini yapmazsam, artık polis memuru olamayacağını söylediler, Poe." "Tilly onlar için çalışmayı kabul eder etmez, Profesyonel Standartlar, Bayan Rose'un şikayetinin meşru unsurunun yönetim eylemiyle ele alınabileceğine karar verdi. Van Zyl ile konuştum.

davranışlar NCA belirtilen beklentilerin altında kalmıştır. "Bu

kadar mı? Başka yaptırım yok mu?"

"Ayrıca danışmanlık hizmetine de katılmanız gerekiyor.

Poe bir dizi küfür yuttu. "Danışmanlığa ihtiyacım yok," dedi sinirli bir şekilde. Bradshaw ve Flynn birbirlerine baktılar. "Ama olsun, bana söyleneni yapacağım," diye ekledi olay daha fazla büyümeden. "Yeniden görevlendirildik mi?"

"Var.

"Kötü mü?"

Flynn başıyla onayladı. "Sağlık raporunuz temiz çıkana kadar eğitim birimine gönderildiniz.

"Ya sen?

'Ben olmuştur yapılmış Oyunculuk-Dedektiflik
Şef Müfettiş, yeniden atandı MSHTU'ya.'

'Modern Kölelik İnsan Ticareti Birimi?

"O kadar da kötü değil. İlginç bir iş ve eve daha yakın olacağım.

"Peki ya sen, Tilly? Poe sordu. "Ne yapacağını biliyor musun?

Bradshaw üzüntüyle başını salladı.

"Biliyorum, Poe." "Ve?

'Size söylemeye iznim yok. Söylersem Resmi Sırlar Yasası'nı ihlal etmiş olurum.

Poe daha önce bu kadar kederli birini gördüğünü sanmıyordu. "Biz her zaman arkadaş kalacağız, Tilly," dedi. "Bunu biliyorsun, değil mi?

"Yine de aynı olmayacak," diye burnunu çekti. "Hayır, olmayacak," diye itiraf etti Poe.

"Eğitim biriminden *nefret* edeceksin ve ben de masa başı işine geri dönmek istemiyorum.

'Eğitim biriminden nefret etmeyeceğim, Tilly. Hoş bir değişiklik olacak.'

"Ne ama. On yedi ay iki hafta önce

Yeni polis memurları çamurlu bir bataklıkta sünger bacak kadar işe yarıyordu. "Ah, ama bunun nedeni onları eğitmemiş olmam," dedi Poe.

'Onları yalayacağım.

.' Bir mide bulantısı dalgası onu sardı. Yatağının kenarındaki karton kaseye uzandı ve ağzı tükürükle dolup taşarken onu çenesinin altında tuttu. Bağlı olduğu makinelerden biri biptemeye başladı.

Sessizliğini koruyan Doyle eğildi ve birkaç düğmeye bastı. Bir vızıltının ardından iki inç genişliğinde bir çıktı gizli bir yuvadan çıktı. Bir kasa fişi gibi . Doyle onu inceledi ve "İşte bu yüzden bu haber beklenmeliydi" dedi. Makinede birkaç ayarlama yaptı.

Poe'nun kusma dürtüsü yatıştı. "Bunu yapabilecek nitelikte misin?" dedi.

Doyle onu görmezden geldi. 'Haydi, herkes dışarı,' dedi. 'Poe'nun dinlenmeye ihtiyacı var ve siz iki kıyamet tüccarı konuşurken bunu yapamayacak.

günler. Bu bir iş, kanser teşhisi değil.'

Bradshaw kaşlarını çatı.

"Yani sen de Tilly," diye ekledi Doyle nazikçe. 'Yarın Poe'yu tekrar ziyaret edebilirsin. O hiçbir yere gitmiyor.

Flynn ve Bradshaw isteksizce koğuştan ayrıldıktan sonra Doyle yatağının yanına bir sandalye çekti. Onun elini kendi elinin içine aldı ve "İyi olacak mısın?" dedi. Tilly haklı: eğitim biriminden nefret edeceksin.

'Uzun sürmeyecek,' diye cevap verdi. 'Plan belli: Sigmund Freud'a duymak istediklerini söyleyeceğim ve kendimi aklı başında ilan ettireceğim. Kısa sürede sokaklara geri döneceğim.

Doyle gözlerini devirerek, "İşte ruh bu, Poe," dedi.

"Olur olmaz da bunu düzeltmeye başlayabilirim. Bizi devre dışı bıraktılar Estelle, olan biten bu. Bir sonraki gulyabani yatağın altından çıktığında kime başvuracaklar? Ben, Tilly ve patron, işte o.'

Doyle onun elini okşadı ama hiçbir şey söylemedi. Bir süre sonra Poe'nun gözleri kapandı. Solunumu yavaşladı. Doyle ayağa kalktı ve bağlı olduğu makineleri kontrol etti. Hayati değerlerinin sabit olduğundan emin olduktan sonra odadan çıktı ve kapıyı arkasından nazikçe kapattı.

Kapı kapanır kapanmaz Poe'nun gözleri fal taşı gibi açıldı. Nefes alış veriş hızlandı. Telefonuna uzandı ve iyi olduğunu bildirmek için Başkomiser Nightingale'e hızlı bir e-posta gönderdi. Alice Symonds'a bir tane daha gönderdi. Ona da aynı şeyi bildiriyordu. Van Zyl'e de bir tane göndermeyi düşündü ve danışmanlık hizmetine katılma konusunda herhangi bir esneklik olup olmadığını sordu. Buna karşı karar verdi. Danışmanlık aptalca bir fikirdi ama bunun gerekli olduğuna karar veren kişiye bunu söylemek muhtemelen şu anda politik bir davranış değildi. Telefonunu kapattı ve Doyle'un boşalttığı koltuğa fırlattı.

Tam televizyonu açacaktı ki gözleri penceresinin dışındaki meşe ağacına takıldı. Yaşlı ve görkemliydi ve sanki yüzyıllardır oradaymış gibi görünüyordu. Odasına giren alçak akşam güneşini gölgelendiriyordu. Duvardaki gölgeleri dans ettiriyordu. Şimşek Ağacı'nın içinden üç yüz milyon volt geçmeden önce yapmış olabileceği gibi görünüyordu.

Üst dallarından birine bir karga kondu. Mürekkepli tüylerini karıştırdı. Başka bir karga ona katıldı. Ve sonra bir başkası. Burası onların tüneğı olmalı, diye düşündü Poe. Ürperdi ama nedenini bilmiyordu. Onlara daha fazlası katıldı. Çok düzinelerce oldular, siyah ve uğursuz, solan ışığa karşı siluet halinde. Bosch'un baykuşları gibi duygusuzca izliyor, bekliyorlardı.

Poe genellikle kargaları severdi. İşleri umurlarında değildi ve terapiye ihtiyaçları yoktu. Kargalar sadece ... öyleydi. Ama nedense bu geceki varlıkları tedirgin edici, hatta tehdit ediciydi.

Aylar önce porsuklar tarafından çıkarılan cesedi hatırladı, her şeyi başlatan cesedi. Cesedin artık bir adı vardı. Ailesine söylenmişti. Kargaların cesetten nasıl beslendiklerini, kemikleri nasıl temizlediklerini hatırladı. Vücut sıvılarıyla ıslanmış tüylerini hatırlıyordu. Bu, daha sonra bir kabus olarak yeniden şekillenecek türden bir anıydı.

Böylece Poe kargalara sırtını döndü.

Ve bir süre sonra ağlamaya başladı.

Bölüm 130

Poe, Doktor Lang'e, 'Keşke bütün o soğan turşularını ağzıma tıkıştırmasaydım,' dedi. 'Eğer yapmasaydım, Tilly o aptal matematik problemini çözemezdi. Ve eğer matematik problemini çözmeseydi, o büyük ödülü almak için Amerika'ya davet edilmeyecekti. Bunu mantıksal sonucuna kadar düşündü. 'Ve eğer Tilly ve Estelle hala ülkede olsalardı, porsuklar o cesedi çıkardıklarında ben barda olmazdım. Bugün burada oturan başka biri olabilirdi.

"Sebeup ve sonucun gerçekten bu kadar açık olduğunu mu düşünüyorsunuz?" Doktor Lang cevap verdi.

"Sanırım hayır," diye itiraf etti Poe.

'Ve o barda öğle yemeği yemek bir tesadüftü, Washington. Başka bir şey değil.'

"Ama-

"Ama hiçbir şey. Bana şunun cevabını verin: O gün barda *olmasaydınız*, Cornelius Green cinayetini yine de araştırır mıydınız?

Poe başını salladı. "Cornelius ile porsukların çıkardığı ceset arasındaki bağlantı ancak Tilly dövme bilmecesini çözdükten *sonra* kurulabildi.

Aynen öyle. Ve Tilly'nin bir matematik dehası olması güvenlik servisleri için yeni bir haber olmazdı. Oxford'da araştırma yapmıştı. Onlarla daha önce çalışmış. DI Flynn'in verdiği biyografiye göre onu çoktan işe almaya çalışmışlar.

"Görünüşe göre iki kez.

"Birkaç yıl önce Savunma Bakanlığı'na ait bir dizüstü bilgisayarını iki dakikadan kısa sürede hacklediğini söylememiş miydiniz?

Poe omuz silkti.

Doktor Lang sözlerine şöyle devam etti: "Sanırım bir süredir gözleri onun üzerindeydi.

"Sanırım.

"Harekete geçmeleri muhtemelen an meselesiydi. "Bunun bir anlamı var mı?

"Demek istediğim Washington, kâbuslarının sebebinin kargalar olmadığını bilmek için benim niteliklerime ihtiyacın yok.

"Değil mi?

'Hayır. Kargaların tek yaptığı korkunç bir deneyimin sonunu getirmektir. Onlar bilinçaltınızın düşündüğü gibi kıyamet habercisi değiller.

"Nedir onlar?

"Sen bir savaşçısın, Washington. Yaptığın şey bu. *Her zaman yaptığından* şüpheleniyorum. Gerçek senin kutup yıldızın. Sana rehberlik eden ve adaletsizliğe karşı savaşmaya devam etmeni sağlayan şey bu. Masanın üzerindeki dosyaya dokundu. 'Ve sen bir savaşçı olduğun için, yaşadıklarınla bu şekilde başa çıkmayı seçtin. Bilinçaltının bir savaşa ihtiyacı vardı ve savaş alanı olarak kargaları seçti.

"Hiç sanmıyorum-

Onu durdurmak için elini kaldırdı. 'İlk kurban bulunduğunda orada olsanız da davaya dahil olacağınızı zaten tespit ettik. Ve sanırım güvenlik güçlerinin bir süredir Tilly'nin peşinde olduğu konusunda da hemfikiriz.

Poe başını salladı. Nedenini bilmiyordu. Bu kadar kolay analiz edilmek tedirgin edici bir deneyimdi. Öfke her zaman motorunu yakan yakıt olmuştu ama bunun bileşenlerine ayrılması sinir bozucuydu.

Doktor Lang, "Zihninizde kargaları yenmek, TSSB'nizi yenmek anlamına geliyor," diye devam etti. 'Nathan Rose'un gözünüzün önünde intihar etmesi. O genç adamların taşlanarak öldürüldüğü kasetleri izlemek zorunda kalmak. Bowman ailesi hakkındaki korkunç gerçeği keşfetmek. Bethany Eve ve Aaron'u öldürdüğünde orada olmak. Neredeyse kendiniz öldürülüydünüz. Zihninizde kargalar her şeyi temsil ediyor.

'Tamam, nasıl mücadele edeceğim ... bunu nasıl *yöneteceğim*?

'Birlikte,' dedi. 'Bunu birlikte yönetiyoruz. Bu bir kara delik değil: sen izin vermedikçe seni içine çekmeyecek. Zihin dirençlidir, sanırım seninki çoğundan daha fazla ve biraz yardımla, olanları *yeniden yaşamadan* hatırlayabilmen uzun sürmeyecek. Bu gerçekleştiğinde, kabuslar sona erecektir.

"Ne zaman başlıyoruz? Poe sordu.

Dişlerini göstermeden gülümsedi. "tanıştık. "Oh ... bu iyi o zaman.

'Seni iki hafta sonra tekrar görmek istiyorum Washington. Eğitim birimi sana izin verecek mi?'

'Artık eğitim biriminde değilim. Diğer eğitimcilerden biriyle bir anlaşmazlık yaşadım. Yaralarımın kurtulur kurtulmaz beni göndermek için bir neden buldu.

"Şimdi ne yapıyorsun?

Resmi olarak mı? Birleşik Krallık'a ulaşmadan önce uyuşturucu tehdidiyle mücadeleye yardımcı oluyorum. "Peki gayri resmi olarak?

"Kolluk kuvvetleri tarihindeki en aptalca pilot uygulamada Sınır Kuvvetleri'nden bazı uyumsuzlarla birlikte çalışıyorum. Kraliyet Donanması filosundaki en küçük, en zayıf römorkörle denize açılıyoruz ve balıkçı teknelerini istihbarat öncülüğünde durdurup arıyoruz. Teknelere biniyoruz ve Amer adındaki bu adamla birlikte uyuşturucu kaçakçılığı yapıp yapmadıklarını anlamak için avlarını didik didik ediyoruz. Ellerini havaya kaldırdı. 'Ellerimin bu kadar kötü çizilmesinin nedeni bu - bazı balıkların yüzgeçleri ve dişleri jilet gibi keskin. Ve bu yüzden, ne kadar uzun düş alırsam alayım ya da ne kadar sıkı keselenirsem keseleneyim, hep pisi balığı kokuyorum.

"Bu yeteneklerinizin boşa harcanması gibi görünüyor.

Poe, "Tilly'nin yeni işverenlerinin işi bırakmamı tercih edeceğinden şüpheleniyorum," dedi. 'Zamanımı ve yeteneklerimi boşa harcamak muhtemelen asıl amaç.

'Ya Tilly? O nasıl başa çıkıyor?'

Poe omuz silkti. "Sanırım telefon etmesine izin verilmeyen bir yerde olmalı; ondan hiç haber alamadığım büyük zaman blokları var. Onunla nadiren konuşuyorum; onu daha da az görüyorum.

"Ve onun ne yaptığı hakkında hiçbir fikriniz yok mu?

"Bana söylemiyor. Bana nerede yaşadığını bile söylemiyor.

"Mutlu mu?"

"Hayır," dedi Poe. 'Öyle olduğunu sanmıyorum. Bence arkadaşlarını özliyor ve bence yaptığımız işi özliyor.

"Ya Alice? O nasıl başa çıkıyor?"

"Durumu iyi," dedi Poe. "İletişim halindeyiz.

'En iyi arkadaşının hayatta olduğunu fark etmek onun için bir şok olmuş olmalı. Kardeşini ve kız kardeşini öldürmüş ve bir polis memurunu da öldürmek üzereydi.

Poe hiçbir şey söylemedi.

Doktor Lang, "Geldiği zaman iyi ki gelmişti," diye devam etti. "Gelmeseydi bu tartışmayı yapıyor olacağımızdan şüpheliyim.

Poe sessizce, "Bethany'nin beni öldürmesini engelleyen Alice değildi, Doktor Lang," dedi.

"Değil miydi? Ama olduğunu söylemiştin.'

Hayır. Alice olduğunu *düşündüğümü* söyledim. Ama beyin sarsıntısı geçirmiştin ve Bethany bana o başlığı taktırmıştı. Alice hâlâ kırk mil ötedeki Children of Job yerleşkesindeydi. O bodrumun yakınında bile değildi.

'Bethany'yi kim durdurdu, Washington? Bana hayatını kimin kurtardığını söyle. Poe'nun gözleri düzleşti. Yüz ifadesi sertleşti.

'Sen yaptın,' dedi.

Bölüm 131

Doktor Lang kollarını kavuşturdu ve Poe'yu dikkatle inceledi, gözlerinden yoğun, tavizsiz bir zekâ yayılıyordu. Söylediklerine şaşırılmış görünmüyordu; belki de boyun eğmişti. Sonunda içini çekti ve "Böyle bir şey olmasından korkuyordum," dedi.

"Ne gibi bir şey? Poe söyledi.

"Sen bir savaşçısın, Washington. Bunu zaten tespit ettik. Ama henüz diğer parçanızdan bahsetmedik. Avlanmak isteyen, avlanmaya *ihtiyacı olan* parçanız. Arkadaşlarınızın ve meslektaşlarınızın söylediği gibi sizi dedektif yapan şey bu. Ama aynı zamanda sizi hareketsiz kaldığınız dönemlerde savunmasız hale getiriyor. Birkaç tik durakladıktan sonra ekledi Hareketsizlik dönemleri, nasıl demiştiniz, "Kraliyet Donanması filosundaki en küçük, en zayıf " denize açılmak gibi mi? Bizi avlayacak kadın ve erkekleri avlamak yerine balıkların bağırsaklarını deşmek gibi.

"Seri katilleri avlamanın benim yüzde yedi çözümüm olduğunu mu sanıyorsunuz? Poe, Sherlock Holmes'un kokain bağımlılığına karşı verdiği ünlü mücadeleye atıfta bulundu.

"Öyle değil mi?

Poe omuz silkti. "Bunu hiç bu şekilde düşünmemiştim," diye itiraf etti.

"Ve o olmadan, kaybolursun, Washington. Sen Bethany'nin seni öldürmesini engelleyen *ben olduğumu söylüyorsun, ben de* senin bir psikoz nöbetinin ortasında olduğunu söylüyorum.

Poe cevap vermedi.

"Tuhaf olmayan bir sanrının ne olduğunu biliyor musun, Washington?" "Bilmiyorum.

"Bu, doğru da olasılık dışı *olmayan* bir deneyim ya da algının yanlış yorumlanmasıdır. Bir dengesizlik olduğundan şüpheleniyorum

Beyninizdeki nörotransmitterlerin azalması, neredeyse kesinlikle beyin sarsıntınızdan kaynaklanır. Endişelenecek bir şey yok ama tıbbi müdahale gerekecek. Doktorunuzla konuşup size doğru nöroleptikleri verip veremeyeceğimize bakacağım.

Poe, "Ben hasta değilim Doktor Lang," dedi.

'Sen hastasın Washington. Bilinçaltınız davanın henüz kapanmadığı bir senaryo icat etti. Bu, en azından senin zihninde, daha önce söylediğin gibi "kenara çekilmediğin" anlamına geliyor; hala aktif bir davadasın. Hala ipuçlarının peşindesiniz, hala şüphelilerle konuşuyorsunuz, hala *avlanıyorsunuz*.

"Hasta değilim," diye tekrarladı Poe.

'Sana en makul gelen nedir Washington? Bugün ilk kez tanıştığın birinin, senin aylar önce bittiğini söylediğin bir davaya gizlice dahil olması mı, yoksa başındaki yaralanma, yaşadığın travma ve sevdiğin işi kaybetmenin acısının birleşiminin sanrılar görmene neden olması mı? Sen zeki bir adamsın, Washington. Bana en olası olduğunu düşündüğün şeyi söyle.

"Bu ilk karşılaşmamız değil, Doktor Lang.

"O zaman beni dezavantajlı duruma düşürüyorsun," dedi nazikçe, "çünkü seni hiç hatırlamıyorum. Bunların hepsi senin kuruntunun bir parçası, Washington. Bunu görmelisin.

Poe hiçbir şey söylemedi.

'Tamam, şimdilik ben de katılacağım. Bana ilk kez nerede tanıştığımızı söyle.

Poe doktor muayenehanesini işaret etti. 'İlk kez *gördüm* Doktor Clara Lang burada,' dedi.

"Burada mı?" diye karşılık verdi kadın.

"Evet," dedi Poe. 'Bunu ilk kez yapmıyoruz.

Bölüm 132

Doktor Lang sarsılmaz bir dikkatle Poe'yu inceledi, gözleri bir mıknatıs gibi onunkilere kilitlenmişti. Otuz saniye boyunca öyle kaldı. Kimse mikroskop altına alınmaktan hoşlanmazdı ve o da buna uygun olarak koltuğunda kıpırdandı.

"Ne zamandır hissediyorsun?" dedi sonunda. "Bana inanmıyorsun," dedi Poe.

'Çünkü bu *inandırıcı* değil, Washington. Bu gerçek değil; sadece senin hayal gücünün bir ürünü. İçini çekti ve ekledi, 'Bak, bu bölümlenebilir bir sanrı değil, Washington, çünkü kendin ya da başkaları için bir tehlike oluşturduğuna inanmıyorum. Ama çok hastasın. Biraz izin almanı tavsiye edeceğim ve işe döndüğünde işverenlerinin senin yeteneklerine ve mizacına sahip bir adam için daha uygun bir rol bulmaları gerektiğini düşünüyorum.

Poe sanki onun bunu söylemesini bekliyormuş gibi başını salladı. "Etrafına bir bak," dedi. "Bunlardan herhangi biri sana doğru görünüyor mu?

Doktor Lang biraz kaşlarını çattı. "Ne demek istiyorsunuz? Anlamıyorum." "Hiç böyle bir doktor muayenehanesi gördünüz mü?

"Sana söyledim, benim değil," diye cevap verdi. Onunla dalga geçerek etrafına bakındı. 'Daha önce de söylediğim gibi, yenileniyor; bu nedenle normalde olduğundan biraz daha çıplak. Bunun dışında gayet normal görünüyor.

"Öyle mi? Poe sordu.

"Öyle.

'Aramızda kocaman bir masa var, Doktor Lang. Siz deneyimli bir terapistsiniz; hastayla aranızda bu büyüklükte bir masa olması iyi bir uygulama olarak kabul edilir mi?

'Elbette hayır, ama size söylediğim gibi, bu benim işim değil-' 'Aslında, bu masa için başka bir kelime "bariyer" olabilir. Doktor Lang'ın kaşları çatıldı.

"Eminim bir-

'Peki bu sandalyelerin ne kadar ağır olduğunu fark ettiniz mi? Sabitlenmemişler ama bir tanesini kaldırıp fırlatacak kadar güçlü olmadığımı biliyorum.

"Burası bir psikiyatri hastanesi, Washington," dedi daha emin bir şekilde. 'Bazen hastalar sinirlenir. Ağır mobilyalar, büyük masa, bunların hepsi personel ve hasta güvenliğiyle ilgili.

Poe, "Eminim güvenli koşullarda da tam olarak böyle bir şey vardır," dedi. 'Ama size göre biz güvenli bir koşulda *değil*, idari bir koşultayız.

Kaşlarını biraz daha çattı. 'Eminim bir açıklaması vardır. Belki de ara sıra hastaları tedavi etmek için kullanılıyordur.

Poe başını salladı. "Tamam o zaman," dedi. "Şunu bir düşünün: Burada bulunduğumuz dört saat içinde üç kez çay ve bisküvi getirildi.

"Çok fazla konuşma yaptık.

'Ama çayın her zaman ılık olduğunu fark ettiniz mi? İçilebilecek kadar sıcak ama atıldığında haşlayacak kadar sıcak değil.

"Bu çok saçma.

"İçecekler tek kullanımlık bardaklarda geliyordu ve bisküviler kağıt tabakta servis ediliyordu. Şeker topakları vardı, bu yüzden kaşığa ihtiyacımız yoktu. Hatta dosyanızın hazine klipsleri bile metalden değil plastikten yapılmıştı.

Doktor Lang cevap vermedi.

"Ve şimdi beni düşünün," diye devam etti Poe. "Seni mi?

"İlk oturduğumda kalemin olmadığını söyledin. Benimkini ödünç almak istediniz, ben de yanıma almayı unuttuğumu söyledim. Bir polis memurunun kalemsiz olmasının alışılmadık bir durum olup olmadığını sormuştunuz. Ben de dedim ki-

'-Alışılmadık bir polis memuru,' diye araya girdi. "Sadece birkaç saat önceydi, Washington.

"Mesele şu ki, Doktor Lang, kalem getirmeme *izin verilmedi*. Benim yok, senin kalemin yok ve kalem ödünç almak için masanın çekmecelerine baktığında ne buldun?

"Hiç yoktu," diye mırıldandı.

"Yüksek güvenli koşullarda kalem taşımanıza izin veriliyor mu, Doktor Lang?

"Hayır.

"Ve neden olmasın?"

"Çünkü silah olarak kullanılabilirler.

"Çünkü silah olarak kullanılabilirler," diye kabul etti Poe. 'Gözlükler de öyle, bu yüzden okuma gözlüklerim yanımda değil. Anahtarım yok, cüzdanım bile.

"Cüzdanın . . . ?"

"Bilenmiş kredi kartları, Doktor Lang. Aslında, bu odanın etrafına bakarsanız, silah olarak kullanılabilecek hiçbir şey olmadığını göreceksiniz.

"Bu hala-" anlamına gelmiyor.

Poe insanların kapının diğer tarafında toplanacağını ve gerekirse içeri dalmaya hazır olacaklarını biliyordu. "Devam etmeden önce son bir soru," dedi. "Yıllarca güvenli koşullarda mı çalıştınız?

"Yaptım.

"O zaman doğal olmayan yatan hasta ölümlerinin bir numaralı nedeninin ne olduğunu bilirsiniz.

"İntihar," dedi otomatik olarak.

"Şimdi bana ne giydiğini söyle. "Ne mi giyiyorum?"

"Evet.

"Bu bir elbise.

"Tarif edin lütfen.

"Bunun nereye varacağını gerçekten anlamıyorum,

Washington. Poe, "Beni eğlendir," dedi.

Yeşil elbisesine baktı. Kolsuzdu, sağlam kapitoneliydi ve kottan on kat daha güçlü bir malzeme olan Cordura'dan yapılmıştı. Yırtılmaz, yanmaz ve o kadar kalındı ki katlanamaz ya da kordon haline getirilemezdi. Alaka düzeyini anladığında yüzündeki kan çekildi.

Poe nazikçe, "Evet, bu ilmiğe geçirmez bir intihara karşı önlük, Doktor Lang," dedi. "Şimdi anladınız mı?"

Gözlerinden yaşlar süzöldü. Onları elinin tersiyle sildi ve başını salladı. "Burada bir terapist değölim, değöil mi?" dedi, sesi fısıltıdan öteye geçmiyordu. Poe, "Hayır, Doktor Lang, değölsiniz," dedi. "Siz bir hastasınız.

Bölüm 133

"Anlamıyorum," dedi Doktor Lang. 'Dosyanızı okuyana kadar Bethany Bowman'ın adını bile *duymamıştım*. Yine de onun sizi öldürmesini engelleyen ben olduğumu düşünüyor gibisiniz.

"Sen .

"Her şeyi engellediğimi mi söylüyorsun?

"Çocukluğunuzla ilgili ne hatırlıyorsunuz, Doktor Lang?

Omuz silkti. 'Özel bir şey değildi. Ailem İngiliz ama ben Mindelheim'da büyüdüm. Münih'in yaklaşık altmış mil batısında.

"Bavyera'da mı?

"Evet. Gittin mi?

"Orada değil. Ama ordudayken Almanya'da zaman geçirdim.

'Çok güzel bir kasaba,' dedi. 'Bir sürü turist var, biraz sizin Göller Bölgesi gibi. Onlar hem bir lanet hem de bir lütuf. Onlarla yaşayamazsın, onlarsız da hayatta kalamazsın.

"Alman aksanınız yok ama.

'Dediğim gibi, annem de babam da İngiliz. İkisi de öğretmen.'

'Ama sen Almanların arasında büyüdün. Alman çocuklarla aynı okula gittin. Biraz aksanın olması gerekmez mi?

"İki dil biliyorum," dedi. "Alman aksanımın kusursuz olduğu söyleniyor.

Poe sanki bu her şeyi açıklıyormuş gibi başını salladı. "Bana çocukluğunuzdan bahsedin," dedi.

"Münih Ludwig Maximilian Üniversitesi'nde psikoloji okudum ve ardından psikotravmatoloji alanında uzmanlaştım. BDT'nin aksine, psikotravmatoloji Alman zorunlu sağlık sigortası kapsamında değil. Sonuç olarak, hastalar iyi kalitede bakıma erişimde sorun yaşayabiliyor.

"Hayır, Doktor Lang. Onlu yaşlarınızın sonunda ve yirmili yaşlarınızın başında yaptığınız şey buydu. Ben *çocukluğunuzu* dinlemek istiyorum.

"Ama . . . Size daha önce de söyledim. Mindelheim'da büyüdüm. "Belirli bir çocukluk anınızı anlatın.

"Kayak yaptıktan sonra arkadaşlarımla rom ve sıcak çikolata içmek.

"Kulağa bir gençlik anısı gibi geliyor. Bana onuncu doğum günü partinizden bahsedin. Bu bir çocuk için her zaman büyük bir şeydir. Eminim annenle baban yaygara koparmıştır.

"Öyle yaptılar," diye başını salladı.

'Ne tür bir doğum günü pastası yedin? Çikolatalı mıydı? Eminim öyledir. Almanlar iyi çikolatalı pasta yaparlar.'

Doktor Lang kaşlarını çattı. 'I . . . Hatırlayamıyorum,' dedi bir dakika sonra.

"Bir parti verdiniz mi? Bunu hatırlıyor olmalısınız.

"Yapamam," dedi, sesi alçak ve kararsızdı. Dudağını ısırdı ve çenesini sıkı. Yumruklarını sıkıp sıkıp indirmeye başladı. 'Neden çocukluğumu hatırlayamıyorum, Washington? Bana neler oluyor?

'Çocukluğunuzu hatırlayamıyorsunuz Doktor Lang, çünkü korkunç bir şey oldu. O kadar korkunç bir şey ki kendi kafanızın içinde güvende değildiniz. Bu yüzden zihniniz hayatta kalmak için sıra dışı ama tamamen normal bir başa çıkma stratejisi kullandı: hayatınızın ilk on beş yılını tamamen bloke etti.

"Gençken Bethany'nin arkadaşı mıydım? Bu yüzden mi Eve'in bodrumunda ortaya çıktım?

"Hayır.

"Ne diyorsun sen?

"Ne dediğimi biliyorsunuz, Doktor Lang.

"Yine de söyle," dedi, sesi boş ve .

"Bethany Bowman'ı tanı mıydın," dedi Poe. "Sen Bethany Bowman'sın.

Bölüm 134

"Sanırım dissosiyatif kimlik bozukluğunun ne olduğunu biliyorsunuz? Poe söyledi.

"Bu resmi olarak tanınan bir psikiyatrik tanıdır," dedi Doktor Lang mekanik bir şekilde. 'Hasta, bireyin davranışlarını rutin olarak kontrol eden en az iki kimlik göstermelidir. Neredeyse istisnasız olarak, hastalar genellikle çocukluklarında meydana gelen bağlanma temelli önemli bir travma geçirmişlerdir ...'

Sözünü bitirmedi.

"Evet, Doktor Lang," dedi Poe. 'Bana çoğu DID'nin çocuklukta ortaya çıktığı söylendi ve herkesin kendine özgü bir deneyimi olsa da, bu genellikle rekabet eden ve çatışan kimlikler olarak ortaya çıkıyor.

Başını iki yana salladı. Poe onun söylediklerini inkâr mı ettiğinden yoksa sadece zihnini mi boşalttığından emin değildi. "Bu hiç mantıklı değil," dedi.

"Öyle değil mi? Poe cevap verdi. 'Çünkü bana çok mantıklı geliyor. Ailen senden nefret etti, sonra da seni kurban ettiler. Kız kardeşin sana ihanet etti ve erkek kardeşin seni taşıyarak öldürmeye çalıştı. Biyolojik baban boğazını kesti. Bethany olmaya ara vermenin tamamen mantıklı bir seçim olduğunu söyleyebilirim, sizce de öyle değil mi?

'Ama DID filmlerde tasvir edildiği gibi değil,' diye itiraz etti. 'Hiçbir zaman bir kişinin kötü, diğerinin nazik ve kibar olması söz konusu değildir. Ayrı kişiliklerin özellikleri zaten var olmak zorundadır.

"Kimse Bethany'nin kötü olduğunu söylemiyor, Doktor Lang. "Ama o insanları öldürdü. İnsanlara *işkence etti*.

"Bethany hayatta kalanlardan. Şiddetli ve korumacıdır ve sizi çok seviyor. Büyük stres ya da tehlike anlarında dissosiyasyon tetiklenir. Doktor Clara Lang ortadan kayboluyor ve hayatta kalan Bethany Bowman kontrolü ele alıyor. Kısa bir süre öncesine kadar, sizin de söylediğiniz gibi, huzurlu bir hayat yaşadığınızı düşünüyoruz.

Almanya'da. Travma terapisti olarak çalışıyordunuz ve Bethany'nin yaşadıklarını geride bırakmıştınız. Mutluydunuz. Ama bir şey oldu. Bir şey oldu ve haberlere çıktı. Bunu Almanya'da görmüş olmalısınız ve muhtemelen anlamadığınız nedenlerden dolayı bu sizi endişelendirdi. Hatta korktunuz. Ve korktuğunuzda ya da endişelendiğinizde ayrışmanız tetiklenir. Ve Bethany korkmuyor, Bethany *harekete geçiyor*. Clara'yı güvende tutmak için yapması gerekeni yapıyor. Ailen olduğuna inandığın kişilerle konuştuk ve bize bir gün ortadan kaybolduğunu söylediler. Alman polisi hareketlerinizi takip edebildi. Bindığınız trenleri ve şok tabancanızı yasal olarak satın aldığınız dükkânı biliyorlar. Rotterdam'da bindiğiniz feribotu biliyorlar. Sizi Hull'dan Cumbria'ya kadar takip edebildik. Başkomiser Nightingale'in polis memurları Eve'in evine geldiklerinde Bethany'yi bodrumda bulamadılar, Doktor Clara Lang'i buldular. Tehlike geçmişti; cezalandırılacak kimse kalmamıştı. Tekrar ayrıışmıştın.'

Ona şüpheyile baktı ama yorum yapmadı.

"Eve'in bodrumunda benimle ne yapacaklarını tartışan iki kişi olduğunu sanmıştım ama yanılmışım; sadece bir kişi varmış. Bir kişi, *iki* kimlik. Ve bir süre boyunca iki kimliğiniz bana ne yapacakları konusunda tartıştı. Bethany seni korumanın en iyi yolunun beni öldürmek olduğunu düşünüyordu ama Doktor Clara Lang bunun olmasına izin vermeyecek kadar iyi bir insandı. Sonunda kontrolü Bethany'den geri aldı, işte bu yüzden polis memurları geldiklerinde buldukları kişi Doktor Lang'dı.

"Ve eminim inanıyorsundur-

"Ve şu anda bulunduğumuz yer," diye devam etti Poe kollarını sallayarak, "Doktor Lang kendini güvende hissedebilsin diye burası. Sadece bu ofiste değil, tüm koridorda. Çünkü kendinizi güvende hissetmediğinizde, işte o zaman kötü şeyler olur.

"Kötü şeyler mi?" diye sordu, sesi kısıktı.

"Dört ay önce, Doktor Clara Lang öğle yemeğini yiyordu. Her zaman yaptığı gibi, kendini kendine saklıyordu. Kimseyi rahatsız etmiyordu. Jeanie adında bir kadın bundan hoşlanmadı. Pudingini aldı.'

"Ne oldu?

Bethany Jeanie'nin gözlerini aldı. Onu saçlarından yakaladı ve başparmaklarını göz çukurlarına soktu. Parmaklarını boğumlarına kadar itti. Bir dakika sonra Doktor Lang geri döndü. Kamera kayıtlarını gördüm; tüm bu kargaşa yüzünden kafası karışmış gibiydi. Az önce ne olduğu hakkında hiçbir fikri yoktu. O zamandan beri çoklu profesyonel sürekli gözlem altındasınız - bu, her zaman en az iki personelin görüş alanında tutulduğunuz ve bunlardan birinin kol mesafesinde olması gerektiği zamandır - ve artık diğer hastalarla karışmanıza izin verilmiyor.

Cevap vermeden önce uzun bir gecikme oldu.

'Başka bir açıklaması olmalı,' dedi. 'İyi olmadığımı kabul ediyorum, ama polisin bulduğu kişi bensem, Bethany'nin bir yerlerde kaybolmadığını nereden biliyorsunuz? *Benim Bethany olduğumdan* nasıl emin olabiliyorsunuz? Parmak izlerimi Eve'in Bethany'yi suçladığı toka bıçağıyla eşleştirmiş olsanız bile, Bowman'ları tanıyor olabilirim. Bıçağa bir noktada dokunmadığımı kim söyleyebilir?'

"Tilly'nin on dört yaşındaki Bethany'nin fotoğrafını yaş ilerleme programına koyduğunu söylediğimi hatırlıyor musun?

Başını salladı.

'Ve baban Israel Cobb bu benzerliği gördüğünde, hemen merhamet sandalyesi hakkında itirafta bulundu? İçinde öldüğüne bizi ikna etmeye mi çalıştı?'

Tekrar başını salladı.

"Alabilir miyim? Poe masanın üzerindeki dosyayı işaret ederek, "Buyurun," dedi. "Buyurun.

Belgeleri karıştırmaya başladı. Aradığı şey arka sayfadaydı.

"İçeride ne olduğunu görmediğinizi sanıyordum?" diye sordu.

'Aslında, içinde ne olduğunu görmeme gerek olmadığını söyledim, *görmediğimi* değil. Bu hastanedeki en tehlikeli hastayla altıncı kez görüşüyorum ve dosyada ne olduğunu biliyorum çünkü çoğunu ben yazdım. Poe aradığını buldu. Plastik hazine klipslerini açtı ve dosyayı ayırdı. Masanın üzerinde kaydırdı. "Bu tanıdığınız birine benziyor mu Doktor Lang?

Bethany Bowman'ın yaşı ilerlemiş resmini eline aldı ve inceledi. Ensesinde başlayan bir kızarma yüzüne doğru ilerledi.

'Bu bir kanıt değil' dedi. "Bu programlar yoruma açık. "Öyle," diye başını salladı. "Tilly'ninki o kadar değil ama demek istediğini anlıyorum. O elini cebine attı ve rulo haline getirilmiş bir kağıt parçası çıkardı. Gizli CCTV kameraları aracılığıyla oturumu izleyenlerin görebileceği şekilde havaya kaldırdı. "Size bundan bahsetmemiştim," dedi yüksek sesle. "Ama bunu kullanmak istiyorum.

"Bu nedir?" diye sordu bir ses aynı derecede gizli bir hoparlörden. "Bir ayna.

'Bir ayna, kesinlikle olmaz! Lütfen hastadan uzaklaşın, Çavuş Poe.'

Poe yerinden . "Güvenli," diye . Bir duraksamadan sonra, "Nasıl?

"Bu sadece yansıtıcı bir levha. Arkası yapışkanlı esnek bir levha. İş yerindeki yazıcıdan aldığım A4 kağıdına yapıştırdım. Poe izin almak için beklemedi. Derme çatma aynasını açtı ve Doktor Lang'e uzattı. "Kanıt istiyorsunuz," dedi. "İşte kanıtınız.

'Anlamıyorum,' dedi. "Neye benzediğimi biliyorum. "Sen biliyor musun?

"Tabii ki biliyorum.

"Bir bak o zaman.

O da öyle yaptı. "Katılıyorum, Tilly'nin ürettiği görüntüyle bir benzerlik var," dedi sonunda. 'Ama bu bir kanıt değil. Eğer ana caddede yürüseydik buna benzeyen yarım düzine insan görürdük.

"Muhtemelen," dedi Poe. "Ama yüzünüze bakmanızı istemiyorum.

"İstemiyor musun?

"Hayır. Boynuna bakmanı istiyorum.

Kafası karışmış bir halde aynayı aşağı doğru eğdi. Ve kulaktan kulağa uzanan yara izini gördü.

Bölüm 135

"Bu Israel Cobb'un sana verdiği yara izi," dedi Poe. "Cornelius Green'i senin öldüğüne ikna eden kesikten.

Doktor Lang dehşet içinde aynaya baktı. Poe yarayı sekiz kez görmüştü - yedi kez bu ofiste ve bir kez de Eve'in bodrumunda- ve hâlâ hayatta kalmış olmasına hayret ediyordu. Onun hayatını kurtaran doktorla konuşmuşlar ve Bethany'nin bodrumda kendisine söylediklerini doğrulamıştı; Israel Cobb'un Stanley bıçağının ağzı bir milimetre daha çıkıntı yapsaydı yara ölümcül olabilirdi.

"Siz Bethany'siniz, Doktor Lang," dedi Poe yumuşak bir sesle. 'Ama sorun değil, çünkü şu anda konuşmak istediğim kişi Bethany. Bu mümkün mü?'

Doktor Lang onun sorusunu duymazdan geldi. Hâlâ aynaya yapışmış bir halde, "Bütün bunlar bir oyun muydu?" dedi. Güvenimi kazanmak için TSSB numarası mı yaptın?

Poe, 'Ben o kadar iyi bir aktör değilim,' dedi. 'TSSB'm gerçek; kabuslarım gerçek. Birlikte yaşadıklarımız *gerçek*. İstihbarat Müdürü Edward van Zyl danışmanlık almamı emretti. Ama artık beni tanıyorsunuz ve muhtemelen bana bir şey yapmam söylendiğinde buna karşı çıkacağımı kabul edersiniz. Kendi çıkarlarıma aykırı olsa bile.'

"Peki neden . . . ?"

Aslında zeki nişanlım. Ya danışmanlığa gitmeyi reddedeceğimi ya da ortalığı karıştıracağımı biliyordu. Bunu o önerdi.

"Peki bu ne?"

Poe, 'Siz mükemmel bir travma terapistiydiniz, Doktor Lang,' dedi. 'Ve kim bilir, belki yine öyle olabilirsiniz. Doktorlarınızla ve hemşirelerinizle yalnızca Doktor Lang olarak konuştuğunuz için, onlar da sizin hastanızmış gibi davranmak zorunda kalıyorlardı. Ama sen bunun için çok deneyimlisin ve her ne yaptıklarını anladın. Terapin işe yaramıyordu. Bu yüzden Estelle dedi ki

Eğer Doktor Lang bir hasta istiyorsa, neden ona gerçek bir hasta vermesin ki? Sonuç olarak, ayda bir kez, dikkatle yönetilen bu odada size hikayemi anlatıyorum ve bu aynı zamanda *sizin* de hikayeniz olduğu için konuşuyoruz, burada oturuyoruz ve birlikte hatırlıyoruz.

"Ama hatırlamıyorum, Washington.

"Öyle olacak," dedi Poe. 'Ve şimdi Bethany ile konuşmak istiyorum, lütfen. Benim adım Doktor Clara Lang. Otuz yaşındayım ve ailem Philip ve Gwen Lang. Almanya'da yaşıyorum.'

"Hayır. Senin adın Bethany Bowman, Grace Bowman ve Israel Cobb'un gayrimeşru çocuğu. Eve Bowman'ın üvey kız kardeşi ve Aaron Bowman'ın üvey kız kardeşi. On dört yaşına kadar Keswick'te yaşadınız ve merhamet sandalyesinden kurtulduktan sonra Almanya'ya götürüldünüz ve orada bir ailenin yanına yerleştirildiniz.

"Hayır!

"Evet," diye ısrar etti Poe.

"Lütfen, durmanı istiyorum.

"Bethany ile konuşana kadar olmaz.

"Ama ben Bethany adında birini tanımıyorum! Doktor Lang bağırdı. "Evet, tanıyorsun," dedi Poe. "Ve onunla konuşmak istiyorum.

"Yapamazsın!

"Yapmalıyım.

Gözleri buğulandı. Sadece bir saniyeliğine, ama Poe buna dikkat ediyordu. Kendini hazırladı.

'Sen-sen-sen . ' diye kekeledi. "Ne yaptınız, Doktor Lang?

"Seni KÖTÜ BİSKÜVİ!

Bölüm 136

Bethany Bowman ellerini uzatmış, Poe'nun gözlerini hedef alarak masaya doğru hamle yaptı. Kılını bile kıpırdatmadı. İlk seferinde de yapmıştı. Bethany ilk kez ona saldırdığında o kadar sert irkilmişti ki boynunu incitmişti. Bu sefer bunu bekliyordu.

Bethany'nin belindeki, psikiyatrik bakımda kötü bir uygulama olarak kabul edilen, ancak hastanenin Poe'nun seansları için sigorta alabilmesinin tek yolu olan ip sıkıca tutuldu. Bethany paraşüt ipini çekmiş gibi geriye doğru sarsıldı. Koltuğuna geri sıçradı. Hemen ayağa kalktı ve sanki güneşe uzanıyormuş gibi ellerini öne uzatarak ona tekrar saldırmaya çalıştı.

"Bethany, ! dedi Poe. 'Oturmazsan senin için gelecekler.

Ama o çoktan gitmişti. Doktor Lang tamamen ortadan kaybolmuştu ve Poe onun bunu hatırlamayacağını biliyordu. Yaptıkları seansı hatırlamayacaktı, Bethany'yle ayrıştığını hatırlamayacaktı. Şimdi geriye kalan tek şey öfkeydi. Hırlama, tükürme, öfke. Poe ayağa kalktı, böylece görevliler ona hızlı sakinleştirici pompalayabilecekti. Onu salyaları akarak ve yarı bilinçli bir şekilde odasına götürdüler.

Uyandığında yine Doktor Lang olacaktı.

Bir grup iri yarı hasta bakıcı odaya girdi. Korkmamışlardı ama kesinlikle ihtiyatlıydılar. İyi prova edilmiş hareketlerle çılgık atan, çırpınan kadını kontrol altına aldılar ve ipi çıkardılar. Sandalyeden kalktığında onu doktor için hazırladılar, her uzvunda bir hasta bakıcı vardı, bir diğeri de başını kontrol ediyordu.

Poe iç çekti. Bugün bir ilerleme kaydedeceklerini umuyordu. Önceki saldırılar seansın çok daha erken saatlerinde gerçekleşmişti. Doktor odaya girdi. Adı Richard Gray'di ve elinde önceden hazırlanmış bir şırınga tutuyordu. Poe bunun lorazepam dolu olduğunu ve Bethany'yi bayıltacağını biliyordu.

saniyeler içinde. Bu, Doktor Gray'in onu kullandığını gördüğü altıncı sefer olacaktı. İntihar önlüğünü kenara itti ve iğneyi hazırladı.

"Bekle! Bethany haykırdı. Görevlilere karşı mücadele etti ve yüzünü Poe'ya bakacak şekilde çevirmeyi başardı. "Bilmem gereken bir şey var!

"konuşuyorum?" diye sordu.

"Doktor Clara Lang, tabii ki.

Şaşkın bir sessizlik oldu. Bu, Bethany'nin Doktor Lang'e geri döndüğü en hızlı ayrışmaydı. Genelde saatler sürerdi. Doktor Gray iğnesini indirdi.

"Ne oldu Doktor Lang? Poe sordu.

"Tilly hiç Bugger Rumble ile çaya gitti mi?

Poe gülümsedi. 'Ah pekala, bu bambaşka bir hikaye. Belki bunu bir dahaki sefere konuşabiliriz?

Bölüm 137

Doyle, "Orada iyi iş çıkardın, Poe," dedi.

Doktor Gray başıyla onaylayarak, "Bu olağanüstü bir şey," dedi. 'Gerçek bir ilerleme. Doktor Lang ilk kez Bethany'den ayrıldıktan sonra seanslarınızla ilgili herhangi bir şey hatırlayabildi.

Poe, "Bugger'a onun terapisine yardımcı olduğunu söyleyeceğim," dedi. "Memnun olacaktır.

Doktor Gray sözlerine şöyle devam etti: "İki kimlik nihayet birbirine karışmaya başladı. 'Böyle devam ederse ikisini de güvenli bir ortamda ortaya çıkarabiliriz.

"İyileşiyor mu?" diye sordu küçük bir ses.

Poe döndü. 'Üzgünüm Alice, seni orada görmedim. Gözlem odasında mıydın?'

Alice başını salladı.

Elbette öyleydi, diye düşündü Poe. Alice her seansa geliyor ve her hafta Bethany'nin doktorlarıyla konuşuyordu. Bethany'nin avukatlığını yapıyordu ve hastaneye daha yakın olmak için evini taşımıştı. Bu şeyler Poe'yu Bethany'nin eninde sonunda iyileşeceğine ikna etti.

Doktor Gray, "Bugün doğru yönde atılmış bir adım olduğu kesin," dedi. 'Hiç dışarı çıkabilecek mi?

"Eğer yeterince iyi olursa. Yıllarca olmayabilir ama evet, bir noktada hapishaneye gönderileceğini düşünüyorum. Ondan sonrası şartlı tahliye kuruluna kalmış.

"Güzel," dedi Alice. Poe'ya döndü. 'Ve gelmeye devam edeceksiniz, değil mi, Çavuş Poe?

'Ne kadar sürerse Alice,' diye cevap verdi. 'Bethany'yi hayal kırıklığına uğratan çok fazla insan var. Ben onlardan biri olmayacağım.

Teşekkür ederim. Kabusların nasıl?"

"Harika değil," dedi Poe. Doyle'a baktı. 'Ama iyi bir destek ağım var. İyi olacağım.

"Sevindim.

Alice vedalaştı ve koridorda ilerlemeye başladı. Güvenli kapıların önünde durdu ve vızıldayarak geçmeyi bekledi.

"Ben oradayken Tilly'den bir haber var mı? Poe, Doyle'a sordu.

Üzgünüm, Poe. Ona bugün başka bir seans olduğunu hatırlatan bir mesaj gönderdim ama henüz cevap vermedi. Stephanie nasıl gittiğini öğrenmek için aradı. Bu akşam seni arayacak.'

"Tilly muhtemelen meşguldür," dedi çok mutsuz görünmemeye çalışarak. Bradshaw'u çok özlemişti ama cesur bir yüz ifadesi takınmaya çalışıyordu. Doyle'u bir an bile kandıramamıştı ama onun bu çabayı takdir ettiğini düşünüyordu.

Hastane koridorundan aşağıya, fob kontrollü lacivert çift kapıya baktı. Bethany'nin odası diğer taraftaydı. Şu anda uyuyordu ama yakında uyanacaktı. Tanıdığı en cesur kadındı. Cehennemden kurtulmuş ve diğer taraftan yumruk ve tekmelerle çıkmıştı.

Belki gözlerini kapattığında hep kargalar görecekti ama kâbusları ne kadar kötü olursa olsun, Poe'nun bildiği bir şey vardı: asla Bethany Bowman'ın gölgeler uzadığında gördüğü şeyler kadar kötü olamazlardı. Eğer o merhamet sandalyesine dayanabiliyorsa, Poe da arkadaşını özlemenin ve berbat bir işe sahip olmanın üstesinden gelebilirdi.

Kolunu Doyle'un koluna doladı, gülümsedi ve "Hadi eve gidelim, Estelle," dedi.

Teşekkür

Merhamet Koltuğu tartışmasız Poe ve Tilly serisinin bugüne kadarki en karanlık kitabı. İlk taslağı menajerim David Headley'e sunduğumda çok daha karanlıktı. *Gerçekten* karanlıktı. Genellikle David'e yeni Poe'yu gönderdiğimde, sadece editörüme teslim edilmesini isterim. Ama bu sefer onun editoryal katkısını istedim ve buna *ihtiyacım vardı*. Dengeyi bulmama yardım etti. Ve bu kitabın dengeli olması gerekiyordu. Aydınlık ve karanlık birbirini dengelemeliydi. Bu yüzden ilk teşekkür edeceğim kişi arkadaşım David Headley.

Eşim Joanne, ilk taslağı ve son taslağı okuyor ve dinlediğim önerilerde bulunuyor. Ve evet, biliyorum, önerilerinizi dinlemekle bu önerilere göre hareket etmek aynı şey değil, ama deniyorum ... Bana katlandığınız için teşekkür ederim.

Daha sonra uzun süredir acı çeken beta okuyucularıma teşekkür etmem gerekiyor - Roger Lytollis, Simon Cowdroy ve Angie Morrison (onları kaç ata sahip olduklarına göre sıraladım). Her zaman olduğu gibi, katkılarınız önemsizdi, sorulmadı ve takdir edilmedi.

Editörüm Krystyna Green'e (hala bunu yapmamıza izin verdiklerine inanamıyorum, Krystyna), satır editörüm Martin Edwards'a, metin editörüm Howard Watson'a, masa başı editörlerim Amanda Keats ve Rebecca Sheppard'a ve düzeltmenim Joan Deitch'e teşekkür ederim. Her biriniz kitabı katlanarak daha iyi hale getirdiğiniz için övgüyü hak ediyorsunuz.

Sean Garrehy, Poe ve Tilly kapakları söz konusu olduğunda çıtayı sürekli yükselttiği için özel bir övgü alıyor. Önerilerimi dinleyip mantıklı bir şekilde görmezden gelmeniz muhtemelen serinin bu kadar iyi gitmesinin nedeni.

Beth Wright ve Brionee Fenlon, çünkü kim tanıtım ve pazarlama arasındaki farkı hatırlayacak kadar bant genişliğine sahiptir ki?

Kukla Gösterisi'nden bu yana kitaplar görünür oldu. Yaptığınız iş sayesinde bu kadar çok insanın Poe ve Tilly'nin gülünç maceralarını okuduğuna hiç şüphem yok. Teşekkür ederim.

Little, Brown'daki herkese teşekkürler. Sizin tarafınızdan yayınlanmak bir ayrıcalık.

Ve son olarak, tüm okuyuculara, kitapçılara, kütüphanecilere, eleştirmenlere ve blog yazarlarına teşekkür ederim - bir kitap benim masamdan kalkıp sizinkine ulaşana kadar kitap değildir. Sizler harikasınız.

Bunu bir ara tekrar yapalım.

Mike

Yazar Soru-Cevap:

M.W. Craven, Poe ve Tilly üzerine

Poe ve Tilly'nin kökenleri nedir? Nasıl ortaya çıktılar?

2015'te menajerimle anlaştığımda, benden yeni bir seri yazmamı ama Cumbria'da geçmesini istedi. DI Avison Fluke'un üçüncü kitabının konusunun ana hatlarını aldım ve yeni bir serinin ilk kitabı olarak yeniden tasarladım. Bu sonunda *Kukla Gösterisi* olacaktı. *Kukla Gösterisi*'nin (ya da o zamanki adıyla *Kukla Gösterisi'ne Hoş Geldiniz*'in) ilk taslakları boyunca ana karakter için henüz adını düşünmediğim bir YER SAHİBİ ADI kullanmıştım. Ve Tilly Bradshaw (başlangıçta Tilly Dowbakin olarak adlandırılmıştı) şu an olduğundan çok daha sokak zekasına sahipti. *Washington Post*'ta okuduğum bir habere gülünce ilham geldi. İsmi vermek istemeyen bu kişi bana neye güldüğümü sordu ve söylediğimde, "Washington Poe nedir?" dedi. Bir şimşek gibi, sevdiğim ve bir diziyi taşıyabileceğini düşündüğüm bir isim bulmuştum. Karşılaştığım sorun Poe'nun Cumbrialı olmasıydı ve isminin kökenini açıklamam gerekiyordu. Bunu çözmek için *Kukla Gösterisi*'ni yeniden yazdım ve Poe'ya korkunç bir geçmiş verdim. Karakter başlangıçta yazdığımdan çok daha karanlık bir hal aldı. Bunu dengelemek için Tilly'yi çok daha hafif yaptım. Onun naifliği ile Poe'nun alaycılığı mükemmel bir şekilde yan yana geldi. Ve sonuçta yazmak *çok* eğlenceliydi.

Yazarken ortalama bir iş gününü nasıl bölüyorsunuz? Her şey için bir yapı veya ayrıntılı bir plan var mı?

2015'ten bu yana tam zamanlı bir yazarım, bu nedenle sözleşmeli romanlarımı verilen son teslim tarihine kadar temsilcime ve ardından editörüne ulaştırmak konusunda disiplinli hale geldim. Elimdeki kitabı yazarken bir sonraki kitap hakkında düşünmeye başlıyorum. Bu, bir sonraki yılda ihtiyaç duyulabilecek şeyleri ekleyebileceğim anlamına geldiği için kullanışlıdır. Bir Word dokümanı açıp üç bölüm oluşturarak bir sonraki romanı planlıyorum. Birincisi suçun ne olduğu. Kim ve neden yaptı. *Neden* önemli. İkinci bölümde Poe ve Tilly'yi işin içine katıyorum ve olayı nasıl çözebileceklerine dair notlar alıyorum. Üçüncü - ve en önemli - bölüm, önemli olayları yazmak istediğim sırayla listelediğim bir dizi madde işaretidir. Başlamaya hazır olana kadar bu canlı belgeye eklemeler ve çıkarmalar yapmaya devam ediyorum. Daha sonra sahne her bir madde işaretinin altını çiziyorum. Elbette, Mike Tyson'ın bir keresinde söylediği gibi, herkesin suratına yumruk yiyene kadar bir planı vardır - ve ben de farklı değilim. Kitabın gidebileceğini düşündüğüm yer nadiren gittiği yerdir, ancak başlangıç için bir yerdir ...

Günüme gelince, eğer yılda bir kitaplık bir yılsa, Pazartesi'den Cuma'ya çalışacağım ve en az 1000 kelime yazmaya çalışacağım. Eskiden yeni kitaba 1 Aralık'ta başladım ve bir sonraki yıl yaz sonu/sonbahar başında teslim etmeye hazır olacağımı bilirdim. Koenig serisindeki iki kitabı hazırlamak için zaman harcamak zorunda için zaman çizelgeleri değişti ve artık yeni kitaba 1 Mayıs'ta başlıyorum.

Seride favori bir kitabınız var mı ve neden?

Buna cevap vermek zor. Eskiden *Kara Yaz* derdim çünkü o açılış bölümüne sahipti (hala en içgüdüsel geribildirim veren bölüm), ama sanırım favorim artık *Merhamet Koltuğu*. Yazımım 2018'de olduğundan daha iyi, gerçek dünya sorunlarını ele alıyor. Ayrıca büyük sürprizlerin iyi gizlendiğini düşünüyorum ve karakterlerden birini yazmak o kadar eğlenceliydi ki ileride dizinin müdavimi olacak. Ayrıca, menajerim okumayı bitirdikten sonra yürüyüşe çıkmak zorunda kaldı ki bu daha önce hiç yapmak zorunda kalmadığı bir şeydi.

Poe ve Tilly dışında, Terry Pratchett'ın *Gece Nöbeti* en sevdiğim yazarın en sevdiğim kitabı. Mükemmel bir kitap. Terry'nin tüm kitaplarını seviyorum ama özellikle *Gece Nöbeti*'nin altıncı kitap olduğu Şehir Nöbeti serisini seviyorum. İnanılmaz bir karakter kadrosuyla komik ve dokunaklı. Hiciv en iyi haliyle. Terry okurları Sam Vimes ve Washington Poe'nun bazı ortak özelliklerini tanıyabilir. Otoriteye karşı sağlıklı bir saygısızlık. Sadık bir ekip. O kadar da sağlıklı olmayan yiyeceklere düşkünlük.

En sevdiğim çocukluk kitabım Richard Adams'ın *Watership Down*'ıdır. Adams'ın yarattığı dünya kurgusu ve tavşan mitolojisinde büyülü bir şeyler var. Çok özel ve *Gece Nöbeti* gibi her yıl yeniden okumaya çalıştığım birkaç kitaptan biri.

***Merhamet Koltuğu*'nda, psikiyatristiyle konuşurken Poe'nun daha savunmasız bir yönünü görüyoruz. Karakterinin bu farklı yönünü yazmak zor oldu mu?**

Poe, *Merhamet Koltuğu*'nda kırılganlığını gösteriyor - her ne kadar Poe Poe olsa da, başlangıçta alaycılık ve mizah kullanarak bununla başa çıkmaya çalışıyor - ancak Doktor Lang çabucak onu göreve çağırıyor. Bu yönünü daha önce hiç göstermediği için zordu ama yaşadığı olaylara çok insani, çok duygusal bir tepki vermesinin önemli olduğunu düşündüm. Hiçbir şey olmamış gibi omuz silkmesi serinin okuyucuları için adil olmazdı. Onun mücadelesini göstermek bana daha gerçekçi görünmesini sağladı. *Merhamet Koltuğu*'nda yaşananlar Poe'yu sonsuza dek değiştirdi.

2025'te yayınlanacak olan *Üçüncü Işık*, bu serinin yedinci kitabı olacak. İleriye dönük olarak, okuyucu için sakladığınız büyük sürprizler var mı?

Merhamet Koltuğu'ndaki olaylar nedeniyle, Poe ve Tilly'nin çalıştığı birim neredeyse tamamen dağılmıştır. Poe hâlâ Doktor Lang'i görmeye devam ediyor, hâlâ TSSB yaşıyor ve hâlâ *Merhamet Koltuğu*'nun sonunda kendisine verilen ceza görevini yerine getiriyor. Ancak bir keskin nişancı insanları rastgele öldürmeye başlayınca Poe, Tilly

ve Flynn bir kez daha göreve çağrılıyor. *Üçüncü Işık*'ı bir geçiş kitabı olarak tanımlıyorum ve nedenini henüz söylemesem de seriye yeni bir yön verecek. Oh, eğer bu sizi cezbetmiyorsa, Poe Estelle ile evlenecek mi/evlenmeyecek mi meselesi (Tilly'nin prova yemeğindeki sağdıç konuşmasını da içeriyor), başka bir diziden önemli bir karakterin tanıtılması ve Poe'nun *Doctor Who* gibi giyinmesi için kandırılması var ...

CRIME AND THRILLER FAN?

CHECK OUT THECRIMEVAULT.COM

The online home of exceptional crime fiction



KEEP YOURSELF IN SUSPENSE

Düzenli öneriler, yarışmalar ve ayrıcalıklar için bültenimize kaydolun
www.thecrimevault.com/connect

Bizi takip edin



@TheCrimeVault

 /TheCrimeVault
en son haberler için



İletişim Botu: @cevirigiller_bot

Çeviri Kitapların Olduğu Telegram Kanalımız
<https://t.me/cevirigiller>

Sohbet Grubumuz
<https://t.me/cevirikitaplarsohbet>

Çeviri Yedek Telegram Grubumuz
<https://t.me/+O3tsm8j0C7kxM2Y1>

Kitap İstekleri Kanalımız
<https://t.me/cevirikitapistekleri>

Çeviri Kitaplar Yorum + Öneri
<https://t.me/cevirigilleryorum>

Not: Türkiye’de basılmamış kitapların ya da yarım kalmış serilerin yapay zeka çevirisini paylaşan bir topluluğuz. Kitaplarımız paylaşılacak içindir.Ama lütfen emeklerimizi hiçe sayarak kendi oluşumunuz gibi yansıtmayınız. Çok fazla zaman ve emek verilerek oluşturulmuş bir arşivimiz mevcut.Lütfen anlayışlı olunuz.

Sevgiler.

Çevirigiller Ekibi.

